

Sciences et sociétés



Auteurs: Djiblira KOMBAMTANGA, Alidieta DRABO, Alice HOUNDA, Keralla ABDOUL-MADJID, Abdou Moumouni ISSOUFOU, Alphaelle Donnelle NDEME, Wôkoudo Marcel MASSIMBO, Beli Alexis NEBIE, Sènakpon Adelphe Fortuné AZON, Moubassiré SIGUE, Sibiri BAMBA, Thierry Benoît BIDIAS, Moussa COULIBALY, Amalaman Franck Severin ANDO, Guetbsom Hermance SALO, T. FAYAMA, Der DABIRE, S. SANOGO, F. R. TIETIAMBOU, A. F. VANGA, B. M. OROUNLADJI & O. SIB, Paul OUEDRAOGO, Kopeh Jean-Louis ASSI, Gué Pierre GUELE & N'Zué Pauline YAO, Mariella BEHITA, Mel Fabien LASME, Abdoulaziz SEIDOU



Num. Spécial 003, Octobre 2025

Sciences et sociétés : nouveaux paradigmes

eISSN 2959-8079
ISSN-L 2959-8060
**REVUE
HYBRIDES**



Sciences et sociétés

Nouveaux paradigmes, nouvelles approches

Tome 6

revuehybrides.org



Num. Spécial 003, Octobre 2025

NUM SPÉCIAL 003, OCT. 2025

REVUE HYBRIDES (RALSH)

e-ISSN 2959-8079 / ISSN-L 2959-8060

NUM. SPÉCIAL 003· OCT. 2025



SCIENCE ET SOCIÉTÉS

NOUVEAUX PARADIGMES ET NOUVELLES APPROCHES (TOME 6)

Djiblira KOMBAMTANGA, Alidieta DRABO, Alice HOUNDA, Keralla ABDOUL-MADJID, Abdou Moumouni ISSOUFOU, Alphaelle Donnelle NDEME, Wôkoudo Marcel MASSIMBO, Beli Alexis NEBIE, Sènakpon Adelphe Fortuné AZON, Moubassiré SIGUE, Sibiri BAMBA, Thierry Benoît BIDIAS, Moussa COULIBALY, Amalaman Franck Severin ANDO, Guetbsom Hermane SALO, T. FAYAMA, Der DABIRE, S. SANOGO, F. R. TIETIAMBOU, A. F. VANGA, B. M. OROUNLADJI & O. SIB, Paul OUEDRAOGO, Kopeh Jean-Louis ASSI, Gué Pierre GUELE & N'Zué Pauline YAO, Mariella BEHITA, Mel Fabien LASME, Abdoulaziz SEIDOU



© REVUE HYBRIDES (RALSH), OCTOBRE 2025

COUVERTURE : © Revue Hybrides

MISE EN PAGE ET MAQUETTAGE : Revue Hybrides

DOI : 10.5281/zenodo.17662288

TRADUCTIONS : Joël ÉCHITCHI TEKA (Université de Maroua, Cameroun) & Christian TIAKO
YOUADJEU (MINESEC, Cameroun)

INDEXATION



Licence d'utilisation : Creative Commons Attribution CC-BY

Les publications peuvent être copiées, diffusées, transmises et affichées sur n'importe quel support ou format, à condition de citer l'auteur (BY) et les références de la revue. Cette licence autorise aussi l'utilisation commerciale.

e-ISSN 2959-8079 / ISSN-L 2959-8060

<https://revuehybrides.org/>

infos@revuehybrides.org / revuehybrides@gmail.com

impact factor : 3.976

Version imprimée en France & Cameroun

Printed in France & Cameroon

Impreso en Francia & Camerún

ÉQUIPE ÉDITORIALE

Directeur de publication : Gislain ESSOME LELE, Université Marie & Louis Pasteur, ISTA UR
4011 / Université Jean-Monnet Saint-Étienne, UR ECLLA, France
Rédacteur en chef : Joël ÉCHITCHI TEKA, Université de Maroua, Cameroun

SECRÉTARIAT TECHNIQUE ET DE RÉDACTION

M. Alain DJARSOUMNA, ARAFAT ABAKAR, M. Bachir Tamsir NIANE, M. Cédric TEGUEDONG
NGUEKEU, M. Christian TIAKO YOUADJEU, M. Eugène SAKAME, M. Narcisse BOUBA DJELANG, Dr.
Paul BINI KOFFI MOUROUFIE & Dr Simpson Dorothy MBADINGA MBADINGA

COMITÉ SCIENTIFIQUE ET DE LECTURE

Frédéric SPAGNOLI (Professeur des universités, HDR, Université Marie & Louis Pasteur, France),
Georges MOUKOUTI ONGUEDOU (Professeur Titulaire, Université de Bertoua, Cameroun),
Stéphane KALUDI NDONDJI (Professeur Associé, Université de Lubumbashi, RD Congo),
Abdelouahid TIOUIDIOUINE (Maître de conférences, Université de Relizane, Algérie), **Ahlem
ROUABHIA** (Maître de conférences, Université de Tebessa, Algérie), **Aimé BANZA ILUNGA**
(Maître de conférences, Université de Lubumbashi, RD Congo), **Arsène ELONGO** (Maître de
conférences, Université Marien Ngouabi, Congo), **Assia MARFOUQ** (Maître de conférences Habileté,
Université Hassan Premier de Settat, Maroc), **Brice Arsène MANKOU** (Maître de Conférences, Reims
DYSOLAB, Université de Rouen, Normandie, France), **Djedou Martin AMALAMAN** (Maître de
conférences CAMES, UPGC de Korhogo, Côte d'Ivoire), **Drissa KONE** (Maître de conférences,
Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire), **Gilbert ATINDOGBE** (Maître de conférences,
Université d'Abomey-Calavi, Bénin), **Ibrahim MALAM MAMANE SANI** (Maître de conférences
CAMES, Université Abdou Moumouni, Niger), **Landry Yves FALLE** (Maître de conférences,
Université Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire), **Kouakou Laurent ASSOUNGA** (Maître de
conférences, Félix Houphouët-Boigny de Cocody, Côte d'Ivoire), **Patrick TOUMBA HAMAN**
(Maître de conférences, Université de Maroua, Cameroun), **Raymond-Bernard AHOUEJINOU**
(Maître de conférences, Université d'Abomey-Calavi, Bénin), **Robert MAMADI** (Maître de
conférences CAMES, Université Adam Barka d'Abéché, Tchad), **Zacharie HATOLONG BOHO**
(Maître de conférences, Université de Maroua, Cameroun), **Abraham DAOKA** (Université de Maroua,
Cameroun), **Adjé Séverin ANGOUA** (Université Félix Houphouët-Boigny d'Abidjan, Côte d'Ivoire),
Amos KAMSU SOUOPTETCHA (Université de Maroua, Cameroun), **André Bienvenu MFO**
(Université de Yaoundé 1, Cameroun), **Amel FTITA** (Université virtuelle de Tunis, Tunisie), **Anicet
DONFACK SOUNNA** (Université d'Alcalá, Espagne), **Antoine-Beauvard ZANGA** (ENS, Université
de Yaoundé 1, Cameroun), **Appolinaire LOUMGUE** (Université de Maroua, Cameroun), **Arnaud
Romaric TENKIEU TENKIEU** (Université de Douala, Cameroun), **Bassirima KONÉ** (Université
Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire), **Benoît TINE** (LARSSES-QUASZ, Sénégal), **Bertin
NGUEFACK** (Université de Yaoundé, Cameroun), **BIRWE GODWE** (ENS, Université de Maroua,
Cameroun), **Bougadari DOUMBIA** (Institut Universitaire de Développement Territorial / Université
des Sciences Sociales et de Gestion de Bamako, Mali), **Destin FEUTSEU DASSI** (Université de
Dschang, Cameroun), **Dimkèg Sompasaté Parfait KABORE** (Université Thomas SANKARA,
Burkina Faso), **Érick Achille NKO'O BEKONO** (Université de Bertoua, Cameroun), **Fabrice
ONANA NTSA** (Université de Yaoundé 1, Cameroun), **Floribert NOMO FOUA** (Université de
Yaoundé 1, Cameroun), **Franck AMOUSSOU** (Université André Salifou (UAS) de Zinder, Niger),
Franck Rostov TSAMO DONGMO (Université de Dschang, Cameroun), **Gabin KENKO
DJOMENI** (Institut Universitaire de la Côte, Cameroun), **Harold Gael NJOUNANG DJOMO**
(Laboratoire GREVA, Cameroun), **HASSANA** (DGSN, Cameroun), **Herman KAMWA**

KENMOGNE (Université de Yaoundé 1, Cameroun), **Issa AHAMADOU HAMAGE** (Université Abdou Moumouni, Niger), **Jean de Dieu GWETH BI BISSO** (Institut supérieur des sciences et techniques appliquées à la santé, Cameroun), **Joseph Yannick MBATCHOU** (Université de Yaoundé 1, Cameroun), **José Alejandro MORALES SOTO** (Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), México), **Karima ZEROUALI** (Université de Biskra, Algérie), **Liliane KOUASSI AMOIN** (Institut National Supérieur des Arts et de l'action Culturelle, Côte d'Ivoire), **Magloire NISSIMAISOU** (Université de Maroua, Cameroun), **Malek KHALDI** (Chercheuse indépendante, Tunisie), **MFOUAPON ALASSA** (Université de Yaoundé 1, Cameroun), **Oscar KEM-MEKAH KADZUE** (Escuela Normal Superior de Yaoundé 1, Cameroun), **Pierre Ledoux NDII** (Université de Yaoundé 1, Cameroun), **Régine Mireille ESSAMA** (Université de Bertoua, Cameroun), **Rodrigue WOUASSI LADJINO** (Université de Yaoundé 1, Cameroun), **Saidi HICHAM** (Université Moulay Ismail, Maroc), **Samira BERDJI BESSEGHIR MUSTAPHA** (Université de Relizane, Algérie), **Sidbéné-Wendé Brigitte SAWADOGO/ZONGO** (Université Norbert ZONGO, Burkina Faso), **Susana Astrid LÓPEZ GARCÍA** (Instituto Tecnológico Superior de Naranjos, México), **Tamboura AMADOU** (ENS Burkina Faso), **Thierry Martin FOUTEM** (Université de Dschang, Cameroun), **Thierry Benoît BIDIAS** (Chercheur indépendant, Cameroun), **Thomas FONE** (Université de Douala, Cameroun), **Wendnonga Gilbert KAFANDO** (Université Joseph Kizerbo (UJKZ), Burkina Faso), **Winnie NYANGON** (Université de Ngaoundéré, Cameroun), **Yacouba TENGUERI** (Université Daniel Ouezzin Coulibaly, Burkina Faso), **Yao Saturnin Davy AKAFFOU** (Université Félix Houphouët Boigny, Côte d'Ivoire) & **Zoulkoufoulou OURO-GBELE** (Université de Lomé, Togo).

SOMMAIRE

{SECTION 1}	1
SCIENCES DU LANGAGE & LITTÉRATURE	1
<i>L'errance comme métaphore de la déchéance sociale dans le roman De la fenêtre de ma prison de Vincent Ouattara</i>	2
<i>Wandering as a metaphor for social decline in the novel De la fenêtre de ma prison by Vincent Ouattara</i>	2
Djiblira KOMBAMTANGA	2
<i>L'analyse isotopique du néologisme dans Pays-là (2017) de Samuel Millogo</i>	16
<i>Isotopic analysis of neologisms in Pays-là (2017) by Samuel Millogo</i>	16
Alidieta DRABO	16
<i>De l'usage des modalités déontique et axiologique dans le discours politique de Saleh Kebzabo du Tchad (2018-2022)</i>	28
<i>The use of deontic and axiological modalities in the political discourse of Saleh Kebzabo of Chad (2018-2022)</i>	28
Alice HOUNDA	28
Keralla ABDOUL-MADJID	28
<i>La plurivocalité au cœur de la mise en scène énonciative du discours épique de Djado Sékou</i>	42
<i>Plurality in the heart of the enunciative staging of Djado Sékou's epic discourse</i>	42
Abdou Moumouni ISSOUFOU	42
<i>La masculinité postcoloniale dans Femme nue, femme noire (2003) de Calixthe Beyala, Mes mauvaises pensées (2005) et Poupée Bella (2004) de Nina Bouraoui</i>	54
<i>Postcolonial masculinity in femme nue, femme noire by Calixthe Beyala and the works Mes mauvaises pensées and Poupée Bella by Nina Bouraoui</i>	54
Alphaelle Donnelle NDEME	54
<i>Impact of African American Slave Narratives on Contemporary Readers' Empathy</i>	66
<i>Impact du Récit d'Esclaves Afro-américains sur le déclenchement de l'empathie chez les Lecteurs contemporains</i>	66
Wôkoudo Marcel MASSIMBO	66
Beli Alexis NEBIE	66
<i>Defying social norms: A critical race theory analysis of interracial marriage challenges in Danzy Senna's Caucasica (1998)</i>	79
<i>Défier les normes sociales : Une analyse, à la lumière de la théorie critique de la race, des défis liés au mariage interracial dans Caucasica de Danzy Senna (1998)</i>	79
Sènakpon Adelphe Fortuné AZON	79
{SECTION 2}	90

SCIENCES HUMAINES.....	90
<i>L'agentivité des femmes déplacées en contexte de crise sécuritaire au Burkina Faso : entre défis urbains et violences subies.....</i>	<i>91</i>
<i>Agency of displaced women in a contexte of security crisis in Burkina Faso : between urban challenges and endured violence.....</i>	<i>91</i>
Moubassiré SIGUE.....	91
<i>L'Association islamique Ançar dine en Côte d'Ivoire : logique plurielle d'essaimage et (re)négociation de l'espace communautaire (1991-2020).....</i>	<i>106</i>
<i>The islamic association Ançar dine in Côte d'Ivoire: Plural logic of swarming and renegotiation of community space (1991-2020).....</i>	<i>106</i>
Sibiri BAMBA	106
<i>Questionner la pluralité des crises dans le Nord-Cameroun : analyse étiologique et perspectives pour une sécurité humaine durable.....</i>	<i>119</i>
<i>Questionning the plurality of crises in Northern Cameroon : etiological analysis and prospects for sustainable human security.....</i>	<i>119</i>
Thierry Benoît BIDIAS.....	119
<i>Impacts des plateformes numériques sur la gouvernance et les pratiques pédagogiques à l'Université Houphouët-Boigny et Alassane Ouattara de Côte d'Ivoire.....</i>	<i>131</i>
<i>Impacts of digital platforms on governance and teaching practices at Houphouët-Boigny and Alassane Ouattara Universities in Côte d'Ivoire.....</i>	<i>131</i>
Moussa COULIBALY.....	131
<i>Prise en charge médicale de l'hépatite B : Histoire de vie de trois patients chroniques à Abidjan (Côte d'Ivoire)</i>	<i>142</i>
<i>Medical care for Hepatitis B: Life story of three chronic patients in Abidjan (Ivory Coast).....</i>	<i>142</i>
Amalaman Franck Severin ANDO.....	142
<i>Dynamiques organisationnelles et interactions des acteurs de la filière bétail-viande au Burkina Faso</i>	<i>154</i>
<i>Organizational dynamics and interactions of the livestock-meat sector stakeholders in Burkina Faso</i>	<i>154</i>
Guetsom Hermane SALO	154
Tionyélé FAYAMA.....	154
Der DABIRE	154
Souleymane SANOGO.....	154
Fanta Reine Shérifa TIETIAMBOU	154
Adja Ferdinand VANGA	154
Boko Michel OROUNLADJI.....	154
Olo SIB	154

<i>L'homo communicens ou le ressort anthropologique de la réalisation de soi et du vivre ensemble selon Karl Jaspers.....</i>	<i>171</i>
<i>Homo communicens, or the anthropological driving force behind self-realisation and coexistence according to Karl Jaspers</i>	<i>171</i>
Paul OUEDRAOGO.....	171
<i>Saturation foncière et stratégies d'intégration des nouveaux migrants dans l'économie locale à Bonoufla (Côte d'Ivoire)</i>	<i>183</i>
<i>Land saturation and strategies for integrating new migrants into the local economy in Bonoufla (Côte d'Ivoire).....</i>	<i>183</i>
Kopeh Jean-Louis ASSI.....	183
Gué Pierre GUELE.....	183
N'Zué Pauline YAO.....	183
{SECTION 3}	198
SCIENCES ÉCONOMIQUES.....	198
<i>Microfinance glocalisée et performance des microentreprises dans la région Diana (Madagascar) : effets sur le chiffre d'affaires, emploi et inclusion féminine</i>	<i>199</i>
<i>Glocalized microfinance and microenterprise performance in DIANA (Madagascar): revenue, employment and gender inclusion.....</i>	<i>199</i>
Mariella BEHITA.....	199
{SECTION 4}	210
ARTS.....	210
<i>Les créations musicales des femmes et les langues nationales en Côte d'Ivoire: contribution à la quête d'une identité culturelle.....</i>	<i>211</i>
<i>Women's musical creations and national languages in Côte d'Ivoire: contributing to the quest for cultural identity.....</i>	<i>211</i>
Mel Fabien LASME.....	211
<i>Arts plastiques et marginalisation dans le système scolaire en Côte d'Ivoire : enjeux, causes et propositions de redynamisation</i>	<i>229</i>
<i>Visual arts and marginalisation in the education system in Côte d'Ivoire: challenges, causes and proposals for revitalisation</i>	<i>229</i>
Abdoulaziz SEIDOU.....	229

{SECTION 1}

SCIENCES DU LANGAGE
& LITTÉRATURE



L'errance comme métaphore de la déchéance sociale dans le roman *De la fenêtre de ma prison* de Vincent Ouattara
*Wandering as a metaphor for social decline in the novel *De la fenêtre de ma prison* by Vincent Ouattara*

Djiblira KOMBAMTANGA

Université Norbert Zongo, Burkina Faso

Email : k.djibril.70532194@gmail.com

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0000-5839-0169>

Résumé : Témoins des dynamiques sociales de leurs époques, les écrivains africains traitent souvent des problématiques qui engagent peu ou prou l'avenir de leurs sociétés. C'est ainsi que les conditions de vie des émigrés africains et en particulier, celles de la femme africaine en contexte africain et en situation d'émigration constituent la trame narrative du roman *De la fenêtre de ma prison* de Vincent Ouattara. Dans ce roman, Amoui, personnage archétypique de la transgression des normes qui régissent l'éducation de la jeune fille en Afrique traditionnelle, est le réceptacle de la déchéance physique et morale. Les mécanismes de cette déchéance sont analysés sous le prisme de la sociocritique de Claude Duchet et de la théorie postcoloniale d'Achille Mbembe. Ces approches nous ont permis d'ausculter l'errance du personnage principal dans deux espaces, à savoir ceux africain et parisien. Par le biais de la socialité du texte, nous avons montré que l'errance du personnage est liée aux tensions entre ses actes et les prescriptions culturelles de son milieu. Quant à la théorie postcoloniale, elle lève le voile sur la source des illusions du personnage qui, nourri des mirages de Paris, opte pour l'émigration. . La puissance de ces mirages rend tout renoncement impossible. Toutefois, la conviction selon laquelle l'Ailleurs est meilleur par rapport à l'Ici s'effondre au fur et à mesure que le séjour du personnage se prolonge. Les deux approches théoriques nous ont permis de mener une réflexion holistique sur le processus de déchéance du personnage dans les deux espaces : Moulé et Paris.

Mots-clé: Émigrés, Déchéance, Errance, Illusions.

Abstract : Witnesses to the social dynamics of their times, African writers often deal with issues that have little or no bearing on the future of their societies. The living conditions of African immigrants, and by extension those of African women in an African context and in a situation of emigration, form the narrative framework of Vincent Ouattara's novel *De la fenêtre de ma prison*. In this novel, Amoui, the archetypal character of the transgression of norms governing the education of young girls in traditional Africa, is the receptacle of physical and moral decay. The mechanisms of this decline are analysed through the prism of Claude Duchet's sociocriticism and Achille Mbembe's postcolonial theory. These approaches have enabled us to examine the main character's wandering in two spaces : Africa and Paris. Through the sociality of the text, we have shown that the character's wandering is linked to the tensions between his actions and the cultural prescriptions of his environment. As for postcolonial theory, it lifts the veil on the source of the character's illusions, who, fed by the mirages of Paris, opts to emigrate. The power of these illusions makes any renunciation impossible. However, the conviction that the Elsewhere is better than the Here gradually collapses as the character's stay is prolonged. The two theoretical approaches have enabled us to carry out a holistic reflection on the character's process of decline in both spaces : Moulé and Paris.

Keywords: Immigrants, Decay, Wandering, Illusions.

Introduction

Des indépendances à nos jours, le champ littéraire africain n'a cessé de se dynamiser et, par voie de conséquence, de consolider son autonomie. Ce dynamisme se traduit par la richesse des productions littéraires, la diversité des institutions, la qualité des acteurs qui animent la vie littéraire du continent et, surtout, la volonté constante de doter cette littérature d'un arsenal conceptuel susceptible de l'interpréter selon ses spécificités. Quand on sait que les productions littéraires africaines écrites sont à la fois ancrées dans la tradition orale et la modernité – la colonisation et ses corollaires-, il est évident qu'elles sont singulières. Dans ces productions, il se donne souvent à voir que les trajectoires de certains personnages et groupes sociaux sont fortement empreintes, voire bouleversées par les héritages afférents au système colonial. Les mécanismes par lesquels les écrivains lient ces trajectoires aux effets de la colonisation sont parfois si subtils qu'il n'est pas aisé de s'en apercevoir. Dans le roman *De la fenêtre de ma prison* de Vincent Ouattara, l'écrivain passe au crible les conditions de vie des immigrés africains en France à travers les déboires de Palm Amoui, le personnage principal. Cette jeune fille, mue par l'espoir et les mirages de l'Occident, entreprend de quitter Moulé, un village de la république des savanes dont elle est originaire pour se rendre en France. La migration vers Paris est un imaginaire hérité du colonialisme, c'est donc un mouvement postcolonial par excellence. La quête de cet ailleurs supposé meilleur s'enracine dans les mêmes issus de l'enseignement colonial : Paris, capital de la Métropole est une ville lumière, voire paradisiaque. Toutefois, son séjour à Paris vire au cauchemar. Elle fait face aux dures réalités de la migration. C'est cet itinéraire dépeint sous le prisme de l'errance qui a inspiré le sujet de la présente recherche. L'errance dans l'espace parisien et les mésaventures y relatives sont symptomatiques d'un déracinement, d'une fragmentation identitaire et d'une désintégration qui débouchent sur une déchéance sociale. Ainsi, nous nous posons la question suivante : dans quelle mesure l'errance de l'héroïne exprime-t-elle une déchéance sociale et une crise identitaire liées aux violences postcoloniales ?

De cet état de fait, cet article vise à analyser la marginalisation de l'héroïne tout en portant un regard sur les faits ayant prévalu à cette situation inconfortable. Pour l'auteur de *De la fenêtre de ma prison*, la migration, loin d'être une source de réalisation de soi pour la jeunesse africaine, constitue une véritable entrave à son épanouissement. C'est justement pour cela qu'il prend soin de décrire méticuleusement les mésaventures de son héroïne. Il ne fait l'économie d'aucun détail quand il évoque l'hostilité et l'austérité des différents espaces de vie de Palm Amoui tout au long de son séjour à Paris.

Au plan théorique, la théorie postcoloniale et la sociocritique nous serviront de posture épistémologique. Née dans les 1970-1980, la théorie postcoloniale ausculte les effets subversifs du colonialisme et de l'impérialisme sur les peuples colonisés et leurs colonisateurs. Elle s'intéresse à la façon dont les rapports de domination déterminés par la colonisation continuent d'influer sur les sociétés actuelles sur les plans identitaire, social, politique, économique, etc. La théorie postcoloniale s'est développée sous la houlette des critiques comme Edward Said, Frantz Fanon, Gayatri Chakravorty Spivak, Homi K. Bhabha et Achille Mbembe. Quant à la sociocritique, elle se donne pour mission de déceler la socialité des textes littéraires. Autrement dit, elle s'intéresse à la manière dont le texte littéraire s'approprie le social. Par ailleurs, elle prône une approche socio-historique des textes littéraires, permettant pour ainsi dire de comprendre comment les productions littéraires reflètent, transforment ou critiquent les dynamiques sociales et idéologiques de leur temps. Cette théorie est le fait d'auteurs comme Claude Duchet, Edmond Cross, Pierre Zima, Marc Angenot et Régine Robin.

Dans cet article, nous optons pour les approches théoriques d'Achille Mbembe et de Claude Duchet. Dans des écrits comme «*Notes provisoires sur la postcolonie*», *De la postcolonie. Essai sur l'imagination politique dans l'Afrique contemporaine*, Mbembe expose sa pensée. En analysant les formes de domination postcoloniale dans le monde, cette théorie

nous offre des outils d'analyse du sujet de notre article. Cela est d'autant plus vrai que la postcolonie est définie comme une :

Pluralité chaotique, pourvue d'une cohérence interne, de systèmes de signes bien à elle, de manières propres de fabriquer des simulacres ou de reconstruire des stéréotypes, d'un art spécifique de la démesure, de façons particulières d'exproprier le sujet et ses identités. (...). Elle consiste également en une série de corps, d'institutions et d'appareils de capture qui font d'elle un régime de violence bien distinct, capable de créer ce sur quoi il exerce ainsi que l'espace au sein duquel il se déploie. (Mbembe, 1995, pp. 76-77)

En ce qui concerne (Duchet, 1973, p. 449) : «La socialité est tout ce qui se manifeste dans le roman, la présence hors du roman d'une société de référence et d'une pratique sociale ce par quoi le roman s'affirme dépendant d'une réalité socio-historique antérieure et extérieure à lui ». En effet, le roman porte les marques d'une société réelle qui existe en dehors du texte littéraire.

La présente étude mettra en exergue la perpétuation des violences symboliques et matérielles que dépeint Mbembe dans sa théorie en se basant sur la notion de subjectivité postcoloniale. Cela nous permettra de montrer que l'épreuve de l'errance est une métaphore pour appréhender les mécanismes postcoloniaux qui conduisent à la marginalisation des anciens colonisés dans un espace européen, notamment la diaspora africaine en France. Elle permettra également de comprendre la déchéance d'Amoui en référence aux normes des sociétés de référence.

1. Les prémices de la déchéance

Du latin « *decadere* » qui signifie « tomber », la déchéance se traduit par la décrépitude ou la déliquescence d'une personne au double plan physique et moral. C'est une situation dans laquelle une personne perd un statut social honorable pour sombrer dans un état de dénuement. Dans le cadre de cette réflexion, la déchéance se manifeste par la détresse physique et psychologique du personnage principal du roman *De la fenêtre de ma prison* de Vincent Ouattara.

1.1. La transgression des codes culturels

L'Afrique est un continent très conservateur. En dépit de la modernité ou, mieux, de la colonisation, les villages africains vivent au rythme des valeurs fondamentales sur lesquelles reposent l'éthique, le bon sens et le credo de la communauté. L'une de ces valeurs est la préservation de la virginité de la jeune fille. A ce propos, (Dicko, 2018, p. 68) conclut que « l'éducation donnée aux filles met l'accent sur la préservation de la virginité avant le mariage. La vie au foyer est la finalité de cette socialisation : les soins corporels, la gestion de la cuisine, le comportement à l'égard du futur mari, l'éducation des enfants, une vie sexuelle épanouie. Il s'agit de se conformer à la conscience collective selon laquelle il ne faut jamais perdre sa virginité avant le mariage ».

Dans *De la fenêtre de ma prison*, Amoui a transgressé cette norme sociale sacrée en offrant sa virginité à Samba, un ami du lycée. Malgré la désapprobation de cette relation illicite par sa mère, Amoui se rendit chez son petit ami à l'occasion de l'anniversaire de ce dernier. C'est ainsi que la fougue et l'insouciance de la jeunesse conduisent les deux tourtereaux à commettre l'irréparable : une relation charnelle hors mariage. Après avoir commis l'acte, Amoui prend conscience de la gravité de l'acte et des conséquences qui en découlent : « j'avais peur qu'elle découvre que j'avais déchiré l'hymen protecteur de ma puberté, de l'honneur familial », (Ouattara, 2024, p. 55). Malgré ses craintes et ses regrets, Amoui continue sa relation avec Samba : « je ne cessais d'aller rencontrer Samba. Dans ses bras, je gémissais de bonheur », (Ouattara, 2024, p. 56). Ainsi, Amoui se trouvait dorénavant en conflit

avec les traditions étant donné qu'elle a vandalisé sa virginité. Elle était donc en déphasage avec la législation traditionnelle qui consacre, voire sacralise la virginité de la jeune fille. Dans ce milieu social où les coutumes tiennent lieu de lois immuables, Amoui était, sans le savoir, une désœuvrée qui a échoué à l'épreuve de l'honneur et de la dignité. Elle vivait aux antipodes des exigences de sa communauté car « quand les vertus de la virginité, les vertus domestiques, les vertus de dépôt de vie, les vertus de la soumission et de l'obéissance étaient acceptées pleinement, on avait atteint le but qui était patience, disponibilité et humilité », (Ken Bugul, 1982, p. 157). Amoui, sans le savoir, arborait tristement sa tunique de paria après avoir galvaudé sa virginité, elle est le symbole de l'insoumission aux normes édictées à l'endroit de la jeune fille par ses ancêtres. Elle s'est non seulement inscrite en faux contre la volonté de ses parents qui nourrissaient l'espoir de faire d'elle une femme respectueuse et respectable, mais aussi contre les aspirations de sa communauté qui ambitionnait de la socialiser selon ses codes culturels car « que d'enjeux la virginité d'une jeune fille suscitait : d'ordre moral, psychologique et social », (Ken Bugul, 1999, p.76).

Toutefois, le père de Samba fut affecté dans un autre village. La distance finit par avoir raison de la relation entre les deux amoureux. La déception est immense, mais Amoui ne tarde pas à se remettre de cette séparation. Elle commence à fréquenter le Copa Cabana, une boîte de nuit qui servait de lieu de divertissement aux orpailleurs. Ses parents ne peuvent se résoudre à observer leur fille fréquenter impunément et impudiquement la boîte de nuit perçue comme lieu par excellence de la débauche. C'est ainsi qu'Amoui évoque les mesures prises par ses parents : « ma mère me le reprocha en vain. Désespérée, elle en avertit mon père qui prit l'habitude de me rosser. Parce que c'était pour lui la seule façon de me tailler à la mesure de sa compréhension de la vie. Rien ne changea à ma conduite ; je savais que sa force était dans le fouet qui m'endurcissait. Il tenait parfois la tête entre les mains, demeurait silencieux, avant de pousser un soupir », (Ouattara, 2024, p. 58)

Tout indique qu'Amoui a franchi un cap dans la transgression des codes culturels de son village, Moulé. Après avoir galvaudé son honneur en offrant sa virginité à Samba, elle s'est inscrite dans une dynamique de rébellion et de défiance ouverte en s'obstinant à fréquenter le Copa Cabana alors que ses parents s'y sont fermement opposés. Cet entêtement nocif a pris des proportions tellement irréductibles qu'à propos de sa mère, Amoui affirme : « ma mère, elle, pensait que la malédiction des ancêtres était tombée sur moi. Elle comptait, elle aussi, sur Dieu pour me sauver. Et n'obtenant pas gain de cause, elle conclut que des démons hantaient mon esprit et mon corps. (...). Elle fit confectionner une bague magique par un grand mage du village. Je la portais à l'index droit pour me protéger contre les esprits maléfiques » (Ouattara, 2024, pp. 58-59).

Tout porte à croire que l'agitation de la jeune fille est liée à la colère des ancêtres. Si tel est le cas, cette colère est légitime d'autant plus que la perte de la virginité dans des conditions non réglementaires constitue une souillure majeure dans l'entendement culturel africain. Contre vents et marées, Amoui poursuit son bonhomme de chemin, elle continue de fréquenter la boîte de nuit. Une fois de plus, le verdict de ses mésaventures ne tarde à être prononcé par le sort : Amoui tombe enceinte. Elle se rend vite à l'évidence : « je ne voulais pas être une fille-mère et être la risée de tout le village », (Ouattara, 2024, pp. 62-63). Sans chercher à connaître l'auteur de sa grossesse, puisqu'elle n'en parle pas dans cette écriture en abîme, elle opte pour l'avortement. Pour ce faire, elle se confie à son frère Boudo. Celui-ci la conduit chez le médecin Dominique qui l'aide à se défaire de cette grossesse, symbole de déshonneur dans sa communauté.

De cet état de fait, il ressort qu'Amoui a enclenché le processus inexorable de sa déchéance à travers une triple « auto-violation » de son corps : la perte de sa virginité, son dévergondage sexuel au Copa Cabana et l'avortement. Ces trois actes lui confèrent trois statuts péjoratifs : la transgresseuse, la prostituée et la meurtrière. Elle confirme son troisième statut :

« en relatant cette histoire, j'éprouve encore un brin de tristesse. Parce que j'ai tué un enfant, mon premier enfant. Même s'il était un embryon, il était, comme me l'a enseigné ma tradition, un enfant » (Ouattara, 2024, p.63). Comme l'atteste (Dekane, 2024, p.117), « chez les traditionalistes du Nord-Cameroun, le meurtre, l'ensorcellement, l'envoutement et la sexualité illicite sont considérés comme des crimes ». Il en est de même dans la quasi-totalité des sociétés africaines. Amoui avait une fois de plus transgressé les normes sociales en se rendant coupable d'un avortement, d'un meurtre. Cet acte reprehensible posé en catimini, les garants de la tradition n'ont pas connaissance du drame ; par conséquent, aucune réparation n'est envisagée, ce qui expose la jeune fille à la vindicte des sanctions ancestrales.

1.2. La désagrégation de l'espace traditionnel : de l'équilibre au déséquilibre

L'espace du village de Moulé, jadis lieu par excellence de la perpétuation des coutumes salutaires, est en proie à une corrosion accélérée des valeurs morales qui assuraient l'équilibre et l'harmonie de la société. Personnage archétypique de la transgression des valeurs, Amoui explique le rôle dévolu aux parents dans l'éducation de leurs enfants : « ma mère m'éduquait à mon futur rôle d'épouse exemplaire, de mère et de gardienne des traditions ; femme docile, généreuse, travailleuse. Elle m'apprit ce qu'est le bien et le mal et mon père, l'obéissance aux parents et aux aînés. (...). Mes frères, eux, ayant reçu leur part d'éducation, se contentaient de vivre et de travailler dans les champs de mon père » (Ouattara, 2024, p. 39).

Ainsi, les enfants sont éduqués dans le strict respect des valeurs traditionnelles et du modèle d'homme exigé par la société. La conformité entre les actes posés par les enfants dans la sphère sociale et les prescriptions sociales -basées sur des référents culturels et moraux- détermine le degré d'assimilation ou non des valeurs transmises dans le cadre familial.

Dans la dynamique de l'équilibre de Moulé, Amoui affirme : « chaque jour, le soleil se levait et, peu à peu, illuminait le ciel. Le village respirait la sérénité avec ses sérénades d'oiseaux de la basse-cour. Des personnes, attirées par l'hospitalité de ses vivants, venaient s'y installer. Ils construisaient des maisons, de briques et de ciment, au toit couvert de tôles, qui renvoyaient lentement au passé les habitations en terre battue » (Ouattara, 2024, p.50).

Ce passage témoigne de la prospérité de Moulé sur plusieurs aspects. Le vécu quotidien et les relations humaines sont caractérisés par une harmonie totale qui donne de la visibilité au village et en fait une source d'attrait au point où des personnes viennent s'y installer. Le brassage humain favorisé par la circulation des personnes s'opère sans heurts. C'est l'une des vertus des sociétés africaines traditionnelles qui consacrent une place prépondérante à l'humanisme et à l'épanouissement de la société dans son ensemble.

La prospérité de Moulé s'amplifie avec la construction d'une adduction d'eau, d'un centre de santé, d'une mosquée, d'une église et de plusieurs autres édifices. Le village bénéficie également de l'édification d'une école, puis de son ouverture. C'est ainsi que la plupart des enfants furent scolarisés. L'avènement de l'école, l'un des symboles de la colonisation, suscita beaucoup d'enthousiasme chez les populations. Amoui et bon nombre de ses camarades d'âge entament leur cursus scolaire avec l'aval de leurs parents. Toutefois, Amoui raconte un incident lié sa scolarisation : « j'appris à l'aimer, à apprécier mes enseignants et leurs enseignements, à me faire des amis. Je m'inscris à la catéchèse et les jeudis après-midi, j'allais écouter la parole de Dieu. Mon père n'a jamais aimé ce comportement, ma mère non plus. Ils se demandaient finalement s'ils avaient bien fait de me laisser aller à l'école. Il fallut l'intervention du père blanc de la paroisse du village pour apaiser leur colère » (Ouattara, 2024, p. 44).

Ce passage, loin d'être anodin, est une métaphore des tensions entre colonisés et colonisateurs, même après la colonisation. Les survivances de ces tensions s'expliquent par la volonté des colonisés de conserver leurs us et coutumes. Dans ce cas précis, les parents d'Amoui vivent mal son apprentissage d'une nouvelle religion, le christianisme. Le sentiment

mitigé éprouvé à l'égard de l'école après l'intérêt accordé à cette religion par Amoui, montre à souhait que les parents de la jeune fille voient en l'école un outil de déformation et de domination. C'est en cela que, parlant de l'eurocentrisme (Ela, 1994, p.70) estime que « quand on s'intéresse à ses formes de parenté, à ses systèmes politiques, à sa vie matérielle, à son langage ou à ses croyances, c'est toujours en référence à ce qui demeure le modèle ». En effet, l'école coloniale s'inscrit dans la dynamique de la colonisation de l'homme noir. L'apprentissage de la langue -composante majeure de la culture-, la familiarité d'avec les modes de pensée et les manières de vivre de l'Occident éloignent l'Africain de son environnement traditionnel. Aux côtés de l'école, l'église remodèle, et c'est même une remise en cause de la spiritualité africaine axée sur la croyance aux ancêtres et aux esprits tutélaires. Après avoir commis l'irréparable en offrant sa virginité à Samba, son camarade du lycée, Amoui dit : « je réalisais que j'avais commis une bêtise. Je sollicitais tantôt la pitié de Dieu, de mes ancêtres ; tantôt celle du Dieu de Moïse à qui on m'avait appris à me confesser à l'école » (Ouattara, 2024, p. 54). L'école est donc un lieu d'apprentissage et de diffusion de la civilisation occidentale. Amoui raconte les instants qui ont précédé leur passage à l'acte ainsi qu'il suit :

Allongés sur le lit, nous écoutions ces mots du poète Louis Aragon :
Aimer à perdre la raison,
Et à ne savoir que dire,
Aimer à perdre la raison (Ouattara, 2024, p. 53)

Cette intertextualité qui reprend un poète français avant un acte répréhensible selon les traditions africaines illustre à souhait le caractère subversif de l'école occidentale et légitime par la même occasion les doutes émis par les parents d'Amoui à l'égard de cette institution.

La destruction de l'espace traditionnel s'explique également par la découverte des sites d'orpaillage à Moulé. Les inconvénients de cette découverte sont décrits comme suit : « l'eau devint une denrée rare, les bêtes mouraient pendant que des quidams se réjouissaient de voir leur vie fleurir » (Ouattara, 2024, p. 47). À la désagrégation de l'espace traditionnel, s'ajoutent la déliquescence des valeurs morales, l'asthénie et l'abandon scolaire. La plupart des jeunes du village devinrent des orpailleurs. Ils menaient une vie aux antipodes de la pudeur et de toutes les valeurs cardinales dont les parents s'étaient activement attelés à leur inculquer. Cette déchéance des valeurs est illustrée en ces termes : « Boudo, le plus jeune qui m'aimait bien, prit l'habitude de boire et de se pavaner dans le village, en état d'ivresse, vêtu d'un jean délavé et d'un tricot gris à l'effigie de Bruce Lee. Le cœur de mon père pleurait, pour parler comme le dioula » (Ouattara, 2024, p. 48). Les déviances vont s'accroître si bien que l'on assiste à des moments de défiance entre Boudo et son père. Ce passage l'atteste :

Un soir, mon père l'appela et lui tint ce langage :
Fiston, tu fais fausse route en étant dans cet état. Je ne t'ai pas éduqué à être un vaurien.
Boudo l'écouta sans mot dire et lui tourna le dos, en mettant les mains dans la poche.
Je te parle et tu te comportes comme ces voyous de jeunes orpailleurs que tu fréquentes !
Papa ! Ce ne sont pas des voyous.
Toi, tu veux me causer des soucis qui me conduiraient à la mort...Disparais
Ma mère essaya de le raisonner en vain, et il ne lui resta que ses yeux pour pleurer. (Ouattara, 2024, p. 48)

Cet entêtement, jadis inconcevable, sonne comme un coup de massue dans l'univers traditionnel. Cette nouvelle donne s'accroît avec l'ouverture du Copa Cabana, une boîte de nuit vers laquelle se ruent les orpailleurs -majoritairement constitués des jeunes de Moulé- à la tombée de la nuit. C'était un espace de jouissance et de dépravation des mœurs. Le « jean

délavé », « le tricot à l'effigie de Bruce Lee » et « le Copa Cabana » sont des stigmates de la colonisation. Ces stigmates sont les symboles de l'hybridité culturelle, de l'imbrication des modes de vie (africain et occidental). Obnubilés par l'irrépressible besoin de conserver leurs traditions, les anciens vivent cette irruption fracassante de la modernité avec beaucoup de malaise. Cela est d'autant plus plausible que « le chef du village regardait avec beaucoup d'amertume cette métamorphose de son village. (...). Il prit l'habitude de boire de la bière de mil et de rentrer chez lui en fredonnant : Dieu et les ancêtres n'abandonnent jamais leurs fils et filles » (Ouattara, 2024, p. 49). Ces moments qui s'assimilent à une fin de cycle irrévocable sont vécus comme de véritables entraves à l'épanouissement de la communauté villageoise dans son ensemble. Moulé semble être en proie à une déchéance dont les tentacules s'étendent à tous les aspects de l'existence. Amoui parle de ce qu'est devenu la vie de son père : « l'âge et les désillusions étaient ces fardeaux qui pesaient sur ses épaules. Son visage, flagellé de nombreux rides, ressemblait à un sol de désert frappé par la sécheresse. Ses champs ne donnaient plus assez de vivres » (Ouattara, 2024, p. 50). C'est au milieu de ces incertitudes que la corrosion des mœurs atteint sa vitesse de croisière : « le Copa Cabana devint mon refuge. Il était le lieu de divertissement branché qui offrait un confort inaccoutumé à ses visiteurs. Les nuits, il y avait des filles du village, comme moi, venues chercher un peu d'allégresse ; des travailleuses de sexe en quête d'orpailleurs fortunés pour les aider à sortir de la misère. (...). Dieu était sur les lèvres, l'alcool dans l'estomac, et le sexe à l'esprit » (Ouattara, 2024, p. 65).

Ces déviances ont accentué la précarité et contribué à la réduction drastique des opportunités d'emploi. Amoui commence à prendre conscience du délitement des mentalités et surtout, de l'avilissement dans lequel la cadence de sa vie risque de la plonger. Le Copa Cabana était devenu une addiction dans la vie d'Amoui. Les mises en gardes et les mesures coercitives de ses parents ne suffisaient plus à réprimer ce besoin incontrôlable de s'y rendre. Chaque soir, il lui fallait nécessairement trouver un prince charmant avec qui donner libre cours à ses désirs. La crainte de s'enliser dans cette infortune l'amène à envisager sérieusement l'option d'un départ dans le but de quérir des lendemains meilleurs. À ce propos, elle raconte : « j'appris que la France est le pays de tous les rêves. Je rêvais de sa capitale, Paris, ville au panorama prestigieux ; ville de rencontres attachantes, d'opportunités de travail et de merveilles. J'étais consciente que partir était une grosse prise de risque, car je n'avais jamais voyagé hors de mon village » (Ouattara, 2024, p. 66).

2. Errance, déchéance sociale et subjectivisation postcoloniale

L'errance renvoie au fait de se promener, de déambuler sans objectif réel. Elle peut impliquer un égarement ou une volonté manifeste d'errer, juste pour le plaisir ou à cause d'un spleen. Dans le cadre de cette réflexion, l'errance se rapporte aux désillusions du personnage dans l'espace parisien.

2.1. Chronique du voyage

L'Occident comme espace paradisiaque et de concrétisation des rêves aux yeux des jeunes africains est un imaginaire hérité de la colonisation. De ce fait, la jeunesse africaine privilégie l'option du départ par tous les moyens, convaincus que l'horizon d'« Ailleurs » est plus radieux que celui d'« Ici ». Ils sont confortés dans cette démarche par le manque de débouchés, les aspérités de la vie moderne et le mirage occidental généré par les l'enseignement colonial, les médias et ceux de la diaspora africaine. C'est dans cette perspective que Mbembe écrit :

Vivre au pays a, depuis longtemps, fait place au désir de fuite. Certains partent en avion. D'autres dans des camions ou, s'il le faut, à pied. D'autres encore quittent leur pays de naissance avec ou sans documents de voyage. Agglutinés membre à membre dans des embarcations de fortune, des centaines de milliers ne jurent que par la volonté de défection, comme si tout était désormais perdu, comme s'il n'y avait plus rien à sauver dans ce désert irradiant. (Mbembe, 2020, p. 94)

Amoui fait partie de ceux qui ont quitté leur pays avec des documents qui, quoique obtenus dans des circuits officiels, sont entachés d'irrégularités. Après avoir mûri son idée, Amoui en parle à son frère Boudo. Celui-ci s'active non seulement à mobiliser la somme, mais aussi à entrer en contact avec Monsieur Affaire ; ce dernier, connu dans le cercle des orpailleurs, est un homme familier de l'appareil administratif. Deux millions sont exigés dont « La moitié servirait à payer les responsables des services administratifs chargés de me délivrer de faux documents notamment une carte de commerçante et un acte de mariage » (Ouattara, 2024, p. 66). Les documents acquis, Monsieur Affaire prodigue des conseils à Amoui : « tu te feras passer pour une commerçante, mariée, mère de deux enfants, qui a des revenus conséquents et qui veut se rendre à Paris pour faire des achats de vêtements féminins et des produits de beauté » (Ouattara, 2024, p. 67). Dès lors, il est indéniable que c'est en ayant recours au « faux » et à « l'usage de faux » qu'Amoui prépare son voyage. Comme la plupart des migrants africains qui usent de tous les recours possibles pour contourner les restrictions afférentes aux politiques migratoires occidentales, Amoui entamait une aventure sur fond d'illégalité et de mensonges. Elle n'était ni mariée, ni mère de deux enfants, encore moins une commerçante nantie au point de se rendre à Paris pour des affaires y relatives. Dans tous les cas, pour Amoui, la fin justifie les moyens, l'essentiel se résumait à quitter l'espace du village pour s'affranchir de cette vie déshumanisante rythmée par des soirées de débauche au Copa Cabana. La famille informée, le départ est acté : « l'autobus s'élança comme une gazelle, en crachotant une fumée noire laissant derrière les images de ma mère, de mon père, de toute ma famille » (Ouattara, 2024, p. 72). Amoui et Boudo arrivèrent à Outabou avant d'emprunter un taxi pour se rendre à l'aéroport. Après les formalités et les instructions des hôtesses de l'air : « l'avion se mit en mouvement et roula lentement jusqu'au bout de la piste de décollage. Son moteur ronflait de plus en plus fort. Il s'envola avec puissance et prit progressivement son rythme de croisière », (Ouattara, 2024, p.74). C'est ainsi qu'Amoui quitta, pour la première fois, la République des savanes pour rallier Paris. Elle raconte un épisode qui a eu lieu au cours du vol, « je fis un rêve étrange : j'étais arrivée en retard à l'aéroport ; je ne pouvais pas prendre mon vol. Tous mes plans tombaient à l'eau. Je pleurais à chaudes larmes » (Ouattara, 2024, p. 75). Ce rêve a des allures prémonitoires dans la mesure où le séjour du personnage s'est transformé en une mésaventure. C'est donc à une aventure qui s'annonçait sous de mauvais auspices que ce rêve préparait Amoui. Le voyage du personnage s'achève lorsque « l'avion atterrit avec plus ou moins de délicatesse. Il roula jusqu'à la porte de débarquement et stationna. Lorsque le signal fut donné, je pris mes bagages à main qui tenaient dans un sac et suivis les passagers déambulant vers un hall. Les policiers des frontières chargés du contrôle des identités étaient aux guichets. À mon tour, je remis mon passeport à l'un d'eux qui me scruta attentivement du regard » (Ouattara, 2024, p.75). Amoui commença à paniquer avant qu'un personnage nommé l'Intrus ne lui rappelle les recommandations de Monsieur Affaire. Elle se ravisa et reprit ses esprits. Le policier « frappa un coup de tampon » (Ouattara, 2024, p. 76) sur son passeport et le lui remit. Ainsi, elle entamait son séjour dans la ville de Paris.

2.2. Dégradation des statuts sociaux

La plupart des migrants africains arrivent en Europe dans des conditions irrégulières, ce qui les expose à une dégradation sans précédent de leur statut social. Cette dégradation est

due aux difficultés d'accès aux emplois qualifiés, aux services sociaux de base et à des logements décents. Ces risques de marginalisation sociale sont accrus par les politiques restrictives dont le durcissement limite les voies légales de migration. Amoui élit domicile à l'hôtel *Les Glorieuses* dont elle parle en ces termes : « je retrouvai ma chambre, un peu vieille ; les toilettes et la douche étroites. Je ne pouvais pas demander mieux, pour un hôtel d'une étoile » (Ouattara, 2024, p.76). Cet hôtel est un refuge provisoire. Amoui devait rapidement se trouver un emploi afin de pouvoir faire face à ses dépenses personnelles et réaliser son rêve d'un avenir radieux. Toutefois, elle ne tarde pas à se rendre compte de la délicatesse de sa mission. Lorsqu'elle se mit à la recherche des foyers d'émigrés, elle raconte le mépris et l'indifférence de ceux auprès de qui elle essaie de se renseigner : « toutes les personnes que j'accostais me répondaient en haussant les épaules : « je ne sais pas ; désolé ! » Dans le pire des cas, elles s'éloignaient vite de moi » (Ouattara, 2024, p. 79). Amoui se retrouve dans une situation d'errance, dans un univers dont elle est totalement étrangère. Quand elle rencontre Karim, un jeune émigré, elle prend conscience de son nouveau statut :

Comme eux, j'étais désormais une sans-papier, terme par lequel on désigne toute personne étrangère vivant en France sans titre de séjour. Ce terme s'apparente à un autre gros mot des hommes politiques : clandestin. Sans visa ou droit de séjour, le sans-papiers/clandestin n'avait pas le droit d'avoir un emploi. Pour gagner ma vie, mes nouveaux amis m'apprirent à travailler dans le noir. Je vidais les poubelles. Mes petits revenus permettaient de manger un plat de riz à la sauce arachide ou du riz gras au « foyer des travailleurs migrants ». (Ouattara, 2024, pp. 79-80)

Le premier statut d'Amoui à Paris est celui de sans-papier. Elle est donc condamnée à exercer des sous-métiers pour assurer le service minimum d'une vie humaine : se nourrir. C'est donc dans une bataille contre la survie que la narratrice est engagée. Ce statut de sans-papier relègue Amoui au rang de paria dans la société parisienne. Dans cet espace, la qualité et le niveau de vie d'une personne sont subordonnés à son rang social. Le mode de vie est loin de celui du village d'Amoui où la solidarité permet à chaque individu de bénéficier du minimum vital, où les étrangers bénéficient gracieusement de terres pour l'habitation ou l'agriculture, où la sacralisation de l'hospitalité confère à chaque individu le droit de circuler et d'entreprendre librement pour peu qu'il soit de bonne moralité.

À ce statut s'ajoute celui de sans-abri. Ainsi, ne disposant pas de toit, Amoui est contrainte d'affronter l'hostilité du climat parisien, de dompter sa peur pour dormir n'importe où et surtout, de rester vigilante afin d'échapper aux contrôles inopinés de la police. Amoui qui, dans son village Moulé, fréquentait le Copa Cabana à sa guise, se retrouve dans des conditions de vie précaires à tous les niveaux. Elle aborde cet épisode difficile de sa vie :

J'appris à affronter le froid et les nuits trop courtes ou longues, à apprendre à dormir assise. J'appris à descendre à un terminus pour repartir dans l'autre sens lorsque j'apercevais des policiers. (...). Je ne mangeais pas à ma faim. Dans mes sommeils, il m'arrivait de rêver que je dévorais un gros plat avec des frites, des saucissons, des fromages, de la pomme de terre farcie aux lardons, la pizza au poulet et fromage, toutes ces nourritures que je voyais dans les vitrines des supermarchés et des restaurants. (...). Et quand je n'avais pas d'argent pour me payer un repas, je faisais ce que je n'avais jamais cru faire dans ma vie. Je mendiais ou fouillais dans les poubelles en quête de nourritures et conserves jetées. (Ouattara, 2024, p.80)

Dès lors, Amoui est une désœuvrée au sein de cette société qui s'apparente à un environnement carcéral pour les sans-papiers. Cet espace qui ne laisse que très peu de place aux émigrés en situation d'irrégularité administrative est générateur de misère et de dénuement

pour ces derniers. Les émigrés sans-papiers sont exposés aux maladies, à la malnutrition, à la violence, à la criminalité et à la sous-exploitation. Si, pour certains, ces politiques restrictives sont des mécanismes de désintégration à décrier, pour d'autres, ce sont des mesures salutaires permettant de contrôler ou mieux de maîtriser l'afflux migratoire. Dans tous les cas, les principaux concernés, notamment les migrants, sont conscients, du moins la plupart d'entre eux, des risques auxquels ils s'exposent en entreprenant d'émigrer illégalement vers les pays occidentaux. Tout comme Amoui, chaque migrant, conscient qu'il a pénétré le territoire français par effraction, car de façon non réglementaire, s'efforce de ne pas tomber dans les labyrinthes de la machine administrative. Un émigré pris en flagrant délit d'irrégularité risque soit la prison, soit le rapatriement. Dans un tel univers, la vie d'Amoui ne peut qu'être un cauchemar, une errance empreinte de famine, d'incertitudes et d'absence de repères.

Les revers de la migration conduisent Amoui dans les bras de Henri, un proxénète qui la séquestre. Cette séquestration est favorisée par la vulnérabilité de la jeune fille. En effet, Amoui se rend dans une buvette située à la Gare du Nord, dans le 10^e arrondissement de Paris pour se réchauffer avec un café après une pluie glaciale. C'est ainsi qu'elle rencontre Henri, un homme d'une quarantaine d'années ayant l'air gentil, serviable et se présentant comme un professeur de géographie. Quand Henri fit part de ses sentiments à Amoui, le personnage anonyme nommé l'Intrus conseilla à la jeune fille de refuser ses avances. Ce personnage avertit l'héroïne : « c'est souvent l'homme pour qui tu es allé puiser l'eau dans la rivière qui a excité le léopard contre toi » (Ouattara, 2024, p.83). Ce à quoi Amoui répond : « laisse-moi vivre mes heureux moments ; j'ai tant souffert depuis mon arrivée à Paris » (Ouattara, 2024, p. 83). C'est le désir de s'affranchir de cette souffrance qui a amené Amoui à baisser la garde malgré les mises en garde de l'Intrus. Loin du confort de la maison familiale de son village Moulé, Amoui doit s'adapter à sa nouvelle réalité : « ce soir-là, allongée dans mon sac de couchage, mes pensées allaient irrésistiblement vers Henri » (Ouattara, 2024, p. 84). Ses statuts de sans-abri et de sans-papier la rendent naïve. Ainsi, elle voit la rencontre avec Henri comme une opportunité à saisir d'autant plus que celui-ci a promis de lui trouver une carte de séjour. Après leur première rencontre, Henri passa une semaine sans faire signe à Amoui. Impatiente, celle-ci envoie un message à ce dernier pour prendre de ses nouvelles. Cette agitation atteste du fait qu'Amoui est en proie à une situation précaire qui la pousse à briser les codes, à faire les premiers pas afin que cet homme providentiel lui vienne au secours. Pour Amoui, les enjeux de cette relation inespérée sont élevés : elle aura un logement confortable, une carte de séjour et un emploi. Cette union devrait sonner le glas de son errement, de sa désintégration dans l'espace parisien. Elle annonçait l'ère glorieuse de son aventure parisienne, celle de son acceptation et de son intégration en pompe dans cette ville qui a nourri ses rêves d'épanouissement. Après leur deuxième rendez-vous dans un restaurant sobre, Amoui dit avoir mangé « avec volupté » (Ouattara, 2024, p. 85) et raconte à propos de Henri : « il promit de m'aider à avoir une carte de séjour et un travail. Depuis cette soirée, nous ne cessons de nous rencontrer, de faire l'amour dans des hôtels » (Ouattara, 2024, pp. 85-86). Cette idylle se prolonge lorsque Henri invite Amoui à emménager avec lui. Elle en est tellement fière qu'elle organise une fête pour célébrer cette victoire d'étape avec ses amis sans-papiers. La jeune fille relate sa nouvelle vie auprès d'Henri, l'élue de son cœur : « après la douche, nous prîmes le petit déjeuner. Pour la première fois, je buvais un grand bol de lait et savourais du pain à la confiture de framboise. Je réalisais qu'il y a un temps pour tout. L'homme patient parvient à faire cuire une pierre jusqu'à ce qu'il la boive en bouillon » (Ouattara, 2024, p. 92). Pour la jeune fille, elle était enfin au bout du tunnel. L'avenir radieux auquel elle aspirait avait fini par lui sourire. Elle profitait pour ainsi dire d'un accomplissement inespéré au bout d'innombrables épreuves surmontées. Pour une émigrée sans-papier qui vivait dans le dénuement et la misère, il est vraiment difficile d'espérer mieux. La conviction de la solidité de cette relation pousse Amoui à faire des reproches à Henri lorsque celui-ci rentre tard de

chez lui. C'est ainsi que les choses dégénèrent et Henri assène : « désormais, tu m'appartiens ; tu feras tout ce que je veux dans cette maison » (Ouattara, 2024, p. 95). Après cette déclaration qui dévoile les intentions réelles d'Henri, Amoui réagit sous le coup de la colère, ce qui crée une scène de violence : « saisie de colère, je me ruai vers lui, les poings fermés. Il m'asséna une gifle qui me fit tituber et tomber. Je me relevai. Il me gifla de nouveau. Je lui rendis la gifle. Sa main furieuse me saisit fermement à la tête, comme s'il voulut la briser » (Ouattara, 2024, p. 96). À cette scène succède immédiatement un viol horrible : « sa main droite furieuse et fiévreuse arracha ma robe. Il ouvrit la fermeture éclair de son pantalon, sortit son organe mâle et l'enfonça brutalement en pestant comme un diable. Je ressentis une douleur atroce pendant que ses ongles me laceraien la chair des cuisses » (Ouattara, 2024, p. 96). Après ce viol d'une brutalité inouïe, Henri continue de battre la jeune émigrée. De cet état de fait, Amoui devint une séquestrée, son troisième statut après ceux de sans-papier et de sans-abri. Avec ce nouveau statut, Amoui venait de toucher le fond. Elle devint un objet sexuel pour Henri et ses acolytes. Son séjour dans la maison d'Henri est rythmé de violences physique et psychologique, de viol et d'humiliation. Sa vie est un supplice sans commune mesure. Elle devait scrupuleusement obéir aux injonctions de son bourreau, toute attitude contraire pourrait lui être fatale. Elle doit renoncer à son éducation, à ses principes ; elle doit se renier, voire s'effacer pour donner libre cours aux désirs d'Henri. C'est ainsi qu'Amoui dit « avoir été violée par des hommes sans foi, ni loi » (Ouattara, 2024, p. 99). Elle n'était pas au bout de ses peines car elle confesse : « un jour, Henri vint me trouver dans la chambre. Il me demanda de me coucher raide comme une morte, de fermer les yeux et d'attendre un monsieur qui viendra faire l'amour avec moi. Il se retira et j'entendis des pas, c'était les pas de cet homme qui faisait l'amour avec des mortes » (Ouattara, 2024, p. 99). Amoui eut l'impression d'être abandonnée par Dieu et ses ancêtres. Dans cette maison qu'elle qualifie de prison, nul ne peut lui venir en aide. Elle n'avait aucune possibilité de communiquer avec des personnes extérieures. Henri a pris le soin de lui retirer son téléphone. Les mesures de surveillance étaient si drastiques que la jeune fille ne pouvait que perdre espoir, attendant désespérément le coup du sort. À propos de son quotidien, elle raconte : « hélas, mon quotidien était la transpiration des hommes, l'odeur de leur sexe...nauséabonde ! Tout ça. (...) Je pleurais en pensant à mes parents » (Ouattara, 2024, p. 101). Chaque jour de son séjour infernal avait son lot de supplices et de déshumanisation. Excédée, Amoui pris la décision de se révolter, ce qui suscita le courroux de son bourreau. Elle fait part de la réaction d'Henri : « il me frappa, viola, tortura. Je refusais toujours de me soumettre. Il menaça de me tuer, de découper mon corps et de le jeter à la mer » (Ouattara, 2024, p. 102). De cet état de fait, il ressort qu'Amoui est une épave, une martyre qui a vécu les souffrances les plus atroces qui soient. L'ampleur de cette déchéance est telle que « le temps paraissait long. Il est toujours long quand on est dans la souffrance » (Ouattara, 2024, p. 103). La résistance de la jeune émigrée s'estompe face à la violence de la réplique d'Henri. Même si elle a appris de son père « que la mort vaut mieux que la honte et l'humiliation » (Ouattara, 2024, p. 103) ; elle ne pouvait se résoudre à se donner la mort ou à continuer à tenir tête à Henri. Elle accepta son sort en se mettant entièrement à la disposition d'Henri. Cette situation témoigne à la fois de l'impasse dans laquelle Amoui est plongée et de son impuissance face au drame dont elle était la principale victime.

L'errance et la déchéance d'Amoui se déplacent dans un nouvel espace : le Lotus, un endroit qu'elle dépeint ainsi : « je découvris peu à peu un univers enfumé, imprégné de relents d'alcool et de parfums divers. Des filles séduisantes par leur silhouette raffinée, vêtues de bas et de chaussures à talons hauts se faufilaient entre les hommes. (...). Autour d'une estrade aux couleurs vives, des filles dansaient autour d'une barre de fer en se dénudant lentement et sensuellement » (Ouattara, 2024, p. 108). Le lotus est, par conséquent, un univers de débauche et de trafic de femmes. Amoui y rencontre Tatiana et Sarah, d'autres victimes d'Henri. Tania édicte les règles de conduite à Amoui : « nous sommes dans sa prison, et seule la solidarité

permet de survivre. Pour avoir la liberté, je dis bien, il faut se soumettre », (Ouattara, 2024, p. 110). Au Lotus, Amoui est une prostituée qui avait « le sentiment d'être parmi elles une minable qui acceptait au quotidien les mots : pétasse, garce, salope ; qui recevait la bave puante des hommes dans mes entrailles » (Ouattara, 2024, p. 114). Elle vit cette déchéance avec dédain, cherchant inlassablement des solutions pour s'extirper de cette vie déshumanisante. Amoui était devenue une loque humaine, captive d'un destin déterminé à lui mener la vie dure. Son quotidien oscille entre le dégoût de la vie et la volonté irrépessible de s'affranchir, de renouer avec une existence harmonieuse. Le désir de rompre avec ce destin funeste la conduisit à profiter d'une permission pour s'enfuir du Lotus. Toutefois, elle fut prise en flagrant délit de tentative de fuite par Didier la terreur, l'homme de main d'Henri. Amoui fut violentée une énième fois. Son bourreau s'engagea à la ramener chez lui à la maison pour la redresser. C'est dans cette optique qu'Amoui regagne le domicile d'Henri. De retour dans cet espace restreint et oppressant, elle ausculte son vécu et passe en revue les dédales de sa vie. Ses innombrables rêves se sont tous effondrés au gré des aléas d'une existence jalonnée de perpétuelles infortunes. Le désir de fonder un foyer paisible, de gagner honorablement sa vie et de s'épanouir s'est estompé dans cette mésaventure qui s'attèle à l'enfoncer dans l'abîme.

L'injonction à l'incontournable quête d'une échappatoire va conduire Amoui à arborer un nouveau statut : une meurtrière. Excédée par les brimades, Amoui prend son destin à bras le corps. Elle est galvanisée par l'Intrus : « le plus important est de donner un sens à ta vie. Si tu sais ce que tu veux, donne-toi les moyens pour atteindre ton objectif, et sois heureuse » (Ouattara, 2024, p. 119). Le crime s'avère l'option la plus pragmatique pour elle de renouer avec une liberté inconditionnelle. Elle relate son forfait comme suit :

J'étais debout, sous ma robe, un couteau que retenait ma culotte. Je l'avais volé dans la cuisine d'un client après une soirée en amoureux et j'attendais ce jour pour l'utiliser. Elle était là, ma future victime, en face de moi, le sourire diabolique aux lèvres, cynique, insolent, comme d'habitude. (...). J'inspirai un grand coup et, en une fraction de seconde, je le plantai fermement dans sa poitrine. Il poussa un grand cri. Je retirai la lame et le frappai encore et encore. Combien de fois ? Que sais-je ? Le sang gicla et macula ma robe. Il s'affaissa sur le sol en me dévisageant des yeux hagards. (Ouattara, 2024, pp.120-121)

L'itinéraire d'Amoui est un véritable drame qui se complexifie au fil des événements. Le traumatisme consécutif à la tragédie est tel qu'Amoui, admise à l'hôpital, répétait dans son sommeil : « je l'ai tué...je l'ai tué » (Ouattara, 2024, p. 123). Venue à Paris pour se frayer un chemin dans la sphère de ceux qui ont réussi à gagner leur vie, cette fille a fini par commettre un meurtre à son corps défendant.

Le meurtre commis, Amoui doit dorénavant faire face à un nouveau statut, celui de prisonnière. En effet, après son séjour dans un centre de santé, elle fut entendue par les autorités judiciaires. C'est dans ce sens qu'elle affirme : « après des jours et des heures d'interrogation qui demandèrent la rédaction de plusieurs dizaines de papiers, le juge d'instruction décida de ma mise en examen dans le cadre d'une information judiciaire ouverte des chefs d'homicide volontaire sur la personne de Henri » (Ouattara, 2024, p. 132). Malgré les plaidoiries de maître Sophie, son avocate, Amoui fut mise en détention provisoire. En fait, les lois françaises n'autorisent guère le rapatriement d'un sans-papier accusé de meurtre. Incarcérée à la maison d'arrêt, la jeune émigrée, rebus de la société et éternelle suppliciée de la vie, attendait son procès. Ainsi, cette fille dont le vécu est un symbole déchirant de la déchéance sociale, explique l'austérité de son espace carcéral : « dans ma cellule rectangulaire, d'environ neuf mètres carrés, il y avait à droite un lit, à gauche une toilette et un lave-mains qui dégageait une puanteur. (...). Soudain, j'entendis des bruissements. C'était des cafards, ces

nouveaux compagnons de galère » (Ouattara, 2024, p. 135). Le parcours d'Amoui à Paris est chaotique tant au niveau des événements auxquels elle est confrontée qu'au niveau de ses espaces de vie. D'abord sans-papier et sans-abri, donc sans espace, elle se retrouve ensuite dans la maison d'Henri (elle y subit toutes sortes de maltraitements), puis au Lotus (dans le cadre d'une prostitution imposée) et enfin en prison. Tout indique que l'étau se resserre au fur et à mesure que son séjour parisien se prolonge. Ses aspirations au bonheur et au succès se transforment en un itinéraire infernal qui détonne avec les mirages multiformes et les imaginaires mirobolants secrétés par les médias et les réseaux sociaux sur l'Occident. Cette aventure qui devrait permettre à Amoui de sortir des sentiers battus s'est finalement muée en une mésaventure qui cautionne la déduction de (Nguegong Nana, 2025, p. 384) selon laquelle « l'immigration féminine africaine, portée par la recherche du bien-être et de l'émancipation, s'articule autour de motivations et d'attentes souvent façonnées par des rêves démesurés. Cependant, ces aspirations se heurteront aux contraintes et désillusions inhérentes aux réalités du pays d'accueil ». Amoui était le réceptacle de toutes les désillusions éventuelles auxquelles peut faire face une émigrée africaine. Celle que la presse parisienne qualifie désormais de « tueuse sans papiers » (Ouattara, 2024, p. 150) attendait péniblement son procès. Lors de ce procès, le professeur Alain Bidan décrit Amoui : « elle souffre de stress post-traumatique qui se manifeste par des rétrospectives d'événements douloureux qu'elle a vécus et des symptômes de dépression caractérisés par une auto-évaluation positive après un crime. En bref, les traumatismes qu'elle a vécus ont des conséquences graves sur sa santé physique et psychologique » (Ouattara, 2024, p. 151). C'est donc une épave qui subissait la dure loi de la vie et de l'émigration. À l'issue du procès, Amoui fut condamnée à quatre années de réclusion criminelle dont trois avec sursis. Le jury retint contre elle deux chefs d'accusation : assassinat et tentative d'assassinat avec une préméditation avérée assortie d'une planification. Étant donné qu'elle a déjà passé un an derrière les barreaux, elle fut libérée.

Après ce marathon judiciaire, Amoui est assignée à résidence. Ses conditions de vie s'améliorent sensiblement dans la mesure où elle bénéficie d'un suivi psychologique, d'une autorisation provisoire de travail d'une durée de douze mois, et de diverses aides et allocations. Finalement, la déchéance d'Amoui lui inculque la résilience face aux épreuves de la vie. Sa transformation psychologique est illustrée par ses propos : « je ne dois pas avoir peur. Je dois affronter les frasques de la vie pour être utile aux autres, pour rendre des personnes heureuses. Je pris la décision de rentrer dans mon pays » (Ouattara, 2024, p. 160). Inspirée par cette quête de rédemption, Amoui entreprend son retour à Moulé, son village. De retour dans son pays, elle y passe un moment avant d'engager un combat contre le trafic des blanches et des injustices subies par la gent féminine. Elle rendit l'âme très jeune -à trente ans environ- dans une maison « avec des murs lézardés qui font la joie des margouillats et cancrelats en quête de gîte » (Ouattara, 2024, p. 20). Aucun des membres de sa famille et de son village n'est évoqué lors de ses obsèques. Quand bien même elle aurait reçu la reconnaissance de sa société, sa quête de rédemption reste mitigée puisqu'elle est morte dans le dénuement, loin et à l'absence des membres de sa famille.

Conclusion

Au terme de la rédaction de cet article, il ressort que la déchéance du personnage principal, Amoui, a commencé dans son village, Moulé. Cette situation précaire est fortement liée aux différents écarts de conduite dont elle s'est rendue coupable vis-à-vis des normes socio-culturelles de l'espace traditionnel africain. Perdue dans des conflits et des tensions avec sa famille et son milieu, Amoui, piégée par un imaginaire postcolonial qui érige Paris en ville d'opportunités, donc en espace de prédilection pour transiter vers un avenir radieux, décide de se réaliser en entreprenant un voyage à Paris. Cet espace censé lui ouvrir les portes de l'épanouissement se révèle plus oppressant que celui de Moulé. Les désillusions du

personnage s'accroissent et se complexifient au point de la conduire dans les labyrinthes de l'appareil judiciaire français. Vincent Ouattara, à travers le roman *De la fenêtre de ma prison*, se positionne comme un écrivain qui interpelle la jeunesse africaine à la fois sur la nécessité de vivre en harmonie avec les cultures endogènes et la prise de conscience des réalités vécues par les immigrés africains dans les pays occidentaux. En dépit de l'abondance des productions littéraires africaines -notamment le courant de la migritude- sur le phénomène migratoire, la jeunesse africaine s'obstine à perpétuer un imaginaire désuet qui légitime le caractère paradisiaque de la vie en Occident.

Références bibliographiques

- Dekane, E. (2024). Les sanctions coutumières comme gage de la paix et de la sécurité chez les traditionnalistes moundang du Nord-Cameroun. *Vestiges : trace of Record*, 10 (1), <https://www.vestiges-journal.info/2024/pdf/dekane-2024.pdf>. (Consulté le 02 août 2025)
- Dicko, E., B. (2020). La virginité, honneur familial à l'épreuve de l'évolution des mentalités. Une analyse socio-anthropologique dans le district de Bamako. *Revue Malienne De Langues Et De Littératures*, (003), pp. 64-79. <https://www.revues.ml/index.php/rml/article/view/1543>. (Consulté le 03 août 2025)
- Duchet, C. (1973). Une écriture de la socialité. *Poétique* (16), 446-454.
- Ela J., M. (1994). *Restituer l'histoire aux sociétés africaines : promouvoir les sciences sociales en Afrique noire*. L'Harmattan.
- Ken Bugul. (1982). *Le baobab fou*. NEA.
- Ken Bugul. (1999). *Riwan ou le chemin du sable*. Présence africaine.
- Mbembe, A. (1995). Notes provisoires sur la postcolonie. *Politique africaine*, (60), pp. 76-109.
- Mbembe, A. (2020). *De la postcolonie. Essai sur l'imagination politique dans l'Afrique contemporaine*. La découverte, collection « Poche ».
- Nguegong, N., N. (2025). L'immigration féminine africaine entre quête de bonheur et désillusion : une lecture critique de *Descente aux enfers* au pays des droits de l'homme de Régine Mfoumou. *Revues archives internationales-CCA Congo*, 1 (1). <https://edition-efua.acaref.net/wp-content/uploads/sites/6/2025/02/17-Nicole-Nana-Nguegong.pdf> (Consulté le 03 août 2025).
- Ouattara, V. (2024). *De la fenêtre de ma prison*. Bufac.



L'analyse isotopique du néologisme dans *Pays-là* (2017) de Samuel Millogo

Isotopic analysis of neologisms in Pays-là (2017) by Samuel Millogo

Alidieta DRABO

Université Joseph Ki-Zerbo

Email: alidietad@yahoo.fr

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0006-6077-5694>

Résumé : Fondamentalement, selon Rastier, une isotopie est instituée par une série de relations d'identité entre sèmes (1985, p. 4). Ces relations induisent des relations d'équivalence entre sémèmes. Mais le modulo de l'équivalence n'est pas une donnée et il faut généralement parcourir des inférences pour l'identifier. Cependant, plusieurs stratégies d'inférence peuvent être possibles ; et divers lecteurs obtiennent des scores différents en raison de la disparité de leurs connaissances encyclopédiques. Dans les deux cas, la description de l'isotopie est conditionnée par la compétence interprétative. Pour ce faire, le roman *Pays-là*, traitant des mutations politiques et l'incurie des dirigeants africains de la colonisation aux indépendances, comporte des nouveaux mots et d'expressions nouvelles intéressants à analyser. L'article se propose alors d'analyser cette œuvre romanesque sous l'intitulé mentionné de Samuel Millogo. L'objectif est d'examiner le fond lexical et l'intentionnalité de la création de ce néologisme chez Millogo tout en convoquant l'analyse d'isotopique et sémantique de Jean François Rastier et la sémiotique peircienne. Subséquemment, l'unité du texte et l'intentionnalité à partir du travail de rénovation lexicale et syntaxique de la langue de création sont cernées. Spécifiquement, les sèmes construits sous forme de jonction téméraire, de déformation inattendue des lexies dans le corpus ou d'emprunt et ablation coupable sont trouvées. C'est une analyse complète par la sémantique interprétative des isotopies néologiques d'une part dénotative de la mauvaise gouvernance et d'autre part du néologisme aux isotopies sémantiques de la survie de la population.

Mots-clé : Nouveaux mots, Mauvaise gouvernance, Sémiotique.

Abstract: Fundamentally, according to Rastier, an isotopy is established by a series of identity relations between semes (1985, p. 4). These relations induce equivalence relations between sememes. But the modulo of equivalence is not a given, and inferences must generally be made to identify it. However, several inference strategies are possible, and different readers obtain different scores due to the disparity in their encyclopedic knowledge. In both cases, the description of isotopy is conditioned by interpretive competence. To this end, the novel *Pays-là*, which deals with political changes and the negligence of African leaders from colonization to independence, contains new words and expressions that are interesting to analyze. This article therefore proposes to analyze this novel under the aforementioned title by Samuel Millogo. The aim is to examine the lexical content and intentionality of Millogo's creation of this neologism, while drawing on Jean François Rastier's isotopic and semantic analysis and Peircean semiotics. Subsequently, the unity of the text and the intentionality based on the lexical and syntactic renovation of the language of creation are identified. Specifically, semes constructed in the form of reckless junctions, unexpected distortions of lexies in the corpus, or culpable borrowing and ablation are found. This is a comprehensive analysis, through interpretive semantics, of the neological isotopies of, on the one hand, the denotative meaning of bad governance and, on the other hand, the neologism with semantic isotopies of the survival of the population.

Keywords: New words, Bad governance, Semiotics.

Introduction

Le renouvellement du lexique est une réalité probante dans la dynamique des langues. C'est un phénomène qui embrasse l'écriture, l'oralité à travers des communications exécutées entre deux ou plusieurs personnes dans le formel et l'informel. C'est une pratique langagière qui évolue tout en changeant substantiellement les outils d'analyse de la langue. Pour ce faire, ce changement dénote de l'avancée des nouveaux mots, voire du néologisme dans la grande matrice des sciences du langage. La science de ces nouveaux mots ou néologie incube les péripéties d'acception, de refus et de modification dans son système de fonctionnement. Toutes ces ébullitions linguistiques sont révélées et remarquables dans les interlocutions. Pour Mejri et Sablayrolles, le néologisme s'adapte plutôt bien et devient un modèle (2011, p.9). Le néologisme, en général, est une création ou une innovation qui marque l'organisation lexicale, la signification et le sens des unités linguistiques, la construction des propositions dans la phrase comme le stipulent les règles de la langue. Les études ont démontré que plusieurs néologismes affectent le style d'expression des auteurs, des écrivains et des locuteurs comme l'exemple du mot polyglottie : c'est un nouveau mot dans la langue ou le vocabulaire français. Ces mots sont des signes de la vivacité et de l'expressivité même au niveau syntaxique.

Selon donc le Nouveau Larousse Illustré (1907, p. 343), c'est un fait qui mérite d'instituer une théorie du néologisme comme le stipule Guilbert (1973, p.17). Le lecteur pourrait se demander comment cerner l'unité du texte et l'intentionnalité à partir du travail de rénovation lexicale et syntaxique de la langue de création. Spécifiquement, dans quelles mesures l'auteur du roman parvient-il à la création de ces nouveaux mots ? Comment ces mots participent-ils à la construction de l'unité sémantique du discours romanesque et de l'intentionnalité de l'auteur ? Subséquemment, l'objectif principal de ce travail est d'examiner la création et l'intentionnalité des nouveaux mots dans le texte. Secondairement, l'article ambitionne de démontrer la formation de ces néologismes sous plusieurs procédés. Et pour clore, l'intentionnalité que couvre l'auteur dans l'emploi de ces néologismes cernés en isotopies se fera décryptée.

La définition du néologisme telle que clarifiée plus haut se reconnaît aisément à travers certains mots dans *Pays-là* de Millogo (2017, p.1), d'où le titre de cet article. *Pays-là* est un roman exubérant en néologisme qui pourrait éclairer et justifier la présence de ces nouveaux mots construits avec des visées significatives analysables au moyen de la sémiotique. Pour ce faire, l'analyse isotopique et sémantique de Jean François Rastier et de la sémiotique peircienne pourront pertinemment examiner le moule de la création des mots et la visée significative dans cette œuvre littéraire. Ce sont des angles d'étude sémiotique qui saisissent le sens de la production lexicale partant des mots classiques aux mots nouveaux. Cette capacité d'analyse contribue à la construction de sens du néologisme présent dans ce roman. La démarche méthodologique qui prévaut à cette analyse aborde dans les premières lignes la création néologique dans *Pays-là* à travers le néologisme par jonction téméraire, ensuite la déformation inattendue des lexies dans le corpus et enfin le néologisme par emprunt et ablation coupable dans le texte. Le deuxième point évoquera la sémantique interprétative des isotopies néologiques de *pays-là* partant des isotopies néologiques dénotatives de la mauvaise gouvernance, et du néologisme aux isotopies sémantiques de la survie de la population jusqu' à la triade sémiotique des isotopies néologiques du texte.

1. Création néologique dans *Pays-là*

En littérature, les écrivains utilisent souvent des néologismes pour des considérations esthétiques. Les nouveaux mots créés peuvent être d'ordre objectif, donc naturels à la langue et qui sont construits par dérivation. Ils sont souvent des mots composés, des abréviations, des acronymes ou même des dérivations impropres. Ces mots sont subjectifs du fait que les auteurs, les personnalités et même les écrivains les emploient dans le dessein de faire valoir le

style de l'utilisateur. En effet dans ses écrits, Du Bellay prend le soin de susciter l'esprit innovateur de l'écrivain à créer et inventer des mots nouveaux dans leurs textes poétiques dans le but de rehausser la langue et l'expression française (1549, p.85). En sémantique et en sémiotique, l'isotopie est la répétition des mots dans les œuvres littéraires. Cette argumentation sur le néologisme permet de comprendre (Greimas, 1960, p.58). Pour lui, le néologisme dans cette logique se crée avec une polyvalence de construction. L'on comprendra aisément avec ce théoricien qu'il existe de nombreuses manières d'inventer ou de créer des nouveaux mots. Cet article, pour ce faire, glanera quelques méthodes de créations néologiques par jonction, par déformation, par emprunt et ablation coupable de certaines isotopies dans le corpus. C'est un texte qui narre les méandres sombres et éclairées de la vie quotidienne d'un pays susceptible à la recolonisation après son indépendance.

1. 1. Néologisme par jonction téméraire dans le roman

Les termes néologie et néologisme créés depuis le XVIII^e siècle servaient à qualifier la création et l'emploi des nouveaux mots. Les anciens mots sont aussi employés dans un sens nouveau dans la même logique. On lit alors des mots créés par association sans précédent. Cette création, voire transgression fait l'objet de commentaires de type stylistique, élogieux. Les sciences du langage motivent alors l'idée de néologisme de combinatoire. Les lecteurs assistent à des changements de construction, des infractions dans la sélection des lettres des mots créés.

À la page 19 par exemple, il y a un double emploi de « toussuite » dérivant d'une locution adverbiale « tout de suite ». Visiblement, il y a une contraction, voire une jonction de trois mots : « tout », « de » et « suite ». L'écrivain fait l'économie alors du déterminant « de » dans la jonction téméraire de cette locution tout en doublant le « s » initial du mot « suite » qui supprime le « t » final de l'adjectif « tout ». La locution en question perd, de ce fait, la prononciation habituelle justifiée par l'absence du déterminant « de ». En outre, l'emploi du néologisme « Bondié » notifié à la page 156 par l'auteur est une jonction de l'adjectif « bon » et du substantif « Dieu ». Il y a alors une liaison combinatoire authentifiée par une simplification graphique des lettres finales « eu » en la lettre « é ». Ici, la prononciation se modifie, puis la graphie du dernier mot « dieu » devient « dié ». Le lecteur lit alors « (bon Dieu) ré-orthographié en (bondié) ». Similairement à « lhère » à la page 157 qui est la version rénovée de l'heure. Analytiquement, la prononciation et la graphie du mot connaissent un changement important du moment où l'article défini « l' » se soude au substantif « heure » qui est modifié en « hère » pour donner « lhère ». Le lecteur assiste alors au son « lèr » au lieu de « lœr ».

Par ailleurs, des sèmes comme « lhomme » (p.156), « zhommes » (p.157), « zanimaux » (p.157), « zyeux » (p. 159), « zié » (p. 159), « femme carbure » (p. 159), « arien » (p. 157), « woiseau » (p. 157) sont des jonctions étonnantes des déterminants soudés à leurs substantifs, sauf les néologismes « arien et woiseau ». Les deux dernières créations sont des combinaisons insensées ; l'une qui soude une préposition « à » à un pronom indéfini « rien » et l'autre qui invente un « w » dérivant d'un abus de langage de « oi » dont la prononciation linguistique renferme la lettre « w », c'est-à-dire « ouwa ». C'est un collage de mots coupable teinté de la non maîtrise des règles et de l'orthographe des mots. Cette démesure de la formation des isotopies relatives aux organes humains et êtres vivants comme lhomme, zhommes et zanimaux, zyeux, zié et femme carbure sont des sèmes qui forment une isotopie de la vie sur terre avec des êtres mouvants. Respectivement, les cinq premiers lemmes portent singulièrement la lettre « z » qui dérive de la liaison de l'article défini « les » et les noms débutant par des voyelles muettes (o, y, et a) qu'il accompagne. Normalement, cette liaison ne se prononce qu'à l'oral. Les lettres « z » conjointes à leurs substantifs deviennent alors une jonction extraordinaire et aberrante.

Sans cette nouveauté, on lira plutôt « l'homme, hommes, animaux, et yeux ». Femme carbu, enfin, est aussi une jonction téméraire dans la mesure où la femme en tant qu'être humain ne peut être qualifié de carbu, une poudre chimique capable de murir efficacement les produits végétaux prématurés dans un bref délai. Cette alliance hybride met en exergue l'accouplement bizarre de la femme et du carbu. L'orthographe des sèmes se rapproche avec la présence de certaines lettres en commun. Et c'est ce qui confère au corpus une certaine homogénéité. Cette méthode offre donc l'avantage d'une certaine systématique en rapport avec l'isotopie des êtres importants de l'existence. L'homme, la femme et les animaux caractérisent la vie sur terre. Le lecteur de ce roman remarquera la complexité et la bizarrerie des mots étudiés en état de redondance qui sont des signes expressifs qui adjoignent ou associent des lexies. Ce sont donc des néologismes liant témérairement des mots pour obtenir des liaisons lexicales bizarres, fades, petites que l'on peut appeler la néologie. L'abbé Desfontaines le renchérit sans ambages avec l'affection des phrases qui n'en demeurent pas moins loquasses dans le système de création des mots néologiques (1726, p. 58). Pour ce faire, les nouveaux mots se profilent alors comme un jeu de mots, ou de langage qui assemble des lexies de manière inhabituelle. Ces mots créés sont aussi éloquents que compréhensibles.

Les différents sèmes retrouvés dans le texte de *Pays-là* est un signe de la mauvaise gouvernance à travers l'interprétant qui perçoit et comprend cette réalité de gestion politique. C'est un état des faits qui porte sens sans nier les dessous des véreux hommes politiques. Le processus de signification dans ce contexte renvoie à la vie précaire de la population avec des signes. A cet effet, les baragouins expressifs de la langue française sont chacun une unité signifiante de la vie de merde, de corruption, de détournement de deniers publics en organisant des cérémonies de belle facture. Les opprimés du texte brisent le silence afin d'exprimer leur désarroi par le biais de la communication, des échanges entre amis, collègues. Cette perspective démontre que tout est signe et même le silence. Le corpus teinté de signes pris comme des unités de sens engage le vécu, les expériences de l'univers sous d'autres cieux pour analyser, interpréter dans un champ représentatif du monde, donc *Pays-là*. L'interprétant ne pourra pas de ce fait être présent partout dans l'espace, mais arrive à saisir les aléas, les phénomènes et les pratiques humaines grâce aux signes localisés dans une partie du monde. L'univers dans lequel se déroule la mauvaise gouvernance est un contexte de signification que le lecteur peut interpréter et lui attribuer un sens. La sémiotique en ce sens est donc un modèle d'analyse dans des dispositions ou contextes différents. Elle explore le processus de construction de sens distillé entre les signes. Elle peut se faire valoir dans chaque élément de la vie parce que tout est signe. Cette néologie se livre aussi à des déformations inattendues des lexies dans le corpus.

1.2. Déformation inattendue des lexies dans le corpus

L'écrivain éprouve souvent un besoin élémentaire d'inventer de nouveaux mots pour signifier de nouvelles choses. Cette nécessité serait la moins contestée, comme pour les mots nouveaux et surprenants que l'auteur du texte a inventés pour évoquer la mauvaise gouvernance et ses problèmes connexes. En effet, l'avènement de l'indépendance dans *Pays-là* incite la population pauvre, voire analphabète, à s'exprimer sur des sujets brûlants de leurs conditions de vie précaires. A cet effet, un planton et un chauffeur de Taxi emploient des néologismes pour désigner des réalités nouvelles de la mise en liberté des jougs de la colonisation. Les lecteurs trouveront sans nul doute des créations comme « dépendanci » (p. 48), « andipandanche » (p. 48), « polontique » (p. 182), « merdement » (p. 58), « merdi » (p.139), « cerké » (p. 32), « étranzés » (p. 157), « framacie » (p. 157), « kiriyon » (p. 45), « dogotoro » (p. 88), « samafou » (p. 88) et bien d'autres qui sont des substantifs créés en rapport avec la gouvernance du pays. Il y a là une déformation, voire une transformation des mots qui indique l'isotopie de la précarité d'un peuple face à sa politique gouvernementale

véreuse. Pour ces mots, « dépendanci » dérive de dépendance qui enregistre plusieurs changements dans sa graphie tel le « e » de « pan » qui est mué en « a », la syllabe finale « ce » en « ci » (p. 58). Ensuite, « andipandanche » dérivant de « indépendance » est totalement cacophonique où les syllabes normales sont transformées : « in » devient « an », « dé » est transformée en « di » et « dance » en « danche ». C'est une création bouleversante du mot indépendance dans la bouche des brimés du système politique. À la page 182, le mot « polontique » invite la consonne « n » qui modifie la syllabe médiane « lo » en (lon). C'est une déformation qui se renchérit avec l'emploi de la lexie merdre qui se voit érigée en « merdement » et « merdi ». Le « ment » et le « di » sont une sorte de suffixes inventés qui contribuent à la déformation du mot merde. L'interprétation révélera le sens profond de ces inventions. Quant aux néologismes « étranzés » p.157, « framacie » p.157, « kiriyon » p.45, « dogotoro » p.88, « samafou » p.88, il faut comprendre respectivement que le « ké » est l'abus de formation de « cle » du mot « cercle ». De ce fait, « cercle » est réinventé en « cerké » p.32, « étranger » en « étranzé », « pharmacie » en « framacie », « crayon » en « kiriyon », « docteur » en « dogotoro », et la phrase déclarative « je m'en fou » en « samafou ». Le « g » de l'étranger est mué en « z ». La lexie pharmacie subit à travers la première syllabe « phar » où le lecteur se heurte à un double dérangement du son « far » au son « fra » et du bouleversement de l'orthographe de la consonne « ph » qui se lit « f » tout en plaçant le « r » avant le « a ». De crayon en kiriyon, il y a le double « i » qui rappelle une appropriation de la langue française par le dioula qui n'emploie jamais une consonne en début de mot. Cette langue nationale invite toujours les voyelles identiques autour de la consonne comme « iri » (rideau ou irideau), « ara » (radio ou aradio), « oro » (robinet ou orobinet) . Cette déformation est aussi lisible avec le mot « dogotoro » dans le texte. Et enfin, la lexie « samafou » n'a gardé que le son « fou » soudé aux autres mots de la phrase pour former un seul mot. Les verbes lutter et avoir honte sont respectivement dits « louter » et « honter ». C'est dans ce sens Rabelais affirmait que l'écrivain se meut en un des plus grands « inventeurs » de nouvelles lexies de l'histoire de la langue française : « Écrivains, quels mots avez-vous inventés ? » (1534, p.28) Il pense alors que « l'amour de la langue française conduit souvent les écrivains à lui faire de beaux enfants ». La création verbale fait en effet partie intégrante du style d'un auteur, acteur par définition d'une langue qu'il doit mettre au service de ce qu'il souhaite exprimer. Cependant, la personnalité de l'écrivain et la conjoncture littéraire se révèlent plus ou moins favorables à la néologie.

Dans cette même logique, Rabelais avait intégré notamment de nouveaux mots comme « automate », « gymnaste », « indigène », ainsi que les locutions « mouton de Panurge » et « substantifique moelle ». Les néologismes servent de bouée de plénitude langagière afin de d'ajuster ou d'exprimer sans ambiguïté le quotidien dans ses nouvelles tendances. La langue devient en ce moment un outil d'expression en perpétuel évolution. Significativement, selon Guilbert, c'est un apport secouriste des usagers de la langue vers une compréhension fluide du lecteur à travers « une créativité littéraire » (1975, p.22). En effet, la créativité dans ce sens vient comme un appui opportun dans l'optique d'entendement. Elle profite toujours au lecteur ou à l'allocutaire grâce à sa facile compréhension.

En outre, la sémiotique estime le néologisme comme une valeur ajoutée à la langue qui demeure vivante par le biais des écrivains. Ces auteurs éprouvent la nécessité, l'originalité, ou la créativité qui impressionnent tel le mot *compatisance* employé par Balzac. À cet effet, Gide fut heurté positivement en disant dans son *Journal* : « il me semble que *compassion* suffisait » (1950, p.38). Par ailleurs, les écrivains possèdent cette liberté de dérouter dans l'expression et le déroulement du récit qu'ils racontent. C'est une voie et en même temps une voix pour eux de scruter toutes les possibilités de la langue employée. Une méthode qui leur permet de renouveler leur écrit afin de marquer singulièrement, voire personnellement une emprunte sans égale dans le champ littéraire depuis sa création.

L'écrivain de ce fait est un artiste qui a le droit de manipuler sa langue d'expression comme il veut et même se tromper. Nous prenons l'exemple de la création du mot « surréalisme » d'Apollinaire inventé dans les années 1917. Sémiotiquement, cette création dénote de l'évolution aux plans politique, culturel et social qui favorise sans doute les néologismes. C'est dans la même logique que la littérature africaine a connu l'invention et l'utilisation du mot « négritude » par le martiniquais Aimé Césaire. Il a conquis et l'a fait adopter par toute la planète entière. Sur ce, le grand poète Senghor l'a réutilisé dans l'optique de sa lutte anticolonialisme (1964, p.11). L'écrivain prend le soin d'interagir les aspects langagiers et culturels pour innover les mots dans l'écriture des textes fictionnels.

Ainsi, la Camerounaise Beyala n'hésite pas à évoquer son univers villageois dans ses textes par des « rumeurs batonmanioquées, bananassées et patatassées » (1998, p.52). Pour tous ces écrivains, il ne lui a pas manqué d'opérer des écarts ou créations poétiques amusantes. Le lecteur de cette poète et celui de Colette liront des qualificatifs nouveaux et inédits comme « aimeuse en lieu et place de « amoureuse » ou « aimante » (1900, p.44). L'utilisation de ce néologisme n'est pas du fait de l'ignorance, mais plutôt d'innovation et de la créativité provenant de l'écrivaine. Cette manie dénote significativement la bonne volonté du progrès de la littérature française. Le néologisme s'introduit aussi par emprunts de mots en plus de la jonction téméraire et de la déformation inattendue des lexies.

1.3. Néologisme par emprunts et ablation coupable dans le texte

L'*emprunt* est le fait de reprendre une unité lexicale à une autre langue. Il répond à la question de forme et de sens. Par ailleurs, ce phénomène de l'emprunt est considéré par de nombreux écrivains comme une nouveauté lexicale qui n'est pas du néologisme. Il est très important de comprendre que la langue qui emprunte se sert dans le réservoir de la langue étrangère dans le but de s'enrichir avec les nouveaux lexiques. Cette action est une méthode qui permet l'appropriation sans équivoque de la langue de base vers la langue cible. Sur ce, cette appropriation porte tout son sens du fait que le nouveau mot doit obéir aux normes de la morphologie, phonologie, et syntaxe de la langue emprunteuse. Cela nuance que l'emprunt dans ce sens ne garde nécessairement pas la signification originelle dans la langue pourvoyeuse. Il peut changer de signification pour exprimer ou décrire autre chose. Le néologisme est appelé *emprunté* lorsqu'il est utilisé fréquemment et est répertorié dans les dictionnaires de langue avec tous les principes de définition au niveau descendant et ascendant. C'est un signe qui démontre sémiotiquement que le néologisme dégage de la lexicalité provenant de l'emprunt. Quant à l'ablation ou la restriction coupable, ces deux phénomènes permettent à l'écrivain ou l'auteur de restreindre ou de couper la construction graphique d'un mot ou d'une lexie.

Pour ce faire, les mots empruntés dans le corpus sont issus de la langue dioula parlée au Burkina Faso et dans l'espace manding. Le lecteur peut lire entre autres « foufou » (p. 11), « mousso » (p. 23), « garibou » (p. 24), « djandjoba » (p. 24) et « waritigui » (p. 24). Ces lexies sont une matrice lexicogénique productive pour la néologie lexicale. Leur productivité peut varier selon divers critères. La langue française du corpus emprunte des lexies nouvelles liées au temps, à la géographie, à l'histoire, à la société et à la culture qui révèlent la mauvaise gouvernance évoquée dans l'œuvre. Ces lexies d'emprunt expriment avec exactitude les facteurs de ce phénomène engendrant une société qui s'écarte des normes de la vie pour tomber dans une bassesse où la mort est toutefois imminente.

Elles sont incluses et révélatrices de la société de *Pays-là* de Samuel Millogo. Le seul mot emprunté à l'anglais est le mot « parking » employé à la page 25. Ces mots sont une catégorie de néologisme. Il y a aussi la restriction des mots tels que « bonjour » en « bonjou », « maintenant » en « mainant », « mourir » en « mouri » et « vu » en « vi ». Respectivement, ces quatre derniers mots sont occultés des lettres et des syllabes comme « r », « te », « r », et

enfin « u » qui est la version néologique de « i ». C'est une ablation coupable des unités lexicales obligatoires provenant de la langue française. Subséquemment dans le texte, les lexies telles que « min » et « missé » sont respectivement dérivées des lexies « mais » et « monsieur » que l'écrivain a restreintes selon sa volonté stylistique. Ce sont des néologismes que les locuteurs de la langue nationale *moore* emploient quand ils empruntent des mots français. Seront organisées, toutes ces nouvelles créations, en isotopie, dans le texte de Samuel Millogo afin de les analyser sous l'angle de la sémantique interprétative.

2. La sémantique interprétative des isotopies néologiques de *pays-là*

L'isotopie d'un texte représente sémantiquement le point focal reliant toutes les constructions phrastiques de ce texte. Il peut y avoir des ramifications secondaires de points communs sémantiques qui se créent indépendamment du premier. Le contenu sémantique fait référence à la signification des mots, phrases et documents. Il est défini comme l'ensemble des connaissances, des informations et des interprétations qui sont associées à un mot, une phrase ou un document. La sémantique, selon Bréal, est donc un mot qui a été inventé par le linguiste français pour désigner les lois qui président à la transformation des sens, c'est-à-dire la science des significations (1883, p.19). Si le néologisme constitue un mot nouveau ou un sens nouveau d'un mot déjà existant, les néologismes de forme incarnent des sens que l'on peut interpréter sémantiquement. Ces mots créés renvoient à la polysémie qui est une mise en relation des différentes significations. L'interprétation de ces mots ou sèmes répétés constitue une isotopie. Subséquemment, l'analyse sémique ouvre la voie à l'analyse isotopique.

2.1. Des isotopies néologiques dénotatives de la mauvaise gouvernance

Le mot isotopie découle du grec *iso* qui veut dire même et *topie* qui signifie lieu. En effet, l'isotopie est différente de l'allotopie qui produit une relation d'opposition entre deux sèmes (mots) dans leur sens propre du terme. Et l'ensemble de ces sèmes est appelé sémème. L'analyse sémique a pour objet de construire l'unité de base du signifié à partir de l'agencement des figures sémantiques. En sémantique et en sémiotique, l'isotopie est la répétition excédentaire d'un mot par rapport au nombre de signes nécessaires dans un texte lui accordant un sens. Pour Greimas, c'est un ensemble d'unités lexicales répétitives qui permettent à la compréhension uniforme de l'histoire narrée par le biais des catégories sémantiques (1966, p. 56). Le lecteur comprendra alors que le texte évoque la thématique ou le même sujet. L'isotopie est un modèle, un paradigme comme le champ lexical nuancé par des classes de sèmes à l'instar de la sémiotique. Cet ensemble de mots signifiants pouvant catégoriser d'autres champs lexicaux. A cet effet, le lecteur comprend aisément la logique et la cohérence du texte qui bannit toute construction hasardeuse, et établit des successions de phrases logiques visant un objectif isotopique.

En tant que mots du texte ou du discours, l'isotopie renvoie au niveau des figures ou même au niveau thématique. De ce fait, le corpus renferme plusieurs ensembles qui évoquent la mauvaise gouvernance. Un fléau qui se manifeste sémantiquement à travers des sèmes dans le texte concluant à l'axe génotextuel d'une politique mal gérée que l'action de l'interprétant peut donner comme *signifié* ou *sens*.

Sémantiquement, selon Rastier, la jonction, voire la déformation et l'emprunt des mots à la langue dioula ou anglais offre un champ d'interprétation plus claire sur des néologismes (2009, p. 32). Sur ce le texte d'étude présente : « dépendanci » (p. 48), « andipandanche » (p. 48), « polontique » (p. 182), « merdement » (p. 58), « merdi » (p. 139), « cerké » (p. 32), « étranzés » (p. 157), « wourou wourou » (p. 157), « wassa wassa » (p. 156), « nouhou » (p. 157) et bien d'autres sèmes nouveaux qui évoquent une indépendance de façade. C'est une remarque indiscutable du fait que les pratiques exercées laissent décrypter la mauvaise gestion. L'emploi du sème dépendance déformé démontre que dans ce *Pays-là*

l'avènement de l'indépendance ressemble plutôt à la dépendance parce que le peuple est témoin des méfaits et de la soumission comme à la coloniale. Le signifiant « politique » nasalise indique la voix de la couche analphabète, décrivant ainsi la déroute du système politique du pays. Une politique qui reçoit toujours les gardes cercles blancs ou « cerké » appelés aussi « étaranzés », conduisant inéluctablement le peuple dans la merde, voire « merdement » ou « merdi ». Pour ce faire, le peuple assujetti doit se battre rapidement, c'est-à-dire « wassa wassa », afin d'échapper un tant soit peu à cette cacophonie nommée « wourou wourou ».

Une nouvelle colonisation qui ne concerne que nous ou « nouhou », rien que le peuple de ce *Pays-là*. Cette appartenance au goût amer et insistante est une identité assez triste qu'aucun pays n'aspire à cette domination d'après indépendance. L'immanence du texte assure que les résidents de ce pays demeurent toujours dans une condition où l'auto-gouvernance et la souveraineté totale sur le territoire ne sont que du saupoudrage. Ce pays est totalement régenté par une autorité suzeraine ou coloniale par la présence des commandants blancs qui manipulent le pouvoir. Les politiciens véreux et commerçants complices à l'opposé du peuple en souffrance sont qualifiés de « waritigui » (p. 24), donc des richissimes qui organisent des « djandjoba » (p. 24), un terme dioula pour signifier des fêtes de grandes envergures. Ces néologismes servent d'accessoires linguistiques de complément, d'ajustement, afin d'exprimer vivement les lacunes que contient la langue employée dans le récit de *Pays-là* teinté de plusieurs réalités nouvelles. Ils assurent une mission de complétude langagière.

La sémiotique, dans ce contexte, est un examen des signes qui s'organise en un ensemble cohérent de mots ou sèmes que l'on peut trouver dans le texte de *Pays-là*. C'est un outil qui se sert de ses maillons saisissables pour construire un discours ou un texte. Pour ce faire, l'isotopie est un parfait concept employé dans l'analyse de la compréhension du sens élaboré et l'agencement du corps textuel. La répétition ou la redondance des signifiés comme des unités minimales de sens ou des ensembles caractérise l'isotopie. L'isotopie dans ce contexte d'analyse luit sensiblement la cohérence du récit de *Pays-là* entre les mots rimant avec la mauvaise gouvernance. Des analphabètes cloués à la misère et aux oubliettes manifestent cette situation par leur langage et leurs réactions face aux contraintes qu'ils subissent. L'analyse trouve des mots, des locutions, des constructions phrastiques dénudant la précarité du peuple de ce *Pays-là*. Les thématiques de l'écart grammatical, de l'analphabétisme, de la dépigmentation pour se servir de la minorité riche sont entre autres développées en classes sémantiques précises. Cette analyse isotopique est capitale du moment où elle permet une liaison et crée un réseau de significations. Que vit alors le bas peuple dans ce *Pays-là* ?

2.2. Du néologisme aux isotopies sémantiques de la survie de la population

L'interprétation est l'outil qui permet de dépeindre les nouveaux mots du texte tout comme le point précédent. Elle place d'abord une activité qui est un processus relatif à l'interprétant capable de donner le « sens », l'idée ou même le contenu du signifiant (mot ou sème) du texte. Pour ce faire, Peirce pense qu'il y a là une association du signe à son sens et au sens que lui donne son interprétant (1987, p.6). En effet, selon Rastier, le sens d'un texte est ce qui est construit par l'agent interprète (les représentations), et qui intègre toutes sortes de liens ou relations internes ou externes (2009 p.40). C'est une construction contingente, fondamentalement dépendante de la situation d'énonciation et de l'interprète, mais avec de fortes régularités interindividuelles pouvant donner l'illusion d'un sens « objectif », indépendant des conditions de l'interlocution. Le sens d'une phrase serait une construction du même type, intégré dans le sens du co-texte. Finalement décrire le sens d'un mot, c'est décrire les valeurs sémantiques (contextuelles) qui peuvent lui être attachées et participent ainsi à la construction du sens.

Tandis que les politiciens de ce *Pays-là* sont dans la démesure et activent le néocolonialisme, les subordonnés et le peuple opprimé luttent pour leur survie. Il y a là une dichotomie dans les deux modes de vie dans le texte. Cette situation démontre sémantiquement que les analphabètes n'ont pas droit de cité dans un milieu où ils baragouinent le français outrageusement par des mots comme « framacie » (p. 157), « kiriyon » (p. 45), « dogotoro » (p. 88), « samafou » (p. 88), « l'homme » (p. 156), « zhombres » (p. 158), « zanimaux », « zyeux » (p. 159), « zié » (p. 159), « femme carbure » (p. 159), « arien » (p. 157), « woiseau » (p. 157), « fougafou » (p. 11), « mousso » (p. 23), « garibou » (p. 24), Dié, bondié, louter et honter. Formellement et acceptablement, ces sèmes nouveaux renvoient respectivement en français à « pharmacie », « crayon », « docteur », « Je m'en fou », « l'homme », « animaux », « yeux », « yeux », « femme dépigmentée », « rien », « oiseaux », « cadeau ou gratuitement », « femme », « mendiant », « Dieu », « Bon Dieu », « lutter, et « avoir honte ». Des mots de la langue dioula mixés aux mots français déformés sont employés afin de traduire les réalités phénoménales de ce *Pays-là*. Les femmes et les hommes sont, de ce fait, dans une précarité importante les conduisant à s'exprimer sans normes et ni règles dans un pays sans principes du moment où le libertinage règne du côté des gouvernants. Subséquemment, le texte préconise la lutte pour éviter le chaos. Le néologisme de sens se décrypte dans le mot « femme carbure » qui s'apparente sous l'effet de la dépigmentation à l'œuf tiqueté de caille.

L'isotopie de ces sèmes découvre leur misère qui nécessite l'appel au bon Dieu pour les soustraire d'un traitement à valeur animale ; où d'autres hommes dans l'inégalité crierdeviennent des mendiants ; les femmes se dépigmentent pour ressembler aux blanches, leurs colonisatrices. La honte se raréfie dans ce pays parsemé toujours de gardes-cercles blancs qui continuent de commander sans frein. C'est une analyse qui rappelle le système triadique de la sémiotique peircienne et rastérienne.

2.3. La triade sémiotique des isotopies néologiques du texte

Le schéma triadique suivant tend à poser le rapport de signification comme une relation entre entités préexistantes tels que signifiant, signifié et réfèrent. Ces entités, selon Barthes, sont mises en relation ou en correspondance, associées (1964, p.24). La nature ou les caractéristiques de la relation et de ces termes pourront varier, conduisant aux différents types de signes ou de manières de les désigner. Cependant, le schéma relationnel semble accepté de manière presque universelle. L'analyse la plus rapide des situations sémiotiques à travers les isotopies montre que les signes ne nous parviennent jamais de manière isolée, et sous forme d'entités simples. Il est, de ce fait, difficile dans ces conditions d'isoler une relation associant un signe à quoi que soit. Symétriquement, la signification de ces sèmes est également complexe passant par le « contenu » du texte et construite dans le processus d'interprétation.

Le sens n'est pas alors compris entièrement dans le(s) signe(s) donné(s). Il faut plutôt faire intervenir un contexte et des connaissances sur le monde, intégrés par un interprète en fonction notamment de son intention. Ce sont les processus que les deux derniers points de cet article ont déroulés. L'immanence et le contexte du texte supposent le rapprochement avec l'un des pays d'Afrique souffrant toujours de la colonisation sous d'autre forme par la manipulation, l'ingérence des dirigeants externes au pouvoir. Une situation qui crée un pays inégalement servi et mal gouverné où vivent les « waritigui », d'une part, et les « garibou », d'autre part. Il revient alors à l'interprétant de décrypter en sa manière, voire selon son objectif. Le schéma suivant démontre la conception du sens. Suivant Peirce, il est comparable à celui de Eco évoqué par (Guillemette et Cosette, 2006, p.2). Pour elles, tout signe se prête à l'interprétation. Demeurant un système triadique qui comprend le signe, l'objet et l'interprétant ; le processus sémiotique classe ces catégories respectivement première, seconde et troisième.

Le *représentamen*, une pure potentialité, est une chose qui représente une autre chose, c'est-à-dire son objet avant d'être interprété. De Saussure ne considère que le signifiant et le signifié pour traduire le signe (1916, p.8). Le schéma suivant de Peirce, proche de celui de Rastier, est plutôt triadique comportant ainsi le *représentamen*, l'objet et l'interprétant pour décliner le signe.

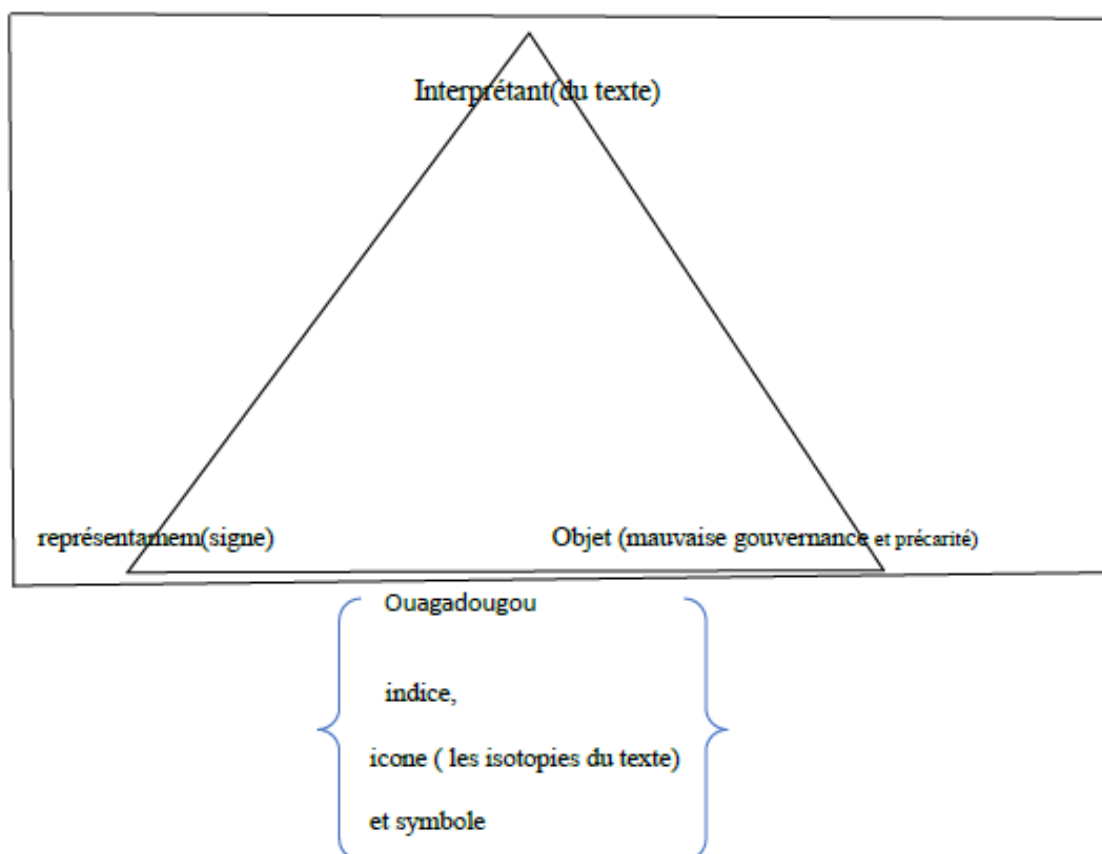


Figure 1. Schéma triadique de la sémiotique de Peirce évoqué par Nicole Everaert-Desmedt en 2011 adapté à celui de la mauvaise gouvernance dans le corpus (Source : <http://www.signosemio.com/peirce/semiotics.asp> , p.8 (Consulté le 13 septembre 2025)).

Le tableau ci-dessous indique le phénomène de la mauvaise gouvernance qui est dépeint par des signes interprétables. Sur ce, l'œuvre romanesque intitulé *Pays-là* est le *représentamen* sensible du signe du fléau décrié par les personnages du texte. C'est l'élément matériel perçu par le lecteur qui comprend l'effet de signification ou de sens indiquant la mauvaise gouvernance considérée comme l'objet dans la triade Peircienne. Pour Peirce, le dernier élément après le *représentamen* et l'objet qui sont des constituants du signe, est l'interprétant dans ce roman désignant ainsi l'interprétation que le lecteur fait des mots inventés ou créés par le narrateur du texte. En substance, le texte du corpus d'étude est un *représentamen*, la mauvaise gouvernance l'objet et l'effet de signification que fait le lecteur est un interprétant.

Conclusion

Samuel Millogo, dans son roman *Pays-là*, a abondamment utilisé les néologismes non seulement pour des considérations esthétiques, mais aussi pour symboliser l'état d'esprit et la condition de vie précaire du peuple subalterne sous le poids de la mal-gouvernance. L'outil

d'analyse de François Rastier, soutenu par les codes cognitifs de Charles Sanders Peirce, ont permis d'examiner efficacement les isotopies de plusieurs ordres. Cet article dévoile les isotopies, ou des rénovations lexicales et syntaxiques insérées dans la langue française exprimée dans le corpus. La création de ces nouveaux mots intervient dans le texte sous forme de jonction téméraire, de déformation inattendue des lexies dans le corpus ou d'emprunt et ablation coupable de certains sèmes.

C'est une analyse complète par la sémantique interprétative des isotopies néologiques d'une part dénotative de la mauvaise gouvernance et d'autre part du néologisme aux isotopies sémantiques de la survie de la population. L'interprétation à cet effet accorde la tâche à l'interprétant capable de donner le « sens » de ces mots nouveaux. La triade sémiotique à ce niveau valorisant l'activité de l'interprétant a corroboré cette analyse par le biais d'un schéma où la relation entre le signifiant et le signifié passe par l'interprétant qui définit le signe selon son objectif et son intention. Toute création lexicale ajoute de la valeur et du sens à la langue biaisée. Cette création de mots provoque toujours un effet de surprise teinté d'originalité. Elle attire l'attention de celui qui lit ces mots et participe à ériger une identité lexicale propre au créateur de mots. Pour ce faire, le néologisme enrichit la capacité linguistique tout en enduisant de nouveaux concepts qui expriment l'indicible dans un style remarquable. Aussi, le néologisme n'assure-t-il pas de fonctions dans les œuvres littéraires.

Références bibliographiques

- Barthes, R. (1964). *Eléments de sémiologie*. In *Communication : Recherches sémiologiques* Seuil. <https://doi.org/10.3406/comm.1964.1029>
- Beyala, C. (1998). *La petite fille du réverbère*. Albin Michel (consulté le /13/2025).
- Bréal, M. (1883). Les lois intellectuelles du langage. Fragment sémantique. *Annuaire de L'Association pour l'avancement des études grecques*. <https://doi.org/10.3917/lang.183.0003>
- Colette, S-G., (1900). *Claudine à l'école*. Édition princeps. Librairie Paul Ollendorff.
- De Saussure, F. (1916). *Cours de linguistique générale*. Payot.
- Du Bellay, J. (1549). *Défense et illustration de la langue française*. L'Olive.
- Everaert-Desmedt, N. (2011). La sémiotique de Peirce, dans Louis Hébert (dir), *Signo*, Rimouski Québec, en ligne sur <http://www.signosemio.com/peirce/semiotics.asp> (consulté le /13/ 09/2025)
- Gide, A. (1950). *Journal 1942-1949*. Gallimard.
- Greimas, A.J. (1966). *Sémantique structurale*. Collection : Formes sémiotiques, PUF.
- Guilbert, L. (1973). *Théorie du néologisme*. Cahiers de l'association internationale des études françaises.
- _____ (1975). *La créativité lexicale*. Larousse.
- Guillemette, L. & Cossette, J. (2006). Les modes de production sémiotique. Dans Louis Hébert (dir.). *Signo*, Rimouski. <http://www.signosemio.com/eco/modes-de-production-semiotique.asp> (consulté le /13/09/2025).
- L'abbé Desfontaines. (1726). *Dictionnaire néologique à l'usage des beaux esprits du siècle*. Le Cene.
- Mejri S. & Sablayrolles, J.-F. (2011). Présentation : néologie, nouveaux. Modèles théories et NTIC. in *Langages*, Larousse, Armand Colin. En ligne sur <https://doi.org/10.3917/lang.183.0003>
- Millogo, S. (2017). *Pays-là*. Edition Céprodif.rose.uzh.ch
- Peirce, C. S. (1987). *Textes fondamentaux*. Méridiens-Klincksieck.
- Rabelais, F. (1534). *Gargantua*. Rue de la Montagne-Ste-Genevière.

- Rastier, F. (1985). *L'isotopie sémantique, du mot au texte*. [Thèse de Doctorat d'Etat, Université de Paris, Sorbonne]. https://www.persee.fr/doc/igram_0222-9838_1985_num_27_1_2168 (consulté le /13/09/2025).
- _____ (2009). *Sémantique interprétative*. Collection : Formes sémiotiques. PUF.
- Senghor, L. S. (1964). *Liberté, Tome 1 : Négritude et Humanisme*. Seuil.



De l'usage des modalités déontique et axiologique dans le discours politique de Saleh Kebzabo du Tchad (2018-2022)

The use of deontic and axiological modalities in the political discourse of Saleh Kebzabo of Chad (2018-2022)

Alice HOUNDA

Université de Maroua, Cameroun

Email: alicehonda@gmail.com

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0006-3796-5377>

Keralla ABDOUL-MADJID

Université de Maroua, Cameroun

Email: keralla.abdoulmadjid@gmail.com

Résumé : Le discours est le lieu par excellence de construction de diverses postures censées raffermir les positions des orateurs galvanisés par des auras aux pouvoirs jugés parfois hallucinatoires. C'est pourquoi, dans ce travail, nous analysons les faits linguistiques contenus dans le discours politique (textes de congrès, de rentrées politiques, de conférences de presse et de posts Facebook) de Saleh Kebzabo afin de déterminer l'éthos discursif qu'il revendique dans l'espace politique tchadien avant sa nomination à la tête du gouvernement, et même après sa nomination en tant que premier ministre du Tchad. Il s'agit des modalités linguistiques (modalités déontique et axiologique) qui sont des marqueurs discursifs de l'identité et du positionnement de cet acteur politique. Lesdites modalités jouent un rôle important dans l'interprétation discursive et fournissent une palette d'informations sur les attitudes, les intentions et les valeurs exprimées par Kebzabo. L'analyse a été menée dans l'optique de comprendre leur distribution et leur rôle dans la construction du sens et des relations sociales dans le discours. Ces faits de langue nous ont permis de faire appel à une grille d'analyse fondée sur la théorie modulaire des modalités (Gosselin, 2010). L'exploitation de cette approche théorique, associée à une double démarche d'analyse intégrative et analytique (Maingueneau, 1991), nous a conduits aux résultats selon lesquels Saleh Kebzabo est un homme politique rassembleur, attaché aux questions de droit et de devoir, intransigeant par rapport à la politique d'Idriss Déby Itno et qui exprime pourtant sa flexibilité en fonction des postes occupés au sein du gouvernement tchadien.

Mots-clé : Modalité, Conceptions larges, Image discursive, Postures, Discours politique.

Abstract: Discourse is the ideal medium in which speakers endowed with aura, and sometimes hallucinatory powers, construct designed postures to reinforce their positions. This work seeks to analyse the linguistic elements in the political discourse of Saleh Kebzabo to determine the discursive ethos he preached before his appointment to the office of Head of Government. Ethos in this context refers to the linguistic modalities (deontic and axiological) that constitute the discursive markers of this political actor's identity and conviction. This range of language elements will help in the establishment of an analysis grid based on Modular Modality Theory (Gosselin, 2010) and the argumentation in the speech. The use of these theoretical approaches alongside a dual method of integrative and analytical interpretation (Maingueneau, 1991) will certainly lead to the hypothetical conclusion that Saleh Kebzabo is not only a unifying politician committed to fundamental issues of right and duty, and who appears ambivalent depending on the positions held in the Chadian government.

Keywords: Modality, Broad conception, Discursive image, Postures, Political discourse.

Introduction

Dans les années 1990, comme ce fut le cas d’ailleurs dans beaucoup de pays africains, le vent de la démocratie a soufflé sur le Tchad. Saleh Kebzabo est l’un des acteurs politiques qui, depuis cette époque, continue d’animer le champ politique tchadien ; autrement dit, il est l’un des acteurs qui a engrangé le plus d’expériences en termes de durée dans la vie politique tchadienne. Actif dans le microcosme politique, il a le plus nourri l’espace démocratique à travers ses différentes productions discursives, et ce, malgré les défaites électorales répétitives aux élections présidentielles. C’est dans cette perspective que nous nous intéressons à son parcours, donc à son discours dans le but d’analyser les stratégies langagières qu’il utilise pour se définir et se redéfinir politiquement. En d’autres termes, il est question de rechercher des éléments de langue qui concrétisent sa singularité posturale, celle de se redonner une nouvelle image politique à la fois intransigeante à l’égard de la politique du gouvernement en place et souple aux conditions des plus vulnérables, qui défendrait l’intérêt du Tchad. À partir de là se dégage une question centrale : quels faits linguistiques Saleh Kebzabo utilise-t-il dans son discours pour se construire cette identité discursive susceptible de persuader l’auditoire ? Des questions secondaires peuvent être déduites de cette question fondamentale : quelles sont les modalités linguistiques mises en place par Kebzabo pour marquer son identité de positionnement ou sa posture discursive ? Comment ces modalités reflètent-elles sa singularité politique ? En guise d’hypothèse, nous postulons que les modalités déontique et axiologique contenues dans le discours politique de Saleh Kebzabo contribuent à la construction de son univers idéologique dans le champ politique complexe du Tchad. En fait, ce sont ces procédés énonciatifs qui permettent de déterminer la véritable identité discursive de cet homme : celle d’un politicien flexible.

C’est par et dans le discours, et surtout à travers l’énonciation, que l’homme politique définit son identité de positionnement politique. Pour Charaudeau et Maingueneau (2002, p.230), « dans une perspective d’analyse du discours, la prise en compte de l’énonciation est évidemment centrale ». La grille d’analyse adoptée dans ce travail est la *théorie modulaire des modalités* de Gosselin (2010). Pour l’auteur, la modalité est une notion complexe et hétérogène dans la mesure où son analyse fait intervenir plusieurs sciences à savoir la rhétorique, la sémiotique, la philosophie, etc. dont « [...] la perspective théorique adoptée, qui est celle d’une sémantique linguistique, régie par ses principes propres » (Gosselin, 2010, p. 7).

Ces principes dont il parle sont les différents paramètres d’analyse qu’il a mis sur pied dans le cadre de l’analyse de la modalité. Il s’agit, entre autres, de l’instance de validation, de la direction d’ajustement, de la force de validation. En effet, pour Gosselin (2010, p.11), « les modalités doivent être étudiées en elles-mêmes et pour elles-mêmes », il convient toutefois de noter qu’il affecte à chacune d’elles des valeurs modales et des rôles que celles-ci sont censées assumer dans le discours. Nous allons exploiter, dans le cadre de ce travail, les propositions qu’il a faites en termes de leurs valeurs modales, de leurs moyens d’expression et de leurs rôles dans le discours. C’est la raison pour laquelle, l’étude d’un tel fait linguistique peut nous servir dans l’analyse du discours politique. D’ailleurs, il affirme que « c’est principalement sur ces modalités que s’appuient les genres oratoires distingués par la rhétorique aristotélicienne, et plus généralement les discours à visée persuasive » (Gosselin, 2010, p.33).

Notre corpus est constitué de 15 discours recueillis entre 2018 et 2022. Ce sont des textes de congrès, de rentrée politique et de déclarations diverses comme les conférences de presse, les interviews. Cette temporalité a été choisie parce qu’elle constitue une période d’intenses communications pour l’acteur politique Saleh Kebzabo. Suite au report répétitif des élections locales et législatives tchadiennes qui auraient dues se tenir en 2016, l’opposant politique Kebzabo a multiplié conférences, congrès extraordinaires de son parti politique l’UNDR, sorties médiatiques et meetings politiques à l’effet d’exprimer son mécontentement et de faire savoir, en filigrane, son projet politique.

Pour constituer notre corpus, nous nous sommes rapprochés des cadres de l’UNDR. Il s’agit notamment de Saleh Kebzabo et d’autres responsables du même parti qui nous ont fourni les éléments textuels ; les autres éléments visuels et des posts ont été recueillis de sa page Facebook. Nous les avons harmonisés sur le plan de la forme afin de faciliter leur visibilité, leur lisibilité. Les discours ont été sélectionnés pour leur pertinence par rapport à la problématique, la période temporelle, le contexte dans lequel ils ont été pris en compte pour mener à bien les analyses. Le dépouillement a consisté en une lecture attentive et une compilation des unités linguistiques pertinentes. Cela a impliqué l’identification des éléments relevant des modalités linguistiques, notamment les modalités déontique et axiologique.

Dans ce travail, nous avons opté pour une démarche d’analyse double, c’est-à-dire une méthode d’analyse à deux volets. En effet, relativement à l’analyse du discours, Maingueneau (1991, p.27) définit deux postures d’analyse. La première est « analytique » et la seconde « intégrative ». La première démarche postule que derrière l’aspect apparent du discours se cache une mosaïque d’enjeux. C’est dire que le discours comporte des pôles de résistances qui ne peuvent être mis à jour que par une analyse systématique. Le discours offre des stratégies cachées qui ne se laissent pas cerner au premier abord : seule l’analyse peut les démasquer. Le discours devient ainsi source de mystification dans la mesure où il cache ses réels enjeux. La seconde démarche, celle intégrative, présuppose que toute analyse d’un discours doit être mise en relation avec son contexte sociopolitique et sociohistorique de production. Un de nos postulats essentiels est que la prise en compte du contexte, le retour au texte est le seul véritable gage de pertinence dans l’interprétation. Le discours politique ne se laisse analyser et comprendre que du moment où il est intégré dans un ensemble contextuel ou interdiscursif précis. Cela dit, il faut cerner les contours sociopolitiques et historiques qui l’encadrent.

Dans cet article, « conceptions étroites » et « conceptions larges » ou linguistique des modalités, notamment les modalités déontique et axiologique, vont être exploitées, et ce, en rapport avec leurs « rôles dans le discours » afin de déceler les postures discursives ou l’identité de positionnement politique qu’elles véhiculent dans le discours de l’homme politique Saleh Kebzabo. Cette appréhension de la linguistique des modalités décline le travail en quatre parties : la modalité déontique de force absolue ou la construction d’une posture intransigeante, la modalité déontique forte ou l’appel à la reconstruction de l’UNDR, la modalité déontique moyenne ou l’attitude modérée qui se concentrent sur la valeur épistémique ou aléthique, et la modalité axiologique ou la construction de l’identité discursive qui marque la prise en charge par le sujet politique d’un jugement de valeur morale ou institutionnelle. Le travail se soldera par la critique de la singularité posturale de Kebzabo, les limites du corpus et les pistes de recherches futures.

1. Modalité déontique de force absolue et construction d’une posture intransigeante

La conception restreinte des modalités logiques telle qu’initée par Aristote va être enrichie de modalités dites linguistiques que Gosselin range dans ce qu’il désigne par « conceptions larges » des modalités « qui proviennent de la tradition grammaticale (grecolatine), et qui embrassent tout le champ des attitudes adoptées par le locuteur vis-à-vis du contenu propositionnel de son énoncé » (2010, p. 5). En effet, après Aristote, on assiste chez les linguistes à une véritable explosion de modalités si bien qu’on a pu parler de « nébuleuse ». C’est à ce sujet que Le Querler, fait savoir qu’« en linguistique, les théories vont en effet de « rien n’est modal » au « tout modal » (2022, p. 29).

La modalité déontique est marquée par le verbe « devoir » qui peut revêtir une valeur épistémique ou aléthique. Avec cette modalité, un « sujet marque qu’il entend imposer ou proposer sa volonté, ses conseils, ses suggestions, sa permission à un autre à propos du contenu propositionnel » (Le Querler, 1996, p. 98). Dans cette perspective, elle indique

comment le monde devrait être selon certaines normes et attentes du locuteur. Il s’agit d’une modalité du faire qui exprime l’obligation dans le domaine du nécessaire. Gosselin parle de « valeur du devoir qui exprime une forme d’obligation, déterminée non par un système de conventions, mais par un ensemble de conditions objectives relativement à un but à atteindre » (2010, p. 441). Ainsi, « devoir » en interprétation déontique consiste à faire faire quelque chose à quelqu’un.

1.1. Marqueurs déontiques ou nécessité pour les militants du l’UNDR de s’engager dans le processus électoral

Le reproche habituel fait aux partis politiques de l’opposition en Afrique en général, et au Tchad en particulier, est qu’ils ne s’investissent pas souvent à fond dans l’enrôlement des citoyens dans les listes électorales. C’est à cet effet que Saleh Kebzabo emploie la modalité déontique pour indiquer à ses militants qu’une telle action de recensement électoral est nécessaire ou obligatoire s’ils veulent gagner des élections face à un système gouvernant qui, par tous les moyens de fraude électorale, chercherait à se maintenir au pouvoir. C’est le cas de l’illustration suivante :

Camarades militants et militantes, au sortir de cette réunion, **nous devons** commencer à nous mettre en ordre de bataille pour l’ultime combat. C’est pour cela que je vous invite instamment, dès maintenant, à battre une campagne intense pour le recensement électoral. Il **faut** inviter les jeunes à détenir leur carte électorale qui est leur seule arme de libération pour déloger ce pouvoir qui nous a pris en otage par les armes. (Kebzabo, discours de la rentrée politique du 03 octobre 2020)

Par ces deux marqueurs déontiques « nous devons » et « il faut », le sujet communiquant impose ou propose une obligation de l’ordre du nécessaire à son auditoire. Le contenu propositionnel que véhiculent ces modalités déontiques consiste en l’obligation ou en la nécessité qu’il y a pour les militants destinataires de ce discours de se mettre en « ordre de bataille » pour l’enrôlement des citoyens tchadiens sur les listes électorales. Bien plus, l’engagement dans le processus électoral consiste aussi pour les militants de l’UNDR à dénoncer la CENI et à rester précautionneux :

Aujourd’hui que les membres de la CENI ont prêté serment, doit-on penser que nous devons baisser les bras ? Non, la lutte continue, nous devons continuer de dénoncer cette CENI, jusqu’à ce qu’elle soit conforme, quitte à rester en justice, même si celle-ci est soumise au pouvoir. Car, au bout de cela, chers camarades, c’est la bataille pour les prochaines échéances électorales qui s’organise. Nous devons donc être vigilants à tous les niveaux et nous organiser en conséquence. (Kebzabo, déclaration au siège du parti UNDR, 20 avril 2019)

Les contenus propositionnels portés par le marqueur déontique « devoir » sont : « continuer de dénoncer cette CENI » et « être vigilants à tous les niveaux ». Ces deux contenus propositionnels qui correspondent à deux actions prospectives à mener par les destinataires sont proposés ou imposés comme obligatoires. Ces obligations de faire, formulées par les modalités déontiques au sujet de la nécessité pour les militants de « continuer de dénoncer cette CENI » et d’« être vigilants à tous les niveaux », sont considérées comme des obligations « fortes », donc de force maximale. Pour Gosselin, « au présent de l’indicatif, « devoir » marque bien une obligation forte » (2010, p. 440).

Les obligations relatives à l’engagement dans le processus électoral sont dites « fortes » parce que celui-ci est la clé de voûte de toute démocratie qui se respecte. Ainsi, toute organisation des élections serait caduque si elle est conduite unilatéralement par le pouvoir, sans dispositions de veille prises par les acteurs de l’opposition. D’où le degré de force maximale attribuée à ces obligations pratiques fortes.

1.2. Obligation d’organisation interne : un défi pour l’UNDR

Un parti politique est une organisation appelée à se structurer, à s’organiser, à se réadapter ou à se réinventer en fonction des forces de son adversaire, *a fortiori* si celui-ci tient son pouvoir par la « fraude ». À ce sujet, Saleh Kebzabo se prononce en ces termes :

En 2016, notre adversaire Idriss Déby Itno n’a pas gagné et lui-même, en son for intérieur, le sait parfaitement. Nous devons absolument nous réorganiser pour une meilleure maîtrise des bureaux de vote et des résultats. Notre mission après le congrès, consistera à restructurer les différents comités pour nous mettre en ordre de bataille. Tous les comités devront absolument être réorganisés avant la saison des pluies qui arrive à grand galop. (Kebzabo, discours du 20 avril 2020)

Dans cet extrait de texte se précisent deux occurrences de modalités déontiques : « Nous devons absolument nous réorganiser pour une meilleure maîtrise des bureaux de vote et des résultats » et « tous les comités devront absolument être réorganisés avant la saison des pluies qui arrive à grand galop. »

La première modalité propose comme obligation à l’auditoire le contenu propositionnel suivant : « absolument nous réorganiser pour une meilleure maîtrise des bureaux de vote et des résultats ». Puisque le marqueur « devons » est conjugué au présent de l’indicatif, l’obligation qu’il porte s’avère « forte ». On en conclut que, pour le sujet énonciateur qui cherche à contrôler les bureaux de vote, la réorganisation interne à l’UNDR est une nécessité absolue, une obligation de force maximale.

Dans la seconde modalité, la forme déontique « devront absolument être réorganisés » est conjuguée au futur simple de l’indicatif, à la voix passive. Sans l’adverbe déontique « absolument » qui modifie en décuplant le sens du déontique « devront » conjugué au futur simple, nous aurions pu soutenir que l’obligation de cette seconde modalité est modérée. Mais, comme le dit Gosselin, « il existe des degrés dans l’obligation et l’interdiction que l’on peut préciser au moyen d’adverbes indiquant le haut degré (devoir/falloir absolument, impérativement » (2010, p. 368). Par conséquent, le déontique « devront » associé à l’adverbe « absolument », indiquant le haut degré d’obligation, donnent lieu à une obligation forte. À ce propos, Gosselin (2010, p. 296) explique que l’insertion d’un adverbe déontique comme « absolument » dans un énoncé qui contient déjà un marqueur d’obligation n’entraîne pas la création d’une autre modalité déontique. Il apporte seulement une précision sur le degré de force de cette modalité.

Lorsqu’une modalité contient déjà un marqueur déontique, en l’occurrence « devront », l’adverbe déontique indiquant le haut degré d’obligation « absolument » amplifie la force de la modalité déjà construite. Dès lors, la réorganisation des comités de base de l’UNDR par les militants devient une obligation forte, c’est-à-dire une obligation de force absolue ou maximale.

1.3. Obligation de s’imprégner des connaissances sur l’IS et la social-démocratie

L’UNDR est une formation politique affiliée à l’IS (International Socialiste) et à la social-démocratie. Il est du devoir de la base militante d’être formée aux valeurs portées par ces groupes idéologiques internationaux.

Je voudrais modestement inviter les partis politiques africains à s’assumer et à cesser de subir cette crise qui menace notre organisation. Nous devons user de notre diplomatie pour tenter, s’il n’est pas encore tard, de convaincre les deux parties de revenir à la raison pour sauver l’IS [...] C’est au nom de cela que je vous invite à plus de solidarité dans nos relations. Nous devons évidemment participer aux réunions de nos partis politiques comme vous le faites aujourd’hui, mais nous devons surtout renforcer nos relations de coopération pour que ceux des nôtres qui exercent le pouvoir d’État en constituent le creuset et facilitent les échanges

intellectuels dont nos cadres ont un grand besoin. (Kebzabo, discours du Congrès à Mongo, 12 avril 2019)

À travers le subjectivème déictique « nous » associé au marqueur déontique « devoir », le leader de l’UNDR cherche à ramener la sérénité au sein de cette organisation socialiste qui semble souffrir d’une crise interne et profonde. Le devoir pratique des militants de l’UNDR consiste également à assister aux réunions : « Nous devons évidemment participer aux réunions de nos partis politiques ». Cette obligation forte de participer aux réunions va leur permettre de mettre en œuvre les valeurs de solidarité prônées par l’International Socialiste.

Dans la même perspective, il est un devoir pratique fort ou une obligation forte pour la base militante et ceux qui exercent le pouvoir d’État d’être en symbiose en toutes circonstances : les principes de solidarité, de coopération et d’unité étant des valeurs cardinales de ces organisations politiques internationales.

Pour les militants et les militantes qui ne disposent pas suffisamment de connaissances sur l’idéologie de l’International Socialiste et la Social-démocratie, il est du devoir de ceux qui en savent quelque chose de les mettre au pas. « Nos militantes et militants de base ont en effet une information limitée aussi sur la social-démocratie que sur l’International Socialiste. Nous devons donc y pallier, le plus rapidement possible afin que nos militants disposent des armes intellectuelles qu’il leur faut pour la conquête du pouvoir » (Kebzabo, 12 avril 2019).

Le marqueur déontique « devoir » dans cet extrait ci-dessus est conjugué au présent de l’indicatif. Ce qui implique que Saleh Kebzabo pose le devoir de formation de la base militante de l’UNDR aux idéaux de l’International Socialiste en termes d’obligation forte, car ladite formation de la base militante à l’idéologie et aux valeurs de ces organisations politiques internationales est un tremplin non négligeable dans la conquête du pouvoir.

2. Modalité déontique forte ou appel à la reconstruction de l’UNDR

Selon la conception de Kebzabo, son parti l’UNDR est un parti politique engagé et porteur de projet alternatif, appelé à être toujours en éveil s’il espère accéder démocratiquement au pouvoir.

2.1. Obligation forte à l’engagement et à l’éveil de la base militante de l’UNDR

Dans ce fragment de discours, Kebzabo se prononce sur les objectifs de son parti en ces termes : « Oui, camarades, vous devez vous engager pour faire de l’UNDR un parti toujours plus fort, dans l’unité et la solidarité. Des nouvelles élections pointent à l’horizon. Nous devons nous organiser pour affronter cette échéance sans complexe » (Kebzabo, 20 avril 2019). Dans la première modalité déontique de l’extrait, l’énonciateur utilise le subjectivème déictique « vous », qui, combiné à « devez », donne une connotation interpellative au devoir de solidarité et d’unité. En utilisant ce subjectivème, il semble mettre la base militante devant des obligations fortes qui sont les siennes, impliquées par le marqueur d’obligation forte « devoir ». C’est dire que le contenu propositionnel « vous engager pour faire de l’UNDR un parti toujours plus fort, dans l’unité et la solidarité » impliqué par le marqueur déontique « devoir » est posé en termes d’obligation forte prospective à réaliser par les destinataires. La performance pragmatique que l’être de faire doit accomplir est le « prédicat de faire » suivant : « vous engager pour faire de l’UNDR un parti toujours plus fort, dans l’unité et la solidarité ». L’agent censé réaliser ce qui indique dans le prédicat de faire est la base militante du parti.

Dans la seconde modalité déontique, le contenu propositionnel que pose le marqueur déontique « devoir » « nous organiser pour affronter cette échéance sans complexe » est posé par le sujet de l’énonciation Saleh Kebzabo en termes d’obligation forte. L’emploi du subjectivème déictique « nous » que (Benveniste, 1966) appelle « personne amplifiée » ou « personne dilatée » dans une telle modalité déontique montre que cet acteur politique voudrait inscrire les actions à entreprendre dans une perspective collective. Chacun a l’obligation de

mettre les bouchées double pour faire de son parti l’UNDR une formation politique plus forte¹. Des devoirs sont aussi imposés spécifiquement à la base militante jeune :

Camarades jeunes, la lutte est certes longue, éprouvante, parfois décevante et renversante, mais elle doit se poursuivre ! les jeunes ne doivent jamais cesser de se battre et doivent se relever pour poursuivre les batailles jusqu’à la victoire finale. A l’instar de plusieurs pays africains et du monde, celle du Tchad doit aussi s’affirmer pour briser les chaînes de l’esclavage qui l’empêchent de vivre. (Kebzabo, 20 avril 2019)

Dans le passage ci-dessus, il faut noter qu’il y a une interdiction, et trois obligations, toutes exprimées par le marqueur déontique « devoir » conjugué au présent de l’indicatif. L’interdiction, qui est aussi une valeur de la modalité déontique, est marquée par la locution adverbiale « ne...jamais », degré zéro de la fréquence, dans la modalité suivante : « les jeunes ne doivent jamais cesser de se battre ». Cette interdiction inférée par la locution adverbiale « ne...jamais » est portée sur le contenu propositionnel « ne jamais cesser de se battre ». Ce contenu propositionnel est posé comme une interdiction forte. Aux destinataires, le locuteur impose, à travers le marqueur « devoir », l’interdiction forte de ne surtout pas abandonner la lutte contre le pouvoir en place.

L’appel à l’éveil citoyen des militants de l’UNDR par l’énonciateur se manifeste aussi dans l’énoncé ci-après :

Il y a un double défi que nous devons relever. Le premier défi nous interpelle directement. Depuis 2011, après une âpre lutte et à la surprise du pouvoir qui ne s’y attendait pas, notre parti est arrivé en première place pour s’octroyer le titre très envié de chef de l’opposition politique. Dans la pratique, c’est une coquille vide puisque sa mise en place matérielle est refusée par Déby. Mais il y a le titre symbolique qui s’y accole et qui est convoité par plus d’un parti. Ne soyez donc pas surpris par une certaine agitation au sein des partis politiques où certains pensent que leur heure est arrivée. Hier alliés et concurrents, ou opposés dans cette nébuleuse de l’opposition, nous retournerons aux urnes dont sortira le prochain parti chef de l’opposition. Nous nous battons, évidemment, pour que l’UNDR, non seulement retrouve sa place, mais qu’il la conforte en ayant davantage d’élus. C’est à cela que nous devons nous atteler immédiatement après les présentes assises. (Kebzabo, 12 avril 2019)

La première obligation forte imposée aux destinataires du discours qui sont les militants de l’UNDR est la défense ou la préservation du titre de chef de l’opposition politique conféré au président de l’UNDR. Le « nous » militant est appelé à travailler d’arrache-pied à l’effet de conserver ce titre symbolique de chef de l’opposition politique tchadienne qui confère une certaine prestance à l’UNDR. C’est la quintessence du prédicat de faire ou du contenu propositionnel porté par le prédicat modal « nous devons ». La seconde obligation pour la base militante de l’UNDR consiste à travailler vaillamment pour qu’il y ait plus d’élus au sein du parti UNDR.

2.2. Modalisateur déontique « devoir » et défi du rajeunissement de l’UNDR

La jeunesse constitue le fer de lance de toute organisation qui se veut pérenne et portée vers l’avenir. C’est justement pourquoi le président de l’UNDR impose le rajeunissement de la formation politique qu’il dirige en termes d’obligation forte. Il dira à ce sujet :

Nous devons renforcer nos rangs avec de nouveaux militants, nombreux, pour apporter ce sang neuf dont le parti a besoin pour régénérer. C’est un phénomène naturel que nous devons

¹ C’est à ce sujet que Cozma explique : « Que l’on prenne les mots qui font référence à l’obligation ou à l’interdiction ou encore au permis et au facultatif, nous retrouvons deux sujets : l’un dont émane l’obligation, l’interdiction, la permission, et l’autre qui est visé par elles » (2009, p. 68).

prendre en compte pour le nécessaire rajeunissement de notre parti. L’UNDR doit préparer cette mutation en veillant particulièrement sur les jeunes qui doivent être encadrés afin qu’ils soient demain de véritables militants, c’est-à-dire des militants intrépides. Nous devons veiller à ce que cette opération se fasse en douceur dans une harmonie totale, pour préparer la relève. Ce congrès devra donc traiter de cette question de relève sans aucun tabou. (Kebzabo, 20 avril 2019)

Dans l’extrait ci-dessus, le « prédicat modal » est le modalisateur déontique « devoir » conjugué au présent de l’indicatif. Puisque la modalité déontique est orientée vers l’agent, l’instance destinataire de l’obligation forte est la personne amplifiée « nous » qui désigne ici les militants de l’UNDR. Ces derniers sont appelés à exécuter ce qui est indiqué dans les contenus propositionnels suivants : « renforcer nos rangs avec de nouveaux militants, nombreux, pour apporter ce sang neuf dont le parti a besoin pour régénérer », « prendre en compte pour le nécessaire rajeunissement de notre parti », « veiller à ce que cette opération se fasse en douceur dans une harmonie totale, pour préparer la relève », « traiter de cette question de relève sans aucun tabou ». Les différents « prédicats de faire » imposent aux destinataires l’obligation forte de procéder au rajeunissement de l’UNDR. Cet « être de faire » (l’ensemble des militants de l’UNDR) doit réaliser cette performance pragmatique prospective afin de donner plus de vitalité à la formation politique. C’est justement parce que l’énonciateur sait que « l’être de faire » a la compétence nécessaire de réaliser ce qu’il lui demande qu’il lui impose les contenus propositionnels portés par le prédicat modal en termes d’obligation forte.

3. Modalité déontique de force moyenne ou attitude modérée de Kebzabo

Dans la modélisation de degré de force moyenne, le positif moyen correspond à une obligation moyenne, intermédiaire entre l’obligation faible et l’obligation forte, surtout l’obligation de force maximale.

3.1. Respect des quotas en rapport avec la participation féminine aux élections

Dans l’énoncé suivant, la modalité déontique est caractérisée par l’emploi du marqueur « faudra » : « Puis, vers le mois d’octobre, il faudra entrer dans la phase préélectorale avec le dépôt en interne des candidatures. S’ensuivra l’organisation des primaires pour départager les candidats. Il faudra évidemment respecter le quota qui sera de 30% des femmes au moins sur chaque liste. » (Kebzabo, 20 avril 2019).

Les deux modalités déontiques contenues dans cet extrait de discours sont marquées par « falloir » qui peut exprimer un ordre strict, une consigne pour un devoir, une règle de morale ou bien d’autres (Riegel, 2008). Les modalisateurs déontiques « falloir » et « devoir » conjugués au futur déontique ou injonctif n’ont pas le même degré de force quant à l’expression de l’obligation, du devoir ou de la nécessité. Dans cette perspective, l’obligation pratique que le locuteur impose à son auditoire au moyen du futur déontique semble être atténuée. Pour Gosselin, le futur déontique exprime le « positif moyen » (2010, p. 363) sur l’échelle des valeurs de la modalité déontique. Au sujet du même futur déontique, il apparaît dans les énoncés dans lesquels l’énonciateur met l’allocataire dans l’obligation de faire quelque chose. Ce futur déontique couvre toute une palette de nuances injonctives allant de la simple obligation en passant par l’exhortation jusqu’à l’ordre strict.

Pour le sujet politique, « entrer dans la phase préélectorale avec le dépôt en interne des candidatures », et « respecter le quota qui sera de 30% des femmes au moins sur chaque liste » sont des contenus propositionnels moyennement obligatoires. Lorsqu’il parle de la réorganisation des comités de base de l’UNDR à l’effet de contrôler les bureaux de vote, il impose un degré d’obligation maximale, c’est-à-dire forte, comme c’est aussi le cas avec la dénonciation de la CENI. Mais, quant au respect des quotas de 30% de femmes sur les listes de compétition, et du dépôt en interne des candidatures, le degré de force qu’il affecte à la

modalité déontique est de l’ordre de l’obligation moyenne. C’est dire que ces contenus propositionnels peuvent ne pas être réalisés qu’ils n’affecteraient pas l’atteinte des objectifs de l’UNDR.

3.2. Marqueur déontique ou devoir pour l’opposition politique d’être solidaire

Pendant les consultations électorales au Tchad, il est difficile pour les formations politiques porteuses de projet d’idéologie sociale alternatif de constituer un front commun face au système gouvernant en place. Pour Kebzabo, parler d’une voix pour l’opposition politique tchadienne est une nécessité. C’est la raison pour laquelle dans son discours, il pose cette problématique en termes d’obligation ou de nécessité.

Le second défi est collectif. Les prochaines élections législatives et communales seront l’occasion pour l’opposition de faire preuve de maturité politique en s’organisant ensemble. Je maintiens toujours ma position sans cesse réitérée depuis 25 ans : aucun parti, fût-il le premier d’entre nous, ne peut avoir la prétention d’aller seule aux élections. Oui, chers amis de l’opposition, **nous devons** être ensemble et y aller ensemble si nous voulons l’emporter. Nous pouvons l’emporter, **nous devons** donc y aller ensemble. (Kebzabo, 20 avril 2019).

À travers le prédicat modal « nous devons », Saleh Kebzabo impose aux acteurs politiques de l’opposition, lui y compris, les contenus propositionnels suivants : « être ensemble et y aller ensemble si nous voulons l’emporter » et « y aller ensemble ». Ces différents prédicats de faire appellent tous les acteurs de l’opposition politique tchadienne à s’unir dans l’optique de mieux contenir le système gouvernant en place. Une telle action à mener constitue un idéal pour l’homme politique. C’est pour cette raison que la modalité déontique est considérée comme une modalité linguistique qui indique comment le monde devrait être selon certaines attentes ou les désirs du locuteur. Une phrase contenant le modal déontique indique de ce fait une action qui changerait le monde. C’est ce qui explique pourquoi le politicien Kebzabo a jeté son dévolu sur cette modalité déontique. Toutefois, qu’en est-il de la modalité axiologique ?

4. Modalités axiologiques et construction de l’identité discursive de Saleh Kebzabo

L’expression des jugements axiologiques se trouve dans de nombreux genres discursifs. Gosselin dit à ce propos que

les modalités axiologiques sont propres aux jugements de valeur de nature morale, idéologique, et/ou légale, qui, quoiqu’orientées vers l’action, conservent un aspect descriptif : ils évaluent le caractère louable ou blâmable de comportements, d’actions, et/ou de situations contrôlées par des agents (2010, p. 343).

En fait, la modalité axiologique marque dans un énoncé la prise en charge par un énonciateur d’un jugement sur la valeur morale (bien ou mal, bon ou mauvais, injuste ou juste, coupable ou innocent, blâmable ou louable, digne ou indigne, etc.). C’est, en clair, un jugement exprimant l’attribution par l’énonciateur d’une faute ou d’un mérite, d’une vertu ou d’un vice à une agentivité : une personne, un groupe, un comportement, une situation, une manière d’être, une idée, une institution. Dans cette sous-partie, un accent sera mis sur les modalités axiologiques de portée positive et celles de portée négative.

4.1. Emploi des modalités axiologiques ou stéréotypage de l’auditoire de Guéra

La modalité axiologique marque le jugement de valeur morale ou institutionnelle d’un énonciateur. Dans l’énoncé qui suit, les marqueurs de jugement axiologique positif sont

utilisés par Saleh Kebzabo pour magnifier ou louer le courage des populations de Guéra, ville qui accueille le congrès de l’UNDR :

Le Guéra, par ses valeureux fils, a toujours été de tous les combats pour la justice au Tchad. Après le coup d’état militaire de 1975, les enfants du Guéra se sont retrouvés dans toutes les factions politico-militaires de l’époque. Le plus emblématique de tous est, assurément, Idriss Miskine qui a été le Numéro 2 des FAN, mort dans des conditions douteuses en 1984. Sous le régime du MPS, le Guéra a perdu des centaines de ses vaillants fils. (Kebzabo, discours du 12 avril 2019)

Il y a, dans ce passage, deux modalités axiologiques intrinsèques au niveau lexical marquées par les modalisateurs axiologiques « valeureux » et « vaillants » qui caractérisent positivement les fils de la région de Guéra. En effet, « valeureux » et « vaillants » qui désignent des personnes qui font preuve de courage et d’énergie dénotent un jugement appréciatif positif de portée morale. Dans la société tchadienne, comme dans toute autre société d’ailleurs, la bravoure ou le courage sont du domaine du « louable » et du « digne ». Gosselin explique ici clairement le sens des jugements axiologiques : « ils évaluent le caractère louable ou blâmable de comportements, d’actions, et/ou de situations contrôlées par des agents » (2010, p. 343). Dans le cas d’espèce, l’énonciateur juge « louable » ou « digne » le comportement des fils de Guéra qui se sont distingués par leur bravoure, et l’institution qui valide les comportements jugés louables des fils de Guéra n’est pas seulement la société. Du point de vue de l’institution démocratique, le combat pour la justice relève aussi du domaine du « bien ». Dans l’énoncé ci-dessous, l’énonciateur utilise également des modalités axiologiques intrinsèques de portée positive.

Historiquement parlant, le Guéra est l’épicentre de toutes les révolutions qui ont ébranlé le Tchad. Qui peut oublier ce jour de 1965 où les paysans de Mangalmé, exaspérés par le comportement néocolonial d’une administration corrompue et antinationale, se sont soulevés, avec comme seules armes, leurs bâtons, lances et sagaies, pour mettre en déroute les soldats porteurs d’armes à feu ? Mangalmé marque ainsi la naissance d’une révolution populaire qui a abouti à la création du Froinat en 1966. (Kebzabo, 12 avril 2019).

Les marqueurs des modalités axiologiques intrinsèques comme « épicentre », « révolution populaire » et « révolutions » sont, dans le contexte de la communication de Saleh Kebzabo, des marqueurs qui dénotent un jugement positif de portée morale. En effet, l’action qui consiste à mener une « révolution » contre une administration corrompue et néocoloniale est jugée « louable ». Le mot « révolution » est marqué comme intrinsèquement axiologique, puisqu’il est « louable » et « digne », du point de vue de l’institution démocratique, de manifester ou de protester contre les abus des autorités afin d’instaurer un nouvel ordre sociopolitique. C’est à ce sujet que Drolet déclare qu’« argumenter, c’est connaître l’auditoire et s’y adapter » (2010, p. 66). Ainsi, s’adapter à l’auditoire, c’est lui parler de ce qu’il aime, et de ce qui fait sa singularité en termes de faits d’armes.

4.2. Peinture péjorative du Tchad par des modalités axiologiques de portée négative

Dans la dramaturgie du discours politique, les opposants politiques cherchent toujours à dénigrer le pouvoir qu’ils tiennent pour responsable de tous les dysfonctionnements observés dans la société. C’est la raison pour laquelle, dans l’énoncé qui nous sert d’exemple ci-dessous, Kebzabo utilise abondamment les marqueurs axiologiques vitupérants pour stigmatiser le système gouvernant.

Camarades, le pays qui s’appelle Tchad est en péril. C’est l’une des conséquences de la gestion hasardeuse, calamiteuse et scabreuse de Déby. Les valeurs éthiques et morales n’existent plus dans notre pays qui a hérité d’une culture abjecte. Le vol et le crime sont

considérés comme des faits ordinaires, voire exemplaire ! Nos enfants qui grandissent dans cet environnement n’auront acquis aucune valeur pendant leur jeunesse et peuvent être considéré comme des valeurs perdues pour l’édification de la nation. Plus grave, ils vivent dans un environnement où l’injustice est dominante : à l’école, au travail, à l’hôpital, à l’université, sur les chantiers, et même dans les rues, il règne une injustice flagrante et intolérable. (Kebzabo, 12 avril 2019).

Les modalités dites axiologiques sont les énoncés dans lesquels se retrouvent les indicateurs de jugement de valeur. Il s’agit notamment des marqueurs axiologiques « péril », « hasardeuse », « calamiteuse », « abjecte », « scabreuse », « injustice », « vol » et « intolérable ». Intrinsèquement, ces marqueurs ont une signification péjorative, et ce, en rapport avec l’institution démocratique. Ils font une peinture négative du fonctionnement de la République du Tchad. En effet, en décrivant si péjorativement le système gouvernant, le sujet politique demande à l’auditoire de sanctionner un tel gouvernement.

En filigrane, il montre qu’avec lui aux affaires, les valeurs de la démocratie telles que la justice, la légalité, la bonne gouvernance et l’État de droit seraient respectées. Voilà pourquoi Gosselin, au sujet des rôles des modalités axiologiques dans le discours, affirme que si celles-ci sont convoquées dans un discours, elles « indiquent la ou les idéologie(s) du sujet ou celles qu’il prétend partager, ce qu’on appelle communément ses valeurs. Toute étude des arrières-plans idéologiques d’un discours passe nécessairement par l’étude des modalités axiologiques » (2010, p. 350). Dans cette logique, l’idéologie que cherche à partager Kebzabo est celle de la bonne gouvernance démocratique et du respect de l’État de droit. Il développe l’ethos discursif d’un homme politique qui se veut respectueux des fondements de la démocratie que l’État en place refuse d’implémenter.

En fait, dans toutes les situations sociales de communication, la parole est une arme puissante à double tranchant. Intimement liés aux actions politiques, les faits langagiers sur l’échiquier politique déterminent l’identité discursive de positionnement du politique. Quelle que soit leur appartenance socioculturelle, linguistique ou historique, les divergences d’opinions et d’intérêts des individus s’interfèrent, et parfois, les circonstances astreignent l’homme politique à changer sa position.

Depuis l’avènement d’Idriss Déby au pouvoir en décembre 1990, Saleh Kebzabo a actionné une politique d’opposition dans la gestion des institutions. Depuis son accession à l’indépendance, le Tchad a connu diverses situations d’instabilité. Le plus souvent, les raisons qui poussent les hommes politiques de l’opposition à changer de camp dans leur conquête du pouvoir peuvent être nombreux et variés. Il peut s’agir de l’insécurité, de l’instrumentalisation de la justice à l’encontre de l’opposition, du manque de démocratie, de l’âge, des circonstances spatio-temporelles et bien d’autres.

Désormais allié à l’instance gouvernementale, Saleh Kebzabo semble avoir revu sa rhétorique, en passant du blâme langagier à l’apologie, sans véritablement gommer ses anciennes critiques. Avec l’accession au pouvoir de Déby fils le 21 avril 2021, et sa nomination au sein du gouvernement comme Premier ministre le 12 octobre 2022, le leader de l’UNDR a changé son fusil d’épaule. Dans ses prises de parole, et après ce qui pourrait être qualifié de revirement, l’ancien chef de l’opposition démocratique essaierait de s’auto attribuer du crédit. En effet, dans le vécu quotidien de l’homme, le changement de point de vue n’est pas un phénomène nouveau : les politiciens en feraient souvent usage. Dans ses discours produits depuis son accession au gouvernement, Saleh Kebzabo prétend changer les choses de l’intérieur. Pour lui, le changement d’opinion et de position politique peut contribuer à l’alternance au sommet de l’État tchadien. Le comportement langagier montre que l’homme politique Kebzabo considère le paysage politique tchadien comme défavorable à l’alternance démocratique. Il a jugé utile d’être à l’intérieur des affaires pour mieux connaître les affaires et y changer les choses pour une gestion paisible d’un Tchad nouveau et émergent. Le

changement de discours d’un homme politique pourrait s’expliquer par le fait que les positionnements politiques soient dynamiques et flexibles. En fonction des circonstances qui adviennent dans l’arène politique, un leader peut réajuster sa stratégie, son positionnement ou changer d’identités afin de s’adapter aux événements et tirer son épingle du jeu.

Conclusion

Dans le contexte politique, défendre ses positions dans le discours revient à mettre l’accent sur les éléments langagiers qui privilégient l’image de l’orateur. C’est exactement ce que le politicien Saleh Kebzabo a bien voulu servir à son auditoire en adoptant une identité de positionnement adaptée aux situations sociopolitiques. À partir de ce constat s’est forgée une question centrale axée sur les faits linguistiques utilisés par Saleh Kebzabo pour se construire une identité discursive susceptible de persuader l’auditoire. Des questions secondaires ont pu être suscitées comme celles s’interrogeant sur les modalités linguistiques mises en place par Kebzabo pour marquer son identité de positionnement, sa posture discursive, ou refléter sa singularité politique. En guise d’hypothèse, nous avons émis que les modalités déontique et axiologique contenues dans le discours politique de Saleh Kebzabo contribuent à la construction de son univers idéologique dans le champ politique complexe du Tchad.

La constitution du corpus (discours de rentrées politiques, de congrès, de conférences de presse et de posts Facebook) a nécessité le rapprochement auprès des responsables de l’UNDR. Une opération de mise en forme a facilité la visibilité et la lisibilité dudit corpus, et les discours ont été sélectionnés pour leur pertinence par rapport à la problématique, la période temporelle et le contexte dans lequel ils ont été pris en compte. Le dépouillement a consisté en une lecture attentive et une compilation des unités linguistiques pertinentes. Cela a impliqué l’identification des éléments relevant des modalités linguistiques, notamment les modalités déontique et axiologique. Les modalités extraites ont été analysées selon leur fonction discursive et leur portée énonciative. L’analyse a été menée afin de comprendre leur distribution et leur rôle dans la construction du sens et des relations sociales dans le discours. Cette analyse s’est appuyée sur un cadre théorique précis, la théorie modulaire des modalités de Gosselin (2010), surtout les propositions qu’il a faites en termes des valeurs modales, de leurs moyens d’expression et de leurs rôles dans le discours. La double démarche intégrative et analytique de Maingueneau (1991) a assuré la rigueur et la pertinence de l’analyse des modalités dans le corpus, et a permis aussi de dégager des conclusions efficientes et contextualisées. En effet, les modalités linguistiques (déontique et axiologique) jouent un rôle très important dans l’interprétation discursive et fournissent des informations sur les attitudes, les intentions et les valeurs exprimées par les intervenants.

La modalité déontique, qui appartient à la zone de faire, indique que Saleh Kebzabo, fervent partisan d’un véritable système démocratique effectif au Tchad, s’attèle à donner des prescriptions à son auditoire dans la perspective de satisfaire à un certain nombre d’obligations fortes. Ces actions fortes qui « changeraient le monde » sont, entre autres, l’obligation pour les destinataires de se mettre en ordre de bataille pour déloger le système gouvernant tchadien qui, selon les dires de l’opposant, se maintient au pouvoir par la fraude électorale. Il s’agit du devoir d’abnégation dans la lutte contre la « source du mal » incarnée par le pouvoir en place, du devoir de solidarité, et surtout de la nécessité impérieuse de préparer la relève de l’UNDR. En analyse du discours, la modalité déontique permet à l’analyste de mieux comprendre et faire comprendre les règles sociales, les normes, les contraintes ou les injonctions que le sujet énonciateur cherche à imposer ou à faire respecter. L’usage des verbes modaux révèle des positions normatives et des rapports de pouvo

À travers la modalité axiologique, des jugements de valeur de nature morale ou institutionnelle sont émis et permettent de détecter les opinions, les émotions, les préférences ou les critiques exprimées implicitement ou explicitement par l’énonciateur. À cet effet, des

marqueurs axiologiques positifs sont employés pour montrer notamment que les Tchadiens en général et les habitants de Guéra en particulier posent des actions méritoires ou louables. Kebzabo leur tend une perche qui stimulerait leur adhésion à son projet politique : celui de faire du Tchad un véritable État démocratique où il ferait bon vivre. Mais l’énonciateur utilise les marqueurs axiologiques négatifs pour tancer le pouvoir en place, estimant que ce système défaillant qui gouverne le Tchad n’agit pas toujours en fonction des règles de l’institution démocratique.

Selon toute vraisemblance, les deux modalités étudiées sont des indices linguistiques qui facilitent le décodage des intentions communicatives, puisqu’elles participent à la construction du sens interactif, orientent la réception du message et guident la négociation des significations entre interlocuteurs. Elles révèlent également les rapports sociaux, les hiérarchies et les mécanismes de persuasion dans le discours. Elles enrichissent l’analyse du discours en offrant une clé pour comprendre non seulement ce qui est dit, mais comment et pourquoi cela est dit dans une situation communicationnelle donnée.

Les résultats obtenus mettent en évidence la mobilité stratégique des discours politiques dans un contexte marqué par l’instabilité et la prédominance militaire. Le cas étudié illustre comment un acteur politique peut évoluer de l’opposition radicale à une posture plus conciliatrice, reflétant les tensions et les exigences du jeu politique tchadien. Ces constats confirment et enrichissent les hypothèses théoriques sur la performativité du discours et la gestion des rapports de pouvoir à travers la communication. Ils fournissent ainsi un éclairage précieux sur les mécanismes de la communication politique au Tchad, tout en soulignant la centralité de l’armée dans la gouvernance.

L’analyse présentée dans cet article repose sur un corpus restreint, centré sur quelques prises de parole médiatisées de l’acteur politique Saleh Kebzabo à des dates clés (2019, 2020 et 2022). Cette approche, bien que pertinente pour étudier les postures discursives dans des moments décisifs, présente des limites en termes de représentativité et de diversité des voix politiques. Elle exclut notamment d’autres acteurs et contextes qui pourraient enrichir la compréhension des stratégies de communication au Tchad. Par ailleurs, le recours à des supports médiatiques publics peut introduire un biais lié à la mise en scène ou à l’adaptation des discours aux audiences ciblées. Ces limites soulignent la nécessité d’élargir le cadre d’analyse et de diversifier le corpus, ce qui permettrait d’explorer de manière plus fine les dynamiques communicationnelles dans un contexte pluraliste, d’identifier les logiques d’interaction entre acteurs variés et d’approfondir l’analyse des enjeux de la transition politique.

Comparativement aux anciennes réflexions de Saleh Kebzabo, les autres acteurs paraissent défendre l’idée selon laquelle la politique est avant tout un exercice de négociation, de dialogue, d’union, d’apaisement et de rassurement, réalisé avec sagesse et tact face à des circonstances toujours changeantes. Cette posture politique qu’adopte Kebzabo, du moins en apparence, et surtout depuis sa nomination au poste de Premier ministre, explique la mobilité des discours souvent perçue comme un manque de constance. En fait, selon le politicien, elle relèverait d’une gestion « prudente » de situations délicates, dans le but d’éviter des confrontations violentes, comme celles survenues le 20 octobre 2022, soldées par la mort de plus de 50 personnes et des blessés par centaine. Ce débordement était la conséquence des manifestations mises en place par l’opposition qui n’avait pas apprécié la prolongation de la durée de la transition. Par cette position flexible et plus conciliante, Kebzabo semble élaborer une nouvelle forme argumentative qui stipule que les valeurs sociopolitiques sont foulées au pied du fait de certaines situations qui ont pignon sur rue au Tchad. Il y a donc lieu d’agir

désormais avec beaucoup de sagesse. Après son « revirement politique », certains membres de l’UNDR et autres, ont réagi de façon variée sur la manière avec laquelle Saleh Kebzabo s’est rallié aux autorités de la transition qu’il critiquait au départ.

La poursuite de la recherche, avec un corpus élargi et diversifié, pourrait approfondir ces analyses en facilitant la compréhension des stratégies discursives des différents acteurs dans le processus en cours de transition et de dialogue national. Ces derniers abordent des thématiques majeures telles que la cohésion sociale, la forme de l’État, les institutions de la République et la paix ; thématiques qui reflètent les enjeux cruciaux du Dialogue National Inclusif et Souverain au Tchad.

Références bibliographiques

- Amossy, R. (2016). *L’Argumentation dans le discours*. Armand Colin.
- Benveniste, E. (1966). *Problèmes de linguistique générale* 1. Gallimard.
- Charaudeau, P. et D. Maingueneau. (2002). *Dictionnaire d’analyse du discours*. Seuil.
- Charaudeau P. (2005). *Le Discours politique : les masques du pouvoir*. Vuibert.
- Cozma, A. (2009). *Approche argumentative de la modalité aléthique dans la perspective de la Sémantique des Possibles Argumentatifs Application au discours institutionnel de la bioéthique* [Thèse de doctorat, Université de Nantes]
- Gosselin, L. (2010). *Les Modalités en français : la validation de représentation*. Rhodope.
- Le Querler, N. (1996). *Typologie des modalités*. Presses Universitaires.
- Le Querler, N. (2004). « Les modalités en français », in *Langues et Littératures modernes*, *Revue belge de Philologie et d’Histoire*, 82(3), 643-656.
- Maingueneau, D. (1991). *L’Analyse du discours*. Hachette.



La plurivocalité au cœur de la mise en scène énonciative du discours épique de Djado Sékou

Plurality in the heart of the enunciative staging of Djado Sékou's epic discourse

Abdou Moumouni ISSOUFOU

Université Djibo Hamani de Tahoua, Niger

Email : issoufou.abdoumoumouni@udh.edu.ne

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0004-7644-8861>

Résumé : Dans l'espace culturel Songhay-Zarma (au Niger), la dramatisation du discours épique est du ressort des conteurs professionnels. Elle peut être faite avec un seul narrateur. Mais dans certaines circonstances, il est possible que deux énonciateurs associent leurs voix pour déclamer le récit, ce qui augure alors la perspective d'une énonciation polyphonique. Celle-ci est la spécialité et la particularité du *djassaré* nigérien, Djado Sékou dans ses prestations épiques. Le présent article a pour objectif d'analyser le travail collaboratif entre Djado Sékou et Karimou Saga qui s'associent pour produire le discours épique. La méthodologie adoptée dans ce travail a consisté, d'abord, à la constitution du corpus servant d'appui à l'analyse. Ce corpus est composé de trois récits épiques dont le premier est extrait de *Récits épiques du Niger*, Tandina (2004) et les deux autres sont tirés de *Récits épiques du Niger, Textes de Djéliba Badjé et Djado Sékou*, Issa Daouda (2011). Ensuite, elle s'est attelée à la recherche documentaire appropriée au développement de la thématique abordée dans cette réflexion afin de soutenir l'argumentation y afférente. L'étude dévoile la cohabitation harmonieuse entre deux acteurs énonciatifs au statut et aux fonctions différents mais complémentaires dans la mise en scène du discours épique.

Mots-clé : Plurivocalité, Mise en scène, Discours épique, Énonciateur principal, Énonciateur secondaire.

Abstract : In the cultural area Songhay-Zarma (in Niger), the dramatisation of epic discourse is the responsibility of professional storytellers. It can be performed by a single narrator. However, in certain circumstances, two narrators may join forces to tell the story, thus opening up the possibility of polyphonic narration. This is the peculiarity and distinctive feature of the Nigerien *djassaré*, Djado Sékou, in his epic performances. The aim of this article is therefore to analyse the collaborative work between Djado Sékou and Karimou Saga, who join forces to produce epic discourses. The methodology adopted in this work consisted, first, of compiling the corpus used to support the analysis. This corpus consists of three epic tales, the first of which is taken from *Epic Tales of Niger*, Tandina (2004), and the other two from *Epic Tales of Niger, Texts by Djéliba Badjé and Djado Sékou*, Issa Daouda (2011). She then undertook documentary research appropriate to the development of the theme addressed in this reflection in order to support the related argumentative development. The study reveals the harmonious coexistence of two enunciative actors with different but complementary statuses and functions in the staging of epic discourse.

Keywords: Plurivocality, Staging, Epic discourse, Main enunciator, Secondary enunciator.

Introduction

Le présent article porte sur l'analyse polyphonique dans les récits de Gorba Dikko, de Sombo Soga et Lobbo Soga, et de Boubou Ardo Galo du généalogiste nigérien Djado Sékou. Chez cet orateur épique, une évidence narrative s'impose : le dédoublement de la voix des partenaires discursifs. Dans l'univers socioculturel Songhay-Zarma et dans la sphère des conteurs professionnels épiques, il est le seul artiste qui associe sa voix à celle d'un autre pour produire son discours. Par voix, il faut entendre selon Saibou Adamou (2014, p. 85) « non pas le son vocal mais l'instance narrative qui se manifeste dans le texte ». Aussi, Genette (1972, p. 226) précise-t-il que la voix est « l'aspect de l'action verbale considérée dans ses rapports avec le sujet- ce sujet n'étant pas ici seulement celui qui accomplit ou subit l'action, mais aussi celui

(le même ou un autre) qui le rapporte, et éventuellement tous ceux qui participent, fut-ce passivement, à cette activité narrative ». C'est la participation à l'activité verbale, à la mise en action de la parole par les sujets parlants. Le principe de la coexistence de deux voix est donc le mécanisme discursif mis en place par le griot nigérien pour déclamer ses récits. Cette stratégie énonciative est guidée par le souci de la complémentarité des rôles des acteurs et par la recherche de la richesse de la narration. L'énonciation discursive est faite en dyade, c'est-à-dire qu'au discours du premier griot Djado Sékou répond inmanquablement un autre discours, celui de Karimou Saga, le griot secondaire.

Pour traiter de cette notion de polyphonie dans ce travail, nous avons adopté une démarche méthodologique en deux étapes. La première étape a consisté, d'abord, à la constitution du corpus servant d'appui à l'analyse. Ce corpus est composé de trois récits épiques dont le premier intitulé « Gorba Dikko » est extrait de *Récits épiques du Niger*, Tandina (2004). Ce récit est composé en vers mais sans que ceux-ci ne soient numérotés. Les deux autres supports à l'étude sont respectivement « Boubou Ardo Galo » et « Sombo Soga et Lobbo Soga », tirés de *Récits épiques du Niger, Textes de Djéliba Badjé et Djado Sekou*, Issa Daouda (2011). Dans la présentation de ces deux derniers textes, l'auteur, à la différence du premier, a procédé à la versification à laquelle il ajoute une numérotation continue des vers. Dans la suite du travail, la démarche méthodologique vise donc la présentation des citations extraites de ce corpus sous leurs formes versifiées les unes avec les numéros des vers suivis de la page et les autres avec simplement l'indication de la page, et ce, conformément aux deux systèmes d'écriture adoptés par les auteurs. C'est pourquoi, nous envisageons de présenter toutes les références extraites du corpus sous forme de citations longues et donc détachées du texte. Ensuite, la procédure méthodologique s'est attelée à la recherche documentaire appropriée au développement de la thématique abordée dans cette réflexion, celle de la plurivocalité afin de soutenir le développement argumentatif y afférent.

Le présent article a pour objectif d'analyser le travail collaboratif entre les deux artistes qui s'associent pour produire le discours épique. À travers cette collaboration énonciative entre les deux conteurs épiques, l'article soulève les préoccupations suivantes : quel est le statut de chacun des collaborateurs énonciatifs ? Quelles sont les fonctions jouées par chaque coénonciateur dans la mise en scène du discours épique ? Sont-ils sur un pied d'égalité dans la balance énonciative de ce discours ? Pour aborder cette problématique, nous avons recours à la théorie de la polyphonie développée dans les travaux de Bakhtine (1984) sur le roman et sur la littérature dite carnavalesque. Le concept polyphonique, écrit Ducrot (1984, p. 183), consiste à « montrer comment l'énoncé signale dans son énonciation la superposition de plusieurs voix ». Pour Perrin,

La notion de polyphonie tient ici d'une métaphore musicale. Elle évoque l'image d'un ensemble de voix orchestrées dans le langage. Les approches dites polyphoniques cherchent à montrer que le sens des énoncés et des discours, loin de consister simplement à exprimer la pensée d'un sujet parlant empirique, consiste avant tout à mettre en scène une pluralité de voix énonciatives abstraites. Le sens se présenterait ainsi, à différents niveaux, comme un assemblage de paroles et de points de vue, plus ou moins hétérogènes, que l'interprète serait chargé d'organiser pour comprendre ce qui est dit. (Perrin, 2004, p. 266)

La polyphonie se rapporte ainsi à la présence, à la manifestation, au signalement et à la superposition d'une multitude de voix énonciatives distinctives dans un discours donné. En revoyant l'acception du mot, Mbow (2010, p. 70) y ajoute la valeur modale énonciative en ces termes : « la polyphonie renvoie à la dimension modale du discours, à la relation que l'énonciateur entretient avec son discours. Dans certains cas, l'énonciateur prend en charge pleinement ce qu'il dit, dans d'autres cas, comme dans le discours rapporté, il diffère du

responsable du point de vue posé par l'énonciateur [...]. En somme, la polyphonie constitue la présence simultanée de deux ou plusieurs voix à travers une même énonciation ».

Le concept polyphonique met, ici, en scène deux personnes, toutes deux énonciatrices : Djado Sékou que nous désignons sous l'étiquette d'énonciateur principal et Karimou Saga présenté sous le titre d'énonciateur secondaire. Leur présence simultanée donne l'occasion de remarquer deux points de vue, deux attitudes, deux dictionnements différents mais qui convergent pour donner sens au discours. Dans cette réflexion, il est question d'étudier, dans un premier temps, le statut professionnel et les fonctions de l'énonciateur principal et dans un second temps, la place et les rôles joués par l'énonciateur secondaire dans la narration du discours épique.

1. L'énonciateur principal : statut et rôles dans la narration épique

L'énonciation du discours épique en milieu Songhay-Zarma en particulier et en Afrique de l'Ouest, en général, est l'apanage des griots professionnels. La compétence narrative dans ce domaine est presque une sorte de monopolisation de la part de ces derniers. À cet effet, reprenant Sy (2020), Sow (2016, p. 62) écrit : « les professions esthétiques sont donc des activités de monopole, c'est-à-dire qu'elles ne sont pas ouvertes à tout le monde. Elles sont réservées par une légitimité sociale exclusivement à ceux qui tiennent d'elles leur statut social, c'est-à-dire leur appartenance de caste. Ce sont des professions que l'on apprend, mais que n'importe qui n'est pas autorisé à apprendre ».

La déclamation du discours épique est donc un attribut spécifique du griot professionnel. C'est justement le cas de Djado Sékou qui s'est révélé au public nigérien comme un talentueux orateur épique. Djado Sékou appartient à la branche sociale de « Timmay borey », autrement dit, les gens de Timmay ayant hérité de l'art du griotage. Sa performance orale lui a permis de conter à la perfection les récits de plusieurs héros épiques. Cette performance suppose naturellement la culture de la compétence linguistique et implique des savoirs comme le savoir-faire, le savoir-dire et le savoir être. Par cette compétence verbale, le narrateur épique a introduit pour la première fois au Niger un système original de récitation des récits des héros en associant dans son discours un autre griot. Mais dans le partenariat énonciatif, Djado Sékou prend de l'ascendant sur celui qui le seconde par son rôle de monopolisation de la parole et son omniprésence dans la narration. Il est l'énonciateur principal comme indiqué ci-haut. Par cette terminologie, il faut entendre le « sujet producteur effectif de l'énoncé, sujet organisateur du dire, sujet responsable de l'acte de langage, sujet source de point de vue, sujet point d'origine des repérages déictiques » selon Chareaudeau et Maingueneau (2002, p. 224). C'est au nom de son statut de *djassaré*¹ et de narrateur épique professionnel, de ses qualités d'orfèvre de la parole et de son audience auprès du public que l'honneur lui revient de jouer le rôle central dans la mise en scène du discours épique. Il en est l'instance productrice, le responsable de la narration. Pour cela, il occupe littéralement l'espace narratif au détriment de son accompagnateur vocal.

Dans l'échange polyphonique, Djado Sékou joue plusieurs fonctions. Dans les textes épiques de notre analyse, sa présence est marquée par la désignation de son nom au début de l'énonciation :

Oui, Djado. (Issa Daouda, 2011, v.12, p. 90)

¹ Terme Songhay-Zarma signifiant griot généalogiste

Nous t'écoutons Djado Sékou². (Tandina, 2004, p. 9)

À la fin de la narration des épopées de Gorba Dikko, Sombo Soga et Lobbo Soga, et de Boubou Ardo Galo, le nom de l'énonciateur principal apparaît aussi de manière claire à travers les dernières paroles :

C'étaient Djado Sékou, Karimou Saga et Alou. (Issa Daouda, 2011, v.1693, p. 135)

Merci, Djado, merci Alou, merci Karimou. (Issa Daouda, V.1169, p. 168)

Au commencement et à la clôture de la narration, l'identité de l'émetteur principal est révélée mais sans grands détails. Par ce dévoilement, le public connaît désormais le nom de son serviteur épique. Il s'agit de Djado Sékou, la voix principale qui raconte les trois épopées analysées dans ce travail. D'abord, sa première fonction se situe au niveau de l'ouverture du protocole énonciatif. Sa voix est la première qui y retentit et sert de propos introductifs à la narration même si à proprement parler, l'ouverture de la séquence est para-verbale avec les notes musicales d'Alou³. En général, la séquence d'ouverture est importante d'après Kerbrat-Orecchioni (1998) car elle permet d'établir le contact physique entre les interlocuteurs.

L'ouverture crée ainsi le contact direct entre l'énonciateur principal, l'énonciateur secondaire et le public en général. Dans toutes ses narrations épiques, la séquence d'ouverture est marquée par trois éléments. Dans son intervention, Djado Sékou commence, d'abord, par l'appel ou la devise du héros dont l'histoire est racontée. La devise est une exaltation du sentiment de fierté du guerrier. Elle lui est composée par un griot dans le but de provoquer l'admiration du public par rapport à l'image sublimée évoquée.

Ensuite, Djado Sékou désigne et nomme ouvertement le premier récepteur de son discours, en l'occurrence Karimou Saga. La formule de l'interpellation de son vis-à-vis est presque une lapalissade dans ses productions épiques. Voici comment, il l'énonce dans *Gorba Dikko* :

Dondu Jika Djibrilla
Inna hoydu bone
Baaba hoydu bone
Pucou hoydu bone [...]
Karimu saga, l'histoire qui va suivre
Est celle de Dondu Gorba Dikko. (Tandina, 2004, p. 9)

Avec le récit de Boubou Ardo Galo, la même formule incantatoire est reprise par le narrateur central avec la mention du héros :

Jaru
Boubou Galo!
Ardo Galo
Amina Galo
Kuntu Galo! [...]
Karimou Saga ! Ce moolo est celui de Boubou Ardo Galo (Issa

² Désormais, comme indiqué dans la démarche méthodologique, nous présenterons toutes les références tirées du corpus sous forme de citations longues, donc détachées du reste du texte. Elles sont présentées sous la forme versifiée dans les textes épiques servant de base à l'analyse.

³ C'est le joueur du « moolo », l'instrument de musique qui accompagne la parole. Mais avec le passage des textes à l'oralité seconde, la « voix » musicale disparaît. Ce qui limite la narration à deux voix, celle de Djado et de Karimou.

Daouda, 2011, v.1 à v.11, p. 90)

Cette constance répétitive se remarque aussi dans *Sombo Soga et Lobbo Soga* :

Sombo Soga un homme de parole

Par Dieu, Lobbo, je suis un homme de parole !

Ce Moolo est celui d'une jeune fille et d'un jeune garçon, Karimou. (Issa Daouda, 2011, v.1, 2, 3 et 42 p. 138)

Dans toutes ces formules, il y a deux éléments caractéristiques qui apparaissent : les devises des figures héroïques évoquées et le dévoilement du nom de l'auxiliaire oral. La séquence d'ouverture peut être schématisée ainsi :

SO [Séquence d'ouverture] = Devise du héros + Désignation de l'énonciateur secondaire.

En plus, c'est Djado Sékou qui a le monopole de la fermeture du récit, une fermeture qui marque la fin de l'interaction et de toute la narration. Elle est clairement indiquée par la formule suivante dans les différents récits du corpus :

Karimou, telle est la fin de l'histoire de Boubou Ardo Galo

Et d'Alhaji Foutiou. (Issa Daouda, 2011, v.1691 et 1692, p. 135)

Karimou, telle est [la fin] de l'histoire de Sombo Soga et Lobbo

Soga et de Baidari. (Issa Daouda, 2011, v.1168, p. 168)

On peut donc conceptualiser la séquence de clôture comme suit :

SC [Séquence de clôture] = Nom de l'énonciateur secondaire + Formule laminaire (telle est l'histoire de) + Nom du héros loué.
--

La séquence de fermeture met définitivement un terme à la prise de parole de Djado Sékou dans l'énonciation. Elle annonce « de la façon la plus harmonieuse », la fin de l'échange linguistique entre les deux coénonciateurs d'après les termes de Kerbrat-Orecchioni (1996, p. 37). En dehors des séquences d'ouverture et de fermeture de la déclamation épique, l'essentiel des histoires narrées est assuré par l'énonciateur principal. Son volume de parole est impressionnant et le temps mis pour l'accomplir est long. La narration dans sa globalité est donc prise en charge par Djado Sékou. Ses différents niveaux d'intervention montrent son statut d'agent principal dans la profération du discours. Ses longues prises de parole attestent de l'ascendance qu'il prend sur Karimou Saga, l'énonciateur secondaire.

2. L'énonciateur secondaire : place et rôles dans l'interlocution

Dans l'énonciation des récits épiques de Djado Sékou, il y a la présence d'une deuxième voix que nous avons appelée l'énonciateur secondaire, en la personne de Karimou Saga qui est aussi un *djassaré* de par sa branche sociale. Partenaire essentiel de l'interlocution, il a une double casquette dans la déclamation du discours épique. D'abord, il est le premier

narrataire physique avant la grande masse des allocutaires dispersés dans le temps et l'espace. Selon les propos de Seydou il est, en quelque sorte, le :

« répondant » particulier, institutionnalisé ou occasionnel, qui ponctue chaque séquence rythmique de l'énoncé par un acquiescement [...] qui, tout en accentuant la scansion du discours, en garantit aussi souvent l'authenticité ; la fonction de cet interlocuteur factice qui n'est là, semble-t-il, que pour assurer l'énonciateur de l'écoute du public dont il se fait le représentant, n'est pas simplement phatique ; ce répondant scelle par son approbation l'adhésion du public à ce qui est dit, ainsi reconnu comme conforme à ce qu'il attend, autrement dit à ce qu'il identifie comme son patrimoine « traditionnel ». De cette façon, est assurée une sorte de vérification permanente de l'authenticité de la transmission du savoir, garante en outre de la cohésion de la communauté. (2008, p. 149)

Ces propos révèlent l'établissement d'une collaboration énonciative entre deux artistes unis pour la même cause et dans les mêmes circonstances afin d'atteindre un même objectif : celui de la récitation du discours épique. Entre les deux narrateurs épiques s'établit donc une communication interpersonnelle où l'instance principale et productrice du discours épique Djado Sékou interagit avec un autre griot, Karimou Saga. Ce qui ouvre la voie à une sorte de coénonciation où le discours du premier griot rencontre celui du second. À ce titre, nous pouvons dire à la suite de Todorov (1981, p. 98) et selon le principe dialogique que : « le discours rencontre le discours d'autrui sur tous les chemins qui mènent vers son objet, et il ne peut pas ne pas entrer avec lui en interaction vive et intense. Seul l'Adam mythique, abordant avec le premier discours un monde vierge et encore non-dit, le solitaire Adam, pouvait vraiment éviter absolument cette réorientation mutuelle par rapport au discours d'autrui ». Ensuite, la deuxième identité de Karimou Saga est celle d'un narrateur qui participe activement à la récitation épique. Ces deux rôles joués par le même personnage considéré comme auditeur sont dévoilés par Zumthor (1983, p. 230) quand il écrit : « on pourrait sans paradoxe distinguer ainsi, dans la personne de l'auditeur, deux rôles : celui de récepteur et celui de co-auteur. Ce dédoublement tient à la nature de la communication interpersonnelle et, quelles qu'en soient les modalités au cours du temps et à travers l'espace, ses effets varient peu ».

Il est constatable ainsi que Karimou Saga est l'instance officielle, instituée pour recevoir la parole de Djado Sékou et joue un rôle important dans la scénographie. Il est donc le baromètre de la réception du discours de l'énonciateur principal. Il se présente comme une force établie, une autorité morale, un garant de l'approbation du message de ce dernier. Il représente la tribune critique qui juge et accepte l'œuvre contée. Connaisseur des histoires racontées par Djado Sékou, Karimou Saga, par son implication dans la narration devient le contrôleur de l'authenticité et de la qualité de la production dirigée par l'énonciateur principal. Karimou Saga agit en son nom et au nom des autres dont il est le légitime émissaire. Pour montrer sa double image à la fois de public présent et virtuel, dans ses répliques, il utilise deux pronoms différents dont la première personne du pluriel « nous » qui implique le narrateur secondaire et le public large.

Dans l'œuvre de *Gorba Dikko*, de *Boubou Ardo Galo* tout comme celle de *Sombo Soga* et *Lobbo Soga*, sa première intervention est marquée par une phrase identique avec l'emploi de la première personne du pluriel :

Oui, nous t'écoutons, Djado Sékou. (Tandina, 2004, p. 9) et (Issa Daouda, 2011, v.12, p. 90)

L'utilisation du « nous » dénote de l'implication du destinataire dans l'énonciation et témoigne de sa double face de public immédiat et de représentant de l'auditoire large,

autrement dit, des locuteurs indéfinissables *a priori*. Dans le prolongement de son discours, le « nous », symbolisant le premier récepteur et les autres auditeurs, laisse la place au pronom personnel indéfini « on ». Il est aisément remarquable que les interventions verbales de Karimou Saga sont dominées par une forte proportion de ce pronom.

Dans le récit de *Gorba Dikko*, d'ailleurs, ce pronom indéfini est largement utilisé avec douze (12) occurrences contrairement au « nous » avec un seul cas :

On t'écoute. (Tandina, 2004, p. 10, 31, 32, 37 et 41)

L'utilisation des pronoms « nous » et « on » montre effectivement la présence de Karimou Saga dans l'énonciation. Ses réactions verbales sont la preuve évidente de la coénonciation entre Djado Sékou et lui. Néanmoins, elles demeurent courtes et sporadiques car l'énonciateur secondaire occupe un espace limité dans la profération des récits. Karimou Saga, dans sa position de co-auteur, fait de « l'écoute à reprise⁴ » dans la mesure où il écoute et reprend la parole selon les circonstances. Cela prouve qu'il n'est pas un simple spectateur de la scène énonciative car il s'y implique pleinement. Il contribue ainsi de façon significative à la mise en œuvre du discours à travers plusieurs actes de langage. Par acte de langage, il faut comprendre les autres actions du langage au-delà de la simple fonction descriptive de la réalité. Selon Bornand (2009), les actes de l'énonciateur secondaire sont l'apostrophe, l'approbation, l'interrogation et la reprise en écho de la formule de conclusion. Tous ces actes de parole sont régis par une valeur illocutoire. À l'analyse de ces manifestations langagières, nous ajoutons l'élucidation et la confirmation.

Dans la performativité de l'énonciateur secondaire se dégage l'approbation. Karimou Saga en tant que répondant institutionnalisé, ponctue à des intervalles irréguliers les interventions de Djado Sékou par un acquiescement phonique.

Oui. (Issa Daouda, 2011, v.12 p. 90)

Dans toutes les œuvres du corpus, le mot « oui » est omniprésent dans la bouche de l'assistant oral. Cette réaction sous forme d'approbation crée le contact direct et physique entre le premier griot et Karimou Saga. Elle établit non seulement la relation formelle entre les deux énonciateurs mais aussi marque l'adhésion au discours produit par Djado Sékou. Par l'utilisation de cette formule introductive, l'énonciateur secondaire montre l'intérêt qu'il porte au message transmis et au-delà le public qu'il représente. Par le terme « oui », il veut assurer le premier de l'écoute du public dont il est le représentant légal et de l'intérêt qu'il accorde au message communiqué à l'assistance. Le mot « oui », aussi laconique soit-il, est une manière pour Karimou Saga de dire à Djado Sékou : « nous sommes intéressés par ce que tu dis, continue ». Souvent, la formule est reprise sous forme d'une injonction avec l'emploi du mode impératif. Par exemple, dans *Gorba Dikko*, nous avons :

Raconte, Djado ! (Tandina, 2004, p. 26)

Raconte ! (Tandina, 2004, p. 29)

Ces mots injonctifs sont une preuve de l'allégeance de Karimou Saga à Djado Sékou mais aussi une façon de légitimation de ses propos. Ils marquent une impatience de voir le

⁴ En 19778, Finnegan dans la poésie orale distinguait deux sortes d'écoute, l'écoute à reprise et l'écoute muette.

discours se poursuivre et une incitation du producteur à continuer la narration. Souvent, pour relancer la narration, Karimou Saga n'hésite pas à poser des questions à son interlocuteur.

À l'approbation se substitue l'interrogation dans les interventions de Karimou Saga. Dans le déroulement de l'énonciation des textes étudiés, il y a une fréquence des interrogations dans les tours de parole du griot-accompagnateur. Quelques exemples permettent de justifier cela dans le corpus à travers le questionnement que ce dernier adresse à Djado Sékou :

Quatre bergers ? (O. Tandina, 2004, p. 23)

En matière de guerre ? (Issa Daouda, 2011, v.230, p. 96)

Dix-neufs prétendants, Djado ? (Issa Daouda, 2011, v.17, p. 138)

À toutes ces questions, dans son intervention réactive, Djado Sékou répond en reprenant par l'affirmatif la formule indiquée :

Quatre bergers, (Tandina, 2004, p. 23)

En matière de guerre, (Issa Daouda, 2011, p. 23)

Dix-neufs prétendants, Djado. (Issa Daouda, 2011 v.18, p. 138)

Mais par rapport à d'autres types de questions, l'émetteur principal répond par la formule « c'est exact » ou par « Maa-sha-allahou ». Dans *Gorba Dikko*, à la question de Karimou Saga :

Dans la grotte ? (Tandina, 2004, p. 22)

Djado Sékou répond par :

Maa-sha-allahu⁵. (Tandina, 2004, p. 22)

Au niveau des épopées de *Boubou Ardo Galo* et *Sombo Soga* et *Lobbo Soga*, certaines questions ont pour réponse une même formule :

Karimou: Boubou Galo? (Issa Daouda, 2011, v.20, p. 90)

Djado: C'est exact! (Issa Daouda, 2011, v.21, p. 90).

Ou encore dans cet exemple :

Karimou : Ils étaient tous réunis ? (Issa Daouda, 2011, v.59, p. 139).

Djado: C'est exact ! (Issa Daouda, 2011, v.65, p. 139).

Après les questions comme manifestation langagière, il arrive que dans certains cas, le narrateur en second apostrophe son interlocuteur immédiat. L'apostrophe, d'après

⁵ Expression arabe utilisée pour exprimer l'admiration signifiant : c'est ainsi que le bon Dieu l'a voulu ou exactement, magnifique !

Chareaudeau et Maingueneau (2002, p. 30), désigne des : « termes d'adresse, des expressions dont le locuteur dispose pour désigner son allocataire [...] Ces expressions ont généralement, en plus de leur valeur déictique (exprimer la « deuxième personne », c'est-à-dire référer au destinataire du message), une valeur relationnelle, servant à établir entre les interlocuteurs un certain type de lien socio-affectif ».

Dans l'interaction entre Djado Sékou et Karimou Saga, le lien socio-affectif est de mise. Pour manifester cette communion, cette entente tacite, l'émetteur secondaire interpelle son coénonciateur par son prénom. Dans toutes les narrations, il entre directement en contact avec lui par l'appellatif :

Djado Sékou, (Tandina, 2004, p. 9) et (Issa Daouda, 2011, v.12, p. 90, et v4, p. 138)

L'interpellation est un signe évident de la sociocommunicativité basée sur la fraternité et l'appréciation réciproque. Cela est une marque de familiarité et d'affectivité que les deux acteurs affichent l'un à l'autre. Il n'y a pas de barrière professionnelle encore moins de distance sociale entre les deux conteurs qui montrent une complicité, une amitié aussi bien dans la vie sociale que dans le jeu théâtral énonciatif. À la fin de l'énonciation, Karimou Saga n'hésite pas à reprendre en écho les derniers mots de Djado Sékou, en guise de conclusion à la narration.

Un autre acte de la prise de la parole de Karimou Saga assez significatif se remarque à la fin de l'ensemble de la déclamation de chaque histoire proférée. Cela justifie clairement son rôle d'adjuvant oral. Il s'agit de la reprise en écho de la formule de conclusion. Même si véritablement la séquence de clôture des récits est du ressort de Djado Sékou, il n'en demeure pas moins que Karimou Saga s'impose comme le dernier intervenant dans l'énonciation. En effet, lorsque l'énonciateur principal clôt la conversation par la formule conclusive consacrée (formule énoncée dans la séquence de fermeture), il revient à Karimou Saga de boucler la récitation. Cela peut être illustré dans les extraits de deux ouvrages du corpus ci-après d'abord dans *Gorba Dikko* :

Voici la fin de l'histoire de Gorba Dikko
Merci Djado.
Merci Alou. (Tandina, 2004, p. 45)

Ensuite dans *Boubou Ardo Galo*:

Telle est la fin de Boubou Ardo Galo
Et d'Alhaji Oumarou Foutiou.
C'étaient Djado Sékou, Karimou Saga et Alou. (Issa Daouda, 2011, v.1691 au v.1693, p. 135)

Et enfin dans *Sombo Soga et Lobbo Soga* :

Karimou, telle est l'histoire de Sombo Soga et Lobbo Soga et de Beidari.
Merci Djado, merci Alou, merci Karimou ! (Issa Daouda, 2011, v.1168 et 1169, p. 168)

Dans toutes les séquences de clôture des récits racontés, Karimou reprend les dernières paroles de Djado Sékou et dévoile l'ensemble des acteurs ayant participé à la mise en scène énonciative. Il s'agit de l'énonciateur principal, de l'énonciateur secondaire et du joueur du

« moolo », la musique qui accompagne les paroles épiques. La prise de la parole de l'énonciateur secondaire prend également d'autres formes parmi lesquelles l'élucidation et la confirmation.

La clarification ou l'élucidation : généralement, certaines interventions de Karimou Saga ont une valeur de clarification adressée à son partenaire narratif notamment Djado Sékou. L'élucidation de la part de Karimou Saga consiste à chercher, à demander plus d'éclaircissements, à arracher plus de détails, à avoir plus de précisions sur un fait ou sur une situation décrite ou évoquée dans le discours. Il s'agit aussi d'une volonté de la part de l'énonciateur secondaire de chercher à lever le doute ou l'incompréhension relative à certaines expressions utilisées comme formules énonciatives. Le but visé par Karimou Saga est d'amener l'énonciateur principal à éclairer l'ensemble du public. Dans *Gorba Dikko*, quelques illustrations le démontrent :

Djado : Il n'avait que sept ans quand son père mourut. (Tandina, 2004, p. 9)

Karimu : Sept ans! (Tandina, 2004) ou encore

Djado : Il alla informer le père du prince. (Tandina, 2004, p. 33)

Karimu : Le roi! (Tandina, 2004).

À toutes ces demandes, Djado Sékou apporte une précision claire et nette. Par la réponse « *Maa-sha-Allahu* », signifiant « c'est magnifique ! » est une expression empruntée à la langue arabe, rassure son interlocuteur. Mieux, la répétition de cette formule constitue une sorte de réponse implicite aux préoccupations de ce dernier.

Toutes les interventions de Karimou Saga dans ces extraits de dialogue ont une portée exclamative exprimant soit la surprise soit l'admiration du répondant. Mais implicitement, ce sont des questions à peine voilées, à travers lesquelles l'énonciateur en second exprime son désir d'en savoir un peu plus. L'exclamation va dans le sens de la recherche d'une clarification sur le référent de la part de Djado Sékou ou de la confirmation.

En dernier ressort, nous évoquons comme dernière manifestation énonciative chez l'énonciateur secondaire la confirmation. En effet, à travers certaines de ses interventions, il cherche une confirmation des dires de son interlocuteur. Par rapport aux sollicitations et aux interrogations de Karimou Saga, l'énonciateur principal réagit et donne une confirmation en reprenant explicitement et avec clarté les mêmes propos. En voici, un exemple dans *Gorba Dikko* :

Karimou : sept ans ! (Tandina, p. 9)

Djado : Il n'avait que sept ans quand son père mourut. (Tandina, 2004, p. 9)

En revanche, dans certains cas, Djado Sékou reste muet par rapport à certaines interventions de Karimou Saga. Mais, son silence peut être interprété comme une confirmation des dires de son second. Il est ainsi remarquable que dans le jeu énonciatif, la position de Karimou Saga est singulière. La mise en scène énonciative des récits contés permet de dégager sa position dans le champ discursif à travers les tours de parole et l'importance de la position occupée dans la conservation et les prises de parole à intervalles irréguliers contrairement à Djado Sékou dont l'activité langagière est frappée du sceau de la monopolisation de la parole. Malgré cette dissymétrie dans l'occupation des places et la répartition des rôles des deux acteurs, il ressort que les interactions entre les deux énonciateurs fonctionnent sur le principe de la complémentarité des rôles et non sur l'opposition ou la rivalité. Les deux griots deviennent ainsi deux acteurs, deux partenaires professionnels qui captivent l'attention du public à travers le théâtre énonciatif. Ce partenariat coénonciatif dans la narration des récits

épiques mieux encore cette union polyphonique sacrée garantit en quelque sorte la réussite de l'opération de la dramatisation du genre oral notamment le discours épique.

Conclusion

Cette étude dévoile la présence d'une plurivocalité dans la mise en scène énonciative du discours épique de Djado Sékou. Deux voix s'y superposent en harmonie, celles de l'énonciateur principal et de l'énonciateur secondaire. Nous pouvons donc dire qu'au discours élogieux de Djado Sékou, rétorque celui de Karimou Saga, un duo admiré par les consommateurs du produit épique. Leur collaboration narrative se déroule harmonieusement bien dans une interlocution où aucun décalage, aucun chevauchement n'est perceptible comme le fait remarquer Tandina (2012). Leur stratégie énonciative faisant ressortir deux voies distinctes reste et demeure une originalité discursive dans la sphère des griots généalogistes et producteurs de l'épopée dans l'univers socio-culturel nigérien en particulier et ouest-africain en général. Cependant en faisant une comparaison de leurs interventions, il ressort que les deux coénonciateurs n'occupent pas le même rang dans le système énonciatif : « la relation interpersonnelle qui lie Djado et Karimou dans la narration est à la fois complémentaire et dissymétrique : complémentaire, car Karimou approuve, reformule, répète, complète ; dissymétrique, car Djado est celui qui raconte : il parle le plus et impose au coénonciateur les sujets de la narration ainsi que son point de vue, et le rôle de Karimou est précisément de mettre en valeur l'énonciation de Djado » (Bornand, 2009, s.p.). En se référant aux taxèmes verbaux de deux *djassarés*, Djado Sékou est en position haute par rapport à Karimou Saga.

Primo, il est le maître de la mise en scène du discours au détriment de celui-ci qui le seconde. Cela s'explique, d'abord, par le fait que, c'est lui qui a l'initiative et la maîtrise des épopées contées ainsi que des paramètres de la communication. Par ailleurs, la première place de Djado Sékou est liée à son statut de *djassaré* initié et à sa fonction de conteur professionnel capable de susciter l'intérêt du discours épique auprès du public.

Secundo, il conduit principalement la narration en se plaçant en dehors de l'histoire d'où l'utilisation du pronom personnel « il » dans les textes du corpus contrairement à l'énonciateur secondaire qui emploie le « nous » ou le « on ».

Tertio, les interventions, le volume, le temps et les tours de parole de Djado dominent les apparitions sporadiques de Karimou Saga. Sur l'échelle de la narration, ce dernier occupe le second rang car il a aussi le statut de *djassaré* même si dans le cas précis, ses prestations se limitent à l'assistanat. Il est la doublure, l'adjuvant vocal efficace et efficient qui valorise le discours de Djado Sékou, d'où sa place méritée d'énonciateur secondaire. Ses fonctions se résument à l'apostrophe, à l'approbation, à l'interrogation, à l'exclamation et à la clarification. Au regard des multiples rôles que jouent les coénonciateurs, l'énonciation plurivocalique ne présente-t-elle pas de gage de réussite et de richesse que l'énonciation monovocalique ?

Références bibliographiques

- Bakhtine, M. (1984). *Esthétique de la création verbale*. Gallimard.
- Bornand, S. (2009). Une narration à deux voies, exemple de coénonciation chez les jassare songhay-zarma. *Cahiers de littérature orale*, 65, 39-63. [http:// clo.revues.org/1104](http://clo.revues.org/1104) consulté le 30-04-2014
- Charaudeau, P. & Maingueneau, D. (2002). *Dictionnaire d'analyse du discours*. Seuil.
- Ducrot, O. (1984). *Le dire et le dit*. Minuit.
- Finnegan, R. (1978). *The Penguin Book of oral poetry*. Allen Lane.
- Genette, G. (1972). *Figures II*. Éditions du Seuil.
- Issa Daouda, A. (2011). *Récits épiques du Niger, Textes de Djéliba Badjé et Djado Sekou*.

Université Abdou Moumouni.

Kerbrat-Orecchioni, C. (1996). *La conversation*. Seuil.

Mbow, F. (2010). *Enonciation et dénonciation du pouvoir dans quelques romans négro-africains d'après les indépendances* [Thèse de doctorat]. Université Cheikh Anta Diop de Dakar. [https : //theses. hal. science//](https://theses.hal.science/) consulté le 19-12-2019

Perrin, L. (2004). La notion de polyphonie en linguistique et dans le champ des sciences du langage. *Questions de communication*, 6, 265-282. //Doi.org/10.4000/Questions de communication445

Saibou Adamou, A. (2014). *Identités et parole poétique chez les Songhay-Zarma*. Éditions Gashingo.

Seydou, C. (2008). Genres littéraires de l'oralité : identification et Classification. In Baumgardt U. & Derive J. (Eds.), *Littératures orales africaines. Perspectives théoriques et méthodologiques* (pp.125-176). Karthala.

Sow, A. (2019). Le héros épique dans la chanson traditionnelle et contemporaine en peul, poulâr du Foûta Tôro (Sénégal, Mauritanie). *Linguistique*. Institut National des Langues et Civilisations Orientales.

SY, H. (2020). *Enfants de paysans pauvres à l'Université publique. Auto-exclusion des Exclus de l'intérieur*. Éd. L'Harmattan.

Tandina, O. (2004). *Récits épiques du Niger*. Université de Picardie Jules-Verne.

Tandina, O. (2012). La parole épique dans les récits d'un griot du Niger : Djado Sekou. *Studia Africana*, 23, 101-129. [https : //www.africabid.org/rec.php ?RID//](https://www.africabid.org/rec.php?RID//)

Todorov, T. (1981). *Mikhaïl Bakhtine - Le principe dialogique suivi de Ecrits du Cercle de Bakhtine*. Editions du Seuil.

Zumthor, P. (1984). *Introduction à la poésie orale*. Seuil.



La masculinité postcoloniale dans *Femme nue, femme noire* (2003) de Calixthe Beyala, *Mes mauvaises pensées* (2005) et *Poupée Bella* (2004) de Nina Bouraoui

Postcolonial masculinity in femme nue, femme noire by Calixthe Beyala and the works Mes mauvaises pensées and Poupée Bella by Nina Bouraoui

Alphaelle Donnelle NDEME

Université Omar Bongo, Gabon

Email : donnellyndeme@gmail.com

Orcid id : <https://orcid.org/0009-8542-5750>

Résumé : Dans la société postcoloniale francophone, la représentation de la masculinité est marquée par des tensions identitaires, culturelles et genrées. Cet article vise à explorer la question du regard masculin dans la société postcoloniale à partir des œuvres *Femme nue, femme noire* de Calixthe Beyala. (2003) et de *Poupée Bella* (2004) et *Mes Mauvaises pensées* (2005) de Nina Bouraoui à partir des gender studies de Judith Butler. Il s'agit de montrer de quelle manière les œuvres déconstruisent les normes de la masculinité coloniale et proposent des figures masculines reconfigurées. La méthodologie repose sur une lecture croisée des œuvres à partir des concepts de la performativité du genre et de la subversion identitaire. L'analyse se base sur des extraits littéraires et une contextualisation théorique afin de mettre en lumière les dynamiques de reconfiguration masculine. Les résultats révèlent une masculinité transformée, fragile et subvertie. Ces œuvres présentent des subjectivités masculines qui s'éloignent des assignations traditionnelles, brouillent les frontières du genre et permettent une lecture plurielle des identités.

Mots-clé: Féminité postcoloniale, masculinité postcoloniale, Société postcoloniale, Subversion masculine.

Abstract : In french-speaking postcolonial society, the representation of masculinity is marked by identity, cultural, and gender tensions. This article aims to explore the question of the male gaze in postcolonial society through the works of Calixthe Beyala's *Femme nue, femme noire* (2003) and Nina Bouraoui's *Mes mauvaises pensées* (2005) and *Poupée Bella* (2004), drawing on Judith Butler's gender studies. The aim is to show how the works deconstruct the norms of colonial masculinity and propose reconfigured male figures. The methodology is based on cross-reading of the works based on the concepts of performativity and identity subversion. The analyse is based on literary excerpts and theoretical contextualization in order to highlight the dynamics of masculine reconfiguration. The results are a transformed, fragile and subverted masculinity. These works therefore present masculine subjectivities that move away from traditional assignments, blur the boundaries of gender, and allow for a plural reading of identities.

Keywords: Postcolonial femininity, postcolonial masculinity, postcolonial, society, masculine subversion.

Introduction

La société postcoloniale se caractérise par une rupture d'avec les codes traditionnels. Cette rupture prend forme non seulement dans la déconstruction du discours et de la norme traditionnelle, mais également dans la construction d'un nouvel imaginaire aussi bien politique que culturel. Gayatri Spivak (1999) définit à cet effet le postcolonial comme : espace théorique et d'action pour repenser les dispositifs de savoir et les cartographies du pouvoir dans un aller et retour historique et narratif, en recherchant dans le passé et dans le présent, dans les textes et dans les cultures et dans les signes de l'imaginaire, les fondements de la violence épistémique du colonialisme et de l'impérialisme » (Spivak, 1999, p. 32).

Il est question d'un corpus littéraire d'idées et de discours, avec une certaine dimension culturelle qui remet en cause les normes coloniales. Il s'agit également de discours et de contre-discours face à certaines représentations coloniales. Elle introduit de ce fait l'idée d'une reconfiguration des règles traditionnelles et culturelles coloniales. Celle-ci touche deux notions précises dans le cadre de notre étude. Il s'agit de la notion du genre et de la notion de sexualité. Le genre et la sexualité ne sont plus figés mais sont convertis en des espaces souvent animés par des tensions et des désirs. La sexualité, motif d'instrumentalisation et d'affirmation de supériorité masculine au temps colonial acquiert une nouvelle connotation. Elle devient un motif de réappropriation identitaire chez les écrivaines féminines dont Calixthe Beyala et Nina Bouraoui. Les voix féminines en particulier utilisent cette littérature postcoloniale pour renverser la domination masculine, revendiquer le droit au plaisir et restituer au corps sa libre expression. Des travaux récents dont celui de Khireddine Amel aborde la question de l'homosexualité et du discours pornographique comme un motif subversif (2023). Il s'agissait dans ce travail d'explorer le caractère transgressif du corps érotique en joignant sexualité et censure avec les normes sociales. Loucif Badreddine quant à lui explore la dimension intime, poétique et identitaire dans *Poupée Bella* de Nina Bouraoui (2016), en analysant la sensibilité corporelle et l'écriture comme un espace de réconciliation entre les cultures.

Il s'agira de limiter notre travail à l'analyse de la masculinité postcoloniale et à sa représentation dans les œuvres. Ainsi comment les œuvres du corpus subvertissent-elles la masculinité dans la société postcoloniale ? Le corps masculin dans les œuvres acquiert de nouvelles caractéristiques aussi différentes les unes que les autres. L'ordre masculin est rompu pour laisser place à une féminité reconstruite et à une masculinité transformée. A travers leurs œuvres, Calixte Beyala et Nina Bouraoui mettent en scène des corps masculins féminisés qui déconstruisent la masculinité dominante et qui réinventent leur rapport au monde. En nous servant de la théorie de la performativité du genre de Judith Butler, il s'agira dans ce travail de montrer que la masculinité postcoloniale dans les œuvres se lit à partir de la remise en cause des idéologies basées sur le genre, de la reconstruction d'une féminité vétuste et de la subversion d'une masculinité dominante.

1. Approche méthodique

L'analyse opte pour une approche comparatiste en croisant trois œuvres contemporaines à savoir : *Femme nue, femme noire* de Calixthe Beyala, *Poupée Bella* et *Mes mauvaises pensées* de Nina Bouraoui. Le choix de ces œuvres se lit dans leur capacité d'examiner la masculinité postcoloniale dans des contextes narratifs et stylistiques différents, mais convergents dans leur remise en question des normes de genre coloniales. A partir de la théorie de la performativité du genre de Judith Butler, il s'agira dans ce travail de faire une lecture critique et théorique de la masculinité postcoloniale. Selon Judith Butler, le genre n'est pas une essence fixe mais une succession d'actes répétés qui donne l'impression d'une identité stable (1990). Cette méthode interroge la manière dont les protagonistes masculins dans le corpus déconstruisent les rôles liés au genre, reconfigurent leur subjectivité dans un contexte postcolonial et subvertissent l'hétéronormativité coloniale. L'étude s'axe autour de trois étapes de lecture : la déconstruction des idéologies basées sur le genre, l'analyse des reconfigurations identitaires et l'identification des subversions masculines performatives. L'intérêt porté aux œuvres réside dans leur positionnement dans la littérature francophone. D'abord, *Femme nue, femme noire* (2003) révèle une écriture féministe et postcoloniale qui questionne les rapports de pouvoir entre les sexes et races. Puis *Poupée Bella* (2004) et *Mes mauvaises pensées* (2005) mettent en avant une esthétique de l'intime et de la fragmentation où l'identité masculine est

étudiée à partir du désir, de la mémoire et du trauma. Il s'agit donc de montrer que la masculinité postcoloniale dans les œuvres se lit dans une dynamique de reconstruction. La masculinité vétuste et dominante s'étiolo, intégrant ainsi des motifs innovants d'une œuvre à l'autre.

Œuvres	Calixthe Beyala <i>Femme nue, femme noire</i>	Nina Bouraoui <i>Mes mauvaises pensées</i> et <i>Poupée Bella</i>
Caractéristiques de la masculinité	Masculinité traditionnelle, coloniale et patriarcale souvent violente ou absence.	Masculinité intériorisée, fluide, queer en conflit avec les normes traditionnelles.
Masculinité en rapport avec la performativité du genre de Judith Butler	Jeu de rôle d'une masculinité imposée par la domination patriarcale et transmise de génération en génération.	Subversion de la norme coloniale par l'itération déviante (cas de la performativité queer) / la performativité à partir du désir et de la narration fragmentée.
Intéraction au féminin	Subversion des normes et destabilisation de la masculinité à partir du corps et de la parole.	Confusion entre corps masculin et corps féminin
Structures postcoloniales	Héritage colonial dans les rapports de genre	Déconstruction des rapports binaires et intégration des mécanismes d'hybridité identitaire.

Tableau 1. Masculinité postcoloniale et performativité selon la théorie de Judith Butler (Source : élaboration personnelle)

2. Résultats

2.1. La remise en cause des idéologies basées sur le genre

La conception du genre dans la société postcoloniale s'inscrit dans une nouvelle dynamique. On note premièrement la contestation de la conception traditionnelle du genre. Le sujet se rebelle face aux normes et s'interroge sur la possibilité de voir le genre et ce qui s'y rattache sous une forme différente. Il y a une forme de curiosité qui se révèle chez ce dernier. Dans l'œuvre de Calixthe Beyala, on peut voir que cette remise en question débute par une interrogation du personnage Irène. À la page 14, elle dit : « Je veux savoir comment les femmes font pour être enceintes, parce que, chez nous, certains mots n'existent pas » (Beyala, 2003, p. 14). On peut remarquer que le questionnement du personnage est étroitement lié à la question de la sexualité. Le personnage commence par manifester le désir de connaître d'où les termes : « Je veux savoir ». On comprend donc que le questionnement ou la curiosité est l'un des premiers moteurs dans la quête de cette reconfiguration du genre. Il faut, dans un premier temps, se questionner sur l'inconnu. C'est donc indirectement l'appel à une prise de conscience. L'interpellation à se questionner sur ce que la société ne dit pas pour sortir peu à peu d'une aliénation certaine. Le personnage s'interroge donc sur le processus qui conduit à la manifestation d'une grossesse.

Ce questionnement conduit le personnage à toucher au tabou comme relevé au passage suivant : « Parce que chez nous, certains mots n'existent pas. » L'expression « chez nous » montre que le personnage appartient à une société bien précise. C'est une société qui est régie par des normes, et qui accorde du crédit au respect de celles-ci. Le personnage commence donc par se situer culturellement pour justifier le motif de sa curiosité. Ensuite, à travers la phrase « certains mots n'existent pas », l'on note que la société dans laquelle évolue le personnage est

une société restrictive. Il y a des limites à ne pas dépasser et surtout un langage à ne pas tenir, d'où l'abstention de dire certains mots. C'est donc une société marquée par l'indicible. C'est cet indicible qui devient l'élément déclencheur de la curiosité et du désir de transgression des normes chez le personnage. En effet, la curiosité du personnage vient du silence de la société concernant ce processus. C'est un phénomène présent mais indicible selon l'encodage traditionnel. Tout ce qui a trait à la sexualité et à ces nouvelles pratiques est considéré comme tabou dans la société traditionnelle. C'est ce tabou que l'écriture postcoloniale vient déconstruire. Notons, tout d'abord, que l'ère postcoloniale apporte des réalités qui vont dans son sens. Il s'agit donc pour l'auteur de mettre en avant ces réalités parmi lesquelles figure la mort du tabou. La mort du tabou est visible ici à partir de l'interrogation du personnage concernant la contraction d'une grossesse dans son environnement ; d'où l'interrogation : « Je veux savoir comment les femmes font pour être enceintes ». Il s'agit donc ici de rendre ordinaire ce que la culture et coutume du personnage considère comme un sujet tabou. L'auteur utilise de ce fait l'une des règles de cette culture pour engager le processus de désacralisation de ce que cette société considère comme étant sacré. C'est de cette vision traditionnelle que le personnage désire se défaire en commençant par se questionner sur le processus de gestation des femmes. On relève, dès cet instant, un détachement du personnage aux normes traditionnelles. Son désir de connaissance rompt avec le mode de fonctionnement traditionnel qui régit la sexualité comme un acte tabou. Un fait qui est décrit chez Judith Butler comme le premier pas vers ce qu'elle nomme la « performativité du genre ». Elle dit : « penser le genre autrement ne signifie pas renier ce qui existe, mais plutôt, accepter la possibilité de le voir différemment » (Butler, 2006, p. 44). On comprend dans ce cas que l'idée d'envisager l'inconnu ne traduit pas la renonciation à ce qui est présent.

De même, le personnage chez Calixthe Beyala ne renie pas l'hétéronormativité et le rôle de substitution octroyés à la femme. Elle les conteste. La contestation n'est pas synonyme de rupture catégorique, mais plutôt la possibilité de création ou de découverte de ce qui n'est pas énoncé clairement ; d'où la séquence « je veux savoir », puis « parce que chez nous certains mots n'existent pas ». Il y a donc chez le personnage le désir de découvrir cet objet inexistant ou voilé mais qui engendre toutefois le processus de procréation chez la femme. Il y a de la part de l'auteur une mise en avant d'un rapport d'opposition entre sexualité et tradition. Le questionnement du personnage invite à un dépassement de la conception traditionnelle qui garde la sexualité voilée et sacrée pour lui donner un aspect ordinaire. La sexualité n'est pas sacrée mais normale. C'est l'étreinte sexuelle entre deux individus consentants comme on peut le voir dans ce passage : « On baise dans la grandiloquence des jours insouciantes. On s'encolle, soumis à la volupté de nos sens » (Beyala, 2003, p. 20). C'est la description d'une scène sexuelle entre Irène et l'un des personnages. Cette scène traduit l'intention de l'auteur à présenter l'acte sexuel avant toute chose comme un acte naturel qui résulte du désir des deux personnages. C'est la réponse du corps concernant l'émission au préalable d'un désir sexuel. Elle ne relève pas des sphères supérieures mais est un processus de satisfaction naturelle. On peut dès lors percevoir cette phrase du personnage une sorte d'ironie. En effet, si les femmes sont enceintes, c'est parce que c'est le résultat d'une action. Alors pourquoi parler de la conséquence sans en évoquer la cause ? Il y a donc une interpellation du personnage à détabouiser la sexualité.

Chez Nina Bouraoui, le personnage commence par faire une démarcation entre le passé et le présent. « Avant je croyais, avant je rêvais. Je deviens un corps blanc » (Bouraoui, 2005, p. 11). On voit que le personnage commence par décrire ses affects passés : « Avant je croyais ». Le personnage était assujéti au respect des lois traditionnelles. L'anaphore « Avant je croyais, avant je rêvais » met en avant la distinction que le personnage fait entre le passé et le présent. « Avant » traduit la conduite qui était autrefois adoptée par le personnage mais qui, aujourd'hui, semble ne plus l'être. Elle marque donc l'écart entre l'avant et le devenir du

personnage. Il y a une démarcation qui s'est opérée, donnant de ce fait lieu à une remise en question de son état passé. Ce qui était autrefois des croyances auxquelles le personnage attachait du prix, se transforme en utopie. L'auteur fait sortir une facette utopique des normes sociales traditionnelles qui ne traduisent définitivement que la manipulation politique du système patriarcal dans le but de faire régner un rapport de dominant-dominé entre les deux genres. C'est à partir de cette prise de conscience du personnage que la reconfiguration de son corps prend effet. Elle dit plus loin « Je deviens un corps blanc ».

« Le corps blanc » semble lié ici à la notion de l'écriture blanche de Roland Barthes (Barthes, 1953). C'est une écriture qui met en avant un style minimaliste et neutre dans l'optique de se détacher des conventions stylistiques et des figures héritées du passé. Le corps dans ce cas de figure n'a plus de réelle identité puisque ne sachant plus où se situer. Nina Bouraoui, à partir du motif du « corps blanc », opte pour un style épuré qui traduit une écriture presque imperceptible. Il y a dès lors un lien entre l'écriture et le corps qui se dessine à partir de l'adjectif qualificatif « blanc ». De même que le corps postcolonial rompt avec la perception traditionnelle du corps, « l'écriture blanche » est un concept du Nouveau Roman qui lui aussi cherchait à rompre avec les conventions du roman traditionnel.

À partir de la notion de l'écriture blanche de Roland Barthes, on constate une forme de transposition chez Nina Bouraoui du motif du « corps blanc » dans le but de prôner une absence idéale de style. En effet, si pour Roland Barthes « l'écriture blanche » est le moyen de dire le vide et l'absence de sens dans le monde, le corps blanc chez Nina Bouraoui représente le moyen de déconstruire le sens de la norme concernant la question du genre. La remise en cause ici se lit à partir du corps du personnage qui, une fois sorti du rêve social traditionnel, devient un corps neutre. Un corps appelé désormais à se définir non plus selon l'encodage traditionnel, mais plutôt à partir de sa propre expérience au monde. On peut voir dès cet instant que les genres masculin et féminin n'existent plus pour le personnage. On peut parler dans ce cas d'un corps non binaire. En effet, il ne se reconnaît ni dans le masculin ni dans le féminin. C'est donc une identité de genre qui constitue la conséquence de la neutralité du corps du personnage. L'idée de la quête de soi devient un impératif pour le sujet. On sous-entend ainsi un rapport norme et sujet qui se modifie.

Judith Butler s'intéresse à cet effet à l'impact produit par l'assemblage de la norme et du sujet dans le système par les désirs auxquels il renvoie. Il s'agit donc de mieux cerner le rapport de force de la norme chez le sujet et celui du sujet dans la norme. Il y a une forme de mise en place d'un jeu entre norme-sujet et vice-versa. C'est un jeu qui peut être ajusté en fonction des dynamiques quotidiennes auxquelles les sujets sont confrontés. En effet, la norme selon Judith Butler présente un double aspect. D'un côté, elle régule le fonctionnement des individus et de la société. D'un autre côté, c'est simplement un système établi contestable et reconfigurable. On peut clairement voir que, tant chez Calixthe Beyala que chez Nina Bouraoui, les personnages quittent d'un point A pour un point B.

2.2. Reconfiguration des représentations identitaires

L'exploration de la masculinité postcoloniale passe par l'analyse de la reconfiguration de la féminité coloniale. En effet, plusieurs stéréotypes ont été construits pour qualifier la femme et son corps. Le rejet ou la transgression de ces idéologies dépassées et machistes est un fait récurrent dans les œuvres. La figure traditionnelle de la femme connaît un nouvel essor. Elle est désormais assumée et extravertie. Dans les passages : « Je ne vis que pour deux choses, voler et faire l'amour » (Beyala, 2003, p. 12) et « Puis je baisse ma culotte, et leur montre mes fesses » (Beyala, 2003, p. 34), on retrouve cette nouvelle facette du corps féminin. C'est un corps qui va au-delà des apparences. Il se meut physiquement et sexuellement au gré de sa volonté. Le tabou est radié et la nudité devient un élément indispensable dans la perception de la femme. Il n'y a donc plus de corps voilé. C'est l'ère du dévoilement du corps.

Elle ne se réfère plus au modèle ancien de la femme (vertueuse, pieuse, subordonnée, attentiste), au contraire, elle s'indigne comme on peut le voir chez Calixthe Beyala : « La voilà à récurer, balayer, déjà corrompue par la mémoire ancestrale propre aux femmes [...] L'impitoyable reflet de ce que j'aurai dû être » (Beyala, 2003, p.62). À travers l'expression « La voilà », on relève le mépris du personnage Irène à l'égard des attributs propres à la femme. Pour elle, accomplir les tâches de « balayer », « récurer », suscite plus de la pitié qu'autre chose. Il n'y a donc chez le personnage aucune empathie pour ce type femme. Elle se crée sa propre forme et son propre mode de fonctionnement. Elle critique et plaint le caractère de Fatou qui, loin de sa conception libre de la femme, préserve et respecte les valeurs ancestrales propres à la femme.

Au Maghreb dans le roman postcolonial, le corps féminin est mis en avant par une réappropriation de la parole confisquée. En effet, l'héroïne chez Nina Bouraoui évoque également l'avènement d'une société égalitaire. Les femmes maghrébines ont désormais pour la plupart un cadre pour s'exprimer et s'épanouir. Cela est perceptible à partir du passage suivant : « Je n'ai pas peur de mon père, ce qui veut dire que je n'ai pas peur des hommes. Vous entendez, je n'ai pas peur des hommes » (Bouraoui, 2004, p. 68). Le changement du personnage commence par une dégradation de la figure paternelle. Le père ici est une figure d'autorité qui, selon les codes, impose respect, crainte et soumission. Tuer la peur devient pour le personnage un affront. Il faut tuer la figure paternelle pour s'affirmer. On peut aussi voir que la dégradation de la figure masculine se fait progressivement. Elle part de « Je n'ai pas peur de mon père » pour aboutir à « Je n'ai pas peur des hommes ». Il y a donc une gradation ascendante qui par de la perte de la crainte du père pour celle des hommes. Le personnage commence par reconfigurer son entourage direct avant de se tourner vers la société.

Aussi, le personnage, à partir de l'expression « Vous entendez », puis « Je n'ai pas peur des hommes », insiste sur sa position concernant sa perception des hommes. Elle tient à faire comprendre à l'auditoire que son point de vue est radical et sans contestation. Une forme d'interpellation de l'auteur qui reste dans le travail sur soi, avant de s'étendre vers la société. La remise en cause commence ici non plus simplement sur le personnage uniquement, mais touche aussi son entourage familial avant de s'étendre vers la société. Ainsi, l'autorité de l'homme n'est plus imposante. Le droit à la parole et à l'expression des idées est donné à tous, sans préférence ni discrimination de genre.

Il s'agit d'analyser non seulement comment le corps féminin évolue dans l'espace social mais aussi comment il est confronté à la diversité. En effet, le corpus nous présente diverses représentations du corps de la femme. Il y'a une sorte de langage que chacune des auteures tente de mettre en évidence. On peut voir que chez Calixthe Beyala, les personnages féminins possèdent des colorations différentes. Elle commence par mettre en avant des personnages correspondant à toutes les sphères aussi bien sociales que psychologiques. On peut relever le personnage Irène, décrit comme une jeune femme fougueuse et extravertie (Beyala, 2003, p. 12), Fatou, la femme mariée traditionnelle (Beyala, 2003, p. 61), la mère d'Irène (Beyala, 2003, p.13), La Madone la femme veuve (Beyala, 2003, p. 81), La vieille édentée qui représente le personnage le plus âgé (Beyala, 2003, p. 110), et Madeleine, « la bourgeoise respectable avec des manières de catin » (Beyala, 2003, p. 101). Les personnages présents dans l'œuvre s'apparentent aux différentes personnes et souches sociales que l'on peut retrouver dans la société. Il y a chez l'auteure la volonté de mettre en évidence chaque souche sociale et chaque génération. En effet, chaque corps féminin met en avant une identité de genre distincte.

Nina Bouraoui, quant à elle, présente un personnage féminin avec différents versants. D'abord, l'identité masculine lui étant attribuée par son père et la perception qu'elle a d'elle-même font d'elle un personnage neutre et universel à la fois. À partir du passage : « Tu es le jeune homme que j'étais » (Bouraoui, 2004, p. 84), on comprend que le nom du père du

personnage lui donne une identité neutre, sinon double car il est conscient de l'identité féminine de son enfant. Il la met dans une position indécise en la plaçant entre les bornes de la féminité et de la masculinité sans lui imposer un choix. Aussi, ce sentiment de neutralité suscite chez le personnage l'impression d'être un homme, à en lire le passage qui suit : « Je tiens mon rôle à merveille, je crois que je suis fière d'être encore le fils de mon père et son prolongement » (Bouraoui, 2004, p. 85). Être « le fils » et non « la fille » de son père est pour le personnage une source de fierté. Il y a, dans ce cas, chez le personnage plus de reconnaissance et plus d'honneur à être un homme qu'une femme. Être un homme ne signifie pas seulement se reconnaître dans le désir de son père, mais incarner également sa nature, sa personnalité, son identité.

Dans ce même élan, l'amie l'identifie également à son père lorsqu'elle lui dit : « Je crois voir ton père » (Bouraoui, 2004, p. 25). Une déclaration à travers laquelle on relève un rapport entre père et fille qui, plutôt que d'être considéré comme un fait biologique, représente pour le personnage un lien identitaire le plongeant dans le confort d'une possible identité masculine. Cette mutation de l'identité dépasse la vie réelle puisque dans ses rêves, elle se définit comme un homme : « Je rêve que je suis un homme, parfois je suis réveillée par le plaisir, je ne sais pas s'il arrive vraiment ou s'il vient du cerveau » (Bouraoui, 2004, p. 33). On comprend donc que son identité masculine prend essence à partir de l'image que lui renvoyait son père. C'est un corps qui a subi des reconfigurations psychologiques qui se matérialisent tant sur son aspect physique, identitaire qu'onirique. C'est à présent un corps qui se détache de la féminité pour ne reconnaître en lui qu'une masculinité émergente.

Aussi, nous relevons une pluri-identité chez le personnage. En effet, il affirme être un homme et une femme à la fois, puis l'un, l'autre pour enfin renier les deux : « Je suis un homme, je suis une femme, je suis tout » (Bouraoui, 2005, p. 7). On voit ainsi naître chez le personnage une perception ambivalente de son identité. Tantôt elle est une femme et s'identifie à cela : « Je suis regardée, j'aime être la jolie poupée » (Bouraoui, 2005, p. 12). On relève chez le personnage une forme de plaisir à être admirée. Elle a conscience de sa féminité qu'elle assume. C'est une « jolie poupée ». Aussi dit-elle : « J'ai conscience de mon corps, c'est une conscience érotique, je pense que tout le monde devrait se désirer avant de désirer les autres » (Bouraoui, 2005, p. 35). On note une forme d'auto admiration chez le personnage de son corps de femme. Un corps qu'elle identifie à une « jolie poupée » pour en montrer le caractère sexy et coquin. Elle présente alors un corps comme un générateur de désir d'abord pour soi-même, puis pour les autres.

Cette rencontre de la narratrice entre son « moi-homme » et son « moi-femme » (Bouraoui, 2004, p. 57) suscite chez ce dernier un sentiment d'ambivalence¹ généralisé. Emprunté au concept d'Homi Bhabha (2007), l'ambivalence se traduit par des sujets qui se définissent à partir de plusieurs lieux où repères. Cette situation d'entre-deux a un impact sur son corps physique et émotionnel. La perception du corps féminin passe donc par la compréhension du protagoniste de lui-même mais également de son environnement. On note dès le départ une représentation distincte du corps féminin chez les deux auteures. Pour rendre compte de la variété esthétique du corps féminin, l'une utilise plusieurs personnages, tandis que l'autre passe par l'usage d'une figure narrative. Dans les deux cas, l'on assiste à l'émergence d'une nouvelle esthétique du corps féminin. En effet, dans le postcolonial, l'écriture du corps convoque la cassure présente au niveau de la poétique du corps dans les romans traditionnels à l'image du poème « Femme noire » de Léopold Sédar Senghor (Senghor, 1956), par exemple, sur la femme noire. On relève dans l'œuvre de Calixthe Beyala cette idée de rupture dès les premières lignes. Il s'agit du passage suivant : « Femme nue,

¹ L'ambivalence traduit une oscillation constitutive entre attirance et répulsion, admiration et refus, acceptation et déni.

femme noire, vêtue de ta couleur qui est vie, de ta forme qui est beauté [...] Ces vers ne font pas partie de mon arsenal linguistique. Vous verrez : mes mots à moi tressautent et cliquettes comme des chaînes [...] Des mots qui fessent, giflent, cassent et broient ! Que celui qui se sent mal à l'aise passe sa route ». (Beyala, 2003, p. 11).

À partir de ce passage, on note la volonté du personnage à imposer un nouveau langage dans l'archétype féminin. Le désir de se défaire du respect des valeurs traditionnelles pour s'inscrire dans le dévoilement du tabou transparait. La narratrice utilise le procédé linguistique pour déconstruire l'imaginaire culturel attribué au genre féminin. L'expression « arsenal linguistique » montre que l'auteur joue sur la force des mots pour se faire comprendre. Le langage devient ici une arme dans sa volonté de déconstruction de la perception du corps féminin. Le choix du langage chez Irène constitue une forme de riposte au langage traditionnel qui maintient la femme dans une sorte de silence comme relevé au passage suivant : « le mâle est celui qui déclenche l'acte sexuel » (Beyala, 2003, p. 18). La parole devient donc non seulement une arme de riposte pour Irène, mais aussi un impératif dans son processus de déconstruction et de reconstruction de la féminité postcoloniale. Elle incarne la cassure et la remise en cause des idéologies machistes dans la société du livre. Aussi, pour mieux faire asseoir cette volonté de reconfigurer le corps féminin, le langage va au-delà des mots. La parole est également donnée au corps.

On note donc la mise en avant d'un corps expressif qui, au-delà du mot, pose des actes. D'ailleurs, en s'appuyant sur la réflexion de Jean-Paul Sartre concernant le désir, Judith Butler émet l'hypothèse selon laquelle, « pour le sujet masculin du désir, le trouble fait scandale quand un « objet » féminin, avec une capacité d'agir inattendue, fait irruption sans crier gare, soutient son regard, regarde à son tour, défiant par-là, la place et l'autorité du point de vue masculin » (Butler, 2005, p. 39). Pour répondre à l'intitulé du livre de Gayatri Spivak (2009), « les subalternes parlent »² désormais. Une parole qui va au-delà des mots pour s'étendre également sur les corps. C'est un langage qui se démarque tant sur la sexualité que sur l'identité de genre. Ce corps introduit désormais la variation de l'identité de genre dans un but purement lubrique, rendant plus évidente que jamais la performativité du genre mise en avant pour montrer que l'appréhension du genre comme une essence intérieure résulte d'une chaîne interrompue d'actes et que cette essence est fondée sur la « stylisation du corps » (Butler, 2005, p. 27).

2.3. La subversion masculine

Le corps masculin occupant une place d'autorité dans le système colonial est reconfiguré dans le système postcolonial. On assiste dans ce dernier à l'émergence d'une nouvelle esthétique du corps masculin. La reconfiguration des représentations identitaires dans les œuvres du corpus passe par l'illustration d'une masculinité dérobée. Le corps masculin dans les œuvres est quasiment inexistant, sinon sans impact direct dans le fonctionnement quotidien des protagonistes principales. Le motif d'autorité et de virilité qui le caractérise dans la société coloniale est remplacé par une passivité omniprésente ou encore par une masculinité qui ne s'affirme pas. Nina Bouraoui attribue au corps masculin un caractère passif. Considérant le système colonial phallocratique, on relève chez l'auteur une volonté de déconstruction et de reconfiguration traduit dans un premier temps par l'idée d'une perception androgyne du corps féminin. En effet, le corps masculin est premièrement utilisé dans l'œuvre pour décrire le personnage féminin. Autrement dit, il est employé pour reconnaître dans le corps féminin ce qui est propre au corps masculin. Les expressions telles que : « Visage de garçon » (Bouraoui, 2005, p. 8) et « odeur de garçon » (Bouraoui, 2005, p. 8) montrent que les

² Il s'agit d'une affirmation par rapport au titre interrogatif de l'œuvre *Les Subalternes peuvent-elles parler?* de Gayatri Spivak.

caractéristiques relevées chez le personnage féminin appartiennent selon le regard de ceux qui la décrivent à des traits typiquement masculins. On note le désir de démontrer que le corps féminin peut tout aussi bien incarner les attributs que la société juge comme étant propres au masculin.

Une hypothèse que Judith Butler lors d'une interview aborde en énonçant la question du mythe androgyne tiré de l'œuvre de Platon (Platon, 1929). On relève à partir du personnage d'Aristophane que les genres étaient originellement trois. Il s'agissait du masculin, du féminin et de l'androgyne. Parallèlement avec l'œuvre de Nina Bouraoui, les personnages sont tout aussi bien suspendus entre l'incarnation d'un homme « Je suis le fils de mon père » (Bouraoui, 2004, p. 15) et l'incarnation d'une femme « Je suis une jolie poupée » (Bouraoui, 2005, p. 8). Pour Butler, il faut donc comprendre que la progression du genre est déterminée par la reconfiguration de ce dernier. Il n'est donc pas surprenant que les catégories d'« homme » et de « femme » tendent à s'étendre dans le but d'inclure des formes de genre que l'on peut qualifier de féminité trans ou androgyne, ou encore de masculinité trans ou androgyne. C'est cette vision de l'identité de genre que la protagoniste tente de mettre en avant. Le personnage s'épanouit ainsi dans un style brisant le tabou des genres tout en ayant une perception de soi qui intègre à la fois le masculin et le féminin. L'auteure a également recours au mythe androgyne pour montrer qu'un individu peut être pourvu des qualités de l'homme en même temps que celles de la femme. Il y a donc la mise en avant d'un rapport égalitaire entre le corps féminin et le corps masculin. Les expressions métaphoriques relevées ci-dessus viennent quelque peu justifier l'identité masculine recherchée par le personnage dans l'œuvre. Ainsi, le corps masculin ici sert dans un premier temps à justifier l'idée d'une perception androgyne du personnage.

Ensuite, Nina Bouraoui présente un personnage gay, Julien, qui « a toujours aimé les garçons » (Bouraoui, 2005, p. 26). A partir du personnage de Julien, l'auteure donne une nouvelle coloration au corps masculin à travers l'identité homosexuelle. On relève l'intention d'une suppression de l'hétérosexualité du personnage masculin chez elle. Au passage suivant : « Je ne connais que des hommes comme Julien » (Bouraoui, 2005, p. 41), elle montre que la totalité des sujets masculins proche du personnage sont homosexuels. Il n'y a donc pas de présentation virile et autoritaire de la figure masculine, mais plutôt une présentation reconfigurée visant à montrer que la reconfiguration du genre dans son œuvre n'est pas qu'une question de féminité. Tout au long de l'œuvre, on remarque que le corps masculin est dans la cassure. Il incarne une identité trans dès le départ et il ne se définit qu'à partir d'elle. Ainsi, contrairement au personnage féminin qui a une perception trouble de son identité, le corps masculin chez Nina Bouraoui est bien défini et a une identité de genre bien précise : l'homosexualité.

Enfin, il y a le désir de déconstruction de l'image paternelle. C'est un corps qui sème les prémices d'une perception trans du personnage féminin dans l'œuvre. En effet, le désir de masculinité chez la narratrice commence avec le regard, les observations et les comparaisons de son père. Dès le départ, on voit que le père de l'actant échange avec elle « comme on le ferait avec un fils » (Bouraoui, 2004, p. 10). On est en présence d'une relation père-fils. Le père considère sa fille comme un fils plutôt que comme une fille. Dans le passage « tu es le jeune homme que j'ai été » (Bouraoui, 2004, p. 36), on peut voir que le père du personnage s'auto-identifie à elle. Il voit en elle le jeune homme qu'il était. Une sorte de transposition avec le désir que sa fille vive sa jeunesse d'autrefois.

On retrouve la pensée de Judith Butler concernant l'idée de construction et de transformation du genre. Elle pose une question pertinente : « Si le genre est construit, pourrait-il être construit autrement » (Butler, 2005, p. 55). L'interrogation sur la question de la construction du genre introduit l'idée d'une possibilité de construction nouvelle de ce dernier. Butler utilise le terme de « construire autrement » pour montrer qu'il ne s'agit pas de

supprimer l'identité de genre masculine mais d'envisager la possibilité d'une nouvelle composition de celle-ci. User du terme de « reconstruction » reviendrait à supposer la suppression de l'identité masculine, ce qui n'est pas le but de Butler. Dans le cas précis, c'est une construction introduite par l'idée d'une extension de l'identité masculine. Pour reprendre le phénomène de la méiose en science biologique, l'identité masculine devient la cellule centrale dont le personnage androgyne et le personnage gay, pour rester dans le cadre de notre étude, constituent les deux étapes de la division. L'image du corps de la femme qui possède des traits masculins et l'image du corps masculin à partir du père qui identifie sa fille à un homme chez Nina Bouraoui mettent donc en avant cette idée d'une autre construction du genre. De part et d'autre, on relève la nature d'une identité masculine qui s'étiole en créant une nouvelle esthétique de l'identité masculine à partir du corps féminin trans et du corps masculin trans.

Le corps masculin chez Calixthe Beyala est un corps mutant. L'auteur présente une divergence de corps masculins tant sur le plan physique que sur le plan psychologique. La déconstruction de la figure paternelle chez Calixthe Beyala se dévoile à partir de l'autorité paternelle effacée. Dans le texte, Irène ne fait allusion qu'à sa mère lorsqu'elle évoque la question de la parentalité. La scène finale de l'œuvre montre Irène agonisant dans les bras de sa mère. Cette illustration montre la portée matricentrée de la représentation parentale et symbolique qui traduit l'absence de la figure paternelle dans un tournant décisif de sa vie. On peut lire à la fin de l'œuvre « Maman est venue [...] Elle pose ma tête sur ses cuisses » (Beyala, 2003, p. 223). C'est la présentation d'une Irène tendre et désarmée qui s'abandonne et agonise dans les bras de sa mère. Elle n'est plus simplement la mère, mais incarne également le refuge d'Irène à ce moment précis. Cette image vient renforcer l'implication et l'importance de la figure parentale féminine dans l'œuvre. De plus, il y a une banalisation de l'autorité islamique en la personne de l'Imam dans l'œuvre. Pour réduire le caractère supérieur de la puissance masculine sur le domaine religieux, Irène s'identifie à Dieu. Son désir de déconstruire la masculinité ne touche pas seulement le corps physique mais s'étend aussi sur le corps astral pour parler ici de Dieu. La déconstruction de la norme masculine n'est pas seulement une question de rapport homme-femme, mais aussi une question du rapport de la femme à Dieu du fait qu'il est défini comme une divinité masculine. La reconfiguration dans ce cas est non seulement culturelle mais aussi religieuse. Il faut déconstruire la norme masculine sous toutes ses formes.

Le corps masculin traditionnel est présent à partir du père d'Irène, l'imam et certains clients d'Irène. Le choix des personnages semble ne pas être un choix anodin pour l'auteur. En effet, chacune des figures narratives représente une entité respectée et sacrée dans la société traditionnelle tant sur le caractère culturel que religieux. Le père représente l'autorité, le chef de famille. L'imam incarne l'entité religieuse transmettrice des valeurs liées à la religion. Il s'agit donc de deux personnalités importantes dans la société traditionnelle. Le choix de ces entités démontre de la part de celui-ci un rappel historique. Il représente le point de départ dans le cheminement du genre. Dans le passage « l'homme dessus, la femme en bas. C'est toujours ainsi depuis la nuit des temps » (Beyala, 2003, p. 208), il y a un rappel concernant la hiérarchie des genres. C'est un contexte où l'on ne reconnaît que la binarité du genre : masculin et féminin et dont le premier est dominant et le deuxième est subordonné. Calixthe Beyala commence sa mutation du genre en montrant que le genre vient de quelque part. Faire la genèse du genre pour mieux cerner sa reconfiguration. Dans la perspective de l'auteur, le genre se configure comme un motif à progression graduée, dont le déploiement s'étend d'un point A vers un point B.

Judith Butler traduit ce fait à partir du concept de l'intelligibilité du genre selon la norme sociale qu'elle définit en ces termes : « Les genres intelligibles sont ceux qui, en quelque sorte, instaurent et maintiennent une cohérence et une continuité entre le sexe, le

genre, la pratique sexuelle et le désir » (Butler, 2005, p. 66). Elle commence par restituer la perception du genre dans sa forme originelle. En d'autres termes, l'intelligibilité du genre est un type de réglementation qui génère des sujets intelligibles par rapport à leur inscription dans les formes de genre. On comprend de ce fait que c'est un critère incontournable dans le fonctionnement des normes de genre de la société. En somme, la performance de genre ici est basée sur les normes sociales qui désignent ce qui est décrit comme un genre normal. Se détourner de ces normes, c'est représenter ce qui est hors de la norme et qui par conséquent est difficile à intégrer. C'est dans cette optique que s'inscrit Calixthe Beyala qui, après avoir retracé le schéma originel du genre, l'introduit à partir du rapport entre l'homme et l'animal.

Elle présente un corps masculin qui incarne une identité qui se démarque de tous les autres genres. Il s'agit de la rencontre de deux corps biologiquement distincts : le corps masculin et le corps animal. Dans l'œuvre, on peut relever la description d'une scène sexuelle entre Ousmane et une poule : « Ce que je vois me chavire la raison : Ousmane tient une poule et la sodomise comme s'il s'agissait d'une femme » (Beyala, 2003, p. 167). C'est une nouvelle configuration du genre qui est mise en avant. L'auteure montre d'une certaine manière que l'identité masculine peut aller au-delà de l'entendement humain et biologique. Elle illustre la pensée de Judith Butler qui avance que les limites en lien à l'analyse du discours sur le genre présupposent une certaine possibilité d'envisager et de réaliser de nouvelle configuration de genre dans la société. Calixthe Beyala présente un corps masculin qui n'a pas trouvé une éventuelle satisfaction sexuelle du corps féminin. Nous avons donc un corps masculin avec une nouvelle identité qui vient introduire un nouvel aspect dans la question des identités de genre.

3. Discussion

Dans les œuvres de Calixthe Beyala et de Nina Bouraoui, l'image masculine évolue dans des espaces marqués par des identités et des héritages coloniaux conflictuels. En les confrontant à des réflexions comme celles de Raewyn Connell (1987) sur les figures dominantes de virilité ou d'Achille Mbembe (2000) sur les dynamiques postcoloniales, on remarque que les personnages ne se limitent pas à des figures normatives de pouvoir. Ils présentent également des désirs, des limites et des contradictions. L'analyse mise en avant renoue les questions de masculinités postcoloniales en utilisant les gender studies selon le postulat de Judith Butler, là où les études francophones ont souvent été axées sur les figures féminines. L'article présente donc la figure masculine sous l'aspect d'une construction mouvante, animée par des rapports conflictuels identitaires, sexuels et politiques. Cette lecture révèle ainsi une masculinité subjective mutante. En croisant les textes de Calixthe Beyala et de Nina Bouraoui, cette étude propose une écriture transversale entre postcolonialité, reconfiguration féminine et performativité masculine. Calixthe Beyala peint une masculinité parfois rude, contredit par une parole féminine qui se veut légitime. Nina Bouraoui, quant à elle, met en avant des figures plus mouvantes, où le masculin se mêle au trouble, rejoignant les analyses de Judith Butler sur la perception du genre comme une construction mouvante. De même ces itinéraires masculins pris dans les jeux de pouvoir et de mémoire, intègrent les notions d'hybridité abordées par Homi Bhabha (1990) : elles ne se fixent pas mais se meuvent et se réinventent.

Conclusions

Au terme de cette analyse, nous retenons que la masculinité postcoloniale traduit l'idée de reconfiguration de la norme coloniale concernant le corps masculin. Cette reconfiguration passe par une reconstruction et une affirmation de la féminité mais également par la déconstruction et la subversion des normes coloniales concernant le genre masculin. En reconfigurant la représentation figée de la femme, la littérature postcoloniale dévoile une

féminité mouvante et plurielle qui constitue désormais un lieu de reconfiguration identitaire. C'est une reconstruction féminine qui n'inverse pas seulement la sphère de pouvoir mais qui met également en avant un discours qui remet en question la masculinité. Le corps masculin postcolonial devient un corps fragmenté et réinventé. Ainsi, on ne peut parler de masculinité postcoloniale sans prendre en compte la reconstruction féminine et la subversion masculine comme deux aspects interreliés. Cette étude visait repenser les rapports entre genre, pouvoir et histoire en utilisant la littérature comme le lieu idéal de contestation et de reconfiguration des imaginaires culturels et sociaux. Toutefois, l'action de repenser et de reconfigurer les catégories traditionnelles du genre dans la société postcoloniale pousse à une dissolution de ce que la société coloniale considère comme l'essence du genre dont la binarité masculin et féminin. Une dissolution qui, poussée à l'extrême, aboutira à ce que l'on pourrait désigner comme un génocide du genre.

Références bibliographiques

- Badreddine, L. (2016), La météorologie du sensible chez Nina Bouraoui, *Carnets*, Vol 2(N°7), DOI : <https://doi.org/10.4000/carnets.928>
- Barthes, R.(1953). *Le degré zéro de l'écriture*, Seuil.
- Beyala, C.(2003). *Femme nue, femme noire*, Albin Michel.
- Bhabha, H. (2007). *The locations of culture* trad. Les lieux de la culture par Françoise Bouillot, Payot
- Bhabha, H. (1990). *Nation and Narration*. Routledge.
- Bouraoui, N.(2004). *Poupée Bella*, Editions Stock.
- Bouraoui, N.(2005). *Mes mauvaises pensées*, Editions Stock.
- Butler, J. (2005). *Trouble dans le genre*, trad Cynthia Kraus, La Découverte.
- Connell, R. W. (1987). *Gender and Power : Society, the person and sexual politics*, Stanford University Press.
- Khiredine, A. (2023), Pornographic Discourse in *Femme nue, femme noire*, Algerian Scientific Journal Platform Franck, 2(2), 1019-1032. <https://asjp.cerist.dz> (consulté le 13 août 2025).
- Mbembe, A. (2000). *De la postcolonie. Essai sur l'imagination politique dans l'Afrique contemporaine*. Karthala.
- Platon, (1929) *Le Banquet*, texte établi et traduit par Léon Robin, Les Belles Lettres, Collection des Universités de France.
- Senghor, L. S. (1956) « Femme noire » dans *Chant d'ombres*. Seuil.
- Spivak, G. (1999). *A Critique of postcolonial reason*, Haward University Press.
- Spivak, G. (2009) *Les subalternes peuvent-elles parler ?* traduit de l'anglais par Jérôme Vidal, Editions Amsterdam.



Impact of African American Slave Narratives on Contemporary Readers' Empathy

Impact du Récit d'Esclaves Afro-américains sur le déclenchement de l'empathie chez les Lecteurs contemporains

Wôkoudo Marcel MASSIMBO

Université Joseph Ki-Zerbo, Burkina Faso

Email : massiwok@gmail.com

Orcid id: <https://orcid.org/0009-0003-1783-2479>

Beli Alexis NEBIE

Université Joseph Ki-Zerbo, Burkina Faso

Email : alexisnebie@gmail.com

Abstract: Slave narratives were one of the main forms of expression used by former African American slaves for denouncing the cruel nature of slavery. A key objective of these narratives was to elicit empathy from 19th-century readers, moving them emotionally and encouraging them to defend the plight of slaves. Despite being written centuries ago, our study investigates the impact that reading slave narratives can have on the empathy of contemporary readers, notably students at Université Joseph KI-ZERBO. This study draws simultaneously on Oatley et al.'s (2002; 2006; 2008; 2013) theory of empathy as well as on Green et al.'s (2000) and Bal et al.'s (2013) theories of emotional transportation. The current research endeavors to discover whether readers become more inclined to empathy when reading about the atrocities depicted by Douglass in his 1845 slave narrative. An excerpt from this narrative containing scenes of violence against slaves is read by a sample of 50 students. The tool used to measure results before and after reading is Davis's Empathic Concern Scale. The students' degree of emotional absorption in the chosen narrative is measured using Green et al.'s emotional absorption scale. The analysis of the data provided allows our study to discover that reading Douglass's slave narrative has a significant positive effect on the empathy of the readers studied. Readers' engagement with slave narratives is therefore relevant in the present day, as it has great potential to stimulate empathy.

Keywords: Emotion, Empathy, Narratives, Slaves, Transportation.

Résumé: Le récit d'esclaves fut l'une des principales formes d'expression utilisée par les anciens esclaves afro-américains pour dénoncer la cruauté de l'esclavage. L'un des objectifs de ces récits était de susciter de l'empathie chez les lecteurs, de telle sorte que ceux-ci soient émus et enclins à défendre leur cause. Bien que ces récits soient écrits depuis des siècles, notre étude se penche sur l'impact que leur lecture peut avoir sur l'empathie des lecteurs contemporains, en l'occurrence les étudiants de l'Université Joseph KI-ZERBO. Pour se faire, elle s'appuie simultanément sur la théorie de l'empathie d'Oatley et al. (2002, 2006, 2008, 2013) et sur la théorie du transport émotionnel de Green et al. (2000) et de Bal et al. (2013). Plus précisément, cette recherche vise à déterminer si les lecteurs développent davantage d'empathie en lisant sur la violence dépeinte par Douglass dans son récit d'esclave. Un extrait de ce récit contenant des scènes de violences envers des esclaves est lu par un échantillon de 50 étudiants. L'outil de mesure des résultats avant et après lecture est l'échelle des préoccupations empathiques de Davis. Le degré d'absorption émotionnelle des étudiants dans le récit choisi est mesuré à l'aide de l'échelle d'absorption émotionnelle de Green et al. L'analyse des données permet de découvrir que la lecture du récit d'esclave a un effet positif significatif sur l'empathie des lecteurs étudiés. Ainsi, la lecture du récit d'esclaves par des lecteurs contemporains demeure pertinente car ayant un fort potentiel à stimuler en ceux-ci de l'empathie.

Mots-clé: Absorption, Émotions, Empathie, Esclaves, Récits.

Introduction

The importance of literature for society is well established. Among other things, it allows some people to cultivate their minds and others to entertain or learn about other

cultures. According to researchers such as Mar et al. (2006, p. 695; 2009, p. 420) and Djikic et al. (2013, p. 34), in addition to these benefits, reading literary texts in general, and fiction in particular, improves readers' empathy skills. Based on experiments, their studies have clearly shown that reading fictional works elicits more empathy in readers than reading non-fictional works. It is important to note that their findings are limited because they focus on the traditional definition of fiction and non-fiction.

Indeed, referring to the etymology of the word fiction, Djikic et al. define fictional works as imaginative descriptions of events, characters, or plots, while nonfictional works are simple descriptions of a subject or facts (2013, p. 29). One of the limitations of this definition is that it does not take into account a particular genre of literature known as slave narratives. This genre has as many similarities and differences with fictional works as it does with nonfictional ones. Slave narratives differ from works of fiction mainly because the events, settings, and characters slave narratives contain, for example, are not invented or created by their authors. Unlike fiction, they are not the product of their imaginations, but actually exist and are recounted as direct testimonies to the injustice inflicted on slaves by their masters in the United States. Slave narratives also differ from nonfiction works such as newspaper articles or textbooks because the facts, events, and characters described are not only presented in an informative, factual, or expository manner. Rather, slave narratives are told and presented to readers in a narrative form. Therefore, simply classifying slave narratives as fictional or non-fictional works would not be appropriate. Slave narratives are actually autobiographies that combine the narrative techniques of fiction without being the product of the imagination of their authors. To be more specific, slave narratives are the products of their authors' creative, careful, and meticulous work of recollection from past events.

The complex classification of slave narratives as either fiction or non-fiction may partly explain why few studies have examined their potential to generate empathy in readers. Thus, our work aims to bridge this gap by examining the effect that reading this specific genre, originally intended for 19th-century American readers, may have on the empathy of contemporary African readers. In other words, given that slave narratives cannot be categorized solely as fiction or nonfiction, we would like to understand whether reading them could elicit as much or more empathy as fiction in contemporary African readers, or whether, like nonfiction works such as mathematics and chemistry books, their effect on readers' empathy is insignificant.

This quantitative study aims to assess the impact of slave narratives on a sample of fifty (50) third-year anglophone studies students at Université Joseph KI-ZERBO. Our research draws on Oatley et al.'s theory of empathy (2002, p. 40; 2006, pp. 26-27; 2008, pp. 9-10) which provides means to understand how narratives can affect readers' emotions. The study simultaneously uses the theory of emotional transportation developed by Green et al. (2000, pp. 701-702) and Bal et al. (2013, p. 3), which believe that readers' immersion into narratives affects their emotions. To conduct this study, we combined documentary research and empirical data collection through questionnaires given to the randomly selected students. After processing and interpreting the data, we discovered that the students' empathic skills are improved by their reading of the physical and mental suffering of slaves depicted in Frederick Douglass's 1845 slave narrative when they are emotionally transported into the story. Thus, the more students read slave narratives, the more empathy they develop for other people suffering similar injustices, such as internally refugees in Burkina Faso who are victims of physical and mental suffering inflicted by armed terrorist groups.

This research is organized into four main points. In the first point, the article reviews the literature on research conducted on the impact of literature on readers' empathy. We continue the research by differentiating between fiction and nonfiction and demonstrating the uniqueness of slave narratives. The next section presents our theoretical framework concerning

empathy and emotional transport. The final section presents and discusses the results of the field survey.

1. Literature review

Reading literary works is part of the activities many people have been engaged in for many years, in order to entertain, relax, or become knowledgeable. This denotes the significant role literature plays in society. Literature is thus so important to society that many researchers and scholars ranging from psychologists, sociologists, to specialists of arts found it necessary to investigate its impact on readers' lives. A wide range of articles, surveys or books dealing with the influence reading literature has on readers' empathy were undertaken worldwide. Nell (1988, p. 6) for instance, found that readers become absorbed in the world they are introduced in, when they read a novel. This idea is supported by Gerrig (1993, pp. 2-3) who notes that in their reading experiences, readers are transported to new places that differ from their real world where they meet with new people. Oatley (1999, p. 113) undertook to examine what readers experience in the narrative worlds these earlier studies have examined. He discovered that readers experience a mimicked reality in the narrative realm they inhabit when reading narratives. Despite the unreality of this world, readers feel true emotions such as sympathy and empathy when they acknowledge characters' conflicting interactions. Furthering his theory, Oatley (1999, p. 113) affirms that reading narratives provide readers with deeply-felt simulation of social experience. Mar et al. (2006, p. 697) contributed to the research by investigating the difference between fiction and non-fiction in terms of their impact on readers' sociability. Their research demonstrated that readers' comprehension of fictional characters is analogical to their comprehension of real-life people. Accordingly, regular fiction readers present more empathic skills than non-regular readers of nonfiction (Mar et al., 2006, p. 705).

Other research, such as the one of Djikic et al. (2013, p. 34), supports the theory that works of fiction improve empathy in readers because the cognitive process that provokes the simulation of social experience when reading fiction may be transposed to real-life. Bal and Veltkamp (2013, p. 3) add that readers' empathy is only enhanced when they are emotionally drawn into the story, which is based on transportation theory (Gerrig, 1993, pp. 2-3; Green et al., 2000, p. 702). In conclusion, most researchers agree that fiction improves readers' empathy, especially when they are transported into the story. The impact of works like slave narratives on readers' empathy, particularly for contemporary African readers, has not been taken into account. The only recent study we have found that relates to ours is that of Wilkes (2015, p. 94), who examined how the depiction of slavery in children's literature can serve to teach empathy and encourage antislavery in children. Her research is valuable since it deals with the topic of empathy we are interested in. However, her study sample is contemporary American children readers and not Africans, so they have little connection to slaves, unlike our target group, who are descendants of slaves. Her research is also limited because it is based on children's literature rather than the actual reading of slave narratives. This paper attempts to close the gap left by the early studies aforementioned.

2. Differentiating fiction from nonfiction

The great majority of the studies on the effects of literature on empathy listed above claim that fiction has a strong impact on readers' empathy. This clearly suggests that fiction differs from nonfiction in the way readers perceive the information provided. Bruner agrees with such a distinction when he distinguishes between the logico-scientific and narrative modes of thoughts (1986, p. 11). For him, the goal of logico-scientific works is to establish universal truth conditions through argumentation and logic. This is true for nonfictional works such as scientific publications and newspapers that employ expository arguments. However, the goal of narrative mode is to establish certain truth conditions and verisimilitude (Bruner, 1986, p. 12).

Bruner adds that the fundamental objective of the narrative mode is credibility, which readers assess while reading. Fiction is a better representation of the narrative mode. Readers of fiction evaluate verisimilitude or truthlikeness of the stories they read in fiction (Bruner, 1986, p. 13-14).

In the same vein, Djikic et al. (2013, p. 31) note that differentiating nonfiction from fiction has become trickier lately, as more and more nonfictional works such as newspapers have started using the narrative techniques of fiction, in the hope of engaging more readers. Examples of these techniques include scene-by-scene construction, point of view, concentration on dialogue, and depiction of status of life, that is, the ways in which individuals express their status in the various hierarchies in which they live (T. Wolfe qtd. in Djikic et al. 2013, p. 31). Therefore, Djikic et al. suggest to consider fiction in terms of subject matter, that is, the social world (2013, p. 31). They specify that the subject matter generally found in fiction is selves and their interactions in the social world while the one of non-fiction can be for instance about the history of warfare, genetics, about the economics (2013, p. 31).

In terms of their influence on readers' empathy, Bruner makes it clear that fiction and nonfiction are considerably distinct (Bruner, 1986, p. 11). Actually, readers are influenced by fictional narratives when these narratives create a world (with people, events, settings) which look realistic in the readers' minds and which attracts them to that world (Bruner, 1986, p. 11). Unlike fictional Works, nonfictional logico-scientific Works that lack these features cannot elicit similar emotions in readers. So, what about the unique case of slave narratives?

3. The uniqueness of slave narratives

Slave narratives belong to a particular literary genre. The specialist of African American slave narrative Andrews defines slave narrative as "an account of the life, or a major portion of the life, of a fugitive or former slave, either written or orally related by the slave personally" (1986, p. 1). As for Foster, she considers that slave narratives are first-person narrations belonging to the family of autobiographical writings, even though they remain special (1994, p. xxviii). Wilson agrees with her when she maintains that slave narratives are a "group of autobiographical or semiautobiographical records of American Negro slaves, separately published in book form (...)" (1981, p. 311). From the aforementioned definitions, it appears that slave narratives are recounted by the people who really lived the experiences described. The events, the characters, and the settings existed in the slave narrators' lives. This is the case for Frederick Douglass and many other former slaves in the United States. Indeed, after a long life from childhood to adulthood in slavery, Douglass, who had successfully escaped the chains of his masters to the North, became an abolitionist and decided to recount his life experience in the genre typical of former slaves and fugitive slaves known as slave narratives. One of the author's motivations was to show his own version of what slaves endured in the South at the hands of their masters, in order to contradict the paternalistic image of slavery conveyed by slave owners.

For Andrews, what pushed former slaves to write their life stories is not merely the need to explain and justify the self (1986, p. 1). Andrews shares indeed Georges Gusdorf's point of view when the latter states that "it is precisely in order to do away with misunderstandings, to restore an incomplete or deformed truth, that the autobiographer [more specifically, the slave narrator] himself takes up the telling of his story" because "no one can better do justice to himself than the interested party" (Qtd. in Andrews, 1986, pp. 1-2). In other words, slave narrators were motivated to write because they felt compelled to provide their side of the story. In his letter to Douglass, renowned American abolitionist Wendell Phillips concurs with this idea when he stated that former slaves had "been left long enough to gather character of slavery from the involuntary evidence of the masters" (Qtd. in Douglass, 1845, p. xxi). Slave narratives are then, first-hand testimonies to the evil of slavery, described by those who really

suffered from it. Wendell Philips adds that Douglass “disclosed the place of his birth, the names of those who claimed ownership in his body and soul, and the names also of those who committed the crimes which he has alleged against them.” So, “his statements” could easily be “disproved” if they were “untrue” (Douglass, 1845, p. xvii). This denotes slave narrators’ ambition to provide their part of truth.

Although slave narratives provide readers with accurate accounts, the manner in which facts are presented in these works differs from nonfictional works such as newspaper journals or science books. According to Annette Simmons,

Facts are neutral until human beings add their own meaning to those facts. People make their decisions based on what the facts mean to them, not on the facts themselves. The meaning they add to facts depends on their current story... facts are not terribly useful to influencing others. People don’t need new facts-they need a new story. (Qtd. in Mycoskie, 2011, p. 27)

In other words, while facts like those found in nonfiction are important, the narrative style used to tell them to readers, such as in slave narratives, carries greater weight. Mycoskie adds that “facts are important, but the story matters” (2011, p. 28). He explains that information presented to us in an emotionally compelling fashion strikes more our memories than information presented only in an expository fashion (2011, pp. 26-27). Thus, “a barrage of facts is simply not as powerful as a simple well-told story” (Mycoskie, 2011, p. 27). This idea is supported by Andrews who believes that slave narrators were aware that “first-person narration, with its promise of intimate glimpses into the mind and heart of a runaway slave, would be much more compelling to the uncommitted mass of readers (...)” (Andrews, 1986, p. 5). Otherwise, slave narrators were aware that simply presenting their testimonies in a factual way would not be as striking as using narrative techniques to present them. That is the reason why Douglass for instance made use of first-person narration, graphic description of scenes of violence, telling emotional stories of injustice within his story to have more impact on readers. For instance, Douglass wrote the following when he witnessed his first scene of cruelty towards a slave. He described a cruel treatment inflicted to his aunt Hester by his master Anthony:

Master, however, was not a humane slaveholder. It required extraordinary barbarity on the part of an overseer to affect him. He was a cruel man, hardened by a long life of slaveholding. He would at times seem to take great pleasure in whipping a slave. I have often been awakened at the dawn of day by the most heart-rending shrieks of an own aunt of mine, whom he used to tie up to a joist, and whip upon her naked back till she was literally covered with blood. No words, no tears, no prayers, from his gory victim, seemed to move his iron heart from its bloody purpose. The louder she screamed, the harder he whipped; and where the blood ran fastest, there he whipped longest. (Douglass, 1845, p. 7)

The facts presented here by Douglass are related to the barbarity and the mercilessness of his master Anthony. However, Douglass did not only present the event by just stating or exposing the facts. The facts are narrated. His emotions are given to readers when he narrates how his master cruelly whipped his aunt. Indeed, in addition to presenting facts, Douglass shows his feelings about his master’s attitudes and his aunt’s suffering. Several adjectives “cruel” “extraordinary” “hardened” describing negative traits are used to describe the master, while words eliciting pity such as “gory” “victim” “screamed” “blood” are used to describe the pitiable situation of his tortured aunt. The facts in this story are arranged so as to transport readers emotionally into the story and then elicit their empathy towards an innocent and powerless slave woman.

4. Empathy and emotional transportation

In this study, key words like empathy and emotional transportation deserve to be defined. According to Koopman and Hakemulder, empathy is actually a relatively new concept. They maintain that it can be traced back to the early twentieth century, when Titchener (1909) used it to translate the German “Einfühlung” (2015, p. 3). Sympathy was the prevalent word used to express the feelings (pain or joy) that people felt with others before the twentieth century; thus, empathy and sympathy were used interchangeably (Koopman and Hakemulder, 2015, p. 3). However, these words are currently considered to be different in meaning. Empathy is feeling what other people feel (“I feel what you feel”) while sympathy means feeling concern for other people without feeling what they feel (“I feel pity for your pain”) (Keen, 2006, pp. 208-209).

As for emotional transportation, it is conceived by Green et al. as the extent to which readers are absorbed into a story (Green et al. 2000, p. 701). Their definition of transportation is built on Gerrig's 1993 description:

Someone ("the traveler") is transported, by some means of transportation, as a result of performing certain actions. The traveler goes some distance from his or her world of origin, which makes some aspects of the world of origin inaccessible. The traveler returns to the world of origin, somewhat changed by the journey. (Gerrig, 1993, qtd. in Green et al., 2000, p. 701)

This description made by Gerrig (1993) is used according to Green et al. (2000, p. 701) to describe what happens when a reader reads a text. Thus, when reading a text, the reader is moved from his real world towards the world of the text. When he comes back to his real world, he is changed by the world of the text. For Johnson (2013) when a reader is transported into a story world, his beliefs and attitudes towards out-groups are changed (Johnson, 2013, qtd. in Koopman and Hakemulder, 2015, p. 8). This emotional transportation theory is important in this study to determine if being emotionally transported into slave narratives enhances readers' empathy.

5. The current study

Even though slave narratives were published over a century ago, we felt it was important to assess whether or not modern African readers feel empathy when they read slave narratives. To do so, an excerpt of Frederick Douglass' *The Narrative* (1845) is given to the sample of students to read. In this excerpt, Douglass narrates a scene of extreme violence against a slave by his overseer. The objective is to determine if reading this tale would affect these students' empathy. The outcome measures are Davis' perspective taking and empathic concern scales of the Interpersonal Reactivity Index (IRI; Davis, 1980, p. 2, 1983, p. 113, and 1994, p. 46), which are intended to evaluate people's empathy. The other outcome measure is Green et al.'s (2000, p. 703) transportation scale which measures the level to which readers are transported into the story they read.

5.1. Study method and procedure

The participants in this study are fifty (50) students. They are 3rd university year Anglophone studies students from Université Joseph KI-ZERBO (Burkina Faso). The average age is 21. The sample is made of 29 girls (58%) and 21 boys (42%). We decided to survey these students because they had spent at least three years studying and speaking English. It is worth specifying that their learning process is not in an English-speaking environment. Burkina Faso is indeed a francophone country, and English enjoys a foreign language status taught for seven years from form I to Upper Sixth (6e-Tle). Once students pass their

Baccalauréat exam, they can choose to study English at university. Those who were selected made this choice and have been studying English for three academic years. Even though they have not been studying in an English-speaking context, their English proficiency is appropriate enough to understand the excerpt and the questionnaires provided to them.

We conducted this experiment in an amphitheater where the sample students were randomly selected. Before reading the excerpt, participants are asked to complete a first questionnaire (Davis' perspective taking and empathic concern scales are merged into a single questionnaire) in order to assess their current level of empathy. The Interpersonal Reactivity Index (IRI) designed by Davis (IRI; Davis, 1980, p. 2, 1983, p. 113, and 1994, p. 46) helps measure empathy levels in people. This study is only concerned with cognitive and affective empathy. Therefore, only the Perspective Taking subscale (for cognitive empathy) and the Empathic Concern subscale (for emotional empathy) are used. Each of the two scales has 7 items. Items such as "before criticizing somebody, I try to imagine how I would feel if I were in their place" were used to evaluate participants' tendency to assume the psychological viewpoint of others (cognitive empathy). Other items such as "when I see people being treated unfairly, I sometimes don't feel very much pity for them" were used to assess the feelings of compassion for unfortunate others (emotional empathy). The questionnaires asked the participants to rate how well the statements they read describe them on a 5-point Likert scale (0 = "does not describe me at all"; 04 = "describes me very well").

Next, the selected excerpt in Douglass' slave narrative is provided to the participants for reading. After reading, the participants are given Green et al.'s transportation scale questionnaire in the view of evaluating the extent to which they are emotionally transported into the story they read. The scale is composed of 11 items such as "while I was reading the narrative, I could easily picture the events in it taking place". Participants were asked to rate how well the statements they read describe them on a 5-point Likert scale. Finally, Davis' perspective taking and empathic concern scales is once more filled by the participants as a post-reading test to measure their after-reading empathic level.

5.2. The excerpt of the slave narrative

For the experiment, an excerpt of Frederick Douglass's 1845 *The Narrative of The Life of Frederick Douglass, An American Slave. Written by Himself* was given to the participants. The excerpt chosen is the narrative's fourth chapter. In this fourth chapter, Douglass describes how slaveholders and their overseers could demonstrate senseless and gratuitous acts of cruelty towards slaves. The chapter presents the new slave overseer Mr. Austin Gore, as an arrogant, ambitious, and brutal slaveholder. His cruelty is described as being superior to that of most former overseers, as he always sought for a total subdual of slaves. Unlike the other overseers, Mr. Gore talks less but mercilessly wipes more slaves at any occasion. He is indifferent to slaves' tears and blood and even pushes slaves to misbehave so that he could have an occasion to express his cruelty.

One day, a slave named Demby is severely flogged by Mr. Gore, and in an attempt to relieve his pain, he escapes into a nearby creek. Mr. Gore told Demby he would only call him three times, afterwards he would be shot. After the three calls, Demby still refuses to leave the creek, hoping Mr. Gore would let him alone. Furious because the slave Demby challenged his authority, Mr. Gore shot Demby to death when he did not answer after the third call. In response to questions concerning his behavior, Mr. Gore coldly clarifies that Demby was providing a poor example for the other slaves on the plantation; hence the necessity of killing him as a warning to the other slaves to dissuade them from rebelling. Mr. Gore remained free after this murder and after the so-called investigation that ensued. Douglass uses irony to tell his readers in this chapter that thanks to his cruelty, Mr. Gore was well respected and appreciated by slave owners. Other examples of gratuitous murders or tortures of slaves by

overseers or masters are given in the same chapter. Actually, a slaveholder named Thomas Lanman in Maryland murdered two slaves and even boasted of the murders. Yet, he was never arrested. A slave owner's wife still in Maryland assassinated Douglas's wife's cousin by beating her to death with a stick. The murder remained unpunished. Additionally, an old slave who was fishing for survival on a whiteman's land because he was driven to starvation by his master was shot to death, but his murderers remained unpunished.

We selected chapter four because it is not a long chapter (1650 words, about four pages), it is easily understandable since difficult words or expressions are few. In addition, the text describes emotional and horrible scenes of violence that overseers of slaves inflicted on slaves just in the aim of subduing them. The text was not modified; it remained in its original form in order to avoid changing its original meaning or interfering in students' understanding of it. Before giving participants the text, we summarized the main points of the whole narrative so that they can have a general idea of what the narrative deals with.

In order to see if the participants well understood the text, they were provided with six short multiple-choice questions. Questions such as "how was Mr. Gore described by the narrator" aimed at verifying the level of understanding of the participants. Fortunately, all the fifty (50) participants score above the average. Therefore, we considered that the comprehension of the text by the participants was good.

6. Results and discussion

The specificity of this research is that it investigates the impact of reading slave narratives on the empathy of contemporary readers, namely African students, many of whom are descendants of slaves. While it is true that these students were randomly selected, it must be acknowledged that their shared backgrounds in relation to slavery served as a catalyst. Indeed, in addition to being Anglophone Studies students with a good level of comprehension of the English language, they are all connected in one way or another to slavery, as they most likely had great-grandparents who were slaves or children of slaves. These students are also a prime target for our study because they have all learned about the history of slavery through the oral traditions in which they were raised and through primary school up to their current level of education. They are therefore in a good position to provide the study with a unique perspective, as no study of this kind has yet been conducted using a sample of descendants of slaves familiar with the history of slavery in Burkina Faso. The findings of the survey are presented in this section.

6.1. Results of the study

The maximum score for the combined perspective taking and the empathic concern scale is 56. The average score is 28. At the first experiment (E1), the students are asked to fill in the combined perspective taking and empathic concern questionnaires. The objective is to assess their current level of empathy prior to their reading. Such a pre-reading test is important because it will help us assess the students' starting level of empathy. This data will be compared with the post-reading test in order to accurately identify the changes in their levels of empathy that may occur. The results of this pre-reading experiment are interesting. Indeed, 18 students (36%) got a score under the average. However, 32 students (64%) got a score above the average. The figure below illustrates the results of the experiment E1:

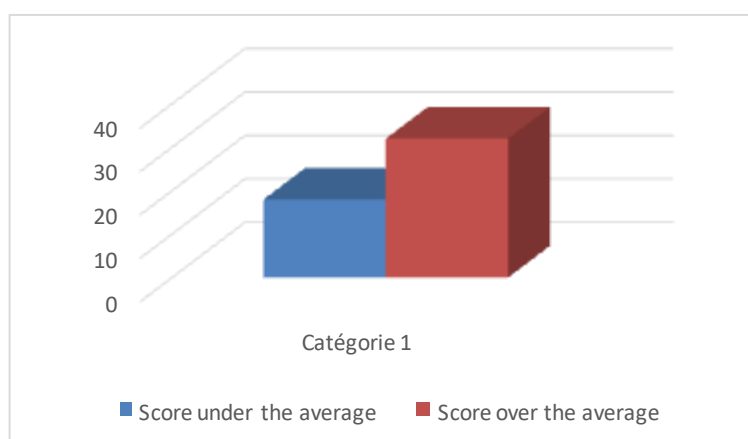


Figure1. Participants' level of empathy before reading the excerpt. (Source: Designed by ourselves from the survey using Microsoft Excel).

Just after taking the first experiment, the sample is given the excerpt of the slave narrative to read. Difficult words are explained to ease the students' comprehension of the text. The students are given sixty minutes to read the text as many times as they wish. Once this step is completed, the second set of questionnaires aiming at determining the emotional transportation of students into the story is distributed. The maximum score for this scale is 44 and the average score is 22. The great majority of the sample got a score above the average. Indeed, 43 students (86%) of the students got a score above 22. Only 7 students (14%) got a score under the average. The results of this experiment are shown in the figure below:

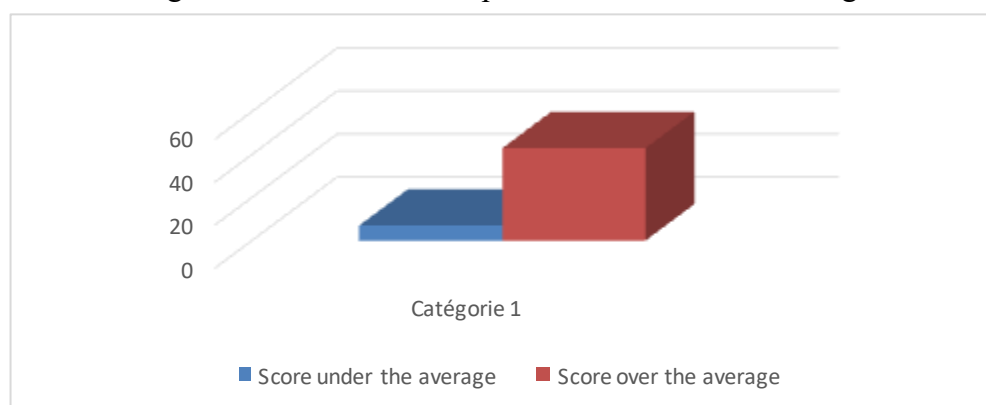


Figure 2: Participants' levels of emotional transportation after reading the excerpt. Source: Designed by ourselves from the survey using Microsoft Excel

Once the experiment on emotional transportation is completed, the last experiment (E3) on students' level of empathy after reading the excerpt of the slave narrative started. The same sample filled again the combined perspective taking and empathic concern questionnaires. The results of this experiment are also interesting. Indeed, 11 students (22%) got a score under the average while 39 students (78%) got a score over the average. The results of these last experiments are presented here:

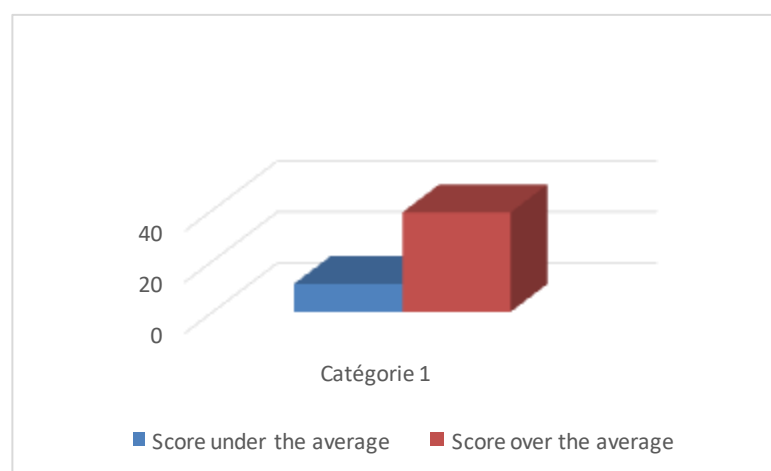


Figure 3 : Participants' levels of empathy after reading the excerpt. Source: Designed by ourselves from the survey using Microsoft Excel.

The experiment E1 assessed the students' level of empathy before reading the excerpt of the slave narrative while the experiment E3 evaluated the students' empathy level after reading the excerpt. The objective is to see if there would be any difference in students' empathy before and after reading the selected slave narrative. A comparison of both results shows a significant change in students' levels of empathy. Indeed, in E1, students who got scores under the average represent 36% of the sample while in E3, students who got scores under the average represent 22% of the sample. A decrease of 14% is observed. Furthermore, experiment E1 shows a rate of 64% of students having scores over the average whereas experiment E3 presents 78% of students who score over the average. Thus, an increase of 14% is noted. A representation of these figures is shown in the following figure:

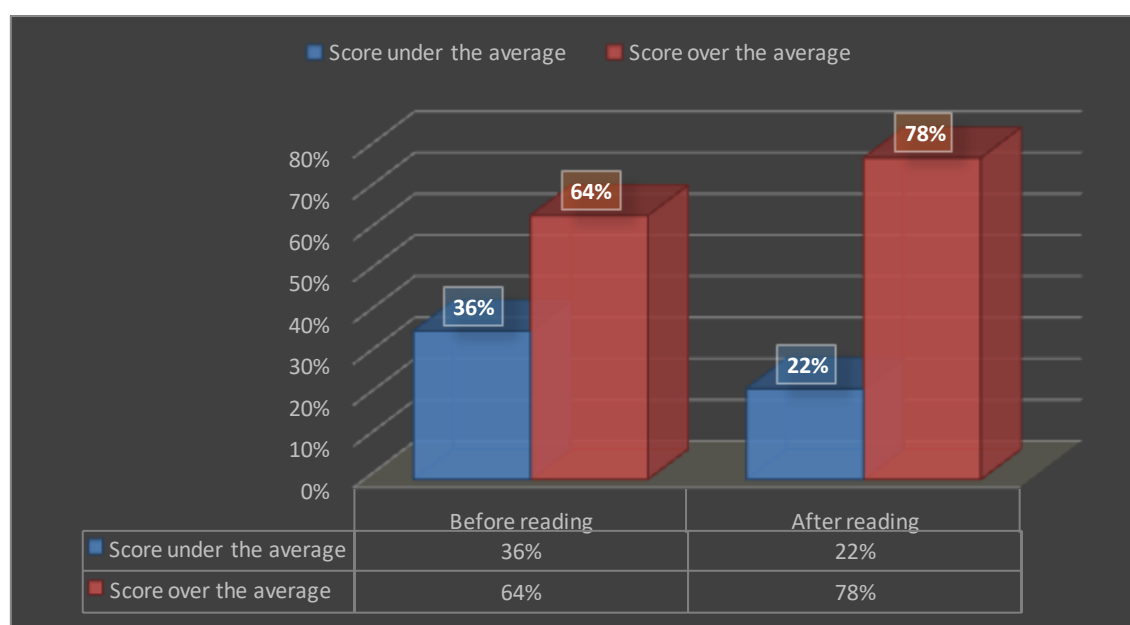


Figure 4: A comparison between E1 and E3. Source: Designed by ourselves from the survey using Microsoft Excel.

6.2. Discussion

The results of the emotional transportation measure revealed that the large majority of students (86%) are emotionally transported when reading the excerpt from Douglass's

narrative. The number of students who scored below average before reading the excerpt fell by 14% after reading it. Meanwhile, their scores over the average climbed dramatically from before to after reading the extract by 14%. Thus, prior to reading the excerpt, 36% of the students are found to be less empathic. However, after reading the narrative, only 22% of the students are determined to be less empathic. After reading the narrative, this rate jumped to 78% of the students identified as empathic. The results are tangible. Indeed, the experiments conducted reveal that a greater number of students are less empathic prior to reading descriptions of slaves' physical and mental pains. Their sense of empathy has, however, increased after reading Douglass's narration of the hardships mercilessly inflicted on slaves by their masters.

The findings clearly demonstrate how reading slave narratives improves the sample's empathy. It may be thus reasonable to extrapolate these findings to a larger population of contemporary African readers and corroborate the study's argument, which indicates that students' empathy skills improve when they are emotionally transported while reading slave narratives. Because they are sensitive to reports of physical and mental sufferings inflicted on slaves, we believe they can be sensitive to comparable accounts of others, such as internal refugees in Burkina Faso who suffer from such miseries at the hands of terrorists. Feeling empathy for tragic others may lead them to react in favor of these poor people in order to provide assistance to them

Conclusion

The purpose of this study was to investigate how reading slave narratives can affect modern African readers' empathy. Despite being published centuries ago for a white abolitionist audience, our research suggests that reading slave narratives could still be important for today's African readers because it could increase their engagement in favor of people with similar sufferings. As a theoretical background, our research resorted to Oatley et al.'s theory of empathy (2002, p. 40; 2006, pp. 26-27; 2008, pp. 9-10) because this theory helps to understand how narratives can affect readers' emotions. The study also drew on the theory of emotional transportation developed by Green et al. (2000, pp. 701-702) and Bal et al. (2013, p. 3) because they support that readers' immersion into narratives affects their emotions. In terms of methodology, this quantitative study used Davis' perspective taking and empathic concern scales to assess the pre- and post-reading levels of empathy from the randomly selected third year Anglophone studies students at Université Joseph KI-ZERBO. Davis's scales stand out for their reliability and validity, which are widely recognized in empathy research. The participants' levels of emotional transportation into the story they read were evaluated with Green et al.'s (2000, pp. 701-702) transportation scale questionnaire. This measure facilitates the quantification of readers' emotional and intellectual engagement with what they read.

The study demonstrated that the sample of the surveyed students was positively impacted by reading about the mental and physical pains described in Frederick Douglass's slave narrative. Their levels of empathy before reading the excerpt have significantly evolved after they read the excerpt of Douglass's narrative. As a result, we concluded that reading slave narratives frequently may help them generally by increasing their empathy for disadvantaged people like the slaves who were physically and mentally tortured in the excerpt. Reading slave narratives can inspire contemporary readers to show solidarity with internal refugees in Burkina Faso, where an increasing number of them are escaping from their unsafe villages to the main cities in search of safety.

Bibliography

- Andrews, W. L. (1986). *To Tell a Free Story: The First Century of Afro-American Autobiography, 1760–1865*. University of Illinois Press.
- Bal, P. M., Veltkamp, M. (2013). How does fiction reading influence empathy? An experimental investigation on the role of emotional transportation. *PLoS ONE* 8(1), 1-12, e55341.
<https://doi.org/10.1371/journal.pone.0055341>
- Bruner, J. S. (1986). *Actual minds, possible worlds*. Harvard University Press.
- Davis, M. (1980). A multidimensional approach to individual differences in empathy. *Catalog of Selected Documents in Psychology*, 10 (85), 2-19.
https://www.uv.es/~friasnav/Davis_1980.pdf (Accessed on 19/06/2024)
- Davis, M. (1983). Measuring individual differences in empathy: Evidence for a multidimensional approach. *Journal of Personality and Social Psychology*, 44(1), 113–126.
<https://doi.org/10.1037/0022-3514.44.1.113>
- Davis, M. (1994). *Empathy: A social psychological approach*. Brown & Benchmark.
- Djikic M, Oatley K, M.C. Moldoveanu. (2013). Reading other minds: Effects of literature on empathy. *Scientific Study of Literature*, Volume 3, Issue 1, 28-47.
<https://doi.org/10.1075/ssol.3.1.06dji>.
- Douglass F. (1995). *Narrative of the Life of Frederick Douglass, An American Slave*. Dover Publications.
- Foster, F. S. (1994). *Witnessing Slavery: The Development of Ante-bellum Slave Narratives*. 2nd ed., University of Wisconsin.
- Green, M. C., Brock, T. C. (2000). The role of transportation in the persuasiveness of public narratives. *Journal of Personality and Social Psychology*, 79 (5), 701-721.
<https://doi.org/10.1037/0022-3514.79.5.701>
- Gerrig, R. J. (1993). *Experiencing narrative worlds: On the psychological activities of reading*. Yale University Press.
- Johnson, D. R. (2012). Transportation into a story increases empathy, prosocial behavior, and perceptual bias toward fearful expressions. *Personality and Individual Differences*, 52(2), 150–155.
<https://doi.org/10.1016/j.jpaid.2011.10.005>
- Keen, S. (2006). A theory of narrative empathy. *Narrative*, 14(3), 207-236.
<https://doi.org/10.1353/nar.2006.001>
- Koopman, E., Hakemulder, F. (2015). Effects of literature on empathy and self-reflection: a theoretical-empirical framework. *Journal of Literary Theory*, 9(1), 79–111.
DOI:10.1515/jlt-2015-0005
- Mar, R. A., Oatley, K., De la Paz, J., Hirsh, J., Peterson, J. B. (2006). Bookworms vs. nerds: Exposure to fiction versus non-fiction, divergent associations with social ability, and simulation of fictional social worlds. *Journal of Research in Personality*, 40(5), 694–712. DOI: 10.1016/j.jrp.2005.08.002
- Mar, R., Oatley, K., Peterson, J. B. (2009). Exploring the link between reading fiction and empathy: Ruling out individual differences and examining outcomes. *Communications*, 34(4), 407–428.
10.1515/COMM.2009.025
- Mycoskie, B. (2011). *Start something that matters*. Spiegel and Grau.
- Nell, V. (1988). The Psychology of reading for pleasure: Needs and gratifications. *Reading research Quarterly*, 23(1), 6-50. <https://doi.org/10.2307/747903>

- Oatley, K. (1999). Why fiction may be twice as true as fact: Fiction as cognitive and emotional simulation. *Review of General Psychology*, 3(2), 101–117. <https://doi.org/10.1037/1089-2680.3.2.101>
- Oatley, K. (2002). Emotions and the story worlds of fiction. In M. C. Green, J. J. Strange, and T. C. Brock (Eds.), *Narrative impact: Social and cognitive foundations*, 39-69. <file:///Users/massiwok/Downloads/Oatley2002Emosandstoryworlds.pdf>. (Accessed on 03/10/2025)
- Oatley, K., Keltner, D., Jenkins, J. M. (2006). *Understanding emotions* (2nd ed.). Blackwell.
- Oatley, K., Dijkic, M. (2008). Writing as thinking. *Review of General Psychology*, 12(1), 9-27. <https://doi.org/10.1037/1089-2680.12.1.9>
- Starling, M. W. (1981). *The Slave Narrative: Its Place in American History*. G.K. Hall and Co.
- Wilkes, E. (2015). Hidden Slave Narratives: The Power of Teaching Empathy with Children's Literature. *Digital Literature Review*, 2 (1), 94–105. <https://doi.org/10.33043/DLR.2.0.94-105>



Defying social norms: A critical race theory analysis of interracial marriage challenges in Danzy Senna's *Caucasia* (1998)

*Défier les normes sociales : Une analyse, à la lumière de la théorie critique de la race, des défis liés au mariage interracial dans *Caucasia* de Danzy Senna (1998)*

Sènakpon Adelphe Fortuné AZON

Université d'Abomey-Calavi, Bénin, Laboratoire GRAD, Bénin

Email : fortuneazon@gmail.com

Orcid id : <https://orcid.org/0000-0002-2700-6870>

Abstract: This paper explores the enduring social challenges faced by interracial marriages in the United States, using Danzy Senna's *Caucasia* (1998) as case study. Despite the US Supreme Court's decision *Loving v. Virginia* (1967) that removed the legal barriers to interracial unions, Black-White marriages, particularly, still confront persistent social rejection, familial resistance, and complex identity formation issues with multiracial children. Applying critical race theory, this paper aims to analyse how the entrenched racial boundaries and social attitudes that multiracial marriage partners have tried to defy, crop up to complicate personal relationships and gradually undermine family dynamics. Using the backdrop of the second-half of the 1970s which is the setting of *Caucasia* (1998) for its analysis, it highlights Sandy and Deck's union as exemplifying the said challenges faced by families with different racial, cultural, and political backgrounds, which ultimately contribute to marital instability and divorce. It furthermore reads in their children Birdie and Cole's contrasting experiences shaped by their varying skin tones, the American society's understanding of, and attitude to, multiraciality. The expected output of this analysis of trespassing social norms and complex identity formation is to draw inferences to illuminate the present race dynamics in multiracial families: the intersection of race, love, family, and identity, and to conclude that the American society remains today reluctant to moving beyond race-based divisions toward a color-blind society.

Keywords: Black-White marriages, Racism, Discrimination, Identity.

Résumé : Le présent article examine les défis sociaux persistants auxquels sont confrontés les mariages interraciaux, aux Etats-Unis, prenant *Caucasia* (1998) de Danzy Senna comme étude de cas. Malgré l'arrêt de la cour suprême des Etats-Unis *Loving vs Virginia* (1967) ayant levé les barrières légales aux unions interraciales, les mariages entre Noirs et Blancs en particulier continuent de faire face à un rejet social tenace, à la résistance familiale et à des problématiques complexes de formation identitaire chez les enfants d'ascendance mixte. Adoptant le *critical race theory* l'article analyse la façon dont les barrières raciales érigées et les attitudes sociales ancrées que les époux des mariages mixtes ont tenté de défier ressurgissent pour compliquer les relations personnelles et perturber la dynamique familiale. Utilisant l'arrière-plan de la seconde moitié des années 1970 qui sert de cadre à l'action de *Caucasia* (1998) pour son analyse, l'article met en lumière l'union de Sandy et de Deck dans *Caucasia* (1998) comme illustration de ces défis rencontrés par les familles issues d'origines raciales, culturelles et politiques différentes, facteur qui contribue in fine à l'instabilité conjugale et au divorce. Il lit en outre dans les expériences contrastées de leurs enfants Birdie et Cole, façonnées par leurs teints de peau variés, la compréhension et l'attitude de la société américaine envers la multiracialité. Le résultat escompté de cette analyse de la violation des normes sociales et de la formation identitaire complexe, c'est de tirer des inférences pour éclairer les dynamiques raciales actuelles dans les familles métisses : l'intersection de la race, de l'amour, de la famille et de l'identité, pour conclure que la société américaine reste aujourd'hui réticente à dépasser les divisions raciales afin d'évoluer vers une société indifférente à la race.

Mots-clé: Mariages Blancs-Noirs, Racisme, Discrimination, Identité.

Introduction

While once banned, and widely condemned, recorded statistics show a sharp increase of general interracial marriages from the 1970s, temporal setting of Danzy Senna's *Caucasia* (1998), to the early 2020s. Interracial marriages are said to have steadily risen along the past five decades from about 1% or 3% (1970) to 17% or 19% in 2020 (Pew Research Center, 2017; BetterHelp, 2025; U.S. Census Bureau, 2022). This substantial rise has not translated into full social acceptance. Multiracial marriage partners and children, especially families involving one Black spouse, confront the long shadows of hostile social attitudes and racial tensions in the twenty first century. These specific trials which mixed couples are confronted with, shed a particular light on broader race-related issues. They call attention to the difficulties Blacks and Whites encounter in coexisting peacefully in a society where race remains a deeply charged, divisive fault line. The issue of race becomes even more delicate when it permeates the most intimate realm of marriage. Contemporary literature offers us, with vivid nuances and varied sensitivities, representations of how the weight of social rejection and public negativity to race-mixing translates into personal drama and relational traumas that mixed families must navigate in the US.

Racial tension invading the sphere of private life in biracial families has long come under the focus of African American literature. Danzy Senna's *Caucasia* (1998), exploring interracial marriages in the 1970s, dramatizes the social tension they are confronted with, children's identity formation, and divorce. The same dilemmas that she foregrounds in her novel are still present in today's American society, nearly sixty years after *Loving v. Virginia* (1967). Interracial relationships continue to be perceived by some as a challenge to the rigid racial boundaries which upheld segregation and racial hierarchy, as they transgress and destabilize social divisions, posing a threat to White supremacy. The objective of this research work is to explore, through the novel, the serious internal and external challenges issues that people who cross race barriers to marry are confronted with that make their relationships complex. Changes in laws concerning interracial marriage do not instantly or directly alter people's behaviors or public attitudes, which continue to hold significant influence on the lives of multiracial families and contribute in shaping the children's sense of identity.

Many people entering interracial marriages do so with the hopeful conviction that their love will transcend those race-related challenges within their respective families, withstand the slurs and criticism from their surroundings, and provide a protective haven for their children, only to ultimately bump against the crude reality of an unforgiving society. The analysis of their situation is the purpose of this research paper, which discusses the major challenges interracial families struggle with, as represented in African American fiction. The study has adopted a critical race theory stance.

Critical race theory (CRT) is an interpretive lens intended to opening people's eyes to the endemic racism embedded in law, social culture and practices in the USA. Racial discrimination may be a social practice, but it is first and foremost rooted in the body of positive laws, official institutions and procedures that guarantees white people statistical privilege, using the bodies of the minorities as fuel in an interplay that generates profit for the mainstream. The racist legitimizing discourse only comes to second, justify and foster this state of things (Delgado and Stefancic, 2017, p.21). According to CRT, change is made to occur as slowly as possible, just above the level that may risk social destabilization. Derrick A. Bell even declares that historical landmark court rulings which purported to make real progress, betray in qua non circumstances of interest convergence : "the interest of blacks in achieving racial equality will be accommodated only when it converges with the interests of whites" (Möschel 43). Through the example of *Caucasia* (1998), this essay mainly argues that the change occurring in the American society has yet to tolerate racially mixed marriages. It takes up on three perspectives from which critical race theorists usually analyze marriages

involving a White and a Black partner or people from other races. It first analyzes social and familial opposition, the ensuing distinctive identity struggles that children from these families experience, and last, analyzes the reproduction of racial ideology in spouses themselves. The aim of this analysis is to draw inferences from the literary reproduction of the 1970s to critically analyze the current race dynamics in the USA and its impacts on Black-related multiracial couples. The essay finally argues that the American society is reluctant to erase race divides and evolve toward a post-racial future.

1. Social opposition to interracial marriage as a legacy of racial power

The persistent social opposition to intermarriages in the US is the proof that the historically entrenched political, economic and social dominance that have prevailed for centuries cannot be wiped out with simple laws and court decisions. The shadows of Jim Crow, rape and miscegenation laws, and white privilege, today, still constrain the spheres of possibilities of interracial couples. The harsh reality of public condemnation manifests in various forms among which : stares, whispers, derogatory remarks which impose increased emotional burdens on interracial couples. Deck and Sandy, the central characters of Danzy Senna's *Caucasia* (1998), navigate these hot waters of social condemnation after they marry. Biological differences in skin color remain a significant factor shaping societal judgment of interracial marriages. Black-and-White relations seem so far from being spontaneous for some people that they automatically suspect these unions of being primarily motivated by a swap of privileges: social status or wealth acquisition. Cheryl Harris (1993), as a matter of fact, argues that Whiteness has come to operate as a form of property with market value in the US, that guarantees or facilitates access to privilege. The proximity to whiteness is what is generally sought by the spouse of the other race. The Black partner is thus usually regarded as with high economic income, buying their access to more privileged White communities; and the white partner is said to be most anxious to take advantage of the wealth of the Black, selling their whiteness as an asset. The ever present suspicion of marriage of interest is thus a key factor which reinforces social hostility.

The partners' families, a foundational social unit, often reflect and reinforce adversarial attitudes that intensify as they see their relatives more and more deeply engaged in interracial romantic relations. Kate Choi's Social Fabric blog reports a heightened condemnation of interracial relations from families when simple engagements evolve into marriage and childbearing:

Families are more disapproving of interracial marriage and interracial childbearing than interracial dating, perhaps reflecting the fact that marriage and childbearing are perceived as longer-lasting relationships than dating. The degree of family opposition also depends on the race of the partner. Family opposition seems to be particularly strong for interracial unions involving a Black partner. (Choi 2021, p.16)

Senna's *Caucasia* (1998) eloquently illustrates this dynamic. Sandy's mother shows reluctance toward her daughter's relationship with Deck. Born and raised in the first half of the twentieth century in a traditional White upper-class background, the Boston Brahmin respectability, she represents a generational and cultural current reluctant to mixed marriages. For her, her daughter's marriage to a Black man signifies a form of social decline, a view she displays in her relationship with her mixed-heritage granddaughters. She distributes her affection unevenly, contingent on the lightness or darkness of her grandchildren's complexions. The author treats the contrast in Birdie and Cole's skin tones as experimental evidence that confirms the grandmother's racial prejudices. Birdie's grandmother, Penelope Lodges, disapproves of Sandy's relationship and favors Birdie, her granddaughter with lighter skin-tone and marked Caucasian features, showing clear preference for whiteness. At the

grandmother's house, her questions focus on Birdie and Sandy, respectively the lady's white daughter and her fair-skinned granddaughter, while Cole, the dark-complexioned granddaughter, is often overlooked. When Sandy visits her mother with her two daughters, the old lady asks: "Sandy, what kind of place is Birdie going to?" (Senna 1998, p.92). She does not even bother asking which school Cole attends, because she simply does not care. Her attitude is a reflection of deep-seated racial biases which she cannot overcome even with her own flesh and blood.

Although she knows very well that the "Golliwog doll" connotes racist implications, Penelope offers one to Cole. She thus exhibits complex and contradictory attitudes toward race and interracial families. Her gift does not evidence a simple indifference to the young girl, but a deliberate proactive aggression. However, not all expressions of rejection and disapproval readily lend themselves to an easy interpretation. Many expressions of interracial marriage rejection can be so subtle that victims are often unsure of how to interpret their meaning. Take the example of Penelope offering Cole a doll. If she had not previously shown an aversive attitude toward her elder granddaughter, how could her gift to her own bloodline, without equivocation, be interpreted as an aggression? Also, usually, people are reluctant to publicly disclose or discuss racist offenses committed by loved ones, as doing so can trigger personal trauma and draw unwanted public attention. Uncertainty and intimacy – distressed victims are unwilling to disclose their situation and denounce their loved ones – are factors that render the issue hard to accurately assess. That is what Choi observes about the famous case of the marriage of Prince Harry from England and Meghan Markle when the latter announced that they were partially relocating out of Great Britain:

Few outside of the palace walls know with certainty what happened to Meghan Markle and Prince Harry specifically. Several aspects of their story are, however, consistent with broad findings in the intermarriage literature that suggest that many interracial couples may continue to experience challenges in an era where people overwhelmingly report favorable attitudes about intermarriage as a social institution. (Choi, 2021, p. 15)

Birdie's grandmother's attitude to her daughter's family shows that she would have preferred Sandy to marry a white man, begetting children with White phenotypes that conform to the lady's ingrained racial views. According to Kalmijn (1993), attitudes toward interracial marriage also reflect deeper social detachment between White and Black communities. Cole, the dark-skinned girl, perceives flaws in her white mother's relationship with her father, Deck, and finds solace in her father's girlfriend, Carmen, whom she embraces as the maternal figure that her own mother fails to stand up to. Cole confesses: "Mum doesn't know anything about raising a black child. She just doesn't," which she repeats: "Mum just doesn't know how to handle raising a black child" (Senna 1998, pp: 52,53). Cole's acknowledgment of her mother's difficulty in raising a Black child further signifies tensions and complexities within interracial families. The mother, truth be told, has very limited skill in braiding her daughter's unruly kinky hair, which makes Cole the target of her schoolmates' jests.

Social pressure contributes to the perception of interracial unions as inappropriate, with varying degrees of opposition across races: Black people generally oppose interracial marriages less than Whites. The rejection of interracial marriages by Black people seems to come from a different reason. Black people outmarrying usually sentence themselves to rejection because they are viewed as deserters and betrayers of the race. There is a common stereotype that Black people who marry white partners are more likely to be accepted because they are socially successful (Flores 2020). The resentment caused by their "desertion" is one of the basic causes why black communities oppose interracial marriages. They may also be accused of nurturing a complex of inferiority.

This societal landscape of rejection from both sides of the racial divide impacts not only couples but also the children born into these unions. In 2009, a purported concern for the well-being of prospective multiracial children is the reason that Justice of the Peace Keith Bardwell invokes to deny a marriage license to an interracial couple in Louisiana. Bardwell is reported to have publicly claimed that the children would face difficulties of social acceptance, an alibi he uses for institutionalizing racial prejudice under the guise of empathy: interracial marriage is “a threat to American values... and a threat to American morality” (Cardwell, 2021, p. 214).

2. Identity development in children of interracial marriages: an exploration of integration and self-formation

As the frequency of interracial marriages rises, so too does the population of mixed or multiracial children. So there is an increasing population of American children today who, in the image of *Caucasia*'s Cole and Birdie, navigate life with parents from differing racial and cultural backgrounds. In *Caucasia* (1998), Cole and Birdie have a Black father and a White mother. The two girls have inherited distinct physical traits, various complexions, that influence their social experiences, family dynamics, and identity formation.

Historically, the one-drop rule dictated that mixed-race individuals, even with minimal Black ancestry, identify only as Black, engendering lifelong traumas and challenges such as parent denial and consequential identity confusion. The trope of the tragic mulatto has crystallized into a poignant, often recurring motif of African American literature, testifying to the social importance of the unresolved complexities of race relations in American society. Lydia Maria Child's *The Quadroons* (1842), William Wells Brown's *Clotel* (1853), Frances Ellen Watkins Harpe's *Iola Leroy; or Shadows Uplifted* (1892), Nella Larsen's *Passing* (1929), Toni Morrison's *A Mercy* (2008), Brit Bennett's *The Vanishing Half* (2020), are just a few landmark novels in the vast ocean of literature that expose the complexities of the mixed-race identity and the enduring trope of the tragic mulatto. The mixed-heritage protagonists in these novels are caught in a complex web of social expectation and self-definition, as they alternatively experience unpredictable circumstances of acceptance and rejection, belonging and exclusion. Their bodies resist the reductive binaries of racial classifications erected within the American society. The slippery social gaze usually compounds with the necessity of social mobility to result in a fractured identity formation. Children of interracial unions often confront varied racial identities shaped by their appearance, familial attachments, and peer interactions.

Children's sense of identity and belonging is profoundly shaped by the quality of love and acceptance they receive from individuals across various racial groups. Generally, the greater the acceptance they experience from a group which they psychologically identify with, the more secure and comfortable they feel in forming bonds within that group. Conversely, rejection or exclusion from a social group tends to generate emotional distance and accumulated frustration toward people of that group. Birdie feels more accepted by her maternal family, her mother and grandmother, while Cole is ignored and rejected. With her experience of rejection, Cole therefore develops her identity as a Black person, which, by the way, induces a rejection of her maternal heritage. Also, Deck, the girls' father, similarly sees Cole as more vulnerable to social rejection and tends to protect her more than he cares for Birdie the younger daughter. Birdie perceives this as a preferential treatment toward Cole, Deck's “Black” child. With the love and care that Cole receives from her father, she finds comfort and affirmation in her Black identity. Conversely, Birdie senses neglect and distance from her father. Their complex relations highlight skin color's profound influence on familial relationships.

Birdie later on recalls the intimate confession that her mother Sandy makes to her regarding the events that befell their family:

"We had to choose which one of you looked more like the other. We had to. In order for me to disappear. We had to choose." She sounded strange. Not drunk. More broken. Beyond crying as she said, "And the crazy thing is, your sister was the reason I did what I did. Having a [emphasis mine] black child made me see things differently. Made it all the more personal. It hurts to see your baby come into a world like this, so you want to change it." My mother did that sometimes, spoke of Cole as if she had been her only black child. It was as if my mother believed that Cole and I were so different. As if she believed I was white, believed I was Jesse. (Senna, 2008, p. 216)

Sandy's confession evidences that even though she knows that she has two daughters fathered by the same man, the various hues of her daughters' complexions, intertwined with other life circumstances that the family experiences, keep her from seeing the biological truth and of Cole and Birdie as identical. In the same way, Deck sees Cole as his black daughter and favors her over Birdie. His differential treatment is so perceptible that the little girl herself notices and complains:

I can't say that I enjoyed these visits with my father. He never had much for her [Cole]. He never seemed to see me at all. Cole is her father's special one. She was his prodigy his young, gifted, and black. At the time, I wasn't sure why it was Cole and not me, but I knew that when they came together, I disappeared. Her existence comforted him. She was the proof that his blackness hadn't been completely blanched" (Senna, 1998, p. 54).

Birdie ultimately realizes that her father's favoritism results from the color of her skin. Nonetheless, her father's preference negatively shapes her bond to him. So the color of skin has ultimate power in perception.

As mixed-race children, the two girls frequently experience frustration and shame from both Black and White communities, struggling to find acceptance in either group while asserting their bond as siblings. Birdie's difficulty fitting in at a Black private school, where peers suspect she is White, contrasts with Cole's relative acceptance due to her darker color. Birdie's White grandmother worries about her granddaughter's ability to pass for white and sees that the teenager herself sometimes subtly shows what she calls a preference for whiteness. Birdie has difficulty fitting into the black private school called Nkrumah because her classmates think she is white, while the school accepts Cole due to her darker skin and curly hair. Family and social tissues converge to convey in the two girls a difficult identity formation and fractured sense of belonging. Shaping their personal growth on the feedback they receive from the complex dynamics in their family, reinforced by their social interactions, the two sisters gradually start drifting away emotionally from each other. Their estrangement comes to a pivotal junction when the family splits.

Sandy's involvement in the Black Power Movement forces the family to split and thus separate their two daughters with regard to their physical appearances, in order to evade the FBI's scrutiny. To avoid the FBI's search who is looking for a mixed-color family, Sandy and Deck separate Cole, who looks Black, and Birdie, whose complexion leans toward a fair, almost porcelain hue. Sandy's reflections reveal the painful realities of racial categorization, as she views Cole and Birdie through a divided lens, influenced by their skin color rather than by biological kinship.

Experiences of racial friction which contribute in shaping identity in multiracial children are not confined to private social circles but extend to encounters with institutional systems and structures. Resistance to interracial marriage persists at institutional levels as well, but a few high-profile examples do thrive nevertheless. Supreme Court Justice Ketanji Brown

Jackson's interracial marriage presents a high-profile counterexample, demonstrating to younger generations that love can transcend racial boundaries and that interracial unions can thrive even within prominent societal institutions. One example of friction Birdie and Deck in *Caucasia* (1998) confront from institutions is with police officers who question their familial relations on the account of their different racial features, persisting in spite of the assurance the latter give them. The representatives of the social institutions do not believe that a Black father can have a daughter who looks white. Similar experiences are echoed in the stories of mixed-race children in other literary works such as Heidi Durrow's *The Girl Who Fell from the Sky* where people usually express their disbelief in the grandmother claiming Rachel as her granddaughter. Although these occurrences may seem innocuous, they do leave long lasting consequences on the parent-child relations. Persistent racial categorization and expressions of disbelief from others foster in children and parents feelings of shame, and isolation; and identity crisis among children of interracial marriages. Nevertheless, some strive to overcome these constraints, seeking to define their identities beyond imposed racial binaries.

3. Personal experience and the reproduction of racial ideology

Interracial marriage has long been a focal point of interest and controversy in American history, eliciting significant attention in both societal discourse and in literature. Research indicates that interracial marriages have a shorter median duration compared to intra-racial marriages, with individuals of higher socioeconomic status more likely to experience divorce (Zhang and Van Hook, 2009). In this regard, Robinson (2017) identifies two unique challenges which shorten the lifespan of biracial couples and impact the quality of marital relations: family support and social opposition. First, family support plays a crucial role. Societal opposition is manifested through disapproving stares, inappropriate comments, slurs, and unfair treatment and is difficult to mitigate. But familial approval can significantly foster multiracial couples' resilience. It goes a long way towards buffering disappointment, assuaging frustration, and providing psychological comfort. When both spouses' parents accept the union and warmly welcome interracial spouses into their homes, the marriage rests on a firmer foundation and additionally provides children with a nurturing family environment circle in which they develop confidence and emotional stability.

Nevertheless, beyond external pressures, internal stresses such as financial difficulties or work-related strains also precipitate the erosion of marital stability. In *Caucasia* (1998), the instability of Birdie's parents' marriage partly stems from conflicting perspectives on race and politics: while Sandy delves deeper into Boston politics, Deck immerses himself in racial theory. Their mismatched temperaments and ideological disagreements escalate into quarrels, foreshadowing dissolution. Cole intuitively senses the fragility of her parents' relationship, commenting that divorce seems inevitable, reflecting a common pattern: "everyone's parents do" (Senna, 1998, p. 27).

Danzy Senna herself, a child of an interracial marriage, chronicles in her memoir *Where did you sleep last night* the turbulence of her parents' brief but tumultuous union, marked by conflict, violence, and eventual separation. Her mother pursues legal protection before divorce, subsequently raising her children with limited resources, while her father struggled with alcoholism and inconsistent involvement. Senna's fiction and life story poignantly capture mix-heritage children's dilemma after their parents' divorce: the painful necessity of choosing loyalty to one parent, as equal love toward both is often felt as a betrayal. Similarly, biracial children often wrestle with racial identity, especially when their appearances align more closely with one parent's race, inadvertently alienating the other.

Birdie's parents embody this discord. She cannot recall a time when her parents were truly happy together. Eventually, even during moments of apparent harmony, expressions of

affection were rare. Birdie recalls the fragility of her parents' relation, who, at the most intense, expressed mutual love in a dismal "I miss you," a signal of emotional distance:

Even when they were getting along, their union seemed fragile, on the verge of ending. I never heard them say "I love you" to each other. Instead, they said, "I miss you," when they were lying beside each other in bed, or when they walked hand in hand along the banks of the Charles River. "I miss you," they would say, and overhearing this, I didn't understand how you could miss something that was right beside you. Lately, though, they didn't even talk about missing each other. And their fighting had only intensified. (Senna, 1998, p. 27)

As their fighting intensifies, political divergences deepen: "As my mother fell deeper into Boston politics, my father went deeper into his book and his ideas about race" (Senna 1998, p. 27), suggesting that ideological divides exacerbated marital decay.

Deck's growing disillusionment leads him to focus on perceived flaws in his relationship with Sandy and ultimately to favor his daughter who looks blacker. As a matter of fact, the birth of Birdie, the white complexioned child, seems to coincide with the marriage's deterioration, intensifying the father's frustration and exhaustion. So Deck saying: "I need to go to Roxbury. Find me a strong black woman. A sistah. No more of this crazy white-girl shit" (Senna 1998 p: 31), expresses his frustration and weariness from the interracial marriage and his longing for cultural belonging. Deck's decision to separate and pursue a relationship with a Black woman, Carmen, illustrates his desire to recreate a culturally familiar environment: "Our father had a new girlfriend, don't tell Mum. Her name's Carmen and she's so beautiful..." (Senna 1998, p:76).

Sandy, in turn, confronts the dissolution of her marriage by seeking love with a White man. Still, she acknowledges that that she could never love another man the way she loved Deck. Her reckoning with the impossibility to engage in another romantic relationship with the same impetus enlightens us on the intensity of her attachment to Deck, which nonetheless goes unfulfilled. The failure of Deck and Sandy's marriage is perceived as a consequence of the social pressure they endure: they are both victims of their society's outlook on mixed marriage. Misunderstandings, often rooted in divergent backgrounds, with differing priorities, and contrasting family expectations, place immense strain on interracial relationships. Navigating the challenges of racism within and beyond the marriage requires resilience.

In the United States, the likelihood of interracial marriage increases with partners' educational attainment. Education has catalyzed numerous societal changes worldwide, including heightened intergroup contact and subsequent intermarriage. For African Americans, education historically functioned as a path toward emancipation and inclusion, viewed as essential for citizenship, equality, and economic opportunity. Formal and informal education empowered Black individuals to develop literacy and skills necessary to survive and thrive in a racially stratified society. According to the status exchange theory mentioned earlier which is proposed by Davis and Merton, Black-White marriages are often believed to involve an exchange where Black partners' socioeconomic advantages, particularly education, trade for the higher social status associated with having a White spouse. This dynamic underscores education's particular importance in interracial marriage within White communities. Statistically, educational attainment correlates strongly with income: those possessing doctoral or professional degrees earn significantly more than those with less education: the more you learn, the more you earn. Median weekly earnings increase with education, evidencing the economic benefits that come with higher learning. Although not always exactly as described in the status exchange theory, these benefits, in one way or another, have some impact in interracial marriages, as they do on other types of romantic relations.

In interracial couples, income and education often contribute to marital stability, facilitating decisions about child-rearing, schooling, and lifestyle. The case of Deck and Birdie

in *Caucasia* (1998) fosters this argument. Both are intellectuals deeply engaged in their respective fields: politics for Sandy, and racial theory for Deck. Their educational status allows them to navigate financial challenges and make choices that reflect their values. However, intellectual parity does not guarantee harmony. Their union would not have failed if it really did. Differences in political views and parenting philosophies can spark conflict, as seen in Sandy and Deck's relationship. Disagreements about child-rearing and family priorities often lead to misunderstandings, compounded by financial stress, one of the greatest threats to marital cohesion. Like all marriages, successful interracial relationships require mutual understanding, respect, and commitment. Central to enduring love is the capacity to appreciate and honor each other's cultural backgrounds while forging shared values. One challenge interracial couples often face is the societal perception that their unions are not "real marriages" due to racial differences. Navigating this skepticism demands strength and confidence in one's cultural identity and a steadfast belief in the relationship's worth.

It would not be completely wrong to state that Sandy Lee's romantic involvement with Deck comes from a deviation of the obligation she feels, as a privileged white person, toward the discriminated and underprivileged. She gets involved with Black struggle as a deviation from her romanticized outlook on racial issues as her easy cries on seeing a picture of the victims of the holocaust shows: "Her interests were literature, existentialism, and the Holocaust. She was obsessed by the footage she had seen of the Jews being liberated from Treblinka, and often found herself crying over photographs of the sad-eyed skeletons of the camps" (Senna 1998, p: 36). For want of a Holocaust victim to save, she sets her energy on Black people, and her heart on Deck:

She looked at the man across the table [Deck], who was blowing on the steaming mug in front of him. He was immaculately dressed. She told me she had wondered about this fact: Why were Negroes so neat and tidy compared to white people? She had noticed this more than once. She had no particular interest in Negroes at this time—not in them or their cause. Just a sense that they were a mysterious race, full of secrets that the white world would probably never glimpse. The ones she saw on the streets of Boston seemed so different from the happy, smiling brown faces she saw in the movies, on television—the Bojangleses and Hattie McDowell's of the world. Outside of pictures, they seemed closed, tense-faced people, forever in a hurry, forever averting their eyes from her. (Senna 1998, p: 38)

Sandy's political life and marital choices are heavy with the typical race, politics, and identity issues liberal Americans in the 1970s concerned themselves with, and her attitude, symbolic of the intellectual and political curiosity that the Black Panthers' years sparked among white progressives. She was in love of her own idea of blackness, not with a Black man, and her lack of opportunity for employment after graduation allowed her to fill that gap with the radicalism of political activism against discrimination. Her allyship filled the void of the lack of professional engagement, and since she felt rejected by white young men and never had any relation in college, her infatuation with Deck came to embody in her personal life an alignment with her political view. But her allyship lacks depth, exposing her white fragility. Her relation is more about rebellion against her own privileged background than it is about true commitment. When the cost of her commitment with the Black Panthers and survival become too heavy, she falters and retreats into her whiteness in order to reinvent her life. Her commitment is like a coat which she can wear and take off when convenient. After Sandy leaves Deck, she very easily secures a job as a tutor and university research assistant because of her race and not based on her merit. Additionally, she gets an apartment in a rich neighborhood, taking advantage of her privilege as a white person, which she has always fought against, while Deck and Cole struggle to earn a living. So Sandy Lee's is a

romanticized idea of blackness, a self-delusion, and her marriage, an experiment in (self-)discovery.

A large number of interracial marriages are built on this false, often romanticized idea of the other, where partners enter into unions not because they are in love with a person, but in love with their own idea about a certain racial group. It is one of the pitfalls people marrying across from racial divides in discriminative societies have to avoid. Also, Deck's character is introduced in the novel through Sandy's admiration for his intellectual brilliance. As her father's student, Deck embodies academic excellence and neatness, qualities that initially attract Sandy. Sandy's attraction to Deck is partly sparked by the latter's impressive education and intellectual charisma. She confuses admiration with love, which is a trap. Another trap interracial families face is the social gaze and criticism.

Partners in multiracial unions must be prepared to face criticism from family, friends, and strangers alike, recognizing that love transcends race, culture, and religion. Respecting and prioritizing each other's cultural heritage equally is vital to nurturing a harmonious partnership. Dating someone from a different cultural tradition invites both challenge and enrichment. It encourages self-reflection, broadening of perspectives, and an appreciation for diversity in customs, values, and worldviews. Effectively managing social differences requires patience, empathy, and proactive efforts to understand and engage with each other's communities. Language, customs, and traditions may necessitate adaptation, including learning one's partner's language or participating in their cultural celebrations. Recognizing and valuing these differences strengthens the marital bond and fosters resilience against external pressures.

Conclusion

Caucasia's depiction of the fight of interracial partners to stay together and the struggles of their children to forge a sense of self, is a testimony drawn from lived experience with rich nuance, rather than a product of wishful authorial imagination. Social rejection, family opposition and children's difficult identity formation compound to portray the union as a failure. Most people submit today that America is moving toward a color-blind society. This is not consistent with the steady difficulties that these families growing in number still confront. CRT teaches us that facts should be interpreted in a prism that tallies more with the experience of minorities. Examined from the perspective of minorities, race relations, especially analyzed in the light of interracial marriages, resist an openly optimistic interpretation. That official history of racial relations in the USA, as Michael A. Olivas quips, is the "slave traders' chronicle" (Delgado and Stefancic, 2013, p.15). As CRT privileges the use of narratives to subvert official history, *Caucasia* (1998) is to the point, with the nuances it reveals about interracial marriages, in offering an alternative vision of race relations in the USA. Its story is proof that literature, rooted in lived experience, can illuminate the complexities of race, identity, and belonging more vividly than abstract theorization or romanticized depictions.

Taken in a nutshell, Senna's outlook on racism in the US is skeptical, even in progressive white circle that champion allyship. The two young girls' experience in the book, while apparently diverging, ultimately are no more than two opposed sides of the same coin since the society ignores their reality and sucks them into predefined rigid categories that do not reflect the reality of their existence. Ultimately, the biracial identity is not to be viewed as a middle ground between whiteness and blackness but a specific, authentic experience to be explored in its own. In this regard, the paper makes the case that marriage, whether interracial or intraracial, should be based on true love for an individual and not for the color of their skin, for their religious beliefs or culture. Everyone deserves to find love regardless of race or religion. But the enduring legacies of racism in the US still weigh so heavily that pursuing love and marriage across racial lines often assumes the contours of a Cornelian dilemma. Still, the

steady increase of interracial unions and the growing presence of multiracial children, are a fortunate sign of the movement toward the gradual erosion of racism, which leaves room for hope.

Fortunately, Birdie, the doppelganger for the author herself, writes her own narrative, creating a space to define her own outlook, instead of letting the American society define her. This is the only path that can lead to a deepened knowledge of multiracial identity and widespread acceptance and tolerance of racial exogamy and the identity of multiracial children. Further research on the narratives of multiracial families, written from the perspective of the minority who sits at the core of race relations might give a different interpretation of the general race relation in the USA, or concur with the same conclusions.

References

- Bennett, B. (2020). *The vanishing half*. Riverhead Books.
- BetterHelp. (2025). History of interracial marriage. <https://www.betterhelp.com/advice/marriage/history-of-interracial-marriage/>
- Brown, W. W. (1853). *Clotel; or, The president's daughter*. Published by the author.
- Cardwell, M. (2021). Examining interracial family narratives using critical multiracial theory. *Review of Communication*, 21(3), 206–222. <https://doi.org/10.1080/15358593.2021.1964098>
- Choi, K. H. (2021). Family relations after interracial marriage. *Psychology Today*. <https://www.psychologytoday.com/za/blog/social-fabric/202103/family-relations-after-interracial-marriage>
- Delgado, R., & Stefancic, J. (2013). *Critical race theory: The cutting edge* (3rd ed.). Temple University Press.
- Delgado, R., & Stefancic, J. (2017). *Critical race theory: An introduction*. New York University Press.
- Durrow, H. (2010). *The girl who fell from the sky*. Algonquin Books.
- Flores, R. D. (2020). “A little more ghetto, a little less cultured”: Are there racial stereotypes about interracial daters in the United States? *Sociology of Race and Ethnicity*, 6(2), 269–286. <https://doi.org/10.1177/2332649219835851>
- Harper, F. E. W. (1892). *Iola Leroy; or, Shadows uplifted*. Donohue and Henneberry.
- Harris, C. I. (1993). Whiteness as Property. *Harvard Law Review*, 106(8), 1707–1791.
- Kalmijn, M. (1993). Trends in Black/White intermarriage. *Social forces*, 72(1), 119–146. <https://doi.org/10.2307/2579670>
- Larsen, N. (1929). *Passing*. Knopf.
- Morrison, T. (2008). *A mercy*. Knopf.
- Pew Research Center. (2017). Trends and patterns in intermarriage. <https://www.pewresearch.org/social-trends/2017/05/18/1-trends-and-patterns-in-intermarriage/>
- Robinson, M. C. (2017). Black and White biracial marriage in the United States. *The Family Journal*, 25(3), 208–214. <https://doi.org/10.1177/1066480717711117>
- Senna, D. (1998). *Caucasia*. Riverhead Books.
- U.S. Census Bureau. (2022). Marriage prevalence for Black adults varies by state. <https://www.census.gov/library/stories/2022/07/marriage-prevalence-for-black-adults-varies-by-state.html>
- Zhang, Y., & Van Hook, J. (2009). Marital dissolution among interracial couples. *Journal of Marriage and Family*, 71(1), 95–107. <https://doi.org/10.1111/j.1741-3737.2008.00582.x>

{SECTION 2}

SCIENCES HUMAINES



L'agentivité des femmes déplacées en contexte de crise sécuritaire au Burkina Faso : entre défis urbains et violences subies

Agency of displaced women in a context of security crisis in Burkina Faso : between urban challenges and endured violence

Moubassiré SIGUE

Centre Universitaire de Manga/Université Norbert Zongo, Burkina Faso

Email : moubassire.sigue@yahoo.fr

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0007-2299-7007>

Résumé : La prégnance des attaques terroristes à l'échelle planétaire met en lumière la nature changeante et renouvelée de la violence. En dépit des nombreuses stratégies mises en œuvre par les pouvoirs publics burkinabè, la situation sécuritaire demeure préoccupante, perpétuant un sentiment d'insécurité généralisée. La présente contribution s'est assignée comme objectif d'appréhender les formes de violence subies par les femmes déplacées internes en lien avec leurs stratégies d'agentivité en milieu urbain au Burkina Faso. Elle soulève la problématique de la transformation des modes de vie de familles rurales victimes de déplacements forcés en ville. Une approche qualitative a été mobilisée, afin de donner la parole à la cible prioritaire pour le recueil des informations empiriques. Dans la perspective d'une épistémologie constructiviste, la recherche révèle que la violence psychologique et émotionnelle ainsi que la violence physique et sexuelle sont principalement vécues par les femmes déplacées internes. Il ressort que ces formes de violence sont la résultante de leurs stratégies de résilience socioéconomique en contexte de défis urbains multiples et variés. Elles font preuve d'agentivité soutenue par des ressources symboliques reposant sur de la solidarité et les actions caritatives. Cette stratégie de résilience conforte leur intégration dans la communauté d'accueil et les met dans un doute permanent entre le désir d'y rester et celui d'un retour chez soi. Il en résulte qu'une action collective ciblant les causes structurelles de la violence est essentielle pour une intégration durable des femmes déplacées internes.

Mots-clé: Crise sécuritaire, Violences faites aux femmes, Défis urbains, Agentivité féminine, Vulnérabilité.

Abstract : The prevalence of terrorist attacks on a global scale highlights the changing and evolving nature of violence. Despite the numerous strategies implemented by the Burkinabe authorities, the security situation remains worrying, perpetuating a feeling of widespread insecurity. The aim of this paper is to understand the forms of violence experienced by internally displaced women in relation to their strategies for agency in urban areas in Burkina Faso. It raises the issue of the transformation of the lifestyles of rural families who have been forcibly displaced to the city. A qualitative approach was used in order to give a voice to the priority target group for the collection of empirical information. From a constructivist epistemological perspective, the research reveals that psychological and emotional violence, as well as physical and sexual violence, are mainly experienced by internally displaced women. It appears that these forms of violence are the result of their strategies for strategies for socioeconomic survival and resilience.

Keywords: Security crisis, Violence against women, Urban challenges, Female agency, Vulnerability.

Introduction

À l'instar d'autres pays de l'espace sahélien, le Burkina Faso fait face depuis 2016 aux menaces et attaques terroristes. Au plan social, « cette situation affecte sévèrement les leviers traditionnels de l'organisation sociale à travers une désintégration des normes et valeurs fondatrices de l'ordre social » (Sigué et Somé, 2022, p. 11). Une abondante littérature met en lumière les implications socioéconomiques des déplacements forcés (Cernea, 1998; Rodier, 2007 ; Llored, 2018). Bien que les crises sociales soient une réalité inhérente à toute vie en

collectivité (Llored, 2018), le Sahel en particulier continue aujourd'hui de faire face aux groupes armés non étatiques et à toute forme d'extrémisme violent (Nana Ngassam, 2024 ; Coalition citoyenne pour le Sahel, 2021¹). Le Burkina Faso est en effet dans le viseur de l'oeil du cyclone avec l'intensification des attaques terroristes et connaît actuellement l'une des crises les plus préoccupantes au monde. Les femmes se retrouvent au cœur de cette crise (CONASUR, 2024). Parmi les personnes affectées, sur un effectif de 2 062 534 de personnes déplacées internes (PDI) enregistrées, 82 % sont des femmes et des enfants (UNHCR, 2019). D'une manière générale, les populations affectées sont aussi bien les Personnes Déplacées Internes (PDI) que les populations hôtes (PH), même si elles sont touchées à des degrés divers selon la classification du SP-CONASUR (2021). Le niveau primaire concerne les personnes vivant dans les zones les plus affectées et dont les biens ont été détruits et les ménages ayant enregistré des décès ou blessés à cause de la crise. Le niveau secondaire se rapporte aux personnes vivant dans des zones affectées et dont les moyens de subsistance, la production et/ou les revenus ont été affectés. Le niveau tertiaire a trait aux personnes vivant à l'extérieur des zones affectées et qui souffrent du manque de transport et de la prestation de services de base (SP-CONASUR, 2021). Chaque groupe affecté aura des besoins distincts de relèvement. On le voit bien, les conséquences des déplacements forcés sont nombreuses : conditions de vie précaires à destination, perte de leur terre, de leur logement, de l'emploi, l'insécurité alimentaire et la perte de leurs patrimoines culturels et symboliques (Cernea, 1998).

D'ailleurs, le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés (UNHCR, 2019) estime que les personnes déplacées internes sont sujettes à des changements de conditions de vie qui deviennent plus difficiles. Dans ce sens, Lallogo *et al.* (2025, p.111) montrent que « si les déplacements ne sont pas compensés et accompagnés convenablement, débouchent sur un appauvrissement des populations ». De ce point de vue et dans certaines circonstances, ces personnes « sont assistées sur le plan matériel et moral par les acteurs humanitaires, les autorités gouvernementales ou encore les communautés d'accueil » (UNHCR, 2019, p. 13). Parmi ces personnes, les femmes sont les plus touchées et, comme l'ont montré Sigué et Bakyono (2024, p. 159) « les femmes déplacées internes (femmes DI) qui trouvent refuge en ville font particulièrement face aux défis de l'urbanité ». Sur le site d'accueil, ces femmes se trouvent impliquées dans ce que Sigué et Bakyono (2024, p. 163) appellent « un nouvel ordre social marqué par les exigences de l'urbanité », ou ce qu'il est convenu de qualifier d'une rupture d'avec la conscience collective et le passage de la solidarité mécanique à la solidarité organique, dans la perspective de Durkheim (1893). Selon l'auteur, l'existence d'une société est conditionnée par la solidarité que les membres éprouvent les uns envers les autres. Il existe alors deux sortes de solidarités : la « solidarité mécanique », qui regroupe des liens sociaux entre des individus ayant des valeurs communes, qui partagent une conscience collective et la « solidarité organique », qui exprime les liens sociaux entre des individus ayant les mêmes fonctions ou des fonctions complémentaires (Durkheim, 1893). Dans cette distinction, la solidarité mécanique est la traduction de la dynamique sociale prégnante à la campagne tandis que la solidarité organique traduit celle de la ville où les rapports sociaux sont limités et fragmentés. Les femmes DI se trouvent ainsi dans une conjonction de facteurs de vulnérabilité. En plus de leur vulnérabilité exacerbée par le fait de leur statut de déplacées forcées, disposer d'un capital économique est une exigence pour faire face aux charges familiales dans ce nouvel espace où tout devient « payant » contrairement à leur passé récent marqué par une vie dont la subsistance est tirée directement des produits de la nature.

Le présupposé théorique ou l'hypothèse testée dans ce texte part du postulat selon lequel la mise en lumière des diverses formes de violence faite à la femme déplacée interne

¹ Coalition citoyenne pour le sahel (2021). *Sahel : Ce qui doit changer. Pour une nouvelle approche centrée sur les besoins des populations*, Rapport d'étude de la coalition, avril 2021.
<https://www.sahelpeoplescoalition.org/rapport-sahel-ce-qui-doit-changer> (consulté le 11/07/2025).

permet de repenser l'action humanitaire par les pouvoirs publics. Il s'agit donc de diagnostiquer, dans les perspectives d'une épistémologie constructiviste², la typologie de ces violences, surtout dans un nouvel environnement de vie avec ses normes et ses valeurs d'urbanité dont elles ne se sont pas socialisées.

Alors que la littérature disponible se penche beaucoup plus sur les statistiques des PDI, les causes et les conséquences de ce phénomène social (Diallo, 2023, p. 287 ; Rodier, 2007, p. 44), nous estimons que la connaissance de la typologie des violences subies par ces dernières pourrait mieux impacter l'action humanitaire et apporter de nouvelles connaissances à la science. S'il en est ainsi, la préoccupation principale de la recherche est formulée autour des interrogations suivantes : Quelle est la typologie de violences auxquelles les femmes en situation de déplacement forcé sont confrontées en contexte urbain au Burkina Faso ? Quels sont les mécanismes de résilience et les formes d'agentivité des femmes déplacées au sein de la communauté hôte en ville ? Quelle est la part contributive des acteurs institutionnels et sociétaux face aux défis existentiels des femmes ? Le plan de ce travail s'articule autour de trois points essentiels. Après un exposé des aspects méthodologiques dans un premier temps, une analyse des résultats est articulée autour de trois axes à savoir la typologie de violences subies par les femmes, la manifestation de l'agentivité féminine et les perceptions sociales de l'assistance humanitaire. En dernier ressort, les résultats sont discutés à la lumière de travaux d'autres auteurs.

1. Méthodologie

Dans cette rubrique, il est présenté le site d'investigation et le positionnement théorique d'une part, et d'autre part, l'approche méthodologique centrée sur la collecte, le traitement et l'analyse des données.

1.1. Site d'investigation et positionnement théorique

Nous avons porté notre choix sur Pazani dans la ville de Ouagadougou, un des sites de concentration des PDI, pour analyser la dynamique sociale qui prévaut chez ces dernières. Il s'agit plus précisément des femmes dans un contexte où leur existence est doublement marquée par leur statut de déplacées forcées, mais aussi de la ville comme nouvel espace de vie avec ses exigences. Pazani est «un quartier périphérique situé au nord de la ville de Ouagadougou dans l'arrondissement n°9, secteur 38. C'est un quartier dit irrégulier pour la grande partie, du point de vue de l'aménagement urbain ou de la ville légale, et majoritairement occupé par des habitats spontanés et précaires, un quartier à dominance "non lotie"» (Sigué et *al.*, 2021, p. 6). A travers le choix de ce site comme espace d'observation, nous cherchons à découvrir les réalités quotidiennes des femmes déplacées dans leur dynamique de socialisation et de pratiques sociales résilientes.

² Le recours à l'épistémologie constructiviste nous semble approprié au sens où les connaissances nouvelles qui résulteront de la recherche sur la gestion de cette catégorie de PDI pourraient servir aussi bien aux pouvoirs publics qu'à la communauté scientifique.

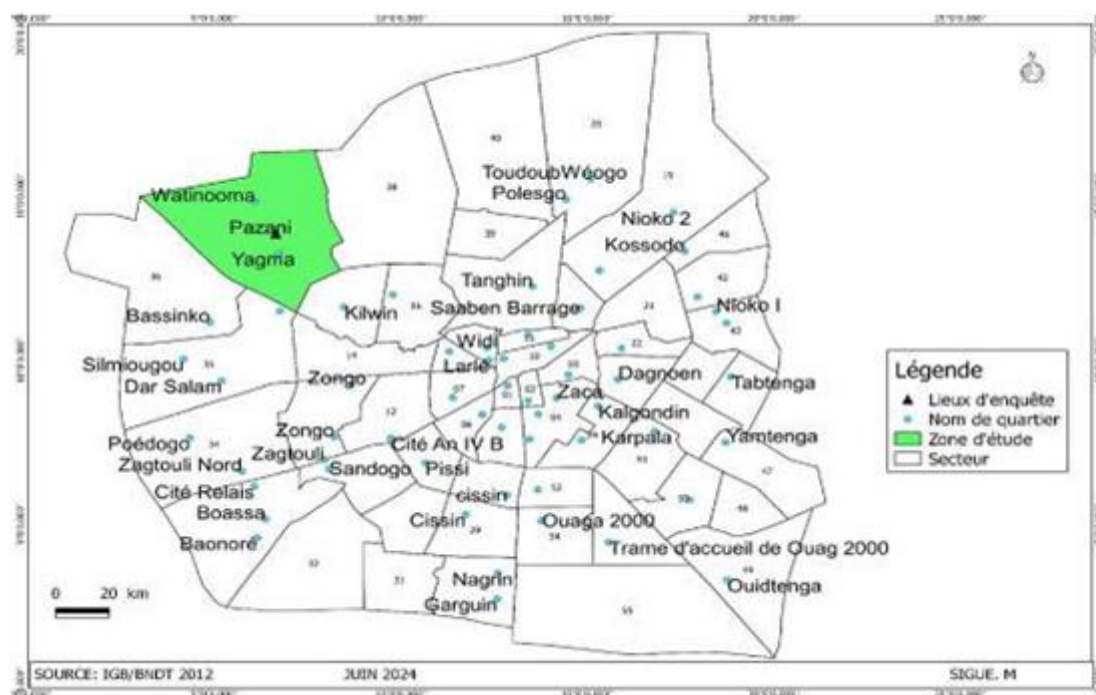


Figure 1. Localisation du quartier Pazani, dans la ville de Ouagadougou.

La posture théorique de la recherche est inspirée de la sociologie de l'action publique qui montre la responsabilité partagée de l'ensemble des acteurs³ face aux impératifs de survie des PDI et d'une remise en question des facteurs à la base qui ont sous-tendu ou qui continuent d'être à l'origine des déplacements forcés. Cet ancrage théorique nous semble approprié au sens de Lascoume et Le Galès (2018, p. 8) pour qui « le terme “politique publique” est aujourd'hui délaissé au profit de la notion d’ “action publique” pour prendre en compte l'ensemble des interactions qui agissent à des niveaux multiples ». Dans ce sens, ils perçoivent les politiques publiques comme « une action collective qui participe à la création d'un ordre social et politique, à la direction de la société (...) et à la résolution des conflits » (Lascoume et Le Galès, 2018, p. 7). Plus précisément, Boussaget *et al* (2019, p. 890) estiment que les politiques publiques « offrent les outils intellectuels indispensables pour comprendre les transformations contemporaines de l'action publique ». S'il en est ainsi, l'action publique promue par ces auteurs implique un appel à la responsabilité collective aussi bien des acteurs institutionnels que sociétaux dans la prise en charge des charges qui pèsent sur les personnes déplacées internes en général et des femmes en particulier.

1.2. Approche méthodologique

La méthodologie privilégiée pour notre étude est de nature qualitative et s'inspire d'une épistémologie constructiviste. Pour comprendre la typologie de violences subies par les femmes et leurs mécanismes de résilience, nous nous sommes intéressés aux représentations et aux opinions des enquêtés, par une enquête non probabiliste, sur leur mode de vie imposé. La cible prioritaire est constituée des femmes, des hommes déplacés et des chefs de ménage de la communauté hôte. Elle renferme également des personnes ressources, à savoir le porte-parole des PDI et des leaders religieux du quartier. Pour le choix de l'échantillon, nous avons procédé par la technique du choix raisonné. Ce choix se justifie dans la mesure où la définition initiale de l'univers à étudier est plus limitée et aussi du fait que les processus sociaux possèdent une logique et une cohérence (Olivier De Sardan, 2003). Quant aux méthodes, outils et techniques

³ Ces acteurs sont aussi bien les pouvoirs publics, la société civile, les groupes d'intérêt que la population en général.

de collecte des données, nous avons fait recours à l'entretien semi-structuré basé sur l'usage du guide d'entretien et l'observation directe à travers l'utilisation de la grille d'observation pour le recueil des données primaires. Les données secondaires reposent sur de la recherche documentaire. Le recours à la revue documentaire obéit au principe selon lequel les sciences sociales sont cumulatives et épistémologiquement indiscernables (Olivier De Sardan, 2003). Les acteurs rencontrés ont été interrogés sur des questions entre autres relatives à ce qu'ils perçoivent comme forme de violence subie par les femmes sur le site d'accueil, leurs perceptions de l'assistance humanitaire dont ils bénéficient ainsi que leurs propres stratégies de résilience.

À l'issue du travail de terrain, ce sont au total soixante-cinq (65) enquêtés qui ont été interviewés, soit quarante-quatre (44) femmes (DI), neuf (9) hommes (DI), y compris le porte-parole des personnes déplacées résidant à Pazani, sept (7) chefs de ménage de la communauté d'accueil et cinq (5) leaders religieux du quartier. Cet échantillon a été choisi dans le respect des critères de validité scientifique et de représentativité de l'échantillon qualitatif. Ainsi, la diversification des profils, la triangulation et la saturation de l'information en tant que critères d'évaluation méthodologique (Olivier De Sardan, 2003) ont été le fil conducteur de la démarche. La technique de traitement des données recueillies a été l'analyse de contenu, « une technique qui offre la possibilité de traiter de manière méthodique des informations et des témoignages qui présentent un certain degré de profondeur et de complexité » (Quivy et Van Campenhoudt, 1995, p. 230), toute chose qui nous a permis de dégager un plan définitif d'analyse.

2. Résultats

Après le passage en revue des écrits sur le sujet et l'exposé des considérations d'ordre méthodologique, les résultats de la recherche sont structurés en trois principaux axes d'analyse, qui permettent de mettre en lumière la typologie de violences faites aux femmes déplacées internes et leurs mécanismes de résilience en contexte urbain. Plus précisément, ces axes abordent en premier lieu la typologie de violences subies par les femmes, en second lieu, ils examinent leurs stratégies de résilience ou la manifestation de leur agentivité et, en dernier lieu, sont mises en lumière les perceptions sociales du processus d'assistance humanitaire.

2.1. De multiples violences subies dans un “biotope” nouveau : une perspective intersectionnelle ?

La ville est un nouvel espace de vie marqué par la surpopulation, un impact plus perceptible de la pauvreté et du chômage sur les conditions d'existence des citoyens, mais surtout la problématique des inégalités sociales. Ces divers défis ont une incidence qui impacte beaucoup plus les femmes déplacées internes en rendant difficile leur quotidien. Dans la perspective intersectionnelle, les femmes sont l'objet d'une certaine domination dont elles s'investissent à s'en affranchir et à s'intégrer dans la communauté d'accueil. De façon plus large et au sens de Kathy (2015), l'intersectionnalité permet de comprendre et d'analyser toute pratique sociale, toute expérience individuelle et de groupe, toute disposition structurelle et toute configuration culturelle se rapportant aux conditions de la femme.

La violence subie par les femmes est à rapporter au rapport de pouvoir du point de vue du sexe dans la zone d'accueil (Bourdieu, 1998). Elle est aussi liée à l'absorption de la femme dans diverses activités de débrouillardise et sa coexistence avec la communauté d'accueil. Les femmes DI se trouvent ainsi à l'intersection de leur identité de personnes déplacées et des multiples charges domestiques qui pèsent sur elles, à l'image de l'analyse faite par Crenshaw (1991, p.1245) sur « Structural Intersectionality and Battering (l'Intersectionnalité structurelle et les mauvais traitements) infligés aux femmes américaines de race noire ». Femmes déplacées, veuves et chefs de ménages, les identités des femmes DI sont diverses et les propos

de Crenshaw (1991, p.1245) corroborent l'origine des violences lorsque l'auteur affirme que « la violence que subissent de nombreuses femmes est souvent liée à des dimensions de leur identité ». Ainsi, les formes de violence subies par les femmes sont multiples et variées.

2.1.1. Violence psychologique et émotionnelle

Cette forme de violence est la résultante du traumatisme psychologique vécu par les femmes dans leur trajectoire de déplacement forcé. Elles se trouvent constamment hantées par le douloureux passé. La violence émotionnelle se manifeste par des formes d'humiliation, de dénigrement et de menace. Sous la forme d'humiliation et de dénigrement, on note le traumatisme psychologique né de la perception sociale du statut de femme DI, comme le témoigne l'une de ces femmes :

Aujourd'hui nous arrivons à nous intégrer dans ce nouvel espace de vie. Il arrivait que certaines personnes nous considèrent comme des nécessiteux alors que nous ne le sommes pas. Ce sont les "gens de la brousse"⁴ qui nous ont conduit ici (Extrait d'entretien, femme DI, mai 2024).

La lecture de ce discours révèle que les femmes se sentent victimes de violence psychologique au regard des représentations sociales qui les présentent comme des nécessiteux. Qualifiée « d'abus non physique, d'abus émotionnel ou de cruauté mentale » (Lindsay et Clément, 1998, p.141), la violence psychologique implique la dévalorisation de l'autre ou comme le dit Welzer-Lang (1992, p. 2) cité par Lindsay et Clément (1998, p.142), « toute action qui porte atteinte ou qui essaie de porter atteinte à l'intégrité psychique ou mentale de l'autre ». Les femmes DI sont aussi sous la détresse psychosociale surtout face à l'offre de services sociaux de base (hygiène, dignité, etc.) précaires dans le milieu d'accueil. Quant aux menaces et ultimatums, ils sont d'ordres verbal ou non verbal de nature à effrayer les femmes. Cette forme de violence est relative aux activités menées par les femmes sur l'espace de la communauté hôte. Comme nous le verrons plus loin, les activités de débrouillardise des femmes consistant à ramasser les agrégats (sable, gravillon) à des fins de commercialisation provoquent des trous vecteurs de stagnation d'eau de pluie et donc d'effondrement des maisons précaires de la communauté d'accueil. De ce fait ces activités sont interdites par les propriétaires des lieux qui menacent les femmes qui persistent dans la pratique quoique vitale pour elles. La privation intentionnelle peut aussi être considérée comme une forme de violence faite à la femme déplacée interne. Cette privation peut se justifier par ce qu'il convient de qualifier de leur "ignorance intentionnelle" par les acteurs institutionnels du fait de leur "récalcitrance" (nous y reviendrons). Toutefois, les agressions physiques et les mariages forcés/précoces sont des formes de violence absentes des discours des participants. Le passage sous silence des agressions physiques pourrait se justifier par le fait que la plupart des femmes déplacées ont perdu leurs maris sur le théâtre des opérations. Quant aux mariages forcés/précoces, la rareté de cette forme de violence pourrait trouver ses justifications dans l'urbanité et la différence de la pratique de la sexualité ou de la conjugalité entre la ville et la campagne, le mode de vie urbain et rural.

2.1.2. Violence sexuelle

La violence sexuelle est une forme de violence qui apparaît dans les discours des participants. Elle est la conséquence des stratégies existentielles des femmes déplacées internes. Ces stratégies les exposent le plus souvent à des risques d'exploitation et de violences

⁴ Sont appelés "gens de la brousse", les groupes armés non étatiques, particulièrement les groupes terroristes qui occupent certaines parties du territoire du Burkina Faso, après avoir chassé par la terreur, les résidents du milieu rural.

sexuelles. « Nous rencontrons de façon récurrente, des situations où des gens essaient de profiter de notre vulnérabilité pour des avances sexuelles. Mais cela s'oppose à nos valeurs culturelles » (Entretien réalisé à Pazani, femme DI, 03 mai 2024). La lecture de ce verbatim révèle qu'en situation de déplacement forcé et surtout où l'accueil a lieu en milieu urbain, la conjugalité repose beaucoup plus sur la femme. Dans la prise en charge des charges conjugales, on assiste à une métamorphose des rôles sociaux traditionnels où la femme se trouve être chef de ménage et responsable des besoins socioéconomiques du ménage. Ces femmes font face à ce que Crenshaw (1991, p. 1245) qualifie « d'intersectionnalité structurelle, c'est-à-dire la manière dont les femmes de couleur, à la croisée des questions de race et de genre, vivent différemment les violences domestiques ». Les femmes PDI se trouvent ainsi à l'intersection du sexe, du statut social et de la précarité qui exacerbent leur vulnérabilité.

De surcroît, la plupart des femmes sont esseulées pour avoir perdu leurs maris sur le théâtre des opérations. De ce point de vue, l'exercice de cette conjugalité se traduit par l'obligation d'endosser des rôles familiaux, d'assurer des activités de subsistance (petit commerce, colportage, vaisselle dans les ménages à des fins lucratives, etc.) et cela les expose à des risques d'exploitation et de violences sexuelles et des conséquences qui en résultent. La violence sexuelle peut en effet avoir des effets dévastateurs, dont physiques, des blessures, des grossesses non désirées, des fistules et le VIH. Bien que ces femmes expriment un attachement fort à « leurs valeurs culturelles » comme évoqué dans le discours, elles ne sont pas épargnées du risque de tomber dans la prostitution ou de toutes autres formes de violence sexuelles. D'ailleurs, en période d'insécurité, les violences sexuelles sont interprétées par Nahoum-Grappe (2011, p. 129) comme « une criminalité de genre, qui se conjugue au féminin ». Les femmes sont ainsi les plus concernées et les conséquences se rapportent au fait qu'en plus du déshonneur, la femme victime de violence sexuelle voit à travers son corps violenté, toute la capacité reproductive de sa communauté piétinée. En vue de préserver leur dignité et de conforter leur résilience au sein de la communauté hôte, elles s'adonnent à l'exercice de diverses activités socioéconomiques.

2.2. Des activités socioéconomiques de débrouillardise comme baromètre d'appréciation de la résilience des femmes

L'appréciation de la résilience socioéconomique des femmes déplacées internes en contexte urbain repose sur une analyse de la bipolarisation de leur trajectoire professionnelle. Cette bipolarité professionnelle est résumée par l'interviewée ci-après pour qui « nous n'avons pas le choix ici. Tout ce que nos dix doigts peuvent faire, nous le ferons pour préserver notre dignité » (Extrait d'entretien, femme DI, mai 2024). Le sens de ce discours est à rapporter à la définition de la résilience comme « la capacité de réaction, à exploiter les opportunités et à résister face aux effets négatifs d'un environnement en mutation » (Moser, 1998, p. 24). Les activités économiques menées dans leur zone de départ relèvent d'une vocation native ou optionnelle, tandis que celles exercées sur le site d'accueil sont la résultante d'un impératif de survie. Dans leur milieu de départ, les principales activités exercées ont trait à l'élevage, à l'agriculture, au petit commerce et aux activités d'orpaillage où les hommes sont particulièrement représentés. Les fruits de ces activités permettent non seulement de subvenir aux besoins alimentaires de la famille, mais aussi de « prendre en charge ses besoins éducationnels et sanitaires » (Sigué *et al.*, 2021, p. 8) et même de s'adonner à des dépenses ostentatoires.

Quant aux activités de survie, elles sont une réponse à la question de comment subvenir aux besoins prioritaires face aux dommages causés par les déplacements forcés sur les plans matériel, moral et aux traumatismes psychologiques subis. Les contraintes existentielles conduisent ces femmes DI à développer des mécanismes de résilience socioéconomique pour

sortir de la précarité qui est source d'exclusion au sein de la communauté hôte. En effet, il existe des rapprochements entre la pauvreté et l'exclusion. Etienne *et al.* (2004, p. 186) ont bien établi ce lien en affirmant que « la pauvreté se transforme en exclusion lorsque le niveau de ressources est trop faible pour que l'individu ou le ménage participe réellement à la société ». Les multiples problèmes de logement, de santé et de scolarisation des enfants en l'absence du chef de ménage représentent un handicap à l'insertion sociale des femmes au sein de la communauté d'accueil. Les principales activités économiques exercées par la plupart des femmes rencontrées se rapportent ainsi au ramassage du sable, du gravillon et autres agrégats à des fins de commercialisation. La pratique de cette activité est génératrice de violence verbale, de menaces et d'ultimatums à l'endroit des femmes déplacées internes, comme l'affirme une de ces femmes pour qui, « les propriétaires des lieux nous interdisent la collecte des agrégats alors qu'on s'en sort mieux dedans » (Extrait d'entretien, femme DI, mai 2024). Une telle activité détériore la qualité des rapports sociaux entretenus par ces derniers vis-à-vis de la communauté hôte.

L'exercice de cette activité de collecte des agrégats à des fins de vente est interdite par la population d'accueil. La défense de l'activité est justifiée par le fait qu'elle contribue à provoquer la stagnation des eaux de pluie sur les parcelles et par suite, occasionne l'effondrement des habitats précaires qui y sont construits. De ce fait, les femmes pratiquent l'activité en cachette et c'est de façon fréquente, des courses-poursuites entre ramasseuses et propriétaires des terres. D'autres stratégies de résilience consistent d'une part pour les femmes à parcourir les domiciles dans les quartiers voisins de Pazani, à la recherche du linge sale à laver contre rémunération. Cela les expose à des risques d'exploitation et de violences sexuelles (Sigué *et al.*, 2021), comme évoqué dans la description des types de violences sexuelles. D'autre part, les discours font ressortir l'émergence d'une représentation contre-productive de la résilience. La dimension contre-productive de la résilience transparaît dans le fait d'approuver et de soutenir en filigrane, le déploiement des enfants en ville pour l'exercice de travaux de manœuvre, principalement l'appui à l'activité de soudure métallique, à la menuiserie, la maçonnerie, la briqueterie, le travail d'apprenti mécanicien, etc. C'est de cette idée que Moser (1998, p.31) tente de rendre compte quand il affirme que « lorsque les ménages les plus pauvres dépendent du travail de leurs enfants comme un atout (...), plutôt que d'investir dans le capital humain futur de ces derniers en leur offrant une éducation, ils compromettent leur capacité future à générer des revenus, perpétuant ainsi la pauvreté d'une génération à l'autre ». C'est dire que la stratégie d'optimisation de l'autonomisation de la femme suite à l'instabilité conjugale par la crise sécuritaire, représente un facteur catalyseur de la déscolarisation des enfants. Or, dans la perspective bourdieusienne, la cellule familiale et l'éducation scolaire sont une instance primaire de socialisation et de structuration de la personnalité ultérieure de l'enfant.

2.3. Des perceptions sociales d'une tendance discriminatoire de l'assistance humanitaire

L'analyse des perceptions de l'assistance humanitaire par les PDI de Pazani met en lumière la considération d'une assistance salvatrice et essentielle qui répond aux besoins fondamentaux en contexte de crise. Toutefois, il ressort que cette assistance est unipolaire dans la mesure où elle provient quasi exclusivement des acteurs sociaux, de bonnes volontés, de personnes physiques, devant un silence accusateur des acteurs institutionnels, ainsi que le dépeint une interviewée : « Nous avons préféré venir ici à Ouagadougou aux côtés de nos parents, alors que le gouvernement ne veut pas de notre présence sur ces lieux, mais plutôt à Barsalogho, à Foubé ou à Kelbo où se trouvent la plupart des populations déplacées comme nous » (Extrait d'entretien, chef de ménage, mai 2024). On le voit bien, la lecture de ce discours révèle que les PDI de Pazani sont considérées au niveau institutionnel comme une catégorie de PDI qui refuse de se conformer aux recommandations du gouvernement de

rejoindre les sites aménagés pour la circonstance. Les implications de telles contradictions sont doubles. Elles jouent négativement sur le plan d'assistance humanitaire établi par les pouvoirs publics d'une part et mettent à l'écart les PDI "urbains" des biens matériels et immatériels apportés par les pouvoirs publics en termes de soutien à la résilience socioéconomique de ces PDI d'autre part.

2.3.1. Une assistance humanitaire compromise par "l'insoumission" des PDI

La contribution des acteurs institutionnels face aux défis existentiels des PDI de Pazani se trouve être entravée par le choix de ces dernières de "se réfugier en ville". Le caractère "récalcitrant" de ces PDI ou alors la problématique de leur inobservance des mesures édictées par les pouvoirs publics a quelque peu freiné l'élan de solidarité et la dynamique de leur intégration sociale. Le qualificatif de PDI "insoumises" s'explique par le fait que, dans une approche comparative d'avec les autres PDI résidant sur les sites formellement identifiés par le gouvernement hors de Ouagadougou, les PDI de Pazani ont manifesté le refus de rejoindre ces lieux. Par conséquent, ils disent ne pas bénéficier d'un soutien du gouvernement, si ce n'est des actions volontaristes de "bonnes volontés", comme l'exprime cette femme DI :

Depuis qu'on est là, c'est une seule fois que des agents de l'action sociale sont venus dès notre arrivée pour nous recenser et distribuer des cache-nez, depuis le 6 juillet 2019. Après cela, ce sont seulement des personnes de bonne volonté qui nous viennent souvent en aide. Malheureusement le nombre de ces personnes de bonne volonté diminue de jour en jour car elles sont considérées comme des gens qui nous encouragent à nous sédentariser ici au lieu de rejoindre le site aménagé de Barsalogo. (Extrait d'entretien, femme DI, mai 2024)

Ainsi, on voit bien que les contributions face aux défis existentiels des femmes reposent essentiellement sur l'assistance en nature ou en espèce provenant des acteurs sociétaux, notamment de bonnes volontés et autres personnes physiques. Les contributions des projets, programmes ou ONG restent aussi limitées, voire inexistantes, dans la mesure où elles doivent s'inscrire dans les cahiers des charges du gouvernement. En effet, le Burkina Faso dispose d'un plan d'assistance humanitaire qui représente un référentiel national en matière d'interventions pour l'assistance des personnes les plus vulnérables, des femmes, des hommes et des enfants dont la vie est bouleversée par des crises multiformes. Toute assistance à apporter aux personnes déplacées internes doit être inscrite dans les lignes directrices de ce plan sous peine de la voir redirigée vers les PDI résidant sur les sites accrédités.

2.3.2. Une agentivité des femmes soutenue par une mobilisation de ressources symboliques

L'agentivité est comprise ici comme la capacité d'agir des femmes déplacées internes, de développer des actions visant à faire face à leur vulnérabilité et à préserver leur dignité dans un contexte de défis urbains multiformes. Afin de lever l'ambiguïté paradigmatique et conceptuelle du terme, nous nous référons à son acception scientifique qui repose sur la sociologie de l'action sociale. En effet, Jézégou (2022) explique l'agentivité par le fait qu'à un moment donné et au regard d'une situation, un individu exerce une influence sur ses propres conduites afin de réduire sa grande vulnérabilité économique et psychique. S'il en est ainsi, la mobilisation des ressources symboliques est considérée comme un substrat à l'insertion sociale des femmes déplacées internes au sein de la communauté hôte. Ces ressources symboliques reposent sur la solidarité dans l'octroi de logements et autres formes d'assistance à travers des actions caritatives. Pour ce qui est des logements, il s'agit des constructions réalisées sur des espaces irréguliers du point de vue des politiques d'aménagements urbains, des sites communément appelés "non lotis" au Burkina Faso et correspondant aux favelas, aux baraques ou aux bidonvilles situés sur des terrains illégalement occupés, des quartiers

informels et révélateurs des représentations de la pauvreté urbaine. Les logements octroyés aux PDI sont des constructions réalisées par les propriétaires dans une stratégie d'occupation de l'espace afin de bénéficier d'une parcelle lotie en cas d'opération de lotissement. Ces logements quelques fois inoccupés sinon abandonnés sont alors concédés aux PDI en signe de solidarité et de soutien à leur résilience dans les moments difficiles. Comme annoncé plus haut, les ressources symboliques se traduisent aussi par l'expression de la compassion et des actions caritatives.

Ces actions sont matérialisées par des dons de vivres et de vêtements en provenance principalement de structures associatives et de personnes physiques. La mobilisation des ressources symboliques se trouve être une des réponses aux efforts de résilience socioéconomique des femmes en appui à leurs activités de débrouillardise ou d'agentivité en ville. Tirer profit de l'urbanisation est aussi une forme d'agentivité où les femmes profitent de l'électricité sous les lampadaires situés aux encablures de leurs logements pour faire du petit commerce la nuit tombée. C'est sans doute cet apport de la ville aux efforts de résilience des femmes qui fait dire à Etienne *et al.* (2004, p.417) que dans les perspectives des idéologies anti-rurales, « la ville acquiert le statut d'émancipation (...) et de progrès social ». La conjonction de ces mécanismes de résilience met les femmes dans une situation confortable au point qu'elles se trouvent dans une situation de tergiversation ou de louvoiement entre retour à la maison dans la zone de départ ou sédentarisation au sein de la communauté hôte. Elles se trouvent ainsi dans une situation de dissonance cognitive même si l'option de rejoindre leur domicile semble l'emporter sur celle de demeurer dans la communauté d'accueil comme l'affirme une enquêtée :

Vous me demandez si je préfère retourner chez moi ou rester ici après la guerre ? Je peux te dire que nous sommes bien intégrés ici à Pazani. On s'entend très bien avec nos hôtes, mais je souhaite que la situation sécuritaire s'améliore on va retourner dans nos domiciles. La vie est très difficile en ville. Tout est payant alors que nous vivions directement des produits de la nature chez nous. Voilà que nous sommes souvent victimes de menaces et de violence émotionnelle ou sexuelle du fait de nos activités de débrouillardise. (Extrait d'entretien, femme DI, mai 2024)

On le voit bien, la nostalgie de retrouver leur terre qui les a vus naître, de reconstituer leur cheptel et de vivre naturellement est une dynamique sociale privilégiée. En ville, la dynamique sociale de type communautaire s'effrite, au profit d'une dynamique sociale de type sociétaire, de relations limitées et fragmentées. C'est ce que Llored (2018) qualifie de processus d'individuation par la force de la division du travail. Un processus par lequel « l'individu développe sa singularité et dégage plus nettement sa conscience individuelle de la conscience collective de son groupe d'appartenance. (...) Comment alors entretenir ou restaurer les liens sociaux dans des sociétés fondées sur la souveraineté de l'individu ? » (Llored, 2018, p. 165). Le glissement du mode de vie marqué par la solidarité mécanique, la conscience collective vers la solidarité organique caractérisée par la division du travail et l'individualisme met les femmes dans une instabilité psychologique qui les conduit à privilégier le retour chez soi.

3. Discussion

Les résultats de la recherche montrent que la violence faite aux femmes déplacées internes est consécutive à des stratégies de résilience socioéconomiques de ces dernières en contexte urbain. S'il en est ainsi, deux sujets de débat méritent d'être questionnés. D'une part, la résilience se révèle-t-elle comme une stratégie de survie ou d'enfermement des femmes dans la précarité ? D'autre part, l'agentivité est-elle exercée dans la liberté ou sous une contrainte sociale ? Si l'agentivité féminine permet aux femmes DI de faire face aux obligations

existentielles au sein de la communauté d'accueil, elle se trouve être l'effet de la contrainte et un facteur d'enfermement de ces femmes dans la précarité. Pour ce qui est de l'enfermement en question, on peut retenir que les diverses formes d'agentivité développées pour faire face à leur situation de précarité et de vulnérabilité économique et psychique les exposent à des risques d'abus, d'exploitation sexuelle et de violences multiples qui ne font qu'exacerber leur précarité. D'ailleurs, des travaux de plusieurs auteurs (Lindsay et Clément, 1998 ; Desanges, 2023 ; Diallo, 2023 ; Nahoum-Grappe, 2011) montrent que la violence faite à la femme est un mal exacerbé dans des contextes de crise humanitaire. Selon Llored (2018, p. 688) « diverses formes de violences se disséminent dans les relations interpersonnelles de plus en plus commandées par des rapports de force ». Qu'elles soient psychologiques, émotionnelles, physiques, sexuelles, etc., les femmes DI en sont victimes au sein de la communauté d'accueil. Ces auteurs mettent en lumière les violences à travers des approches différentes. Diallo (2023) montre qu'inversement, la précarité accrue de la femme victime de la crise est un élément catalyseur de la violence exercée sur elle. Selon l'auteur :

Parmi les personnes déplacées, les femmes (...) sont les plus nombreuses. Elles sont les plus affectées en l'absence des hommes parfois tués, en fuite, ou en exil. Cette crise sécuritaire a eu pour conséquence un bouleversement des rôles sociaux de sexe dans les familles en raison de l'absence des hommes tués, disparus ou en exil. Au meilleur des cas, les hommes sont présents mais avec une capacité d'assumer leurs rôles d'antan de pourvoyeurs de vivre à la famille qui s'est réduite. (Diallo, 2023, p. 277)

Ce point de vue de l'auteur confirme les informations empiriques selon lesquelles dans la prise en charge des charges conjugales, il s'est révélé une métamorphose des rôles sociaux traditionnels où la femme se trouve être chef de ménage et responsable des besoins socioéconomiques du ménage, accentuant du même coup sa vulnérabilité et son enfermement dans la précarité. Dans ses travaux sur « *Femmes dans la guerre au Nord Kivu (RDC)* », Desanges (2023, p. 41) affirme que « le statut de la femme (...) vise essentiellement à perpétuer la vie du couple, à préserver l'existence de la famille, à éduquer les enfants ». La question qui se pose est celle de la responsabilité de la femme dans la survie de la famille. Comment assurer la préservation de l'existence de la famille pour une femme en situation de migration forcée dans un « biotope » nouveau marqué par les contraintes de l'urbanité et surtout essulée par les circonstances de l'extrémisme violent ? La réponse à cette question est que dans l'environnement d'accueil qui lui est étranger, assurer ces responsabilités familiales ou ce que Etienne *et al.* (2004) appellent « la conjugalité » ne fera que renforcer la trajectoire de renforcement de la précarité de la femme plutôt que de conforter sa résilience.

Aussi, les résultats révèlent que l'agentivité s'exerce non pas selon le libre choix des femmes DI, mais plutôt sous l'effet de la contrainte et cela transparaît dans la quotidienneté de ces dernières. Ce résultat corrobore l'effet de la contrainte sociale analysée par Moser (1998, p.30) pour qui « la grande majorité des femmes dans les communautés des pays en développement travaillent (...) comme domestiques, blanchisseuses, vendeuses de rues ou chiffonniers, contraintes par manque de choix ». Une autre contradiction de la résilience ou de l'agentivité des femmes émane de la vitrine de leurs quotidiennetés sur le site d'accueil, en l'occurrence, l'activité de collecte de sable, de gravillon et autres agrégats à des fins de commercialisation. La pratique de l'activité de collecte des agrégats est révélatrice de la contrainte qui entoure l'agentivité féminine. En effet, cette activité de résilience met en mal la coexistence avec la population d'accueil en ce sens qu'elle contribue à la déformation des terrains et par suite, des risques d'inondation qui en résultent. La prégnance de la course-poursuite entre ramasseuses et propriétaires de terrains à causes des conséquences résultant de la collecte des agrégats traduit la contrainte qui entoure l'agentivité féminine. De surcroît, dans une perspective comparative des interventions des hommes dans la collecte des agrégats,

il ressort que les femmes sont astreintes à l'utilisation d'équipements rudimentaires (balais, récipients usagés), reflétant leur position de subordonnées au sein de la société et alors, ce que Bourdieu (1998, p. 124) qualifie de « perpétuation des rapports sociaux de domination entre les sexes ».

Toutefois, en dépit de la contrainte d'exercer l'agentivité et l'enfermement des femmes dans la précarité, l'adaptation au nouvel environnement de vie grâce à la conjonction des ressources symboliques conduit la plupart d'entre elles à être indécises quant au choix du retour dans la zone de départ ou de rester « définitivement » au sein de la communauté hôte. Face à cette situation inattendue, quelle alternative politique d'accompagnement des femmes face à leur difficile choix de rester ou de retourner en période post-crise ? Dans quelle mesure les modes de vie de type communautaire importés du milieu rural s'accommodent-ils à la dynamique sociale de type sociétaire prégnante dans la ville ? Les personnes déplacées ne peuvent vivre indéfiniment dans ces milieux en s'appuyant sur le levier de la solidarité et de l'assistance de l'autre, en partageant des valeurs sociales différentes (Sigué et *al.*, 2021). La complexité de l'intériorisation des valeurs de la ville est décrite par Llored (2018) à travers le contenu sémantique du concept de valeur. Selon l'auteur, « les valeurs sont des idéaux (...) conférant un sens aux pensées et aux conduites des individus. Elles structurent les représentations et guident les actions » (Llored, 2018, p. 168). Les valeurs sont ainsi spécifiées en normes sociales, régissant les comportements individuels et collectifs.

Et pis, ces personnes déplacées se retrouvant à Pazani dans le ressort de la ville de Ouagadougou sont perçues comme une catégorie de personnes irrespectueuses des consignes politiques des pouvoirs publics, préférant leurs intérêts privés. Cette qualification de ce groupe social compromet son intégration au sein de la communauté d'accueil et représente du même coup une sorte de défiance des mesures gouvernementales. Dans ce sens, la gouvernance est appréhendée par Le Galès (2019, p. 301) comme une « critique de la domination des intérêts privés ». La trajectoire de pensée de Le Galès (2019) transparait d'ailleurs dans les réflexions de Boussaguet *et al.* (2019, p. 331) qui prônent « le gouvernement pour le peuple » ou la priorisation de l'intérêt collectif au détriment de l'intérêt individuel. Aussi, parvenir à amener ces populations à se plier du côté des décisions gouvernementales, c'est assurer la légitimation des pouvoirs publics par la gestion des PDI. L'agentivité et les stratégies de résilience de ces femmes ayant produit l'effet contraire, en l'occurrence le renforcement de la précarité plutôt que celui de leur autonomisation. Entre rejoindre les sites aménagés par l'Etat et demeurer à Pazani, le site choisi pour refuge en s'appuyant sur le levier des fruits de l'agentivité, la solution réelle et durable se trouve dans le retour à leurs origines. En plus, le retour aux origines est conditionné par la paix retrouvée. C'est pourquoi il importe plutôt de s'attaquer aux causes structurelles des violences génératrices des déplacements forcés des populations. Pour ce faire, et dans la perspective épistémologique de la sociologie de l'action publique (Lascoume et Le Galès, 2018 ; Boussaguet *et al.*, 2019), aussi bien les acteurs institutionnels que sociétaux ont à se mobiliser dans une responsabilité collective pour la pacification des espaces en conflit. Si cette étude vise à contribuer aux débats sur les stratégies d'agentivité et les violences faites aux femmes DI en contexte urbain, elle soulève autant de questions qu'elle apporte de réponses. Au demeurant, dans la mesure où l'agentivité est exercée dans la contrainte et contribue à maintenir les femmes dans la précarité, on peut s'interroger avec Moser (1998, p.30) qui se demande « quels risques les ménages pauvres prennent-ils pour résister à des crises (...) sans subir de dommages irréversibles ? ».

Conclusion

La présente recherche vise à cerner les formes de violence subies par les femmes déplacées internes en lien avec leurs stratégies d'agentivité en milieu urbain au Burkina Faso.

Elle pose la problématique des contraintes d'intégration des PDI en contexte urbain. En premier lieu, la recherche montre que les femmes subissent de multiples violences dans un nouvel environnement de vie qui est celui de la ville dont les exigences, les normes et les valeurs de l'urbanité ne leur sont pas familières. Le glissement du style communautaire de vie au style individualiste rend complexe leur existence. Elles subissent une violence psychologique et émotionnelle résultant du traumatisme psychologique vécu dans la trajectoire de déplacement forcé. Au sein de la communauté hôte, la violence émotionnelle se manifeste d'une part par des formes de menace physique ou verbale et d'ultimatums nées des stratégies de résilience socioéconomique de la femme. D'autre part, la violence psychologique se traduit par le dénigrement et l'humiliation se rapportant à la représentation sociale du statut de femmes déplacées internes, la perception d'une femme porteuse d'une étiquette de connotation dévalorisante. La violence sexuelle est aussi une forme de violence à laquelle les femmes sont confrontées. Cette forme de violence est liée à la stratégie de résilience et à l'agentivité de ces femmes qui se trouvent plus responsabilisées dans la conjugalité et surtout esseulées par la perte de leurs époux. En second lieu, la recherche révèle que les activités socioéconomiques de débrouillardise exercées par les femmes représentent un vecteur de détérioration de la qualité des rapports sociaux entretenus avec la communauté hôte. En dernier lieu, il est mis en lumière des perceptions discriminatoires de l'assistance humanitaire, une assistance estimée unipolaire, provenant exclusivement des acteurs sociétaux face à une forme de "privation intentionnelle" des acteurs institutionnels, prétendument due au caractère récalcitrant des femmes déplacées internes. Somme toute, cette étude montre que l'agentivité féminine, souvent perçue comme une force, peut masquer une précarité systémique renforcée par l'inaction publique. Ainsi, dans la perspective épistémologique de la sociologie de l'action publique, il incombe à l'ensemble de la société, avec les pouvoirs publics au premier chef, de développer une démarche éducative et une approche pédagogique intégrée pour une pacification totale de la société. Au demeurant, des études à plus grande échelle procédant d'une enquête comparative entre PDI urbaines et rurales pourraient permettre de mesurer l'effet du cadre spatial sur les stratégies d'intégration.

Références bibliographiques

- Bourdieu, P. (1998). *La domination masculine*. Seuil.
- Boussaguet, L., Jacquot, S., & Ravinet, P. (2019). *Dictionnaire des politiques publiques*. Presses de Sciences Po.
- Cernea, M. M. (1998, 12 juin). La sociologie des déplacements forcés : un modèle théorique, www.horizon.documentation.ird.fr/exl-documentation (consulté le 11 juillet 2025).
- Coalition citoyenne pour le sahel. (2021). *Sahel : Ce qui doit changer. Pour une nouvelle approche centrée sur les besoins des populations*. Rapport d'avril 2021 de la coalition.
- CONASUR, (2021, 14 mai). Enregistrement des personnes déplacées internes du Burkina Faso. <https://reliefweb.int/report/burkina-faso/enregistrement-des-personnes-d-plac-es-internes-du-burkina-faso-n-122021-31-d> (consulté le 14 juillet 2025).
- CONASUR, (2024, 15 juin). Enregistrement des personnes déplacées internes du Burkina Faso. Secrétariat permanent de la CONASUR Burkina Faso., <https://data.unhcr.org/fr/partners/view/707> (consulté le 14 juillet 2025).
- Crenshaw, K. (1991). Mapping the margins: intersectionality, identity politics, and violence against women of color. *Stanford law Review*, 43(6), 1241-1299.
- Desanges, K. K. M. (2023). Chapitre II. Typologie des événements traumatisants. Dans Desanges, K. K. M. *Femmes dans la guerre au Nord-Kivu (RDC) : Résilience et foi chrétienne pour que la vie continue*. Karthala, pp. 59-91).
- Diallo, B. O. (2023). Crise sécuritaire, mobilité forcée et stratégie de survie et de résilience des femmes déplacées internes de la commune de kaya, Burkina Faso. *Revue de l'ACAREF*,

- vol(3), 275-308. <https://revues.acaref.net/wp-content/uploads/sites/3/2022/08/DIALLOO-Ousmane.pdf> (consulté le 14 juillet 2025).
- Durkheim, E. (1893). *De la division du travail social*, PUF.
- Etienne, J., Bloess, F., Noreck, J.-P., Roux, J.-P. (2004). *Dictionnaire de sociologie*. Hatier.
- Gouba, F. (2022). La négociation : la communication piégée par le terrorisme. In Somé, D. B. (dir.), *Le terrorisme au Burkina Faso: Négocier ou pas ?*, Tome II, Harmattan Burkina Faso : 85-100.
- Jézégou, A. (2022). Agentivité. Dans A. Jorro (éd.), *Dictionnaire des concepts de la professionnalisation* (2e éd., p.41-44). De Boeck Supérieur. <https://doi.org/10.3917/dbu.jorro.2022.01.0041>.
- Kathy, D. (2015, 17 juin). L'intersectionnalité, un mot à la mode. Ce qui fait le succès d'une théorie féministe. *Les cahiers du CEDREF*, <http://journals.openedition.org/cedref/827>; consulté le 24 juillet 2024.
- Lallogo T., Tengueri Y. & Maiga A. (2025). Capacité de reconstruction des moyens de subsistance des personnes affectées par le Projet d'Assainissement des Quartiers Périphériques de Ouagadougou (Burkina Faso). *Revue Hybrides (RALSH)*, Num. Spécial 002, Août 2025 :110-123.
- Lascoumes, P. & Le Gales, P. (2018). *Sociologie de l'action publique*. Armand Colin, Coll.
- Le Galès, P. (2019). Gouvernance. In Boussaguet, L., Jacquot, S., & Ravinet P. (2019), (Eds.), *Dictionnaire des politiques publiques ?*, (5e éd. pp. 297-305). Presses de Sciences Po.
- Lepinard, É. & Lieber, M. (2020). Vers une théorie intersectionnelle du genre. *Les théories en études de genre*, Repère, p. 97-109.
- Lindsay, J. & Clément, M. (1998). La violence psychologique : sa définition et sa représentation selon le sexe. *Recherches féministes*, 11(2) : 139–160. <https://doi.org/10.7202/058008ar>.
- Llored, R. (2018). *Sociologie. Théories et analyses*, Ellipses, 2^e édition.
- Nahoum-Grappe, V. (2011). Violences sexuelles en temps de guerre. *Inflexions*, vol.17 : 123-138. <https://doi.org/10.3917/infle.017.0123>.
- Nana Ngassam, R. (2024). Gouvernance et terrorisme au Sahel: quelle(s) perspective(s)? *Revue Défense Nationale*, vol (3)868, 91-96, <https://doi.org/10.3917/rdna.868.0091>.
- Olivier De Sardan, J. P. (2003). *L'enquête socio-anthropologique de terrain, Enquête Collective Rapide d'Identification des conflits et des groupes Stratégiques*. LASDEL.
- Moser, C. O. N. (1998). The asset vulnerability framework : Reassessing urban poverty reduction strategies. *World development*, 26(1), 1-19.
- Quivy, R. et Van Campenhoudt, L. (1995). *Manuel de recherche en sciences sociales*, Dunod.
- Rodier, C. (2007). Les “déplacés internes” en Serbie. *Revue GISTI « Plein droit »*, vol. 2(73) : 43-46. <https://www.cairn.info/revue-plein-droit-2007-2-page-43.htm>.
- Sigué, M. & Bakyono, E. J. N. (2024). Achèvement scolaire des filles déplacées internes face aux défis de l'urbanité dans la région de la Boucle du Mouhoun. In Sawadogo-Compaoré, É., Sigué, M., Bacyé, F., Rouamba-Ouédraogo, V., (dir.), *Genre, société et développement en Afrique*. L'Harmattan Burkina Faso, pp.159-183.
- Sigué, M., Bacyé, Y. F., Somé, D. B. (2021). Crise sécuritaire et mécanismes de résilience : les quotidiennetés de survie des femmes déplacées internes à Ouagadougou. *Revue Internationale Dónni*, 1(2), 5-15.
- Sigué, M., Somé, D. B. (2022). Discours d'acteurs de mouvements associatifs musulmans et de maîtres coraniques, entre négociation et concertation pour la paix au Burkina Faso, In : *Désiré Boniface Somé (dir.), Séminaire scientifique international sur le thème « Le terrorisme au Burkina Faso : Négocier ou pas ? », TOME II*, Harmattan Burkina Faso, pp. 11-35.

UNHCR. (2019). *Profilage des Personnes Déplacées Internes, Région du Sahel, Province du Soum*. file:///C:/Users/HP/Downloads/Rapport_Profilage%20IDP_Province_Soum.pdf
(consulté le 14 juillet 2025).



L'Association islamique Ançar dine en Côte d'Ivoire : logique plurielle d'essaimage et (re)négociation de l'espace communautaire (1991-2020)

The islamic association Ançar dine in Côte d'Ivoire: Plural logic of swarming and renegotiation of community space (1991-2020)

Sibiri BAMBA

Université Alasane Ouattara, Côte d'Ivoire

Centre Jacques-Berque de Rabat, Maroc

Email : azizbamba94@gmail.com

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0007-1307-6740>

Résumé: L'annulation, en février 2020, par les autorités ivoiriennes, du rassemblement de l'Association pour le soutien à l'islam plus connue comme *Ançar dine*, au stade Felix Houphouët Boigny, avait officiellement braqué les projecteurs de l'opinion nationale sur cette organisation qui fourmillait d'initiatives depuis deux décennies en Côte d'Ivoire. Fondée au Mali en 1991 par Cherif Ousmane Haidara, *Ançar dine* est l'une des organisations transnationales islamiques les plus dynamiques du paysage religieux ivoirien. En dépit de sa forte visibilité et les échos de ses actions dépassant largement les frontières maliennes, cette association a très peu retenu l'attention des observateurs et très peu d'écrits y sont consacrés dans l'historiographie sur l'islam en Afrique de l'ouest. Cette étude se veut une contribution à ce renouvellement des perspectives religieuses dans cet espace. Elle analyse l'ouverture du «marché» religieux en Côte d'Ivoire au travers de la trajectoire singulière de l'association *Ançar dine*. S'appuyant sur des données qualitatives recueillies entre 2018 et 2023, l'étude privilégie une approche diachronique dans la moyenne durée. Elle souligne, en filigrane, le renforcement de la visibilité des organisations religieuses consécutif à l'ouverture démocratique depuis la fin des années 1990 et au relâchement du contrôle étatique du domaine religieux qui accompagnèrent la crise militaro-politique de 2002 en Côte d'Ivoire.

Mots-clé: Ançar dine, Association, Compétition, Côte d'Ivoire, Islam.

Abstract: The cancellation in february 2020 by the ivorian authorities of the gathering of the Association for the support of islam better known as *Ançar dine* at the Felix Houphouet Boigny stadium had officially shined the spotlight on this association which was teeming initiatives for two decades in Côte d'Ivoire. Founded in Mali in 1991 by Cherif Ousmane Madani Haidara, *Ançar dine* is one of the most dynamic transnational islamic organizations in the ivorian religious scene. Despite its actions high visibility and the echoes of its actions going well beyond borders, this association has received very little attention from observers and in the historiography on islam in west africa. This study modestly proposes to provide a corrective. It analyzes the opening of the religious "market" in Côte d'Ivoire through the singular trajectory of the *Ançar dine* association. Based on qualitative data collected between 2018 and 2023, the study favors a diachronic approach over the medium term. It implicitly underlines the strengthening of the visibility of religious organizations following the democratic opening since the end of the 1990s and the the religious domain which accompanied the military and polical crisis of 2002 in Côte d'Ivoire.

Keywords: Ançar dine, Association, Competition, Côte d'Ivoire, Islam.

Introduction

Ce texte s'inscrit dans le prolongement d'une étude liminaire réalisée sur la dynamique nouvelle des organisations et mouvances islamiques en Côte d'Ivoire depuis quelques années (Bamba & Ouattara, 2020)¹. Dans le contexte de la libéralisation de la vie publique au tournant des années 1990, elle avait souligné dans ses aspects une recomposition insidieuse de l'espace communautaire musulman par un nivellement croissant des acteurs (Savado, 2005; Miran, 2006; Binaté, 2016). Des mouvements comme la hamadiyya (Yacoob, 1983; Samson, 2011), la Mohamaddya (Diomandé Bourahima à paraître) ou encore les mollahs noirs chiites (Ouattara, 2024) avec des ancrages locaux prononcés participaient dorénavant d'une « lutte » de positionnement face aux acteurs traditionnels de la scène islamique ivoirienne que sont les wahhabites et les *turuq* confrériques (Ouattara, 2013). Mais, de tous ces mouvements séculaires ou/et émergents, l'association internationale *Ançar-dine* semble jouir d'une visibilité toute particulièrement remarquable autant par l'intensité de ses activités que par l'originalité de ses approches (Bamba, 2018, p. 111).

Ançar-dine -littéralement aide à la religion en arabe- est une organisation islamique née en 1991 à Nioro au Mali sous l'instigation d'Ousmane Chérif Madani Haïdara (Schulz 2003; Keita, 2011; Holder, 2012). Sans s'appesantir ici sur une analyse dogmatique de l'idéologie de l'association², *Ançar-dine* se confond avec les mouvements de revivification islamique en Afrique de l'ouest depuis la fin des années 1980 (Kane & Triaud, 1998, p. 14). En Côte d'Ivoire, la présence de l'Association fut avant tout, le reflet du tropisme migratoire de ce pays en Afrique de l'Ouest. Elle s'implanta primairement suivant les logiques d'installation de la communauté malienne sur le territoire ivoirien (Fofana, 2007, p.18). C'est pourquoi la ville de Bouaké en Côte d'Ivoire – deuxième concentration de population malienne après la capitale Bamako- devint très vite un bastion des *Ançars*. De ce point de vue, *Ançar-dine* ne se dissociait que très peu des nombreux regroupements de solidarité d'allogènes à l'effet de partager les difficultés quotidiennes loin des terres natales (Dozon, 2000, p. 48).

Cependant, le fait nouveau ici, qui constitue l'objet de la présente étude, intervient au tout début des années 2000 où, l'association amorça un décroisement de ses activités et de son public. Depuis cette période, *Ançar-dine* s'attèle à développer de fines politiques d'expansion en Côte d'Ivoire par des activités de plus en plus variées auprès d'un public beaucoup plus composite (Bamba & Ouattara, 2020, p. 177). Cette réorientation était avant tout, l'expression de méthodes et stratégies diverses d'implémentation le plus souvent, en réaction au mouvement wahhabite contre lequel elle livre une compétition d'audience à peine voilée (Schulz, 2003, p. 109). Profitant de l'aura «exceptionnelle» de son «guide», et d'une bureaucratisation de plus en plus prononcée, l'Association se «transnationalise» au début des années 2000 étendant son éventail d'influence à d'autres sphères du territoire ivoirien. Depuis 2003, une structure fédérale coordonne les activités des trois bureaux nationaux: *Ançar dine* national Mali, *Ançar dine* national Côte d'Ivoire, *Ançar dine* national Burkina Faso (Holder, 2012, p. 395).

Cette étude s'intéresse à la recomposition de l'espace communautaire musulman en Côte d'Ivoire au prisme de la trajectoire singulière de l'Association *Ançar-dine* internationale. En dépit de sa présence devenue indéniable, cette organisation reste largement sous-évaluée, et ses activités, peu prises en compte par l'historiographie sur le fait religieux en Côte d'Ivoire. Holder (2012) et Haidara (2020) ont réalisé des études fort intéressantes sur la genèse et sur

¹ Ce texte a fait l'objet d'une communication orale à l'occasion de l'École doctorale en science sociale sur le thème «Concurrences et cohabitations des religiosités au Maghreb et en Afrique de l'Ouest: des terrains de comparaison ?», organisée par l'Institut de Recherche sur le Maghreb Contemporain (IRMC) à Tunis du 23 au 27 mai 2022. Tous mes remerciements à l'équipe de l'IRMC ainsi qu'Anouk Cohen pour la relecture de ce manuscrit.

² Voir à cet effet Gilles Holder (2011, 2012).

l'idéologie de cette Association. En outre, des études biographiques ont planché sur le caractère iconoclaste de son guide (Keita, 2011). Ces travaux ont pour dénominateur commun d'être exclusivement centrés sur le contexte malien, laissant en perspectives les logiques d'expansion territoriale du mouvement en Afrique de l'ouest et singulièrement en Côte d'Ivoire. Comment cette organisation islamique transnationale contribue-t-elle à la (re)composition de l'espace communautaire musulman en Côte d'Ivoire?

Dans une approche diachronique, cette étude questionne les logiques d'action d'*Ançar-dine* internationale dans le remodelage de l'espace public et privé en Côte d'Ivoire. Elle s'appuie essentiellement sur l'utilisation croisée de données qualitatives assorties d'observations réalisées entre 2019 et 2024 dans les dix communes d'Abidjan et à l'intérieur du pays dans les villes de Bouaké, Korhogo, Boundiali, Soubré, Méagui et San Pédro où l'association compte d'importants comités locaux. Les séances d'observations participantes ont été assorties d'entretiens formels. Ces entretiens semi-directifs ont permis de collecter des données empiriques auprès de catégories sociales variées, dont les responsables de fédérations et comités, des prêcheur(e)s, des responsables de structures spécialisées, des journalistes, des femmes, des jeunes ou de simples fidèles musulmans en contact avec le guide et ses disciples. Elle se structure autour des trois axes. Le premier, retrace la trajectoire historique de cette association en Côte d'Ivoire. Le second, propose une balise de ses actions dans une quête de légitimité. Et enfin, le dernier axe analyse le repositionnement de cette organisation dans l'espace public et privé en Côte d'Ivoire.

1. *Ançar dine* en Côte d'Ivoire: trajectoire historique d'un mouvement islamique transnational à partir de 1991

La naissance de l'Association Musulmane pour le Soutien de l'islam, plus connue comme *Ançar Dine*, et sa fulgurante expansion en Afrique de l'ouest restent intimement liées à la figure exceptionnelle de son guide Cherif Ousmane Madani Haïdara. Acteur majeur de la scène islamique malienne, Haïdara est né en 1955 à Tamani au sud de la ville de Ségou, quatrième région administrative du Mali (Holder, 2012, p. 208). Issu d'une famille peu engagée dont l'éponyme 'Haidara' le rattacherait à la tradition généalogique prophétique, Ousmane fit ses premières classes dans l'école coranique de son village auprès du Karamôgô Bakari Famanta de 1962 à 1964 avant une inscription dans la medersa de Saad Touré à Ségou, le tout premier établissement d'enseignement islamique réformé en Afrique de l'ouest (Brenner, 1993, p. 164). Ce parcours fait d'hybridation entre enseignement traditionnel et système éducatif réformé caractérisera pour peu qu'on le dise la *Dawa* d'Haidara, notamment dans sa volonté plus tard de légitimer son discours «transgresseur» à l'égard de figures et institutions séculaires dont il se définit lui-même comme le produit. Il quitte ensuite la medersa de Ségou et rejoint un second maître coranique Bamama Worofana, avant de mettre un terme à ses études religieuses autour de 1970 (Holder, 2012, p. 219). À la recherche de sa voie, Haidara choisit l'exil -qui est tout aussi chargé de sens dans la tradition Mohammadienne-. Après des pérégrinations du moins infructueuses en Côte d'Ivoire et au Burkina Faso, il rentre définitivement au Mali en 1981 pour se consacrer à la prêcherie «wadjibi» (Keita, 2011, p. 107).

Mais très tôt, la virulence de son discours à l'égard de *l'establishment* politique et religieux le rend *persona non grata* dans un Mali sous la dictature militaire de Moussa Traoré³.

³ Haidara a toujours expliqué le retard de développement du Mali par la corruption de l'élite politique et la complaisance des dignitaires religieux à l'égard des comportements déviants. Il reprochait également à ces derniers d'entretenir les musulmans dans un ritualisme stagnant sans engagement véritable. Cet immobilisme serait la principale cause de la déchéance sociétale et l'absence de repère de la jeunesse. C'est pourquoi, il préconisa la *Baya* à ses partisans. Tirée de la tradition prophétique, la *Baya* est un réengagement en faveur d'une refonte totale du rapport à l'islam et de la notion de musulman. Elle transcende la logique de musulman par filiation donc un islam hérité par une affirmation nouvelle de son islamité. La *Baya* préconisée par Haidara repose

Le prédicateur essuya ainsi d'innombrables suspensions de Ségou à Mopti passant par Bamako sans ramollir son discours qui, peu à peu, commençait à séduire principalement en milieu populaire et défavorisé (Keita, 2011, p. 109). Un soutien des premières heures à noter fut celui des femmes dans une société foncièrement patriarcale où l'engagement féministe n'était qu'au stade embryonnaire (Madore & Muriel-Gomez, 2016, p. 186). C'est à juste titre que pendant longtemps, Haidara fut affublé du qualificatif de «marabout des femmes» non dénué de considérations misogynes. Au rang de ses premiers pourfendeurs préfiguraient les wahhabites avec qui, les points de vue doctrinaux semblent irréconciliables (Hamès, 1980, p.180). Ces derniers bénéficiaient d'un fort ancrage dans la reformation des mœurs au Mali et d'une clientèle privilégiée au sein de l'appareil politique (Kaba, 1974, p. 89). Il faut attendre la fin du régime militaire pour que *Ançar dine* sorte de l'ornière.

Au lendemain de la chute du régime militaire de Moussa Traoré et dans le contexte de la Conférence Nationale⁴, Haïdara et ses adeptes/disciples profitent de la libéralisation de la vie politique pour mettre sur les fonds baptismaux l'Association Musulmane pour le Soutien à l'Islam AMSI plus connue comme *Ançar dine* (en arabe ceux qui aident la religion) en 1991⁵. Le siège de l'Association est d'abord fixé à Sikasso pour sa population composite et surtout pour sa proximité avec la Côte d'Ivoire, destination privilégiée des migrants maliens jusqu'à la crise ivoirienne de 2002. De 1991 à 1992, l'AMSI s'organise dans un cadre national sur la logique territoriale d'une association laïque avec: le comité au niveau du village ou du quartier; la sous-section au niveau de l'arrondissement ; la section au niveau du cercle; le bureau régional à l'échelle de la région; enfin le bureau national implanté à Sikasso et présidé par Haïdara lui-même (Holder, 2012, p. 218). Entre 1992 et 2000, l'Association connaît une ascension fulgurante au Mali avec des prêches de plus en plus ostentatoires et des critiques toutes autant virulentes enregistrées dorénavant sur des cassettes CD pour une consommation au-delà des frontières maliennes (Maud & Fabienne, 2011, p. 10). Les adeptes du guide se comptent par milliers au Mali et en dehors. Cette nouvelle donne conduit à une restructuration de l'appareil organisationnel. Tenant compte des nombreux fidèles issues de la migration malienne et installés dans les pays limitrophes, la Côte-d'Ivoire et le Burkina Faso notamment, le bureau central décide de créer des bureaux nationaux dans les trois pays et de faire siéger les présidents de ceux-ci au sein du bureau central. De par sa position de vitrine économique, le Bureau National de Côte d'Ivoire va jouer un rôle stratégique dans le positionnement de l'Association en Afrique de l'Ouest francophone. Des pionniers comme Abdoul Karim Fomba⁶ Sékou Sylla, Siriki Diabaté, Drissa Coulibaly, Adama Diawara et Mahamadou Keita donnent par leur dynamisme, une solide assise à l'association au début des années 2000 (Sékou, entretien du 06 mai 2020).

Ançar dine s'implante ainsi en Côte d'Ivoire suivant trois axes principaux. L'axe Sikasso-Bouaké reste de loin le plus important. Véritable carrefour sous-régional, la ville de Bouaké est le deuxième centre urbain abritant le plus de ressortissants maliens après la capitale

sur six piliers: Ne rien associer à Allah; Ne pas forniquer; Ne pas voler; Ne pas tuer son enfant; N'être mêlé d'aucune manière à de l'infamie; Ne jamais désobéir aux recommandations du prophète Mouhamad L'observance stricte de ces règles est présentée comme la panacée pour une communauté musulmane plus conforme aux valeurs authentiques de l'islam.

⁴ Les conférences nationales en Afrique, désignent des Assemblées politiques exceptionnelles organisées dans plusieurs pays africains au début de 1990, pour amorcer ou accélérer la transition démocratique à la suite des régimes autoritaires et/ou de partis uniques

⁵ Confert Statut et Règlement Intérieur de l'Association Musulmane pour le soutien à l'Islam (*Ançar dine* -Mali)

⁶ Plus connu comme Pablo, Abdoul Karim Fomba est une figure pionnière de l'Association *Ançar dine* en Côte d'Ivoire. Malien d'origine, et installé à Bouaké dans les années 1970, son amour pour Haidara s'est traduit par un voyage à Bamako en 1991. Ce voyage aurait été suivi d'une invitation du guide en Côte d'Ivoire. L'organisation d'une série de prêches à Bouaké la même année par Haidara fut le point de départ de l'implantation durable de son mouvement en Côte d'Ivoire.

Bamako (Séhé, 1996, p. 75). Profitant de ce tropisme migratoire, Bouaké est la principale section de *Ançar dine* en Côte d'Ivoire, voire de la fédération. Le deuxième axe est celui de Bouaké-Soubré dans la région du Bas-Sassandra. Cette métropole cacaoyère -la première région en Côte d'Ivoire- joue un attrait considérable dans la migration surtout agricole et constitue l'un des plus grands bastions *Ançar* en Côte d'Ivoire. Le dernier axe est celui de Bouaké-Abidjan. Capitale économique et industrielle du pays, Abidjan est également une plaque tournante des organisations religieuses en Côte d'Ivoire dont la plupart y ont fixé leurs différents sièges. Avec une population nombreuse et cosmopolite, elle est, par-dessus tout un terreau pour attirer de nouveaux fidèles pour l'ensemble des organisations religieuses (Miran, 2006). Peu à peu, Abidjan caporalisa les centres de décision et devint une place incontournable d'*Ançar dine* en Afrique de l'Ouest.

À l'évidence, l'expansion du mouvement *Ançar dine* fut principalement l'affaire de la communauté malienne. De ce fait, *Ançar dine* ne différait guère des autres associations d'allogènes à l'effet de partager les difficultés quotidiennes loin du pays natal. Ce positionnement se matérialisait par une présence marginale dans l'espace public et un prosélytisme sobre cantonné aux visites sporadiques du guide ou quelques prêches à l'échelle des sections et sous-sections (Diawara entretien du 10 mai 2022). Il faut rechercher également les sources de cet effacement dans le contexte post Houphouët Boigny où une politique de préférence nationale conceptualisée par «l'ivoirité» s'érigea en norme pour exclure, voire réprimer toute forme d'exportation culturelle de la sous-région principalement du Mali et du Burkina Faso (Gary-Tounkara, 2005; Savadogo, 2005). Il faut attendre le début des années 2000 pour que *Ançar dine* amorce une véritable politique d'expansion en Côte d'Ivoire. Cette période qui cadre avec la crise militaro-politique fut étonnamment vecteur de propulsion de l'association sur la scène islamique en Côte d'Ivoire. Ce dynamisme est couronné par l'élection du siège de la Coordination des trois Fédérations à Abidjan et un rôle de premier plan de la fédération de Côte d'Ivoire à Bamako.

La trajectoire de l'association *Ançar dine* en Côte d'Ivoire n'est pas sans rappeler le concept du transnationalisme religieux. Ce phénomène désigne la capacité des acteurs, institutions et pratiques religieuses à dépasser les frontières nationales, s'ancrant à la fois dans des réseaux diasporiques, des logiques migratoires et des circulations symboliques. Dans ce contexte, les religions, loin d'être confinées dans un cadre national, sont portées par des flux globaux qui reconfigurent les appartenances (Roy, 2000, p. 22). Spécifiquement, *Ançar dine* agit comme un acteur transnational au travers de la mobilisation de la diaspora malienne, la construction des réseaux de solidarité transfrontalier et l'adaptation à des contextes politiques et religieux locaux. Ce processus relève de ce que Levitt (2001, p. 156) appelle "*religious remittance*" entendu comme le transfert symbolique et institutionnel de pratiques religieuses à travers la migration. En outre, cette installation d'*Ançar Dine* en Côte d'Ivoire s'est accompagnée de la mise en place de fédérations locales, de mosquées affiliées, et d'un agenda religieux propre. Elle entraîne de ce fait, une recomposition du champ religieux ivoirien, au sens de Bourdieu (1971), débouchant sur un espace de concurrence entre différents acteurs pour le monopole de la légitimité religieuse. En tant que mouvement de réforme spirituelle malekite, *Ançar dine* s'oppose principalement aux dérives d'une lecture scripturaire des textes coraniques portés par les wahhabites tout en se positionnant comme un islam de paix, de tolérance et de rigueur éthique. La figure ci-après, traduit l'attrait et la dynamique populaire qui symbolisent cette organisation islamique en territoire ivoirien.



Figure 1. Le Guide d'*Ançar dine* en visite en Côte d'Ivoire en 2013
(Source: Site officiel d'*Ançar dine*, consulté le 20 juin 2022).

En définitive, La présence d'*Ançar dine* en Côte d'Ivoire constitue un exemple paradigmatique du transnationalisme religieux en Afrique de l'Ouest. Elle incarne le transfert régional des modèles religieux, intégrant des éléments maliens tout en "s'ivoirisant" localement. Elle souligne surtout, l'interconnexion régionale et la mobilité des acteurs religieux par-delà les frontières artificielles héritées de la colonisation. La trajectoire du mouvement connaît paradoxalement une ascension fulgurante en Côte d'Ivoire à partir des années 2000 dans un contexte national de crise multiple.

2. Les années 2000 : décroissement des activités et conquête de l'espace communautaire musulman

En Côte d'Ivoire, le second millénaire s'ouvrit sous des auspices incertains. Le coup d'État militaire de décembre 1999 et la transition militaire qui s'en suivit n'ont fait que creuser encore un peu plus, les clivages identitaires couronnés par une élection chaotique en octobre 2000 (Akindès, 2003, p. 18). En septembre 2002, un unième coup d'Etat échoua sur les bords d'Abidjan et se mua en rébellion armée consacrant la partition du pays pendant une décennie (LePape 2003, p. 33). Ces crises successives et la fragilisation des institutions qui en découla laissèrent très peu de marge de manœuvre à l'État pour le contrôle des organisations religieuses si caractéristique des régimes Houphouët et Bédié (Miran, 2006, p. 217). Profitant de cet affaïssement inédit, le nombre des organisations confessionnelles explosa renforçant accessoirement une visibilité toute nouvelle dans l'espace public (Savadogo, 2005, p. 586). *Ançar dine* ne se soustrait pas de ce mouvement général de revivification religieuse. Elle sort de l'ornière par une externalisation de son public et une intensification de ses activités.

L'un des anciens clichés longtemps gravés sur *Ançar dine* est sa perception encore aujourd'hui, comme une association exclusivement malienne ou d'origine. Le défi premier était alors de corriger ces représentations par des campagnes d'explication à coup de prêches et émissions radios (Savadogo & Gomez-Perez, 2011, p. 11). Cette montée en puissance de l'organisation s'est faite concomitamment avec une certaine «ivoirisation» de ses cadres ainsi qu'un renforcement de sa bureaucratie. Sékou Sylla, dont le patronyme sonne dans la région du Denguélé et bastion des *turuq* soufies est porté à la tête de la fédération de Bouaké en 2004 puis au niveau national. Sous son magistère, l'association part à la conquête des différentes catégories socioprofessionnelles avec un accent particulier sur les milieux populaires et défavorisés. Des prêches (*Wadjibi*) sont organisés de façon hebdomadaire à l'échelle des sections et sous-sections avec des prêcheurs *Ançars* non pas venus du Mali, mais des

nationaux. Ils touchent des sujets aussi variés tels que la nécessité de reformation des mœurs, l'affaîsement des valeurs humaines, la corruption et l'occidentalisation des valeurs et surtout le manque de solidarité entre les communautés.

Du point de vue administratif, l'association renforce son fonctionnement par la mise en place d'organes centraux et de base. Les organes centraux sont constitués de la Conférence Nationale ou le Congrès, la Convention Nationale (CN), le Comité Exécutif National (CEN), La Trésorerie National (TN), Le Comité de Contrôle National (CCN) et le Comité de Représentation Nationale (CRN). À une échelle inférieure, *Ançar Dine* a des organes de base. Ils sont composés de fédérations, de sections et de sous-sections. En Côte d'Ivoire, l'on compte 25 fédérations (régions), 165 sections (villes) et 908 sous-sections (quartiers)⁷. Cette stratégie visait à rassurer l'opinion nationale et marquait ainsi la volonté d'*Ançar dine* de porter son message sur l'échiquier communautaire national (Sangaré, entretien du 10 mai 2022).

À Soubré, en zone cacaoyère, en plus de cette réappropriation nationaliste d'*Ançar dine*, l'association a mis un point d'honneur sur la communauté burkinabè et surtout Bété issues pour la plupart, d'un lent processus de conversion encore à l'œuvre bien que très peu d'étude s'y est portée pour le moment⁸. Ces deux communautés offraient l'avantage d'être moins exposées aux influences musulmanes extérieures. Exceptées quelques tournées sporadiques de caravanes de *da'wa* organisées à l'initiative des milieux wahhabites et de la Ligue des Prédicateurs en Côte d'Ivoire (LIPCI) (Miran, 2000, p. 147), les besoins en religiosité et en formation islamique de cette zone cosmopolite étaient latents. Les *Ançars* maliens profitaient ainsi de leur longue proximité avec les burkinabè ainsi que leurs hôtes bété pour faire la promotion de leur association. Pour ces deux communautés, le marquage idéologique était moins pertinent. La forme d'organisation et les solidarités villageoises observables entre les *Ançars* étaient les ferments des nouvelles adhésions. La fédération du Bas Sassandra est ainsi passée de 319 membres en 2007 à 1765 en 2012, puis à 2813 en 2018 (Keita, entretien du 14 août 2020 à Soubré).

À Abidjan, capitale économique du pays, le polissage de l'image de l'association s'est fait en sens inverse, c'est-à-dire par le haut. Conscients des tensions politiques et des méfiances communautaires, les leaders se sont d'abord attelés à formaliser l'association. Une première demande d'autorisation fut introduite en juillet 2001 mais classée sans suite (Sissoko, entretien du 13 mai 2022). Il faut attendre la fin de l'année 2004 et le lancement des processus de paix pour que les autorités ivoiriennes prêtent une oreille attentive à la demande d'*Ançar dine*. Cette posture légaliste n'était pas sans rappeler le contexte d'embaillonnage des musulmans, notamment en zone gouvernementale où les confusions entre musulmans et étrangers étaient légions. L'association fut ainsi agréée en septembre 2004 et eut le champ libre pour entreprendre des initiatives d'expansion⁹. Cherchant à séduire ou à attirer de nouveaux membres et/ou à fidéliser les anciens, les *Ançars* développèrent une offre de pratiques religieuses qui variait d'un contexte à un autre. Contrairement aux wahhabites, *Ançar*

⁷ Mes sincères remerciements à Coulibaly Soumaila qui prépare un mémoire de Master sur la politique économique de l'Association en Côte d'Ivoire. Son étude devrait venir en complément à la notre pour une analyse plus globale de la trajectoire de l'Association en Côte d'Ivoire.

⁸ La région ouest ivoirienne connaît d'importants mouvements de population depuis la fin des années 1980 avec le renversement de la boucle du cacao des régions Est vers l'Ouest. Initiées par les communautés Baoulé du Centre, cette migration postindépendance concerne également les populations du Nord de la Côte d'Ivoire et de pays de la sous-région (Mali, Burkina Faso, Guinée) avec parfois de forts ancrages islamiques. Signe perceptible de cette présence musulmane nouvelle est l'explosion des écoles islamiques dans la région de la Nawa (Soubré) avec 368 établissements d'enseignement islamiques devançant ainsi le grand Abidjan qui compte 262 établissements et la région du Gontougo avec 232 au plan national selon une étude du ministère de l'éducation nationale en 2018 (CNAESIE).

⁹ Confère Récépissé de création de l'Association consulté au siège à Abobo (Abidjan), document non-classé.

dine semblait exclure les mosquées et les *medersas* dans sa stratégie de conquête de l'espace religieux. Ibrahim Konaté était un peu plus clair sur ce choix pour le moins pragmatique: «Nous avons vite compris que nous ne pouvons pas rivaliser avec les wahhabya dans les mosquées. Eux, ils ont l'argent des arabes. Donc nous avons choisi d'agir dehors, c'est là que se trouvent les maux de la société» (Konaté, entretien du 10 juillet 2020).

Ançar Dine est l'un des mouvements religieux les plus populaires pour sa proximité et son rapport relâché aux textes sacrés (Keita, 2011, p. 111). À la différence des wahhabites, le mouvement *Ançar dine* s'est spécialisé dans l'organisation de prêches populaires (*wadjibi*), les grandes manifestations (*Maouloud*) (Binaté, 2017, p. 39), l'entraide et la solidarité entre les membres.

En effet, les prêches constituent une stratégie de mobilisation et de galvanisation des membres de l'association. Bénéficiant d'un maillage national, *Ançar dine* organise régulièrement des prêches au cours desquelles, les guides entretiennent les fidèles à travers un discours accessible principalement en bambara¹⁰. Comme pour signifier sa présence effective, chaque section de quartier est chargée d'organiser au moins un prêche par an en fonction des grandes dates du calendrier hégirien. En plus des prêches, l'organisation de cérémonies socioreligieuses telles le *Maouloud* - une pratique populaire chez les *Ançars* et récusée par les wahhabites – sont des événements de mobilisation de masse et démonstratifs de l'ancrage social de ce mouvement ouest africain (Binaté, 2017, p. 40).

Si l'organisation de cérémonies socioreligieuses reste des pratiques phares de l'association, c'est avant tout son mode de fonctionnement communautaire qui multiplie les adhésions et justifie sa popularité en Côte d'Ivoire. Sans se détourner de ses objectifs de refonte religieuse, l'entraide et la solidarité semblent, cependant, être le crédo d'*Ançar Dine* avec son slogan « *anka bolo do gnogon bolo ka bara kê*¹¹ ». Si une grande partie des cotisations annuelles (12000fr cfa/an ; environ 13 euros) est rapatriée au siège du mouvement à Bamako, les *Ançars* expérimentèrent une fine politique de solidarité qui imprègne presque toute la vie quotidienne des membres : allocation de fonds et de matériels (chaises, bâches, microphones etc.) aux démunis dans le cadre des cérémonies sociales (mariage, baptême, décès) et prise en charge médicale sont entre autres des initiatives qui augmentent l'audience de l'association (Bamba & Ouattara, 2020, p. 208).

Ces initiatives et leurs innovations sont diversement appréciées par la communauté musulmane nationale. Si la volonté de participation des *Ançars* au rayonnement de l'islam et leur pratique moins controversée à l'instar de la hamadiyya sont favorablement accueillies par les organisations faitières traditionnelles -COSIM/CNI-, les rapports avec les milieux wahhabites sont cependant moins cordiaux. Attaques verbales et prêches par organes interposés cachent mal la compétition religieuse à laquelle se livrent ces deux tendances majeures de l'islam ivoirien (Madore, 2016, p. 420). Ces querelles semblent pour l'heure se circonscrire dans le cadre culturel, mais elles ne sont pas moins inquiétantes pour les autorités ivoiriennes dans un contexte sous-régional marqué par des violences religieuses (Diarra, 2016 p. 12). L'annulation en février 2020 de ce qui s'apparentait à la plus grande manifestation des *Ançars* en Côte d'Ivoire pour des raisons officiellement sécuritaires sonnait comme une reprise en main des pouvoirs publics. Prévue se dérouler dans l'enceinte du plus grand stade de football du pays de l'époque à Abidjan -le stade Felix Houphouët Boigny-, la manifestation fut soudainement annulée alors que le «Guide» se trouvait déjà en territoire ivoirien. Cette annulation suscita énormément de supputations dans le camp des *Ançars* sur les causes réelles de cette décision alors qu'ils avaient donné au préalable tous les gages de sécurité sur la tenue de l'activité. Certains y ont vu les mains noires de milieux wahhabites avec des connexions

¹⁰ Langue vernaculaire majoritairement parlée en Afrique de l'ouest.

¹¹ Littéralement s'unir pour travailler ensemble main dans la main en bambara.

dans l'administration. Pour les autorités ivoiriennes, cette décision ne visait pas principalement le mouvement mais s'inscrivait dans une vaste opération de sécurisation du territoire dans un contexte régional marqué par des coups d'État militaire au Mali, puis au Burkina Faso. Ce type de rassemblement de masse fut perçu comme susceptible de mettre à mal l'ordre public alors que le pays s'apprêtait à organiser une deuxième élection présidentielle après la crise postélectorale de 2011.

En tout état de cause, les *Ançars* se réjouissent de la visibilité nouvelle dont bénéficie leur organisation dans l'espace public et privé en Côte d'Ivoire. Des activités de plus en plus nombreuses et le décuplement continu de ses adeptes préfiguraient d'une présence renforcée dans l'espace culturel musulman.

3. Le répositionnement d'Ançar dine en Côte d'Ivoire : Participation par le haut et redynamisation par le bas

L'avènement d'Alassane Ouattara au pouvoir en 2011, premier Président de la République de Côte d'Ivoire de confession musulmane, laissait présager des lendemains heureux pour les organisations musulmanes. Celles-ci profitaient de ce vent favorable pour renforcer leur visibilité dans l'espace public et culturel (Miran-Guyon & Guibléhon 2018, p. 10). Cette période coïncida avec un renforcement accru de la présence d'*Ançar dine* en Côte d'Ivoire et au-delà. De nouvelles fédérations virent le jour en Guinée, au Sénégal, en Gambie, en Guinée Equatoriale, au Gabon, en France, en Belgique, au Canada et aux USA (Sylla, entretien du 10 mai 2022). Désormais célébrée au stade du 26 septembre de Bamako, la traditionnelle fête du *Mahouloud* drainent de millions de visiteurs et devint un rendez-vous annuel des plus marquants dans le paysage islamique ouest-africain (Holder, 2012, p. 249).

En Côte d'Ivoire, cette redynamisation de l'association s'accompagnait d'un renforcement de sa présence dans les instances décisionnelles musulmanes et une intensification des activités sur le terrain. Alors qu'elle se contentait de simple invitation lors de cérémonies officielles, *Ançar dine* amorça, depuis le début des années 2010, une franche collaboration avec les organisations faitières musulmanes (cf. figure2). Cette volonté nouvelle de participation fut matérialisée par l'adhésion de l'association au Conseil Supérieur des Imams et des Mosquées en Côte d'Ivoire (COSIM) scellée à l'occasion de la visite du guide Ousmane Haidara en juillet 2015 en Côte d'Ivoire (Konaté, entretien du 10 juillet 2020).

Cette adhésion était le signal d'une affirmation des *Ançars* dans l'espace communautaire musulman ivoirien. Elle n'était pas moins un positionnement idéologique dans un contexte de rivalité entre le COSIM et son équivalent dans les cercles wahhabites qu'est le CODIS. De même, le rapprochement avec les milieux chiites était notable bien que rarement assumée avec des participations communes dans des activités telles le Mahouloud et l'Achoura (Sissoko, entretien du 13 mai 2022).



Figure 2. Chérif Ousmane Haïdara (à gauche) en compagnie du Cheick Al Aïma feu Aboubacar Fofana (à droite), Président du COSIM (Source: Site officiel du COSIM consulté le 20/04/2020).

Parallèlement, *Ançar dine* multiplie les actions de moralisation sur le terrain. Outre les traditionnels prêches populaires (*wadjibi*), l'association s'est résolue à corriger les critiques contre son extrême détachement aux textes sacrés et son engagement tiède dans la formation religieuse. Une chaîne de mosquées et d'établissements d'enseignement islamique (les écoles *chérifla*) virent le jour à travers la Côte d'Ivoire. À Boundiali, Korhogo, Soubré, San Pedro, Méagui mais aussi à Abobo (Abidjan). La taille des mosquées et des établissements scolaires qui y sont souvent adossés sont le reflet de la puissance financière des animateurs locaux. Ces établissements islamiques assurent la formation et l'encadrement religieux des jeunes garçons et filles du niveau primaire jusqu'aux secondaires avec des modalités d'inscriptions souples. Des lucarnes hebdomadaires sont également ouvertes aux adultes pour leur initiation et/ou formation continue. Cependant, cette politique d'expansion se heurte par moment aux limites financières de l'association fortement dépendante de donateurs privés ou victime du trop-plein d'activités à organiser. Plusieurs mosquées et établissement inachevés à travers le pays en sont les signes visibles.

C'est pourquoi, pour renforcer son autonomie et assurer l'indépendance financière de ses membres, *Ançar dine* s'attèle à mettre en place une kyrielle d'activités génératrices de revenue à l'échelle des fédérations. Ces initiatives entrepreneuriales s'étendent sur divers domaines: agriculture, négoce et transit. Une structure financière (*Ançar-finance*) vit le jour à l'initiative du Bureau National de Côte d'Ivoire depuis 2008 et propose des prêts préférentiels sous la forme de micro-crédit avec des modalités de fonctionnement calquées sur la finance islamique. Bon gré, mal gré, cette initiative accompagne le rayonnement d'*Ançar dine* en Côte d'Ivoire bien qu'il soit assez tôt pour en mesurer l'impact notamment sur les bénéficiaires. En tout état de cause, *Ançar-finance* se présente comme une alternative à la faible pénétrabilité du système bancaire ivoirien et sa faiblesse dans l'accompagnement du secteur privé (Dembélé & Machrafi, 2021, p. 525). L'autre immersion des *Ançars* sur le terrain, se mesure dans leur investissement dans les secteurs sociaux. L'ouverture de l'hôpital *Ançar dine* de Bouaké en 2017 au quartier Maroc en est le signe le plus visible. Cet établissement sanitaire offre une gamme de soins notamment aux femmes enceintes à des tarifs hautement concurrentiels voire dérisoires pour les membres actives de l'association. L'expérience de Bouaké semble faire des émules car de nombreuses fédérations souhaitent s'inspirer du projet.

Toutes ces initiatives ont pour but de renforcer les liens entre les membres de l'association. Elles ne sont pas moins des instruments de solidarité dans un contexte post-crise de forte paupérisation où les priorités de l'État sont ailleurs: Investissement dans les

infrastructures, relance économique, transformation structurelle etc. Elles renforcent accessoirement la présence d'*Ançar dine* sur l'échiquier islamique ivoirien et dans l'espace public.

Conclusion

Au demeurant, la forte visibilité qui caractérise l'association *Ançar dine* et ses activités diverses sont le reflet d'un renforcement des organisations religieuses dans l'espace public en Côte d'Ivoire. Depuis la fin des années 1990, l'ouverture démocratique ne profita pas qu'aux seuls partis politiques et autres organisations de la société civile. Elle ouvrit également un «marché» dans lequel divers acteurs religieux se livrent une compétition d'audience souvent à l'intérieur d'une même communauté. Au départ structurée autour de ressortissants issus de la migration malienne, l'association *Ançar dine* s'est engagée depuis le début des années 2000 dans un processus d'extension autant de son public que de ses activités. Ce redéploiement traduisait la volonté des dirigeants de renforcer la place de l'association dans le paysage religieux ivoirien et dans l'espace public en Côte d'Ivoire. Une multitude de stratégies d'implémentation est alors mobilisée pour conquérir de nouveaux adhérents et fidéliser les anciens.

Du point de vue dogmatique, l'association se rapproche beaucoup plus des milieux traditionnalistes avec cependant de forts relans réformistes. C'est finalement cette forme d'hybridation autant idéologique qu'organisationnelle qui constitue l'originalité d'*Ançar dine* dans un contexte de concurrence accrue. Les bisbilles irrégulières et autres joutes verbales avec les milieux wahhabites n'en sont que le signe perceptible. Bien que pour l'heure tolérées, ces tensions intra-communautaires ne sont pas moins inquiétantes pour les autorités politiques ivoiriennes. L'annulation à la dernière minute en 2020 de ce qui s'apparentait au plus grand rassemblement des *Ançars* en Côte d'Ivoire sonna comme une volonté manifeste d'une reprise en main des pouvoirs publics. Cette annulation permit cependant de braquer officiellement les projecteurs sur cette association renforçant accessoirement sa visibilité. Si le modèle pyramidale et la forte personnalité du guide de l'association peuvent légitimement susciter des interrogations sur son lendemain, la forme d'organisation communautaire et les solidarités villageoises et/ou urbaines qui la caractérisent laisse présager une pérennisation de la fédération d'*Ançar dine* Côte d'Ivoire.

Références bibliographiques

- Akindès, F. (2003). Côte d'Ivoire: Crises sociopolitiques, «ivoirité» et cours de l'histoire. *Revue Africaine de Sociologie*, 7(2), 11-28. <https://publication.codesria.org/index.php/pub/catalog/download/142/1062/3431?inli=1>
- Bamba, S. (2018). *Dynamisme islamique à Bouaké (Côte d'Ivoire) 1899-1976*. mémoire de Master en Histoire Contemporaine, Université Alassane Ouattara.
- Bamba, S. & Ouattara, D. A. (2020). L'action missionnaire islamique à Bouaké: D'un monopole wahhabite à l'émergence d'un champ religieux concurrentiel. *Sifoe*, numéro spécial, 199-210. https://perso.usp.edu.ci/download_txt/706/.
- Binaté, I. (2016). La réforme contemporaine des médersas en Côte d'Ivoire. *Autrepart*, 80 (1), 123-144. <https://shs.cairn.info/revue-autrepart-2016-4-page-123?lang=fr>.
- Binaté, I. (2017). La célébration du maouloud au Nord de la Côte d'Ivoire : Entre espace de ré-islamisation, socialisation et quête de légitimité politique. *Cahier d'Etude Africaine*, LVII (1), 39-58. <https://journals.openedition.org/etudesafricaines/20553>.
- Bourdieu, P. (1971). Génèse et structure du champ religieux. *Revue française de sociologie*, 12 (3), 295-344. <https://www.jstor.org/stable/3320234>.
- Delval, R. (1980). *Les musulmans d'Abidjan*, CHEAM.
- Dembélé, B.S. & Machrafi, M. (2021). L'impact du secteur bancaire sur la croissance

- économique en Côte d'Ivoire de 1990 à 2019. *Revue Internationale du Chercheur*, 2 (2), 511-29. <https://www.revuechercheur.com/index.php/home/article/view/173>.
- Diarra, L. (2016). *Terrorisme international: la réponse de la Côte d'Ivoire*, L'Harmattan.
- Dozon, J-P. (2000). Côte d'Ivoire entre démocratie, nationalisme et ethnonationalisme, *Politique Africaine*, (78), 45-62. <https://shs.cairn.info/revue-politique-africaine-2000-2-page-45?tab=texte-integral>.
- Fofana, L. (2007). *Côte d'Ivoire, Islam et Société: Contribution des musulmans à l'édification de la nation ivoirienne (XIe-XXe siècle)*, Les Éditions du CERAP.
- Haidara, B. (2020). L'usage politique de l'islam au Mali. *Presse universitaire de l'Indiana*, (22), 145-172. <https://muse.jhu.edu/pub/3/article/794427/summary>.
- Hamès, C. (1980). Deux aspects du fondamentalisme islamique: Sa signification au Mali actuel et chez Ibn Taimiya. *Archives des Sciences Sociales et Religieuses*, 50 (1), 177-190. <https://www.jstor.org/stable/30125178>.
- Holder, G. (dir). (2011). *L'islam, nouvel espace public en Afrique*, Karthala.
- Holder, G. (2012). Chérif Ousmane Madani Haidara et l'association islamique Ançar Dine : un réformisme malien populaire en quête d'autonomie. *Cahiers d'études africaines*, LII (2/3), 389-425. <https://www.africabib.org/rec.php?RID=345813774>.
- Gary-Toukara, D. (2005). La communauté musulmane et la quête de l'égalité politique dans la Côte d'Ivoire de l'ivoirité (1993-2000). In M. Gomez-Perez (dir), *L'Islam politique au sud du Sahara: identités, discours et enjeux*. Karthala, (pp.601-620). <https://www.africabib.org/rec.php?RID=I00009991>.
- Kaba, L. (1974). *The Wahhabiyya: Islamic Reform and Politics in French West Africa*. Northwestern University Press.
- Kane, O. & Triaud J-L. (1998). *Islam et islamisme au sud du Sahara*, Karthala.
- Keita, N. (2011). Mass médias et figures du religieux islamique au Mali : Entre négociation et Appropriation. *Afrique et développement*, XXXVI (1), 97-118. <https://www.ajol.info/index.php/ad/article/view/74096>.
- LePape, M. (2003). Les politiques d'affrontement en Côte d'Ivoire 1993-2000. *Afrique Contemporaine*, (206), 29-39. <https://shs.cairn.info/revue-afrique-contemporaine1-2003-2-page-29?tab=texte-integral>.
- Levitt, P. (2001). *The transnational villagers*. University of California Press.
- Madore, F. (2016). The New Vitality of Salafism in Côte d'Ivoire: Toward a Radicalization of islam? *Journal of Religion in Africa*, 46 (4), 417-452. https://brill.com/view/journals/jra/46/4/article-p417_4.xml.
- Madore, F. & Gomez-Perez, M. (2016), Muslim women in Burkina Faso since the 1970s: toward recognitions as figures of religious authority. *Africa islamic*, 185-209. https://brill.com/view/journals/iafr/7/2/article-p185_3.xml.
- Maud, S-L. & Fabienne, S. (2011). Pour une anthropologie des modes deréislamisation. Supports et pratiques de diffusion de l'islam en Afrique subsaharienne». *ethnographiques.org*, (22). <https://hal.science/hal-01449217/>.
- Miran, M. (2006). *Histoire, islam et modernité en Côte d'Ivoire*, Karthala.
- Miran-Guyon, M. & Guibléhon. B. (2018). Religion et politique en Côte d'Ivoire: un demi-siècle d'intimités ambivalentes. *Obsertoire international du religieux*, note d'analyse (9), 21p. <https://hal.science/hal-03918897>.
- OUATTARA, D. (2013), *Histoire de l'islam en Côte d'Ivoire. Pénétration et évolution*, Balafons.
- Ouattara, D. & Assi, J-P. (2022). La communauté Ahmadiyya en Côte d'Ivoire : Entre quête de visibilité et difficultés d'affirmation, *Dijiboul*, 3(4), 462-473. <http://dijiboul.org/wp-content/uploads/2022/12/35.-Diakaridja-OUATTARA-Amon-Jean-Paul-ASSI.pdf>.
- Ouattara D.A. (2024). *Histoire de la communauté chiite en Côte d'Ivoire*, Thèse unique de

Doctorat en Histoire Contemporaine, [non éditée], Université Alassane Ouattara, UFR CS.

- Otayek, R. (dir). (1993). *Le radicalisme islamique au Sud du Sahara : da'wa, arabisation et critique de l'Occident*, Karthala.
- Samson, F. (2011). La guerre des ondes comme mode de prosélytisme. La Ahmadiyya et les médias au Burkina Faso. *Ethnographiques.org*, (22), 17-41. <http://www.ethnographiques.org/2011/Samson>,
- Roy, O. (2002), *L'islam mondialisé*. Seuil.
- Savadogo, B.M. (2005). L'intervention des associations musulmanes dans le champ politique en Côte d'Ivoire depuis 1990. In M. Gomez-Perez (dir), *L'islam politique au Sud du Sahara: Identités, discours et enjeux*. Karthala, (pp.583-600). <https://www.africabib.org/rec.php?RID=I00009990>.
- Savadogo, B.M. & Gomez-Perez, M. (2011). La mediatisation des preches et ses enjeux: regard croisé sur la situation à Abidjan et à Ouagadougou. *Journal Ethnographique.org*, (22), 11-25. <https://islam.domains.uflib.ufl.edu/s/bf-fr/item/3809>.
- Schulze, R. (1993). La da'wa saoudienne en Afrique de l'Ouest. In R. Otayek (dir.), *Le radicalisme islamique au sud du Sahara : Da'wa, arabisation et critique de l'Occident*, Karthala – MSHA, (pp. 21-35). <https://www.africabib.org/rec.php?RID=111119987>.
- Séhé, S. (1996). *Rappel historique de la sunna en Côte d'Ivoire*, (non édité).
- Yacoob, M. (1983). Ahmadiyya and urbanization: migrant women in Abidjan. *African Studies Center*, Boston University, (75), (Working paper). https://open.bu.edu/bitstream/handle/2144/40985/WP_75.pdf?sequence=1.

Sources orales

- Diawara, A. (2022, octobre10). Entretien sur le fonctionnement local d'Ançar dine à Soubré.
- Keita, Z. (2020, aout 14). Entretien sur l'implantation d'Ançar dine dans la région du Bas-Sassandra.
- Konaté, I. (2020, juillet 10). Entretien sur l'organisation confédérale de l'Association à Abidjan.
- Sangaré, A. (2022, mai 10). Entretien sur les stratégies d'expansion d'Ançar dine à Bouaké.
- Sékou, S. (2020, juin 06). Entretien sur la genèse d'Ançar dine en Côte d'Ivoire à Bouaké.
- Sissoko, A. (2022, mai 13) Entretien sur le modèle économique de l'Association à Abidjan.



Questionner la pluralité des crises dans le Nord-Cameroun : analyse étiologique et perspectives pour une sécurité humaine durable

*Questionning the plurality of crises in Northern Cameroon : etiological analysis and
prospects for sustainable human security*

Thierry Benoît BIDIAS

Université de Yaoundé I, Cameroun

Email : bidiasthierry06@gmail.com

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0006-2946-0723>

Résumé : La région septentrionale du Cameroun, autrefois appelée Grand Nord, est confrontée depuis plusieurs décennies à une multitude de crises. On retrouve des crises écologique, alimentaire, humanitaire, sécuritaire, sanitaire etc. Cette situation est d'autant plus grave que l'on considère cette zone vulnérable à la faim, la pauvreté et l'insécurité. A cause des catastrophes, guerres, conflits, disette, le Nord laisse de nos jours une marque indélébile caractérisée par des stéréotypes, qui attirent la convoitise des organismes internationaux et locaux pour prévenir, panser et assurer une sécurité humaine et durable. L'objectif de cette étude est d'analyser la prolifération des multiples crises qui sévissent dans le Nord, tout en offrant une piste de solution durable. En se basant sur les sources documentaires, les articles des journaux, l'observation et l'enquête déroulée en 2021 dans le cadre des recherches doctorales, la méthode adoptée est historique et intègre une approche qualitative. Les résultats révèlent que cette région est exposée aux crises à cause de l'instabilité politique dans les pays voisins, la vulnérabilité climatique, le sous-développement et l'échec de certaines politiques de développement.

Mots-clé : Crises, (In)sécurité, Vulnérabilité climatique, Nord, Cameroun.

Abstract : Cameroon's northern region, formerly known as the Far North, has been facing a multitude of crises for several decades. These include ecological, food, humanitarian and security crises. This situation is all the more serious as the area is considered vulnerable to hunger, poverty and insecurity. As a result of disasters, wars, conflicts and food shortages, the North has left an indelible mark on our lives, characterised by stereotypes that attract the interest of international and local organisations seeking to prevent, heal and ensure sustainable human security. The aim of this study is to analyse the proliferation of the multiple crises raging in the North, while offering an avenue for a sustainable solution. Based on documentary sources, newspaper articles, observation and survey conducted in 2021 as part of doctoral research, the method adopted is historical and incorporates a qualitative approach. These results show that this region is exposed to crises due to the political instability in neighbouring countries, climatic vulnerability, underdevelopment and the failure of some development policies.

Keywords : Crises, (In)security, Climatic vulnerability, North, Cameroon.

Introduction

Depuis 1973, le Nord Cameroun fut de tout temps et jusqu'à nos jours, exposé à diverses situations d'insécurité. Cette période marque le temps de grandes sécheresses ayant secoué de plein fouet la zone soudano-sahélienne du Cameroun, en entraînant aussitôt la faim et la disette. A côté de ce fléau, l'on observe également, depuis plus de trois décennies, des crises sociopolitiques auréolées de violences sur les populations civiles. L'origine ici est due à l'instabilité politique qui sévit dans les pays voisins, notamment au Tchad, en République Centrafricaine, au Niger et au Nigeria. De ce fait, l'une des conséquences est l'avènement du boom démographique et le déplacement forcé des populations des pays voisins vers le

Cameroun en général et le Nord en particulier. En effet, de cette crise humanitaire, en 2014, 280 000 réfugiés et quelques milliers de migrants étaient enregistrés au Cameroun (Bobo Mousa, 2022). Ce flux des personnes déplacées a suscité dans cette partie du territoire, considérée comme pauvre, un besoin réel en alimentation. Il faut également préciser que cette région septentrionale souffre de plus en plus des crises écologiques (inondations, désertifications), dont l'impact est à l'origine de la faible productivité agricole, l'insécurité alimentaire et sanitaire. Au regard des différents éléments cités plus haut, on peut aussi noter la montée en puissance des conflits communautaires, notamment entre agriculteurs et éleveurs, les mauvaises pratiques commerciales et l'échec des stratégies de développement qui, depuis des décennies, limitent l'accès aux populations à une alimentation durable. C'est donc à cause de cette panoplie de situations d'instabilité que le Nord-Cameroun est considéré comme une région crisogène, vulnérable et en proie à toutes sortes d'insécurité. Ainsi, qu'est-ce qui justifie la pluralité des crises dans le Nord-Cameroun ? Pourquoi considérer cette zone de crisogène ? Mieux encore, quelles sont les raisons qui expliquent la prédisposition de cette partie du pays aux crises multiformes ? L'objectif général de cette étude est d'analyser, comprendre et interroger la permanence des crises plurielles dans le Nord-Cameroun, afin de mieux envisager une perspective pour une sécurité durable. Spécifiquement, il est question de ressortir les multiples crises qui sévissent dans le Nord-Cameroun, depuis la période de grande sécheresse de 1970 (Watang Zieba, 2015, p.5), jusqu'aux premières attaques de Boko Haram en 2012 (Ntuda Ebode & al, 2017, p.8). La suite de la présente étude consiste premièrement à ressortir le caractère vulnérable du Nord-Cameroun aux crises multiformes et deuxièmement, proposer une solution durable qui intègre à la fois un cadre politique stable et inclusif et un dispositif de prévention et de résilience.

Cette étude s'inscrit dans une approche qualitative, tout en intégrant la méthode analytique et historique. Le choix de la présente se justifie par le désir de comprendre la pluralité des crises dans le Nord-Cameroun. Sur la base des sources documentaires, l'observation directe et l'entretien semi-direct, il a été question d'analyser les réalités profondes dans les zones vulnérables (Logone et Chari, Diamaré, Mbéré, Bénoué). S'agissant des sources documentaires, elles sont constituées des rapports des organisations onusiennes (PNUD, PAM, OCHA), des thèses et mémoires, des articles de revue et journaux, et ainsi que les archives de l'Institut National de la Statistique. Les entretiens groupés ont été effectué auprès des agents du PNUD, des autorités administratives et traditionnelles, des organisations paysannes, toutes situées dans les régions du Nord, Adamaoua et Extrême-Nord. Quant à l'observation directe, elle s'est faite dans certaines localités touchées par les crises multiformes. En effet, notons également que la collecte des données s'est déroulée en 2021, mais avec actualisation en 2023.

1. Résultats

L'année 1973 est caractérisée par la grande sécheresse ayant secoué l'Afrique subsaharienne en générale et le Nord-Cameroun en particulier. Les conséquences furent désastreuses car, malnutrition, famine et pertes en vies humaines furent enregistrées (Bidias, 2024, p. 103). Cette partie du territoire fait face à des inondations et sécheresses qui fragilisent les activités agropastorales et limitent la capacité des populations à accéder à l'alimentation. De ce fait, l'influence du climat sur l'agriculture entraîne les pertes post-récoltes en facilitant l'essor de la famine au Nord-Cameroun (Bidias, 2023, p.190).

1.1. Le Nord-Cameroun : une zone vulnérable aux crises écologiques

La crise écologique dans cette partie de la zone soudano-sahélienne se manifeste par la sécheresse, la désertification, les inondations récurrentes, l'invasion des insectes, des pachydermes et des oiseaux granivores sur les cultures, et aussi les facteurs anthropiques. La

sécheresse dans cette partie n'est pas une donnée actuelle, car elle a une histoire ancienne. En effet, il se serait produit entre 1823-1824 un grand assèchement du Logone et Chari précédé d'une période très sèche se situant au milieu du 18^e siècle, puis celui de la période de 1908 à 1913 (Sali, 2011, p. 101). Il est alors important de préciser que les perturbations climatiques, malgré leur antériorité, ont connu une évolution assez particulière. De plus, dès l'accession à l'indépendance du Cameroun en 1960, on observait des grandes périodes de sécheresse dans la province du "Grand Nord"¹.

En outre, la première période de sécheresse allait de 1968 à 1973. Elle fut caractérisée par un déficit pluviométrique et une inégale répartition des pluies. De ce fait, le volume hydrologique a connu une baisse drastique, quittant de 40% à 15% l'an. Quant à la deuxième phase de sécheresse observée entre 1980-1984, on enregistre une chute passant de 130 mm à 60 mm. Dans le Mayo Danay, notamment en 1984, sur 44 jours de pluies, 660,5 mm de pluies ont été enregistrés. A cet effet, on notait une avancée de la désertification dans le sahel. La mise en place des politiques de développement rural (programmes de développement intégrés, zones de production agricole prioritaire intégrées) dans la partie septentrionale fut fortement influencée par la récurrence des crises climatiques qui ont sévi dans la zone sahélienne depuis les années 1970. Les changements climatiques se manifestent ici par de multiples crises écologiques, notamment la sécheresse. C'est à juste titre que Felix Watang Zieba, dans un article, souligne que la mise en place des politiques agricoles dans la partie septentrionale étaient influencée par la récurrence des crises climatiques qui sévissent dans la zone sahélienne depuis les années 1970 (Watang Zieba, 2015, p. 5).

Au regard du déficit pluviométrique et l'antériorité de la crise écologique dans la zone soudano-sahélienne, le Nord-Cameroun est considéré non seulement comme une zone vulnérable aux perturbations climatiques, mais aussi la plus pauvre (INS, 2014, p. 15). Cette zone, jusqu'à nos jours, reste toujours influencée par les aléas climatiques caractérisés par des périodes de "grandes sécheresses" appelées en fulfulde *Dara Bodum*. C'est dire que depuis fort longtemps, le quotidien des populations des populations locales est rythmé par ces multiples calamités. Ainsi, le phénomène de sécheresse et de désertification dans la zone soudano-sahélienne a pour impact la destruction du couvert végétal, l'érosion et le bouleversement du régime hydrologique. Dès 2012, le bassin de la Bénoué a connu des inondations dont les dégâts ont été observés dans la zone de Lagdo, localité située à une soixantaine de kilomètres de Garoua. Environ 25000 familles, parmi lesquelles 52% des femmes et 20% d'enfants étaient victimes de cette inondation (Gueye, 2021, p. 4). En 2019, on dénombrait 40 000 sinistrés suite aux inondations à l'Extrême Nord (OCHA, 2019, p. 7).

A cause de la variabilité pluviométrique et les aléas climatiques, on assiste tout le temps, dans cette région, à la baisse de la productivité agricole. Folefack et al, dans une étude réalisée entre 2001 et 2007 dans la région cotonnière du Cameroun, montrent une réduction des superficies cultivables (- 40%) ; de la production (40%) et des rendements (-28%) (Folefack et al., 2014, p. 6222). Cette chute est inhérente à la variation du climat avec pour conséquence majeure la baisse de la productivité agricole. En dépit du climat, il faut aussi noter l'action de l'homme, en tant que catalyseur des crises écologiques dans le Nord-Cameroun. L'homme reste le seul auteur des atrocités de la nature à travers son influence sur l'écosystème. On enregistre aujourd'hui une permanence du déboisement abusif, la déforestation et les feux de brousse de toutes sortes.

De plus, ces facteurs menacent la couche d'ozone et entraînent le réchauffement climatique ; élément défavorable au développement des activités agropastorales (Bidias, 2023, p. 192). En outre, d'autres facteurs causés par l'homme sont à l'origine de la dégradation de la nature. On retient principalement la croissance démographique et les migrations, l'agriculture

¹ C'est une ancienne appellation des provinces réunissant l'Adamaoua, le Nord et l'Extrême-Nord.

itinérante sur brûlis, la dépendance quasi-générale sur le bois-énergie et charbon, devant répondre aux besoins énergétiques (fumage de poisson), et la demande en bois par les réfugiés et personnes déplacées (Essimi Biloa, 2010, p. 51).

En outre, le Nord-Cameroun perçoit sa vulnérabilité aux crises écologiques par l'invasion des insectes, oiseaux granivores et pachydermes². Ce phénomène a une histoire assez ancienne car, entre 1930 et 1939, cette zone agro-écologique garde le souvenir des invasions acridiennes, dont le massacre a conduit à la famine et les disettes. Ainsi, on observe de plus en plus, une forte poussée des insectes et criquets à Maroua, Mokolo et dans le Logone et Chari. De même que les insectes migrants, les oiseaux granivores représentent un réel danger pour les cultures. D'après le Bureau des Nations Unies pour la Coordination des Affaires humanitaires (OCHA), en mars 2022, plus de 2377 hectares de cultures ont été détruites par les oiseaux granivores, notamment dans les départements du Mayo Tsanaga, Mayo Sava et Logone et Chari (Ngoni Bénédicte, 2022). Les conséquences de cette invasion furent la perte de la production et l'essor des pénuries alimentaires. Cette rareté place les populations dans une précarité liée à l'inaccessibilité à la nourriture.

Ajoutons également, qu'à côté de cette crise écologique, on peut associer la forte recrudescence des pachydermes qui constituent un danger non seulement pour les paysans, mais aussi pour les cultures. Ceux-ci, pendant leur passage, terrassent les cultures et les habitations. En 2009, dans l'arrondissement de Bogu et le district de Dargala, ces éléphants, sortis du parc de Waza, ont détruit tout sur leur passage (Bidias, 2023, p. 195). De Ardjani, Do Yoldé, Hir A Guewo, Liringo, Wouro, Mango, Dassingaré, Botchao en passant par Tchabeyel, Maguirawo et Ouro-Souley, on décriait l'invasion des pachydermes, suivi d'un véritable massacre sur les champs semenciers. De ce fait, il est important de noter que les crises écologiques observées dans le Nord-Cameroun ont des effets d'entraînement sur l'alimentation des populations. Au regard des invasions vécues dans cette partie du territoire, une baisse de la production s'en suivait. Les prix du mil, sorgho et maïs ne cessaient d'augmenter sur le marché à cause des pénuries. On assistait alors à la crise alimentaire de 1998 dans le Nord-Cameroun (Bidias, 2023, p. 195).

1.2. Une crise alimentaire traduisant la défaillance du marché de consommation et les mauvaises pratiques commerciales

Entre 2015 et 2016, d'après une évaluation de la sécurité alimentaire au Cameroun, on constate que les prix des produits alimentaires ont connu une instabilité dans les régions de l'Adamaoua, Extrême-Nord et Nord (PAM, 2016, p. 12). Dans les marchés de l'Adamaoua par exemple, le sac de maïs de 100kg qui coûtait 13000 FCFA à 15000 FCFA en 2015 est passé de 12000 à 14000 FCFA en 2016. L'arachide évalué en 2015 entre 35000 et 45000 FCFA le sac de 100 kg passe de 24000 à 32000 FCFA en 2016. En ce qui concerne les marchés de l'Extrême-Nord, les prix de mouskwari (sorgho) sont restés en deçà de 20000 FCFA, alors qu'en 2016, ils coûtaient plus de 25000 FCFA le sac de 100kg (PAM, 2016, p. 26). Le prix d'un bœuf moyen a baissé de 20% par rapport à l'année antérieure, entraînant la détérioration des termes de l'échange des éleveurs vis-à-vis des céréales (Bidias, 2023, p. 216). Cette instabilité des prix sur le marché est liée à une politique commerciale mal maîtrisée, un faible rendement de la production agricole, une économie extravertie.

De plus, l'instabilité des prix sur le marché a eu des conséquences négatives non seulement chez le producteur, le consommateur mais aussi sur les équilibres budgétaires (Temple et al., 2009). Pour les producteurs, l'instabilité des prix à la production apparaît comme un facteur limitant majeur des dynamiques d'innovation nécessaires à la transformation des systèmes productifs. S'agissant des consommateurs, elle entraîne la rareté des produits alimentaires sur le marché, engendrant aussitôt l'insécurité alimentaire. Pour l'équilibre budgétaire, elle détériore la balance commerciale qui devient déficitaire.

En plus, des mauvaises pratiques commerciales sont visibles dans la région septentrionale. Elles se manifestent par la vente illicite (Hinimbio Taïda, 2017, p. 132) de la production locale (riz, maïs, sorgho) vers les pays voisins (Nigéria, Tchad) ; la fourniture excessive des céréales aux agro-industries (Guinness, Nestlé, brasseries) et les habitudes alimentaires liées au gaspillage du mil pour la fabrication des boissons locales à l'instar du bil-bil. Depuis 2012, en raison des insurrections de la secte terroriste de *Boko Haram* à la frontière Ouest avec le Nigéria, l'on observe une exportation frauduleuse des produits agricoles (coton, riz arachide, oignon, sorgho, maïs) vers les pays voisins. En 2011, 25 900 tonnes de coton-graine sont vendus illicitement au Nigéria et au Tchad (Hinimbio Taïda, 2017, p. 132).

On peut également ajouter, dans cette partie du territoire, l'existence des politiques incitatives mises en place par les grands commerçants (Aladji), qui créent tout le temps des pénuries, en augmentant les prix des denrées dans le marché. De ce fait, plusieurs conséquences sont liées à ce phénomène. D'abord la rareté des produits sur le marché, ensuite l'inflation des prix et enfin l'essor de l'insécurité alimentaire. Cette mauvaise pratique commerciale assez répandue au Nord-Cameroun est l'aboutissement de la permanence des crises alimentaires dans cette région. En effet, la vulnérabilité de cette zone est perceptible par les crises sécuritaires qui y sont permanentes. Le Nord-Cameroun reste le socle de l'insécurité alimentaire. Les graphiques ci-dessous présentent les différents facteurs de causalité de la crise alimentaire au Nord.

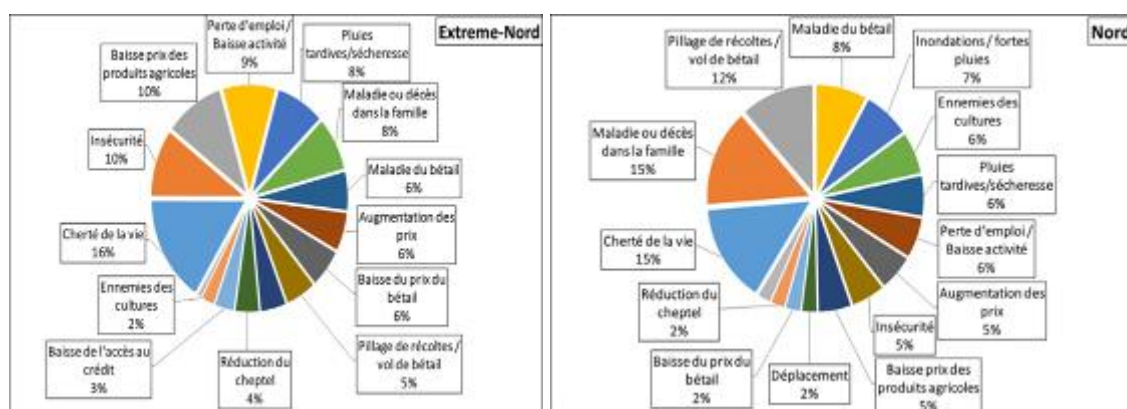


Figure 1 : Facteurs de causalité de la crise alimentaire dans les régions de l'Extrême-Nord et du Nord. (Source : PAM, PNSA (2016), Evaluation de la sécurité alimentaire, pp. 31-34).

À partir de ce graphique, l'on observe que la cherté de la vie et l'insécurité représentent la cause des crises alimentaires observées dans la partie septentrionale du Cameroun. A ces facteurs, on peut également ajouter l'influence des crises écologiques liées aux inondations et sécheresses, et ainsi que les pillages des récoltes, qui font partie des facteurs de causalité de la faim dans le Nord.

2. Une région crisogène marquée par la violence humaine

La dynamique sécuritaire dans le Nord-Cameroun fait face à de nombreuses attaques et conflits. Les crises sécuritaires se traduisent par l'instabilité politique dans les pays voisins (RCA, Tchad, Nigéria), la mal gouvernance, le grand banditisme (Saibou Issa, 2010, p. 72) et la recherche des ressources. L'insécurité transfrontalière au Cameroun tire son origine de la faillite de l'Etat dans ses fonctions régaliennes. Ainsi, face à la problématique du vivre ensemble et au regard d'une mosaïque ethnique, tribale et culturelle, de la disparité sociale et de la cohabitation interethnique, le pays reste au cœur de vives tensions (Bidias, 2023, p. 204). Cette « crisogénie » du Nord-Cameroun est caractérisée par l'insécurité transfrontalière, les conflits intercommunautaires et les conflits agropastoraux.

2.1. L'insécurité transfrontalière liée aux attaques de *Boko Haram* dans le Nord-Cameroun : entre permanence et rémanence d'un conflit asymétrique

Les conflits observés en Afrique centrale, notamment en zone frontalière, sont dus à l'instabilité sociopolitique et la montée du populisme dans la sous-région. Cette crise sécuritaire provient des mouvements de rébellions armés comme la Séléka, le Mouvement d'émancipation pour le delta du Niger (*Movement for the Emancipation of the Niger Delta*, MEND), les *Bakassi Freedom Fighters* (BFF), le Front Démocratique du Peuple Centrafricain d'Abdoulaye Miskine (Nana Ngassam, 2014, pp. 10). A côté de ceux-ci, font face les organisations terroristes à l'image de *Boko Haram* qui, depuis 2014, multiplie des attaques par des kidnappings et enlèvements (Bobo Moussa, 2022, p. 14).

Par ailleurs, l'origine de la nébuleuse *Boko Haram* au Cameroun remonterait depuis 2009 (Ntuda Ebode et al, 2017, p. 8). Selon Edoa Charles (2021), expert en cohésion sociale et chef d'intervention humanitaire du sous-bureau du Programme des Nations Unies pour le Développement à Maroua, au départ, le groupe terroriste fut constitué en trois factions. La première renvoyait à la faction *Iswap*, la deuxième à la faction Albacoula, constituée des coupeurs de route et de voleurs de bétail provenant du Nigéria, dont les exactions sont observées à Mora dans le Mayo Sava, à Kousseri dans le Logone et Chari, et également dans l'Adamaoua. La dernière faction de *Boko Haram* c'est la faction *JAS*, encore appelé *Sandissa* et dirigée par Shekao. C'est alors ce trio qui forme ce qu'on appelle *Boko Haram*. Toutefois, il faut noter que chaque faction a une idéologie commune, celle d'installer dans un pays un kalifat dirigé par l'Etat Islamique et d'y anéantir l'Etat dans sa forme actuelle. Mais compte tenu de la divergence des points de vue, la faction *JAS* dirigée par Shekao s'est attaquée à la population (chrétiens et musulmans), considérée de neutre dans cette situation. C'est pourquoi le fondateur de *Boko Haram*, Youssouf, envoyé par son fils biologique Albanawi de la faction Etat Islamique, entre en conflit avec Shekao (Edoa, entretien du 13 juin 2021).

En raison de la proximité frontalière du Nord-Cameroun avec le Nigéria et la vulnérabilité de cette zone (très pauvre et sous-scolarisée), *Boko Haram* fit d'elle une base logistique, une zone de repli, un vivier de recrutements et un grenier de ravitaillement (Bobo Moussa, 2022, pp. 13-14). Ainsi, le mode opératoire de cette secte dans les régions du Nord et Extrême-Nord réside dans les enlèvements contre rançons, le vol des bétails et les agressions (Mevoula Lessomo, 2025, p. 84). De ce fait, Bobo Moussa révèle qu'entre 2014 et 2021, environ 30 000 bœufs ont été volés dans cette région (Bobo Moussa, 2022, p. 17).

Entre janvier et novembre 2019, 275 personnes ont été tuées, soit l'équivalent de 25 par mois (*Amnesty International*, 2019), des infrastructures (écoles, marchés, hôpitaux, maisons) et champs décimés. Au total, la résultante de cette insécurité aboutit à la crise humanitaire dans la zone septentrionale du Cameroun. C'est pourquoi en 2017, on enregistrait 325 589 personnes déracinées, dont 235 913 déplacés internes, 30 278 réfugiés ayant migrés vers les pays voisins, et 59 398 ayant regagné leur zone d'origine (Bidias, 2024, p. 110). En outre, près de 50 000 éleveurs Mbororo de la RCA ont migré vers le Cameroun, précisément à Touboro (PNUD, 2014). De cette grille d'analyse, il faut préciser que, depuis le début de ce conflit, bien qu'on observe la grande contribution des forces de défense et de sécurité dans les zones dites « rouges », plusieurs explosions de nos jours sont à l'image de *Boko Haram*.

2.2. Les conflits intercommunautaires et la recrudescence du grand banditisme

Le Nord du Cameroun est l'une des zones qui connaissent, de manière récurrente, des crises interethniques. Les acteurs de ce conflit sont, entre autres, les agriculteurs, les éleveurs et les pêcheurs. Etant les principales activités pratiquées dans cette partie du territoire camerounais, l'agriculture et l'élevage restent les éléments déclencheurs de cette crise. Depuis 1979, date de l'avènement des conflits communautaires dans l'Extrême Nord, opposant les

agriculteurs/pêcheurs Kotoko aux éleveurs/sédentaires Arabes-Choas (Mba & Ngueta Nouffeussie, 2022, pp. 97), une succession de crises s'en est suivie, traduisant parfois des affrontements ensanglantés. A cela s'ajoutent également les conflits agropastoraux opposant les agriculteurs aux éleveurs. On remarque ces affrontements permanents dans les régions de l'Adamaoua, le Nord et l'Extrême-Nord. En effet, plusieurs raisons expliquent la rivalité entre ces différents acteurs. Selon Kossoumna Liba'a (2016, p. 15), il s'agit des dégâts sur les cultures et l'accès à l'eau. Toutefois, l'instabilité politique dans les pays frontaliers et la montée en lice des crises militaro-sécuritaires sont au cœur d'une nouvelle dimension des conflits communautaires.

En décembre 2021, on assistait à un affrontement entre Musgums et Arabes Choas dans le Logone et Chari. Face à ce conflit, la résultante fut le déplacement forcé des populations, des centaines de blessés, des dégâts matériels et la destruction des marchés et des habitats. En outre, à cause des ressources naturelles et halieutiques, il apparaît un nouveau conflit dans l'espace lacustre de Maga, dans la région de l'Extrême-Nord. Cette rivalité se pose entre pêcheurs de Mourda et ceux de Guirvidig. En effet, cet affrontement aurait été provoqué par le fait que les pêcheurs Mourda font recours à une technique de pêche² qui entraîne la pollution sonore dans la localité. Selon Moumbebene et al (2025), entre 2015 et 2021, la localité de Maga a connu une pluralité de crises liées à la pêche. Les techniques utilisées par chaque localité n'étaient acceptées par les autres. C'est le cas des Mourda qui utilisaient les sennes à plage, tandis que ceux de Guirvidig, les filets dormants. Les résolutions de ce conflit ont permis de délimiter, de part et d'autre, la zone de pêche de chaque groupe ethnique. De ce fait, loin d'observer uniquement les conflits intercommunautaires, le Nord-Cameroun, connaît de plus en plus la résurgence du grand banditisme, qui se traduit par des vols de bétail et des agressions de toutes sortes.

Sans faire une fixation unique sur *Boko Haram*, l'insécurité dans le Nord-Cameroun est perceptible par des trafics illicites et d'activités criminelles. On peut catégoriser la criminalité et le banditisme sous plusieurs aspects. D'abord le vol de bétails, ensuite les prises d'otages avec demande de rançon, les assassinats des éleveurs (Wambae Baizoumi, 2022, pp. 105-108) et enfin le phénomène de coupeur de route ou *Zarguina* (Seignobos, 2011). Dans cette zone agropastorale dont les activités principales reposent sur l'élevage, le commerce et l'agriculture, la criminalité pastorale est la plus répandue. Dans l'Adamaoua, notamment dans le département du Mbéré, entre 2016 et 2017, on enregistrait un montant de 30 000 000 FCFA comme rançons payées aux preneurs d'otages dans la localité de Dobaté (Wambae Baizoumi, 2022, p. 107). Dans l'Extrême-Nord, les éleveurs subissent de plein fouet des ravages sur le bétail. Ceux-ci constituent une cible importante pour leurs ravisseurs.

De Waza à Kousséri en passant par Fotokol, le rapport de 2014 et 2016 du Centre Zootechnique et Vétérinaire de ces zones révèle le nombre de bergers tués, blessés et portés disparus. Il s'agit de 75 tués, 32 rescapés et blessés et 22 portés disparus (Wambae Baizoumi, 2022, p. 108). La prolifération de l'industrie du crime pastoral dans le Nord-Cameroun est la conséquence des migrations, de la baisse des activités pastorales et l'augmentation du prix du cheptel dans les marchés. En outre, en zone urbaine, l'on décrit également le vol de moto, entraînant parfois l'assassinat du propriétaire. À Maroua, selon Bobo Moussa (2022, p. 18), ces criminels auraient volé environ 200 motos et assassiné plus de 50 mototaximens. Toutefois, à cause de la fragilité sécuritaire du Nord-Cameroun, cette région s'avère à la fois crisogène, conflitogène et criminogène. C'est la raison pour laquelle la stabilité et la sécurité durable constituent l'une des solutions centrales.

² Le tapage d'eau est une technique de pêche basée sur l'usage de la senne à plage. Les pêcheurs utilisent les barres de fer qu'ils battent l'eau. Ceci entraîne non seulement la pollution sonore, mais aussi la fuite des poissons.

3. Panser les crises dans le Nord-Cameroun : perspectives pour une sécurité durable

Au regard de la permanence des crises observées dans le Nord-Cameroun, il ne semble guère de passer à l'inaperçu, car la sécurité humaine reste l'un des piliers indispensables pour le développement d'un pays. Dans cette région, on observe une myriade de crises à la fois sécuritaire, alimentaire, écologique, économique, sanitaire, démographique, etc. Il est impératif de promouvoir un cadre politique stable et inclusif se traduisant non seulement par le renforcement des dispositifs sécuritaires et de prévention des crises alimentaires, et la résilience face aux crises environnementales.

3.1. La promotion d'un cadre politique stable et inclusif

La pluralité des crises observées dans le Nord-Cameroun aujourd'hui interpelle les décideurs, les Etats, la société civile et les populations, à mettre en place un dispositif sécuritaire, un cadre de prévention des crises alimentaires dans cette zone crisogène. Pour promouvoir la sécurité durable, il revient aux entités endogènes, notamment les pouvoirs traditionnels, de mettre en place des comités de vigilance au sein de leur localité, afin de limiter le phénomène de coupeurs de route dans le Nord. Il faut noter que ces populations réunies au sein d'un groupe assurent la sécurité quotidienne des commerçants, des éleveurs et des agriculteurs, tout en montant la garde dans le terroir. De ce fait, renforcer cette association au sein des lamidats et lawanats permettrait de réduire l'insécurité dans les localités. Pour les collectivités territoriales décentralisées, il s'agit de mettre sur pied un comité chargé de maintenir la paix et gérer les conflits, tout en répondant aux besoins des communautés locales. Ceci favorise une implication des communes dans la réponse aux crises.

En ce qui concerne la résolution des conflits intercommunautaires, il s'agit de renforcer la cohabitation entre les peuples, afin de solidifier la cohésion sociale et la paix. Il faut souligner que la recrudescence de ces tensions est liée à l'absence d'un mécanisme permanent de prévention, gestion et résolution des conflits dans la région (PNUD, 2014, p. 6). De ce fait, la création d'un dispositif sécuritaire, intégrant des plateformes inclusives chargées de renforcer les capacités des acteurs, et de véhiculer des messages de paix pour garantir la cohésion sociale est à promouvoir (Bidias, 2023, p. 321). Depuis 2008, dans la région du Nord, notamment à Mafa Kilda, compte tenu de la prolifération des conflits agropastoraux, un comité de prévention des crises agropastorales fut créé, afin de limiter cette rivalité. La multiplication des forces de défense et de sécurité (FDS), l'action du Bataillon d'Intervention Rapide dans les zones frontalières contribuent à la lutte contre le terrorisme au Nord-Cameroun. Une militarisation des zones crisogènes à travers un envoi permanent des FDS assurerait une crainte de la part des terroristes et des criminels qui écument la région du Nord-Cameroun. Au regard du partage de frontière entre le Cameroun et le Tchad, la mutualisation des forces de défense et sécurité de ces deux pays constitue un élan de solution pour endiguer le terrorisme dans le bassin du Lac Tchad.

2.1. Le renforcement du dispositif de prévention des crises alimentaires et la résilience face aux changements climatiques

Dans le cadre de la prévention des crises alimentaires au Nord-Cameroun, une méthode basée sur l'approche Nexus³ fut proposée. Encore appelée méthode de « 3 R », c'est-à-dire Réinsertion-Réintégration-Résilience, elle favorise la stabilité et le développement des populations vulnérables (Bidias, 2023, p. 319). C'est la raison pour laquelle des centres d'écoute, orientation, conseil et accompagnement (CEOCA) ont été créés par le PNUD, afin de faciliter l'offre d'emploi aux populations vulnérables en assurant leur insertion sociale. En

³ Il s'agit d'une méthode d'urgence favorisant le relèvement précoce, l'accès au soin de santé et l'assistance alimentaire.

dehors de l'assistance alimentaire qui reste problématique et parfois intéressée, il serait mieux de revenir aux systèmes des banques de céréales, que de compter sur les entreprises budgétivores (SODEBLE, MAÏSCAM, Office Céréalière).

Ce dispositif réadapté aux réalités socioculturelles des populations, modernisé et accompagné par l'Etat, serait indispensable pour l'alimentation et la fourniture des céréales pendant la soudure. Le but des banques de céréales consiste à rétablir l'équilibre alimentaire en assurant les approvisionnements alimentaires en zone rurale pendant la soudure, grâce à la rétention dans la région, des céréales produites localement et à l'achat éventuel des quantités supplémentaires à l'extérieur par les circuits privés (Bidias, 2023, p. 316). En outre, il faut également renforcer les infrastructures de stockage et de conservation des denrées alimentaires, car ces magasins, construits par les organisations paysannes permettent de stocker une quantité suffisante des produits pendant la période post-récolte, afin de les vendre pendant la soudure. En effet, en dépit de la création des infrastructures de stockage, la construction des unités de transformation permet également d'améliorer les pertes post-récoltes.

Face à la vulnérabilité climatique vécue dans le Nord-Cameroun, les effets du climat donnent lieu à des faibles rendements agricoles et des migrations forcées. Pour pallier ce problème, les populations essayent tant bien que mal de diversifier leur production, adopter de nouvelles techniques agricoles et développer de nouvelles activités. Cet ensemble de savoirs endogènes constitue une riposte et une résilience face au changement climatique dans cette zone agro-écologique. C'est pourquoi, les actions envisagées visent à renforcer les paysages forestiers, promouvoir l'agroécologie et l'agroforesterie et ainsi que l'agriculture irriguée. Pour ce qui est de l'agroécologie, il s'agit d'une technique agricole permettant d'accroître la production agricole tout en préservant la nature. Cette technique mise en place par les paysans est une réponse face aux changements climatiques. Elle favorise la restauration des terres dégradées par la culture du pois de cajan, qui joue le rôle de fertilisateur, la construction des digues pour protéger les parcelles contre l'érosion, la fertilisation du sol par l'usage du compost et la fumure organique, ainsi que la diversification des cultures (SAILD, 2021, pp. 10-11), telles que les légumineuses (soja, haricot et niébé).

Quant à l'agroforesterie, c'est une technique de couverture végétale qui consiste à planter les arbres dans les terres agricoles aux côtés des cultures conventionnelles. Elle permet de rétablir l'équilibre écologique des terres agricoles, prévenir l'érosion des sols, le ruissellement de l'eau et atténuer les conditions météorologiques (Bidias, 2023, p. 328). En effet, elle assure la restauration des terres par l'intégration des arbres autour des cultures. De ce fait, la présence des arbres dans les champs constitue une valeur très importante pour la production agricole et la préservation de la nature. Comme autre stratégie développée par les paysans, l'on peut faire allusion au recours des cultures de contre saison, telles l'oignon de saison sèche et sorgho repiqué (*Mouskwari*). De ce fait, ces savoirs endogènes (Sambo, 2018, p. 16) mis en place par les paysans représentent une solution contre les changements climatiques observés dans le Nord-Cameroun.

3. Discussion

L'analyse des résultats de cette étude montre que le Nord-Cameroun est une zone vulnérable à cause de la pluralité des crises qui y sévissent. A partir des observations faites sur le terrain et des données empiriques, on retrouve une typologie de crise à la fois alimentaire, économique, écologique, sanitaire, sécuritaire, etc. C'est donc cet ensemble de facteurs qui font du Nord-Cameroun une région crisogène, conflictogène et criminogène. Comme

mentionné dans la présente étude, la vulnérabilité de cette région est due à la faillite de l'Etat dans ses fonctions régaliennes, l'insécurité sociopolitique et les mauvaises pratiques commerciales. Il faut également souligner dans cette étude que les populations locales sont aussi, en grande partie, les principaux responsables de leur sort. Ceux-ci, parfois, contribuent à leur propre insécurité, en tant que acteurs du grand banditisme, fauteurs de trouble et principaux agents des mauvaises pratiques commerciales. En ce qui concerne la permanence des crises alimentaires, en dehors de la faillite des politiques publiques, les commerçants locaux (Aladji) restent au centre des manœuvres commerciales. Ceux-ci créent des pénuries des produits alimentaires, afin d'augmenter les prix des produits sur le marché. On assiste alors à une incapacité des populations à accéder à une alimentation.

Ces résultats corroborent avec les travaux de Dourmaïssou (2025, p.56), Mevoula Lessomo (2025, p.84) et Issa Saïbou (2010, p.72) qui stipulent que la pauvreté et la faillite de l'Etat dans ses fonctions régaliennes sont à l'origine de la pluralité des crises dans le Nord-Cameroun. En outre, il faut également vérifier l'objectivité des résultats à travers les travaux de Nana Ngassam (2014, p.10) qui évoquent que l'instabilité sociopolitique dans les pays voisins représente un catalyseur des crises humanitaire, alimentaire et sécuritaire dans le Nord-Cameroun.

Conclusion

Cette étude visait à analyser, comprendre et interroger la permanence des crises plurielles dans le Nord-Cameroun. Considérée comme une zone exposée à la faim, à la vulnérabilité climatique et à l'insécurité humaine, cette dernière est marquée par de nombreuses attaques de *Boko Haram*, le grand banditisme orchestré par les coupeurs de route ou *zarguina*, la sécheresse, les inondations récurrentes, sans oublier l'insécurité alimentaire. Toutefois, compte tenu des mobiles cités plus haut, il est important de souligner qu'une piste de solution durable est envisagée. Ces réponses, qui sont à la fois endogènes et exogènes, se proposent de résoudre cette pluralité de crises qui sévit dans la zone soudano-sahélienne du Cameroun.

La sécurisation des frontières, la présence des forces de défense et sécurité dans les zones conflictogènes et la multiplication des comités de vigilance s'inscrivent dans la promotion d'une politique stable et inclusive. Du point de vue de la résilience face aux changements climatiques, l'agriculture irriguée, l'agroécologie et l'agroforesterie, et ainsi que le recours aux cultures de contre saison constituent une forme de stratégie d'adaptation au climat. Pour ce qui est de la récurrence des crises alimentaires, le retour aux banques céréalières, la construction des infrastructures de stockage et de conservation favoriseraient la fourniture et l'approvisionnement des populations en denrées alimentaires pendant la soudure. Au regard de l'insécurité observée dans le Nord-Cameroun, une redéfinition des politiques publiques, orientées vers la dynamique sécuritaire constitue le point culminant d'une stabilité dans cette partie du territoire. La participation de tous et la mutualisation des forces dans le bassin du Lac Tchad favoriseraient une sécurité durable. Vu les résultats obtenus de cette étude, il est important de souligner quelques limites d'ordres méthodologiques. Toutefois, en raison du problème d'accès dans certains localités crisogènes et dites « rouges », ces dernières n'ont pas facilité les priorités de la recherche. C'est pourquoi, pour des recherches futures, il revient à l'Etat de renforcer la sécurité par la militarisation et la participation des populations locales au sein des comités de surveillance.

Références bibliographiques

- Amnesty International, (2019). Cameroun, dans l'Extrême Nord, les victimes de Boko Haram. [https:// www.amnesty.org/fr/latest/news/12/cameroon-victims-of-boko-haram-attacks-feel-abandoned-in-the-far-north](https://www.amnesty.org/fr/latest/news/12/cameroon-victims-of-boko-haram-attacks-feel-abandoned-in-the-far-north). (Consulté le 28/07/25).
- Bidias, T. B (2023). *Organisations paysannes et lutte contre l'insécurité alimentaire dans le Nord et l'Est du Cameroun (1973-2020)*, Thèse de Doctorat/Ph.D en Histoire, Université de Yaoundé I.
- Bidias, T. B. (2024). Initiatives paysannes et sécurité alimentaire au Nord-Cameroun : une analyse de l'expérience des femmes rurales dans l'agriculture sensible à la nutrition. In Nsangou.M.M et al (Eds), *Femmes et développement durable en milieu rural au Cameroun*, Editions de Midi. [https://www.researchgate.net/publication/387058178 Femmes et développement durable au Cameroun Women and sustainable development in rural areas in Cameroon/ references](https://www.researchgate.net/publication/387058178_Femmes_et_developpement_durable_au_Cameroun_Women_and_sustainable_development_in_rural_areas_in_Cameroon_references). (Consulté le 05/08/2025).
- Bobo Moussa (2022). Boko Haram dans la région de l'Extrême-Nord du Cameroun : l'arbre qui cache la forêt, Note réalisé par l'Ifri au profit de la Direction générale des relations internationales et de la stratégie du ministère des Armées. <https://defense.gouv.fr/sites/default/files/>. (Consulté le 03/08/2025).
- Dourmaïssou A. (2025). Les origines de l'insécurité dans la région de l'Extrême-Nord du Cameroun entre la faillite de l'Etat et les fragilités sociales, *Revue Hybride (RALSH)*, NUM.SPE, N°1, pp.54-65. <https://doi.org/10.5281/zenodo.15123345>
- Edoa Charles, entretien du 13 juin 2021 sur la dynamique sécuritaire dans l'Extrême Nord.
- Essimi Biloa A. C. (2010). *L'insécurité alimentaire dans la région du Nord : représentations sociales, stratégie de lutte et enjeux*, Mémoire de Master en Sociologie, Université de Yaoundé I.
- Folefack D. P. et al. (2014). La crise de la filière cotonnière et sécurité alimentaire au Nord Cameroun, *Journal of Applied Biosciences*, 75 : 6221– 6231. <http://dx.doi.org/10.4314/jab.v75i1.8>
- Gueye. G. (2021). Crises écologiques et transformations socio-économiques au Nord-Cameroun : vulnérabilité paysanne dans le bassin de la Bénoué, *WCIU journal*. Url : <https://wciujournal.wciu.edu/environmental-studies/2021/3/9/french-crises-cologiques-et-transformations-socio-conomiques-au-nord-cameroun-vulnrabili-et-rsilience-paysanne-dans-le-bassin-de-la-bnou>. (Consulté le 07/10/2025).
- Hinimbio Taida. P. (2017). *Mouvement coopératif en zone cotonnière du Cameroun. Mutations, atouts et enjeux*. Editions Clé.
- INS (2014). Quatrième Enquête Camerounaise Auprès des Ménages (ECAM 4). Tendances, profils et déterminants de la pauvreté au Cameroun". Institut national de la statistique du Cameroun, Rapport d'activités. <https://ins-cameroun.cm>. Consulté le 07/10/2025.
- Koussoumna Liba'a, N. (2016). Étude sur les conflits agropastoraux dans les régions camerounaises du Nord, Adamaoua et Est, avril, Rapport final. <https://www.ecoi.net>. (Consulté le 07/10/2025).
- Mba, J. E. & Ngueuta Nouffeussie, L. (2022). Conflits intercommunautaires au Cameroun : une rationalisation néo-causale au prisme des interférences intra et extraterritoriales, *Afrique contemporaine*, N°274, pp.97-121. <https://doi.org/10.3917/afco1.274.0097>
- Mevoula Lessomo, H. D. (2025). Communauté internationale, aide humanitaire et interventions militaires dans le Bassin du Lac Tchad. Quid de la sécurité humaine? *Revue Hybride (RALSH)*, vol.3, Num.5, pp.63-74. DOI : 10.13140/RG.2.2.35135.42409
- Moumbebene, M. ; Ahugundi, R. A. & Aladji Ahmadou, M. E. (2025). *Pêche et conflits dans l'espace lacustre de Maga de 1978 à 2024*. Mémoire de DIPES II, ENS de Maroua.

- Nana Ngassam, R. (2014). Insécurité aux frontières du Cameroun. *Revue Etudes*, pp.7-16. <https://www.cairn.info/revue-etudes-2014-3-page-7.htm>. (Consulté le 05/08/2025).
- Ngono Bénédicte, (2022), Insécurité alimentaire, des oiseaux granivores ravagent près de 2500 hectares de cultures à l'Extrême-Nord, *EcoMatin*. <https://ecomatin.be/testing/insecurite-alimentaire-des-oiseaux-granivores-ravagent-pres-de-2-500-hectares-de-cultures-a-lextreme-nord/>. (Consulté le 09/08/2025).
- Ntuda Ebode , J. V. et al. (2017), Le conflit Boko Haram au Cameroun. Pourquoi la paix traîne-telle ?” Rapport sur les nouvelles approches de sécurité collective, Friedrich Ebert Stiftung. <https://library.fes.de/pdf-files/bueros/fes-pscc/14202.pdf>. (Consulté le 07/10/2025).
- OCHA (2019). Cameroun : Extrême-Nord, Logone et Chari, Mayo Danay-inondations, situation report n°1, sous bureau OCHA de Maroua. <https://www.unocha/publications/report/cameroon/cameroun-extr-me-nord-logone-et-chari-mayo-danay-inondations-situation-report-no-01>. (Consulté le 13/08/2025).
- PAM (2016). Evaluation conjointe PAM/PNSA de la sécurité alimentaire dans les régions de l'Est, Adamaoua, Nord et de l'Extrême-Nord. Données collectées du 13 au 24 septembre 2016. <https://relieweb.int/node/2290469>. (Consulté le 07/10/2025).
- PNUD (2014). Conflits et mécanismes de résolution des crises à l'Extrême-Nord. http://earlyrecovery.global/sites/default/files/rapport_de_letude_sur_les_conflits_et_mecanismes_final.pdf. (Consulté le 13/08/2025).
- Saibou Issa (2010), *Les coupeurs de routes. Histoire du banditisme rural et transfrontalier dans le bassin du Lac Tchad*, Karthala.
- SAILD (2021). L'agroécologie au service de la diversité alimentaire : cas d'école en zone sahélienne et forestière du Cameroun. <https://www.saild.org>. (Consulté le 07/10/2025).
- Sali (2011). *Famine et insécurité alimentaire au Nord-Cameroun (1930-1999). Analyse historique*, Thèse de Doctorat/Ph.D en Histoire, Université de Yaoundé I.
- Sambo. A. (2018). Les savoirs endogènes comme stratégies d'adaptation au changement climatique chez les agriculteurs, les éleveurs et les agro-pasteurs, *Science et technique*, Spécial hors-série, n°4. <https://www.academia.edu/35859887>. (Consulté le 08/08/2025).
- Seignobos C. (2011). Le phénomène zarguina dans le Nord du Cameroun. Coupeurs de route et prises d'otages, la crise des sociétés pastorales mbororo, *Afrique contemporaine*. <https://doi.org/10.3917/afco.239.0035>
- Temple L. et al. (2009). Déterminants de l'instabilité des prix alimentaires au Cameroun : une analyse institutionnelle de résultats économétriques, Fondation PARM. Rapport. https://old.fondation-farm.org/IMG/pdf/Rapport_FARM_2009_-_Transmission_et_volatilite_des_prix_-_Synthese_Cameroun.pdf. (Consulté le 08/10/2025).
- Wambae Baizoumi, S. (2022). Les mécanismes endogènes de prévention des crimes pastoraux au Nord-Cameroun, *Adilaaku, Droit politique et société en Afrique*, 2(2). 10.46711/adilaaku.2022.2.2.5
- Watang Zieba, F. (2015). Les enjeux de la prise en compte des changements climatiques dans les politiques de développement rural dans la région de l'Extrême-Nord Cameroun, CODESRIA. <https://www.researchgate.net> (Consulté le 08/10/2025).



Impacts des plateformes numériques sur la gouvernance et les pratiques pédagogiques à l'Université Houphouët-Boigny et Alassane Ouattara de Côte d'Ivoire

Impacts of digital platforms on governance and teaching practices at Houphouët-Boigny and Alassane Ouattara Universities in Côte d'Ivoire

Moussa COULIBALY

Université Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire

Email : moussa.coulibaly@uao.edu.ci

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0009-6187-8371>

Résumé : La transformation numérique constitue un enjeu majeur pour l'enseignement supérieur en Afrique, notamment en Côte d'Ivoire, où les universités publiques, depuis leur basculement intégral dans le système LMD, adoptent progressivement les plateformes numériques afin d'améliorer la gestion administrative, l'enseignement et la recherche. Cet article analyse l'intégration des plateformes numériques dans les universités publiques ivoiriennes et leur impact sur la transformation organisationnelle. En d'autres termes, il s'agit d'examiner les mutations induites par ces outils en matière de gouvernance, de pédagogie et de services aux étudiants. Les résultats mettent en exergue le degré d'appropriation des plateformes numériques, leur perception, leur impact sur la transformation, ainsi que les défis et obstacles liés à leur adoption.

Mots-clé: Plateformes numériques, Transformation, Organisation, Gouvernance, Université.

Abstract : Digital transformation is a major challenge for higher education in Africa, particularly in Côte d'Ivoire, where public universities, since the complete switch to the LMD system, are gradually adopting digital platforms to improve administrative management, teaching, and research. This article analyzes the integration of digital platforms in Ivorian public universities and their impact on organizational transformation. In other words, it examines the changes brought about by these tools in terms of governance, pedagogy, and student services. The results highlight the degree of appropriation of digital platforms, their perception, their impact on transformation, as well as the challenges and obstacles associated with their adoption.

Keywords: Digital platforms, Higher education, Organization, Governance, University.

Introduction

L'avènement et le développement croissant des technologies numériques ont profondément transformé le paysage organisationnel. En plus d'avoir aboli certaines frontières, ces technologies ont bouleversé les interactions entre individus et les relations dans les groupes de travail au sein des organisations. Parmentier et Gandia défendent cette thèse en affirmant : « l'ère du numérique a profondément bouleversé les sociétés humaines (...). L'avènement du numérique a lui-même déclenché une nouvelle révolution : une révolution des modes de travail, de consommation et de communication ou encore des modèles économiques et stratégiques » (2022, p. 93).

En Côte d'Ivoire, la création de l'Université Virtuelle en 2015 a institutionnalisé l'usage du numérique dans l'enseignement supérieur. Dès cette période, les autorités publiques reconnaissaient déjà les dysfonctionnements qui minent le système universitaire : insuffisance et vétusté des infrastructures scolaires et sociales, surpeuplement des campus, obsolescence du matériel didactique (Djedje & Adon, 2021, p. 76). Dans ce contexte, l'intégration des plateformes numériques est apparue comme une solution pour optimiser la gestion des

effectifs, faciliter l'accès aux ressources pédagogiques et renforcer l'interaction entre acteurs universitaires.

Ces constats soulèvent une question centrale : dans quelle mesure l'intégration des plateformes numériques favorise-t-elle une transformation organisationnelle effective dans les universités publiques en Côte d'Ivoire, en particulier à l'Université Alassane Ouattara et à l'Université Félix Houphouët-Boigny.

Pour y répondre, trois approches théoriques complémentaires sont mobilisées. La théorie de la diffusion de l'innovation de Rogers met en évidence « les éléments qui agissent sur la rapidité avec laquelle une innovation est adoptée dans un groupe social » (Rogers, 1995, cité par Mbam, 2024, p.10). Le Technology Acceptance Model (TAM) de Davis attribue « un rôle prépondérant à l'attitude des utilisateurs (...) en fonction de l'utilité perçue et de la facilité d'utilisation des technologies » (Davis, 1989, cité par Jelassi et Herault, 2015, p. 61). Enfin, la théorie du changement organisationnel (Parras & Robertson, 1992 ; Bloch & Nabat, 2009) permet d'analyser comment l'introduction de nouvelles technologies transforme non seulement les pratiques pédagogiques, mais aussi la culture et les structures institutionnelles.

Par ailleurs, la littérature scientifique confirme cette tendance. Au niveau international, plusieurs travaux montrent que les plateformes numériques constituent un levier pour moderniser l'enseignement supérieur, favoriser l'inclusion et améliorer la gouvernance (Endrizzi, 2012 ; UNESCO, 2019). En Afrique de l'Ouest, Bogui (2006) et Bahi (2007) ont analysé les conditions de réussite de l'intégration des TIC, en soulignant l'importance d'un accompagnement institutionnel. Plus récemment, Mbaye et al. avancent que « la digitalisation de l'enseignement supérieur est une option déjà prise depuis plus d'une décennie dans les universités d'Afrique de l'Ouest : instituts de formation ouverte et à distance (IFOAD), universités virtuelles (Sénégal, Nigéria, Côte d'Ivoire, Tchad, Burkina Faso). » (2023, p. 1). En Côte d'Ivoire, Djedje et Adon (2021) notent que la crise sanitaire de la COVID-19 a accéléré l'adoption des plateformes, mais que leur usage reste fragmenté, souvent limité à des outils informels comme WhatsApp. (2021, p.77)

Dans cette perspective, la présente étude vise à examiner l'usage et le niveau d'adoption des plateformes numériques dans les universités publiques ivoiriennes, à identifier leurs effets sur la gouvernance et les pratiques pédagogiques, ainsi qu'à analyser les défis et stratégies permettant d'optimiser leur intégration.

2. Approches méthodologiques

Afin de répondre à la problématique indiquée dans la section précédente, cette recherche a adopté une démarche méthodologique à la fois souple et rigoureuse, combinant des méthodes quantitatives et qualitatives. Cette combinaison retenue permet de croiser les données et d'enrichir l'analyse en confrontant les tendances générales aux récits et perceptions des acteurs.

2.1. Terrain de recherche

Le terrain de recherche couvre deux universités publiques de Côte d'Ivoire, à savoir l'Université Alassane Ouattara de Bouaké (UAO) et l'Université Félix Houphouët-Boigny d'Abidjan (UFHB). Le choix de ces institutions repose sur un échantillonnage raisonné tenant compte de trois critères principaux.

Le premier critère est lié au poids académique et institutionnel : l'UFHB, plus grande université publique du pays avec près de 60 188 étudiants, constitue un cas emblématique de l'intégration du numérique dans un contexte urbain dense et fortement connecté.

Le deuxième critère se rapporte à la diversité contextuelle : l'UAO, implantée dans un environnement décentralisé, dispose d'infrastructures numériques relativement moins

développées. Ce contraste permet de comparer deux contextes différenciés et de mettre en évidence d'éventuelles disparités territoriales.

Enfin, le troisième critère relève de la pertinence scientifique pour la problématique de l'étude : en croisant une université située dans la capitale et une autre en région, l'objectif est de mieux comprendre les conditions différenciées de gouvernance numérique et les dynamiques d'appropriation des plateformes.

2.2. Outils de collecte de données

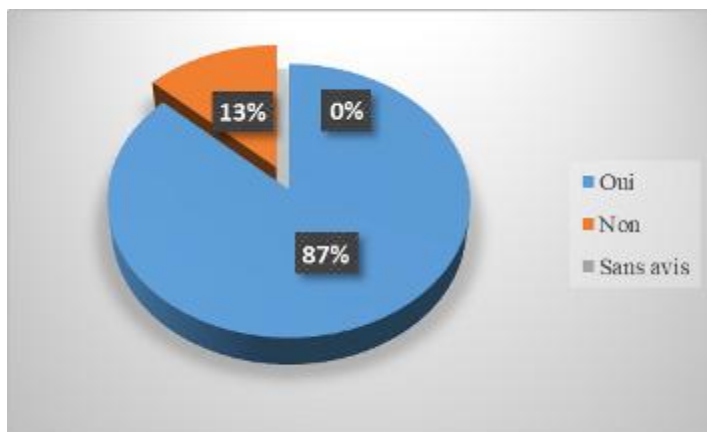
Quant à la collecte des données, elles s'est appuyée sur quatre techniques principales, en cohérence avec le caractère mixte de l'approche choisie. La première est l'observation participante, définie comme un « dispositif de recherche caractérisé par une période d'interactions sociales intenses entre le chercheur et les sujets, dans leur milieu » (Bogdan & Taylor, 1985, p. 23). Cette immersion a permis de saisir de manière fine les usages effectifs des plateformes numériques et les interactions entre les différents acteurs universitaires. La deuxième est l'analyse, elle a consisté à recueillir et à examiner des documents institutionnels tels que des rapports, des notes administratives, des supports pédagogiques numériques et des statistiques officielles, afin de reconstituer l'évolution des dispositifs numériques et d'en situer les enjeux (Loiseau, 2017). La troisième technique est l'entretien semi-directif, mené auprès d'acteurs administratifs et d'enseignants, afin de comprendre leurs perceptions, leurs résistances et leurs stratégies d'appropriation des plateformes numériques. La grille d'entretien comportait des thèmes relatifs aux usages technologiques, aux difficultés rencontrées, aux impacts perçus sur la pédagogie et la gouvernance, ainsi qu'aux attentes institutionnelles.

Enfin, la quatrième technique est l'administration d'un questionnaire en deux phases, la première à l'UAO du 5 au 11 février 2025 et la seconde à l'UFHB du 7 au 10 mars 2025. Ce questionnaire a concerné un échantillon diversifié d'enseignants issus de plusieurs disciplines, notamment les sciences sociales, juridiques, littéraires et la communication. La trame comportait à la fois des questions fermées, portant sur la fréquence d'usage, le type de plateforme et le niveau de compétences, et des questions ouvertes permettant aux répondants d'exprimer leurs perceptions, leurs difficultés et leurs suggestions.

2.3. Analyse des données

L'analyse des données a mobilisé une double approche quantitative et qualitative, dans une logique de triangulation méthodologique. L'analyse quantitative, réalisée à partir des questionnaires, s'est appuyée sur le logiciel Excel afin de produire des statistiques descriptives, telles que des fréquences et des pourcentages, ainsi que des graphiques. Elle a permis de dégager des tendances générales relatives à l'usage, à l'adoption et à la perception des plateformes numériques. L'analyse qualitative, quant à elle, a porté sur les données issues des entretiens. Ces dernières ont fait l'objet d'un codage thématique, selon des catégories comme l'utilité perçue, les obstacles techniques, les résistances et les effets organisationnels, ce qui a permis d'identifier à la fois des régularités et des divergences dans les discours recueillis. Enfin, la triangulation méthodologique a consisté à confronter les résultats quantitatifs et qualitatifs afin de valider les données et d'enrichir l'interprétation (Sawadogo, 2023)¹. Par exemple, les tendances chiffrées relatives à l'usage des plateformes ont été mises en perspective avec les récits recueillis lors des entretiens, ce qui a permis d'apporter une compréhension plus fine des motivations et des résistances. Cette démarche contribue à renforcer la fiabilité et la validité des résultats tout en tenant compte de la complexité du phénomène étudié.

¹ <https://scienceetbiencommun.pressbooks.pub/projetthese/chapter/lanalyse-des-donnees-et-la-triangulation-attribue/>



3. Résultats

Les données collectées ont été organisées autour de cinq axes : le profil des répondants, l'usage et le niveau d'utilisation des plateformes numériques, la perception de leur impact, la transformation organisationnelle et perspectives, ainsi que les défis et obstacles rencontrés.

3.1. Profil des répondants

Catégorie	Nombre	Pourcentage (%)
Étudiants	365	73
Enseignants	110	22
Personnels administratifs et techniques	25	5
TOTAL	500	100%

Tableau 1. Représentation du profil des répondants (Source : notre enquête).

La collecte de données a concerné 500 participants répartis en trois catégories principales : étudiants (365, 73%) ; enseignants (110, 22%) et le personnel administratif et technique (25, 5). Cette diversité de catégories permet de toucher l'ensemble des parties prenantes sur l'espace universitaire, mais aussi de croiser les points de vue et de mieux cerner la dynamique d'appropriation des plateformes numériques selon les profils. (Voir le tableau ci-dessus).

3.2 Usage et niveau d'utilisation des plateformes numériques dans le parcours académique

Les résultats mettent en avant la forte intégration des plateformes numériques avec des différences notables en fonction des profils. Ainsi, il ressort que 87 % des étudiants interrogés ont un accès facile aux outils numériques mis en place par l'université notamment la scolarité, les départements etc. Les usages portent principalement sur les réseaux sociaux (Facebook, WhatsApp) et la messagerie électronique. En outre, des outils institutionnels sont mis en place pour la gestion des inscriptions, de la bourse et secours financiers. Pour la plupart d'entre eux, ces outils sont essentiels.

Figure 1. Présentation du nombre d'étudiants ayant un accès aux plateformes numériques
(Source : notre enquête)

Par ailleurs, 69% des étudiants se connectent (voir le graphique ci-dessous). Ce chiffre confirme la forte présence des plateformes numériques et l'usage qui en est fait.

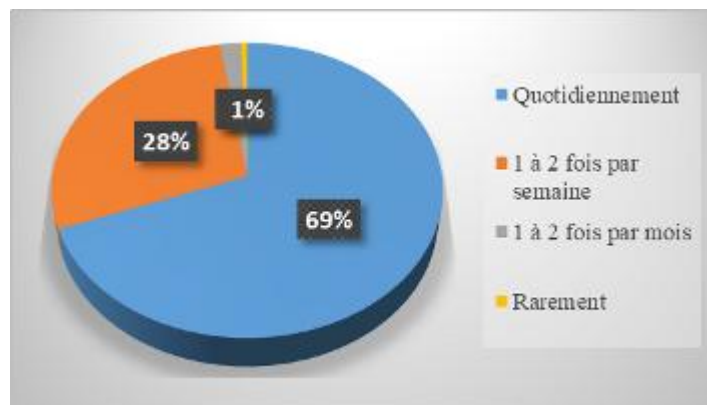


Figure 2. Fréquence d'utilisation des plateformes numériques (Notre enquête)

Quant aux données recueillies auprès des enseignants et du personnel administratif, leur usage porte également sur les plateformes comme WhatsApp, Facebook, les courriels, Zoom, Microsoft Teams, etc. Mais aussi, sur le progiciel de gestion de données (PROGES-U). Ces plateformes sont principalement utilisées pour la mise à disposition de supports de cours, la communication avec les étudiants et, dans certains cas, l'organisation de cours en visioconférence. C'est à juste titre qu'un enseignant a déclaré que : « Les supports numériques sont pratiques pour diffuser les cours aux délégués qui se chargent de les partager dans les groupes WhatsApp, mais malheureusement, rien ne permet de savoir si les étudiants prennent le soin de les consulter avant la tenue du cours magistral. » (Enseignant UAO, février 2025). Quand un administrateur nous rappelle que : « les outils numériques nous aident, mais tout le monde n'a pas encore les bons réflexes. Il faut plus de formation et de mise à disposition d'ordinateurs ».

Au regard de ces usages des plateformes, il convient de toutefois rappeler que les pratiques demeurent hétérogènes : certains enseignants exploitent pleinement les outils numériques, d'autres y recourent de manière limitée.

3.3 Perception de l'impact des plateformes numériques

De manière générale, les étudiants sont unanimes sur l'importance des outils et plateformes numériques dans leur apprentissage. Ils estiment que ces technologies facilitent l'accès aux ressources académiques (cours en ligne, sites web, moteurs de recherche, etc.) et améliorent la communication avec les enseignants. Toutefois, cette perception positive ne masque pas certaines difficultés rencontrées.

Affirmations	1 (Pas du tout d'accord)	2	3	4	5 (Tout à fait d'accord)	Total
Facilite mon apprentissage	15 (4,1%)	25 (6,8%)	60 (16,4%)	170 (46,6%)	95 (26,0%)	365
Améliore l'accès aux ressources	10 (2,7%)	30 (8,2%)	75 (20,5%)	160 (43,8%)	90 (24,7%)	365
Facilite la communication	2 (0,54%)	22	45	182	114 (32%)	365

avec les enseignants		(6,02)	(12,32%)	(49,86%)		
Les cours en ligne sont aussi efficaces que les cours en présentiel	111 (30,41)	122 (33,42%)	82 (22,46%)	48 (13,15)	2 (0,54)	365

Tableau 2. Présentation des perceptions de l'impact des plateformes (Source : élaboration personnelle).

En outre, les enseignants et le personnel administratif reconnaissent l'impact des plateformes numériques dans leur travail quotidien en ce sens, qu'elles permettent de mieux organiser leurs activités et de fluidifier la communication entre collègues mais également entre les étudiants. Et ce à l'aide de courriels, les messageries en ligne et les réseaux sociaux. Un enseignant de l'UFHB confirme : « Avec WhatsApp par exemple, je peux envoyer les supports aux étudiants avant le cours. Cela me permet de gagner du temps et d'enrichir les échanges ». (Mars, 2025). Quand un autre de l'UAO affirme que : « Les plateformes numériques facilitent la préparation des cours et offrent de nouvelles possibilités pédagogiques que je n'avais pas avant » (Enseignant, UAO, février 2025).

Beaucoup considèrent que ces plateformes contribuent à la réduction de la charge de travail et facilitent l'évaluation des étudiants. De plus, grâce aux outils collaboratifs, les contraintes géographiques sont souvent atténuées.

Ensuite, il est important de relever le fait qu'avec l'usage des plateformes numériques, deux grands profils d'enseignant se dessinent, des enseignants technophiles, qui utilisent les plateformes numériques pour diversifier leurs méthodes pédagogiques. Et d'autres plus réticents, qui estiment que la surcharge de travail, le manque de formation ou l'absence de reconnaissance institutionnelle les empêchent de s'y engager pleinement. Le regard des administrateurs est bien différent, à l'analyse de données recueillies, la plupart des avis laissent entrevoir un impact organisationnel apparent. Bons nombres estiment que les plateformes permettent une meilleure gestion des dossiers étudiants, une centralisation des données depuis le ministère et une réduction des pertes de documents papiers.

Cependant, des résultats, il ressort plusieurs limites, entre autres la faible culture numérique des étudiants, ils sont certes de gros utilisateurs, mais la dimension distractive prend le pas sur l'usage éducatif et ludique aussi de certains collègues. Cela a comme conséquence le ralentissement de l'adoption globale des plateformes numériques. Un agent administratif de la scolarité de l'UAO nous confie que : « Les plateformes nous aident, mais tout le monde n'a pas encore les bons réflexes. Il faut plus de formations ».

En outre, un autre estime que : « Je ne suis pas contre, mais l'usage du numérique ajoute une surcharge de travail sans reconnaissance. On nous demande de nous adapter, mais sans moyens » (Enseignant réticent, UFHB, mars 2025)

La perception de l'impact des plateformes numériques varie selon les profils. Globalement, elles sont perçues positivement, mais leur potentiel reste sous-exploité. Les attentes convergent donc vers un meilleur accompagnement, une implication plus forte des enseignants et une réelle stratégie numérique institutionnelle que de tirer un profit réel sur l'enseignement et la gestion institutionnelle.

3.4. Transformation organisationnelle et perspectives

En relevant les défis, il apparaît que la bonne appropriation des plateformes numériques pourrait transformer l'organisation du travail de manière significative. Les étudiants estiment que l'intégration des plateformes numériques a amélioré la gestion administrative et pédagogique, réduisant ainsi les files d'attente interminables pour les inscriptions ou la consultation des résultats. Une majorité de 61% considère que l'usage des plateformes a

changé leur rapport à l'université avec un accès plus rapide à l'information. (Voir graphique ci-dessous)

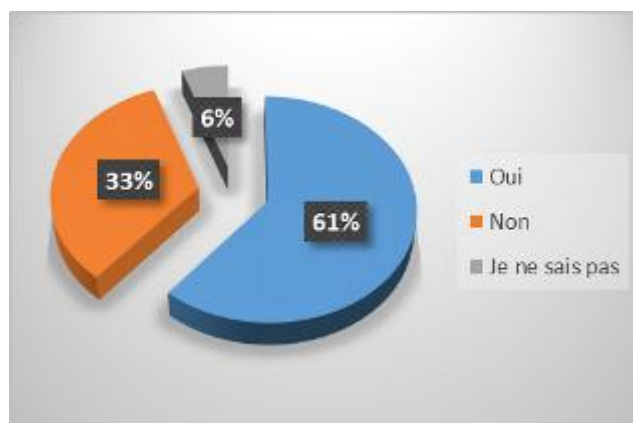


Figure 3. Présentation des avis des étudiants sur la transformation opérée par les plateformes numériques (source : notre enquête).

Cependant, beaucoup estiment que les méthodes d'enseignement n'ont pas évolué fondamentalement, les plateformes demeurent peu intégrées dans une véritable pédagogie numérique. Les enseignants et le personnel administratif constatent également des changements organisationnels à divers niveaux. Environ 81 % d'entre eux reconnaissent que les technologies numériques ont facilité certains aspects de leur travail. Parmi les avancées notables figurent la gestion des fichiers d'inscription, la gestion des notes, la diffusion des cours et l'encadrement des mémoires.

Un enseignant souligne : « Les étudiants sont tous connectés aujourd'hui, il faut donc faire une mise à jour afin de s'adapter. Je pense que l'usage du numérique s'impose à tous » (Enseignant UFHB, mars 2025). Aussi, un autre avis : « On utilise les plateformes, oui mais l'organisation générale même de l'université n'a pas encore changé. C'est encore un système hybride, parfois désordonné. Le système LMD qui était censé nous plonger dans le tout numérique est là, mais on traîne encore pour avoir la connexion, la bonne » (Enseignant UAO, février 2025). La transformation organisationnelle impulsée par l'usage des plateformes numériques est perceptible mais elle est encore incomplète. Elle reste marquée par des disparités, des résistances au changement et un manque de stratégie comme nous l'avons souligné.

3.5. Obstacles rencontrés

Parmi les défis à relever et les obstacles rencontrés, 92 % des étudiants interrogés ont évoqué l'inexistence de plateformes numériques adaptées à leurs besoins, la faiblesse de la connectivité à Internet sur l'espace universitaire, l'accessibilité limitée aux plateformes dédiées à l'enseignement supérieur et l'insuffisance voire, le manque d'équipements informatiques.

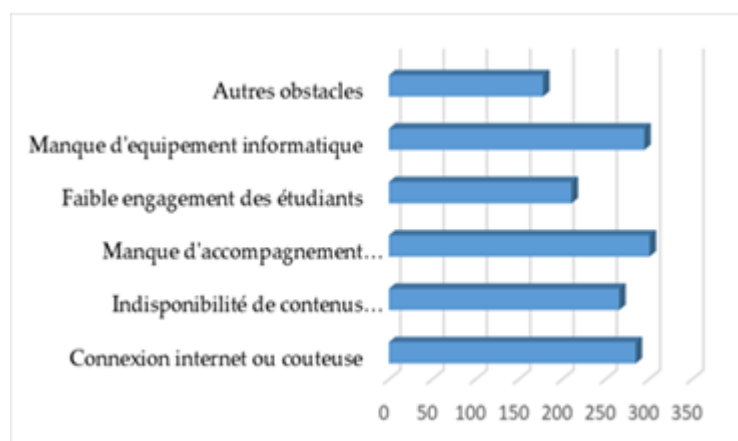


Figure 4. Représentation graphique des obstacles soulevés par les étudiants (Notre enquête)

Les enseignants et les administrateurs partagent des préoccupations similaires. Bien que des problèmes techniques soient mentionnés, le défi majeur reste le manque de formation. Environ 85 % d'entre eux expriment le besoin d'une meilleure prise en main des outils numériques. Toutefois, ils se disent prêts à suivre des formations pour combler ces lacunes.

Par ailleurs, 66 % des enseignants et administrateurs dénoncent le manque d'accompagnement institutionnel ainsi que la faible qualité de la connexion Internet sur les campus universitaires. Certains reconnaissent également des difficultés dans l'appropriation des outils numériques. En conclusion, si les plateformes numériques ont transformé l'environnement académique en Côte d'Ivoire, leur utilisation optimale reste entravée par plusieurs défis, notamment techniques, infrastructurels et pédagogiques. Une meilleure formation et un accompagnement institutionnel renforcé pourraient favoriser leur adoption plus efficace.

4. Synthèse et discussion des résultats

Bien qu'il ait encore de nombreux défis à relever, l'institutionnalisation du numérique dans l'enseignement supérieur ivoirien connaît une avancée majeure. Par une volonté politique affichée, dès 2011, les autorités publiques ont lancé divers projets tels que le Programme Présidentiel d'Urgence (PPU), le PERI et le projet du Réseau Ivoirien de Télécommunication pour l'Enseignement et la Recherche (RITER) pour moderniser le secteur (Djedje & Adon, 2021, p.76). En 2015, la création de l'Université Virtuelle de Côte d'Ivoire par le décret N°2015-775 a matérialisé cette volonté politique d'intégrer le numérique comme levier de transformation. Ces initiatives s'inscrivent dans la vision plus large, défendue par des institutions internationales comme la Banque mondiale et l'UNESCO, qui présentent le numérique comme une réponse aux crises récurrentes de l'enseignement supérieur africain (Maidakouale, 2023, p. 321). C'est à juste titre que M'baye et Al. affirment que la « digitalisation de l'enseignement supérieur est une option déjà prise depuis plus d'une décennie dans les universités d'Afrique de l'Ouest : instituts de formation ouverte à distance (IFOAD) universités virtuelles (Sénégal, Nigéria, Côte d'Ivoire, Tchad, Burkina Faso). (2023, p.1)

4.1 De l'adoption et dynamiques d'appropriation des plateformes numériques

Les résultats révèlent une utilisation quasi quotidienne des plateformes numériques par les étudiants (87% ont déclaré y accéder) et aussi par les enseignants et le personnels administratifs, principalement par les Réseaux Sociaux Numériques de manière générale et particulièrement de WhatsApp, Tik Tok etc. Ce constat illustre ce que Rogers (1995) appelle la

diffusion des innovations ou par réseaux sociaux préexistants : les innovations s'intègrent plus rapidement lorsqu'elles s'appuient sur des canaux déjà familiers aux utilisateurs. Toutefois, si l'adoption est élevée, elle reste orientée vers des usages familiers, pratiques et rapides, souvent éloignés des dispositifs institutionnels plus structurés. Cette situation met en évidence une limite du modèle Technology Acceptance Model (Davis, 1989). Les étudiants à l'instar des autres parties prenantes sur l'espace universitaire perçoivent certes l'utilité et la facilité d'usage des applications numériques, mais cette utilité perçue des plateformes institutionnelles reste faible, faute de formation et d'ergonomie adaptée.

4.2 De l'impact des plateformes numériques sur les pratiques pédagogiques

S'il est vrai que l'intégration des plateformes numériques a façonné positivement en brisant les frontières et les habitudes de vie des citoyens au quotidien, dans le cadre universitaire, seulement une minorité d'enseignants estiment qu'elles ont réellement changé leur manière d'enseigner. Pratiquement, 40% d'étudiants estiment par ailleurs que les cours en ligne sont moins efficaces que les cours en présentiel.

Ces résultats confirment que la transition numérique n'est pas automatiquement synonyme de transformation pédagogique. Loin s'en faut. Selon la théorie du changement organisationnel (Parras & Robertson, 1992 ; Bloch & Nabat, 2009), l'adoption technique doit être accompagnée d'une mutation culturelle et organisationnelle. Or, dans le cas ivoirien, les résistances des enseignants, le manque de reconnaissance institutionnelle et les inégalités de compétences constituent des freins majeurs. En comparaison, des recherches menées au Sénégal et au Burkina Faso montrent que les universités virtuelles (ex. Université virtuelle du Sénégal) ont connu les mêmes difficultés initiales : surcharge de travail pour les enseignants, faible culture numérique, mais avec une amélioration progressive grâce à des politiques d'accompagnement (Mbaye et al., 2023).

4.3. Gouvernance et transformation organisationnelle

Les résultats indiquent que les plateformes numériques ont amélioré certains aspects administratifs (gestion des inscriptions, diffusion des notes, communication). Toutefois, les transformations organisationnelles restent incomplètes et fragmentées. Ce constat illustre une rupture entre les intentions institutionnelles (modernisation, rationalisation) et les pratiques de terrain. La diffusion de l'innovation technologique se heurte ici à des contraintes structurelles (infrastructures défaillantes, manque de stratégie globale), ce qui rejoint les analyses d'Endrizzi sur l'adaptation des universités aux demandes sociales, quand il affirme que : « Les universités changent : leur longévité ne tient pas au fait qu'elles n'évoluent pas, mais qu'elles ont su s'adapter à la demande sociale, au fil des temps. Elles construisent des stratégies pour augmenter leur autonomie et trouver leur place dans la mondialisation » (2012, p. 1).

Cette tension rappelle également les observations de Loisy et al. (2017), selon lesquelles la formation et l'accompagnement des enseignants constituent des vecteurs essentiels de réussite (2017, p.276). En Côte d'Ivoire, comme ailleurs en Afrique francophone, l'absence de dispositifs pérennes de formation ralentit l'appropriation et limite l'impact des plateformes.

4.4. Défis et perspectives

La confrontation de nos données met en évidence un double écart. D'une part entre la vision institutionnelle pensée par les politiques publiques (Université Virtuelle, PERI, RITER) et les pratiques quotidiennes souvent centrées sur des solutions informelles. Et d'autre part, entre la volonté politique d'une transformation organisationnelle et la réalité d'une adoption partielle, marquée par des résistances et un manque de ressources. Ces écarts confirment que la transition numérique ne peut réussir sans une réforme profonde des pratiques pédagogiques et

administratives, intégrant la formation continue, l'accompagnement des acteurs et une stratégie numérique institutionnelle claire.

Conclusion

L'intégration des plateformes dans les universités Alassane Ouattara et Felix Houphouët Boigny constitue un levier indéniable de transformation et de performance organisationnelle. Les résultats de la présente étude révèlent en revanche que cette transition reste à parfaire. D'une part, l'intégration du numérique a globalement amélioré la gestion administrative et facilité l'accès, la diffusion et l'échange du flux informationnel tant pour les étudiants que les enseignants et le personnel administratif. D'autre part, leur potentiel pédagogique et organisationnel demeure sous-exploité en raison des faiblesses structurelles (connexion, équipements, plateformes adaptées) et des résistances liées au manque de formation et de véritable stratégie institutionnelle.

En somme, trois idées majeures se dégagent. De prime abord, une adoption massive mais inégale des plateformes numériques, avec des usages encore limités à des fonctions de gestion et de communication. Ensuite, des perceptions positives du numérique, mais freinées par le déficit de formation, de soutien technique et d'accompagnement institutionnel. En dernier lieu, une transformation organisationnelle perceptible mais relativement incomplète, qui nécessite un engagement plus structuré des universités et des pouvoirs publics.

Au regard de ces constats, plusieurs recommandations s'imposent. Il s'agit entre autre de l'élaboration d'une politique numérique universitaire claire et concertée soutenue par le secteur privé, intégrant objectifs pédagogiques, gouvernance et infrastructures. De la mise en place des programmes de formation continue pour les enseignants, étudiants et administrateurs afin de renforcer leurs compétences numériques. Et du développement des stratégies de transformation pédagogique, visant à intégrer pleinement les plateformes dans les méthodes d'enseignement et d'apprentissage.

Enfin, cette étude ouvre des perspectives pour des études futures sur la performance organisationnelle au prisme des plateformes numériques. Il serait pertinent de mener des analyses comparatives entre universités ivoiriennes et africaines afin d'identifier les bonnes pratiques, ou encore d'engager des études longitudinales permettant de mesurer l'évolution de l'appropriation des outils numériques dans le temps. En définitive, la transformation numérique des universités ivoiriennes exige une vision stratégique, inclusive et durable. C'est à ce prix qu'elle pourra dépasser la simple utilisation d'outils technologiques pour devenir un véritable moteur de modernisation académique et organisationnelle.

Références bibliographiques

- Adon, K. P. et Djede, A. J. (2021). La relance de la politique numérique dans l'enseignement supérieur pendant la crise sanitaire de la COVID-19, *Revue internationale des technologies en pédagogie universitaire*, Vol. 18, N°1, p.75-88. <https://doi.org/10.18162/ritpu-2021-v18n1-08>
- Alexandre, L. & Al. (2023). Quel est l'impact de la transformation numérique sur l'internationalisation des petites et moyennes entreprises ? *Revue internationale P.M.E.*, 36(3-4), 12–35. <https://doi.org/10.7202/1107632ar>
- Augustin, J. M. (2022). L'innovation technologique, un impératif pour la digitalisation des banques et des microfinances en quête de performance commerciale. Edition Le Manifeste. *Le management et le manager à l'ère du digital*, <https://hal.science/hal-04463640>
- Beuscart, J.-S. & Flichy, P. (2018). Plateformes numériques. *Réseaux*, 212(6), 9-22. <https://doi.org/10.3917/res.212.0009>

- Bloch, A. & Nabat, E. (2009). Pérennité Organisationnelle et Transformation Concilier L'inconciliable ? *Revue française de gestion*, 192(2), 113-126. <https://shs.cairn.info/revue-francaise-de-gestion-2009-2-page-113?lang=fr>.
- Cardon, D. (2015). *A quoi rêvent les algorithmes ? Nos vies à l'heure des big data*. Seuil.
- Casilli, A. A. (2022). Plateformes numériques. Dans Didier FASSIN (dir.). *La société qui vient*. pp. 185-201. Éditions du Seuil.
- Endrizzi, L. (2012). Les technologies numériques dans l'enseignement supérieur, entre défis et opportunités. <https://ens-lyon.hal.science/ensl-01651604>
- Ferreira, C. B., Jourdain, A. & Naulin, S. (2018). Les plateformes numériques révolutionnent-elles le travail, *Réseaux*, N°212, DOI: 10.3917/res.212.0085
- Hugues, L. (2017). Les défis méthodologiques du cyberspace en sciences sociales et politiques. Dans H. Loiseau et E. Waldispuehl (Eds), *cyberspace et science politique* (pp. 37 et 66). Presses de l'Université du Québec.
- Imbert, G. (2010). L'entretien semi-directif : à la frontière de la santé publique et de l'anthropologie. *Recherche en soins infirmiers*, 102(3), 23-34. <https://doi.org/10.3917/rsi.102.0023>.
- Kaouther, J. et Herault, S. (2015). Continuité d'usage et appropriation de l'Internet mobile : un essai de modélisation. dans *Regards croisés sur la culture et les règles du jeu*. P. 59-77 éditions Management & Avenir. <https://doi.org/10.3917/mav.078.0059>
- Maidakouale, I. (2023), Le recours au numérique dans les universités africaines : représentations et réalités, *TIC et société*, Vol.17 N°1-2 DOI :<https://doi.org/10.4000/11r9i>
- Mbaye, M., Camara, Gaoussou & Kirchner H. (2023). Transformation numérique des universités africaines : opportunités et défis pour l'atteinte des ODD, *science de la durabilité*, fiche 79, https://www.ird.fr/sites/ird_fr/files/2023-09/FicheSciDur_Mbaye_79.pdf
- Parmentier, G. & Gandia, R. (2022). Stratégies et business models à l'ère digitale. De Boeck Supérieur. <https://doi.org/10.3917/dbu.parme.2022.01>.
- Rivière, A., Lekic, D. et Ihadjadene, M. (2020). Transformation numérique et activité informationnelle des cadres dirigeants d'une entreprise de télécommunication. *Approches theoriques en information-communication (ATIC)* 1(1), 41-57. <https://doi.org/10.3917/atic.001.0041>
- Rogers, E. (1995). *Diffusion of innovations*. The Free Press
- Zacklad, M. (2020). Les enjeux de la transition numérique et de l'innovation collaborative dans les mutations du travail et du management dans le secteur public. Anne Gillet (dir.). Travailler dans les services publics la nouvelle donne, *Presses de l'EHESP*, 978-2-8109-0840-0. [fhal-02934479f](https://doi.org/10.3917/fhal-02934479f).



Prise en charge médicale de l'hépatite B : Histoire de vie de trois patients chroniques à Abidjan (Côte d'Ivoire)

Medical care for Hepatitis B: Life story of three chronic patients in Abidjan (Ivory Coast)

Amalaman Franck Severin ANDO

Université Félix Houphouët-Boigny d'Abidjan, Côte d'Ivoire

Email : franck.ando@hotmail.com

Orcid id : <https://orcid.org/my-orcid?orcid=0000-0002-7930-9021>

Résumé : L'hépatite B fait partie des maladies virales ayant un fort taux de prévalence en Côte d'Ivoire. Cependant, la prise en charge est entièrement de la seule responsabilité des patients. Ainsi, le présent travail s'intéresse à l'histoire de vie de trois patients vivant avec l'hépatite B chronique suivant une approche descriptive. Nous avons effectué une étude de cas de trois (3) individus. Ils ont été rencontrés, à partir d'un sujet index en nous appuyant sur la méthode d'échantillonnage par boule de neige. Ceux-ci sont constitués de deux hommes et d'une femme. Ils ont été soumis à un guide d'entretien construit à cet effet. Les résultats indiquent que deux (02) individus dont un (01) homme et une (01) femme ont découvert la maladie à partir d'un épisode symptomatique. L'autre homme a découvert qu'il vit avec l'hépatite B lors d'un bilan de santé. Par ailleurs, ils ont tous accepté leur maladie et bénéficient du soutien de leur entourage. Cependant, le coût élevé des examens constitue un frein pour un meilleur suivi médical. Ces résultats suggèrent la mise en place d'une politique de prise en charge subventionnée de l'hépatite virale B proche de celle de la prise en charge du VIH/Sida.

Mots-clé : Prise en charge médicale, Hépatite B chronique, Histoire de vie.

Abstract: Hepatitis B is one of the viral diseases with a high prevalence rate in Côte d'Ivoire. However, treatment is entirely the responsibility of the patients themselves. This study therefore focuses on the life stories of three patients living with chronic hepatitis B, using a descriptive approach. We conducted a case study of three (3) individuals. They were identified based on an index subject using the snowball sampling method. The subjects consisted of two men and one woman. They were interviewed using a guide developed for this purpose. The results indicate that two (02) individuals, including one (01) man and one (01) woman, discovered the disease following a symptomatic episode. The other man discovered that he was living with hepatitis B during a health check-up. Furthermore, they have all accepted their illness and receive support from their families and friends. However, the high cost of tests is an obstacle to better medical follow-up. These results suggest the implementation of a subsidized care policy for viral hepatitis B similar to that for HIV/AIDS.

Keywords: Medical care, Chronic Hepatitis B, Life history.

Introduction

L'hépatite est une affection du foie due à divers agents pathogènes tels que les bactéries et les virus. Les bactéries qui attaquent le foie sont généralement les hépatites A et E. Celles-ci sont transmises par la voie féco-orale, c'est-à-dire par la consommation d'eau ou de boisson contaminées par des matières fécales et/ou par l'ingestion de fruits de mer crus ou mal cuits (OMS, 2010, p.108). En effet, les facteurs de risque de l'infection par les hépatites A et E sont liés à un déficit d'assainissement du cadre de vie. Cependant, même si l'homme et certains primates demeurent les hôtes naturels de ces bactéries, la transmission interhumaine est rare. Il n'y a aucun signe de transmission sexuelle ou transfusionnelle (OMS, 2010, p. 108).

Quant aux virus responsables des affections hépatiques, nous avons les virus de l'hépatite B et C. Selon l'OMS (2022), l'Afrique compte 70% de tous les cas d'hépatite B

recensés dans le monde en 2021, avec 26% de morbidité et cent-vingt-cinq-mille (125 000) décès en 2020 dus aux hépatites B et C. La même organisation soutient qu'en Côte d'Ivoire, le taux de prévalence des hépatites B et C étaient respectivement de 10.7% et 1.3% en 2021. Ainsi, l'hépatite B constitue une des infections virales à fort taux de prévalence en Côte d'Ivoire. Cette situation fait de cette maladie un problème de santé publique et amène à appréhender son mode de transmission.

L'hépatite B se transmet par la voie sexuelle, sanguine, par les fluides corporels tels que la sueur, la salive, les larmes etc. et de la mère à l'enfant (Pourette & Enel, 2014, p. 870). Dans ce contexte, il ressort que ce virus a les mêmes voies de transmission que le virus de l'immunodéficience humaine (VIH), mais qu'en plus, peut être contracté à partir de tout contact avec les fluides corporels d'une personne infectée. En d'autres termes, l'hépatite B se transmet plus facilement que le VIH. Ainsi, selon Issa et al., (2020, p. 101), le virus de l'hépatite B (VHB) serait cent fois plus contagieux que le Virus de l'Immunodéficience Humaine (VIH), d'où le taux de prévalence plus important.

Par ailleurs, tout comme le VIH, le virus de l'Hépatite B peut être présent dans l'organisme d'un individu sans aucune manifestation sur une période relativement longue. C'est ce qui fait qu'il est qualifié d'épidémie silencieuse (OMS, 2022). Dans ce contexte, une personne porteuse de l'hépatite B, ne manifestant aucun signe de la présence de ce virus, peut continuer de le transmettre à ses proches en buvant dans le même verre qu'eux, ainsi qu'à son partenaire sexuel via les embrassades par échange de salive et par les rapports sexuels non protégés. En outre, dans le cas où il aurait des partenaires sexuels multiples, la chaîne de transmission se trouverait ainsi rallongée. Toutefois, des mesures de prévention efficaces existent.

En effet, la meilleure stratégie de lutte contre cette infection virale est la prévention par la vaccination et la lutte contre les comportements à risque au moyen de l'information et de la sensibilisation (Poland & Jacobson, 2004, p. 2833). Cependant, La vaccination systématique et gratuite contre ce virus n'est effective en Côte d'Ivoire que pour les enfants de 0 à 11 mois dans le cadre du programme élargi de vaccination (Magoni et al., 2009 ; OMS, 2022). Chez les autres sujets, c'est-à-dire, les enfants, les adolescents et les adultes, voire les vieillards, la connaissance de leur statut sérologique à l'hépatite B se fait à partir d'un examen de sang visant à rechercher la présence de l'antigène Hbs. En cas de résultat négatif, l'individu a la possibilité de se faire vacciner. Cette démarche se fait à l'initiative du demandeur et à ses frais (Lohouès-Kouacou & al., 2013, p. 228).

En cas de résultat positif, c'est-à-dire lorsque l'antigène Hbs est présent dans le sang du sujet, seuls les porteurs « actifs » du virus (charge virale supérieure à 100 000 copies/ ml de sang), soit environ 30% des patients présentant une hépatite B chronique, ont une indication de traitement ; pour les porteurs « inactifs », une surveillance médicale semestrielle est nécessaire (Pourette & Enel, 2014, p. 871). Par ailleurs, quelle que soit la situation du patient concernant le démarrage du traitement ou non, le suivi ou la prise en charge médicale de l'hépatite B chronique en Côte d'Ivoire, se fait entièrement à l'initiative du patient et à ses frais. Cela peut s'expliquer par l'inexistence de plan stratégique national pour l'hépatite B ainsi, qu'une absence de directive nationale de dépistage et de traitement de l'hépatite B, quoiqu'il existe un programme national de lutte contre les hépatites (OMS, 2022).

En définitive, la prise en charge médicale, débute par l'identification du statut sérologique du patient à partir du test de dépistage positif, puis la réalisation d'une série d'examen, dont la charge virale et les marqueurs de l'hépatite (antigène Hbe, anticorps anti-HBc totaux, les transaminases, etc.). Les résultats de ces examens permettent au médecin de prendre la décision de la mise sous un traitement ou non. En cas de mise sous traitement, le patient paie ses médicaments en officine privée tous les mois sur une durée minimale de 6 à 12 mois. En fait, selon Pourette et Enel (2014, pp 869-878), « deux stratégies thérapeutiques

existent. Il y a le traitement par interféron qui consiste pour le patient à se faire une injection hebdomadaire pendant 6 mois à 1 an. Cela permet un arrêt de la réplication virale dans 30% des cas et la guérison dans 10% des cas. L'autre stratégie consiste à la prise d'un traitement antirétroviral sur le long terme dont l'objectif est la réduction de la multiplication virale, sans possibilité de guérison ».

Dès lors, la prise en charge médicale de l'hépatite B chronique comporte la réalisation d'un bilan initial puis le démarrage d'un traitement lorsque le médecin estime cela nécessaire. Ce traitement qui doit être pris sur une longue période en respectant aussi bien la dose prescrite, les horaires définis et pour être efficace le patient devra avoir une bonne hygiène de vie, c'est-à-dire, s'abstenir de consommer certains aliments et de boire des boissons alcoolisées (OMS, 2025). De plus, il existe des examens biologiques de suivi qui permettent d'apprécier la réponse de l'organisme face au traitement, tels que l'ADN viral, l'antigène quantitatif (Ouzan, 2014, p. 5).

Dans cette perspective, selon Pourette, et Enel, (2014, pp. 869-878) l'absence de programme de prise en charge de l'hépatite B à moindre coût pour les patients constitue un frein réel à la maîtrise de cette épidémie. Conséquemment, nous semble-t-il, la chaîne de transmission ne pourrait pas être brisée efficacement au plan national et la qualité de la prise en charge médicale, l'observance du traitement, la santé mentale et physique peuvent être mises en difficulté à l'échelle du patient.

Dès lors, il se pose la question de savoir comment vivent les personnes vivant avec l'hépatite B chronique en Côte d'Ivoire. En d'autres termes, quelle est l'histoire de vie des personnes porteuses de l'hépatite B chronique en lien avec leur prise en charge médicale en dehors de toute coïnfection avec le VIH/Sida. La présente étude se propose de répondre à cette préoccupation. Elle cherche à comprendre le vécu des patients. Pour y arriver nous nous proposons d'identifier à quelle occasion ceux-ci ont découvert leur statut sérologique à l'hépatite B et l'acceptabilité du diagnostic. Le type de prise en charge qu'ils suivent ; leur capacité à réaliser tous les examens et à se procurer le traitement. Identifier le traitement qu'ils prennent et l'implication de la prise en charge sur leur vie quotidienne. Déterminer le rôle joué par l'entourage dans leur prise en charge.

2. Méthode

Il s'agit d'une étude descriptive à visée exploratoire. Dans cette perspective, les résultats de notre travail ne sauraient être généralisables à l'ensemble des personnes vivant avec l'hépatite B chronique. En fait, nous sommes préoccupés par la manière dont les personnes vivant avec l'hépatite B chronique font leur prise en charge médicale, ainsi que les réalités auxquelles elles sont confrontées au quotidien avec la lutte contre cette maladie à travers l'étude de cas de trois patients chroniques.

Nous avons recherché et obtenu l'accord des participants en leur expliquant l'objectif de l'étude et le caractère confidentiel des informations recueillies. Suite à cela, ils ont signé une fiche de consentement. Par ailleurs, les données recueillies ont été analysées à l'aide d'une méthode d'analyse qualitative, notamment l'analyse thématique. Ces thèmes sont rapport avec nos objectifs de recherche, notamment, l'identification de l'occasion où ceux-ci ont découvert leur statut sérologique à l'hépatite B et l'acceptabilité du diagnostic. Le type de prise en charge qu'ils suivent, leur capacité à réaliser tous les examens et à se procurer le traitement. Identifier le traitement qu'ils prennent et l'implication de la prise en charge sur leur vie quotidienne. Déterminer le rôle joué par l'entourage dans leur prise en charge.

2.1. Participants

L'étude a été réalisée auprès de trois (3) individus porteurs de l'hépatite B chronique, sans coïnfection avec le VIH. Parmi eux, nous avons une (1) femme de 28 ans et deux hommes

âgés respectivement de 22 ans et 38 ans. Nos participants ont été recrutés à partir de l'échantillonnage par boule de neige.

En effet, nous sommes partis d'un sujet index (l'homme de 38 ans) rencontré lors d'un symposium organisé par la Société Ivoirienne de Santé Publique à l'Université Félix HOUPHOUËT-BOIGNY d'Abidjan. À cette occasion, avec notre sujet index, nous avons échangé sur la prise en charge des maladies chroniques. C'est ainsi qu'il nous relate son vécu avec la prise en charge de l'hépatite B. Cependant, sur le moment, nous n'avions pas l'idée de réaliser une étude sur la question. Ce n'est que plusieurs mois après qu'est venue l'idée de mener une étude sur la prise en charge de l'hépatite B chronique. Dès lors, nous l'avons recontacté pour lui proposer de faire partie de notre étude et voir avec lui la possibilité de toucher d'autres personnes vivant avec cette maladie. Il a accepté de participer à notre étude et nous a mis en contact avec les deux autres participants vivant avec l'hépatite B chronique. Les trois participants de l'étude vivent dans les communes de Yopougon pour ce qui est des sujet 2 et 3 et Marcory pour le sujet 1 dans la ville d'Abidjan.

2.2. Matériel

Pour recueillir les données, nous avons utilisé la méthode de l'entretien. Ainsi, nous avons construit un guide d'entretien semi-directif que nous avons soumis à nos trois participants. Cet outil était composé de deux grandes parties, la première portait sur les informations sociodémographiques et la seconde sur l'évaluation de leur histoire de vie en lien avec la prise en charge de l'hépatite B chronique. Cette dernière partie était subdivisée en trois sous-thèmes : (i) identifier à quelle occasion ceux-ci ont découvert leur statut sérologique à l'hépatite B et l'acceptabilité du diagnostic ; (ii) le type de prise en charge qu'ils suivent ; leur capacité à réaliser tous les examens et à se procurer le traitement. Identifier le traitement qu'ils prennent et l'implication de la prise en charge sur leur vie quotidienne et (iii) Déterminer le rôle joué par l'entourage dans leur prise en charge.

2.3. Procédure de collecte des données

Les entretiens se sont déroulés le jeudi 16 et le vendredi 17 mai 2024. Le premier jour, nous avons interrogé notre sujet index à son bureau situé au sein de l'Université Félix HOUPHOUËT-BOIGNY d'Abidjan. Pour les deux autres participants, nous nous sommes rendus dans leur commune de résidence (Yopougon) après avoir obtenu un rendez-vous fixé à l'avance. Ils ont été interrogés chacun dans un cadre choisi par ses soins et remplissant les critères de confidentialité et à l'abri de tout élément pouvant perturber la bonne tenue de l'entretien. Chaque entretien avec nos participants a duré quarante-cinq (45) minutes.

3. Résultats

Les résultats sont présentés suivant les cas étudiés en lien avec nos objectifs, notamment la compréhension du vécu des patients de façon générale et l'identification de l'occasion où l'hépatite B a été découvert ; l'acceptabilité du diagnostic ; le type de prise en charge qu'ils suivent ; leur capacité à réaliser tous les examens et à se procurer le traitement ; l'identification du traitement pris et l'implication de la prise en charge sur leur vie quotidienne ; la détermination du rôle joué par l'entourage dans leur prise en charge de façon spécifique.

En effet, il s'agit pour nous d'étudier de façon approfondie les réalités vécues par chacun de nos participants. À la lumière de ces particularités, nous tenterons de dégager les points de convergences et de divergences, puis terminer par des recommandations.

3.1. Découverte de l'infection par l'hépatite B et l'acceptabilité du diagnostic des participants.

Cette partie porte sur l'occasion qui a amené à la découverte de l'infection chez nos participants et les réactions émotionnelles qui en ont découlées. Elle s'intéresse également à leurs déclarations à propos de l'acceptation du diagnostic. En effet, ces questions sont abordées conformément à chacun des cas étudiés. Ainsi, nous allons d'abord nous appesantir sur le cas 1 qui concerne notre sujet 1 que nous appelons George, ensuite le cas 2 relatif à notre sujet 2 appelé Marie et enfin analyser le cas 3 qui se rapporte à notre sujet 3 que nous nommons Christian. Pour des questions de confidentialité, nous avons attribué des pseudonymes à nos participants pour protéger leur anonymat.

George est un homme de 38 ans, il est un enseignant-chercheur, marié et père de quatre enfants. Il a découvert son statut sérologique à l'hépatite B à l'occasion d'un bilan de santé ordinaire en 2014. En fait, il avait reçu des remarques au sujet de la couleur de ses yeux de la part de certains membres de son entourage, comme indique son témoignage :

J'ai une grande sœur qui me disait souvent que mes yeux étaient jaunes, donc j'ai fait quelques recherches sur les causes du jaunissement des yeux. Ce qui m'a amené à aller faire des recherches sur les causes qui peuvent expliquer le jaunissement des yeux. C'est ainsi que j'ai découvert que l'hépatite B pouvait en être responsable. Alors j'ai décidé d'aller faire mon test de dépistage. Quand j'ai eu le résultat, j'étais un peu étonné et affecté. Je me suis posé beaucoup de questions, comment j'allais vivre désormais, quelle conséquence sur ma santé et ma vie. Mais je n'ai pas eu de problème avec l'acceptation du diagnostic. Je me suis mis à faire des recherches sur la maladie séance tenante. (George, 2024)

Marie est une femme de 28 ans, sage-femme vivant en concubinage et sans enfant. Elle avait un désir de maternité, donc étant dans le domaine médical tout comme son conjoint biologiste a voulu faire des examens médicaux pour voir son état de santé avant de contracter une grossesse, c'était en 2016. Parmi les examens réalisés, il y avait celui de l'hépatite B (agHbs). C'est de cette façon qu'elle a découvert son infection comme l'attestent ses propos.

Mon partenaire et moi avions le désir de maternité, donc avant de prendre la grossesse, nous avons voulu faire un ensemble d'examens. Car, nous sommes tous les deux du corps médical et nous savons qu'il y a des questions de compatibilité concernant notamment, la drépanocytose et d'autres liées au rhésus du groupe sanguin, au VIH/Sida et les Hépatites et tout. Donc nous avons décidé de faire nos bilans. C'est ainsi que j'ai découvert que je portais le virus de l'hépatite B Quand j'ai appris le résultat, j'étais abattue, car je sais que ce virus peut se transmettre de la mère à l'enfant. Je me disais que ma grossesse allait être à risque. Mais en même temps, j'avais un petit espoir, car je savais aussi qu'en prenant des médicaments, j'allais réduire le risque de transmettre le virus à mon enfant. Donc j'étais dans un état de sentiment mitigé et j'ai eu un peu de mal à accepter ce diagnostic. (Marie, 2024)

Christian est un homme de 22 ans, étudiant vivant avec ses parents. Sa mère est une secrétaire médicale dans une structure de prise en charge des personnes vivant avec le VIH/Sida. En 2012, il tombait régulièrement malade, donc sa mère l'a envoyé dans son service pour faire un ensemble d'examens, c'est ainsi qu'il a découvert qu'il avait l'hépatite B.

En 2012, j'ai fait une grosse maladie et ma mère m'a envoyé à son service pour faire des examens, car elle travaille dans un centre médical. C'est à cette occasion que mon test de l'hépatite B a été réalisé. Mais je n'ai pas été informé toute suite du diagnostic. Mes parents m'ont donné des médicaments pour me soigner comme j'étais malade. C'est plus tard quand j'allais mieux, et que je devais arrêter de prendre mes comprimés que ma mère m'a fait savoir qu'il y a un traitement que je ne devais pas arrêter, car j'avais le virus de l'hépatite B. je ne connaissais pas cette maladie, donc, elle m'a tout expliqué. Par la suite, elle a fait elle-même son test et celui de mes frères et sœur, et il s'est trouvé qu'elle avait été en contact avec le virus, mais qu'elle a réussi à l'éliminer. Mais j'ai un frère et une sœur qui ont été dépistés positifs. Ils vivent à l'étranger tous les deux maintenant. Le fait de savoir que je ne suis pas seul à avoir cette maladie dans la famille a fait que je n'ai pas été particulièrement choqué ou en colère ; ma mère se dit que c'est elle qui nous l'a transmis probablement. (Christian, 2024)

L'analyse des verbatim de nos sujets montre que leurs caractéristiques individuelles, notamment, le niveau d'étude et la profession influencent la démarche de la réalisation du test de dépistage à l'hépatite B ainsi que les émotions liées à la découverte de cette pathologie. En effet, George (38 ans), après avoir reçu les observations de son entourage à propos de la couleur de ses yeux, son niveau d'étude lui a permis de faire des recherches sur cette situation, le conduisant à la réalisation du test de l'hépatite B. En fait, ses recherches l'ont amené à considérer l'hépatite B comme faisant partie des facteurs responsables du jaunissement des yeux. De plus, la connaissance de la pathologie a eu un effet sur les émotions ressenties à la découverte de la maladie, car il était plus préoccupé par comment vivre avec cette pathologie, ce qui l'a amené à faire d'autres recherches dans ce sens. Dès lors, l'individu s'est inscrit dans une démarche de compréhension de l'infection et de ses conséquences sur sa vie. Dans ce contexte, le sujet tente de rationaliser sa situation plutôt que de plonger dans un état émotionnel négatif pouvant perturber ou affecter son bien-être mental.

Quant à Marie (28 ans), aussi bien son niveau d'étude que sa profession dans le domaine médical se sont révélés importants dans la découverte de son infection par l'hépatite B. En effet, il n'est pas usuel d'observer des couples ayant un désir de procréation de penser à faire des examens médicaux avant la contraction de la grossesse par la femme. Ainsi, à la faveur de ses caractéristiques personnelles (niveau d'étude et profession), la réalisation du test de dépistage à son initiative l'a conduit à appréhender la possibilité d'un résultat positif aux différents examens réalisés, ce qui permet d'amoindrir le choc lorsque le résultat se révèle positif même si cela peut influencer le projet de procréation. Par ailleurs, le sentiment mitigé qu'elle a indiqué éprouver à la suite de son résultat constitue une sorte de marchandage vis-à-vis de son statut. Ceci s'inscrit également dans le sens de la rationalisation qui conduit à l'acceptation de sa pathologie.

Concernant Christian (22 ans), c'est aussi les caractéristiques personnelles mais surtout celles de son environnement social, principalement celle de sa mère qui a permis de s'intéresser à la réalisation de l'examen. En effet, la mère exerçant dans une structure sanitaire, la réalisation du test de l'hépatite B avec les autres examens à son initiative indique la connaissance de la pathologie par celle-ci. Ceci a conduit à la réalisation du test de chacun des enfants. Le résultat positif des autres enfants a amené notre participant à ne pas se sentir seul face à cette maladie et les échanges en famille autour de l'hépatite B ont été des occasions de verbalisation et d'extériorisation des sentiments négatifs liés à cette infection. Dans cette perspective, l'acceptation de la maladie est plus aisée.

En définitive, nous notons que chacun de nos sujets, notamment les sujets 1 et 2, ont été amenés à rechercher des informations au sujet de leur maladie. Le fait de rechercher des informations sur un événement ou une situation préoccupante consiste, nous semble-t-il, à une méthode visant la maîtrise de celui-ci ou de celle-ci. Dans ce contexte, l'on se retrouve dans ce que Lazarus et Folkman (1984, p. 11) appellent la stratégie coping. Cette notion

désigne l'ensemble des efforts cognitifs et comportementaux destinés à maîtriser, réduire ou tolérer les exigences internes ou externes qui menacent ou dépassent les ressources d'un individu (Paulhan, 1992, p.18). Cette stratégie est encore appelée stratégie d'ajustement par Dantchev (1989, pp. 21-30). En effet, nous observons que George (38 ans) met en œuvre un comportement orienté vers l'appropriation des informations et ressources disponibles sur sa maladie afin de mieux s'adapter à sa maladie. En le faisant, il s'inscrit dans la perspective de la prise en compte de cette nouvelle réalité qui se présente à lui, qu'est la vie avec l'hépatite B chronique conduisant à l'acceptation de la maladie.

Quant à Marie (28 ans), les informations préalables qu'elle disposait en lien avec son conjoint, l'ont amenée à envisager la possibilité de transmettre certaines maladies à son enfant par voie materno-fœtale. Une fois le résultat obtenu, elle s'est appuyée sur la connaissance de la maladie, notamment la possibilité de prendre un traitement pour empêcher ou réduire le risque de transmission du virus à son enfant. Ainsi, sur le plan cognitif, elle a transformé cette situation, c'est-à-dire le fait d'avoir un résultat positif en une opportunité de ne pas risquer de transmettre l'hépatite B à son enfant. Ce raisonnement cadre parfaitement avec la stratégie coping telle que développée par Lazarus et Folkman (1984, p. 11).

À la différence des deux premiers sujets, Christian (22 ans) avait dans son environnement des personnes vivant avec l'hépatite B chronique, cela lui a permis de ne pas se sentir seul. En outre, il avait le soutien de sa mère, étant donné que c'est elle-même qui était à l'initiative dans toutes les démarches liées au dépistage, aux examens, aux traitements. Ainsi, l'existence de personnes ressources constitue un facteur important pour le bien-être de tout individu, mais encore plus pour les personnes aux prises avec une maladie. Car, celles-ci peuvent se sentir différentes des autres, voire faire l'objet de stigmatisation et de discrimination provoquant l'isolement ou le rejet. Dans cette perspective, nous pensons que le soutien social peut être considéré comme étant le premier remède du patient.

3.2. Type prise en charge

George (38 ans) indique qu'après la découverte de son statut sérologique en 2014, il n'a pas cherché à prendre contact avec une structure de prise en charge. En fait, sur la base de ses propres recherches, il a réalisé des examens biologiques pour vérifier les marqueurs de l'hépatite B tels que les transaminases, l'antigène HBe, les anticorps totaux et la charge virale. À partir de ces résultats et avec l'aide d'une connaissance biologiste, il s'est rendu compte qu'il était un porteur sain. Dans cette perspective, il procédait à des contrôles de ces marqueurs une fois par an. C'est à la suite d'un paludisme, où le taux de ses transmissions était élevé qu'il a décidé finalement de se faire suivre par un gastro-entérite dans une clinique à Abidjan.

Ainsi, il a été mis sous TENO-ALFA 25mg et TOCO 500mg, traitement qu'il devait prendre tous les jours et à long terme. Or, selon son témoignage, le coût de ces médicaments était très élevé. En effet, le TENO-ALFA coûte entre 13850 F à 24000 F la boîte de 30 comprimés en officine privée. Quant au TOCO 500 mg, la boîte de 30 comprimés coûte 3345 et il devait prendre deux boîtes par mois. En clair, son traitement lui revenait, soit à 20540 F par mois, soit 30690 F par mois selon la disponibilité de ces molécules. Par ailleurs, tous les six (6) mois, il devait faire un bilan de suivi composé de l'ADN viral (35000 F) et les transaminases (7000F). De même, il doit faire des examens annexes tels que l'alpha-fetoprotéine (22500 F) et le fibroScan (30000F). Ces informations mettent en évidence le coût élevé de la prise en charge de l'hépatite virale B.

Marie (28 ans) pour sa part souligne qu'après la découverte de son infection par l'hépatite B, son conjoint s'est chargé de lui procurer le traitement et comme il était biologiste, il se chargeait également de lui faire le prélèvement, puis réaliser lui-même les examens médicaux.

Christian (22 ans) quant à lui, soutient qu'il n'a pas intégré également de façon formelle la prise en charge. Car sa mère se chargeait de lui envoyer le traitement qu'elle prenait sur son lieu de travail (elle travaille dans une structure de prise en charge des personnes vivant avec le VIH). En effet, il prenait des molécules d'ARV qui rentraient dans la composition du traitement du VIH. En fait, il prenait le Tenofovir-lamivudine 300 mg sur 300mg. De plus, les examens médicaux étaient réalisés dans la structure où travaille sa mère après des négociations auprès de sa hiérarchie.

En somme, il ressort des résultats ci-dessus que la prise en charge de l'hépatite virale B par nos participants se fait de façon informelle, c'est-à-dire, chaque sujet a un parcours et des conditions de soins de soins uniques. Cela peut s'expliquer par l'absence d'un système de prise en charge spécifique comme celui du VIH/Sida, ainsi que l'absence de directives claires sur la prise en charge, d'où le coût relativement élevé du traitement et des examens de suivi.

Par ailleurs, le coût de la prise en charge peut constituer avec les mesures d'hygiène et les restrictions liées à la prise en charge telles que l'arrêt de la consommation d'alcool, des aliments gras, etc. des sources de stress chez les personnes vivant avec l'hépatite virale B. En effet, dans une étude sur les représentations et vécu de l'hépatite B de patients subsahariens en Côte d'Ivoire, des auteurs ont montré que :

Tous les patients rencontraient ou avaient rencontré des difficultés à assumer la charge financière du bilan pré-thérapeutique ou de la surveillance conseillée par les hépatologues, du fait du coût du transport, des examens de laboratoire, des consultations et des prescriptions de médication palliative, « hépato protecteurs » et antalgiques notamment. La gestion du coût annexes engendrés par les conseils d'alimentation équilibrée, constituée d'aliments peu présents dans la cuisine quotidienne familiale (pomme de terre, crudités), plus chers, et à en éviter d'autres (viande, poisson, œuf, sauces grasses, etc.). Pourette et Enel (2014, pp. 869-878)

En clair, le fait pour les patients d'opter pour un type de prise en charge selon qu'ils ont dans leur environnement social des personnes pouvant contribuer à leur apporter des comprimés de quelques manières que ce soit, ne favorise pas une lutte efficace contre cette pandémie. Car, les autorités sanitaires ne pourraient pas être capables de contrôler efficacement la chaîne de transmission, avec tous les problèmes de santé publique que cette situation pourrait occasionner.

Par ailleurs, il est souhaitable que cette prise en charge intègre les membres de familles des patients vivant avec l'hépatite B à travers le dépistage systématique de ceux-ci. De cette façon, les personnes positives, notamment les conjoints ou conjointes seraient intégrées dans les soins en cas de résultat positif afin d'optimiser le succès thérapeutique du sujet index et de l'ensemble de la famille. Car, selon Issa et al., (2020, pp. 100-104), le virus de l'hépatite B (VHB) serait cent fois plus contagieux que le Virus de l'Immunodéficience Humaine (VIH). Donc, si le patient est traité de façon isolée, si le partenaire est positif, cela pourrait influencer la qualité du suivi du sujet index par la possibilité de surinfection. Par contre, lorsque le dépistage des membres de famille donne des résultats négatifs, ceux-ci pourraient bénéficier de la vaccination selon un protocole favorisant le suivi de l'administration des doses recommandées par l'équipe médicale.

3.3. Prise en charge de l'hépatite b et vie quotidienne

Tous les participants sont unanimes sur le fait que la prise en charge de l'hépatite B a un impact sur leur vie quotidienne. En effet, ils disent ne plus pouvoir mener leur vie comme auparavant. Car, sur le plan de l'alimentation, les repas qu'ils mangeaient sans contraintes comme la sauce arachide et graine doivent être limités. De plus, lors des événements familiaux et avec leurs amis, ils ne peuvent pas véritablement les savourer puisqu'ils ne doivent plus

boire de l'alcool. Cela limite la qualité du moment qu'ils partagent avec les autres. En fait, certains proches ne sachant leur statut sérologique tentent de les convaincre à consommer de l'alcool.

Dans ce contexte, le sujet 1 dit être capable de résister aux suggestions des proches à consommer de l'alcool, cependant, les sorties constituent des moments où il a le sentiment « d'inachevé » lorsqu'il rentre à la maison. Quant au sujet 2, pour éviter d'être tentée de consommer l'alcool, elle passe plus de temps avec son conjoint qui sait son statut sérologique et la soutient. Pour le sujet 3, la tentation de consommer l'alcool est souvent très forte, ce qui l'amène à en consommer souvent.

Ces informations mettent en évidence les conflits intrapsychiques que les personnes vivant avec l'hépatite B sont amenées à résoudre au quotidien face aux restrictions liées à cette pathologie. En plus de la dimension individuelle du conflit, il se pose également la question des rapports sociaux et des influences qui peuvent en découler dans les relations interpersonnelles. Les personnes qui résistent faiblement à la suggestion, sont susceptibles de faire preuve d'inobservance des règles d'hygiène inhérentes à cette pathologie. En fait, selon Daco (2010, p.103), la suggestibilité est une disposition mentale qui permet d'obéir trop facilement et sans faire appel à la raison et la volonté. La lassitude vis-à-vis du traitement et de la maladie, les émotions négatives, telles que la colère associée à la privation de certains aliments peut, nous semble-t-il, amplifier la disposition à être plus facilement suggestible.

Dans cette perspective, il se révèle nécessaire d'intégrer l'accompagnement psychologique dans le dispositif de prise en charge de l'hépatite B pour éviter que l'entourage soit le seul soutien du patient eu égard au manque d'informations et de connaissances sur cette pathologie chez certains d'entre eux.

3.4. Rôle joué par l'entourage dans leur prise en charge

Nous distinguons au niveau de l'entourage, les personnes qui sont informées du statut sérologique à l'hépatite B des sujets et celles qui ne le sont pas. Chez nos sujets, il ressort que l'entourage proche a joué un rôle dans le diagnostic de l'hépatite B. En effet, George dit avoir fait son test après des remarques d'un proche. Christian pour sa part a fait son test à l'initiative de sa mère et enfin, Marie a fait son dépistage de façon concertée avec son conjoint.

Ce rôle indispensable de l'entourage dans la découverte de la maladie s'est poursuivi chez tous les sujets à travers l'implication de ceux-ci dans toutes les étapes de la prise en charge. Ainsi, cela a concerné aussi bien le soutien, l'encouragement que les orientations sur ce qu'il faut faire. En effet, le sujet 1 dit avoir bénéficié du soutien de son proche à l'origine de son dépistage, ainsi que le soutien de toute sa famille, femmes et enfants. Cela se traduit dans le témoignage suivant : « Quand je suis rentré le soir, j'ai partagé l'information sur mon statut à ma famille. Celle-ci n'avait pas plus d'information sur l'hépatite, mais m'a encouragé et soutenu ». (George, 38 ans) Ce soutien s'est matérialisé, notamment dans le rappel des heures de prise par ses enfants qui lui apportent son traitement lorsqu'il était l'heure. De même, Marie (28 ans) et Christian (22 ans) ont rapporté le rôle primordial joué par l'entourage aussi bien dans l'approvisionnement en traitement que dans la réalisation des examens de suivi.

Quant aux proches non informés de leur statut sérologique, tous les sujets ont souligné une relative difficulté avec les membres de familles et les amis. Celle-ci était due au changement de comportement concernant la consommation d'alcool et des certains aliments riches en matières grasses. En d'autres termes, le changement d'habitude par les participants vis-à-vis des proches a constitué une donnée qui n'est pas passée inaperçue dans leur environnement social, provoquant une adaptation plus ou moins longue et contraignante en termes de rapport aux autres.

En définitive, nous observons que l'entourage joue un grand rôle dans la prise en charge de l'hépatite virale B, et que les patients n'ont pas de difficultés à partager

l'information sur leur statut sérologique à leur entourage. Ce qui n'est pas souvent le cas dans d'autres types de pathologie, comme le VIH (Kouanda & al. 2012, p. 222). Les auteurs soulignent que le partage du statut sérologique du VIH se trouve confronté à la stigmatisation et à la discrimination. En fait, le partage du statut sérologique favorise le soutien de l'entourage et la diminution de la souffrance mentale liée à cette pathologie.

4. Discussion

L'objectif de l'étude était de comprendre le vécu des patients vivant avec l'hépatite B chronique en Côte d'Ivoire. Les observations relatives à la découverte de la pathologie et l'acceptation du diagnostic vont dans le sens des travaux de l'OMS (2022) qui pointent l'absence de directive nationale de dépistage et de traitement de l'hépatite B. Cela peut expliquer le relatif manque d'information et de sensibilisation sur cette pathologie des populations tel que soutenu par Poland et Jacobson (2004, pp. 2832-2838). Même si ces derniers travaux datent d'il y a longtemps, l'on observe que nos sujets n'ont pas fait leur test de dépistage grâce à la sensibilisation ou à un protocole périodique de dépistage de masse, mais plutôt par leur propre initiative. Ceci peut constituer un obstacle dans les mesures de prévention chez les adultes. Car, cela n'est pas le cas chez les nourrissons, puisqu'il existe des mesures de prévention chez les enfants de 0 à 11 mois avec la vaccination systématique (Magoni & al., 2009, p. 521).

Dans la même perspective, nos résultats vont dans le sens des travaux de Louhèse-Kouakou et al. (2013, pp. 227-232). Ces auteurs soutiennent que lorsque le résultat du test est négatif, la décision de se faire vacciner est à l'initiative du demandeur, ainsi que les frais y afférents, dans la mesure où l'aspect initiative personnel du sujet se retrouve dans leurs travaux et le nôtre. Toutefois, nos résultats se différencient des auteurs susmentionnés, car les travaux de ces auteurs portent sur les patients devant décider de se faire vacciner alors que notre étude porte sur les sujets positifs.

Pourette et Enel (2014, pp. 869-878) indiquent qu'il existe deux stratégies thérapeutiques, le traitement par interféron et le traitement antirétroviral à long terme et que l'absence de programme de prise en charge de l'hépatite B à moindre coût pour les patients constitue un réel frein à la maîtrise de cette pandémie. Ainsi tout comme les travaux de ces auteurs, nos sujets étaient tous sous traitement et chacun d'eux disposait de ses propres moyens pour s'approvisionner en ARV, ainsi que la réalisation des examens médicaux de suivi.

Cependant, nous notons une différence méthodologique avec l'étude précédente, car celle-ci a porté sur un grand nombre de participants parmi lesquels, il y avait toutes les catégories socioéconomiques. Ainsi, à la différence de certaines couches de la société qui peuvent éprouver de réelles difficultés à se procurer le traitement contre l'hépatite B et à réaliser les bilans, nos sujets avaient un atout considérable, celui d'avoir un proche travaillant dans le domaine de la santé (sujet 2 et 3) ce qui facilite la prise en charge. De même, le sujet 1 étant un enseignant du supérieur, sa prise en charge peut être facilitée par sa situation socioéconomique. En clair, le manque de directives entraîne une disparité dans les conditions de prise en charge. Conséquemment, les mesures de prévention peuvent en être impactées.

Les résultats relatifs au rôle joué par l'entourage dans la prise en charge de l'hépatite B vont dans le sens des travaux de Kouanda et al., (2012, pp. 221-228). Selon les auteurs, le partage du statut sérologique demeure un moyen pour éviter la transmission sexuelle du VIH parce qu'il permet aux partenaires de prendre les mesures de protection nécessaires, en l'occurrence l'usage du préservatif. Mais ce partage se trouve confronté à la stigmatisation et à la discrimination liées au VIH. Les similitudes de cette étude et la nôtre portent sur le rôle prépondérant de l'entourage dans la réussite de la prise en charge, notamment à travers le

soutien qu'ils peuvent prodiguer. Cela passe par le partage de l'information sur le statut sérologique.

La différence entre notre étude et celle de ces auteurs réside essentiellement dans la nature de la pathologie concernée. Notre étude porte sur l'hépatite virale, alors que pour elle concerne le VIH/Sida. De plus, nous avons observé que nos sujets n'ont pas fait de difficulté à partager l'information sur leur statut sérologique à leur entourage, alors que dans le cas du VIH, les patients ont plus de mal à partager cette information, du fait de la stigmatisation et la discrimination (Kouanda & al., 2012, p. 222).

Au regard de ces informations qui peuvent avoir des applications dans le domaine de la prise en charge des personnes vivant avec l'hépatite B, il importe que d'autres études soient menées en vue de conforter les résultats acquis ou les relativiser. Par ailleurs, étant donné le risque de transmission élevé de l'hépatite B, il est souhaitable que les autorités sanitaires entreprennent des actions pour l'endiguer. Cela peut passer par la sensibilisation de masse sur cette maladie, la mise en place d'un système subventionné de dépistage et de vaccination pouvant être intégré aux processus d'inscriptions scolaires, académiques et aux différents concours. Car, les conséquences de l'hépatite B chronique sur le plan individuel et collectif peuvent relever de la santé publique.

Conclusion

Bien que l'hépatite virale B ait un taux de prévalence élevé, soit 10.7% (OMS, 2022), il n'existe pas encore une politique claire et spécifique de prévention et de prise en charge de cette pathologie en Côte d'Ivoire. Cela amène chaque personne vivant avec cette maladie à se faire prendre en charge par ses propres moyens. Or, selon l'OMS (2025) l'hépatite B peut se transmettre par contact avec des liquides biologiques d'une personne infectée, par exemple du sang, de la salive, des sécrétions vaginales ou du sperme. La mère peut aussi transmettre la maladie à son nourrisson.

Ainsi, le risque de transmission peut être très élevé. Dans ce contexte, lorsqu'une personne est infectée, des mesures de santé publique doivent être prises pour limiter la chaîne de transmission. Car, l'hépatite B chronique est une pathologie qui expose les personnes touchées à un risque élevé de décès par cirrhose ou cancer du foie (OMS, 2025). C'est dans ce sens que nous avons voulu comprendre à travers la présente étude, le vécu des patients vivant avec l'hépatite B chronique en Côte d'Ivoire.

La présente étude confirme à l'instar des travaux antérieurs que les personnes vivant avec l'hépatite B chronique en Côte d'Ivoire ne bénéficient pas d'une prise en charge s'inscrivant dans un protocole national bien défini. De plus, tous les frais liés à l'achat du traitement et de la réalisation des examens de suivi sont uniquement à leur charge. Notre étude suggère donc qu'une directive de prise en charge soit élaborée et mise à la disposition des praticiens afin d'uniformiser les soins prodigués. En effet, les travaux de Niangoran et al. (2020, pp. 1-2), ont montré que les connaissances globales sur les hépatites virales chez les médecins étaient insatisfaisantes, contrastant ainsi avec l'ampleur de la maladie dans la population.

En outre, il se révèle judicieux que des structures de référence soient créées sur toute l'étendue du territoire national et que des services de prise en charge soient intégrés à tous les hôpitaux publics du pays afin de rendre accessible et gratuit la prise en charge de cette pathologie. En outre, il est nécessaire que les soins s'inscrivent dans une perspective holistique, intégrant les professionnels de santé mentale compte tenu des changements substantiels d'habitudes de vie que nécessite le suivi médical pouvant entraîner du stress et de la détresse psychologique chez les patients.

Références bibliographiques

- Daco, P. (2010). *Les prodigieuses victoires de la psychologie*, Marabout
- Dantchev, N (1989). Stratégies de coping et pattern a coronarienne, *médecine psychosomatique*, 17 (18), 21-30
- Issa, T. et al. (2020). Prévalence de l'hépatite B chez des travailleurs d'une entreprise agro-alimentaire de la ville de Bobo-Dioulasso. *Herlth Sciences & Disease* 21 (7), 100-104, https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&opi=89978449&url=https://www.hsd-fmsb.org/index.php/hsd/article/download/2132/pdf_1004/5843&ved=2ahUKEwj_2J72q56QAxWVNP8DHUV8Ch0QFnoECBoQAQ&usq=AOvVaw2LTEV4vw2Dp9SfK0YS-Hwk (consulté le 03 mai 2024).
- Kouanda, S. et al., (2012). Partage de l'information sur le statut sérologique VIH positif: facteurs associés et conséquences pour les personnes vivant avec le VIH/SIDA au Burkina Faso. *Revue d'Épidémiologie et de santé publique*, 60, 221-228, doi:10.1016/j.respe.2011.12.135 (consulté le 02 juillet 2025).
- Lazarus, R. & Folkman, S. (1984). *Stress, appraisal and coping*, Springer
- Louhèse-Kouakou, M-J et al. (2013). Connaissance de l'hépatite virale B par les élèves des écoles Secondaires en Côte d'Ivoire. *Santé publique*, 25 (2), 227-232, <https://shs.cairn.info/revue-le-travail-humain-2006-1-page-1?lang=fr>, (consulté le 02 mai 2024).
- Magoni, M. et al., (2009). Effectiveness of hepatitis-B vaccination in Ivory Coast: the case of the Grand- Bassam health district. *Ann Trop Med Parasito*;103 (6), 519-27.
- Niangoran, S. et al., (2020). Connaissances des médecins sur les hépatites virales B et C en Côte d'Ivoire et facteurs associés: l'urgence d'intensifier la formation du personnel de santé dans un contexte d'épidémie généralisée. 10e Conférence francophone sur le VIH et les hépatites virales, hal-04120921 (consulté le 03 juin 2025).
- OMS (2010). Maladies transmissibles, profil épidémiologique en Côte d'Ivoire. Service de production des documents de l'OMS, Genève. https://www.afro.who.int/sites/default/files/2017-06/WHO_HSE_GAR_DCE_2010.3_fre.pdf (consulté le 02 mai 2024).
- OMS (2022). Viral Hepatitis scorecard. African Region. <https://www.afro.who.int/fr/news/91-millions-dafricains-infectes-par-lhepatite-b-ou-c> (consulté le 01 Juillet 2025)
- OMS (2025). Hépatite B, <https://www.who.int/fr/news-room/fact-sheets/detail/hepatitis-b> (Consulté le 11 Août 2025).
- Ouzan D. (2014). Quantification l'antigène HBS : un témoin du statut du patient et de la réponse au traitement. *post'u*, pp 1-7
- Paulhan I. (1992). Le concept de coping. In: *L'année psychologique*. 4 (92), 545-557 ; doi : <https://doi.org/10.3406/psy.1992.29539> (consulté 02 juillet 2025).
- Poland, G.A & Jacobson R. M. (2004). Prevention of Hepatitis B with the Hepatitis B Vaccine. *new england journal of medicine* 351(27), 2832-2838. <https://www.nejm.org/doi/full/10.1056/NEJMcp041507> (consulté le 02 juillet 2025).
- Pourette, D. & Enel, C (2014). Représentation et vécu de l'hépatite B de patients subsahariens en Côte d'Ivoire et en France. *Santé publique*, 26 (6), 869-878, <https://stm.cairn.info/revue-sante-publique-2014-6-page-869?lang=fr>, (consulté le 02 mai 2024).



Dynamiques organisationnelles et interactions des acteurs de la filière bétail-viande au Burkina Faso

*Organizational dynamics and interactions of the livestock-meat sector stakeholders in
Burkina Faso*

Guetbsom Hermane SALO

Université Joseph-KI-ZERBO, Burkina Faso

Email: hermanesalo@gmail.com

Orcid id: <https://orcid.org/0009-0005-2392-0525>

Tionyéfé FAYAMA

Centre National de la Recherche Scientifique et Technologique/CNRST, Burkina Faso

E-mail: tionyele@yahoo.fr

Der DABIRE

Centre International de Recherche Développement sur l'Elevage en zone Subhumide, Burkina
Faso

Email : derdabire@gmail.com

Souleymane SANOGO

Centre International de Recherche Développement sur l'Elevage en zone Subhumide, Burkina
Faso

Email : souley.sanogo@cirdes.org

Fanta Reine Sheirita TIETIAMBOU

Centre Universitaire de Gaoua, Université Nazi Boni, Burkina Faso

Email : tietiambou.fanta@gmail.com

Adja Ferdinand VANGA

Université Péléforo Gon Coulibaly de Korogho, Cote d'Ivoire

Email : af_vanga@yahoo.fr

Boko Michel OROUNLADJI

Centre International de Recherche Développement sur l'Elevage en zone Subhumide, Burkina
Faso

Email : oromib@gmail.com

Olo Sib

Centre de coopération International en Recherche Agronomique pour le Développement,
Burkina Faso

Email : ollo.sib@cirad.fr

Résumé : La filière bétail-viande, sous l'angle de l'analyse sociologique apparaît comme un monde où foisonnent une diversité d'acteurs, où se font et se défont des partenariats au gré des jeux d'intérêts et d'interdépendances. La composition, la structure organisationnelle et les interactions de ce corps d'acteurs, constituent l'objet de la présente étude qui vise à identifier les acteurs, à en cerner l'état organisationnel et la typologie des liens qui les unit. Une méthode mixte a été utilisée. Premièrement, un atelier regroupant l'ensemble des acteurs a été organisé en amont pour sonder d'une part la structuration de la filière, et d'autre part les impliquer dans la recherche de solutions durables à leurs problèmes. Deuxièmement, une enquête de terrain a été menée dans 08 communes bénéficiaires du projet FAPROVIAQ¹ auprès des acteurs de la filière dans toute sa diversité. L'analyse des données révèle un corps social non homogène ; cependant, cette hétérogénéité cache des intérêts communs, sous-tendus par une solidarité et une confiance dans les interactions. Globalement, il ressort une structure organisationnelle assez perceptible, matérialisée par une importante affiliation à des SCOOPS² (65%). Par ailleurs, l'architecture relationnelle des acteurs gagnerait à être renforcée pour consolider les alliances productives émergentes.

Mots-clé : Chaîne de valeur, Diagnostic, Guiriko, maillon, SCOOPS.

Abstract: From a sociological perspective, the livestock and meat industry appears to be a world teeming with a diverse range of actors, where partnerships are formed and dissolved according to the interplay of interests and interdependencies. The composition, organisational structure and interactions of this group of actors are the subject of this study, which aims to identify the actors, determine their organisational status and classify the types of links that unite them. A mixed method was used. Firstly, a workshop bringing together the actors in all their diversity was organised upstream to explore the structure of the sector and involve them in the search for sustainable solutions to their problems. Secondly, a field survey was conducted in 08 municipalities benefiting from the FAPROVIAQ project among actors from across the sector in all its diversity. Analysis of the data reveals a non-homogeneous social body; however, this heterogeneity masks common interests, underpinned by solidarity and trust in interactions. Overall, a fairly perceptible organisational structure emerges, materialised by significant affiliation to SCOOPS (65%). Furthermore, the relational architecture of the actors would benefit from being strengthened in order to consolidate emerging productive alliances.

Keywords: Value chain, Diagnosis, Guiriko, link, SCOOPS.

1. Introduction

Les pays sahéliens constituent un réservoir de production et de commercialisation de produits animaux, et le cas de la filière bétail-viande en est une illustration particulièrement irrécusable. En effet, selon une étude de la SNV en 2019, le cheptel bétail ouest africain est majoritairement constitué de celui du Mali, du Niger et du Burkina Faso (SNV, 2019, p. 2). Selon cette même étude, le cheptel bétail burkinabé à lui seul concentre un effectif estimé en 2016 à 35 millions de ruminants. Cette estimation place d'emblée le Burkina Faso en 3^e rang après ses voisins sahéliens. Or, avec la croissance démographique et le phénomène de l'urbanisation, la demande en viande ne fait que s'accroître aussi bien dans les pays sahéliens de forte production que dans les pays côtiers de consommation.

Cette situation met à nu la capacité des pays comme le Burkina Faso à répondre à cette demande comme un véritable défi. Un tel défi requiert une refondation structurelle préalable du paysage des acteurs qui animent la filière. C'est pourquoi la question centrale à laquelle la présente étude voudrait trouver réponse pourrait se formuler de la manière suivante : la configuration et l'état de fonctionnement actuel des différents maillons de la filière permettent-ils de relever les nouveaux défis de la demande croissante en viande tant à l'intérieur du Burkina Faso que chez ses voisins côtiers ? Autour de cette question principale, gravitent trois questions spécifiques qui sont les suivantes : quels sont les différents acteurs impliqués dans l'animation de la filière bétail-viande ? Quelle est la structure organisationnelle créée par l'ensemble des acteurs intervenant dans les différents maillons de la filière ? Quelles sont les interactions qui lient les acteurs des différents maillons le long de la chaîne de valeur dans la région des Hauts-Bassins (Actuel Guiriko) ? Ces questions

¹ Un projet de l'Agence Régionale pour l'Agriculture et l'Alimentation (ARAA/CEDEAO) dans le cadre de son Programme d'Appui à la Commercialisation du Bétail en Afrique de l'Ouest (PACBAO) intitulé « Fourrage et Aliments locaux pour l'intensification et la Production de Viande de Qualité en Afrique de l'Ouest ».

² Société Coopérative Simplifiée.

permettent de définir un objectif général dont découlent trois objectifs spécifiques : l'objectif général est d'analyser la cartographie des acteurs qui interagissent dans la filière au niveau de la région du Guiriko, au Burkina Faso. Il s'agit plus spécifiquement d'identifier les acteurs des différents maillons de la filière, d'analyser leur état organisationnel et de déterminer les interactions qui les lient.

2. Méthodologie

La présente étude explore la filière bétail-viande à travers une analyse de la typologie des acteurs qui l'animent, de leur structure organisationnelle ainsi que les liens qu'ils entretiennent entre eux. Ainsi une approche de type relationnelle a été privilégiée en mobilisant plusieurs théories complémentaires telles que la théorie de l'interactionnisme symbolique avec Herbert Blumer (Blumer, 1969), la méthode d'analyse des réseaux développée par Merklé (Merklé, 2007), et la méthode Net-mapping utilisée dans des contextes similaires par des auteurs comme Shiffer, Hauck, Affognon, Dabiré et Fayama Shiffer (2007) ; Affognon & al. (2009); Shiffer & Hauck, (2010); Dabiré & al., (2016). ; Fayama & al. (2023). En effet, les objectifs tels que déclinés visent à relever des aspects qualitatifs susceptibles de permettre de cerner la structure organisationnelle et les liens que ces acteurs entretiennent entre eux. Les méthodes qualitatives ont eu donc une prépondérance car elles ont davantage vocation à comprendre, à détecter des comportements, des processus ou des modèles théoriques qu'à décrire systématiquement, mesurer ou à comparer (Kaufmann, 2011, p. 26). L'étude a été conduite dans la région du Guiriko, située à l'Ouest du Burkina Faso. Elle est limitée au Nord par la région des Bankuy, au Sud par la Région de Tannounya, à l'Est par la Région du Djoro, et à l'Ouest par la République du Mali. Elle couvre une superficie totale de 25 479 Km² soit 9,4 % du territoire national. Selon le recensement général de la population et de l'habitat, la population de la région d'étude s'estimait en 2019 à 2239840 habitants dont 48,84% d'hommes et 51,15% de femmes pour un rapport de masculinité de 95,5% (Institut National de la Statistique et de la Démographie, 2022). L'étendue territoriale de la région est composée des provinces du Tuy à l'Est, du Houet au Centre et du Kénédougou à l'Ouest.

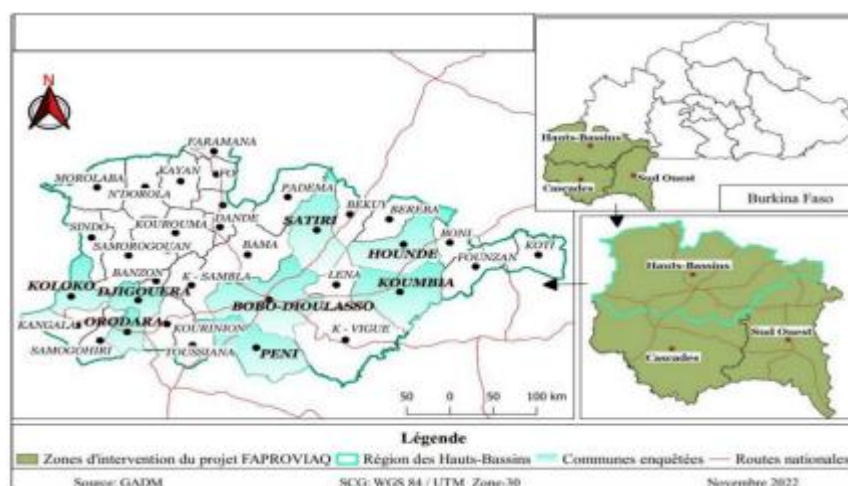


Figure 1: Localisation de la zone d'étude (SALO, 2022).

L'échantillonnage de nos sites d'enquête a reposé sur deux principes : les huit (08) communes que sont Houndé et Koumbia dans le Tuy, Bobo Dioulasso, Péni et Satiri dans le Houet, et Djigouéra, Koloko et Orodara dans le Kénédougou ont d'abord été sélectionnées pour leur statut de commune de transit du bétail, et ensuite pour le dynamisme remarquable de leurs acteurs dans la filière, constaté lors de l'atelier de diagnostic. La participation des acteurs

locaux à cet atelier a donc déterminé le choix des sites de l'étude. Au total, un échantillon de 151 acteurs a été considéré dont 68 producteurs par voix de questionnaire. Les 83 autres, composés de 34 marchands de bétail, 34 transformateurs et 15 fournisseurs d'intrants, de services divers et personnes ressources ont été entendus par voix d'entretiens semi-directifs individuels ou de groupe.

L'échantillon quantitatif de 68 producteurs s'inscrit dans le registre des échantillons non-probabilistes avec pour principe, non pas une représentativité statistique, mais une représentativité catégorielle (Gumuchian & Claude, 2000, pp. 265-294). C'est donc un échantillon purement subjectif, mais non à l'aveuglette, car les sujets sont dans une catégorie socio-professionnelle bien définie (Gumuchian & Claude, 2000, pp. 265-294). Quant aux 83 autres acteurs interviewés, c'est le principe de la saturation et le souci de triangulation complexe de l'information qui a déterminé leur nombre (Olivier De Sardan, 2008, p. 79). De plus, la disponibilité des acteurs de ces maillons, l'accessibilité de certaines localités et les moyens financiers ont aussi déterminé cet échantillon. La réalité du terrain a été donc déterminante (Olivier De Sardan, 2008, p. 19).

Un atelier initial a été organisé en amont de la phase de terrain. L'objectif était de faire un diagnostic initial en présence des leaders locaux de la filière. Cela a permis d'une part de déterminer de manière participative les communes bénéficiaires du Projet FAPROVIAQ, et qui abriteront du même coup l'enquête de terrain à proprement dite. La méthodologie de l'atelier reposant sur la méthode Net-Mapping a révélé les localités de grande concentration des acteurs et de dynamisme remarquable de la filière. Il s'est agi concrètement de constituer trois groupes d'atelier provinciaux correspondant au nombre de provinces que compte la région du Guiriko. Chaque atelier avait pour tâche d'identifier d'une part les catégories d'acteurs intervenant le long de la filière, et d'autre part l'objet des interactions nécessaires qu'ils entretiennent. La méthode d'analyse des réseaux utilisée est la méthode empirique fondée sur les dires acteurs. Les résultats des ateliers de groupes provinciaux ont fait l'objet de présentation puis de discussion et d'amendement en plénière. Le résultat de cet amendement participatif a servi de base pour la construction d'une matrice générale des acteurs de la région du Guiriko. C'est sur cette base qu'un questionnaire a été adressée aux producteurs dans le but de déterminer certaines caractéristiques socio-économiques des ménages d'acteurs de la filière. Par contre, des entretiens semi-directifs ont été privilégiés pour tous les acteurs des autres maillons soit individuellement, soit en groupe. Dans ces différents outils de collecte utilisés, les thématiques principales abordées étaient similaires mais en tenant compte du type d'acteur en face et de son positionnement dans la filière. Les caractéristiques socio-économiques, la connaissance de l'architecture organisationnelle actuelle de la filière, l'appartenance à une organisation professionnelle, les organes de gouvernance de l'organisation professionnelle et ses défis et enfin les types de partenariats et les objectifs à moyen et long terme ont été entre autres les axes clés du questionnaire et des guides d'entretiens.

Les données issues du questionnaire ont surtout servi à l'identification des acteurs de la production à travers une analyse statistique descriptive dans un tableur Excel (moyennes, pourcentages, effectifs) (Aktouf, 2006 pour la version numérique). Quant aux données issues des entrevues individuelles ou des discussions de groupe, elles ont d'abord été retranscrites en *verbatim* pour le cas des entretiens enregistrés, ou reconstituées suivant le guide pour le cas des prises de notes. Sur cette base, une analyse thématique a été effectuée par maillon et par commune. Pour chaque thème, un croisement horizontal des opinions exprimées a permis de cerner les recoupements des points de vue et éventuellement les divergences d'une commune à une autre (Blanchet et Gottman 2015).

2. Résultats

Cette section présente d’une part la typologie des acteurs interagissant le long de la filière bétail viande, et d’autre part décrit et analyse la structure organisationnelle et les interactions qui animent le monde des acteurs.

3.1. Typologie des acteurs de la filière bétail-viande dans la région du Guiriko

Du point de vue de l’approche chaîne de valeur, le maillon de la production apparaît au point de départ et se compose des acteurs qui rendent disponible le produit principal de la filière qu’est le bétail. Selon les objectifs visés, on distingue deux types de producteurs dans la filière bétail-viande : les éleveurs naisseurs et les emboucheurs. Est considéré comme éleveur naisseur tout producteur de la filière bétail-viande dont l’objectif principal est d’entretenir le troupeau afin de lui assurer de bonnes conditions de reproduction. En revanche, est considéré comme emboucheur tout producteur de la filière bétail-viande qui engraisse des bêtes en vue de les vendre avec pour objectif de maximiser le profit.



Figure 1. Un troupeau d’élevage naisseur dans le KénéDougou et un bovin d’embouche à Houndé (SALO, enquête de terrain 2022).

Bien que ces deux catégories d’acteurs se positionnent tous au maillon production de la chaîne de valeur, il est important de noter qu’ils agissent selon des logiques différentes et parfois divergentes. Tandis que le producteur naisseur est guidé principalement par le prestige et l’assurance multi-fonction qu’offre l’importance du cheptel, l’emboucheur quant à lui agit en véritable homme d’affaire, guidé par son seul instinct économique.

Le maillon commercialisation désigne le niveau de la chaîne de valeur où les produits de la filière sont commercialisés à l’état brut. Cependant, entre les producteurs et les marchands proprement dits foisonnent une diversité d’intermédiaires travaillant soit au compte des producteurs, soit au compte des marchands de bétail. L’analyse de la composition du maillon commercialisation présente un corps social non homogène comme l’indique si bien le tableau 1.

Acteurs	Fonctions
---------	-----------

Courtiers ou démarcheurs	Interceptent les éleveurs ou les mettent en contact avec de potentiels acheteurs de bétail.
Collecteurs	Collectent le bétail dans les campements ruraux ou dans les ménages urbains pour les revendre soit aux marchands locaux, soit aux exportateurs
Logeurs « Tiéfan »	Garantissent l'hospitalité et la légitimité aux collecteurs et/ou exportateur étrangers venus écouler leurs animaux dans les marchés terminaux ou de regroupement
Marchands locaux	Commercialisent le bétail dans les marchés de regroupement ou terminaux à l'intérieur du Burkina Faso
Exportateurs	Commercialisent le bétail dans le marché extérieur

Tableau 1 : Tableau d'analyse fonctionnelle des acteurs de la commercialisation (Auteurs, sur la base du diagnostic participatif).

Le maillon de la commercialisation apparaît relativement structuré du fait de la fréquentation mutuelle quasi-quotidienne des acteurs. Appelés à poursuivre les mêmes intérêts et à vivre ensemble, les marchands se frottent au quotidien, affrontant des défis et co-inventant des solutions communes. Quant au maillon transformation, elle couvre l'ensemble des acteurs impliqués dans la transformation primaire et secondaire du produit de la filière à savoir le passage du bétail vif à la viande fraîche ou grillée. Il n'y a pas non plus d'homogénéité dans ce maillon de la filière. C'est ce qui est décrit dans le tableau 2.

Acteurs	Fonctions
Chevillards	Abattage en quantité et vente en gros
Bouchers-abattants	Abattage en quantité réduite et vente en détail
Bouchers-détaillants	Vente de viande au détail aux consommateurs
Grilleurs	Transformation de la viande au second degré pour la consommation au détail
Charcutiers	Transformation et vente de la viande au détail généralement à un marché de niche

Tableau 2 : Tableau d'analyse fonctionnelle des acteurs de la transformation (Atelier participatif de diagnostic, CIRDES 2022).

La configuration du tableau d'analyse fonctionnelle des acteurs du maillon de la transformation révèle une hétérogénéité à l'image de ceux de la production et de la commercialisation. Cette diversité du maillon est d'une part une force structurelle mais d'autre part engendre des jeux d'intérêts parfois complexes et contradictoires.

Les acteurs de la consommation interviennent après le niveau de transformation primaire ou à quelque autre niveau de transformation que ce soit. On y distingue deux groupes de consommateurs : la consommation privée et la commande publique.

La consommation privée regroupe les ménages, les clients des débits de boisson, et les restaurants qui assurent la chaîne de distribution du produit fini en aliment cuit. La viande est entrée dans les habitudes alimentaires des ménages en milieu urbain. Ainsi, les ménagères

s'approvisionnent quotidiennement en viande auprès des boucheries pour la nourriture familiale. De même, avec la prolifération urbaine et rurale des débits de boisson, la consommation connaît une hausse. La quasi-totalité des débits de boisson sont joutés de boucherie de grillade.



Figure 2: Viande bovine à l'abattoir de Gaoua (SALO, enquête de terrain, 2022) ; **Figure 3 :** Grillade de viande (SALO, enquête de terrain 2022).

En outre, les restaurants constituent d'importants foyers de consommation de viande. Ils s'approvisionnent chaque jour dans les boucheries des quartiers urbains et des « jaar » où carrément dans les abattoirs. Chaque restaurant selon sa spécificité s'intéresse à des parties particulières de la carcasse telles que le cinquième quartier (pattes, tête, viscères, peau et queue), les osseux et spongieux pour la soupe ou le gigot. C'est du moins ce que traduisent les propos de DMJH, restauratrice du quartier Sarfalao de Bobo-Dioulasso : « j'ai un fournisseur, un jeune boucher employé par son patron à l'Abattoir frigorifique de Bobo-Dioulasso. Chaque matin juste après les formalités des services de l'abattoir, il connaît les parties qui m'intéressent et me les apporte à mon restaurant » (entretien réalisé le 07 août 2022 à Bobo-Dioulasso). Enfin, les charcuteries rattachées à des supermarchés ou autonomes s'approvisionnent quotidiennement en viande bovine et la traite avec professionnalisme au profit d'une certaine clientèle très exigeante en termes de qualité et d'hygiène. Il y a également la commande publique. L'Etat absorbe un important tonnage du produit de la filière bétail-viande. En effet à travers ses services et institutions, l'AFB est quotidiennement sollicité pour approvisionner le camp militaire Ouézin COULIBALY de Bobo Dioulasso, et ceux des régions environnantes comme le 22^e RIC³ de Gaoua dans la région du Sud-Ouest, actuel région du Djoro. De plus, l'approvisionnement des différents restaurants universitaires et hospitaliers de la ville est régulièrement assuré par l'AFB⁴ au frais de l'Etat.

Le maillon des fournisseurs de services et d'intrants est transversal à tous les autres maillons de la filière et contribue à son fonctionnement de diverses manières. Il est le plus diversifié du point de vue des acteurs qui y interviennent. Il représente tous ceux qui

³ Régiment d'Infanterie Commando.

⁴ Abattoir Frigorifique de Bobo-Dioulasso.

accompagnent les acteurs directs de la filière avec des services et intrants divers. Le tableau 3 décrit les types d'acteurs qui animent ce maillon et les fonctions jouées par chaque intervenant.

Acteurs	Rôles
Agents techniques (élevage, agriculture, Environnement)	Assurent la formation, l'appui conseil et des services divers aux acteurs
Centres de recherche (CIRDES, INERA, CSAO/OCDE, CIRAD, IRSAT etc.)	Mettent en œuvre des programmes de recherche et d'innovations agro-sylvo-pastorales, assurent l'appui conseil, la formation et des services divers
Laboratoires d'Analyse vétérinaire	Effectuent des recherches en matière d'élevage à travers l'expérimentation
Cabinets privés de soins vétérinaires	Assurent les soins vétérinaires
Pharmacie de produits vétérinaires	Assurent la distribution de produits vétérinaires
Vendeurs de fourrage vert (AVHFB)	Assure la distribution de fourrage naturel ou cultivé
Vendeurs d'aliment bétail concentré (SOFITEX, CITEC, Autres huileries, Gestionnaires particuliers de magasins d'aliments concentrés pour bétail)	Assurent la fabrication et la distribution d'aliment concentré pour bétail
IMF (RCPB, Banques), FODEL)	Assurent des micro-crédits d'appui à la filière
ONG, Projets et Programmes (, MOPSS, PRAPS, PDPS, SNV)	Accompagnent les acteurs de la filière à travers la fourniture de pack matériel et financier et propose des programmes de renforcement de capacités des acteurs
OP (APESS, APEL, FEB, Confédération Paysanne du Faso, RECOPA, RBM)	Accompagnent les acteurs à travers des programmes et formation de renforcement des capacités et la défense des intérêts matériels et moraux des acteurs de la filière
COLLECTIVITES (Mairies, Conseil Régional, Chambre Régionale d'Agriculture)	Accompagnent les acteurs par des formations de renforcement de capacités et la fourniture d'équipement
TRANSPORT (SITARAIL, Opérateurs économiques, conducteurs de tricycle etc.)	Assurent le transport du bétail vif vers les pays côtiers via les marchés à bétail terminaux Assurent le transport du bétail et de la viande sur de petites distances entre les abattoirs ou aires d'abattage vers les boucheries et les consommateurs Assurent le transport de la viande frigorifiée vers les pays côtiers via l'Abattoir frigorifique de Bobo-Dioulasso

Tableau 3 : Tableau d'analyse fonctionnelle des fournisseurs d'intrants et de services divers (Diagnostic participatif, CIRDES 2022).

3.2. Structure organisationnelle et interactions des acteurs de la filière bétail-viande

Sur les huit (08) communes concernées dans l'univers d'étude, cinq (05) abritent des SCOOPS formalisées avec récépissé. De même, 65% des enquêtés par questionnaire affirment appartenir à des SCOOPS ou Association professionnelle dans leur commune ou à l'échelle régionale. Aussi, le diagnostic initial des acteurs a-t-elle révélé un corpus organisationnel insoupçonné des acteurs à l'échelle de tous les maillons. En effet, pour le cas des producteurs, le diagnostic a permis d'avoir connaissance des organisations telles que l'APEL (Association pour la Promotion des Espèces Locales), l'APESS (Association pour la promotion de l'Élevage au Sahel et en Savane), l'URPBV (Union Régionale des Producteurs de Bétail-Viande) et des SCOOPS dans la quasi-totalité des communes de la région.

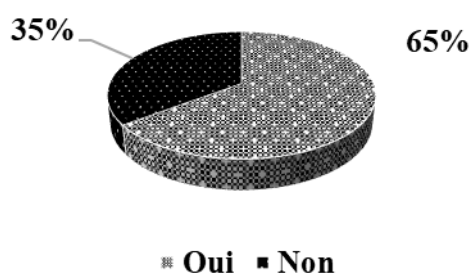


Figure 4 : Proportion des producteurs enquêtés affiliés à une Organisation professionnelle (SALO, enquête de terrain, 2022).

La structure organisationnelle de la filière est uniforme dans les trois provinces du Guiriko. L'organisation est perceptible aussi bien dans chaque maillon qu'entre les maillons dans toute l'étendue de la filière. Dans la province du Tuy, les acteurs de chaque commune se sont organisés en SCOOPS non seulement pour se conformer à la nouvelle loi OHADA sur les sociétés coopératives, mais surtout pour maîtriser les différents flux le long de la filière. Au-delà de la dynamique organisationnelle interne à chaque maillon, il y a des interactions entre acteurs des différents maillons de la province. En raison de l'existence du marché à bétail de Houndé, le commerce de bétail y est relativement développé sous le leadership de la SCOOPS *Nabons-wendé* des marchands de bétail de Houndé. Cependant, il existe un déséquilibre organisationnel qui témoigne aussi du niveau de développement d'un maillon à un autre. Pour le maillon transformation, en dehors de Houndé qui est le chef-lieu provincial et qui connaît un essor urbain ces dernières années, aucune autre localité de la province n'abrite une SCOOPS fonctionnelle de bouchers. Le dynamisme des acteurs de la filière se révèle plus remarquable dans la province du Houet, qui abrite par ailleurs le chef-lieu régional. L'Union régionale des producteurs de Bétail Viande y est particulièrement active et se présente comme la faîtière des SCOOPS de producteurs de la région. Il y a dans cette partie de la région, un développement important des divers maillons. Autour de la ville de Bobo Dioulasso, les acteurs de la production écumant la zone péri-urbaine tandis que les acteurs intervenant dans la commercialisation et la transformation se concentrent dans la ville. Les abords de l'Abattoir frigorifique de Bobo-Dioulasso ont été spontanément investis par les acteurs de la commercialisation du bétail vif et de la viande fraîche. De même, un important réseau d'acteurs s'y développe dans l'accompagnement de la filière à travers la fourniture d'intrants et de services divers. Les acteurs de la commercialisation, malgré certaines contraintes structurelles qui entravent l'essor de leur secteur professionnel sont conscients de la nécessité de s'organiser pour mieux cultiver l'esprit d'initiative et d'innovation. L'insuffisance de formation, des défis d'ordre organisationnel liés à la formalisation et au fonctionnement des sociétés coopératives sont autant de difficultés égrainées par les marchands de Farakan, un

quartier populaire jouxtant la zone de L'AFB. Du côté de la province du Kénédougou, l'esprit d'unité, de solidarité et d'initiative des marchands de Koloko près de la frontière malienne s'est traduit par la réalisation d'une infrastructure collective. Il s'agit d'un quai d'embarquement qui, malgré sa précarité joue un rôle important dans le commerce local et extérieur des bovins.



Figure 5 : Quai d'embarquement réalisé par les marchands de bétail de Koloko (SALO, enquête de terrain 2022)

À travers les intermédiaires, les marchands spéculent sur les prix du bétail. Cette situation leur impose des liens permanents avec les acteurs des autres maillons de la chaîne de valeur. A l'intérieur même du maillon, les flux circulent. Les fluctuations des prix du bétail, les formalités administratives à respecter pour l'exportation, ainsi que pour l'usage des infrastructures comme les marchés et quais d'embarquement sont entre autres les points d'informations qui circulent entre les acteurs de ce maillon. Cependant, il est important de noter que les acteurs auxquels les marchands sont liés dépendent du type de spéculation, du marché exploité et du poids financier. Dans l'arène nationale, les marchands locaux interagissent prioritairement avec les collecteurs ruraux et les bouchers abattants ; il est très important de noter que les opérations d'achats-ventes du bétail, bien qu'elles s'effectuent pour la plupart des cas en présence de témoins, demeurent fortement informelles dans la mesure où aucun contrat formalisé ne lie les opérateurs. Cela n'entrave pas la pérennité des partenariats. La confiance et les relations de connaissance constituent le ciment des interactions.

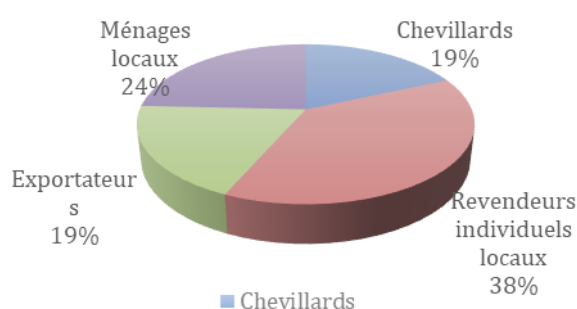


Figure 6 : Partenaires de vente du bétail dans la région du Gwiriko (enquête terrain 2022)

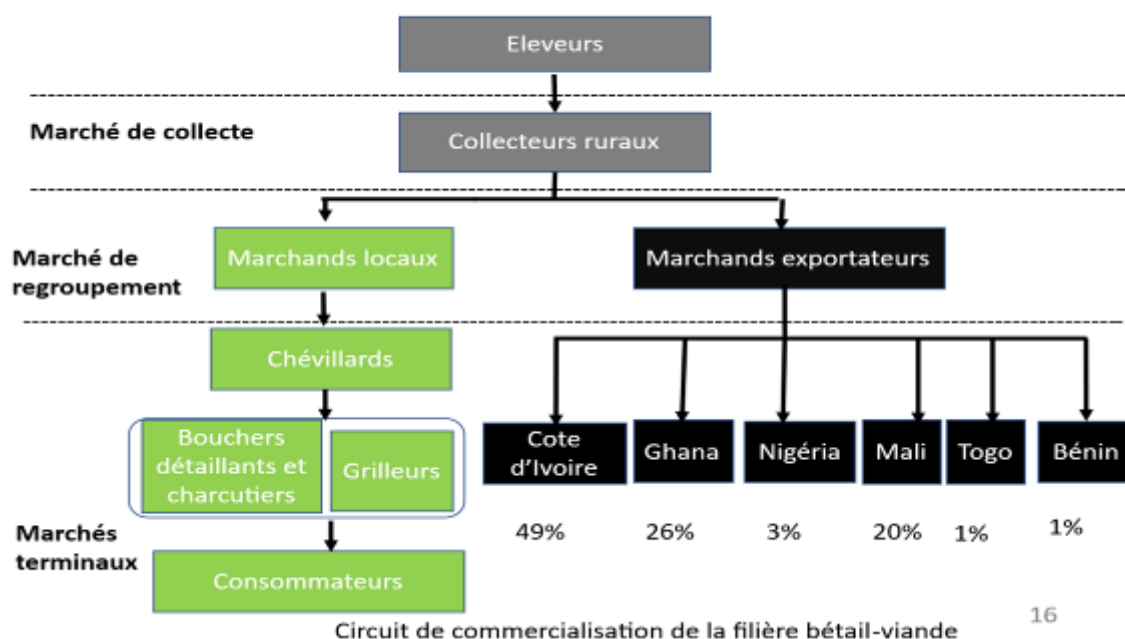


Figure 7 : Schéma de la circulation du bétail vif dans la région du Guiriko (SALO, enquête terrain 2022)

Les difficultés auxquelles sont confrontés les marchands de bétail ne sont spécifiques ni à leur maillon, ni à leur localité. L'OBG⁵ de Bobo-Dioulasso, structure la plus influente du monde de la transformation de la filière du Guiriko évoque les mêmes défis face auxquels ses membres font preuve de résilience. Au regard de la structure du fonctionnement quotidien de la transformation de la viande, il ressort une solidarité et une confiance presque infaillible entre eux. Les uns dépendent fortement des autres et une défaillance à un quelconque niveau de la transformation peut se répercuter sur des intérêts divers. Selon un témoignage recueilli auprès d'un leader de l'OBG, la confiance est ce qui fonde les relations entre eux ; en effet, il affirme : « entre nous c'est la confiance ; moi je peux abattre cinq bovins, mais au moins trois carcasses peuvent aller à crédit à des bouchers détaillants, chacun prenant en fonction de ses moyens et de sa clientèle. Dès le soir ou au plus tard le lendemain, chacun respecte ses engagements et le cycle de confiance se renouvelle » (entretien réalisé le 20 juillet 2022 à Bobo-Dioulasso).

Chacun s'insère quotidiennement dans une arène apparemment très concurrentielle, mais qui voile un esprit de coopération et de solidarité dans la filière. En effet, les interviews prêtées à quelques acteurs dans ces lieux révèlent qu'ils sont organisés pour la défense de leurs intérêts matériels et moraux. C'est ce que nous tirons comme analyse des propos d'un boucher détaillant installé près de l'AFB et répondant sur la question de leur structuration : « Nous ici, nous avons un chef-boucher ; c'est lui notre chef et tout le monde le connaît. Dès qu'il y a un problème c'est lui notre porte-parole. Si quelqu'un vient pour faire la force ici tu vas voir qu'on ne va pas le laisser faire. S'il y a un problème, il convoque une réunion et nos patrons partent écouter » (entretien réalisé le 20 juillet 2022 à Bobo-Dioulasso).

Toutes les structures d'acteurs ne sont cependant pas formalisées. Beaucoup d'acteurs se fréquentent, échangent et s'entraident sans SCOOPS formalisée au sens juridique de l'OHADA.

⁵ L'Organisation des Bouchers et Grilleurs

Communes	Structure	Avec réception	Sans réception
Bobo Dioulasso	Organisation des Bouchers et Grilleurs (OBG/B)	+	
Péni	Association des bouchers		+
Satiri	Regroupement des bouchers		+
Houndé	SCOOPS Djamnati	+	
Koumbia	Regroupement de Bouchers		+
Orodara	SCOOPS des bouchers	+	
Djigouéra	SCOOPS des bouchers	+	
Koloko	SCOOPS des bouchers	+	

Tableau 3 : Statut juridique des organisations professionnelles des transformateurs des communes enquêtées (Enquête terrain 2022)

Le maillon de la consommation se caractérise par l’informel. Néanmoins, des formes d’organisations, bien qu’elles ne soient pas nombreuses existent au plan national. En effet, certains partenariats avec des fournisseurs tels que les contrats de fourniture et l’Association des consommateurs du Burkina au niveau national y constituent les types d’organisations existantes. Le contrat de fourniture est un engagement écrit à valeur juridique par lequel un fournisseur s’engage à approvisionner un demandeur selon des modalités communément convenues. Quant au mode organisationnel à proprement dit, il existe une fédération d’organisations des consommateurs répandues à travers le Burkina Faso. Elle est composée à ce jour de : la Ligue des Consommateurs du Burkina (LCB) ; l’Organisation des Consommateurs du Burkina (OCB) ; le Réseau National des Consommateurs du Faso (RENCOF) et Vigi Consommateurs (VC).

La recherche sur les systèmes agro-sylvo-pastoraux est organisée à travers le dispositif de recherche et d’enseignement en partenariat (dP ASSAP). Ce dispositif inscrit la recherche sur les systèmes de production agro-pastoraux dans un cadre sous régional regroupant des universités et des centres de recherche d’Afrique de l’Ouest. Quant aux acteurs des services techniques étatiques, ils s’insèrent dans leurs différents organigrammes ministériels. L’organisation et les interventions de ces acteurs auprès des acteurs de la filière obéissent à un système hiérarchique. Ainsi, les chefs de ZATE⁶ et de PV⁷ assurent l’accompagnement des acteurs au niveau départemental. Ils ont dans certaines communes d’autres agents auxquels ils confient des UATE⁸. Hormis ces deux cas, les autres composantes citées dans le maillon transversal de fourniture des services et d’intrants divers ne présentent pas à l’étape actuelle des structures organisationnelles.

⁶ Zone d’Appui Technique à Elevage

⁷ Poste Vétérinaire

⁸ Unité d’Appui Technique à Elevage



Figure 8 : Vendeurs d'herbes à Bobo-Dioulasso (SALO, enquête de terrain 2022) **Figure 9 :** Encadreur technique dans une étable (SALO, enquête de terrain 2022)

Sur le plan relationnel, les acteurs avec lesquels interagissent les producteurs sont d'abord les agents du maillon accompagnement. Ils entretiennent des relations plus ou moins étroites avec les vétérinaires pour des besoins en soins et les vendeurs d'aliment bétail et de fourrage vert en période de soudure. Au-delà de ce maillon, ils sont liés aux transformateurs, et aux marchands en passant par les intermédiaires. Les producteurs sont donc en interaction avec l'ensemble des maillons de la filière. Cependant, pour le cas spécifique des relations marchandes, les producteurs à travers les différents intermédiaires écoulent leur bétail dans leur environnement immédiat.

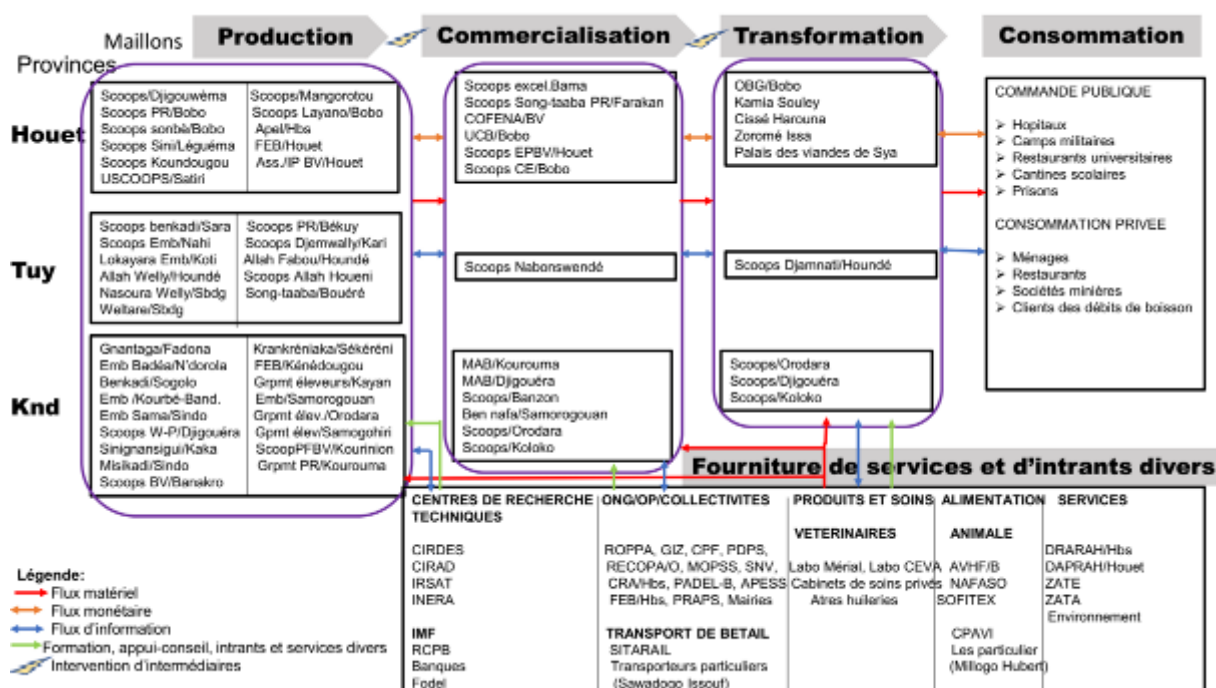


Figure 10 : Matrice générale des acteurs de la filière bétail-viande dans la région du Gwiriko (SALO, Atelier participatif de diagnostic, CIRDES 2022).

La matrice générale des acteurs de la filière fait état d'une complexité manifeste au regard de la diversité d'acteurs dans et entre les maillons. Cette complexité se mesure aussi bien sous l'angle de la typologie des acteurs que sous l'angle de la typologie des interactions. Malgré une apparente confiance qui caractérise les interactions globales, des chocs et des

méfiances persistent à travers les intermédiaires qui interceptent autant que possibles leurs intérêts dans les flux d'échanges matériels et immatériels.

4. Discussion

Malgré la rareté d'études portant spécifiquement sur le monde des acteurs des filières agro-pastorales au Burkina Faso et en Afrique de l'Ouest, les résultats engrangés dans cette étude trouvent un écho concordant avec le peu de documentation existante. En effet, la réalité du monde des acteurs telle que présentée reflète celle qui a découlée de l'étude de la sous filière des petits ruminants dans le village de Bama situé dans notre région d'étude (Lamien, 2016). Des problèmes d'ordre structurel tels que l'insuffisance ou l'inadaptation des infrastructures de base et des services sont selon cet auteur ce qui entrave le fonctionnement optimal des différents maillons de la chaîne de valeur des petits ruminants dans la zone étudiée. Les goulots d'étranglement dont souffre la filière bétail-viande et dont nous avons fait cas ne sont pas inhérents à un maillon à l'exclusion des autres. De la production à la consommation, la précarité des voies de communication, et surtout le faible engouement des politiques publiques constituent les entraves structurelles pour la filière à tous les niveaux. Ce que révèle cette étude n'est que la concrétisation d'une prédiction scientifique faite depuis 2008 par les conclusions d'une étude d'envergure régionale intitulée : « Elevage et marché régional au Sahel et en Afrique de l'Ouest : Potentialités et défis ». Mais l'approche utilisée pour explorer la filière diffère des approches de certaines études sur les filières. En se référant aux études telles que Ouédraogo, (2004) ; FAO, (2013) ; FAO, (2019), et SNV (2019), le constat est que l'analyse de la filière a essentiellement reposé sur sa rentabilité financière et sa viabilité économique. Or, toute véritable prospective des filières devrait se fonder sur une connaissance approfondie de la dynamique des acteurs tant à l'intérieur des Etats qu'à une échelle d'interopérabilité transfrontalière.

La configuration du réseau des acteurs résultant de cette étude traduit un jeu d'interdépendances, déterminé par des pouvoirs symboliques en fonction des produits et services matériels et immatériels détenus par chaque sujet. Sur cette scène d'interactions permanentes qu'est la filière bétail-viande, les influences des uns sur les autres dépendent du caractère stratégique de son positionnement dans la chaîne de circulation des flux dans la filière (Dabiré & al., 2017, p. 37). De même, certains indicateurs statistiques (proportion des producteurs affiliés à des SCOOPS) permettent de conclure une certaine affluence des acteurs vers des organisations professionnelles. Cependant, bien que les acteurs du maillon production soient omniprésents dans les zones rurales et urbaines, leur pouvoir d'influence reste relativement faible. Les quelques SCOOPS qui existent reposent sur des bases fragiles dans la mesure où pour la plupart, elles sont nées dans des circonstances ponctuelles avec pour seul but de capter des opportunités de financements. Dans de telles conditions, il convient de noter que l'émergence des organisations formalisées répond plus à une logique économique qu'à des facteurs sociaux comme l'instinct de solidarité et de co-innovation face aux défis prétendument évoqués par les acteurs lors des interviews. C'est ce qui donne tout son sens à ce propos du sociologue Alain Touraine : « La signification sociale d'une action ne se confond pas avec le sens que l'acteur lui donne. A vouloir établir cette signification au niveau le plus superficiel, on se condamne à recourir à des explications mécaniques, chaque fois qu'apparaît une certaine diversité dans les opinions et dans les conduites. Il est nécessaire au contraire d'atteindre une conscience sociale collective qui ne coïncide pas avec les consciences individuelles et se présente comme un inconscient » (Touraine, 1965, p. 35). Les flux entre acteurs sont pour l'instant marqués par des relations informelles qui reposent sur la confiance mutuelle. Le mouvement du bétail vif allant du Burkina Faso vers ses voisins du Golfe de Guinée a construit au fil des années des rapports de confiance inaltérables. La place des logeurs officiels est déterminante et est à l'origine de solides réseaux d'acteurs qui se

dupliquent dans le temps et dans l'espace (Karambiri & al., 2025, p. 7). Le modèle d'analyse des réseaux déployé par Karambiri & al. pour analyser les dynamiques migratoires des Burkinabè de la Côte-d'Ivoire vers le Libéria nous semble également pertinent pour comprendre et repenser les relations d'affaires entre les marchands exportateurs de bétail et leurs logeurs ivoiriens, ghanéens ou nigériens (Karambiri & al. 2025, p. 31).

En passant la filière en revue, maillon par maillon, le diagnostic pose toujours de grands enjeux, dans la mesure où les structures organisationnelles des différents maillons connaissent un faible niveau de fonctionnement. En effet, ces organisations professionnelles foisonnantes n'impactent pas significativement la création d'alliances productives entre les acteurs de la filière, qui du reste sont sans formations conséquentes. Cependant, la faiblesse du niveau de fonctionnement demeure peu perceptible. Or les données issues de l'étude des experts réalisée en 2008 sur les potentialités et des défis du marché régional de la filière, ainsi que celle de l'analyse de la chaîne de valeur des petits ruminants à Bama dans le Houet menée par Lamien en 2015 sont assez éloquentes en la matière : l'organisation des acteurs s'impose comme un préalable à la transformation structurelle du secteur de l'élevage en général, et dans le cas d'espèce, de la filière bétail-viande. Malgré une tendance générale à la professionnalisation du secteur de l'élevage (Zoundi et Hitimana, 2008, p.42) par un renforcement des organisations paysannes dans les différents pays de l'espace ouest africain, le cas des acteurs de la région du Guiriko devrait encore évoluer significativement. La matrice des relations entre les acteurs de la filière, établie dans le cadre de cette étude, révèle une imbrication très complexe des flux. Cette donnée permet de cerner l'importance de chaque intervenant, même les moins visibles dans la chaîne de valeur. De la matrice de la typologie des liens entre les acteurs, on peut tirer les éléments suivants : une influence remarquable des intermédiaires ; une omniprésence des liens entre les accompagnants et tous les acteurs des autres maillons ; une centralité des transformateurs et des marchands dans la matrice générale des interactions et un réseau de consommateurs en plein essor (Zoundi et Hitimana, 2008, p.51). Ces constats nous permettent de conclure que les marchands et les transformateurs jouent un rôle central dans la chaîne de valeur, tandis que les consommateurs et les producteurs semblent plus dépendants d'eux. En effet, le producteur fournit des efforts énormes pour rendre disponible la matière première, mais sa marge de manœuvre sur les prix demeure faible. Quant aux consommateurs, ils subissent les fluctuations des prix des intrants à travers la flambée des prix du produit fini. L'apport majeur de cette étude est qu'elle vient combler un manque criard dans le corpus des connaissances sur la filière bétail-viande. En effet, les études qui foisonnent sur la filière abondent sur les questions liées à la rentabilité financière de la filière. C'est pourquoi le maillon commercialisation constitue le point focal des études précédentes de la filière. Or, le présent travail se veut comme une véritable archéologie de la filière dans le sens spécifique des acteurs qui y interagissent. C'est un aspect d'une importance capitale mais longtemps occulté ou marginalisé. Cette approche participative a le mérite de comprendre les acteurs ainsi que les liens qu'ils entretiennent à l'intérieur de chaque maillon et entre les différents maillons. Le renforcement des alliances productives entre les divers acteurs de la filière représente un enjeu important à inscrire au cœur de la politique gouvernementale d'accompagnement (Nyunkuru, 2018).

5. Conclusion

Les conditions climatiques et la position stratégique de la région des Guiriko font d'elle un foyer important pour les acteurs de la filière bétail viande. L'existence de l'abattoir frigorifique de Bobo et son ouverture directe aux pays du Golfe de Guinée, centres de consommation de viande par excellence constituent de grands atouts pour l'ensemble des acteurs de la filière. L'analyse de la carte de la filière bétail-viande a révélé une filière globalement harmonieuse et potentiellement à la hauteur des défis actuels qui se présentent à elle. Cependant, cette carte

des acteurs présente un certain nombre de goulots d'étranglement qui émaillent l'ensemble de la filière. Les producteurs manquent encore de professionnalisme et des investissements structurants sont nécessaires pour accroître d'une part la productivité et d'autre part la performance des ruminants en matière de boucherie. Une sous-filière marchande encore fortement tributaire de partenariats marchands très instables, réduisant les échanges marchands internes de la filière à de simples relations conjoncturelles. Un faible pouvoir de transformation avec des mécanismes encore rudimentaires et une chaîne d'accompagnement insuffisante et peu qualifiée pour une professionnalisation optimale de la filière. Tels sont les points saillants du diagnostic de la filière bétail-viande. Au regard de l'ensemble des résultats engrangés dans cette étude, nous constatons que l'ensemble des hypothèses émises se confirme dans la mesure où la caractérisation de l'ensemble des acteurs de la filière nous a permis de nous imprégner du climat général qui y règne. De même, la performance de la filière et la fluidité des échanges reposent sur une valorisation des alliances et des interdépendances qui lient différents acteurs qui interviennent le long de la chaîne de valeur bétail-viande.

Références bibliographiques

- Affognon, H., Coulibaly M., Diall, O., Grace, D., Randolph, T. & Waibel, H. (2009). *Gestion de la chimiorésistance dans le cadre de la lutte intégrée contre la trypanosomose dans la zone cotonnière de l'Afrique de l'Ouest*. ILRI (International Livestock Research Institute).
- Aktouf, O. (2006). *Méthodologie des sciences sociales et approche qualitative des organisations*. Presse universitaire du Québec.
- Blanchet, A. & Gotman, A. (2015). *L'entretien*. Armand Colin.
- Dabiré, D., Andrieu, N., Djamen, P., Coulibaly, K., Posthumus, H., Diallo, A. M., Karambiri, M., Douzet, J. M., Triomphe, B. (2016). Operationalizing and innovation platform approach for community-based participatory research on conservation agriculture in Burkina Faso. Cambridge University press. <https://www.cambridge.org/core> (consulté le 12 octobre 2025).
- Dabiré, D., Blanchard, M., Vall, E. & Triomphe, B. (2017). Etude des réseaux d'acteurs de l'intensification fourragère (Culture fourragère et banque de protéines) dans les élevages laitiers de Bobo-Dioulasso et des villages de Koumbia et de Nasso. (Rapport d'étude non publié). Centre International de Recherche-Développement sur l'Élevage en zone Subhumide. Burkina Faso.
- Duteurtre, G. & Faye, B. (2009). Elevage et pauvreté : un nouvel agenda pour une recherche pluridisciplinaire. In L'élevage, richesse des pauvres. Stratégies d'éleveurs et organisations sociales face aux risques dans les pays du sud. Editions Quae.
- Duvergé, A. (2006). Quel avenir pour la filière viande bovine du Sénégal ? (Mémoire de fin d'étude non publié), Cergy-Pontoise.
- FAO (2019). Le devenir de l'élevage au Burkina Faso : défis et opportunités face aux incertitudes in Elevage durable en Afrique 2050.
- Fayama, T., Dabiré, D., Bastide, B., Somé, J. W., Seghieri, J., Brouwers, J. (2023). Caractérisation des acteurs de l'agroforesterie pour une conception de plateforme d'innovation suivant le transect Koumbia Guéguéré Dano au Burkina Faso. Biotechnol. Agron. Soc. Environ. 27 (3). <https://creativecommons.org/licenses/by4.0/deed.fr>.
- Guisso, R. Ilboudo, F. et Cissé, K. (2013). Analyse des incitations et pénalisation pour les bovins au Burkina Faso. Séries note technique, SPAAA, FAO.
- Gumuchian, H. & Claude, M. (2000). Les différentes techniques d'échantillonnage. In OpenEdition Books. Initiation à la recherche en géographie. Presse Universitaire de Montréal. <https://doi.org/10.4000/books.pum.14790>

- Karambiri, S., Zongo, M., Siri, Y. (2025). Des plantations ivoiriennes aux forêts libériennes : dynamiques migratoires des Burkinabè, entre itinéraires, acteurs et réseaux. Hybrides. Num. Spécial (2) <https://revuehybrides.org/> Téléchargé le 05 septembre 2025.
- Lamien, F. (2016). Analyse de la chaîne de valeur des petits ruminants au Burkina Faso : cas de la commune rurale de Bama (province du Houet). (Mémoire de Master non publié), Institut du développement rural, Université Nazi BONI, Bobo Dioulasso.
- Marivoet, W. & Sall L. M. (2019). Burkina Faso : Cartographie de l'adéquation relative des infrastructures d'élevage pour mieux orienter les politiques d'investissement. Coopération néerlandaise pour le développement (SNV), International Food Policy Research Institute (IFPRI).
- Merklé, P. (2004). Sociologie des réseaux sociaux. Editions La découverte, Collection Repères.
- Nyunkuru, D. (2018). Pour la dignité paysanne. Editions GRIP.
- Olivier de Sardan, J. P. (2008). La rigueur du qualitatif. Les contraintes empiriques de l'interprétation socio-anthropologique. Bruylant-Academia s.a.
- Ouédraogo, M. P. (2004). Etude diagnostic du fonctionnement des marchés à bétail sécurisés du Sahel. CRUS-PPR/AO.
- Salo, G. H. (2023). Cartographie Participative des acteurs de la filière bétail-viande dans la région des Hauts-Bassins au Burkina Faso : caractérisation, dynamique organisationnelle et interactions. (Mémoire de Master non publié), Université Joseph KI-ZERBO, Burkina Faso.
- Schiffer, E. & Hauck, J. (2010). Net-Map: collecting social network data and facilitating network learning through participatory influence network mapping. Sage. <http://fm.sagepub.com>.
- Touraine, A. (1965). *Sociologie de l'action*. Edition du Seuil.
- Zoundi, J. S. & Hitimana, L. (2008). Elevage et marché régional au Sahel et en Afrique de l'Ouest : Potentialités et défis. Ressources. <http://www.oecd.org/dataoecd/37/51/40279092.pdf> (fr).



L'*homo comunicens* ou le ressort anthropologique de la réalisation de soi et du vivre ensemble selon Karl Jaspers

Homo comunicens, or the anthropological driving force behind self-realisation and coexistence according to Karl Jaspers

Paul OUEDRAOGO

Université Catholique de l'Afrique de l'Ouest,
Unité Universitaire à Bobo, Burkina Faso

Email: paulweder@yahoo.fr

Orcid id: <https://orcid.org/0000-1234-1983-1968>

Résumé : Chez le philosophe allemand Karl Jaspers, la communication existentielle occupe une place centrale dans sa philosophie de l'existence. Elle est liée à son effort pour penser l'existence humaine dans sa dimension la plus profonde, au-delà de la science et des systèmes clos. La présente étude vise à mettre en exergue la pensée de Jaspers, qui conçoit l'homme non pas comme un objet parmi d'autres dans le monde, mais en tant que sujet caractérisé par sa conscience qui révèle la dimension profonde de son être, non objectivable, à travers la communication existentielle. Cette dernière, au delà de la transmission de simples informations, est le rapport d'être à être entre deux individus qui cherchent ensemble à accéder à leur propre vérité existentielle. Là se trouve le ressort anthropologique de la réalisation de soi et du vivre ensemble. Une revue de la littérature, spécialement centrée sur notre auteur, permettra de saisir l'originalité de sa pensée autour de l'homme marqué existentiellement par la communication.

Mots-clé : Karl Jaspers, Communication existentielle, Philosophie, Existence, Homme.

Abstract: For German philosopher Karl Jaspers, existential communication occupies a central place in his philosophy of existence. It is linked to his effort to think about human existence in its deepest dimension, beyond science and closed systems. This study aims to highlight Jaspers' thinking, which conceives of man not as one object among others in the world, but as a subject characterised by his consciousness, which reveals the profound dimension of his being, which cannot be objectified, through existential communication. The latter, beyond the transmission of simple information, is the relationship between two individuals who seek together to access their own existential truth. This is the anthropological driving force behind self-realisation and living together. A review of the literature, focusing specifically on our author, will enable us to grasp the originality of his thinking about human beings who are existentially marked by communication.

Keywords: Karl Jaspers, Existential communication, Philosophy, Existence, Man.

Introduction

Le postulat *homo politike* formulé depuis Aristote rallie les suffrages dans l'univers philosophique, bien que les angles d'approche et d'intelligibilité soient variés suivant les auteurs. Pour le philosophe allemand Jaspers (1883 - 1969), la communication existentielle est la clé de voûte qui fonde et explique le vivre ensemble des humains. La réflexion philosophique de Jaspers accorde de l'importance à l'existence humaine singulière en communication avec ses semblables dans la quête du bonheur et de la vérité.

Le cheminement philosophique qui conduit l'homme au bonheur, est lent, sinueux, laborieux et exige un dialogue permanent avec soi-même et avec les autres. Un dialogue dans lequel le sujet est, tantôt émetteur, tantôt récepteur de message. Il peut être à la fois le récepteur du message qu'il émet lui-même. Les trois facteurs ou éléments (émetteur, récepteur

et message visuel ou sonore) que requiert toute communication se rejoignent dans le même sujet. C'est une communication d'une existence concrète à une autre existence également concrète qui se pose comme le fondement du vivre ensemble et donne la clé de lecture des relations humaines.

La question est de savoir comment la communication peut-elle être un moyen de réalisation de soi ? Peut-elle améliorer notre relation à nous-mêmes et à autrui, au tout Autre, en dépit de certains obstacles inhérents à toute communication ? Comment appréhender cela ? Il nous suffira de suivre le fil conducteur de la pensée de Jaspers à travers sa théorie de la communication existentielle. Pour ce faire, nous optons pour une démarche analytique. Elle se subdivise en cinq grands points : (i) Jaspers dans la mouvance existentialiste, (ii) la notion de communication existentielle, (iii) les dimensions scientifiques, (iv) philosophique, (v) ainsi que celle subjective et interpersonnelle de la communication existentielle.

1. Karl Jaspers dans la mouvance existentialiste

Jaspers partage avec bon nombre de ses contemporains le souci de comprendre le sens de l'existence humaine face à l'effritement des valeurs traditionnelles. Les lignes qui suivent permettent de comprendre sa place et son rôle dans l'existentialisme

1.1. Le tournant philosophique dans la vie de Jaspers

Psychiatre et philosophe allemand du XX^e siècle, Jaspers est né le 23 février 1883 à Oldenburg et mort à Bâle le 26 février 1969. Son père était juriste et sa mère travaillait dans une coopérative agricole. Son intérêt pour la philosophie est précoce, mais il doit passer par le détour des études de droit, puis de la médecine. Ce n'est qu'en 1923, soit à l'âge de 40 ans qu'il se tourne vers la philosophie pour explorer des thèmes comme la souffrance, la maladie, la mort. etc., qu'il qualifie de situations-limites. D'autres thèmes tels que la découverte de l'autre et la communication vont, dès lors, influencer sa réflexion. Dans ce domaine, bien qu'il ait lui-même refusé cette étiquette, Jaspers est souvent associé au mouvement existentialiste (Marcel, 1999, 13), d'une part à cause de ses idées issues de la pensée de Kierkegaard et de Nietzsche, et d'autre part à cause de la place privilégiée qu'occupe la liberté individuelle dans sa réflexion philosophique. En effet, sa pensée reste ancrée sur l'existence concrète de l'homme, non pas comme un objet ou une simple donnée de la science, mais comme un être libre, responsable, conscient de lui-même et dont la communication constitue un de ses attributs constitutifs.

Dès 1932, dans *Philosophie*, Jaspers expose son point de vue sur l'histoire de la philosophie et présente ses thèmes principaux. Il fait remarquer que lorsque nous interrogeons la réalité, la méthode scientifique et empirique ne peut pas transcender les situations-limite et que, par conséquent, nous sommes obligés de faire un choix qui engage notre liberté : soit sombrer dans le désespoir et la résignation, soit faire un bond vers la Transcendance. Ce bond vers la Transcendance induit une plus intense présence au temps et à l'espace pour défier le désespoir et la résignation. Il corrobore l'idée selon laquelle des actes libres sont possibles à l'homme. C'est cette possibilité d'actes libres qui crée l'être libre du sujet pensant que Jaspers appelle existence de l'allemand *Existenz* distinct du *Dasein*. Bien qu'en français, *dasein* et *existenz* soient traduits par le même mot, à savoir existence, chez Jaspers (1989), le premier terme s'entend de l'existence empirique, l'être-là, une simple réalité de fait et le second désigne cette même réalité en tant qu'elle est assumée activement par le sujet. Cette distinction lui vaut d'être classé par Sartre parmi les existentialistes chrétiens (1996, p. 26). En effet, il se distingue par une orientation métaphysique et religieuse de sa pensée, se démarquant ainsi des philosophies du désespoir et de l'absurde. Pour lui, l'existence humaine ne peut se comprendre dans la solitude ou l'angoisse, mais dans la relation à autrui et dans la quête de sens qui

dépasse le monde objectif. C'est cette idée qu'il synthétise dans l'expression « communication existentielle ».

1.2. La notion de l'existence chez Jaspers

Si par définition, exister signifie être pour Jaspers et de surcroît, être-avec, l'existence a besoin d'être dégagée du monde empirique, du monde de la pensée en général pour se poser dans son effectivité dans la liberté. De prime abord, l'existence, comme synonyme de l'être, manifeste la déchirure de l'être. Aussi à la question de savoir qu'est-ce que l'être, la réponse peut-elle se situer au moins dans trois domaines différents bien que complémentaires : le domaine de l'être-objet, celui de l'être-moi et enfin celui de l'être en soi. Pour Jaspers, l'être ne se dégage pas de façon univoque.

La première réponse que l'on puisse donner à la question ci-dessus posée sur ce qu'est l'être se situe dans le monde empirique ou dans le monde du *dasein*. Ce terme peut désigner ce qui est là, ce qui est donné à l'homme extérieurement et intérieurement. Le *dasein* jaspersien possède des aspects objectifs et subjectifs. Objectivement, le *dasein* désigne le monde donné à l'homme, telles les conditions de vies pratiques, le milieu culturel ou la réalité empirique, etc. Subjectivement, il s'entend du sujet empirique lui-même avec ses besoins vitaux et sa limite dans le temps et l'espace par toutes sortes de contraintes d'ordre biologique, physique et psychologique. L'homme, comme *dasein*, est un être-objet, un moi empirique qui n'a pas encore conscience de soi en tant que soi. Certes, il ne vit pas selon son animalité. Seulement, il pense et agit comme pensent et agissent tous les autres membres de la communauté à laquelle ils appartiennent tous et s'y réfèrent dans leur conduite comme à leur conscience propre. Le *dasein* manque d'intériorité authentique, pour ne pas dire qu'il n'en a pas du tout. C'est l'existence inauthentique selon le philosophe Martin Heidegger (1986).

La deuxième réponse à la question de savoir ce qu'est l'être se situe dans la pensée de la conscience en général. Dans ce domaine de la généralité, le sujet, pensant et questionnant, est conscient de lui-même en tant que tel. Toutefois, son être-moi est identique à tout être-moi de la conscience pensée en général. Toutes les paroles et tous les actes de chaque moi de la conscience en général ne se réfèrent pas à un moi en tant qu'irréductibilité absolue à tout autre moi. Au contraire, ils s'adressent à un moi idéal, général et universel. Chaque moi idéal en vaut un autre, c'est le même moi ou le même être pour tous ceux qui sont parvenus à la conscience pensée de façon générale et systématique. L'être-moi de chacun de cette conscience en général est identique et remplaçable par n'importe quel autre moi de la même conscience.

Enfin la troisième réponse à la question liée au sens de l'être se rapporte à la décision personnelle de l'homme qui se définit dès lors comme sujet libre parlant et agissant par soi et pour soi. L'existant concret a fait l'expérience de l'exigence absolue de telle sorte que les motifs de son action sont au-delà du monde empirique et de la conscience en général. Il est lui-même l'origine de ses actes et réclame ce qu'il fait comme le voulant pour soi. Sa volonté de connaître et d'agir n'appartient qu'à lui. C'est dans ma manière de vouloir connaître et agir que je suis envahi par mon essence, dont je suis certain sans pourtant la connaître. Par cette possibilité de connaître et d'agir librement, je suis existence possible (Jaspers, 1989, p. 10). L'existence possible ou virtuelle dans laquelle l'on s'acquiert soi-même, Jaspers l'appelle *Mögliche existenz*. Elle résulte de l'être-possible de l'homme ou de sa liberté toujours aux prises constantes avec la contrainte. De ce fait, l'existence possible est le propre de l'homme qui, seul, possède la faculté de se dépasser par des décisions libres et responsables devant les situations-limites. La question que nous voudrions examiner dans les lignes qui suivent est de savoir, comment un existant concret, en transcendant le *dasein* et la conscience en général, se trouve en présence d'une réelle communication existentielle face à lui-même comme à un autre plus intime que le plus intime de lui-même.

2. Approche de la notion de communication existentielle

Ce que nous sommes, ce que nous devons être ainsi que la valeur des biens que nous possédons semblent provenir de la communication que nous en donnons ou que nous en recevons. Sans communication, rien n'advient. D'elle découle l'être du réel. On n'existe qu'en communiquant. L'être du réel est contemporain de la communication du réel. Si l'être du réel tient de la communication, que doit-on entendre par communication existentielle ? Ce faisant, il sied de vérifier la définition classique du terme communication dans le dictionnaire, de comprendre également la distinction sémantique de la transmission, concept voisin. Cette clarification conceptuelle s'impose si nous voulons saisir la spécificité apportée par notre auteur.

2.1. Définition de la communication selon le dictionnaire

Quels sens le *Dictionnaire encyclopédique, le petit Larousse* (1997) donne-t-il au terme de la communication ? Du latin *communicare*, la communication est le substantif du verbe communiquer qui signifie mettre en commun. Communiquer, c'est l'action réciproque entre un agent et un patient. Il désigne ce que l'agent et le patient, en tant qu'ils existent ensemble, possèdent en commun. Ici s'établit une action réciproque. Communiquer est un verbe à la fois transitif direct et transitif indirect, c'est-à-dire qu'il admet tantôt un complément d'objet direct tantôt un complément d'objet indirect. Au sens de verbe transitif direct, communiquer signifie transmettre ou donner quelque chose. Exemple : transmettre une bonne nouvelle.

Comme verbe transitif indirect, communiquer possède au moins deux sens. Premièrement, il signifie être en communication avec... ou être relié à... L'expression « la chambre communique avec le salon », illustre bien ce premier sens. Quand il s'agit de personnes, ce sens transitif indirect se traduit par le fait d'être en relation avec..., d'être en rapport avec... ou d'être en correspondance avec... Deuxièmement, communiquer, comme verbe transitif indirect, consiste à communiquer sur..., à faire connaître quelque chose à... C'est par exemple, quand par l'intermédiaire des médias, les journalistes font connaître au public une information de quelque nature que ce soit. Dans ce dernier sens, le verbe communiquer peut-être synonyme du verbe informer, c'est-à-dire informer quelqu'un de ..., donner une nouvelle à quelqu'un.

Nous remarquons que le verbe communiquer est riche en significations selon le dictionnaire Larousse. L'analyser grammaticalement de ces différentes significations nous donne une juste information ; ce qui nous permettra de mieux comprendre la communication existentielle dans le vocabulaire de Jaspers.

2.2. Les limites de la transmission par rapport à la communication existentielle

La Transmission, de l'allemand *mitteilung* et la communication sont certes, deux termes assez proches l'un de l'autre : le verbe communiquer possède, en effet, le sens de transmettre une nouvelle ou une connaissance et ce, par l'intermédiaire des médias ou par l'intermédiaire de la tradition. L'on transmet à autrui ce que l'on a soi-même reçu ou appris. Toutefois, les deux termes de transmission et de communication ne sont pas des synonymes. Nous ne pouvons pas indistinctement employer l'un à la place de l'autre.

Dans la transmission, ceux qui parlent ensemble, l'un à l'autre, se transmettent des données objectives et extérieures à eux-mêmes. Ces données objectives peuvent, certes, influencer leurs états d'âme, leurs actions publiques et/ou privées, mais il n'en demeure pas moins que ce sont des données qui ne s'identifient pas à leur être intrinsèque. Même quand ces données prennent en compte leur personne, c'est en tant qu'ils sont objets d'étude scientifique ou sociologique. De ce point de vue, ceux qui se parlent, l'un à l'autre, ne se transmettent pas eux-mêmes. Autrement dit, ils ne se communiquent pas intrinsèquement. Existentiellement, ils

ne sont pas impliqués dans les données extérieures qu'ils échangent comme d'un agent à un patient. La transmission ou l'information n'implique pas nécessairement l'existence personnelle intrinsèque des personnes qui parlent ensemble. Ici, la transmission est synonyme d'échange qui véhicule des données objectives, censées être les mêmes partout ou censées produire les mêmes effets en tout lieu et en tout temps. Jaspers distingue deux niveaux de la transmission.

Premièrement, la transmission peut se situer au niveau de la réalité empirique de la vie où les hommes luttent pour leur survie. À ce niveau, la transmission possède, par le biais du langage, le sens d'une coordination d'activités susceptibles de susciter, de développer et de faire perdurer les conditions d'une vie décente pour tous, comme l'a si bien souligné J. Hersch : « La clarté des mots transmis et échangés résulte de l'univocité des données objectives, de la réalité empirique qui est la visée de tous. La transmission est d'autant plus univoque que les thèmes historiques, existentiels, sont plus strictement laissés hors du jeu, et que ceux qui parlent restent dans l'anonymat » (2005, p. 443).

À ce premier niveau de la transmission, la conscience individuelle de chaque sujet ne se distingue guère de la conscience générale de tous ; naïvement, chacun fait comme fait tout le monde et pense comme pense tout le monde. La communauté à laquelle appartiennent tous les membres semble être leur seule référence identitaire. Par le biais de la communauté, ils se transmettent l'un à l'autre des opinions, des joies et des peines, etc. sans se poser de questions sur leur identité personnelle. Aussi la communauté la leur voile-t-elle. Jaspers dit à ce propos que : « Dans la mesure où il vit par l'intermédiaire de la communauté, le sujet n'entre pas en communication, puisqu'il n'est pas encore conscient de soi en tant que soi » (1989, p. 306).

Contrairement au premier, le second niveau exprime un bond qualitatif de la conscience. Le moi est devenu conscient de lui-même. Il se distingue des autres et du monde. Mais il demeure dans la pensée logique, qui est une pensée contraignante, valable pour tous les sujets qui y sont parvenus. Cette conscience de soi est une conscience réduite à ses visées intentionnelles ou à ses actes de calculer, de penser et de réfléchir. Elle est dépourvue d'états d'âme psychologiques. C'est ce que Jaspers appelle la conscience transcendantale ou la conscience en général dans laquelle chaque moi est en réalité, remplaçable par n'importe quel autre moi de la conscience en général. De plus, chaque moi peut être traité comme une chose par tout autre moi de la conscience transcendantale selon des méthodes propres à chaque discipline scientifique et ce, de façon inépuisable. D'où il peut résulter une volonté de puissance et de domination de l'un sur l'autre et vice versa du second sur le premier.

Les différentes significations conférées à la communication peuvent-elles nous aider à mieux appréhender ce que Jaspers appelle communication d'existence à existence ? La communication existentielle se réduit-elle à la transmission que notre auteur situe dans l'ordre empirique ?

2.3. La communication existentielle selon Jaspers

Jaspers confère essentiellement deux sens à la communication existentielle. Le premier sens est la mise en commun de Il s'agit d'une attitude de confiance réciproque entre un agent et un patient, dans laquelle attitude les attributs d'agent et de patient sont mis de côté pour laisser toute la place à l'action réciproque. C'est le fait de croire en une personne ou de croire en.... En d'autres termes, la communication existentielle consiste à prêter attention à..., à être à l'écoute de..., à s'ouvrir à..., à prendre quelqu'un avec soi avec objectivité et exactitude. Ce premier sens de la communication existentielle n'est pas de l'ordre empirique. En parlant de la communication existentielle, nous nous situons d'emblée dans l'existence virtuelle. Pour ce qui concerne la communication au sens empirique ou dans la société, nous la verrons dans les points suivants. Pour résumer le premier sens de la communication existentielle

jaspersienne, il faut dire qu'il s'agit de rester intelligible pour soi-même et pour autrui en évitant des suppositions psychologues inutiles.

Le second sens de la communication existentielle jaspersienne est d'être en relation, d'être en rapport ou d'être en correspondance avec quelqu'un qui peut être soi-même, autrui ou la transcendance. Il faut remarquer et souligner l'auxiliaire être. Il acquiert ici un sens d'une importance particulière ou une signification spécifique. Être signifie être-avec : *mitsein*. Être est dès lors intimement lié à exister. Car le terme exister signifie, pour Jaspers, non seulement, être concrètement, mais aussi et surtout, être-avec. Apparemment, il n'y a pas d'exister sans être ni communiquer. Être, exister et communiquer, sont des termes proches l'un de l'autre dans la philosophie de Jaspers. Cependant la communication demeure la condition de possibilité de l'être ou de l'exister. Elle est ce qui éveille l'être ou l'existence virtuelle chez le sujet, c'est-à-dire qu'elle fait en sorte que le sujet soit plus présent à lui-même et plus présent à autrui dans une liberté partagée car dit-il : « La liberté se réalise dans la communauté. Je ne puis être libre que dans la mesure où les autres le sont » (1954, p. 192).

Les deux niveaux de compréhension de la communication existentielle jaspersienne concourent à dire, d'une part que la communication existentielle est non seulement une action communautaire d'au moins deux sujets qui se comportent l'un envers l'autre comme des alter ego, abolissant les adjectifs d'agent et de patient au nom de la vérité qui est en jeu, et d'autre part que l'être-en-soi de chaque protagoniste découle de cette action communautaire qu'est la communication existentielle qui promet non seulement le bien commun de tous, mais aussi le bien particulier de chacun. Par un effort personnel et communautaire, j'acquies mon moi dans la seule mesure où, dans ma communication avec autrui, celui-ci acquies le sien. Il est requis, pour comprendre la communication existentielle et la vivre, d'être enseigné par des éducateurs dont l'âme est pétrie de vertu et de sagesse.

Selon l'entendement de Jaspers, l'université demeure le lieu privilégié de l'éducation à la communication existentielle car elle permet l'émergence d'êtres philosophiquement libres et responsables :

Dans l'idée d'Université, il y a l'exigence de l'ouverture de tous les côtés, liée à la tâche de créer des relations sans limites pour s'approcher indirectement de l'Un du Tout. Pas seulement à l'intérieur des spécialisations dans les sciences, mais aussi dans la vie scientifique personnelle, l'idée exige la communication. C'est pourquoi l'Université doit être le lieu où, par la discussion et la communication, les chercheurs entre eux et les chercheurs avec les étudiants entrent en contact étroit. Selon l'idée, cette communication ne peut être que socratique ; combative, elle met en question pour que les personnes se révèlent à elles-mêmes et mutuellement. (2008, p. 28)

Selon Jaspers, l'Université demeure donc le lieu, où sans concession aucune, l'on recherche la vérité et les vrais chercheurs sont liés dans la solidarité par des combats violents. Il cite alors Hegel en ces termes : « Le travail théorique réalise davantage de choses que le travail pratique ; l'empire des représentations, une fois révolutionné, la réalité suit » (2008, p. 81). Dès lors, il apparaît que la communication existentielle doit être considérée, avant tout, comme une vertu sous son double aspect intellectuel et pratique. Elle est une vertu intellectuelle en ce sens qu'elle « résulte presque toujours d'un enseignement auquel elle doit son origine et ses développements ; et de là vient qu'elle a besoin d'expérience et de temps » (Aristote, 2014, p. 77). Les professeurs demeurent le véritable talon d'Achille de la communication existentielle jaspersienne. Là où manque la science, la pratique peut être non seulement aveugle, mais surtout nuisible. La communication existentielle jaspersienne est également une vertu pratique ou morale en ce sens qu'elle s'acquies par la pratique, éclairée par le savoir en général. Jaspers a toujours souligné que les connaissances, accumulées dans le

recueillement et dans la contemplation de l'être en tant que tel, restent sans valeur pour l'existence, si celle-ci ne prend pas conséquemment des engagements pratiques dans la société.

3. Dimension scientifique de la communication existentielle

Du grec *Épistémè*, le mot science, du latin *scientia*, comporte, à l'origine, plusieurs variantes. Toutefois, ce terme a conservé, pendant longtemps, un sens fort de connaissance parfaite. Pour les anciens, en effet, comme Aristote, il n'y a de science que celle du général, c'est-à-dire celle de la connaissance de l'être en tant qu'être. La science est ici synonyme de connaissance de la cause première de toutes choses : l'*onto* théologie selon Martin Heidegger ou la métaphysique occidentale. Elle se caractérise par la gratuité et l'universalité de son objet d'étude. Elle est gratuite, parce qu'elle n'étudie pas la chose en vue d'en utiliser pour assouvir un besoin quelconque de la vie empirique. Au contraire elle veut connaître la chose pour elle-même et en elle-même. Elle est universelle, car son objet d'étude n'est pas un être particulier, mais l'être en tant qu'être. Si ce sens fort du mot science n'est pas perdu dans le développement des sciences modernes, on lui préfère cependant le terme de métaphysique.

Au sens moderne du terme, l'on entend maintenant par science, l'ensemble des connaissances et des recherches qui possèdent des conclusions apodictiques en tout lieu et en tout temps pour tous les hommes. Le caractère apodictique des conclusions scientifiques se rattache à trois éléments essentiels qui sont la spécification ou le paradigme scientifique qui est un élément formel, l'organisation systématique des idées en fonction du paradigme, et la rigueur de la vérification. Le paradigme scientifique part d'une donnée formelle, d'une méthode déterminée pour étudier la matière selon un certain point de vue. En changeant de paradigme, on change également de méthode et la matière est étudiée autrement. L'évolution des sciences est liée, selon Thomas khun, au changement de paradigmes. L'hétérogénéité et l'irréductibilité des résultats scientifiques pourraient également s'expliquer par la diversité des paradigmes scientifiques.

Pour Jaspers, l'orientation scientifique de la communication existentielle se prend au sens moderne du terme (1989). C'est une orientation dans laquelle, le sujet s'attache de façon sincère et honnête à une vérité objective selon un paradigme précis, selon une organisation systématique des idées et des faits et selon une rigueur de vérification précise. Toutefois, l'homme de science voue à cette vérité objective ou scientifique toute sa vie, toute son existence et toute sa fortune dans le seul but que cette vérité puisse s'affirmer en lui et par lui. Et c'est à ce niveau que notre auteur apporte sa nuance : cette science qui produit une vérité universelle, commune à tous, adossée à la démonstration, présente des écueils. Elle laisse sous silence le sens de la vie, la liberté, la mort, etc. Elle n'aborde pas l'énigme des situations-limites.

Plusieurs savants, plusieurs grands scientifiques ont montré une telle passion pour la vérité objective dans l'histoire de la science, à telle enseigne que, quand bien même ces hommes et ces femmes ne nomment pas Dieu expressément, ils sont par bonheur attirés par lui dans leur volonté presque absolue de demeurer fidèles à toutes les exigences de la recherche scientifique en lien avec la recherche du sens des choses. D'autres hommes et d'autres femmes, sans être nécessairement des hommes de science, ont pu léguer leurs biens matériels et leur corps pour la cause, combien noble, de la recherche du sens des choses en science. La vérité scientifique était, pour les uns comme pour les autres, leur raison de vivre et de mourir. Ce qui, pour Jaspers est inadéquat, car cette raison de vivre et de mourir relève d'une autre dimension, celle du sens. En plus de la vérité scientifique, il distingue une autre forme de vérité, celle existentielle. Cette dernière ne s'obtient pas par la méthode scientifique, mais par une expérience intérieure, vécue dans la conscience de soi, la liberté et les situations-limites. C'est une vérité qui concerne qui je suis, non pas ce que je sais. Elle engage tout l'être et non pas seulement l'intellect : « Est vérité existentielle toute pensée qui a pour critère, non la

contrainte intellectuelle - *das Zwingen* -, mais ce que je suis au sens le plus large » (Dufrenne et Ricœur, 1947, p. 165)

Pour notre auteur, ces deux vérités ne s'opposent pas, mais se complètent. La vérité scientifique est nécessaire pour comprendre le monde dans lequel nous vivons. Tandis que la vérité existentielle est nécessaire pour comprendre le sens de notre existence dans ce monde. La science décrit ce qui est, tandis que l'existence cherche pourquoi et comment vivre dans ce monde. La philosophie a donc pour tâche de relier ces deux dimensions. Elle ne rejette pas la science, mais la dépasse vers la compréhension de l'être humain qui est fondamentalement un être communiquant (*homo communicens*), ouverture à soi et aux autres par le biais de la communication existentielle.

4. La dimension philosophique de la communication existentielle

La philosophie demeure une dimension fondamentale de la communication existentielle jaspersienne. Aussi peut-il dire : « L'homme ne peut se passer de philosophie. Aussi est-elle présente partout et toujours, répandue dans le public par les proverbes traditionnels, la formules de la sagesse courantes (...). On n'échappe pas à la philosophie. La question qui se pose est de savoir si elle est consciente ou non, bonne ou mauvaise, confuse ou claire. Quiconque la rejette affirme par là même une philosophie sans en avoir conscience » (1989, p. 10). Jaspers distingue trois sources ou origines complémentaires de la philosophie qu'il expose dans son livre *Philosophie* (1989, pp. 15-25). Cette analyse sera pour lui une démarche nécessaire afin d'opérer un dépassement de la vision classique et de montrer comment chacune des trois sources prépare ou conduise à la communication existentielle comme leur aboutissement.

La première source de la philosophie est celle qui engendre l'interrogation et la connaissance. C'est l'étonnement ou l'émerveillement selon Platon ou Aristote. Aristote disait : « Car c'est l'émerveillement qui poussa les hommes à philosopher : ils s'étonnèrent d'abord des choses étranges auxquelles ils se heurtaient ; puis ils allèrent peu à peu plus loin et se posèrent des questions concernant les phases de la lune, le mouvement du soleil et des astres, et la naissance de l'univers tout entier » (Jaspers, 1989, p. 16). Pour le philosophe allemand, l'émerveillement ouvre l'homme au mystère de l'autre, condition préalable au dialogue et à la communication existentielle.

La deuxième source de la philosophie est le doute qui se présente comme un examen critique des connaissances qui se sont accumulées, grâce à l'étonnement et à l'émerveillement. Les connaissances que nous offrent l'étonnement et l'émerveillement sont des connaissances liées à nos organes de sens. Or ceux-ci nous trompent. Nos perceptions ne sont pas exemptes d'erreurs et ne coïncident pas toujours avec les choses en soi, les choses qui existent indépendamment de nous. Le doute radical, méthodique, différent du doute sceptique, permet un examen critique de toutes ces connaissances sensibles et conduit au fondement même de toute certitude indubitable. Le « je pense, donc je suis » cartésien en est le modèle, aux yeux de Jaspers (1989, P. 17). ce doute méthodique est nécessaire pour la purification de la pensée en la libérant des certitudes rigides, voire du dogmatisme. Ce faisant, il dispose à la communication sincère, sans préjugés et facilite la recherche commune de la vérité.

La troisième source de la philosophie est stoïcienne et distingue ce qui dépend du sujet de ce qui ne dépend pas de lui, ce qui est objet de ce qui ne l'est pas. Les deux précédentes sources permettent seulement la connaissance de ce qui est objectivable. Le sujet pensant, même s'il est pris en compte, c'est en tant qu'objet connaissable. Le doute de Descartes ne devait-il pas permettre la maîtrise et la connaissance de la nature, en vue de s'en servir utilement ? C'est la troisième source qui conduit l'homme à se prendre en charge surtout comme sujet ou comme « tour imprenable », par la prise de conscience de sa force intérieure, autrement dit, par la considération de ce qui est en son pouvoir et de ce qui ne l'est pas. Face à

la finitude, l'homme découvre la complémentarité dans la recherche de sens avec les autres. Ainsi, il découvre qu'il ne peut se réaliser pleinement qu'en relation avec les autres. C'est, peut-on dire, la chiquenaude qui fait naître la communication existentielle.

L'étonnement et l'émerveillement, le doute méthodique et la force intérieure stoïcienne sont les trois sources traditionnelles de la philosophie. Elles se conditionnent l'une l'autre. Mais aux yeux de Jaspers, elles ne traduisent pas toute la nature de la philosophie qui tend toujours à se communiquer. On pourrait bien s'émerveiller, être certain, rationnel et stoïque, sans pour autant comprendre l'autre qui se trouve, lui aussi, pourtant, dans la même situation philosophique que nous. Ces trois sources de la philosophie, bien que nécessaires, ne sont pour autant pas suffisantes en elles-mêmes dans la dynamique de la réalisation de soi ou de l'édification du vivre ensemble. Elles font simplement de la philosophie l'œuvre d'individus isolés qui nous adressent leurs messages au fond de leur solitude sans forcément nous appeler à les suivre. La valeur de ces premières sources de la philosophie pérenne est donc relative et conditionnelle. Elle dépend de la communication.

Quant à nous, dit Jaspers, notre quête ne part pas de la solitude, mais de la communication. Notre point de départ, c'est la manière dont l'homme se situe et agit à l'égard d'un autre, en tant qu'individu face à autrui. Des compagnons liés les uns aux autres, telle nous apparaît la vraie réalité dans notre monde. C'est la communication qui engendre les instants les plus lumineux et qui donne à la vie son poids. Ma réflexion philosophique doit toute sa substance à ceux qui me sont devenus proches. (Jaspers, 1989, p. XII)

Ainsi Jaspers fait de la communication un principe fondamental, une clé de lecture qui permet de comprendre sa pensée. La communication constitue dans sa pensée une intuition de base à l'aune de laquelle, il interprète le monde, l'homme et Dieu. Dans la pensée de Jaspers, la communication d'existence à existence est un postulat ontologique. Si, en effet, le but ultime de la philosophie est de permettre à l'homme de se réaliser en recherchant la vérité ultime de toute chose, cette réalisation de soi ne peut se faire que dans et par la communication. Dans l'isolement, aucun sujet ne peut se suffire à lui-même dans le domaine de la recherche de la vérité. La communication reste la condition de réalisation du but philosophique : « C'est seulement dans la communication qu'on atteint le but de la philosophie où réside en dernier essor le sens de tous les autres buts : prendre connaissance de l'être, éclairer l'amour, trouver la perfection du repos » (1989, p. 25).

Ainsi selon son origine, la philosophie se présente comme prise de position personnelle face au monde, face à soi-même et face à Dieu ou à la transcendance. Le sujet s'oriente existentiellement dans le monde par la réponse ou les réponses qu'il se donne devant les antinomies de la raison ou principes de la philosophie selon Jaspers. Cette prise de position personnelle, existentielle a engendré les principales civilisations philosophiques et religieuses du monde. Recherche du bonheur intégral de l'homme, la philosophie se présente comme éveil du sujet à soi-même dans lequel l'homme découvre son être-soi, l'être-du-monde et l'être-en-soi. Devant cette découverte, la première question que l'on puisse se poser est de savoir pourquoi il n'y a pas moi tout seul ? Puis-je vraiment exister sans communiquer avec autrui ? Certes, je suis moi-même, cependant je ne suis pas ma propre raison d'être et je ne suis pas seul. D'où les deux pôles de la communication existentielle, celle subjective et celle interpersonnelle.

5. Les dimensions subjective et interpersonnelle de la communication existentielle

Dans la communication existentielle, K. Jaspers distingue deux dimensions : celle subjective et celle interpersonnelle.

5.1. La communication d'une existence à elle-même

Premièrement, l'existence virtuelle, dite en Allemand, *mögliche existenz*, est une conscience qui s'est éveillée à elle-même et dont les principes du « dire » et du « faire » ne se réfèrent qu'à sa propre liberté intérieure. Se basant certainement sur son moi empirique et sur sa conscience en général, comme sur son sol natal qui est un préalable nécessaire, l'existence virtuelle assume la responsabilité de ses actes comme si elle en était l'origine - et elle en est une en effet. Dans son mouvement de conversion ou de retour à elle-même comme à son principe originel, l'existence virtuelle ou possible trouve dans sa réflexion son identité propre à partir de laquelle et grâce à laquelle elle se définit par rapport à autrui, au monde et à Dieu. Elle entre, en ce moment, en relation ou en correspondance avec elle-même. Existentiellement, elle se communique de soi à soi-même. Elle se parle et se crée ou se recrée.

Deuxièmement, de toute évidence, l'existence éveillée à elle-même n'est absolument pas seule face au monde. Au contraire, elle est comme une en deux. Aussi est-elle guidée par quelqu'un d'autre, à elle, plus intime que le plus intime d'elle-même. Se détournant du divertissement où elle se dispersait dans le divers et dans le non-être comme un fleuve non endigué, elle retrouve le principe originel de toutes choses et de son être. Du principe originel, elle acquiert son être propre, en coïncidant le plus adéquatement possible avec elle-même. De cette adéquation à la fois morale, éthique et métaphysique avec soi, elle acquiert tenue, contenance, décence, etc. Avec dignité, elle se gouverne et entend conduire ses interlocuteurs au même degré d'élévation d'esprit. Ainsi, Socrate se parlait-il à lui-même. Un autre lui-même qu'il appelait son *daemon* qui lui parlait et le conduisait. Quant à Jaspers, il parle plutôt de la transcendance (qui n'est d'abord que l'autre-moi-même dans mon existence virtuelle) que nous écoutons et qui nous conduit. Grâce à la communication avec soi-même, l'homme peut ainsi entrevoir sa beauté originelle qui est comme la signature » du créateur, imprimée en lui et se définir essentiellement comme étant rapport à Dieu. « Souvent, dit Jaspers, lorsque j'échappe à la somnolence du corps et que je m'éveille à moi-même, je contemple une beauté étonnante. C'est alors que je crois fermement appartenir à un monde meilleur et plus élevé, que je sens se déployer en moi dans toute sa force la vie la plus splendide, et que je me sens un avec la divinité » (2011, p. 33).

S'éveiller à soi-même, c'est naître de nouveau. C'est naître en esprit et en vérité, c'est-à-dire transcender la chair et le sang. Renaître en esprit est une condition requise pour une communication d'existence à existence jaspersienne.

5.2. La communication d'une existence à une autre

La communication d'une existence à une existence constitue, en effet, le second niveau de la communication existentielle jaspersienne. Aussi, lorsque la liberté individuelle s'éveille à elle-même, découvre-t-elle en même temps d'autres libertés individuelles et l'irréductibilité de chacune d'entre elles. Elle comprend que chaque liberté est particulière, unique et irremplaçable, et que cependant, aucune ne saurait se suffire à elle-même toute seule. Toutes, au contraire, se conditionnent réciproquement l'une l'autre. Dans leur nécessaire interdépendance, seule la communication, comme processus d'engendrement réciproque, permet à l'une, à l'autre et à toutes de se réaliser pleinement comme liberté. La communication, qui s'établit entre les existences, est un combat amoureux dans lequel chaque liberté livre à l'autre ses armes en recevant les siennes. A ce propos, et interprétant notre auteur, Dufrenne et Ricoeur font la remarque suivante : « Le mot d'ordre de la liberté, est : deviens ce que tu es. Or, je ne puis être moi-même qu'avec le concours des autres : tel est le paradoxe de la communication, et sa dignité singulière. Au sein même de ma liberté, et comme la condition nécessaire de son essor, est inscrite la présence de l'autre » (1947, p. 128).

La seule bonne façon de permettre à l'autre d'être lui-même et rien d'autre que lui-même, consiste à lutter pour être soi-même et rien que cela. Dans la communication

d'existence à existence, il s'agit d'utiliser la même grammaire qui permet à chacun de se comprendre et de comprendre l'autre se comprendre. C'est la même logique que nous retrouvons chez P. Ricœur lorsqu'il affirme que : « toute herméneutique est ainsi, explicitement ou implicitement, compréhension de soi-même par le détour de la compréhension de l'autre » (1969, p. 20). C'est d'ailleurs la conclusion qu'il tire dans son livre *Du texte à l'action* (1986, p. 29) selon laquelle « l'autre est le plus court chemin entre soi et soi-même ». Pour Jaspers, la compréhension de soi-même et d'autrui conduit l'un et l'autre à prendre soin de soi et d'autrui dans une permanente lutte fraternelle. La stratégie de la lutte fraternelle ne consiste pas à remporter une victoire sur l'autre, en le faisant devenir autre que lui-même. Mais la fin ultime du combat fraternel, jamais réalisée une fois pour toutes, reste la quête et la conquête de l'unité interpersonnelle par le moyen de l'amour mutuel qui émane de quelque manière de la vie intime de chaque conscience réfléchie ou convertie.

À la vérité, le sens propre de la communication d'existence à existence est la recherche du « visage qui nous attend au plus intime de nous-mêmes, le visage de tous les visages ... le visage qui peut seul rassembler tous les hommes dans une vraie fraternité, ce visage se révèle en nous comme un visage de don, de dépouillement, de silence et de pauvreté » (Zoundel, 1997, p. 23). L'unité interpersonnelle que réalise la communication existentielle n'est pas synonyme d'absorption des libertés individuelles, encore moins de leur diffusion dans un tout monolithique. C'est à l'instar de chaque conscience personnelle une en deux, soi-même et son autre (sa conscience réfléchie) ou la transcendance ou son « démon », que les libertés individuelles, en elles-mêmes irréductibles, entrent en communication les unes avec les autres. Et, comme il est impossible de tricher avec sa conscience, il devrait en être de même avec les autres existants concrets. Grâce à la sincérité et à la véracité de la communication existentielle, les libertés personnelles deviennent de plus en plus transparentes les unes par rapport aux autres sans jamais ne se confondre ni se substituer les unes aux autres. Elles cultivent ensemble le dialogue de l'amour mutuel authentique, la tolérance dans la différence la plus divergente, le vivre-ensemble harmonieux dans une pluralité d'opinions constructive. Aucune existence particulière n'estime posséder, de façon unilatérale ni de façon totale et totalitaire, la vérité. Celle-ci est d'ailleurs, dès lors qu'on la croit posséder sans le concours de la communication avec autrui, ce qui nous échappe le plus.

Conclusion

Dans chaque système de pensée, il y a souvent un principe fondamental qui est comme une clé de lecture et qui permet de comprendre l'auteur. Autrement dit, chaque philosophe possède une intuition de base à l'aune de laquelle il interprète le monde, l'homme et Dieu. C'est le postulat ontologique. Celui de Jaspers, psychiatre et philosophe allemand du XXe siècle, est la communication existentielle. C'est le thème que nous avons abordé comme moyen de la réalisation de soi en synergie avec autrui. La communication existentielle est créatrice d'être de chaque existant dans le devenir continu.

La conclusion de notre travail ne saurait donc prétendre donner un point exhaustif à ce processus de création réciproque perpétuelle. Une telle entreprise serait difficile et même contradictoire à l'essence même de la communication existentielle. Figurer celle-ci dans le temps et l'espace, c'est la corrompre et l'interrompre.

La communication existentielle chez Jaspers n'est pas une simple technique de dialogue : elle est un acte philosophique majeur, une rencontre entre libertés visant à révéler l'être véritable. Elle s'inscrit dans une philosophie de la liberté, de l'ouverture et du questionnement permanent. La conscience, qui s'éveille à elle-même, est toujours une conscience réfléchie. Dans sa réflexion, elle trouve sa propre identité à partir de laquelle et grâce à laquelle elle se définit par rapport à autrui et par rapport au monde. Dans les sociétés modernes éprises de paix, de justice et où la fraternité est battue en brèche, la portée de la

communication existentielle s'exprime dans l'amitié profonde où les masques tombent, dans le dialogue philosophique, libre et sans dogme, dans l'acte de témoigner de sa propre expérience limite (difficulté) face à autrui. Pour Jaspers, une société authentique est celle qui favorise de telles communications.

La réflexion qui se dégage est donc de savoir comment cet héritage philosophique de Jaspers peut être approprié aujourd'hui et servir d'exutoire non seulement face à l'individualisme stérile de nos sociétés post-modernes, mais surtout dans la gestion des nouveaux aréopages tels que le dialogue inter-communautaire et inter-religieux, ainsi que la sphère politique. L'exploration du concept jaspérien de la « communication existentielle » reste donc ouverte et est porteuse d'intérêts pour la réalisation de soi et l'édification de la communauté politique.

Références Bibliographiques

- Aristote. (1992). *Éthique à Nicomaque*. (L. VIII et IX). Librairie Générale Française.
- Dufrenne M., Ricœur, P. (1947). *Karl Jaspers et la philosophie de l'existence*, Seuil.
- Gabriel, M. (1999). *Essai de philosophie concrète*. Gallimard.
- Heidegger, M. (1986). *Être et Temps*. Gallimard.
- Hersch, J. (2005). *L'étonnement philosophique Une histoire de la philosophie*. Gallimard.
- Jaspers, K. (1954). *Origine et sens de l'histoire*. Plon.
- Jaspers, K. (1963). *Autobiographie philosophique*. Aubier.
- Jaspers, K. (1989). *Philosophie*. Springer-Verlag.
- Jaspers, K. (2008). *De l'Université*. Springer-Verlag.
- Jaspers, K. (2011). *Introduction à la philosophie*. Plon.
- Ricœur, P. (1969). *Le conflit des interprétations. Essais d'herméneutique I*. Seuil.
- Sartre, J.-P. (1996). *L'existentialisme est un humanisme*. Gallimard.
- Zoundel, M. (1997). *Je est un autre*. Anne Sigier.



Saturation foncière et stratégies d'intégration des nouveaux migrants dans l'économie locale à Bonoufla (Côte d'Ivoire)

Land saturation and strategies for integrating new migrants into the local economy in Bonoufla (Côte d'Ivoire)

Kopeh Jean-Louis ASSI

Université Jean Lorougnon GUEDE de Daloa, Côte d'Ivoire

Email: assikopeh@gmail.com

Orcid id: <https://orcid.org/0009-0002-6226-0396>

Gué Pierre GUELE

Université Jean Lorougnon GUEDE de Daloa, Côte d'Ivoire

Email: guelepeter@gmail.com

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0001-3330-2035>

N'Zué Pauline YAO

Université Alassane Ouattara de Bouaké, Côte d'Ivoire

Email: pyaonzue@yahoo.fr

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0009-3409-992X>

Résumé : L'amenuisement des ressources foncières se pose avec acuité dans plusieurs localités de la Côte d'Ivoire. Dans un tel contexte, les nouveaux migrants, limités dans l'accès à la terre, explorent possibilités en vue de s'intégrer économiquement. La présente étude vise à explorer les possibilités d'insertion de ceux-ci dans l'économie locale de Bonoufla. À cet effet, une approche hypothético-déductive, qui s'articule autour d'une recherche documentaire couplée à une enquête de terrain menée auprès de 76 nouveaux migrants a été réalisée dans la localité de Bonoufla. La télédétection par le truchement des traitements d'images satellitales a aussi été nécessaire. Ces résultats révèlent un amenuisement des ressources foncières, le massif forestier passe de 8346 ha en 1997 à 4654 ha en 2024. De plus, les zones de culture passent de 5698 ha en 1997 à 6991 ha en 2024. Les espaces dévolus aux plantations passent de 258 ha en 1997 à 1898 ha en 2024. Dans ce contexte de dynamique paysagère qui induit un déficit des terres agricoles, les nouveaux migrants pratiquent le commerce, la mécanique, la plomberie et d'autres activités connexes en vue de leur intégration dans l'économie locale. Les modes de financement de ces activités reposent entre autres sur le soutien familial et/ou communautaire, sur fonds propres et sur des crédits.

Mots-clé : Saturation foncière, Stratégies d'intégration, Nouveaux migrants, Économie locale, Bonoufla.

Abstract: The dwindling of land resources is an acute problem in several localities in Côte d'Ivoire. In such a context, new migrants, limited in access to land, explore other spectrums of possibilities for economic integration. The present study aims to explore the possibilities of integrating new migrants into the local economy of Bonoufla. To this end, in a hypothetico-deductive approach based on documentary research coupled with a field survey conducted with 76 new migrants carried out in the locality of Bonoufla. Remote sensing through satellite image processing was also necessary. These results reveal a decrease in land resources; the forest massif will go from 8346 ha in 1997 to 4654 ha in 2024. In addition, the cultivation areas will increase from 5698 ha in 1997 to 6991 ha in 2024. The areas devoted to plantations will increase from 258 ha in 1997 to 1898 ha in 2024. In this context of land speculation, the new migrants engage in trade, mechanics, plumbing and other related activities with a view to their integration into the local economy. The methods of financing their activities are based, among other things, on family and/or community support, on own funds and on loans.

Keywords: Land saturation, Integration strategies, New migrants, Local economy, Bonoufla.

Introduction

La croissance exponentielle de la population mondiale entraîne plusieurs déséquilibres au sein desquels l'amenuisement de la disponibilité foncière se pose avec acuité. Cette triste réalité qui cristallise les débats scientifiques est plus alarmante dans les pays sous-développés, font remarquer les rapports de la Fao (2001, p 12.), selon lesquels la population des régions en développement a quasiment doublé au cours des quatre dernières décennies du XIX^e siècle pour atteindre 5,1 milliards d'individus en 1999. Ces statistiques mettent en avant une forte proportion de la population (60 %) dont 85 % pratiquent l'agriculture. Il va sans dire que le besoin en terre croît tandis que l'offre rétrécit. En Côte d'Ivoire, le modèle économique hérité de la colonisation, dont l'axe majeur se résume en une priorité accrue de l'agriculture d'exportation, conduit à des vagues migratoires sans précédent au profit du développement des cultures de rente. Ce modèle d'agriculture extensive ayant obtenu des résultats probants car le contexte d'alors y était favorable semble s'essouffler dans le contexte actuel du fait du poids démographique. L'autorisation tacite accordée à tous à travers la terre appartient à celui qui la met en valeur. Cet adage au contenu polysémique (Otch-Akpa, 1995, p 1.) qui a largement contribué au miracle ivoirien des années 70, est aujourd'hui mis à l'épreuve. Si autrefois la politique de libre accès à la terre et l'encouragement aux migrations agricoles ont donné suite à une exploitation extensive des ressources annuelles et à l'obtention de revenus conséquents (Léonard et Ibo, 1994), à partir de 1990, les signes annonciateurs du déclin d'un tel modèle sont socialement visibles par tous. La pratique de la culture extensive avec en tête de file le binôme café/cacao a induit une saturation foncière au point où il devient difficile de trouver de nouvelles terres pour la pratique de l'agriculture (Brou et Charbit, 1994, p 24).

Pourtant cette politique migratoire et foncière s'inscrit dans une longue historicité et garantissait une intégration sans heurts aux migrants d'alors. En effet, l'agriculture est le pilier de l'économie ivoirienne ou du moins une question existentielle. Ainsi, le pouvoir public à l'idée de renflouer les caisses de l'État veillait à la pérennisation de l'activité agricole en rejetant à la périphérie certaines questions qui constituent aujourd'hui des sujets brûlants tels les conflits fonciers. Si le faible stock de la démographie a autorisé une facile intégration des nouveaux migrants à une certaine époque, aujourd'hui le constat est tout autre. Gahoudis (2020) soutient que la politique migratoire et foncière de la Côte d'Ivoire, héritée de la colonisation repose sur deux piliers essentiels : le juridique et l'économique qui ont montré leur insuffisance et limite à cause de la colonisation agricole qui s'est déroulée dans les zones forestières.

La raréfaction des ressources foncières reconfigure les modes d'accès à la terre, ce qui entraîne une spéculation foncière implacable tant pour les autochtones que pour les Étrangers. Malgré sa longue expérience en matière d'intégration des migrants surtout agricoles, la plupart des localités ivoiriennes fait le constat amer d'une intégration de plus en plus difficile des nouveaux migrants. Les migrations agricoles qui ont jadis animés les grandes boucles de production des spéculations tel le cacao/café connaissent un ralentissement important. Le problème d'intégration des migrants se pose avec acuité dans plusieurs localités en général et à Bonoufla en particulier. Les nouveaux migrants font face ainsi à un difficile accès aux ressources foncières, les obligeant à emprunter d'autres canaux pour leur insertion socioéconomique. Cette situation pousse à cette interrogation : Comment les nouveaux migrants s'insèrent-ils dans l'économie locale de Bonoufla ? l'hypothèse qui sous-tend cette étude est la suivante : en dehors des activités agricoles, Bonoufla offre des possibilités d'insertion socioéconomique aux nouveaux migrants. Cette étude se structure autour du profil sociodémographique des nouveaux migrants, leur perception de la saturation foncière et les possibilités d'insertion des nouveaux migrants dans le tissu socio-économique de Bonoufla.

1. Matériels et méthodes

Plusieurs outils et matériels ont servi à la collecte et au traitement de données. Les lignes suivantes donnent un récapitulatif des divers éléments utilisés dans le cadre de cette étude.

1.1. Localisation de la zone d'étude

Situé dans la sous-préfecture de Vavoua, précisément à $6^{\circ} 28' 36''$ de latitude Sud et $7^{\circ} 50''$ de longitude Est (figure 1) avec une population estimée à 12008 habitants selon le Recensement Général de la Population et de l'Habitat (2021).

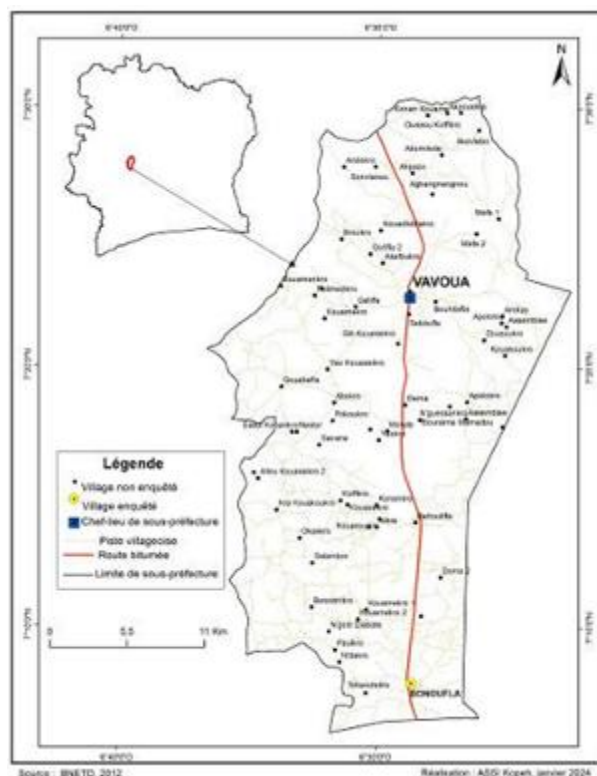


Figure 1: Localisation de la localité de Bonoufla.

Au plan ethnique, le village de Bonoufla est composé d'autochtones Gouro auxquels s'ajoutent plusieurs allochtones et des ressortissants des pays voisins, en l'occurrence du Burkina Faso, le Mali, Guinée, etc. L'agriculture dominée par les cultures de rente est une des principales activités de la localité.

1.2. Recherche documentaire et enquête par questionnaire

La démarche hypothético-déductive qui sert de base méthodologique générale à cette étude a impliqué la mobilisation de plusieurs outils en l'occurrence une recherche documentaire couplée à une enquête de terrain conduite auprès de nouveaux migrants à Bonoufla. L'enquête par questionnaire a été adressée à 76 nouveaux migrants dudit village. La taille de l'échantillon numérique repose sur la méthode du choix raisonné du fait d'un manque d'une base de sondage à cet effet. La conception du questionnaire de terrain (réalisé avec le logiciel sphinx) s'articule autour des variables se rapport au profil sociodémographique du migrant, en l'occurrence le sexe, la situation matrimoniale, le niveau d'instruction, etc. Quant aux données secondaires, elles proviennent principalement de la consultation des articles scientifiques, des ouvrages en ligne. Plusieurs applicatifs ont permis le traitement de toutes les

données obtenues. Tout d'abord, les données quantitatives obtenues lors de l'enquête de terrain ont été traitées avec le logiciel sphinx (dépouillement automatique) et le logiciel Excel 2021 (traitement graphique). Toutefois, la statistique descriptive et la statistique exploratoire (test khi²) ont été appliqués tout au long du processus.

1.3. Traitement des images satellitaires

Cette étude s'appuie sur les techniques de la télédétection, en l'occurrence les méthodes de traitement d'images satellitaires. Après acquisition de ces données sur le site de EarthExplorer (en accès libre, nous avons utilisé les images Landsat 9 et 5), elles ont subi des prétraitements (des corrections radiométrique et atmosphérique) en vue de rehausser la qualité des images tout en réduisant les nuages. À la suite, une composition colorée a été effectuée à partir de la combinaison de diverses bandes, lesquelles ont abouti à la désignation de cinq (5) classes d'occupation du sol. Il s'agit des classes espace bâti/sol nu ; espace culture annuelle/jachère ; zone de plantation ; forêt cultivée/forêt secondaire. La classification supervisée à partir de l'algorithme du maximum de vraisemblance a été appliquée. Les opérations de post-classification (majority filter, boundary clean, region group, nibble) ont été effectuées en vue d'améliorer la clarté des images et de supprimer les pixels isolés. Les fichiers rasters finaux ont été convertis en fichiers shapefiles. Toutes ces opérations ont été réalisées sous le logiciel ArcGis 10.2 ainsi que la réalisation des cartes d'occupation du sol.

2. Résultats

Les principaux résultats obtenus s'articulent autour des caractéristiques de la saturation foncière à Bonoufla dans un premier temps, ensuite le profil sociodémographique des nouveaux migrants et enfin les stratégies d'insertion socioéconomique de ceux-ci.

2.1. Caractéristiques de la saturation foncière dans la localité de Bonoufla : un espace marqué par un développement fulgurant de l'agriculture

Le paysage du monde rural est en perpétuelle modification sous l'effet des actions anthropiques. C'est ce qui s'observe à Bonoufla (figure 2 et 3).

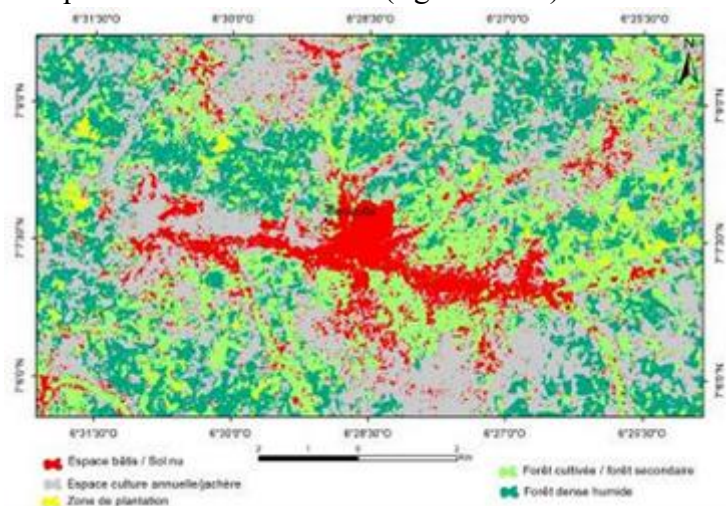


Figure 2: Carte d'occupation du sol en 1997 (Source : Résultats de traitements des images satellitaires Landsat 5).

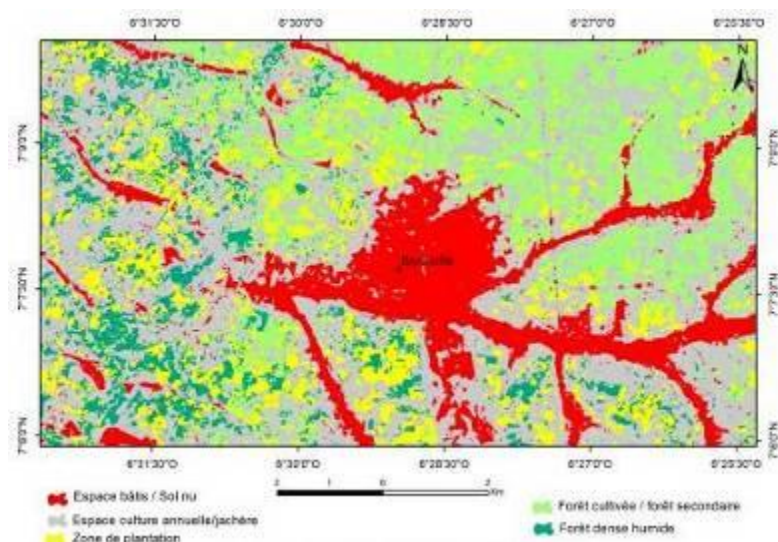


Figure 3: Carte d'occupation du sol en 2023 (Source : Résultats de traitements des images satellitaires).

L'analyse des figures fait ressortir une modification significative du paysage de Bonoufla de 1997 à 2024. En 1997 (figure 2), les superficies (en hectare) des classes d'occupations sont consignées dans le tableau 1.

Classes	Bâti/sol nu	Culture annuelle/jachère	Plantation	Forêt cultivée	Forêt
Superficies	1260 ha	5698 ha	298 ha	3837 ha	4509 ha

Tableau 4: Matrice de confusion en 1997 (Source : Résultats issus de traitements des images satellitaires).

On constate qu'en 1997, la classe culture annuelle/jachère est la plus importante en termes de superficie (5698 ha), suivie des classes forêt (4509 ha) et forêt cultivée (3837 ha). Les espaces dédiés aux plantations y étaient peu significatifs (298 ha). Le paysage de Bonoufla à cette époque est considérablement dominé de forêts, à l'instar de la majeure partie des localités ivoiriennes où l'importance des massifs forestiers était très affirmée. La prédominance de forêts dans certaines localités a servi de catalyseur à d'importantes migrations agricoles. Plusieurs facteurs peuvent expliquer l'importance des classes végétalisées. D'une part, la faiblesse du stock de population en 1997 et d'autre part le développement embryonnaire de certaines cultures de rente méconnues des populations, en l'occurrence l'anacardier, l'hévéaculture dans cette localité.

Cependant, en 2024, on remarque une modification considérable du paysage quant aux attributs spatiaux. L'agriculture y est grandement renforcée. Les actions anthropiques sont fortement observées. Le tableau 2 donne un aperçu des superficies (en hectare) des classes d'occupation.

Classes	Bâtis/sol nu	Culture annuelle/jachère	Plantation	Forêt cultivée	Forêt
Superficies	2059 ha	6991 ha	1898 ha	3430 ha	1224 ha

Tableau 2. Matrice de confusion en 2024 (Source : Résultats issus de traitements des images satellitaires).

Il ressort à l'analyse du tableau que la classe culture annuelle/jachère (6991 ha) est la plus importante, suivie de près par la classe forêt cultivée (3430 ha). La classe bâtis/sol est tout

aussi importante (2059 ha). En revanche les massifs forestiers occupent la plus petite superficie (1224 ha). Ainsi, en 2024, il ressort que les effets liés aux actions anthropiques sont plus perceptibles dans le paysage de la localité qu'en 1997. Les principales activités anthropiques concernent le développement de l'agriculture et le bâtis. Environ 60 % de la superficie de la localité sont dévolus aux activités agricoles, ce qui induit un recul significatif des massifs forestiers. En effet, on passe de 29 % à 8 % en termes de superficie des forêts de 1997 à 2024. Cette perte significative de la forêt au profit des productions agricoles trouve son explication dans le développement récent de nouvelles cultures telle que l'anacardier. Présenté comme le parfait substitut (noix de cajou) au binôme café/cacao, l'anacardier a non seulement conquis les anciens vergers de cacao mais aussi les espaces végétalisés. Les conditions agroécologiques peu exigeantes par cette culture font basculer le paysage de Bonoufla, autrefois bien ancré dans la boucle du cacao dans une nouvelle boucle de noix de cajou. Cet engouement des populations exacerbe la raréfaction des terres déjà fragile dans la localité. Ce système de culture de type extensif très géophage est une sérieuse menace pour les espaces de forêt et sont aussi à l'origine d'importants conflits fonciers. Dans cette configuration, les nouveaux migrants peinent à avoir l'accès à la terre.

2.2. Profil sociodémographique des nouveaux migrants

Cette partie du travail explore sur quelques caractéristiques sociodémographiques des nouveaux migrants enquêtés. Il s'agit principalement des variables liées à l'âge, au sexe, à la situation matrimoniale, au niveau d'instruction etc.

2.2.1. Les hommes plus avides de migration

La question migratoire touche sensiblement tous les genres et Bonoufla n'échappe pas à cette réalité. La localité étant le réceptacle de vagues migratoires importantes, voit arriver des personnes de tout genre et aussi de tout âge. La figure 4 rend compte de la répartition des nouveaux migrants selon le genre.

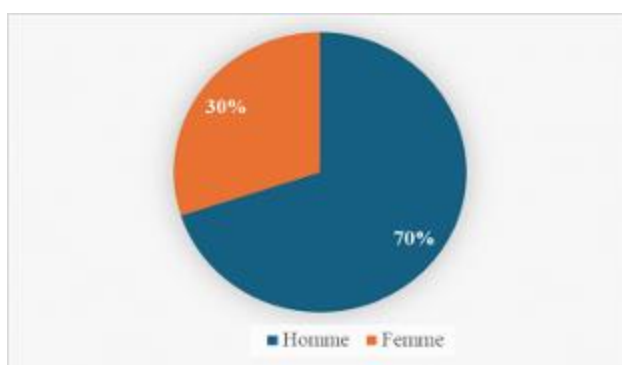


Figure 4 : Répartition des nouveaux migrants selon le sexe (Source : nos enquêtes, 2025).

Il ressort de la figure que les nouveaux migrants sont majoritairement dominés par les hommes. Ceux-ci représentent 70 % (soit 53 sur 76) et les femmes ne sont que 30 % (soit 23 sur 76). Des facteurs culturels qui prévalent dans le contexte ivoirien, tels qu'il appartient à l'homme de se battre pour assurer un mieux-être à sa femme ou famille, sont autant de clichés qui occasionnent le départ des hommes à la recherche d'un mieux-être. Quant aux femmes, dans bien des figures, leur migration est la volonté manifeste d'un parent qui se trouve dans l'espace d'accueil ou pour des raisons maritales.

2.2.2. La migration, une affaire de tout âge en dépit du niveau d'instruction

Le mouvement de personnes vers de nouveaux horizons à l'idée d'emprunter de nouvelles trajectoires socioéconomiques prend en compte plusieurs paramètres au sein desquels l'âge est aussi capital. Il conditionne l'état de santé du requérant et le prédispose à une catégorie d'activités. A Bonoufla, la cartographie des nouveaux migrants selon leur âge laisse entrevoir que la migration touche quasiment toutes les catégories. Pour des jeunes, l'explication peut résider dans le souci de vouloir se bâtir un avenir meilleur. Contrairement aux adultes qui culturellement doivent passer leurs derniers jours dans les villages natals. La figure 5 rend compte de cela.

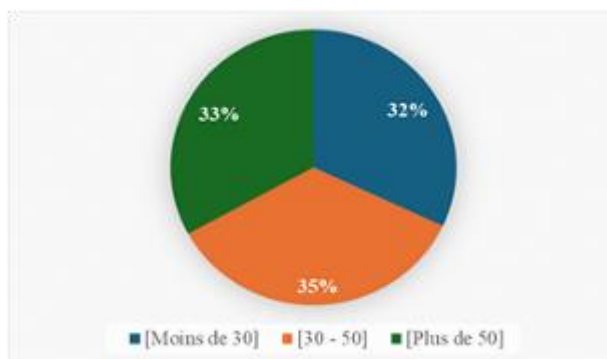


Figure 5 : Répartition des nouveaux migrants selon l'âge (Source : nos enquêtes, 2025).

Il ressort de la figure que les nouveaux migrants dont l'âge est compris entre 30 et 50 ans sont majoritaires (35 %), suivis de ceux ayant moins de 30 ans (33 %). Ceux dont l'âge est au-dessus de 50 ans sont les moins nombreux (32 %). La migration est donc une affaire de tout âge pourvu que le candidat soit en bonne santé. Une approche corrélative entre l'âge et le niveau d'instruction laisse entrevoir une absence de lien entre ces deux variables. Il est statistiquement vraisemblable à 95 % selon le test de khi² que le niveau d'instruction n'influence pas l'âge du candidat à la migration. La p-value du test (0.120) est nettement supérieure à la valeur alpha (0.05). Ce qui pousse à dire que le niveau d'instruction n'influence pas l'âge du candidat à la migration ou du moins ne constitue pas une pesanteur susceptible d'inhiber tout projet de migration.

2.2.3. Répartition des nouveaux migrants selon leur nationalité

La migration est un phénomène qui touche à la fois les nationaux et les non-nationaux. Cela s'observe grandement à Bonoufla. La localité, étant donné sa position géographique, est le réceptacle de vagues migratoires importantes. Diverses raisons motivent l'arrivée de migrants dans les espaces ruraux, même si le principal de ces facteurs est purement d'ordre économique. La figure 6 met en exergue l'origine des migrants enquêtés.

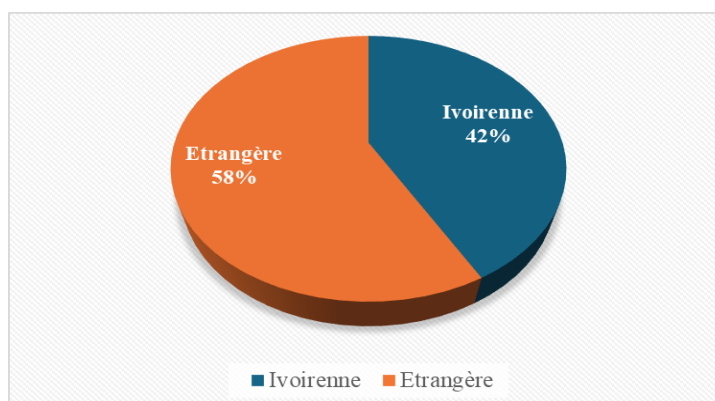


Figure 6 : Origine géographique des nouveaux migrants (Source : nos enquêtes, 2025).

Il ressort de la figure que les non-nationaux sont en tête (58 % soit 44 sur 76) contre 42 % d'Ivoiriens (soit 32 sur 76). Les Étrangers sont principalement de nationalité burkinabé (50 % soit 22 sur 44), malienne (25 % soit 11 sur 44), togolaise (6,8 % soit 3 sur 44), béninoise (6,8 % soit 3 sur 44), sénégalaise (4,5 % soit 2 sur 44), mauritanienne (4,5 % soit 2 sur 44) et ghanéenne (2,3 % soit 1 sur 44). Bonoufla abrite donc une forte communauté de migrants venus des pays de la sous-région.

2.2.4. Le statut matrimonial des nouveaux migrants

La recherche d'un mieux-être est à la base de vagues migratoires importantes dans plusieurs pays. Le départ pour cette aventure implique souvent les conjoints quand ceux-ci sont en union ou l'initiative est de l'homme dans un premier temps qui doit aider à la migration de sa compagne. En fonction des objectifs de départ, plusieurs stratagèmes sont définis en amont de sorte à garantir la réussite du voyage. Le statut matrimonial des nouveaux migrants à Bonoufla est dépeint dans la figure 7.

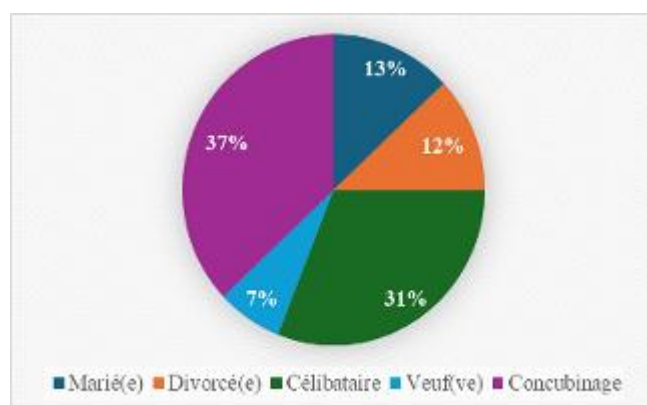


Figure 7 : Statut matrimonial des nouveaux migrants (Source : nos enquêtes, 2025).

Il ressort de la figure que les nouveaux migrants vivant en concubinage (37 % soit 28 sur 76) sont les plus nombreux. Ils sont suivis par les célibataires (31 % soit 28 sur 76). En revanche Les mariés et les divorcés sont peu nombreux (respectivement 13 % et 12 %). Tout comme les veufs (ves) qui sont en faible proportion (7 % soit 5 sur 76). L'analyse corrélative entre la situation matrimoniale et l'âge à travers le test de χ^2 à l'idée de déterminer l'existence de lien probable entre ces deux variables fait observer qu'elles sont indépendantes (variables). En effet à un seuil de confiance de 99 %, la p-value est de 0.107, ce qui est largement supérieur au seuil alpha de 0.05. Il est donc statistiquement vraisemblable que l'âge des nouveaux migrants n'influence pas leur situation matrimoniale dans le processus de migration.

2.3. Perceptions des nouveaux migrants à l'égard de la saturation foncière

L'agriculture est une voie très prisée des nouveaux migrants dans la plupart des localités d'accueil dans l'optique de faciliter leur insertion socioéconomique. Ainsi, leur perception à l'égard de la disponibilité foncière est un indicateur important pour apprécier le niveau d'insertion et analyser les divers canaux d'insertion qui s'offrent aux nouveaux migrants.

2.3.1. Bonoufla, une localité marquée par un amenuisement des terres agricoles

Les résultats issus des traitements d'images satellitaires ont montré une importance de l'activité agricole, causant ainsi un amenuisement de la disponibilité foncière. Cette situation est ressentie par les nouveaux migrants dont la majorité avaient pour motif de déplacement la pratique de l'agriculture. L'agriculture de Bonoufla en particulier et celle de toute la Côte d'Ivoire est très géophage. Le développement de l'économie de plantation a induit une spéculation foncière criarde dans bon nombre de localité au point d'induire d'importants conflits fonciers. Le manque de terre est une triste réalité à Bonoufla comme le témoigne la figure 8 portant sur la perception des nouveaux migrants à cet effet.

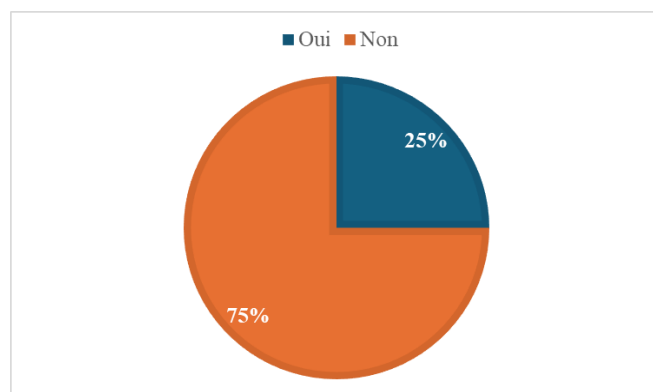


Figure 8 : Perception portant sur la saturation foncière (Source : nos enquêtes 2025).

La perception qu'ont les nouveaux migrants relativement à la disponibilité foncière est dominée par ceux qui estiment qu'il y a une absence de terres agricoles (75 % soit 56 sur 76). Cette absence renvoie souvent à l'idée aussi d'une incapacité de pouvoir élargir la superficie emblavée ou à l'incapacité de créer de nouvelles parcelles agricoles. Contrairement à 25 % qui soutiennent être en mesure de trouver de la terre pour produire. Cette situation dépeint une raréfaction des ressources foncières à Bonoufla. Dans cette optique, des arrangements entre autochtones et migrants à l'idée de garantir un accès à la terre foisonnent au point de déboucher sur des conflits fonciers. Cette spéculation foncière fait intervenir de nouveaux acteurs qui, par avidité font souvent fi des règles en la matière et garantissent les mêmes propriétés à plusieurs demandeurs. Ce foisonnement de manquements lié à la terre débouche pour la plupart à une reconversion professionnelle pour les nouveaux migrants.

2.3.2. Une pluralité du mode d'accès à la terre mais contraignante

Dans un contexte d'amenuisement des terres cultivables, le peu disponible fait l'objet de spéculations importantes. Cette rente foncière exclut souvent bon nombre d'acteurs désireux de pratiquer l'agriculture. Dans bien des cas, les nouveaux migrants se trouvent confrontés à cette situation. Bien que divers modes d'accès existent à Bonoufla, la spéculation foncière rend très dynamique l'accès à la terre, ce qui entraîne une compétition farouche entre les différents requérants. Le diktat farouche imposé par les cultures de rente en termes d'occupation du sol exacerbe la raréfaction des terres dans cette localité. Bien que les tenures coutumières à Bonoufla n'excluent pas la propriété à un étranger, cependant il faut que celle-ci (terre) soit disponible pour prétendre acquérir. Les véritables options exploitables dans ce contexte généralisé de manque de terres consistent à tisser des partenariats avec des personnes jouissant de titres de propriété. Cependant, dans certains cas de figure, certains migrants ont

pu, par l'entremise d'affinités, accéder à la terre autrement. La figure 9 rend compte de cette situation.

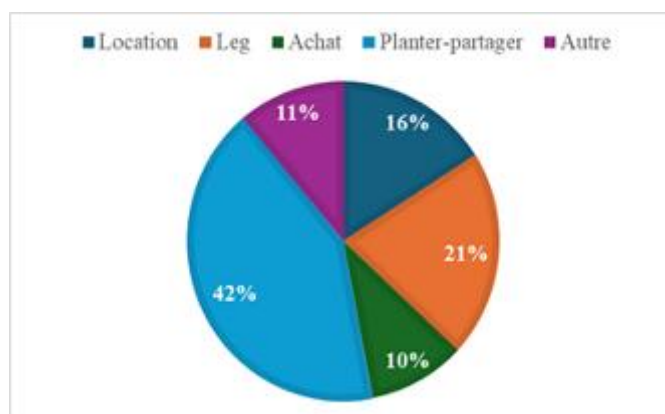


Figure 9 : Mode d'accès à la terre (Source : nos enquêtes, 2025).

Le mode d'accès à la terre par les nouveaux migrants à Bonoufla le plus en vogue est le planter-partager (42 % soit 8 sur 19). Contrairement à d'autres qui bénéficient de la bienveillance de tierces personnes qui leur facilitent l'accès à la terre par des legs (21 % soit 4 sur 19). Peu loue les parcelles (16 % soit 3 sur 19). L'achat est le mode le moins utilisé (10 % soit 2 sur 19), ce qui illustre l'amenuisement des terres agricoles dans cette localité.

2.3.3. Les agriculteurs peinent à accroître leur superficie agricole.

Le système extensif qui typifie l'agriculture ivoirienne est géophage car les exploitants sont constamment à la recherche de nouvelles terres en vue d'accroître leurs revenus. Cependant, face à la raréfaction généralisée des ressources foncières, certains exploitants ne parviennent plus à le réaliser ni d'en créer de nouvelles plantations. La figure 10 rend compte de cela.

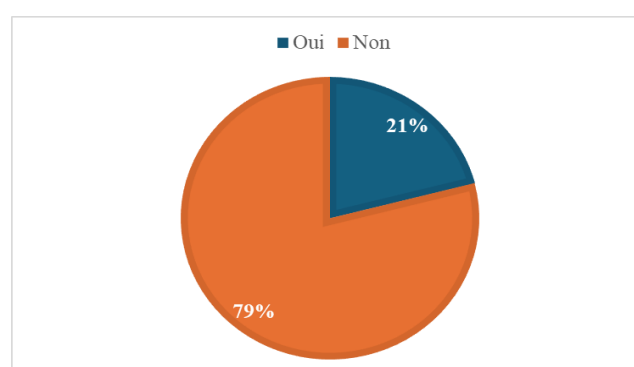


Figure 10 : Perception de la disponibilité foncière (Source : nos enquêtes, 2025).

A l'analyse de la figure, il ressort que les nouveaux migrants agricoles se trouvant dans l'incapacité d'accroître la superficie de leurs champs sont les plus nombreux (79 % soit 15 sur 19). Peu arrive à le faire (21 % soit 4 sur 19). Dans cette optique, l'alternative majeure est l'exploitation continue de la même parcelle sur plusieurs années. La figure 11 met en exergue cette situation.

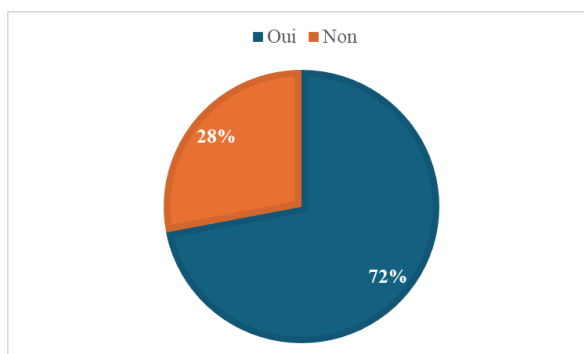


Figure 11 : Perception de la capacité d'accroître les parcelles (Source : nos enquêtes, 2025).

72 % des nouveaux migrants disent produire sur la même parcelle depuis 5 ans contre 28 % qui disent le contraire. Cette situation confirme le déficit de terre à Bonoufla. Faute d'accéder à de nouvelles terres, les exploitants sont contraints d'intensifier la culture sur les mêmes parcelles, ce qui nécessite un recours accru aux intrants pour maintenir la fertilité des sols. Cette stratégie pèse fortement sur la productivité et fragilise davantage les revenus, déjà limités des nouveaux migrants.

2.4. Stratégies d'intégration des nouveaux migrants dans l'économie locale

Dans le contexte généralisé d'amenuisement des ressources foncières, les nouveaux migrants adoptent plusieurs stratégies pour s'insérer dans le tissu socioéconomique.

2.4.1. Le soutien communautaire, un atout qui facilite l'intégration des nouveaux migrants

La venue dans un espace étranger impose aux migrants d'énormes contraintes quant à son intégration socioéconomique. Certains bénéficient du soutien de leur communauté auprès de laquelle ils doivent apprendre et pérenniser les valeurs de ladite communauté. D'autres en revanche, bien que conscients de la présence de leur communauté, préfèrent une aventure en solo à l'idée de se soustraire de tout engagement. La figure 12 donne un aperçu de leur répartition selon l'aide communautaire.

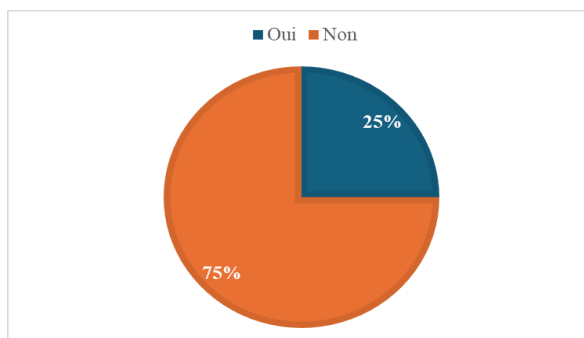


Figure 12 : Apport communautaire dans l'intégration des migrants (Source : nos enquêtes, 2025).

Certains migrants s'adossent sur leur communauté pour s'intégrer dans l'économie locale. Ceux-ci sont moins nombreux à Bonoufla, ils ne représentent que 25 % contre 75 % qui s'appuient sur des ressources propres. Le recours communautaire est de plusieurs ordres. Pour certains, la communauté installe le nouveau venu dans une activité dont il a la charge aux fins de remboursement du capital. Pour d'autres, la communauté définit des lignes de crédits et les oriente dans des activités prometteuses. Il est aussi donné de constater une sorte de tutorat bien

organisé où le nouveau venu est mis sous la tutelle d'un membre plus expérimenté et installé dans la localité depuis bien longtemps. Ce dernier a la responsabilité d'encadrement du nouveau venu.

2.4.2. Les activités commerciales, une voie privilégiée d'insertion des nouveaux migrants

Ne pouvant accéder à la terre facilement en vue de pratiquer l'agriculture, bon nombre de nouveaux migrants s'invitent dans d'autres secteurs d'activités pour s'insérer socialement. Divers itinéraires professionnels sont exploités tout en tenant compte des compétences, des investissements et surtout de l'environnement. La figure 13 rend compte des différentes activités pratiquées.

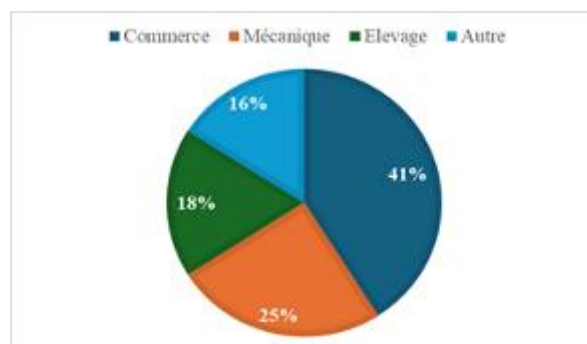


Figure 13 : Répartition des nouveaux migrants selon l'activité menée (Source : nos enquêtes, 2025).

Les nouveaux migrants recourent à plusieurs activités pour s'insérer dans le tissu socioéconomique de Bonoufla. Le commerce est l'activité la plus prisée (41 % soit 31 sur 76). La mécanique est aussi en vogue (25 % soit 19 sur 76) et la pratique de l'élevage (18 % soit 14 sur 76) est aussi un secteur d'activité pratiqué. La pratique de telles activités soulève la question du financement de celles-ci. À ce niveau, divers canaux sont exploités. La figure 14 donne un aperçu des moyens de financement adoptés.

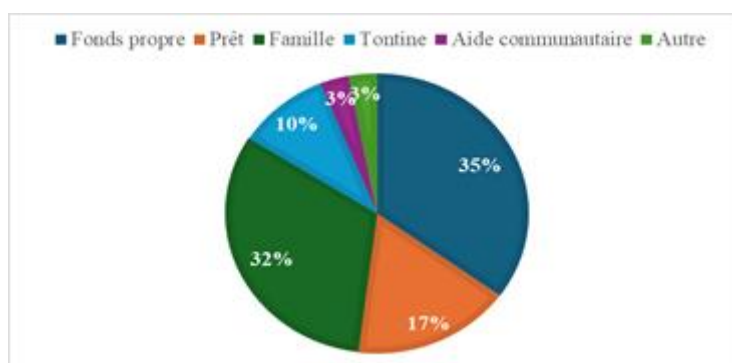


Figure 14 : Mode de financement des activités des nouveaux migrants (Source : nos enquêtes, 2025).

Divers canaux de financement d'activités s'offrent aux nouveaux migrants en vue de faciliter leur insertion socioéconomique à Bonoufla. Le financement sur fonds propres est le plus utilisé (35 % soit 27 sur 76). L'absence de lien de parenté dans la localité d'accueil contraint certains migrants au financement sur fonds propres, certains pour d'autres raisons personnelles. La sollicitation d'une aide familiale est aussi récurrente à Bonoufla. 32 % (soit 24 sur 76) des nouveaux migrants ont usé de cette stratégie contre 17 % ayant recouru aux prêts et 10 % pour les cas de tontine. L'aide communautaire est peu en vogue. Seulement 3 % soit 2 sur 76 ont bénéficié de cela. Les montants alloués à ceux qui sollicitent de l'aide

familiale ou un prêt oscillent entre 100 000 et plus de 1 000 000 FCFA selon l'activité à mener.

2.4.3. Bilan de l'intégration des nouveaux migrants dans l'économie locale : un bilan mitigé

La perception qu'ont les nouveaux migrants quant à leur intégration dans l'économie locale est très variée. Certains estiment avoir réussi leur intégration tandis que d'autres disent être loin d'atteindre leurs objectifs initiaux. La figure 15 oriente sur le bilan de leur intégration dans l'économie locale de Bonoufla.

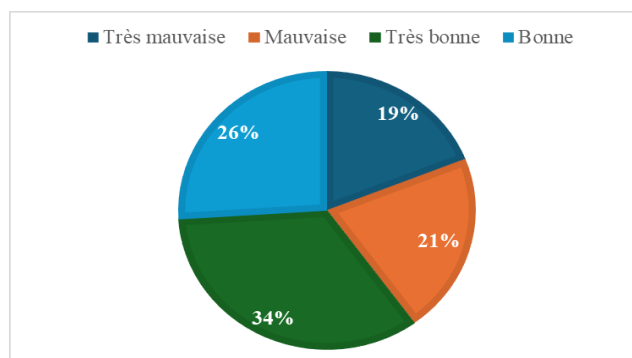


Figure 15 : Bilan de l'intégration des nouveaux migrants (Source : nos enquêtes, 2025).

Il ressort des avis variés que certains migrants estiment avoir réussi leur intégration dans l'économie locale de Bonoufla. Ceux-ci sont majoritaires (60,52 % soit 46 sur 76) contre 39,43 % (soit 30 sur 76) affirmant le contraire. La réussite de l'intégration pour certains renvoie à l'exercice d'une activité socialement viable et dont les retombées sont importantes, contrairement à certains qui traduisent cet échec d'intégration par l'accomplissement de petits métiers ou activités aux retombées financières peu reluisantes selon eux. Cependant, il ressort dans l'ensemble que les migrants parviennent à exercer de petits métiers qui leur permettent de contribuer au développement de leur famille dans leur pays respectif à travers le système de transferts d'argent. Ces néomigrants sont des acteurs qui impactent le développement économique de Bonoufla.

3. Discussion

Il ressort de cette étude que la localité de Bonoufla fait face à une saturation foncière caractérisée par une recrudescence des activités agricoles au détriment des massifs forestiers. Plus de 60 % de l'espace de la localité sont dévolus aux activités agricoles. Ce qui limite l'accès au foncier pour bon nombre de demandeurs. Ces résultats sont corroborés par ceux de Durand-Lasserve et Le Roy (2012, p. 13) qui affirment que « *la saturation foncière est relative à la croissance démographique* ». N'Guessan *et al.* (2018, p. 56) partagent cet avis. Pour eux, les crises socio-politiques qu'a connues la Côte d'Ivoire ont conduit à une forte migration vers le Centre-Ouest, engendrant ainsi une explosion démographique dont la résultante est la saturation foncière. Dans un tel contexte, les nouveaux migrants doivent user de stratégies pour s'insérer dans l'économie locale. Antoine et Sow (2000, p8) font remarquer qu'Afrique de l'Ouest, ces migrants contribuent souvent à la recomposition des marchés locaux, en particulier dans les villes moyennes où ils stimulent le petit commerce, les transports et l'artisanat. Nos résultats obtenus vont dans le même sens que ces auteurs car à Bonoufla, les nouveaux migrants exercent une kyrielle de petits métiers en l'occurrence le commerce (41 %), l'élevage (18 %) et la mécanique (25 %). Notre étude a aussi montré que les nouveaux

migrants ont un profil sociodémographique varié et dominé par les jeunes. Ce qui s'inscrit dans la même veine que les travaux de S.M Karimou et A. Saadou (2021, p.146) estimant que les jeunes quittent leur région pour des raisons multiples qui touchent globalement le besoin de s'affranchir et de se prendre en charge. Une fois dans l'espace d'accueil, ces migrants s'adonnent à diverses activités. À Bonoufla, les néomigrants pratiquent le commerce, la mécanique, l'élevage et d'autres types de petits métiers qui facilitent leur intégration. Ces entrepreneurs de la ruralité, comme les qualifie Montaz (2020, p. 4) estime que les principales activités pratiquées par ces migrants tournent autour du commerce (salon de coiffure, boutique de téléphonie, atelier de mécanique, etc.). Cela confirme ce qui s'observe à Bonoufla où le commerce est leur principale activité. L'étude met aussi en avant la contribution des communautés dans l'intégration des migrants dans l'économie locale. Plusieurs néomigrants ont pu bénéficier du soutien communautaire pour faciliter leur intégration. C'est aussi une des conclusions de l'OCDE (2016, p. 59), qui a mené une étude similaire sur l'intégration des réfugiés, estimant que les communautés locales jouent un rôle vital dans l'accueil des réfugiés et l'accélération de leur intégration. Granovetter (1973, p.1370) avait fait observer l'importance des réseaux dans l'accès à l'emploi. Il estimait que pour les migrants, ces réseaux familiaux, communautaires ou professionnels jouent un rôle déterminant dans l'intégration économique comme cela est observé à Bonoufla. Cette même conclusion a été confirmée par Portes (1997, p. 13) qui a estimé que la capacité des réseaux transnationaux à fournir information, entraide et financement dans les pays d'accueil. En dépit de ce soutien, relativement à la perception de leur intégration, le bilan reste mitigé car plusieurs estiment être loin des objectifs initiaux.

Conclusion

La problématique de la saturation foncière qui sévit dans plusieurs localités limite l'accès des nouveaux migrants à la terre en vue de la pratique des activités agricoles. Dans ce contexte d'amenuisement desdites ressources, ceux-ci empruntent divers itinéraires professionnels en vue de faciliter leur intégration dans l'économie locale. C'est ce qui s'observe à Bonoufla où les nouveaux migrants empruntent plusieurs cheminements, en l'occurrence la pratique des activités commerciales (salon de coiffure, boutique de téléphonie, atelier de mécanique, magasin, etc.), agricoles pour s'insérer dans l'économie locale de Bonoufla. Leur intégration bénéficie à bien d'égards pour certains de soutiens familiaux ou communautaires. Contrairement à d'autres dont les prêts ou financement sur fond propre constituent les principaux canaux pour l'atteinte des objectifs. Ils sont ainsi des acteurs qui impactent significativement l'économie locale à travers des empreintes spatiales très perceptibles de leurs activités dans la localité de Bonoufla. Bien que les résultats obtenus soient intéressants, ils butent cependant sur l'incapacité de généralisation inférentielle causée par un déficit d'une base de sondage fiable à l'élaboration d'un échantillon exhaustif. D'autres études postérieures pourront combler ce gap en mettant aussi en exergue les effets de cette intégration qui n'est pas exempt de conflit.

Références bibliographiques

- Alain, D-L & Le Roy E., (2012). *La situation foncière en Afrique à l'horizon 2050*. AFD.
- Antoine, P., & Sow, O. (2000). Rapports de genre et dynamiques migratoires : le cas de l'Afrique de l'Ouest. In M. Bozon & T. Locoh (Eds.), *Rapports de genre et questions de population II : Genre, population et développement*, INED, pp. 143-160.
- Brou, K. & Charbit, Y. (1994). La politique migratoire de la Côte-d'Ivoire. *Revue européenne des migrations internationales* », 10(3), <https://doi.org/10.3406/remi.1994.1425>, 33-59.

- FAO (2001). *Systèmes d'exploitation agricole et pauvreté : améliorer les moyens d'existence des agriculteurs dans un monde changeant*, FAO.
- Gahoudis B-A. (2020). Migrations et gestion du foncier rural dans le concept de l'ivoirité en Côte d'Ivoire, Paperback, <https://www.amazon.com/Migrations-gestion-foncier-ivoirit%C3%A9-d%C2%B4Ivoire/dp/3736971435> (consulté le 08/10/2025).
- Granovetter, M. (1973). The strength of weak ties. *American Journal of Sociology*, 78(6), 1360–1380
- Léonard, E. & Ibo J. (1994). Appropriation et gestion de la rente forestière en Côte-d'Ivoire. *Politique Africaine*, (53), 25-36.
- Montaz, L. (2020). Retour au village - Jeunesse et pouvoirs en Côte d'Ivoire, *Karthala*.
- N'Guessan, K. G, Oura K., R., & Loba A.D.F.V (2018). Crise politique, pression foncière et sécurité alimentaire dans les périphéries de la forêt classée du mont Peko, *Tropicultura* [En ligne], Volume 36, Numéro 2, <https://popups.uliege.be/2295-8010/index.php?id=870>, pp 356-368.
- OCDE (2016). *Les clés de l'intégration : Les réfugiés et autres groupes nécessitant une protection : Les réfugiés et autres groupes nécessitant une protection*, OECD Publishing.
- Otcha-kpa, B. (1995), Le principe : "la Terre appartient à celui qui la met en valeur" : l'envers socio-politique de la problématique foncière de l'État ivoirien : 1963-1993, <https://theses.fr/1995PA010264> (consulté le 7/10/2025).
- Portes, A. (1995). *The Economic Sociology of Immigration: Essays on Networks, Ethnicity, and Entrepreneurship*, Russell Sage Foundation.
- Souley Moussa K. & Aboubacar S., (2021). Apports socio-économiques de la migration des jeunes du plateau de la commune rurale d'Allakaye (département de Bouza) au développement local, *Akofena*, 3(1), 145-162.

{SECTION 3}

SCIENCES
ÉCONOMIQUES



Microfinance glocalisée et performance des microentreprises dans la région Diana (Madagascar) : effets sur le chiffre d'affaires, emploi et inclusion féminine

Glocalized microfinance and microenterprise performance in DIANA (Madagascar): revenue, employment and gender inclusion

Mariella BEHITA

Université d'Antsiranana, Madagascar

Email : mariellabehita@gmail.com

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0009-9735-4967>

Résumé : Dans un contexte où les institutions de microfinance (IMF) évoluent à la croisée de logiques financières globales et de réalités économiques locales, leurs interventions doivent conjuguer adaptation aux vulnérabilités territoriales et conformité aux exigences de rentabilité et de standardisation. L'objectif de cet article est d'étudier l'impact de la microfinance glocalisée sur la performance des microentreprises au Nord de Madagascar, plus précisément la région DIANA¹. L'étude repose sur une enquête quantitative menée auprès de 364 microentrepreneurs bénéficiaires d'un microcrédit dans les quatre districts de la région (Diégo-Suarez, Ambilobe, Ambanja et Nosy-Be). Elle mobilise des tests statistiques (t apparié, ANOVA, Welch) afin d'évaluer l'impact du crédit sur trois dimensions : la croissance du chiffre d'affaires, la création d'emplois et l'inclusion économique des femmes. Les résultats mettent en évidence un effet limité sur le chiffre d'affaires, et un impact plus significatif sur la création d'emplois, bien que ceux-ci demeurent majoritairement informels et précaires. L'analyse différenciée du genre révèle que les femmes bénéficient d'une dynamique économique plus favorable, sans pour autant échapper à des obstacles structurels liés à leurs conditions sociales et aux caractéristiques de leurs activités.

Mots-clé : Microfinance, Microentreprise, Glocalisation, Performance.

Abstract : In contexts where microfinance institutions (MFIs) operate at the intersection of global financial imperatives and local economic vulnerabilities, their actions must reconcile adaptation to territorial fragilities with compliance to profitability and standardization requirements. This article aims to assess the impact of glocalized microfinance on the performance of microenterprises in Madagascar. Based on a quantitative survey conducted among 364 microentrepreneurs who received microcredit in targeted areas, the study applies statistical tests (paired t-test, ANOVA, Welch) to evaluate the credit's effect across three key dimensions: revenue growth, job creation, and the economic inclusion of women. Findings reveal a positive but modest effect on turnover, and a more significant impact on employment dynamics, although most jobs created remain informal and unstable. Gender-disaggregated analysis highlights that female entrepreneurs tend to benefit more from microcredit in terms of economic outcomes. However, these gains are constrained by persistent structural barriers related to their social positioning and sectoral specialization. This study suggests that while microfinance contributes to economic inclusion, especially for women, its transformative capacity remains limited without complementary structural and institutional support.

Keywords : Microfinance, Microenterprise, Glocalization, Performance.

¹ DIANA : Région Nord de Madagascar qui regroupe quatre districts tels que Diégo-Suarez, Ambilobe, Ambanja et Nosy-Be.

Introduction

La microfinance s'inscrit depuis plusieurs décennies au cœur des stratégies de développement comme un levier de lutte contre l'exclusion financière et de promotion de l'entrepreneuriat populaire. Elle s'est progressivement imposée comme une réponse à l'incapacité des systèmes bancaires classiques à financer les populations à faibles revenus, notamment les femmes, les jeunes, et les travailleurs du secteur informel ou rural. Toutefois, son essor mondial a entraîné une transformation progressive de ses fondements. Pour Gentil & Servet (2002b, p. 738), la microfinance est devenue un espace de confrontation entre différentes conceptions du développement : pour les uns, elle révèle le potentiel entrepreneurial des exclus du crédit ; pour d'autres, elle constitue un mécanisme d'émancipation pour les couches populaires soumises à des dépendances multiples.

Ce processus d'institutionnalisation a aussi été marqué par une forme d'hybridation ou de glocalisation, où les modèles solidaires initiaux ont été progressivement intégrés aux logiques globalisées de performance, de rentabilité et de professionnalisation (Gentil & Servet, 2002). Dans cette dynamique, les IMF doivent répondre à des impératifs de soutenabilité financière tout en opérant dans des contextes caractérisés par une informalité massive, une vulnérabilité économique structurelle et une faible éducation financière.

C'est dans cette logique que cette étude tente de répondre à la question suivante : « Quels sont les impacts des politiques de microfinance globale sur les performances financières et l'inclusion économique des femmes au niveau local ? » C'est à cette interrogation que la présente étude entend répondre. À partir d'une enquête quantitative menée auprès de 364 microentrepreneurs bénéficiaires de microcrédit, l'analyse évalue l'impact du microcrédit sur deux dimensions fondamentales de la performance : la croissance du chiffre d'affaires et la création d'emplois. Elle examine également les écarts observés selon l'âge, le genre et les secteurs d'activité, afin de mieux comprendre les dynamiques d'inclusion économique dans un contexte marqué par la tension entre logiques globales de rentabilité et réalités locales de vulnérabilité.

1. Revue de la littérature

Afin de théoriser les impacts distincts de la microfinance sur l'efficacité des microentreprises dans la région DIANA, cette revue de littérature examine l'évolution historique et les transformations structurelles du secteur. Elle se structure autour de trois axes : l'origine et la mondialisation de la microfinance, l'émergence du concept de glocalisation comme réponse aux tensions entre global et local, et enfin les impacts de cette glocalisation sur les dynamiques entrepreneuriales.

1.1. Cadre théorique

En creusant l'origine de la microfinance, elle est née d'une logique de réponse locale, face à l'échec des systèmes bancaires traditionnels à répondre aux besoins des populations économiquement vulnérables. Historiquement, les institutions financières formelles reposent sur un principe d'exclusion, établi sur l'incapacité des populations pauvres à offrir des garanties, sur l'irrégularité de leurs revenus et sur la précarité structurelle de leurs activités. Cette exclusion touche particulièrement les femmes, les agriculteurs, les travailleurs informels et les populations rurales. C'est dans ce contexte que Muhammad Yunus, économiste bangladais, initie en 1976 une expérience innovante en proposant un système de crédit sans garantie. En effet, le modèle du Grameen Bank repose sur trois fondements essentiels. Premièrement, contredisant la notion que le crédit est un outil neutre, la Grameen Bank soutient que le crédit est une source de pouvoir social et économique, car il crée un droit aux ressources, affirmant ainsi que l'accès au crédit devrait être considéré comme un droit humain fondamental. Deuxièmement, contrairement à l'idée reçue en économie selon laquelle les

entrepreneurs forment un groupe sélect et rare, le modèle Grameen postule que tous les êtres humains possèdent un potentiel illimité et une créativité intrinsèque, faisant d'eux des entrepreneurs potentiels. Le troisième fondement rejette la croyance selon laquelle le capitalisme repose uniquement sur la maximisation du profit, en démontrant qu'il est possible de créer des entreprises capitalistes durables qui maximisent à la fois les rendements financiers et les rendements sociaux.

Très rapidement, le succès du modèle du Grameen Bank attire l'attention des institutions de développement et des bailleurs internationaux. Dès les années 1980, la microfinance devient un outil promu par des organisations comme la Banque mondiale, le Fonds Monétaire International (FMI), le CGAP (Consultative Group to Assist the Poor) et de nombreuses ONG internationales. Ce processus de diffusion globale est directement lié aux dynamiques de la mondialisation économique et financière. C'est pour cette raison que Helms (2006, p. 29) souligne que « La microfinance s'intègre progressivement dans le paradigme de l'inclusion financière, perçue comme un levier stratégique du développement ». Dans cette perspective, l'accès aux services financiers (crédit, épargne, assurance ou transferts) est considéré comme un moyen essentiel pour renforcer l'entrepreneuriat, améliorer la résilience économique des ménages pauvres et stimuler la croissance économique locale.

Ce passage du modèle local au phénomène global s'accompagne d'une transformation profonde de la microfinance, qui passe d'un dispositif social et solidaire à un secteur intégré dans le marché financier international. Cette mutation se traduit par une professionnalisation croissante des institutions de microfinance, qui adoptent des systèmes de gestion sophistiqués, des normes comptables internationales et des dispositifs de gouvernance alignés avec les standards financiers globaux. Elle s'opère également par l'entrée massive d'acteurs privés, notamment des investisseurs à impact, des fonds d'investissement et des banques commerciales, qui perçoivent la microfinance comme un secteur attractif, combinant rentabilité économique et impact social. Cette évolution conduit aussi à la financiarisation du secteur, avec la titrisation des portefeuilles de microcrédits, la cotation de certaines IMF sur les marchés financiers et l'adoption d'indicateurs de performance largement inspirés du secteur bancaire classique.

Cette transformation de la microfinance génère des tensions profondes. Pour Gentil & Servet, (2002a, p. 732) : « La microfinance est de plus en plus reconnue comme un levier efficace de développement, qui desserrent les contraintes financières et élargissent la gamme des possibles. Toutefois, elle n'est qu'un élément important qui doit entrer en synergie avec d'autres facteurs pour obtenir des changements durables ». Elle doit continuer à comprendre les réalités sociales du terrain, tout en adoptant des outils, des modèles de gestion et des normes venus de la finance globalisée.

Face aux tensions générées par la mondialisation de la microfinance, le concept de glocalisation constitue une grille d'analyse particulièrement heuristique. Il permet d'appréhender les recompositions des pratiques de microfinance à l'intersection de normes globales de gestion et de contraintes locales de mise en œuvre. Concrètement, cette glocalisation se manifeste par la coexistence de deux logiques. D'abord, les institutions de microfinance (IMF) adoptent les outils de pilotage standardisés issus de la finance internationale : indicateurs de performance, systèmes de scoring, critères de rentabilité, exigences de viabilité financière imposées par les bailleurs. Et, elles doivent simultanément ajuster leurs dispositifs aux réalités socio-économique locales : adaptation des montants de prêts, flexibilisation des calendriers de remboursement, considérée des cycles agricoles ou des rythmes d'activités saisonnières.

Cette double logique reflète une tension permanente entre exigences de standardisation et impératifs d'ancrage local. Pour Guérin & Servet (2005, p. 91), cette hybridation ne constitue pas une juxtaposition élémentaire de logiques, mais bien un terrain de

recompositions et d'ambiguïtés profondes. Ils rappellent que les institutions opérant dans le champ de l'économie solidaire, dont fait partie la microfinance, se trouvent souvent dans une situation de « compromis instable ». Elles sont tiraillées entre la recherche de reconnaissance institutionnelle (via l'alignement sur les normes globales) et la fidélité à leurs missions sociales de proximité.

Dans cette perspective, la glocalisation de la microfinance révèle une ambivalence structurelle. D'un côté, elle permet aux IMF de sécuriser leur fonctionnement dans des contextes à risques élevés, notamment en zones rurales ou informelles, en assurant leur pérennité financière. De l'autre côté, elle opère un transfert implicite des responsabilités économiques vers les individus. Ce sont désormais les microentrepreneurs qui doivent, seuls, absorber les risques, diriger les aléas du marché et assurer la viabilité de leurs activités. Comme le soulignent Gentil & Servet (2002b, p. 742), ce processus s'inscrit dans une logique néolibérale qui valorise l'autonomie individuelle et la responsabilisation, au détriment des réponses structurelles. Il tend à dépolitiser la pauvreté, en la réduisant à une série de choix individuels plutôt qu'à une problématique systémique.

1.2. Littérature empirique

L'analyse des impacts de la mondialisation de la microfinance sur la performance des microentreprises met en évidence des effets réels, mais fortement différenciés, selon les contextes et les profils des bénéficiaires. Pour commencer l'analyse des impacts de la microfinance, on va aborder son impact sur l'entrepreneuriat en général. L'impact de la microfinance sur le développement de l'entrepreneuriat reste un sujet débattu. L'étude de Ndjambou (2010, p. 58), menée au Gabon, montre que malgré les attentes théoriques, la microfinance n'a pas significativement stimulé la dynamique entrepreneuriale locale. Selon l'auteur, l'absence de synergies avec d'autres formes de soutien (formation, accès au marché, accompagnement) limite la capacité des bénéficiaires à transformer le crédit en levier durable de croissance.

De manière plus large, Cull et Morduch (2017) soulignent que les effets de la microfinance sur le développement économique restent modestes, hétérogènes et dépendants du contexte. Dans leur analyse comparative, ils montrent que certaines expériences locales affichent des résultats positifs à court terme (hausse des revenus, développement de l'auto-emploi). Néanmoins, la microfinance peine souvent à générer des effets macroéconomiques durables ou à impulser des transformations structurelles dans les économies locales.

D'un point de vue financier, la microfinance joue un rôle significatif dans l'amélioration du chiffre d'affaires des microentreprises. L'accès au crédit permet aux entrepreneurs de renforcer leur fonds de roulement, d'augmenter leurs capacités d'achat de matières premières ou de marchandises, et de stabiliser leur trésorerie. Cet effet est particulièrement perceptible dans les secteurs à cycle économique court, comme le commerce, la restauration rapide ou les services urbains. Plusieurs études, dont celle d'Isabelle (2017, p. 58), montrent que les bénéficiaires de microcrédits enregistrent une croissance mesurable de leur chiffre d'affaires, souvent supérieure à celle des non-bénéficiaires, à court terme.

Cette amélioration de la performance financière reste cependant fragile et fortement conditionnée par la nature du secteur d'activité, par le volume des crédits accordés et par la régularité des revenus générés. Comme le souligne Isabelle (2017, p. 57), les effets du microcrédit sont nettement plus marqués dans les secteurs à cycles courts, notamment le commerce, les services et l'artisanat, où les revenus sont réguliers et les besoins en trésorerie immédiats. En revanche, dans des secteurs comme l'agriculture ou la pêche, les résultats sont plus mitigés. Ces activités sont structurellement soumises aux aléas climatiques, à la fluctuation des prix et aux effets de la saisonnalité, ce qui fragilise la rentabilité et la stabilité financière des microentreprises concernées.

La rigidité des modalités de remboursement, souvent conçues selon des logiques financières globalisées, constitue un frein supplémentaire. En effet, les échéances régulières, les taux d'intérêt fixes et l'absence de flexibilités adaptées aux cycles économiques locaux réduisent la capacité des entrepreneurs à utiliser pleinement le crédit comme levier de croissance (Helms, 2006, p. 24).

Au niveau de la création d'emplois, les résultats restent relativement modestes. D'ailleurs, d'après les études menées par Helms (2006, p. 18), la majorité des emplois générés grâce à la microfinance demeurent dans le cadre familial ou informel. Le passage vers des emplois formels, stables et déclarés reste marginal. Cette faiblesse s'explique notamment par des facteurs structurels, tels que la faible densité des marchés locaux, le manque d'infrastructures économiques, la pression fiscale informelle, mais également par l'incapacité des microentreprises à franchir un seuil critique de développement. Comme le démontrent Gentil & Servet (2002b, p. 757), le modèle glocalisé de la microfinance tend principalement à soutenir des activités de subsistance ou de survie économique. Il ne parvient que rarement à transformer ces unités en entreprises capables de produire de l'emploi à plus grande échelle.

Malgré ces limites, la microfinance occupe un rôle délicat dans l'inclusion économique des groupes vulnérables, en particulier les femmes et les jeunes. Le ciblage prioritaire des femmes, hérité du modèle du Grameen Bank (Yunus, 1999), reste une constante dans les dispositifs de microfinance, notamment à Madagascar et dans la région DIANA. Comme le confirme Isabelle (2017, p. 57), les femmes utilisent ces financements pour renforcer des activités de proximité, telles que le commerce de détail, la transformation artisanale ou la restauration informelle. Ce processus contribue non seulement à l'amélioration de leurs revenus, mais également à leur autonomie économique et à une plus grande capacité de décision au sein du ménage.

2. Méthodologie

Les méthodologies ainsi que les démarches entreprises pour les collectes et traitement de données sont expliquées dans cette section. Comme le sujet concerne les microentreprises des quatre districts du Nord de Madagascar, les données recoltées concernent une sélection par quotas des entrepreneurs concernés.

2.1. Démarche méthodologique

Cette recherche repose sur une approche quantitative à visée explicative, qui vise à mesurer l'impact de la microfinance sur la performance des microentreprises dans la région DIANA à Madagascar. Cette approche permet d'établir des liens de causalité entre l'accès au microcrédit et des variables de performance économique, telles que le chiffre d'affaires, la création d'emplois et l'inclusion économique des femmes et des jeunes. Le choix de la région DIANA s'explique par la forte densité de microentreprises, souvent localisées dans le secteur informel, mais également par la présence active d'institutions de microfinance telles que OTIV, Accès Banque, ACEP, Première Agence de Microfinance, BNI KRED et NIM.

L'enquête a été conduite auprès de 364 microentrepreneurs bénéficiaires de la microfinance, sélectionnés dans les quatre districts principaux de la région : Diégo-Suarez, Ambanja, Nosy-Be et Ambilobe. Le critère de sélection des répondants repose sur deux conditions : être bénéficiaire d'un microcrédit depuis au moins six mois et exercer une activité économique en cours, qu'elle soit formelle ou informelle. Le choix des microentrepreneurs repose également sur leur appartenance aux réseaux de microfinance locale, avec une attention particulière accordée aux bénéficiaires de crédits de l'OTIV, ainsi qu'aux institutions ACEP et NIM (Nationale d'Investissement Malgache). Ces institutions jouent un rôle majeur dans l'offre de microcrédits dans la région Diana.

Par conséquent, l'échantillonnage par quotas a été adopté dans cette étude en raison de sa capacité à garantir une représentation équilibrée des sous-groupes clés au sein de la population étudiée, tout en prenant en compte les contraintes pratiques de terrain. Les quotas ont été établis en fonction de critères tels que la taille des microentreprises, la localisation des entrepreneurs dans les quatre districts de la région DIANA (Diégo-Suarez, Ambilobe, Ambanja, Nosy-Be), ainsi que la répartition par sexe et âge des entrepreneurs interrogés. Cette approche permet d'assurer une diversité représentative des expériences et des défis rencontrés par les microentrepreneurs dans leur accès au microcrédit. Les sous-groupes sont ainsi construits de manière à refléter la diversité des bénéficiaires des services de microfinance dans cette région, garantissant que les nuances locales dans l'accès au crédit et le développement entrepreneurial soient bien capturées dans l'analyse.

La collecte des données a été réalisée à l'aide d'un questionnaire structuré, administré en face-à-face. Ce questionnaire comprend plusieurs sections portant sur les caractéristiques socio-économiques des entrepreneurs (âge, sexe, niveau d'éducation, ancienneté de l'entreprise, secteur d'activité), les modalités de financement (montant du crédit, durée, fréquence de remboursement), et les indicateurs de performance de l'entreprise (évolution du chiffre d'affaires, nombre d'emplois créés, diversification des revenus).

2.2. Méthodes d'analyse et traitement des données

Le traitement et l'analyse des données ont été réalisés à l'aide du logiciel SPSS (Statistical Package for the Social Sciences), version 23. Ce choix s'explique par la robustesse de cet outil pour les analyses statistiques descriptives et inférentielles en sciences sociales. Après cela, l'analyse a été menée en plusieurs étapes. Dans un premier temps, une analyse descriptive a permis de dresser le profil socio-économique des microentrepreneurs et de caractériser leurs conditions d'accès au microcrédit. Cette étape a mobilisé des indicateurs de tendance centrale (moyennes, médianes) et de dispersion (écart-type).

Dans un second temps, des analyses bivariées ont été réalisées pour explorer les relations entre les variables indépendantes (sexe, âge, montant du crédit, secteur d'activité) et les variables dépendantes liées à la performance économique (évolution du chiffre d'affaires, nombre d'emplois créés). Les tests statistiques mobilisés comprennent le test du Chi-deux pour les variables qualitatives et le test ANOVA pour la comparaison des moyennes.

3. Présentation des résultats

Cette section présente et interprète les résultats empiriques obtenus à partir de l'enquête menée auprès de 364 microentrepreneurs. L'analyse statistique permet d'apprécier l'impact du microcrédit sur trois dimensions majeures de la performance des microentreprises : la croissance du chiffre d'affaires, la création d'emplois et l'inclusion économique des femmes. Chaque sous-partie mobilise des outils statistiques appropriés afin de dégager des tendances significatives et de nourrir la réflexion sur l'efficacité différenciée de la microfinance dans le contexte de la région DIANA.

3.1. Croissance du chiffre d'affaires

Afin d'évaluer l'impact statistique précis du microcrédit sur la croissance du chiffre d'affaires des entreprises étudiées ($N = 364$), un test t apparié (paired-samples t -test) a été réalisé. Cette méthode permet de déterminer si la différence de croissance observée avant et après l'attribution du microcrédit est statistiquement significative.

Les statistiques descriptives et la comparaison de la moyenne de la croissance du chiffre d'affaires annuels (auto-déclarés par les microentrepreneurs eux-mêmes) relatives aux deux périodes sont présentées dans le tableau suivant :

Période	Moyenne (M)	Écart-type (ET)	N
Avant microcrédit	1,43	0,679	364
Après microcrédit	1,21	0,516	364

Tableau 1. Statistique descriptive par rapport à la croissance du chiffre d'affaires (Source : Elaboration personnelle à partir des données recueillies, 2025)

Ces résultats montrent une baisse apparente de la moyenne du chiffre d'affaires après l'attribution du microcrédit. Ainsi, dans le but d'évaluer si cette différence est statistiquement significative, les résultats du test t apparié sont synthétisés dans le tableau suivant :

Statistique	Valeur
Moyenne différence	-0,220
Écart-type de la différence	0,857
Erreur standard de la différence	0,045
Valeur du test t	-4,895
Degrés de liberté (ddl)	363
Signification statistique (p-value)	< 0,001
Intervalle de confiance (IC à 95 %)	[-0,308 ; -0,131]
Taille d'effet (d de Cohen)	-0,26

Tableau 2. Test relatif à la croissance du chiffre d'affaires (Source : Elaboration personnelle à partir des données recueillies, 2025)

L'analyse statistique par test t apparié effectuée auprès de 364 entreprises a montré que la croissance moyenne du chiffre d'affaires après l'attribution du microcrédit ($M = 1,21$; $ET = 0,516$) est significativement inférieure à la croissance moyenne observée avant le microcrédit ($M = 1,43$; $ET = 0,679$), avec une différence moyenne négative de -0,220 ($t(363) = -4,895$, $p < 0,001$). La taille de l'effet associée à cette différence, mesurée par le d de Cohen, est de -0,26, ce qui correspond à un effet statistique d'ampleur faible à modérée. Ces résultats indiquent ainsi qu'en dépit d'une différence statistiquement robuste, l'impact réel du microcrédit sur la croissance du chiffre d'affaires des entreprises demeure modeste en pratique.

3.2. Création d'emploi

Pour analyser l'impact du microcrédit sur la création d'emplois, plusieurs approches statistiques complémentaires ont été mobilisées. Nous avons notamment procédé à une analyse appariée, en comparant le nombre d'emplois existants avant l'octroi du microcrédit aux emplois supplémentaires créés après. Le tableau ci-dessous présente les statistiques descriptives de ces deux périodes.

Période	Moyenne (M)	Écart-type (ET)	N
Nombre d'emplois avant le microcrédit	0,36	0,570	364
Emplois supplémentaires après le microcrédit	0,75	0,916	364

Tableau 3. Statistiques descriptives par rapport à la création d'emploi (Source : Elaboration personnelle à partir des données recueillies, 2025)

Ces premières statistiques révèlent une moyenne d'emplois plus élevée après l'attribution du microcrédit. Toutefois, cette comparaison brute ne suffit pas à conclure sur l'existence d'un effet réel. Pour tester formellement si cette différence est statistiquement significative, un test t apparié a été réalisé. Les résultats de ce test sont présentés dans le tableau suivant.

Statistique	Valeur
Différence moyenne (avant - après)	-0,387
Écart-type de la différence	0,626
Erreur standard	0,033
T	-11,800
Ddl	363
p-value	< 0,001
Intervalle de confiance à 95 %	[-0,452 ; -0,323]
Taille d'effet (<i>d</i> de Cohen)	-0,62

Tableau 4. Test relatif à la création d'emploi (Source : Elaboration personnelle à partir des données recueillies, 2025)

Le test statistique révèle une différence significative entre le nombre d'emplois avant l'attribution du microcrédit et les emplois supplémentaires créés après ($p < 0,001$). La taille d'effet, mesurée par le *d* de Cohen ($d = -0,62$), correspond à une ampleur modérée à forte, indiquant que la différence entre les deux périodes est non seulement significative sur le plan statistique, mais également pertinente en termes d'effet observé. En d'autres termes, l'écart mesuré reflète une modification substantielle de la dynamique d'emploi parmi les bénéficiaires du microcrédit.

Toutefois, la valeur négative de la différence moyenne et donc du *d* de Cohen indique que les emplois supplémentaires créés après le microcrédit restent en moyenne inférieurs au nombre d'emplois existants avant. Ce résultat nuance l'idée que le microcrédit aurait systématiquement stimulé la création nette d'emplois. Il suggère au contraire que, bien que l'intervention financière ait eu un effet réel et mesurable, celui-ci n'a pas conduit, en moyenne, à une augmentation significative du volume d'emploi dans les entreprises étudiées.

3.3. Inclusion économique des femmes

Ce mécanisme financier vise à intégrer les groupes marginalisés, tels que les jeunes et les femmes, dans le tissu économique en leur offrant les moyens d'améliorer leurs performances entrepreneuriales. Dans le cadre de cette étude, nous nous sommes concentrés sur l'inclusion économique des femmes. L'objectif est ainsi d'analyser si la performance économique liée au microcrédit varie selon le genre des bénéficiaires. L'indicateur utilisé reste la croissance du chiffre d'affaires après l'octroi du crédit. L'analyse se déroule en plusieurs étapes, en commençant par la vérification de l'hypothèse d'homogénéité des variances, suivie de tests de comparaison de moyennes.

- Test d'homogénéité des variances (Levene)

Avant d'évaluer les différences de moyennes entre hommes et femmes, un test de Levene est réalisé afin de vérifier si les variances des deux groupes sont homogènes. Les résultats du test sont significatifs ($p = 0,000$), ce qui indique que la variabilité des performances économiques diffère selon le genre. Plus précisément, les femmes présentent une dispersion plus élevée, traduisant une plus grande hétérogénéité dans l'impact du microcrédit, tandis que les hommes ont des résultats plus homogènes. Cette absence d'homogénéité rend l'utilisation de l'ANOVA classique discutable, justifiant le recours à un test robuste.

Levene Statistic	df1	df2	Sig.
35,277	1	362	,000

Tableau 5. Test d'homogénéité des variances (Source : Elaboration personnelle à partir des données recueillies, 2025).

- Test ANOVA classique

L'ANOVA montre que la différence entre les moyennes des deux groupes est significative ($F=17,244$, $p=0,000$). Ce qui signifie que le sexe a un effet significatif sur la croissance du chiffre d'affaires après le microcrédit. Cependant, l'ANOVA classique suppose l'homogénéité des variances, qui est violée ici, donc ses résultats doivent être interprétés avec prudence et doivent être complétés par le test de Welch.

	Sum of Squares	Df	Mean Square	F	Sig.
Between Groups	4,397	1	4,397	17,244	,000
Within Groups	92,314	362	,255		
Total	96,712	363			

Tableau 6. Test ANOVA classique (Source : Elaboration personnelle à partir des données recueillies, 2025).

- Test de robustesse de Welch

Pour confirmer la robustesse des résultats tout en tenant compte des variances inégales, le test de Welch est mobilisé. Ce test confirme de manière plus fiable que les moyennes diffèrent significativement entre hommes et femmes ($F = 36,249$, $p = 0,000$). Ces résultats indiquent que le microcrédit est globalement plus efficace pour les femmes, qui parviennent à générer une croissance moyenne plus considérable du chiffre d'affaires.

Cependant, l'ample variabilité des résultats chez les femmes suggère que cette efficacité n'est pas uniforme. Elle pourrait s'expliquer par des différences dans les secteurs d'activité (ex. commerce, agriculture, services), la taille des entreprises ou l'expérience entrepreneuriale.

	Statistic	df1	df2	Sig.
Welch	36,249	1	109,631	,000

Tableau 7. Test de robustesse de Welch (Source : Elaboration personnelle à partir des données recueillies, 2025).

Les résultats statistiques confirment que le genre constitue un facteur différentiel significatif dans l'impact du microcrédit sur la performance économique des microentreprises. Les tests réalisés (Levene, ANOVA, Welch) convergent pour établir que les femmes bénéficiaires enregistrent, en moyenne, une croissance du chiffre d'affaires plus importante que leurs homologues masculins après l'octroi du microcrédit. Cette performance accrue peut être interprétée comme un signe d'efficacité ciblée des dispositifs de microfinance envers les femmes, notamment dans des secteurs où elles sont historiquement actives (commerce de détail, services de proximité).

Toutefois, la dispersion élevée des résultats féminins, mise en évidence par le test de Levene, indique une hétérogénéité structurelle : toutes les femmes ne tirent pas profit de manière uniforme du microcrédit. Cette variabilité s'explique possiblement par des facteurs contextuels tels que la segmentation sectorielle, les capacités entrepreneuriales différenciées, l'accès aux réseaux de soutien ou les normes socioculturelles limitant leur autonomie économique.

4. Discussion

Les résultats empiriques obtenus dans cette recherche confirment que la microfinance exerce un impact mesurable sur la performance économique des microentreprises dans la région DIANA, tout en révélant les tensions et limites structurelles liées au processus de glocalisation. Loin d'agir comme un instrument homogène de développement, la microfinance dans ce contexte oscille entre adaptation aux dynamiques locales et alignement sur les standards globaux de performance, illustrant la complexité du modèle glocalisé.

4.1. Une amélioration relative des indicateurs de performance

Les tests statistiques ont permis de confirmer un effet significatif du microcrédit sur deux indicateurs clés : la croissance du chiffre d'affaires et la création d'emplois. Toutefois, la portée réelle de ces effets demeure contrastée. Si l'augmentation du chiffre d'affaires après le microcrédit est statistiquement significative ($p < 0,001$), la taille d'effet calculée ($d = -0,26$) reste faible, suggérant que l'impact, bien que réel, est modeste. La création d'emplois, quant à elle, présente une ampleur d'effet plus élevée ($d = -0,62$), mais reste essentiellement confinée à l'auto-emploi ou à des emplois familiaux non déclarés.

Ces résultats corroborent les analyses d'Isabelle (2017, p. 50), qui soulignent que la microfinance améliore certaines dimensions de la performance financière à court terme, tout en échouant à impulser un changement structurel dans les logiques de production et d'emploi. Dans ce sens, la microfinance dans la région DIANA semble jouer un rôle de stabilisateur économique plus que de levier de transformation profonde.

4.2. Un impact différencié selon les profils des bénéficiaires

Les résultats de cette recherche confirment que les effets de la microfinance ne sont ni homogènes ni universels, mais varient sensiblement selon les profils socioéconomiques des bénéficiaires, notamment en fonction du genre. L'analyse révèle que les femmes enregistrent en moyenne une croissance du chiffre d'affaires plus significative après l'obtention d'un microcrédit. Ce constat rejoint les travaux d'Isabelle (2017, p. 58), qui mettent en évidence une corrélation positive entre accès au crédit et amélioration des revenus féminins.

Cependant, cette performance économique féminine reste marquée par une hétérogénéité prononcée, comme en atteste la dispersion des résultats. Ce phénomène, également observé par Helms (2006, p. 30), suggère que l'efficacité du microcrédit dépend de facteurs structurels : les secteurs d'activité occupés par les femmes (souvent faiblement capitalisés), leur charge domestique, et leur accès restreint à des dispositifs de formation ou de mentorat. En ce sens, la microfinance glocalisée, en cherchant à concilier inclusion sociale et impératifs de rentabilité, tend à lisser les spécificités contextuelles, au risque de reconduire des inégalités structurelles. Concernant les jeunes, les résultats convergent avec les constats de Gentil & Servet (2002b, p. 748), qui pointent la faible capacité des dispositifs financiers classiques à répondre à leurs besoins. Souvent exclus du crédit bancaire, les jeunes rencontrent des obstacles similaires : absence de garanties, faible expérience entrepreneuriale, projets à risque élevé. Bien qu'ils puissent bénéficier du microcrédit comme levier d'insertion économique, leur inclusion reste conditionnée à des adaptations plus fines des produits, tant en termes de montant que d'accompagnement.

4.2. Une inclusion conditionnelle, non transformative

Les résultats empiriques obtenus dans la région DIANA révèlent une dynamique d'inclusion économique que l'on peut qualifier d'adaptative, mais faiblement transformationnelle. En effet, bien que le microcrédit ait permis à de nombreux bénéficiaires de renforcer la gestion de leur activité et d'amorcer des trajectoires d'auto-emploi, il ne semble pas suffisant pour induire un changement structurel profond. Cette observation rejoint les conclusions d'Isabelle (2017, p. 62) qui soulignent que l'impact de la microfinance sur les microentreprises demeure souvent limité aux besoins de subsistance, sans déclencher une montée en gamme ou une formalisation de l'activité.

Cette faible portée transformationnelle s'explique par des contraintes structurelles déjà mises en évidence dans la littérature : faible densité des marchés locaux, infrastructures économiques défaillantes, pression fiscale informelle et faible accès aux dispositifs d'accompagnement (Gentil & Servet, 2002b, p. 758; Helms, 2006, p. 124-125). Ces facteurs

limitent la capacité des bénéficiaires à exploiter pleinement les opportunités offertes par le crédit.

Conclusions

Cette étude avait comme objectif de cerner la capacité de la microfinance glocalisée à concilier les impératifs de performance financière avec les besoins spécifiques des microentrepreneurs. Les premiers sont portés par la globalisation du secteur, les seconds évoluent dans des contextes marqués par la précarité, l'informel et la vulnérabilité structurelle. En mobilisant une approche empirique centrée sur la région DIANA, l'analyse a mis en lumière des effets réels mais différenciés du microcrédit sur la performance économique des bénéficiaires.

Les résultats montrent que si le microcrédit contribue à la croissance du chiffre d'affaires et à la création d'emplois, son impact demeure modeste et inégal. Les femmes et les jeunes semblent en tirer davantage de bénéfices, bien qu'ils demeurent confrontés à des contraintes structurelles et sociales qui limitent leur capacité à transformer durablement leur activité. Ces constats traduisent les limites d'un modèle de microfinance glocalisé, où l'hybridation entre normes globales et pratiques locales ne suffit pas à compenser l'absence d'un environnement entrepreneurial favorable. Ainsi, l'impact des politiques de microfinance globalisées sur les performances financières et l'inclusion des femmes apparaît ambivalent : porteur de potentialités, mais contraint par les désajustements entre normes globales de rentabilité et réalités locales. Pour dépasser cette tension, nous devons inscrire la microfinance dans une logique systémique, combinant financement, accompagnement entrepreneurial et adaptation territoriale. Une telle approche renforcerait l'effectivité de l'inclusion économique, en transformant le microcrédit en levier structurel de développement, et non en simple accès ponctuel à des ressources financières.

Références bibliographiques

- Cull, R., & Morduch, J. (2017). *Microfinance and Economic Development* (Consulté le: 03/08/2025).
- Gentil, D., & Servet, J.-M. (2002b). Entre localisme et mondialisation : La microfinance comme révélateur et comme levier de changements socio-économiques. *Revue Tiers Monde*, 43(172), 737-760 (Consulté le: 28/06/2025).
- Gentil, D., & Servet, J.-M. (2002a). Microfinance : Petites sommes, grands effets ? Introduction. *Revue Tiers Monde*, 43(172), 729-735. <https://doi.org/10.3406/tiers.2002.1649>
- Guérin, I., & Servet, J.-M. (2005). L'économie solidaire entre le local et le global : L'exemple de la microfinance. *Revue internationale de l'économie sociale: Recma*, 296, 83. <https://doi.org/10.7202/1021864ar>
- Helms, B. (2006). *Access for All : Building Inclusive Financial Systems*. The World Bank. <https://doi.org/10.1596/978-0-8213-6360-7>
- Isabelle, B. (2017). Performance Des entreprises informelles en Côte d'Ivoire : Quelle contribution du microcrédit? *IOSR Journal of Economics and Finance*, 08(02), 50-64. <https://doi.org/10.9790/5933-0802015064>
- Ndjambou, R. (2010). Microfinance et développement de l'entrepreneuriat. *Revue Organisations & territoires*, 19(3), 53-60.
- Yunus, M. (1999). Microlending : Toward a Poverty-Free World. *Brigham Young University Studies*, 38(2), 149-155 (Consulté le 29/06/2025).

{SECTION 4}

ARTS



Les créations musicales des femmes et les langues nationales en Côte d'Ivoire: contribution à la quête d'une identité culturelle

Women's musical creations and national languages in Côte d'Ivoire: contributing to the quest for cultural identity

Mel Fabien LASME

Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Email: lasme.mel73@ufhb.edu.ci

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0003-1816-648X>

Résumé: De 1960 à 1980, à l'âge d'or du miracle ivoirien, la Côte d'Ivoire a été une plaque tournante des artistes de talents étrangers. À défaut de créations musicales locales, certains artistes s'identifiaient à travers des interprétations des artistes français, américains et autres. Lorsqu'apparaissent les premières œuvres discographiques des artistes chanteurs tels qu'Amédée Pierre, Anouman Brou Félix, Mamadou Doumbia, etc., qui ont exploré leurs langues maternelles dans les chansons, tous les autres reconnurent le tribun qu'ils attendaient depuis belle lurette. Le paysage musical ivoirien va connaître une mutation liée à une dynamique artistico-culturelle, voire une réappropriation musicale. Ce changement est lié à l'entrée sur la scène des femmes telles qu'Allah Thérèse, les Sœurs Comoé, Aïcha Koné, Reine Pélagie et Zélé de Papara. Ainsi, la présente étude vise à montrer l'apport des langues nationales dans les créations musicales des femmes vers la quête d'une musique identitaire. Le corpus est composé de dix-sept (17) œuvres des années 1960 à 1980. La recherche documentaire et l'analyse qualitative du contenu ont respectivement permis à la collecte et au traitement des données recueillies. Au total, par la modernisation des orchestres modernes et le choix des thèmes dans les langues nationales, les femmes se sont révélées comme la mémoire de la chronique sociale, politique non engagée et culturelle de la Côte d'Ivoire. De ce fait, elles ont participé à une quête identitaire à travers leurs créations musicales.

Mots-clé: Créations musicales, Femmes, Langues nationales, Identité culturelle, Côte d'Ivoire.

Abstract: From 1960 to 1980, during the golden age of the Ivorian miracle, Côte d'Ivoire was a hub for talented foreign artists. In the absence of local musical creations, some artists identified themselves through interpretations of French, American and other artists. When the first recordings by singers such as Amédée Pierre, Anouman Brou Félix, Mamadou Doumbia, etc., who explored their mother tongues in their songs, appeared, everyone else recognised the voice they had been waiting for for so long. The Ivorian musical landscape underwent a transformation linked to an artistic and cultural dynamic, even a musical reappropriation. This change was linked to the arrival on the scene of women such as Allah Thérèse, the Sœurs Comoé, Aïcha Koné, Reine Pélagie and Zélé de Papara. This study aims to show the contribution of national languages to women's musical creations in the quest for a musical identity. The corpus consists of seventeen (17) works from the 1960s to the 1980s. Documentary research and qualitative content analysis enabled the collection and processing of the data gathered. Overall, through the modernisation of modern orchestras and the choice of themes in national languages, women have emerged as the memory of the social, non-political and cultural chronicle of Côte d'Ivoire. As a result, they have participated in a quest for identity through their musical creations.

Key words: Musical creations, Women, National languages, Cultural identity, Côte d'Ivoire.

Introduction

La Côte d'Ivoire, malgré sa grande diversité culturelle et linguistique, a «[...] fait le choix du français comme langue officielle. Cette langue, héritage de la colonisation, va jouer un rôle déterminant à tous les niveaux de la vie. C'est à travers elle que la Côte d'Ivoire réalise son ouverture sur le plan international et amorce son développement» (Kouamé, 2012, p. 6). Il ne peut cependant pas répondre aux «besoins identitaires des Ivoiriens qui voient leur identité ivoirienne mieux représentée par les langues ivoiriennes» (Aboa, 2012, p. 8). Les artistes-chanteurs (ses) l'ayant compris se sont lancés dans la chanson qui essaie «de combler ce vide en exprimant les aspirations des masses populaires» (Wondji, 1986, p. 21). Dès lors, les productions musicales des artistes en général et des artistes-chanteuses et/ou musiciennes en particulier vont sensiblement transformer le paysage linguistico-musical du pays au début des années 1960, à l'heure de son accession à l'indépendance. Partant de ce fait, la question de l'usage des langues nationales dans la musique est donc à l'ordre du jour.

Le choix de ce sujet se justifie par le fait qu'au-delà du passage des artistes chanteurs et/ou musiciens «venus de la France, des États-Unis et d'Afrique» (Dedy, 1982, p.115) et plus tard des artistes-chanteurs ivoiriens tels que Amédée Pierre, Anoman Brouh Félix, Ernesto Djédjé, Lougah François, Mamadou Doumbia, Gueï Jean, Zakry Noël, Fax Clark, etc., les femmes (artistes-chanteuses) aussi se sont imposées dès les premières heures de l'indépendance de la Côte d'Ivoire dans la quête d'une musique identitaire (nationale) à travers leurs langues.

Les études sur les relations entre le genre, la musique, la langue, la littérature, ou encore la musique et la société ont été au cœur des préoccupations épistémologiques de nombreux auteurs. Les travaux, en effet, de Prévost-Thomas et Ravet (2007) mettent en relief les rapports entre musique et genre sous l'angle des disciplines anthropologique et musicologique. Ces travaux aboutissent aux conclusions selon lesquelles trois grandes thématiques sont abordées dans cette dualité (musique/genre): celle de la création musicale au féminin, celle de la condition des musiciennes, et celle de la voix des femmes. Barbier (2011), lui s'interroge sur la place et les rôles de la chanson ivoirienne. Il pense que l'étude de la chanson présente de nombreux intérêts pour la sociolinguistique car elle reflète tout autant la dynamique linguistique, que sociale d'une communauté. Daboué (2012) inscrit aussi son étude dans le domaine de la sociolinguistique. Il y présente l'interaction entre les langues nationales du Burkina Faso et la musique moderne en provenance de l'Occident. En Côte d'Ivoire, Adom (2013), dans une approche littéraire, pense que le thème de la femme a occupé une place de choix dans la musique urbaine: le *Zouglou* en particulier. Les thèmes suivants y sont abordés: l'ingratitude, la prostitution, l'infidélité, etc. Son étude porte sur la musique urbaine à partir des années 90. C'est dans le même ordre d'idées que Goran (2016) traite de la référentialité de la femme dans les productions musicales d'Espoir 2000.

Les créations musicales des femmes des années 60 à 80 sont les champs sur lesquels cette étude veut s'appesantir. Autrement dit, les artistes chanteuses-compositrices des années 1960 à 1980 et non les femmes comme thèmes abordés dans les chansons ivoiriennes. De ce qui précède, des questions se présentent immédiatement à l'esprit. Comment les femmes (artistes chanteuses) participent-elles à une quête identitaire à travers leurs productions musicales? Qui sont ces compositrices et/ou pionnières des années 60 à 80? Quelles sont les langues utilisées dans leurs créations musicales? Quels sont les éléments mélodico-rythmiques et harmoniques utilisés dans leurs compositions? Quels sont les thèmes abordés dans leurs compositions?

Cette étude a pour objectif de montrer la contribution des artistes chanteuses des années 60 à 80 à une quête identitaire à travers leurs productions musicales. Autrement dit, analyser l'intérêt de l'utilisation des langues nationales dans les productions des femmes ivoiriennes.

L’hypothèse de ce travail de recherche est formulée de la manière suivante: les artistes chanteuses ivoiriennes participent à une quête identitaire à travers leurs productions musicales.

Au plan théorique, la présente étude inscrite dans une perspective ethnomusicologique, convoque le fonctionnalisme et la théorie de l’identité culturelle. Selon N’Da, le fonctionnalisme est

Une démarche qui consiste à saisir une réalité par rapport à la fonction qu’elle a dans la société ou par rapport à son utilité [...] Il cherche à expliquer les phénomènes sociaux par les fonctions que remplissent les institutions sociales, les structures des organisations et les comportements individuels et collectifs. (N’Da, 2015, p. 112)

Cette étude analyse les paroles et la musique dans les créations des femmes ivoiriennes. Le fonctionnalisme s’intéresse, ici, à la fonction de la musique dans son contexte socioculturel, à savoir la fonction identitaire, éducative, politique et expressive à l’effet d’un renforcement de l’identité culturelle. La théorie de l’identité culturelle, quant à elle, selon Chen :

Fait référence à l’identification ou au sentiment d’appartenance à un groupe particulier, basé sur diverses catégories culturelles, dont la nationalité, l’ethnicité, la race, le sexe et la religion [...] Elle est construite et maintenue par le processus de partage de connaissances collectives telles que les traditions, le patrimoine, la langue, l’esthétique, les normes et les coutumes. (Chen, 2021, p. 1)

On pourrait dire, comme Hoangan (2019, p. 439), que l’identité culturelle est « ce que nous sommes réellement » dans la société donnée. Dans cette étude, la théorie de l’identité culturelle est utile ici pour comprendre que les langues nationales (traditionnelles) sont une identité à partager, à vulgariser à l’heure de la mondialisation par le biais des créations musicales des femmes.

Sur le plan méthodologique, l’étude, inscrite dans une perspective ethnomusicologique¹, s’appuie sur un corpus constitué de dix-sept (17) artistes (cf. tableau 5), dont cinq œuvres ont été transcrites² et analysées selon les critères suivants: « les structures rythmiques, les échelles et les modes, les courbes mélodiques et les combinaisons polyphoniques » (Duvelle, 2010, p. 157). À l’aide d’une grille d’analyse, cette discographie a mis en exergue les artistes, leurs groupes ethnolinguistiques, leurs langues et leurs œuvres. Cette étude a également eu recours à la recherche documentaire via les ouvrages et les sites internet. L’analyse qualitative de contenu a servi au traitement des données recueillies.

Le présent travail s’articule autour de quatre points. Le premier présente l’espace musical en Côte d’Ivoire. Le deuxième point montre la dynamique linguistique dans les œuvres musicales des artistes. Le troisième aborde la question de la dynamique culturelle et artistique dans les chansons. Le quatrième point indique quelques facteurs d’émergence des productions musicales de ces femmes ivoiriennes.

1. L’espace musical en Côte d’Ivoire des années 60 à 80

¹ Cette étude a permis de «collecter, transcrire et analyser» (Arom & Alvarez-Pereyre, 2007, p. 53) des productions musicales de certaines femmes ivoiriennes, conformément aux moments essentiels du métier d’ethnomusicologue.

² Les partitions ont été réalisées à l’aide d’un ordinateur doté du logiciel de musique: *Sibelius version 7.5*.

Le 7 Août 1960, le président Houphouët-Boigny proclame l’indépendance de la Côte d’Ivoire. Durant une vingtaine d’années « [...] le miracle ivoirien a positionné la Côte d’Ivoire comme pays nanti et prospère dans la sous-région d’Afrique francophone de l’Ouest. Le pays est alors le premier producteur mondial de café-cacao, attirant tous les ressortissants des pays voisins, à la recherche de l’eldorado » (Blé, 2006, pp. 168-169). Ces premières années de l’ère postcoloniale, (c’est-à-dire de 1960 à 1970) ont été des « moments privilégiés d’une mise en scène de cette vie culturelle, notamment au niveau des arts musicaux de toutes les régions » (Kipré, 2005, p. 276), due à la soixantaine d’ethnies que compte le pays. Dans les années 60, il faut souligner que l’espace musical traditionnel était alimenté par les chansons populaires aux rythmes et aux danses de ces différentes cultures. Dans le cadre des chansons populaires, on peut citer « Allah Thérèse, Pondo Kouakou (Baoulé), Srolou Gabriel, Tima Gbaï, Lago Liadé (Bété), Djonké Yapi (Akyé), Zélé de Papara, Kassinigbé (Sénoufo), etc. » (Dedy, 1984, p. 119)

L’instrumentarium ancien était composé des *balas ou djéguélé*, des hochets-sonnaïles, des sanzans, des *djembs*, des cloches, des tambours jumelés (*attoungblan*), des tambours de bois, des harpes-luths, des trompes, etc. Dans le cas des danses, on pourrait noter le *ziglibity et le polié* traditionnel (chez les Bété), le *lékiné* (chez les Guéré), le *zoblazo* traditionnel (chez les Appolo), l’*adjoss* (chez les Baoulé), le *simpa* (chez les Malinké).

Dans les années 60, comme le souligne Barbier (2011, p. 48) « la Côte d’Ivoire n’avait pourtant aucune place musicale, c’est au début des années 70 qu’elle fut considérée comme une passerelle vers le show business international et qu’elle a vu arriver un flux massif d’artistes africains. Cette situation s’explique par la précarité de la « musique ivoirienne », moins agressive, mais paradoxalement aussi par l’existence de structures de production adaptées aux besoins des artistes ». Cinq ans plus tard, c’est-à-dire à partir de 1975, toute l’Afrique semble se donner rendez-vous en Côte d’Ivoire à cause de la stabilité politique qui y règne et de l’environnement économique favorable qui attirent de nombreux internationaux. Fié explique ces aspects politique et économique en ces termes :

En effet, en 1975, dans son discours qu’il a prononcé à l’occasion du VI^e congrès du Parti Démocratique de Côte d’Ivoire-Rassemblement Démocratique Africain (PDCI-RDA), le Président Félix Houphouët-Boigny, premier président de la Côte d’Ivoire indépendante, affichait une fierté quant aux performances de l’économie ivoirienne. [...] en quinze ans elle était de « plus en plus capable de répondre à ses besoins et à ses objectifs propres comme aux sollicitations et aux perturbations extérieures. L’économie ivoirienne, selon Houphouët-Boigny, par sa diversification, était à l’abri de contraintes extérieures. La commission économique et financière du VII^e congrès du PDCI-RDA constatait que « depuis 1975 la croissance globale de l’économie ivoirienne a été satisfaisante, atteignant un niveau moyen de 7,8% en termes réels ». À cette période précise de son l’économie, la Côte d’Ivoire connut une relative prospérité appelée miracle ivoirien, avec ses indicateurs que sont la modernisation de l’administration et des infrastructures socio-économiques. Cela dit, l’économie ivoirienne indiquait un avenir prometteur. (Fié, 2012, pp. 31-32)

À l’âge d’or du miracle économique ivoirien, lorsque le café et le cacao faisaient d’Abidjan une plaque tournante du paysage artistique et culturel, de nombreux artistes étrangers talentueux s’y étaient installés. L’étude sur les opinions des publics face à la musique ivoirienne de Dedy (1982, p. 115) résume ces différents moments :

Noms des vedettes	Pays d’origine	Date de passage à Abidjan
-------------------	----------------	---------------------------

O.K. Yazz	Congo	1964
Tino Rossi	France	1965
Charles Aznavour		1966
Dalida (spectacle au ciné. Le Paris)	France	1967
James Brown	U.S.A	1968
Johny Halliday	France	1968, Juin 1977
Vicky	Gambie	1968
Rochereau	Zaïre	1972
Bembeya Jazz	Guinée	1972
Myriam Makeba	Guinée	1973
Rachele Tundjii	Cameroun	1975
Manu Dibango	Cameroun	1975-1976

Tableau 1. Passage des vedettes en Côte d'Ivoire (Source : Dedy, 1982, p. 115)

Dans le tableau 1, l'on note que l'effervescence musicale dont la Côte d'Ivoire a hérité au lendemain de son indépendance est due au « passage des vedettes internationales » (Dedy, 1982, p. 115) venues d'Afrique, de la France et des États-Unis dans les années 1964 à 1977. Il faut toutefois souligner l'action des mass-médias. Selon un lecteur d'Ivoire dimanche, cité par Dedy (1982, p. 115) la Radio et la Télévision « ne font que diffuser à longueur de journée des disques étrangers, en l'occurrence des disques Zaïrois [...] ; politiquement nous avons été colonisés par les Français et musicalement par les zaïrois ».

L'influence de la musique congolaise était grande aussi, avec l'apparition des disques 33 et/ou 45 tours et des orchestres existants. On y dansait le *soukous*, le *mokossa*, la *rumba* et le *high life*, des genres musicaux mis en valeur par des instruments tels que la guitare électrique, la guitare basse, les claviers, les saxophones, etc. Abidjan était déjà équipée d'une télévision et était la mieux équipée d'Afrique de l'Ouest. La Radio Nationale Ivoirienne était alors la seule et jouait presque toutes les musiques locales qui émergeaient³.

Dans les années 60, les premiers artistes musiciens et chanteurs étaient des interprètes (ou des choristes dans les orchestres du pays) qui exécutaient de la musique extérieure et en langues étrangères, avant de devenir des auteurs-compositeurs reconnus. Les « premières compositions se sont fait connaître au lendemain des indépendances dans beaucoup de pays africains » (Daboué, 2012, p. 73). Désormais, c'est l'émergence de la musique (chanson) moderne d'inspiration traditionnelle et avec comme support les langues maternelles.

En Côte d'Ivoire, les années 1960 ont également marqué une prise de conscience de l'importance des valeurs culturelles endogènes. Les artistes ont désormais commencé à chanter dans les langues ivoiriennes. Depuis cette date, le pays, connaîtra une profusion de rythmes et de musiques presque exceptionnelle. Les premiers artistes ivoiriens répertoriés sur le marché discaire furent des hommes : on peut citer, entre autres, Amédée Pierre dont le premier 45 tours, « Zodo ghabano » ou les pleurs de Miono lobo sorti en 1960, suivi du titre à succès « Moussio Moussio » ; Anoman Brouh Félix qui sort son premier 33 tours en 1965 ; Mamadou

³ Les responsables de la radio et de la télévision "aiment la musique et lui accordent une grande importance sans se limiter à celle de leur ethnie. Le Directeur de la télévision confie la direction de l'ORTI au maestro Boncana Maïga, un nigérien qui a longtemps travaillé à Cuba et qui dirigeait un groupe, les Maravillas du Mali. En 1976, l'un des très rares musiciens africains côtés en bourse internationale à cette époque le remplace: Manu Dibango!". L'apport de ces deux monuments de la musique africaine est déterminant dans l'histoire de la musique en Côte d'Ivoire. Ils feront de l'ORTI, un orchestre professionnel de composition internationale, qui jouera même en Europe. Cette envergure internationale de l'orchestre de la télévision fera naître des vocations puisque l'on assistera à l'apparition de petits groupes tel que *Djinn-Music*, les *Bozambo*, les *Freemen*, le *New System Pop*, les *Djinamouros* (...) avec une grande influence de la pop et de la musique américaine (Kamaté, 2006, p. 12).

Doumbia « Sou Ih, 1975 » ; François Lougah « Pekoussa, 1976 » ; Ernesto Djédjé (Ziboté, 1977) et bien d’autres.

2. La dynamique linguistique et les œuvres musicales des artistes ivoiriennes

Bien des chercheurs en sociolinguistique⁴ indiquent que la Côte d’Ivoire fait partie des pays africains qui présentent une grande diversité culturelle et linguistique. Elle compte une soixantaine de langues environ. Pour Kube (2005, p. 33) « [...] les langues ivoiriennes appartiennent à la famille linguistique Niger-Congo et sont catégorisées au sein de cette famille dans quatre grands groupes linguistiques⁵ qui sont : le groupe des langues Kwa au Sud-est du pays, les langues Kru au Sud-Ouest, les langues Mandé au Nord-Ouest (avec une enclave dans les territoires des langues Gur) et les langues gur au Nord-Est ». Ces langues jouent un rôle important dans le vécu quotidien des populations, notamment en milieu rural. Ayant un statut des langues du terroir, elles assurent la communication dans les communautés. C’est à travers elles que se perpétue la culture du terroir. Par ailleurs, il faut noter que les médias en Côte d’Ivoire ont permis la promotion des langues nationales.

Dans les années 60, selon Abolou (2010, p. 9) seules quelques-unes sur la soixantaine de langues que compte le pays, sont retenues pour les informations en langues nationales diffusées sur les antennes de la radio et de la télévision nationales. Les tableaux ci-dessous présentent successivement les langues dans la radio et la télévision nationale.

Horaire (GMT)	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
15 heures	abron	adjoukrou	malinké (dioula)	abron	adjoukrou	malinké (dioula)
	gouro	koulango	kroumen	dida	koulango	kroumen
	bété	attié	ébrié	gouro	attié	ébrié
	abouré	sénoufo	guéré	bété	sénoufo	guéré
	djimini	yacouba	lobi	abouré	yacouba	lobi
	agni	néyo	tagbana	djimini	néyo	tagbana
	dida	godié	baoulé	agni	godié	baoulé
18 heures	abbey	gban	mooré	abbey	gban	mooré

Tableau 2. Passage hebdomadaire des langues nationales à la radio Côte d’Ivoire (Source : Abolou, 2010, p. 9)

Dans le tableau 2, on note qu’à la radio trois groupes de huit (8) langues sont formés sur six (6) jours de la semaine (soit 24 langues nationales). Le premier groupe passe le lundi et le jeudi ; le deuxième groupe passe le mardi et le vendredi ; et le troisième intervient le mercredi et le samedi. Qu’en est-il de la télévision nationale ?

⁴ Les travaux de Kouadio (2001), Kube (2005), Abolou (2010), Aboa (2012).

⁵ On peut citer: les *Kwa* (Abidji, Agni, Baoulé, Abbey, Akyé, Ebrié, Adioukrou, Abouré, Appolo), les *Krou* (Néyo, Godié, Dida, Bété, Guéré, Wôbé, Kouya, Niaboua), les *Mandé* (*Nord*: Malinké, Bambara, Dioula/ *Sud*: Yacouba, les Gouro, les Gagou, les Toura) et les *Gur* ou *Voltaïque* (Senoufo, Lobi, Koulango).

Horaire (GMT)	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
17h40	guéré	ébrié	attié	gouro	bété
	néyo	koulango	agni	yacouba	abron
	adjoukrou	dida	gban	godié	djimini
	sénoufo	lobi	kroumen	malinké (dioula)	baoulé
18h30	tagbana	abbey	mooré	abouré	yaouré

Tableau 3. Passage hebdomadaire des langues nationales à la télévision ivoirienne « La Première »
(Source : Abolou 2010, p. 9)

On observe dans le tableau 3 qu’à la télévision nationale, une seule langue (Yaouré) s’est ajoutée à la liste de vingt-quatre (24) langues comparativement à celle de la radio. Ici, il y a une programmation de cinq (5) langues sur cinq (5) jours de la semaine.

De ce qui précède, on peut déduire que le paysage audiovisuel ivoirien a participé à la promotion des langues à travers la radio et la télévision nationale bien qu’elles soient peu représentatives sur la soixantaine de langues que compte le pays. La langue est un élément culturel et la musique l’est également. À la différence de la langue, la musique est le canal d’expression par excellence de la culture. Partant de cette idée, l’apparition des femmes dans la chanson populaire ivoirienne, s’est particulièrement affirmée vers l’accession de la Côte d’Ivoire à son indépendance. Dès lors, les premiers artistes musiciens en général, et les artistes-chanteuses en particulier, ivoiriens s’étaient lancés dans un nouveau paradigme en chantant dans leur langue maternelle « perçue comme une non-valeur en face de la néo-valeur que représente la langue du colonisateur » (Aboa, 2009, p. 111) à l’effet de donner une identité culturelle à leur pays. Pour s’en rendre compte, le tableau ci-dessous présente les pionnières et à quelques d’artistes des années 60-80 qui ont introduit les langues nationales dans leurs productions.

Groupe ethnolinguistique	Localisation	Langues nationales	Quelques artistes
Akan ou <i>Kwa</i>	Centre Centre Centre Est Est	Baoulé Baoulé Godè Agni Andô (Baoulé)	Allah Thérèse G.G. Léopoldine Antoinette Konan Kassy Perpétue Les sœurs Comoé
Akan ou <i>Kwa</i>	Sud Sud Sud Sud/Centre	Abbey Adioukrou Ebrié Akyé/Baoulé	Nayanka Bell Jeanne Agnimel Katy Loba Monique Séka
Gur	Nord	Sénoufo Sénoufo	Aïcha Koné Zélé de Papara
Krou ou <i>Kru</i>	Ouest Ouest Centre-Ouest Ouest Ouest Centre-Ouest	Bété Bété/Godé Gouro Guéré Guéré Godié	Reine Pélagie Virginie Gaudji Lou Susann Nasu Ade-liz Rose Bâ Diane Solo
Krou ou <i>Kru</i>	Sud-Ouest	Kroumen	Chantal Taïba

Tableau 4. Les langues nationales et quelques artistes-chanteuses en Côte d’Ivoire (Source : Notre étude, 2024)

Dans le tableau 4 au niveau des groupes ethnolinguistiques, sur les dix-huit (18) artistes-chanteuses environ qui sont enregistrées, on observe qu’il y a neuf (09) artistes du groupe Akan ou *Kwa* (soit 50 %), six (06) artistes représentent les Krou (soit 33, 33 %) et deux (02) artistes Gur (soit 11,11 %). Au niveau des langues nationales, on note une représentativité des Baoulé-Agni (2 à 3 artistes), des Sénoufo (2 artistes), Guéré (2 artistes).

3. La dynamique culturelle et artistique ou réappropriation musicale

Dans cette partie, il est question de parler de certains artistes-chanteuses (pionnières) qui ont impulsé l’art musical au moyen de l’utilisation des instruments de musique moderne à l’ère de l’indépendance et des thèmes chantés à travers une analyse musicale et littéraire. À ce propos, Wondji (1986, p. 21) souligne que la dynamique socio-économique accompagnant « la dynamique culturelle et artistique est dans une certaine mesure la chanson qui tire parti de la modernisation des orchestres et de l’apport des modes musicales étrangères ». De plus, les chanteuses ivoiriennes utilisent les langues de la Côte d’Ivoire dans leurs chansons. Les thèmes abordés tournaient autour des réalités sociales (la paix, l’amour, l’alliance interethnique, etc.), comme le présente le tableau ci-dessous :

Artistes	Titres et années de production	Thèmes abordés	Instruments utilisés
Allah Thérèse	<i>Foundio</i> , 1969	La paix / L’hommage	La voix, l’accordéon, les tambours et la cloche
Les sœurs Comoé	<i>Abidjan Pont Sous</i> , 1962	L’hommage /Le patriotisme	La voix et l’orchestre moderne
Antoinette Konan	<i>Djouman</i> , 1984	La médisance/ L’hypocrisie	La voix et l’orchestre moderne
G.G. Léopoldine	<i>Walé goupia</i> , 1980	La santé	La voix et l’orchestre moderne
Kassy Perpétue	<i>Anglo</i> , 1982	La réjouissance	La voix et l’orchestre moderne
Nayanka Bell	<i>Iwassado</i> , 1983	L’amour parental	Voix+ Orchestre moderne
Jeanne Agnimel	<i>Zoum</i> , 1984	L’amour	La voix et l’orchestre moderne
Katy Loba	Grand-Père a dit que, 1982	L’harmonie sociale/ L’alliance interethnique	La voix et l’orchestre moderne
Monique Séka	Tantie Affoué, 1985	Le mariage	La voix et l’orchestre moderne
Aïcha Koné	<i>Dénikeleni</i> , 1979	L’enfantement	La voix et l’orchestre moderne
	<i>Zata</i> , 1980	L’insouciance/ L’enfance	La voix et l’orchestre moderne
Reine Pélagie	Reine de Feu (Yacé), 1985	L’hommage	La voix et l’orchestre moderne
Virginie Gaudji,	<i>Wawa woudi</i> , 1980	L’amour	La voix et l’orchestre moderne
Lou Susann Nasu	<i>Yede</i> , 1988	La jalousie	La voix et l’orchestre moderne
Ade-liz	<i>Mlen gniniè</i> , 1985	L’amour	La voix et l’orchestre moderne
Rose Bâ	<i>Guéyé Konguin</i> , 1982	L’amour	La voix et l’orchestre moderne
Diane Solo	<i>Na you tou</i> , 1982	L’enfance	La voix et l’orchestre moderne

Chantal Taïba	Ayossé, 1982	Le soutien (à l’équipe nationale)	La voix et l’orchestre moderne
---------------	--------------	-----------------------------------	--------------------------------

Tableau 5. Titres de chansons et instruments de musique utilisés par des artistes-chanteuses ivoiriennes
(Source : Notre étude, 2024)

La modernisation des orchestres par l’utilisation des instruments de musique modernes (cf. tableau 5 ci-dessus) et par l’apport des modes musicales étrangères dans les titres des chansons des artistes-chanteuses ivoiriennes symbolisent la dynamique culturelle et artistique en Côte d’Ivoire. Les thèmes abordés par les femmes dans leurs chansons sont les relations humaines ou amoureuses, les problèmes conjugaux et de santé. Certaines n’hésitent pas à parler de politique non engagée. Elles chantent l’indépendance avec Houphouët-Boigny, père de la Côte d’Ivoire et de ses compagnons de lutte. Bahi (2011, p. 138) le dit en ces termes : « [...] Rares sont d’ailleurs les chanteurs qui, dans la jeune Côte d’Ivoire indépendante (...) n’ont pas glorifié Houphouët-Boigny. Leurs chansons laudatrices, spontanées ou commanditées, ont pour finalité de véhiculer une image positive du père de la nation (...). À l’ère du culte de la personnalité du Chef de l’État [...] ». Les œuvres musicales qui suivent sont prises à titre d’exemple. La chanson « foundio » d’Allah Thérèse⁶ en Baoulé est une illustration :

Figure 1. Extrait de la transcription musicale de « Foundio » d’Allah Thérèse
(Source : Notre transcription, 2024)

L’œuvre commence par une introduction instrumentale de 12 mesures (non écrites)⁷. La chanson est monodique sur toute la durée de son exécution. Le rythme utilisé est binaire (C ou 4/4). L’ambitus est d’une neuvième (La bémol 3 - Si bémol 4). Cette pièce se compose de deux parties: des couplets et un refrain (mesure 29). La tonalité est en La bémol Majeur (en raison de la présence de bémols sur les notes Si, Mi, La et Ré). La composition musicale de

⁶ Allah Thérèse est née le 1^{er} Janvier 1936 dans le village de Bofia, sous-préfecture d’Agonda dans le département de Toumodi, région du Bélier (Côte d’Ivoire).

⁷ Ici, l’étude s’est intéressée à la transcription des paroles et de la musique (de la chanson). Les parties instrumentales feront l’objet d’une prochaine étude plus large. Par ailleurs, *le bâton de pause* indique le nombre de mesures de silence sur la partition.

cette pièce repose sur l’utilisation alternée des instruments de musique présents (l’accordéon, la voix, les tambours et la cloche). À l’écoute, on assiste à un dialogue entre le jeu de l’accordéon et la chanteuse soliste. Après cette analyse musicale, voici comment se présentent le texte et sa signification:

« Côte d’Ivoire Ma nou eh	Enfants de la Côte d’Ivoire
Anouanzè dè liè yo fè (x2)	L’entente de ce jour est bonne
Nanan Boigny ni wè lé nassé (x2)	Roi Boigny je te remercie
Nanan yé man ya gnan RDA	Roi a construit notre patrie, nous avons le RDA
(R)DA dè tio ya gnan indépendance (x2)	Grâce au RDA, nous avons l’indépendance
Fô hou dio, Fô hou dio, Fô hou dio (x2)	La paix, la paix, la paix
Fô hou dio, m’nè ma gnan han Fô hou dio,	La paix, les ivoiriens ont aujourd’hui la paix
Côte d’Ivoire Ma me wan béla Nanan sé	Les enfants de Côte d’Ivoire te remercient Roi
Hé bo tia Nanganman bé min yo	Hé, c’est un don du Dieu donc incomparable
Nanan Houphouët-Boigny	Le roi Houphouët-Boigny
bo tia Nanganman bé min yo	C’est un don du Dieu donc incomparable
Mamadou Konaté bo tia Nanganman bé min yo	Mamadou Konaté est un don du Dieu
Ouessin Coulibaly bo tia Nanganman bé min yo	Ouessin Coulibaly est un don du Dieu
Jacob Williams bo tia Nanganman bé min yo	Jacob Coulibaly est un don du Dieu
Konan Raphael bo tia Nanganman bé min yo	Konan Raphael est un don du Dieu
Gabriel Dadié bo tia Nanganman bé min yo	Gabriel Dadié est un don du Dieu
Awan kê Marie koré bo tia Nanganman bé min yo	Ne vois-tu pas que M. Koré est un don du Dieu
Essy Denis bo tia Nanganman bé min yo	Essy Denis est un don du Dieu
Yacé Phillippe bo tia Nanganman bé min yo	Yacé Phillippe est un don du Dieu
[...] »	

Tableau 6. Paroles de la chanson « Foundio » d’Allah Thérèse (Source : Notre étude, 2024)

L’artiste chante les louanges d’Houphouët-Boigny et de ses proches du PDCI-RDA « dans la jeune Côte d’Ivoire indépendante nouvellement entrée dans le parti unique [...] » (Bahi 2011, p. 138). La deuxième pièce transcrite est « Abidjan Pont Sou » des Sœurs Comoé⁸.

⁸ Révélées au public ivoirien à l’occasion du grand prix de la chanson ivoirienne organisé au Centre Culturel de Treichville, Madira et N’Goran Mariam avaient été surnommées ‘‘Sœurs Comoé’’ en raison de la fraîcheur et de la clarté de leur voix comparable à l’eau du fleuve Comoé.

Paroles et Musique: Les Soeurs Comoé

The musical score is written for a soloist and a choir. The soloist part begins with a 7-measure rest, followed by a melodic line. The choir part begins with a 12-measure rest, followed by a melodic line. The lyrics are in French and Ewe. The score includes a refrain section.

Figure 2. Extrait de la transcription musicale de « Abidjan Pont Sou » des Sœurs Comoé (Source : Notre transcription, 2024)

Cette pièce commence sur la note Si bémol (représentant la quinte de l'accord de Mi bémol) en anacrouse et se termine sur la note Do (la tierce de l'accord de La bémol). Vu la présence de bémols sur les notes Si, Mi, La et Ré, le thème de cette pièce est dans la tonalité de La bémol Majeur. Elle est à quatre temps et a une combinaison mélodico-rythmique qui se termine par une longue tenue de note (mesure 20, 21 c'est-à-dire la note Do) avant le chœur (évoluant en tierce parallèle). Cette pièce passe de la monodie à la polyphonie vocale, c'est à dire à 2 voix (mesures 21 et 22). Les intervalles sont conjoints (secondes) et disjoints (tierce, quarte, quinte et septième). L'ambitus est d'une neuvième (Si bémol 3 - Do 4). Après cette analyse, le texte et sa signification de la chanson se présentent ci-dessous :

« Aniamaa éé yahassouo si noh	Frère, nous t'encourageons
Sœur Comoé éh Gnamien yi la yè	Sœur Comoé, Dieu nous bénisse
Abidjan pon son yafou ya djou lo oh	Sur le pont d'Abidjan, nous sommes montés et descendus
Sœur Comoé Gnamien yi la yè	Sœur Comoé, Dieu nous bénisse
Abidjan pon son yafou ya djou lo oh	Sur le pont d'Abidjan, nous sommes montés et descendus
Bocloa niyé éh bala banian yé éh	Qui peut nous regarder, viens nous regarder
Aniamaa éé yahassouo sin oh	Frère, nous t'encourageons
Nanan Boigny éh Gnamien yi la yè oh	Roi/chef Boigny, Dieu te bénisse
Independa ni- wa bo wama yéé oh	L'indépendance, tu nous l'as donnée
Nanan Boigny éh Gnamien yi la yè oh [...]	Roi/chef Boigny, Dieu te bénisse
Aradio souanou ya fou ya djou lo oh	Dans la maison de la Radio, nous y sommes montés et descendus
Sœur Comoé éh Gnamien yi la yè oh	Sœur Comoé, Dieu nous bénisse
Télévision nou ya fou ya djou lo oh [...]	Dans la maison de la Radio, nous y sommes montés et descendus

Tableau 7. Paroles de la chanson « Abidjan Pont Sou » des Sœurs Comoé (Source : Notre étude, 2024).

Dans cette chanson, le thème de l'indépendance apparaît clairement. Le titre « Abidjan Pont Sou » signifie « sur le pont d'Abidjan ». Le chant met en relief les infrastructures « ponts » (ponts et échangeurs), « Aradio souanou [...] Télévision [...] » (la maison de la Radio et la télévision) réalisées par Nanan Boigny.

En 1985, Reine Pélagie enregistre à Paris son album « Reine de feu » avec des musiciens de renom tels que Michel Alibo (basse), Denis Hekimian (batterie) et Bamba Yang

(direction artistique, piano, claviers, guitare). La chanson « Yacé », tirée de cet album, est ici transcrite:

Paroles et Musique: Reine Pélagie

Lead 21 A-to Ya-cé Côte d'I- voire Ya-cé oh zi-nin A-to Ya-cé a-yo-ka yo-ka

Choeur 23

Lead yo-ka Zi-nin Ya-cé gli-gli- glia Ya cé oh a-nin Ya-cé Phi-lip-po yo ah-é lio...

Choeur Ya-cé Oh Ya-cé Oh

Lead 30 Zi-nin Ya-cé Hou-phouët-Boi-gny- Ya-cé oh zi-nin A-to Ya-cé lé yio ah-é lio

Choeur Ya-cé Oh

Figure 3. Extrait de la transcription musicale de « Yacé » de Reine Pélagie (Source : Notre transcription, 2024).

L'analyse relève que cette pièce est en Do Majeur. Le rythme est à 4 temps. Elle commence sur la note de Mi (mesure 22), c'est-à-dire la tierce de l'accord de Do majeur, pour se terminer sur la note Ré (4 temps, mesure 32; mesure 33, 1er temps), soit la quinte de l'accord de Sol majeur. À l'écoute, cette œuvre est bâtie sur l'enchaînement des accords I- IV- I- V. L'œuvre évolue sur les intervalles de seconde, de tierce, de quarte. L'ambitus est d'une neuvième (Sol 3 - La 4). L'échelle musicale qui se dégage est de type diatonique. Cette pièce est une musique vocale accompagnée. Il y a un soliste, un chœur et un orchestre. Le refrain repose sur l'exécution par le chœur du nom et de l'interjection « Yacé Oh ». Littéralement, le texte et le sens sont présentés ainsi :

« Ato Yacé	Papa Yacé
Côte d'Ivoire Yacé oh zinin	Je dis bien Yacé de Côte d'Ivoire
Ato Yacé ayoka yoka yoka (Yacé oh)	Papa Yacé merci, merci, merci (Yacé)
Zinin Yacé	Je dis bien Yacé
Gligliglia Yacé oh anin	Yacé qui a été tirailé
Yacé philippo yo ahé élio (Yacé oh)	Yacé Philippe viens ! (Yacé)
Zinin Yacé	Je dis Yacé
Houphouët-Boigny Yacé oh zinin	Yacé de Houphouët-Boigny, je dis
Ato Yacé lé yio ahé lio (Yacé oh)	Papa Yacé, viens ! (Yacé)
Ato Yacé	Papa Yacé
Téa kalé la oh zinin	C'est toi que nous saluons, je dis
Agnan zikpèpa nanmanlé, nanmanlé, nanmanlé (Yacé oh)	Avec toi, nous avons une vie heureuse (Yacé)
Grégoire Yacé	Grégoire Yacé
Téa kalé la oh zinin	C'est toi que nous saluons, je dis
Agnan djôloka zimanlé, zimanlé, zimanlé (Yacé oh) [...] »	Avec toi nous avons beaucoup de chance (Yacé)

Tableau 8. Paroles de la chanson « Yacé » de Reine Pélagie (Source : Notre étude, 2024)

L'artiste Reine Pélagie rend hommage à Grégoire Philippe Yacé l'un des proches du Président Houphouët-Boigny en ces termes : « Houphouët-Boigny Yacé » (Yacé de Houphouët-Boigny », « Ato Yacé ayoka yoka yoka » (Papa Yacé, merci, merci, merci).

Si certains artistes composent des chansons laudatrices ou d'hommage au président Félix Houphouët-Boigny et à ses compagnons, d'autres chantent les réalités sociales. Dans cette catégorie, on peut citer « Dénikéléni »⁹ (1979) et « Zata » (1980) d'Aïcha Koné dont la transcription est la suivante :

Paroles et Musique: Aïcha Koné

12 *Refrain*
Soliste O hou an Za - ta Za-ta tou-nou na m'ma Za-ta
16 1. Couplets
Slt. ta - la - so fè Za-ta man-ye - ba Za-ta man - ye - ba Za-ta
19 2.
Slt. wa-ni fan-ni-ko la Za-ta man ye - ba Za-ta wa-ni ka-lan guè la Za-ta man-ye-ba Za-ta
23
Slt. lo-ni ti-ri-ki - kan Za-ta man-ye-ba Za-ta wa-ni fan-ni-ko la Za-ta man ye - ba Za-ta

Figure 4. Extrait de la transcription musicale de « Zata » d'Aïcha Koné (Source : Notre transcription, 2024).

L'analyse de cette œuvre révèle qu'elle est écrite en Ré majeur, comme en témoignent les deux dièses sur les notes Fa et Do. Le rythme est binaire (4/4). L'écoute musicale indique que l'œuvre repose sur l'enchaînement des accords : I-V-V-I. La pièce comporte un refrain (de la mesure 13 à 18) et des couplets (de la mesure 19 à la mesure 26). L'ambitus est d'une octave (La 3 - La 4). Le soliste fait beaucoup usage de syncopes¹⁰ et de liaisons¹¹. Que dit le texte de cette chanson ?

«O hou an Zata	O hou an Zata
Zata tounou na m' ma	Zata a disparu
Zata talaso fè	Zata est allée se promener
Zata man yeba	On ne voit pas Zata
Zata wani fanniko la	Zata est allée faire la lessive (marigot)
Zata man yeba	On ne voit pas Zata
Zata wani kalanguè la	Zata est allée à l'école
Zata man yeba	On ne voit pas Zata
Zata lônî tiriki kan	Zata est sur la grande route
Zata man yeba [...] »	On ne voit pas Zata

Tableau 9. Paroles de la chanson « Zata » d'Aïcha Koné (Source : Notre étude, 2024)

⁹ «Dénikéléni» signifie «l'orphelin». Le disque, qui comporte les deux chansons "Dénikéléni" et "Moussou Gnale den", a été respectivement écrit par Bocana Maïga et Koné Maissata, alias Aïcha Koné.

¹⁰ La syncope est un son articulé sur un temps faible ou sur la partie faible d'un temps, et prolongé sur un temps fort ou sur la partie forte d'un temps.

¹¹ La liaison se place sur une suite de notes différentes et indique qu'il faut les lier entre elles et en soutenir le son.

Dans cette chanson en malinké, Aïcha Koné¹² chante une poésie musicale dans laquelle elle recherche la nommée « Zata ». Le succès de cette chanson a contribué à faire d’elle une icône de la musique ivoirienne. Quant à Nayanka Bell, son premier album, intitulé « Amio » paraît en 1983, avec pour titre phare la chanson « Iwassado », arrangée par Jacob Desvarieux (Kassav) et Jimmy Hyacinthe. Voici une brève transcription présentée :

Paroles et Musique: Nayanka Bell

5 *Refrain*

Soliste

8 Slt. Ma - ti-gnan nan tou mon nan_ i ban-gué ba lou la ah

11 Slt. Ma-ti-gnan nan tou mon nan an_ i ban-gué ba lou la Ni Ma-tou ni gnan nan tou mon nan bi

15 Slt. bè tou nan gnou ma ni tou mon ko_kéi-ta di Ni di Ma-ti-gnan nan tou mon nan i

18 Slt. ban-gué ba lou la ah Ma-ti-gnan nan tou mon nan an_ i ban-gué ba lou la Ni

Ma-tou ni gnan nan tou mon nan bi bè tou nan gnou ma ni tou mon ko_kéi-ta di Ni di

Figure 5. Extrait de la transcription musicale de « Iwassado » de Nayanka Bell (Source : Notre transcription, 2024).

Le morceau commence et se termine sur la tonique (Si bémol) (mesures 6 à 21). Le thème est dans la tonalité de Si bémol majeur, avec des bémols sur les notes Si et Mi. L’œuvre est construite sur le dualisme refrain et couplets. La soliste exécute le refrain deux fois : d’abord dans le registre grave puis dans le registre aigu. Les couplets sont chantés en chœur. L’ambitus est d’une quatorzième (Fa 3 - Ré 4). Le rythme utilisé est binaire (4/4). Cette pièce est une musique vocale accompagnée, exécutée par un soliste, un chœur et un orchestre moderne (la batterie, le synthétiseur, les claves, la guitare basse et la guitare solo). Le texte de la chanson est le suivant :

« Matignan nan tou mon nan	On ne choisit pas
Ibangué ba lou la ah	Ses parents
Matignan nan tou mon nan	On ne choisit pas
Ibangué ba lou la ah	Ses parents
Ni maa ton ni gnan nan tou mon nan bi	Si l’on devait choisir
Bè tou nan gnou ma ni tou mon ko kéita di	Chacun allait choisir les meilleurs pour soi
Ali ba manan kê fignétô di	Si ta mère est aveugle
Kané fa kê fignétô di	Et que ton père est aveugle
Kané sôrôdénî yéli kèla di	Et que tu as yeux pour voir
Oh ki nan kê djigui ni béré kara hé [...]	Tu dois être leur espoir et une canne pour les guider
Iwassado, iwassado, iwassado i wè rè la Iwassado	accroche-toi , accroche-toi , accroche-toi , ne sois pas envieux, accroche-toi
Iwassado I fa ni ba la gnan nan bi	accroche-toi de ton père et de ta mère
Ma non té Allah lé no ho!	Ce n’est la faute à personne, c’est la volonté de Dieu

Tableau 9. Paroles de la chanson « Iwassado » de Nayanka Bell (Source : Notre étude, 2024)

Dans cette chanson, elle exprime l’idée que personne ne peut choisir ses parents, et fait référence aussi aux enfants handicapés : « Ali ba manan kê fignétô di » (si ta mère est

¹² Elle est la première artiste (femme) ivoirienne à avoir reçu deux disques d’or.

aveugle), « Kané fa kê fignétô di » (et que ton père est aveugle), « Ma non té Allah lé no ho! » (Ce n'est la faute à personne, c'est la volonté de Dieu). Les réalités socio-politiques, chantées par les artistes ivoiriennes se déclinent sous plusieurs formes : Les difficultés de la vie (la santé, l'enfantement, la maladie, l'insouciance), le vécu quotidien (le pardon, la convivialité, l'enfance, la jalousie, la médisance), les thèmes politiques (paix, réconciliation, le patriotisme, les éloges, les hommages, le soutien), les relations et problèmes conjugaux (le mariage, la jalousie, l'amour).

4. Quelques facteurs d'émergence des productions musicales des femmes ivoiriennes

Plusieurs facteurs justifient le succès des productions musicales féminines au lendemain des indépendances (entre 1960 et 1980). Ce sont, entre autres :

- le choix de la langue : les artistes privilégient les langues locales au détriment de celle du colonisateur ;
- les thèmes abordés : ils font référence au quotidien des populations ;
- la modernisation des instruments de musique ;
- le rôle important des médias ;
- la prolifération des productions discographiques ;
- la générosité des hommes politiques.

À l'instar des compositeurs de l'époque classique en Europe, qui dépendaient des mécènes, les musiciens ivoiriens de la période 60 - 80 vivaient de la générosité des hommes politiques, comme l'affirme Kamaté :

[...] Aucune œuvre musicale de l'époque ne reflète de relations antagoniques avec le pouvoir. [...] C'est le contexte politique et social qui impose cette symbiose entre musique et politique. [...] En temps de vache grasse, l'artiste ivoirien ne critique pas mais glorifie. [...] En jouant les mécènes ou la providence, l'Etat ivoirien a ainsi réussi à soumettre la musique. (...) [elle] était en grande partie dépendante de l'aumône des puissants. (Kamaté, 2006, p. 16)

On note également de nouvelles techniques de compositions musicales qui favorisent cette dynamique artistique et culturelle ivoirienne. La combinaison judicieuse de la monodie et de la polyrythmie instrumentale enrichit les œuvres. L'orchestration s'effectue sur les instruments de musique tels que le synthétiseur, la guitare électrique, la batterie, la flûte traversière, le saxophone, le trombone, la trompette, la conga et les cloches.

L'avènement des médias apporte également un plus aux créations artistiques de cette période. À l'ère du miracle ivoirien, après l'indépendance la télévision nationale voit le jour avec la création d'un orchestre dénommée ORTI¹³. Successivement dirigée par le maestro Boncana Maïga et par Manu Dibango. La professionnalisation de cet orchestre servira d'avatar de formation, d'encadrement et de bouton propulseur des chanteurs (ses) ivoiriens(nes). Ainsi, le « concert-duel » entre Reine Pélagie et Aïcha Koné¹⁴ et bien d'autres tribunes télévisées¹⁵ telles que « *Benson reçoit* » et « *Première chance* » ont contribué fortement à la promotion des artistes ivoiriens (nes).

¹³ Orchestre Radiotélévision Ivoirienne.

¹⁴ Il s'est tenu au Palais des Congrès de l'hôtel Ivoire d'Abidjan, le samedi 30 juillet 1983 à 20h00 animé par Geroges Taï Benson. Il avait pour objectif de démarquer ces deux talents de cette même année. Sainement le concert s'est bien déroulé et finalement, les deux grandes dames ont été vainqueur. L'une a gardé son titre d'impératrice et l'autre de Reine.

¹⁵ Ces émissions étaient respectivement animées par Georges Taï Benson en 1982 et par Roger Fulgence Kassi dans les années 1987.

L’abondance de leurs œuvres discographiques leur a valu des prix et des distinctions. C’est le cas d’Adeliz, qui a remporté le « César de la meilleure chanson ivoirienne » en 1987 avec le titre Kehi, et d’Aïcha Koné, qui a reçu le « prix N’gomo pour la Paix » (Trophée de la chanson africaine en RDC) en 1989. En définitive, il est judicieux d’admettre que tous ces éléments ont favorisé l’émergence d’une identité musicale féminine en Côte d’Ivoire.

Conclusion

Au terme de cette étude, il est bon de rappeler que ce travail visait à analyser l’intérêt de l’utilisation des langues nationales dans les productions des femmes ivoiriennes. Le rapport entre musique et langue dans le cas de cette étude soulève la question de la réappropriation de la musique en Côte d’Ivoire. Dans ce dualisme, la musique sert de support de vulgarisation et de démocratisation des langues nationales. En Côte d’Ivoire, la dynamique musicale ou la réappropriation des éléments artistiques au lendemain de l’indépendance a été possible grâce au passage des talents venus des pays étrangers.

On note que les femmes ont également influencé le paysage musical du pays. Car elles sont passées de l’interprétation à la création musicale liée à l’usage des langues nationales. Bien que ces langues ne bénéficient pas du statut de langues officielles (au même titre que le français), elles sont restées dynamiques dans les créations ou productions musicales des années 1960 à 1980. À l’instar des hommes, le plateau féminin de la musique ivoirienne a vu éclore des talents aux origines linguistiques différentes tels qu’Allah Thérèse, les Sœurs Comoé, Aïcha Koné, Reine Pélagie, Adé-liz, etc. Le succès de leurs productions musicales est lié aux choix de leur langue maternelle avec les thèmes contextualités, à la composition et/ou à la modernisation des instruments de musique et au soutien des médias de diffusion. Tous ces aspects revendiquent la question d’une quête identitaire recherchée par ces artistes chanteuses.

Références bibliographiques

- Aboa, A. A. L. (2012). Langues nationales et cohésion sociale en côte d’Ivoire. *Revue Africaine d’Anthropologie, Nyansa-Pô*, (12), 79-93. https://www.revues-ufhb-ci.org/fichiers/FICHIR_ARTICLE_1425.pdf (consulté le 13 août 2024).
- Abolou, C. R. (2010). Langues, dynamiques des médias audiovisuels et aménagement médiato linguistique en Afrique francophone. *Glottopol*, (14), 5-16. https://glottopol.univ-rouen.fr/telecharger/numero_14/gpl14_01abolou.pdf (consulté le 9 mai 2024).
- Adom, M. C. (2013). Thèmes et sujets récurrents dans le zouglou: discours sur l’ivoirité. *Mélanges autour du Zouglou: anthroplectures d’un genre néo de Côte d’Ivoire*, Université Félix Houphouët-Boigny (Abidjan). *Nodus Scienti*, (3), 72-93. https://nodus-scienti.net/wp-content/uploads/2020/12/2013_melang_zouglou.pdf (consulté le 13 août 2024).
- Arom S. & Alvarez-P. F. (2007). *Précis d’ethnomusicologie*. CNRS Éditions.
- Barbier, P. (2011). Place et rôles de la chanson dans la dynamique sociolinguistique ivoirienne. *Glottopol*, (17), 47-60. https://glottopol.univ-rouen.fr/telecharger/numero_17/gpl17_05barbier.pdf (consulté le 9 mai 2024).
- Bahi, A. A. (2011). Musique populaire moderne et coproduction de l’imaginaire national en Côte d’Ivoire. Akindès, Francis (dir.), *Côte d’Ivoire: la réinvention de soi dans la violence*, 133-166. https://www.academia.edu/2546777/Chapitre_5_Musique_populaire_moderne_et_coproduction_de_limaginaire_national_en_C%C3%B4te_dIvoire (consulté le 13 mai 2024).
- Blé, R. G. (2006). Zouglou et réalités sociales des jeunes en Côte d’Ivoire. *Afrique et développement*, 31(1), 168-184. <https://doi.org/10.4314/ad.v31i1.22255>

- Chen, V. H. H. (2021). L'identité culturelle, *Communication Studies*, 11(1), 1-21. https://centerforinterculturaldialogue.org/wp-content/uploads/2021/06/kc22-cultural-identity_french.pdf (consulté le 13 août 2025).
- Daboué, B. Y. J. (2012). *Musique moderne et langues nationales au Burkina Faso*, L'Harmattan
- Dedy, S. (1982). *Opinions des publics face à la musique ivoirienne*. Annales de l'Université d'Abidjan.
- Dedy, S. (1984). Musique traditionnelle et développement national en Côte d'Ivoire. *Tiers-Monde*. 25 (97), 109-124. <https://doi.org/10.3406/tiers.1984.3361>
- Duvelle, C. (2010). *Aux sources des musiques du monde: Musiques de tradition orale*. Éditions Unesco.
- Fié, D. L. (2012). *Musiques populaires urbaines et stratégies du refus en Côte d'Ivoire*. Éditions Édilivre.
- Goran, K. M. A. (2016). La référentialité de la femme dans les productions musicales d'Espoir 2000. *Sankofa, Revue Ivoirienne des Arts et de la Culture*, 11 (1), 75-86. https://insaac.edu.ci/i/accueil.php?directive=revue_scientifique (consulté le 13 août 2024).
- Hoangan, L. J. (2019). Le concept d'identité chez Stuart Hall – extraits. *Rhizomes*. 378- 433. <https://doi.org/10.58079/tpb6>
- Kamaté, A. (2006). *Côte d'Ivoire: une guerre des rythmes: musique populaire et pouvoir de 2000 à 2006*. [Master 2 Science Politique, Université Paris 1 Sorbonne]. https://fasopo.org/sites/default/files/jr/memoire_m2_kamate.pdf (consulté le 21 juin 2024).
- Kipré, P. (2005). *Côte d'Ivoire : La formation d'un peuple*. Sides.
- Kouadio, N. J. (2001). École et langues nationales en Côte d'Ivoire: dispositions légales et recherches, in Chaudenson, R., Calvet, L. J., & Dumont, P. (dir.) *Les langues dans l'espace francophone: de la coexistence au partenariat*. L'Harmattan
- Kouamé, K. J. M. (2007). Les langues ivoiriennes entrent en classe. *Intertext*, (3-4), 99-106. https://ibn.idsi.md/sites/default/files/imag_file/Les%20langues%20ivoiriennes%20entrent%20en%20classe.pdf (consulté le 13 août 2024).
- Kube, S. (2005). *La francophonie vécue en Côte d'Ivoire*. L'harmattan.
- N'Da, P. (2015). *Recherche et méthodologie en sciences sociales et humaines. Réussir sa thèse, son mémoire de master ou professionnel, et son article*. L'Harmattan.
- Prévost, T. C. & Ravet, H. (2007). Musique et genre en sociologie, *Clio*. Histoire, femmes et sociétés, (25), 175-198. <https://doi.org/10.4000/clio.3401>
- Wondji, C. (1986). Chanson et culture populaire en Côte d'Ivoire, in Wondji, C., Kotchy B., Dedy S. F., Kouakou A. & Tapé G. A. (dir.) *La chanson populaire en Côte d'Ivoire-Essai sur l'art de Gabriel Srolou*. Présence africaine.
- Wondji, C., Kotchy, B.; Dedy, S. F.; Kouakou, A. & Tapé, G. A. (1986). *La chanson populaire en Côte d'Ivoire-Essai sur l'art de Gabriel Srolou*. Présence africaine.

Discographie

- Ade-liz (1985). *Mlen gniniè*. Tahi Production.
- Ade-liz (1987). *Kéhi*. Sono Distribution.
- Aïcha, K. (1979). *Denikeleni*. Dragon Phenix.
- Aïcha, K. (1980). *Zata*. Dragon Phenix.
- Allah, T. (1969). *Indépendance*. Productions Sonadi.
- Antoinette, K. (1986). *Djouman*. Ankadis.
- Chantal, T. (1982). *Ayossé*. Sacko Production.

- Léopoldine, G.G. (1980). *Walé Goupia*. Retro Ivoire.
Kassy, P. (1982). *Anglo*. Productions Balafon.
Les Sœurs Comoé (1962). *Abidjan Pont Sous*. Star (4).
Lou Suzanne, N. (1989). *Yede*. YBB.
Monique, S. (1985). *Tantie Affoué*. Djouhan Legnanthin Productions.
Nayanka, B. (1983). *Iwassado*. Next Music.
Reine, P. (1985). *Yacé*. Deg Music.
Rose, B. (1982). *Guéyé Kongui*. Tahi’s Production.
Virginie, G. (1980). *Wawa woudi*. BYM.



Arts plastiques et marginalisation dans le système scolaire en Côte d'Ivoire : enjeux, causes et propositions de redynamisation

Visual arts and marginalisation in the education system in Côte d'Ivoire: challenges, causes and proposals for revitalisation

Abdoulaziz SEIDOU

Université Félix HOUPHOUËT-BOIGNY d'Abidjan, Côte d'Ivoire

Email : seidouabdoulaziz@gmail.com

Orcid id: <https://ORCID.org/0009-0001-2187-2401>

Résumé : Les arts plastiques, discipline d'éveil et de créativité, peinent à prendre pleinement leur envol, en raison de certaines réalités du milieu scolaire. Ils ne bénéficient pas des mêmes privilèges que les autres disciplines d'enseignement. L'objectif de cette étude est de montrer les facteurs liés à la démotivation des enseignants des arts plastiques, confrontés à la marginalisation de leur discipline par les acteurs scolaires. Notre méthodologie repose sur une démarche mixte et un échantillonnage aléatoire, à travers l'administration d'un questionnaire et la réalisation de 8 entretiens, en mars 2024. Ainsi, un échantillon escompté de 350 personnes, dont 250 hommes et 100 femmes, enseignants et inspecteurs pédagogiques sollicités pour répondre au questionnaire, à travers les 41 directions régionales de l'éducation nationale, a mis en relief que seulement 34 ont répondu donc 265 personnes, pour un taux de 75,71% : 237 hommes, soit 89% des enquêtés et 28 femmes, soit 11%. L'application de la théorie de la construction sociale du curriculum et celle de la justice sociale et de l'équité en éducation à cette étude, a permis de comprendre les facteurs relatifs à la marginalisation qui résulte de la sélection et de la légitimité des disciplines enseignées et d'analyser les inégalités d'accès aux ressources et opportunités éducatives. Les arts plastiques sont une discipline en proie à la marginalisation dans le système scolaire ivoirien et cette situation, due à certains facteurs, est à l'origine de la démotivation des enseignants.

Mots-clé : Côte d'Ivoire, Enseignement, Arts plastiques, Marginalisation, Démotivation.

Abstract : The visual arts, a discipline that fosters awareness and creativity, are struggling to take off due to certain realities in the school environment. It does not enjoy the same privileges as other teaching disciplines. The aim of this study is to highlight the factors linked to the demotivation of visual arts teachers, who are faced with the marginalisation of their discipline by school stakeholders. Our methodology is based on a mixed approach and random sampling, through the administration of a questionnaire and the completion of eight interviews in March 2024. Thus, an expected sample of 350 people, including 250 men and 100 women, teachers and educational inspectors asked to respond to the questionnaire, across the 41 regional directorates of national education, revealed that only 34 responded, i.e. 265 people, for a rate of 75.71%: 237 men, or 89% of those surveyed, and 28 women, or 11%. Applying the theory of social construction of the curriculum and that of social justice and equity in education to this study has made it possible to understand the factors related to marginalisation resulting from the selection and legitimacy of the subjects taught and to analyse inequalities in access to educational resources and opportunities. The visual arts are a subject that is marginalised in the Ivorian school system, and this situation, due to certain factors, is a source of demotivation for teachers.

Keywords: Côte d'Ivoire, Teaching, Visual arts, Marginalisation, Demotivation.

Introduction

Introduit dans le système éducatif ivoirien pendant les années 1970, l'enseignement des arts plastiques, en tant que discipline d'éveil, a connu un envol timide (Voir Annexe A : Historique de l'enseignement des arts plastiques). « Son (la discipline des arts plastiques) introduction dans les programmes d'enseignement en Côte d'Ivoire est récente ; elle date de la première décennie des indépendances. Elle était connue sous l'appellation "dessins scientifiques" ; avec le temps elle s'est muée en "dessins d'arts" pour finir sous l'appellation qu'on lui reconnaît aujourd'hui, à savoir "Arts Plastiques" » (Kassi, 2019, p. 9). La discipline a beaucoup évolué car comme le souligne Lagoutte (1994, p. 9), « les moyens concernant la pédagogie des arts plastiques sont en pleine évolution ». Malgré tous ces efforts consentis, cette matière peine à s'imposer et à se faire une place de choix dans le système éducatif en Côte d'Ivoire. Selon Kassi (2019, p. 9), « Ces mutations de forme n'ont toutefois pas été suffisantes pour juguler les problèmes que la discipline connaît, et malgré tout le temps qu'elle a traversé, les problématiques de l'enseignement des arts plastiques sont encore d'actualité. La plus frappante est le manque d'intérêt dont elle est victime jusqu'aujourd'hui [sic]. Pourtant, elle constitue le socle des apprentissages ». Elle est donc considérée comme une matière non essentielle.

L'enseignement des arts plastiques est relégué au second plan, donc marginalisé. Kouassi (2013), quant à lui, attribue cela au système éducatif qu'il trouve inapproprié et dans lequel s'inscrivent les pays africains. Ce système, selon lui, ne répond pas aux réalités actuelles de l'Afrique : « au niveau des arts plastiques en Afrique, il faut toujours suggérer que leur développement est contrarié par l'ambiguïté éducative dans laquelle les systèmes éducatifs se trouvent. Les programmes scolaires ne sont ni francs, ni pointus. Ils continuent d'enseigner la généralité passive aux millions d'apprenants qui se retrouvent après l'école, dans les rues, sans arguments pour créer » (Kouassi, 2013, p. 111). Toutefois, comme le constate Forquin (2008), la sélection, l'organisation et la légitimité d'une discipline enseignée dans un cursus scolaire sont motivées par certains facteurs sociologiques, politiques et idéologiques. Le savoir transmis à l'école est le fruit d'interactions sociales entre différents acteurs du milieu scolaire dont les visions divergent parfois sur la légitimité de certains programmes éducatifs. Il est donc le résultat d'un processus de « sélection culturelle » (Forquin, 1991, p. 36). C'est dans cette quête de légitimité et dans cette situation non reluisante que baignent les arts plastiques à travers leur caractère facultatif aux examens, leur coefficient insignifiant, leur composition conditionnée par le paiement de frais, etc.

Ce manque d'intérêt pour la discipline, semble avoir une incidence considérable sur le comportement, c'est-à-dire sur la motivation ou l'engouement des enseignants au sein des lycées et collèges. Pourtant, toutes les disciplines scolaires doivent être traitées de manière équitable et doivent bénéficier des mêmes avantages. « Les inégalités sociales et économiques doivent être organisées de façon à ce que l'on puisse raisonnablement s'attendre à ce qu'elles soient à l'avantage de chacun » (Rawls, 1987, p. 91). Ces inégalités doivent être bénéfiques aux défavorisés, aux plus lésés. Il apparaît opportun de donner pleinement aux arts plastiques, la place qui lui sied dans les curricula d'apprentissage scolaire afin qu'ils fournissent aux apprenants les repères culturels nécessaires pour prendre une part active à la vie sociale. Ce qui conduit à réfléchir sur la question : Arts plastiques et marginalisation dans le système scolaire en Côte d'Ivoire : enjeux, causes et propositions de redynamisation. Autour de cette préoccupation, se tissent des questions qui s'articulent comme suit : Quelle est la perception des acteurs du système scolaire sur la discipline ? Quels sont les facteurs liés à la démotivation des enseignants des arts plastiques dans les lycées et collèges de Côte d'Ivoire ? Quelles sont les propositions à mêmes de susciter l'engouement chez les enseignants des arts plastiques et la redynamisation de leurs enseignements ?

Ces questions telles qu’articulées constituent la problématique de cette étude. Alors, pour traiter le sujet relatif au manque d’intérêt des acteurs du système éducatif pour les arts plastiques et les facteurs liés à la démotivation des enseignants de cette discipline dans les lycées et collèges de Côte d’Ivoire, des recherches et analyses documentaires ont été effectuées. En plus, des enquêtes ont été menées auprès des personnels administratifs de certains établissements scolaires, des inspecteurs pédagogiques, des enseignants de la discipline et ceux d’autres disciplines, pour comprendre leur état d’esprit. Notre méthodologie repose sur une démarche mixte et un échantillonnage aléatoire, à travers l’administration d’un questionnaire et la réalisation de huit (8) entretiens, en mars 2024, dans les quarante et une Directions Régionales de l’Education Nationale et de l’Alphabétisation que compte la Côte d’Ivoire. Cette démarche s’appuie sur la théorie de la construction sociale du curriculum et celle de la justice sociale et de l’équité en éducation. Pour une meilleure approche de cette étude dont l’objectif est de montrer les facteurs liés à la démotivation des enseignants des arts plastiques, confrontés à la marginalisation de leur discipline par les acteurs scolaires, trois axes ont été identifiés. Tout d’abord, nous ferons l’état des lieux de l’enseignement des arts plastiques dans le système éducatif ivoirien. Ensuite, nous identifierons et analyserons la perception des acteurs du système scolaire sur la discipline. Nous montrerons également les facteurs qui sont à l’origine du manque d’engouement des enseignants des arts plastiques dans les lycées et collèges de Côte d’Ivoire. Enfin, nous ferons des recommandations pour la motivation des enseignants des arts plastiques et la redynamisation de leurs enseignements.

1. Méthodologie

Pour comprendre les facteurs liés à la démotivation des enseignants des arts plastiques dans les lycées et collèges en Côte d’Ivoire, il nous a été nécessaire de mettre en place une méthodologie de recherche qui a consisté à définir le cadre d’étude, la population et l’échantillon d’étude ainsi que les outils de collecte de données, les méthodes de traitement et d’analyse des données, et à présenter les résultats.

1.1. Terrain d’étude

Notre investigation, dans le cadre de cette étude, nous a conduit à interroger les enseignants et les inspecteurs pédagogiques des arts plastiques des établissements publics d’enseignement secondaire général des quarante et une (41) Directions Régionales de l’Education Nationale et de l’Alphabétisation de Côte d’Ivoire (DRENA). Cependant, seulement les populations enquêtées de sept (7) DRENA dont Dimbokro, Grand-Bassam, Issia, Katiola, Minignan, Séguéla et Sinfra n’ont pas réagi ou n’ont pas voulu se prononcer sur la question pour des raisons que nous ignorons. Ainsi, les enseignants et inspecteurs pédagogiques de trente-quatre (34) directions régionales se sont prêtés à nos questions.

1.2. Population et échantillon d’étude

Notre population d’étude se compose pour la plus grande partie, d’enseignants des arts plastiques des lycées et collèges ivoiriens. Il s’agit précisément de ceux qui exercent dans les établissements publics d’enseignement secondaire général de Côte d’Ivoire d’une part, auxquels nous avons associé des inspecteurs pédagogiques disciplinaires. Et d’autre part, nous nous sommes intéressés aux élèves, aux enseignants d’autres disciplines et aux adjoints au chef d’établissement, pour mieux comprendre la situation des arts plastiques au sein de leurs établissements. Notre démarche, dans le cas de cette étude, est mixte, c’est-à-dire qu’elle est à la fois quantitative et qualitative. En effet, notre méthode d’échantillonnage est probabiliste, aléatoire pour ce qui de l’administration du questionnaire et par ailleurs, le choix raisonné pour les entretiens avec les acteurs clés du milieu scolaire.

Dans l’incapacité d’interroger toute cette population car numériquement trop élevée, nous nous sommes donc appuyés sur un échantillon de deux cents soixante-cinq (265) enseignants et inspecteurs, tous grades confondus, issus des quarante et une (41) Directions Régionales de l’Education Nationale et de l’Alphabétisation de Côte d’Ivoire. Notons, qu’un échantillon de trois cent cinquante (350) personnes, dont deux cent cinquante (250) hommes et cent (100) femmes, enseignants et inspecteurs pédagogiques, a été initialement sollicité, à travers l’outil d’enquête Google forms, pour répondre au questionnaire. Seules deux cent soixante-cinq (265) personnes ont répondu pour un taux de 75,71%. En ce qui concerne l’administration du questionnaire, l’échantillonnage aléatoire n’a pas permis d’avoir une bonne représentativité des femmes dans les réponses attendues (28 sur 265, soit 11%).

Notre échantillon de travail est donc constitué en grande partie de cent cinquante-six (156) professeurs de collège et de soixante-sept (67) professeurs de lycée dont 45% ont un âge compris entre 35 et 45 ans contre 34% entre 25 et 35 ans. La grande partie des personnes enquêtées totalisent au moins 10 ans d’expérience professionnelle. De façon précise, notre échantillon est composé de deux-cents trente-sept (237) hommes, soit 89% de la population d’étude et de vingt-huit (28) femmes, soit 11% de cette population comme l’indique le tableau récapitulatif ci-dessous :

N°	DRENA	Sexe		Total	N°	DRENA	Sexe		Total
		Homme	Femme				Homme	Femme	
1	Abengourou	06	01	07	22	Duékoué	02	00	02
2	Abidjan 1	03	01	04	23	Ferké	12	00	12
3	Abidjan 2	02	00	02	24	Gagnoa	12	03	15
4	Abidjan 3	01	02	03	25	Gd-Bassam	00	00	00
5	Abidjan 4	06	02	08	26	Guiglo	02	00	02
6	Aboisso	15	00	15	27	Issia	00	00	00
7	Adzopé	18	02	20	28	Katiola	00	00	00
8	Agboville	02	00	02	29	Korhogo	07	02	09
9	Bondoukou	19	02	21	30	Man	10	01	11
10	Bongouanou	04	00	04	31	Mankono	02	01	03
11	Bouaflé	02	00	02	32	Minignan	00	00	00
12	Bouaké 1	13	00	13	33	Odienné	05	00	05
13	Bouaké 2	08	00	08	34	San-Pédro	08	00	08
14	Bouna	02	00	02	35	Sassandra	01	01	02
15	Boundiali	03	00	03	36	Séguéla	00	00	00
16	Dabou	00	01	01	37	Sinfra	00	00	00
17	Daloa	06	00	06	38	Soubré	22	03	25
18	Danané	01	00	01	39	Tiassalé	02	00	02
19	Daoukro	01	00	01	40	Touba	02	00	02
20	Dimbokro	00	00	00	41	Yamoussou-kro	16	03	19
21	Divo	22	03	25					
Total							237	28	265

Tableau 1. La répartition spatiale des enquêtés par direction régionale et par sexe
(Source : Seidou, Données de l’enquête sur le terrain, Mars 2024)

En plus des enseignants et des inspecteurs pédagogiques en arts plastiques, notre échantillon d’étude comprenait aussi d’autres acteurs du système éducatif. Il s’agit de huit (8) personnes dont deux (2) élèves, trois (3) enseignants d’arts plastiques et d’autres disciplines, deux (2) inspecteurs pédagogiques disciplinaires des arts plastiques et un (1) adjoint au chef d’établissement (ACE). Ces différentes catégories d’individus sont en contact direct avec les

acteurs de la discipline des arts plastiques. Ils sont susceptibles de nous renseigner sur cette discipline car ils ont une bonne connaissance de ses réalités dans l'environnement scolaire.

1.3. Outils de collecte de données

La réalisation de cette étude a nécessité une investigation sur le terrain. Elle a mobilisé différents instruments dont la recherche documentaire, le questionnaire et l'interview pour recueillir les impressions et les avis des acteurs du système éducatif, des enseignants et des inspecteurs pédagogiques d'arts plastiques sur la question étudiée. Tout d'abord, nous avons réalisé huit (08) entretiens, sous le couvert de l'anonymat et sur la base de la confidentialité des données (Voir Annexe B), en mars 2024 auprès des élèves, enseignants, inspecteurs pédagogiques, inspecteur général et adjoint au chef d'établissement, à partir d'un guide d'entretien soigneusement élaboré (Voir Annexe C). En outre, une enquête par questionnaire a été faite. En effet, un questionnaire de quatorze (14) questions (Voir Annexe D) a été administré auprès de deux cents soixante-cinq (265) enseignants et inspecteurs pédagogiques des arts plastiques, pour compléter et consolider les informations reçues par le premier outil d'enquête.

L'administration du questionnaire a été possible grâce à l'application Google Forms qui a permis d'accéder aux enseignants et inspecteurs des arts plastiques des différentes Directions Régionales de l'Education Nationale et de l'Alphabétisation de la Côte d'Ivoire, mêmes les plus reculées. Pour ce faire, nous avons sollicité tout d'abord, le concours des inspecteurs pédagogiques disciplinaires des arts plastiques qui se sont chargés de distribuer le questionnaire aux enseignants qui sont en exercice dans leur zone de compétence par le biais des plateformes numériques. Ensuite, nous nous sommes adressé directement aux enseignants, à travers les différents forums dédiés à leur discipline. Ce qui a permis de toucher le maximum d'enseignants des arts plastiques sur l'ensemble des différentes Directions Régionales de l'Education Nationale et de l'Alphabétisation.

1.4. Méthodes de traitement et d'analyse des données

Les données collectées lors de nos différentes investigations sur le terrain ont fait l'objet d'analyse. En effet, les informations recueillies par questionnaire ont été traitées selon les techniques d'analyse quantitative. Elles ont donc fait l'objet d'une synthèse, puis ont été chiffrées et enfin traduites en pourcentage. Ainsi, les données de notre enquête par questionnaire laissent entrevoir que les arts plastiques sont une discipline qui est marginalisée dans le secondaire général en Côte d'Ivoire et cette situation a une incidence sur la motivation des enseignants et par ricochet sur la qualité de leur enseignement. Cela est perceptible à travers les résultats consignés dans le tableau ci-dessous :

Les facteurs liés à la démotivation des enseignants des arts plastiques		
Caractère facultatif de la discipline	Coefficient insignifiant alloué à la discipline	Volume horaire insignifiant des séances de cours
27%	22%	11%
Absence de salles spécialisées pour les cours	Manque d'apprenants	Autre
14%	0%	2%

Tableau 2. Les facteurs liés à la démotivation des enseignants des arts plastiques (Source : Seidou, Données de l'enquête sur le terrain, Questionnaire, mars 2024).

Le traitement des données recueillies, nous a permis d'appliquer à notre hypothèse principale (La démotivation des enseignants des arts plastiques est due au paiement de frais de composition, à son coefficient insignifiant et à son caractère facultatif), le test statistique du logiciel SPSS présentant une analyse de variance (ANOVA), accompagnée de tableaux de

moyennes pour étudier la relation entre trois variables indépendantes et une variable dépendante binaire. Ce test a consisté en l'analyse des fréquences à travers le calcul des dominances pour en déterminer le pourcentage de citations des variables "Païement de frais de composition", "Coefficient insignifiant" et "Caractère facultatif de la discipline" comme facteurs de démotivation énumérés.

- Variables indépendantes (facteurs) :
 1. PFC : Païement de frais de composition
 2. CINF : Coefficient insignifiant
 3. CFAP : Caractère facultatif de la discipline
- Variable dépendante (groupe) :
 - DEMO : « Démotivant » (OUI / NON) - probablement une mesure de la motivation des étudiants.
- Commandes utilisées :
 - MEANS TABLES=PFC CINF CFAP BY DEMO
 - /CELLS MEAN STDDEV VAR SUM
 - /STATISTICS ANOVA LINEARITY

Résultats principaux

1.4.1. Tableau de bord (moyennes, écarts-types, sommes)

Variable	Groupe	Moyenne	Écart-type	Variance	Somme
Païement de frais de composition	NON	1,05	0,216	0,046	44
	OUI	1,01	0,116	0,013	225
Coefficient insignifiant	NON	1,00	0,000	0,000	42
	OUI	1,57	0,497	0,247	349
Caractère facultatif de la discipline	NON	1,95	0,216	0,046	82
	OUI	1,70	0,458	0,209	380

Tableau 3. Les facteurs liés à la démotivation des enseignants des arts plastiques (Source : Seidou, Données de l'enquête sur le terrain, Questionnaire, mars 2024).

Interprétation :

- Le **coefficient insignifiant** et le **caractère facultatif** semblent avoir un effet plus marqué sur la démotivation (écarts entre OUI/NON plus importants).
- Le **païement des frais** a peu d'effet (moyennes très proches).

1.4.2. ANOVA - Test de signification

Le test statistique du logiciel SPSS, à travers son outil d'analyse de variance (ANOVA) appliqué à notre hypothèse de travail a consisté à la prise en compte de la supériorité statistique des données, à vérifier si la fréquence observée en ce qui concerne chaque facteur est significativement supérieure à la fréquence de chacun des autres facteurs ou au pourcentage moyen de tous les facteurs. Ainsi, si $p < 0,05$, la fréquence de ce facteur est statistiquement dominante par rapport aux autres facteurs.

Variable	F	Signification (p-value)
Païement de frais de composition	2,213	0,138 (non significatif)
Coefficient insignifiant	54,145	0,000 (très significatif)
Caractère facultatif de la discipline	11,852	0,001 (significatif)

Tableau 4. Les facteurs liés à la démotivation des enseignants des arts plastiques (Source : Seidou, Données de l'enquête sur le terrain, Questionnaire, mars 2024).

Notre analyse a permis de démontrer que les facteurs "Coefficient insignifiant"(CINF) et "Caractère facultatif de la discipline" (CFAP) avec les fréquences respectives de 54,145 et 11,852, ont des effets statistiquement significatifs sur la variable « Démotivant », donc sur la démotivation des enseignants des arts plastiques. Le facteur "Paiement de frais de composition" (PFC) avec une fréquence de 2,213 n’a pas d’effet significatif sur la motivation.

L’analyse qualitative quant à elle, a pris en compte les données reçues par le biais des entretiens réalisés en mars 2024 auprès des personnes ressources sur le terrain. À ce niveau, il faut retenir que c’est grâce à l’analyse de contenu et l’analyse thématique que nous sommes parvenus aux différents résultats. Nous avons ainsi procédé à la synthèse et à l’interprétation de la perception des acteurs scolaires à travers les différentes transcriptions des entretiens. Cette méthode a consisté à identifier, analyser et rapporter des termes similaires dans le discours des interlocuteurs ; termes qui font référence dans le cas de cette étude, aux facteurs relatifs à la démotivation des enseignants des arts plastiques, occasionnée par la marginalisation de leur discipline au sein des établissements secondaires en Côte d’Ivoire. Comme unité d’analyse, nous avons sélectionné les mots les plus récurrents et calculé leur fréquence. Les résultats des données de nos interviews ont été consignés dans le tableau ci-dessous.

Les facteurs liés à la démotivation des enseignants des arts plastiques	
Caractère facultatif aux examens	Coefficient insignifiant de la discipline
8 fois	8 fois
Paiement de frais de composition	
5 fois	

Tableau 5. Les facteurs liés à la démotivation des enseignants des arts plastiques (Source : Seidou, Données de l’enquête sur le terrain, Entretiens, mars 2024)

Au regard des données de nos investigations sur le terrain et des analyses réalisées, les acteurs du milieu scolaire placent les arts plastiques au second rang, derrière des disciplines jugées plus importantes, même si ces derniers les considèrent comme une discipline d’éveil et de créativité. En ce qui concerne la démotivation des enseignants, elle est liée à son caractère facultatif aux examens à grand tirage, à son coefficient insignifiant et au paiement de frais de composition.

2. Présentation des résultats

Les résultats de nos investigations sur le terrain ont permis de mettre en relief la marginalisation des arts plastiques en tant que discipline scolaire dans le secondaire général en Côte d’Ivoire. Même si certains informateurs comme l’Enquêté 04 (2024)¹, enseignant d’éducation musicale et l’Enquêté 05 (2024)², enseignant des arts plastiques, attribuent cette situation au faible effectif et à la non représentativité des enseignants d’arts plastiques dans tous les lycées et collèges publics de Côte d’Ivoire, les données recueillies par le questionnaire et les entretiens attestent bien de la situation peu reluisante des arts plastiques dans le système éducatif ivoirien : caractère facultatif de la discipline aux examens nationaux, coefficient insignifiant alloué à la discipline, paiement de frais de composition, l’absence de salles spécialisées. Soulignons que sur l’ensemble des deux cent soixante-cinq (265) répondants, aucune réponse n’a été attribuée au facteur « Manque d’apprenants », d’où la mention 0%, en

¹ Entretien avec l’Enquêté 04, 44 ans, Enseignant d’éducation musicale, Lakota, Vendredi 08 Mars 2024, de 13h53 min à 15h12 min.

² Entretien avec l’Enquêté 05, 42 ans, Enseignant des Arts plastiques, Abobo (Abidjan), Jeudi 07 Mars 2024, de 17h09 min à 17h56 min.

ce qui concerne les facteurs liés à la démotivation occasionnée par la marginalisation des arts plastiques en milieu scolaire.

2.1. Caractère facultatif de la discipline aux examens nationaux et paiement de frais de composition

Les arts plastiques en milieu scolaire sont une discipline reléguée au second rang. En effet, elle est considérée par les acteurs du milieu scolaire, au regard des matières scientifiques et littéraires, comme une discipline non essentielle et sans incidence sur le rendement et les résultats scolaires des apprenants. C’est le constat fait par l’Enquête 03 (2024), enseignant d’anglais dans un lycée public : « on peut dire que dans sa politique globale en faveur de l’éducation nationale, l’État ne fait pas de cette discipline une priorité comme certaines autres matières. La politique éducative est plus basée sur les matières scientifiques en priorité. Quand on ouvre par exemple un établissement scolaire l’État fait déjà le choix de privilégier certaines matières au détriment d’autres. On se dit que l’école peut fonctionner sans certaines matières dont les arts plastiques »³. Cela est perceptible à travers son caractère facultatif aux examens nationaux (27% des personnes soumises au questionnaire et 8 fois dans le discours des personnes interviewées). Selon l’Enquête 08 (2024), un adjoint au chef d’établissement scolaire, « c’est le caractère facultatif qu’on donne à cette discipline aux examens ; ce qui ne suscite pas l’engouement ou l’intérêt des élèves »⁴. Les apprenants peuvent s’en passer lors des différentes compositions des examens à grand tirage, c’est-à-dire au BEPC et au BAC. Et pourtant, des enseignants s’investissent corps et âmes pour dispenser des enseignements dans cette discipline, à faire des évaluations en classe, à achever les différents programmes à temps. Ils sont tous soumis aux mêmes pressions que leurs collègues des autres disciplines. L’on est tenté de se poser comme tous les enseignants et inspecteurs pédagogiques des arts plastiques la question suivante : « pourquoi dispenser des enseignements et ne pas les évaluer à la fin ? ».

À cette épineuse question, s’ajoute le paiement de frais de composition aux différents examens nationaux (5 fois dans le discours des personnes interviewées). En effet, outre les frais d’examen classique auxquels sont assujettis tous les élèves en classe d’examen, c’est-à-dire en troisième et terminal, la somme de cinq cents ou mille francs est exigée à tout candidat désireux de composer dans les matières dites facultatives en général et en arts plastiques en particulier. Abordant les raisons du désintérêt des acteurs scolaires aux disciplines dites facultatives, l’Enquête 08 (2024) souligne en ces termes : « c’est le fait que ces disciplines sont payantes ; pourquoi payer pour composer dans une matière, c’est aussi un véritable problème même si le montant n’est pas élevé ». Cette mesure rend encore la tâche difficile aux enseignants qui font face à l’indifférence des parents d’élèves et des apprenants quant au paiement de ces frais de composition. Pire encore, ceux qui ont la chance de s’acquitter de ces frais, constatent le plus souvent l’omission de leur nom de la liste des candidats autorisés à composer dans la discipline. Faire payer des frais de composition en plus des frais d’examen est une situation qui porte un coup à la motivation des enseignants et à l’engouement ou à l’intérêt des apprenants pour la discipline.

2.2. Coefficient insignifiant alloué à la discipline

La démotivation des enseignants des arts plastiques est due en grande partie à la marginalisation de leur discipline qui se manifeste par son coefficient insignifiant (22% des personnes soumises au questionnaire et 8 fois dans le discours des personnes interviewées). En effet, les arts plastiques, contrairement aux autres disciplines scolaires, sont relégués au

³ Entretien avec l’Enquête 03, 43 ans, Enseignant d’anglais, Adzopé, Jeudi 28 Mars 2024, de 14h02 min à 14h43 min.

⁴ Entretien avec l’Enquête 08, 54 ans, Adjoint au chef d’établissement (ACE), Yamoussoukro, Mercredi 20 Mars 2024, de 16h20 min à 17h16 min.

second plan au vue du coefficient qui leur est alloué. Cette discipline, de par son coefficient depuis son insertion dans le système éducatif ivoirien, se présente comme une matière non essentielle dans les curricula scolaires. Elle compte pour coefficient un (1) en classe et demi (0,5) lors des examens à grand tirage. Dans nos lycées et collèges, les élèves accordent plus d'intérêt aux matières dont les coefficients sont les plus élevés, à savoir les disciplines scientifiques et littéraires où les coefficients varient entre 2 et 5 en classe et aux examens nationaux. Allant dans le même sens, l'Enquête 03 (2024) soutient : « cette discrimination se ressent à travers les coefficients affectés à chaque matière. Les matières les plus " importantes " ont les plus grands coefficients. Et comme les élèves sont à la recherche de moyennes, ils vont naturellement vont s'intéresser aux matières qui ont les plus grands coefficients et négliger les arts plastiques ».

Une réalité encore gênante, qui empire la situation des arts plastiques, est l'attribution des notes aux examens nationaux. En effet, les arts plastiques sont présentés par les textes de la Direction des Examens et Concours (DECO) du Ministère de l'Éducation Nationale et de l'Alphabétisation (MENA) comme une discipline facultative sans grande importance au vue de la gestion des notes lors du BEPC et du BAC. En effet, pour l'examen du Brevet d'Etude du Premier Cycle (BEPC), la note apporte une bonification comprise entre 0,5 et 5 points sans coefficient. Un point au-dessus de 10 sur 20 correspond à un demi (1/2) point de bonification en arts plastiques selon le Manuel de référence du Ministère de l'Éducation Nationale et de l'Alphabétisation (2021, p. 113). Si les points obtenus contribuent à l'admission du candidat au BEPC, ce n'est pas le cas au Baccalauréat où ces points sont ajoutés au total des notes des candidats admis non repêchés pour une éventuelle contribution à l'obtention de la mention. Selon l'Enquête 03 (2024) : « les bonus obtenus à l'examen ne sont pas pris en compte directement au bac... Toutes ces actions démotivent les apprenants... ». Pour l'Enquête 02 (2024), élève dans un établissement scolaire public à Abidjan : « les arts plastiques n'ont pas une grande incidence sur nos résultats vu son caractère facultatif et son coefficient insignifiant. Les notes de cette discipline sont considérées comme un bonus au BEPC et elles ne sont prises en compte au BAC que pour l'obtention de la mention. Il faut aussi payer des frais supplémentaires pour y composer ; à quoi cela sert si c'est pour ne rien avoir »⁵. Toutes ces dispositions sont de nature à créer la démotivation chez les enseignants et le désintérêt des apprenants pour les arts plastiques. Cela est encore accentué par l'absence de salles spécialisées pour les cours.

2.3. Absence de salles spécialisées pour les arts plastiques

La démotivation des enseignants est aussi imputable à l'absence de salles spécialisées pour les cours d'arts plastiques (14% des personnes soumises au questionnaire). Comme les enseignements dans les sciences de la vie et de la société et ceux en sciences physiques qui nécessitent des laboratoires pour les cours pratiques, les arts plastiques qui sont une discipline alliant à la fois la théorie et la pratique, exigent aussi des salles spécialisées. C'est ce que relève l'Enquête 08 (2024) en ces termes : « nous ne disposons pas de salles appropriées pour faire les cours en arts plastiques. Nos salles de classes ne nous permettent pas de faire nos travaux pratiques compte tenu de nos effectifs élevés. Ce qui rend difficiles les cours dans cette matière ». Il s'agit d'un espace ou un environnement stimulant et fonctionnel qui offre aux apprenants et enseignants des conditions optimales pour explorer et développer leurs compétences créatives à travers l'utilisation de mobiliers, de matériaux et d'outils aussi bien variés qu'adaptés.

Dans de nombreux établissements, l'absence de salle spécialisée ne limite les enseignements qu'à la théorie qui ne permet pas l'éclosion et l'exploration véritable du talent

⁵ Entretien avec l'Enquête 02, 17 ans, Elève, Cocody (Abidjan), Mardi 05 Mars 2024, de 10h22 min à 10h39 min.

des apprenants. Les travaux et exercices pratiques sont faits par les apprenants à la maison, loin du cadre pédagogique compte tenu de cet état de fait mais aussi du quantum horaire annuel alloué à la discipline. Limiter les enseignements en arts plastiques à la seule théorie, jette le discrédit sur la formation des enseignants et sur la discipline qui est d'ailleurs considérée comme sans valeur et sans impact sur l'avenir professionnel des apprenants. Et pourtant, ces salles spécialisées permettraient aux apprenants de développer leur talent et créativité, puis de s'orienter ainsi vers l'entrepreneuriat pour leur insertion professionnelle future.

3. Discussion des résultats

De son insertion dans le système éducatif ivoirien dans les années 1970 à nos jours, les arts plastiques, en tant que discipline d'éveil et de créativité, peinent à prendre leur envol. En effet, du dessin aux arts plastiques en passant par le dessin d'art, la discipline a connu une évolution majeure par la création de quelques structures de formation, l'élaboration de manuels d'apprentissage, etc. Mais aujourd'hui, la situation des arts plastiques n'est pas reluisante en milieu scolaire eu égard à certains facteurs : caractère facultatif aux examens nationaux, paiement de frais de composition, coefficient et volume horaire des séances de cours insignifiants, absence de salles spécialisées... Tout cela n'est pas sans conséquences sur le rendement et la qualité des enseignements. Les enseignants de la discipline se trouvent ainsi démotivés face à cette situation et l'on constate le désintérêt des apprenants pour la matière.

La théorie de la construction sociale du curriculum de Forquin (2008) et celle de la justice sociale et de l'équité en éducation de Rawls (1999) appliquées à notre étude, ont révélé que plusieurs facteurs peuvent être à l'origine de la marginalisation d'une discipline et cette situation à des répercussions sur la qualité des enseignements et sur le rendement des enseignants en milieu scolaire. Effet, la méthode d'analyse de la construction sociale du curriculum a permis de comprendre les facteurs sociologiques, politiques et idéologiques qui sont à l'origine de la sélection, de l'organisation et de la légitimité des disciplines enseignées dans un cursus scolaire. Ainsi, la marginalisation des arts plastiques montre que cette matière est considérée comme un savoir moins légitime par rapport aux autres disciplines jugées indispensables et fondamentales comme c'est le cas de l'anglais, du français, des sciences physiques et naturelles, des mathématiques. Malgré leur intégration dans les curricula scolaires, les arts plastiques, par leur statut de matière facultative, leur coefficient insignifiant, le paiement de frais de composition, l'absence de salle spécialisée, etc. sont relégués au second plan, c'est-à-dire qu'ils sont qualifiés comme non essentiels à la réussite socio-professionnelle ; ce qui provoque les inégalités. L'apprenant est donc partagé selon son milieu social entre les disciplines jugées importantes et celles qualifiées de non essentielles. Cette analyse a révélé que l'inadéquation des principes d'une discipline, avec les priorités et les valeurs dominantes au sein d'un système éducatif et par ricochet d'une société, peut être un facteur déterminant de sa marginalisation.

Cette situation a pour conséquences immédiates, un enseignement moins approfondi, le manque d'engouement chez les enseignants, le mauvais rendement chez les apprenants et l'échec scolaire. Tout cela est le résultat d'une méconnaissance des potentialités professionnelles qu'offre la discipline. Il faut souligner que le système éducatif ivoirien actuel qui date de la période coloniale, a toujours contribué à la formation de diplômés sans qualification véritable ; des personnes qui ont du mal à s'insérer dans le milieu professionnel. Pourtant, les arts plastiques, en tant que discipline d'éveil et de créativité, sont importants pour l'entrepreneuriat et l'insertion professionnelle des apprenants. Ils sont donc une discipline qui mérite pleinement sa place dans le système éducatif ivoirien.

La théorie de la justice sociale et de l'équité en éducation élaborée par Rawls (1999) a été utile dans l'analyse des facteurs responsables de la marginalisation des arts plastiques en

milieu scolaire; facteurs qui sont à l'origine des inégalités d'accès des apprenants aux ressources et opportunités éducatives. En effet, le système éducatif actuel, héritage colonial, privilégie certaines disciplines au détriment d'autres. Cette dévalorisation des disciplines conduit à la dévalorisation des élèves qui s'intéressent à ces disciplines. La marginalisation des arts plastiques est perçue comme une injustice qui limite les possibilités d'apprentissage et de développement des apprenants dans la discipline. Cette injustice crée le désintérêt et la démotivation chez les enseignants qui restent indifférents à la vie et aux activités de leur école. Par ailleurs, ces inégalités font aussi des arts plastiques une discipline peu importante en milieu scolaire; occasionnant ainsi le manque d'intérêt chez les apprenants qui ne s'investissent pas à fond dans son apprentissage. Cette situation peu reluisante ne facilite pas la tâche aux enseignements qui deviennent plus difficiles.

4. Recommandations pour la motivation des enseignants des arts plastiques et la redynamisation des enseignements

Les résultats de nos investigations sur le terrain démontrent le manque d'engouement des enseignants des arts plastiques dans l'exercice de leur profession dû à la marginalisation de leur discipline par les acteurs éducatifs. Des actions fortes s'imposent pour susciter l'intérêt des enseignants et pour redynamiser leur enseignement. Cela passe par la prise en compte obligatoire des arts plastiques aux examens nationaux, la suppression des frais de composition, la revue à la hausse du coefficient et la création de salles spécialisées pour les cours en arts plastiques

4.1. L'augmentation du coefficient de la discipline et la création de salles spécialisées

Au nombre des facteurs explicatifs de la démotivation des enseignants des arts plastiques, il y'a le faible coefficient qui est alloué à la discipline. En effet, les arts plastiques sont affectés au coefficient un (1) en classe et demi (1/2) pendant les examens à grand tirage. Ainsi, à l'examen du Brevet d'Etude du Premier Cycle (BEPC), selon le Manuel de référence de la Direction des Examens et Concours du Ministère de l'Éducation Nationale et de l'Alphabétisation (2021, p. 113) : « pour l'épreuve facultative, la note apporte une bonification comprise entre 0,50 et 5 points sans coefficient. Un point au-dessus de 10 sur 20 correspond à un demi (1/2) point de bonification. Les points obtenus contribuent à l'admission du candidat ». Toujours selon ce manuel (2021, p. 210), au Baccalauréat général, pour chacune des épreuves facultatives, « seuls sont retenus les points au-dessus de dix sur vingt (10/20). Ces points obtenus ne peuvent en aucun cas contribuer à l'admission du candidat. Cependant, ils sont comptabilisés dans le total général de points obtenus, uniquement pour tout candidat admis sans repêchage. Ils peuvent contribuer à la bonification de la mention ». Cela crée une situation inconfortable pour l'enseignant qui fait face à la négligence, voire au désintérêt des apprenants pour la discipline. Ces apprenants trouvent que les arts plastiques n'ont aucune incidence sur leur scolarité. L'augmentation de ce coefficient dans le système scolaire et la prise en compte de cette matière comme une discipline à part entière s'imposent pour susciter l'intérêt des différents acteurs (enseignants et élèves).

L'inexistence de salles spécialisées est aussi un facteur démotivant pour l'enseignant des arts plastiques qui doit allier théories et pratiques lors de la dispensation de son apprentissage. Il appartient ainsi aux chefs d'établissements scolaires de mettre à la disposition des enseignants des arts plastiques, comme c'est le cas dans certaines disciplines à l'instar des sciences de la vie et de la terre (SVT), les sciences physiques, etc., des salles spécialisées, c'est-à-dire des salles équipées en matériels didactiques et aménagées pour réaliser des travaux pratiques, les cours de chromatologies, de peintures, de sculptures. Ces salles doivent être aussi à effectif réduit afin de faciliter les exercices pratiques et les travaux de groupe. La motivation

des enseignants des arts plastiques passe aussi nécessairement par l’augmentation du volume horaire des séances de cours et l’implication des enseignants à la vie scolaire.

4.2. L’augmentation du volume horaire des séances de cours et l’implication des enseignants à la vie scolaire

Le temps constitue une épine aux pieds des enseignants des arts plastiques. En effet, une séance de cours dans la discipline dans le secondaire général dure cinquante-cinq (55) minutes par semaine. Ce temps est jugé trop insuffisant pour l’administration des enseignements quand on sait que les cours en arts plastiques sont à la fois théoriques et pratiques. Il ne permet pas de mettre véritablement les élèves en situation d’apprentissage. Certains enseignants sont souvent contraints de donner les travaux pratiques comme devoirs de maison aux apprenants dont la plupart les confie à d’autres personnes plus expérimentées. Le volume horaire actuel ne permet pas d’appréhender la valeur réelle de l’apprenant. Il faut donc augmenter le temps des apprentissages qui doit passer d’une séance à deux ou trois par semaine afin de permettre aux apprenants de mieux s’imprégner des réalités plastiques et d’être créatifs. C’est ce que préconise l’Enquête 06 (2024), inspecteur pédagogique des arts plastiques, en ces termes : « il faut revoir le coefficient et le volume horaire des séances de cours. Il faut rehausser le coefficient à 2 ou 3 et faire passer la séance de cours à 2 ou 3 heures par semaine »⁶.

À côté du temps qu’il faut prendre en compte, les enseignants des arts plastiques doivent participer pleinement à la vie de leurs établissements respectifs. En effet, de nombreux enseignants ne se sentent pas concernés par les activités scolaires, extrascolaires ou la vie de leur école ; ils se contentent de dispenser leur cours. Ils ne prennent aucunement part aux réunions, aux formations, etc. Et pourtant, l’enseignant des arts plastiques doit participer à l’amélioration de l’environnement de son école en initiant des projets d’embellissement. Il doit réaliser des fresques, des œuvres décoratives, des œuvres sculpturales, des espaces verts pour rendre son cadre de vie agréable, sain et propice à l’apprentissage. En outre, il doit avoir de bons rapports avec les autres personnels de l’école ; susciter le goût des arts plastiques chez les apprenants par la création de club mais aussi chez les parents d’élèves à travers la sensibilisation sur les nombreuses opportunités et débouchés des arts plastiques. Pour l’Enquête 08 (2024) « il faut sensibiliser les apprenants et leurs parents sur l’importance et les débouchés des disciplines artistiques et cela doit se faire depuis la base afin de briser les idées préconçues, les préjugés que les gens ont des artistes ». Ce qui est souvent dommage comme le souligne l’Enquête 01 (2024), élève dans un lycée public, en ces termes : « les enseignants se contentent de dispenser seulement les cours sans prendre le temps pour nous expliquer les débouchés et les opportunités de la discipline »⁷. Il faut inverser la tendance, selon l’Enquête 06 (2024), par « la sensibilisation des parents pour l’orientation de leurs enfants dans les écoles d’art en montrant que cet univers est très promoteur en terme de débouchés et d’employabilité ». L’engouement des enseignants des arts plastiques est aussi assujéti à la suppression des frais de composition et la considération par les acteurs éducatifs de la discipline comme une matière à part entière.

4.3. La suppression des frais de composition en arts plastiques et leur prise en compte comme discipline obligatoire aux examens nationaux

Le caractère facultatif aux examens nationaux et le paiement de frais de composition constituent les facteurs majeurs du manque de motivation des enseignants des arts plastiques.

⁶ Entretien avec l’Enquête 06, 41 ans, Inspecteur pédagogique des Arts plastiques, Cocody (Abidjan), Vendredi 08 Mars 2024, de 17h33 min à 18h02 min.

⁷ Entretien avec l’Enquête 01, 19 ans, Elève, Adzopé, Jeudi 28 Mars 2024, de 16h03 min à 16h47 min.

En effet, la composition en arts plastiques pour les élèves des classes de troisième et terminale est conditionnée par le paiement des frais de composition qui s’élèvent à cinq cent francs (500f) CFA pour le Brevet d’Etude du Premier Cycle et mille francs (1000f) CFA pour le Baccalauréat. Le paiement de ces frais constitue un obstacle pour bon nombre d’élèves qui n’arrivent pas à s’en acquitter, en plus des frais ordinaires d’examens. Cela a pour conséquence, l’indifférence des élèves face à la discipline ; ces derniers n’accordent aucun intérêt à la discipline et marginalisent son enseignement quand ils savent que la composition n’a aucune incidence sur leurs résultats aux examens. Pour y remédier, il faut, selon l’Enquête 08 (2024), « annuler le caractère facultatif de cette discipline. Rendre obligatoire la matière au même titre que les autres disciplines, là où il y’a des enseignants d’arts plastiques. Rendre aussi libre et gratuite sa composition aux examens ». Selon l’Enquête 07 (2024), coordonnateur régional et inspecteur pédagogique principal des arts plastiques, « on ne fait pas assez la propagande des artistes comme on le fait pour les joueurs ou les sportifs. C’est à nous de faire la propagande des arts plastiques afin de montrer le bienfondé et les opportunités de la discipline en termes d’emplois. Les arts plastiques sont la seule discipline où l’on ne forme pas de chômeur »⁸.

L’enseignant des arts plastiques fait face alors à l’absence répétée des élèves au cours, au manque de manuels et de matériels de travail, etc. Il appartient aux acteurs éducatifs de prendre des mesures fortes allant dans le sens de la suppression de ces frais de composition à la prise en compte effective de la matière comme une discipline à part entière aux examens nationaux ; il faut la rendre obligatoire et lui accorder une place de choix dans les programmes éducatifs ivoiriens. Cela doit être l’affaire de tous les acteurs : enseignants, conseillers et inspecteurs pédagogiques, inspecteurs généraux, etc. Cependant, comme le souligne l’Enquête 07 (2024), « notre gros problème est l’indifférence face à ce problème de nos responsables au niveau du ministère...Nous manquons de leader dans notre milieu pour faire évoluer et changer la situation. Nos responsables sont plus préoccupés par leur intérêt personnel. Ils étouffent toutes les initiatives allant dans le sens de la redynamisation et de la revalorisation de notre discipline ». Selon l’Enquête 05 (2024), cette situation est due à l’indifférence de tous, enseignants, encadreurs pédagogiques et inspecteurs généraux : « nous constatons souvent l’indifférence de certains collègues d’arts plastiques qui sont venus à l’enseignement par nécessité, par contrainte de travail et non pas par amour de la chose... cette situation est aussi due en grande partie à l’indifférence de nos inspecteurs généraux et inspecteurs pédagogiques. Ils devraient en principe se servir de l’exemple de leurs collègues d’EPS qui ont réussi à imposer leur discipline. Malheureusement, ils se plaisent dans le confort de leur bureau ». Il appartient donc à l’Etat et par ricochet au Ministère de l’Education Nationale et de l’Alphabétisation de prendre des initiatives fortes allant dans le sens de la revalorisation de la discipline et de la formation d’un grand nombre d’enseignants dans les matières dites facultatives, en particulier en arts plastiques afin de répondre au problème du déficit d’enseignants sur toute l’étendue du territoire ivoirien. C’est à travers ces actions fortes que cette discipline scolaire se positionnera comme une matière à part entière et suscitera l’intérêt et l’engouement des apprenants et des enseignants.

Conclusion

Les arts plastiques comme discipline de l’enseignement secondaire, connaissent un envol difficile depuis leur insertion dans le système éducatif ivoirien. Pourtant, cette discipline mérite une place de choix dans les curricula de formation, dans la mesure où elle contribue à la formation d’un citoyen modèle et responsable. L’enseignement des arts plastiques amène les

⁸ Entretien avec l’Enquête 07, 54 ans, Coordonnateur régional et Inspecteur pédagogique principal des Arts plastiques, Cocody (Abidjan), Mercredi 20 Mars 2024, de 13h33 min à 14h02 min.

apprenants à être créatifs en exploitant leurs capacités de réflexion et leur esprit critique. Il favorise également le développement et l'épanouissement global de la personnalité et des facultés cognitives de l'apprenant. Toutefois, cette discipline, selon les résultats de nos investigations menées en mars 2024, auprès des élèves, des enseignants des arts plastiques et ceux d'autres disciplines scolaires, des coordonnateurs et inspecteurs pédagogiques des arts plastiques, d'un adjoint au chef d'établissement dans des établissements publics d'enseignement secondaire général des quarante et une Directions Régionales de l'Education Nationale et de l'Alphabétisation de la Côte d'Ivoire, est marginalisée. Les arts plastiques sont perçus comme une discipline moins importante, compte tenu de nombreux facteurs : caractère facultatif aux examens nationaux, faible coefficient, volume horaire des séances de cours insignifiant, composition conditionnée par un paiement de frais supplémentaires, absence de salles spécialisées, etc. Tous ces facteurs sont à l'origine de la démotivation des enseignants dans les lycées et collèges de Côte d'Ivoire et de la baisse de leur rendement.

Les différentes théories appliquées à notre étude, c'est-à-dire la théorie de la construction sociale du curriculum et celle de la justice sociale et de l'équité en éducation ont révélé que plusieurs facteurs peuvent être à l'origine de la marginalisation d'une discipline et cette situation a des répercussions sur la qualité des enseignements et le rendement des enseignants en milieu scolaire. Effet, la méthode d'analyse de la construction sociale du curriculum a révélé que l'inadéquation des principes d'une discipline, avec les priorités et les valeurs dominantes au sein d'un système éducatif et par ricochet d'une société, peut être un facteur déterminant de sa marginalisation. Cette situation est ce que vivent aujourd'hui les arts plastiques dans le système éducatif ivoirien. Elle est le résultat d'une méconnaissance des potentialités professionnelles qu'offre la discipline. La théorie de la justice sociale et de l'équité en éducation quant à elle, a été utile dans l'analyse des facteurs responsables de la démotivation des enseignants des arts plastiques en milieu scolaire ; facteurs qui sont à l'origine des inégalités d'accès des apprenants aux ressources et opportunités éducatives. Cette marginalisation de la discipline est perçue comme une injustice et cela limite les possibilités d'apprentissage et de développement des apprenants dans la discipline. Cette injustice crée la démotivation chez les enseignants d'une part et d'autre part le manque d'intérêt chez les apprenants qui ne s'investissent pas à fond dans les apprentissages, et des parents qui refusent d'encourager leurs enfants vers un secteur, qui, selon la perception populaire, ne pourrait leur garantir un avenir certain.

Les arts plastiques en tant que discipline scolaire méritent pleinement leur place dans le système éducatif ivoirien au regard de leur importance et de leur nécessité dans la formation des apprenants. Il appartient donc aux autorités politiques et éducatives de prendre des mesures énergiques pour dynamiser les enseignements et susciter l'intérêt des enseignants. Pour ce faire, il faut augmenter le coefficient alloué à la discipline, augmenter le volume horaire des séances de cours, supprimer les frais de composition en arts plastiques, rendre la discipline obligatoire aux examens nationaux, créer des salles spécialisées, etc. Outre ces mesures, il appartient aussi aux enseignants de la discipline de prendre une part active à la vie de leurs établissements respectifs, afin de montrer au personnel et membres de l'administration l'importance des arts plastiques et aussi de mériter la confiance de leurs supérieurs hiérarchiques. Cependant, une question demeure : l'enseignement des arts plastiques dans un système éducatif qui ne privilégie pas l'esprit d'entrepreneuriat, n'est-il pas voué à l'échec ?

Références bibliographiques

- Ardouin, I. (1997). *L'éducation artistique à l'école*, ESF éditions.
- Forquin, J.-C. (2008). *Sociologie du curriculum*, Presses universitaires de Rennes. <https://doi.org/10.4000/sdt.7514> (Consulté le jeudi 9 octobre 2019).

- Forquin, J.-C. (1991). Savoirs scolaires, contraintes didactiques et enjeux sociaux, *Sociologie et sociétés*, Presses de l'Université de Montréal, 23 (1), 25-39. DOI: 10.7202/001246ar (Consulté le jeudi 9 octobre 2019).
- Kassi, A. B. V. (2019). *Enjeux et défis pédagogiques des arts plastiques à l'ère du numérique en Côte d'Ivoire*, [Mémoire de Master, Université Senghor]. <https://hdl.handle.net/20.500.-12177/3881> (Consulté le lundi 29 mars 2021).
- Kouassi, A. G. (2013). *Artisanat et développement en Afrique de l'Ouest*, L'Harmattan.
- Kouassi, A. G. (2018). Du marché des Arts plastiques en Côte d'Ivoire, *Annales de l'Université Joseph KI-ZERBO*, Série A, Lettres et Sciences Humaines, Presses Universitaires de Ouagadougou (PUO), 25, 29-42.
- Lagoutte, D. (1994). *Enseigner les arts plastiques*, Hachette Éducation.
- Ministère de l'Éducation Nationale et de l'Alphabétisation, (2021). *Organisation des examens scolaires CEPE/BEPC/Test d'orientation en seconde/Baccalauréat : Manuel de référence*, DECO.
- Rawls, J. (1999). *A Theory of Justice*, Revised Edition, Harvard University Press. <https://giuseppicapograssi.wordpress.com/wp-content/uploads/2014/08/-rawls99.pdf>. (Consulté le Lundi 2 octobre 2023).
- Rawls, J. (1987). *Théorie de la justice* (trad. de l'anglais par Audard C.). Le Seuil.
- Westbrook, R. B. (1991). *John Dewey and American Democracy*. Cornell University Press.

Sources orales

N°	Identification et âge de l'enquêté	Profession	Lieu de l'entretien	Sujet de l'entretien	Date et heure de l'entretien
1	Enquêté 01 19 ans	Élève	Adzopé	Perception des arts plastiques	28 Mars 2024, de 16h03 à 16h47 min
2	Enquêté 02 17 ans	Élève	Cocody, Abidjan	Perception des arts plastiques	05 Mars 2024, de 10h22 à 10h39 min
3	Enquêté 03 43 ans	Enseignant d'Anglais	Adzopé	Situation des arts plastiques	28 Mars 2024, de 14h02 à 14h43 min
4	Enquêté 04 44 ans	Enseignant d'éducation musicale	Lakota	Situation des arts plastiques	08 Mars 2024, de 13h53 à 15h12 min
5	Enquêté 05 42 ans	Enseignant des Arts plastiques	Abobo, Abidjan	Situation des arts plastiques	07 Mars 2024, de 17h09 à 17h56 min
6	Enquêté 06 41 ans	Inspecteur pédagogique des Arts plastiques	Cocody, Abidjan	Situation des arts plastiques	08 Mars 2024, de 17h33 à 18h02 min
7	Enquêté 07 54 ans	Coordonnateur et inspecteur pédagogique des arts plastiques	Cocody, Abidjan	Situation des arts plastiques	20 Mars 2024, de 13h33 à 14h02 min
8	Enquêté 08 54 ans	Adjoint au chef d'établissement (ACE)	Yamous-soukro	Situation des arts plastiques	20 Mars 2024, de 16h20 à 17h16 min

Annexes

A. Historique de l'enseignement des arts plastiques dans le système éducatif ivoirien

Les arts plastiques sont un ensemble de disciplines artistiques consacrées à la beauté ou à l'expressivité des lignes, des formes, des couleurs, qui visent à donner du corps, des objets, une représentation et une impression esthétiques. Pour Kouassi (2013, p. 117), c'est une discipline mentale et pratique au service de la création. Elle allie des théories et de la pratique artistique selon Kassi (2019, p. 20). Les arts plastiques contribuent à l'épanouissement des apprenants ainsi qu'à celui de leur société. Ainsi, selon Westbrook (1991, p. 272), à travers l'école et ses programmes éducatifs, « l'individu se réalise, en utilisant ses talents propres pour contribuer au bien-être de la communauté ». Toutefois, les métiers issus des arts plastiques sont moins connus que ceux des autres disciplines et à ce titre la discipline ne bénéficie pas d'une audience favorable auprès des acteurs éducatifs ; la politique éducative n'accorde pas une grande importance à l'enseignement des arts plastiques pour Kassi (2019, p. 14).

La genèse de l'enseignement des arts plastiques en Côte d'Ivoire se fait en deux périodes. La première période, qui part de 1958 à 1960, a été décisive dans l'histoire de l'art contemporain en Côte d'Ivoire. La relation de l'Afrique à l'art a profondément connue une mutation avec l'avènement de la colonisation. En effet, selon Kouassi (2018, p. 30) : « les expatriés occidentaux de cette époque, dans l'optique de partager leur savoir-faire artistique et leur intérêt pour l'art des peuples autochtones, créent des espaces artistiques privés ». C'est le cas de Charles Combes avec son atelier dans la commune de Bingerville et de Henri d'Arbois de Jubert qui se situait autrefois dans la commune de Plateau. L'enseignement des arts plastiques en Côte d'Ivoire commence donc avec le couple français Combes. Monsieur Combes, sculpteur de formation et son épouse qui avait une prédilection pour le dessin, ont suscité la curiosité des populations, à travers l'enthousiasme et la passion avec lesquels ils s'adonnaient à l'expression plastique. Le couple ayant constaté l'intérêt des populations pour l'art, a pris l'initiative de copier certains objets afin de leur transmettre ou véhiculer leur passion, leur amour pour la pratique artistique. L'atelier de travail du Plateau a été délocalisé à Bingerville, sur le site de l'actuel Centre Technique des Arts Appliqués (CTAA). Simultanément, dans les établissements d'enseignement secondaire général de Côte d'Ivoire, les arts plastiques étaient enseignés, sous la forme de dessin comme une partie de loisirs. Ces cours de dessin étaient prodigués par des professeurs de mathématiques, d'histoire-géographie, de Sciences de la Vie et de la Terre et même des professeurs d'anglais, de français et d'allemand, pour illustrer leur cours ou enseignement. Ainsi, dans les classes du préscolaire et du primaire, les arts plastiques entrent en scène en facilitant l'acquisition des connaissances à travers les apprentissages par les images. L'enseignement des arts plastiques connaît son rayonnement après l'indépendance de la Côte d'Ivoire.

Avec l'avènement de l'indépendance, c'est-à-dire à partir de 1960, les apprenants accèdent à l'école de Combes, située dans la commune de Bingerville, avec le niveau CEPE jusqu'à la classe de quatrième. À la sortie de cette école, leur formation était sanctionnée par le Certificat d'Aptitude à la Formation Artistique Supérieure (CAFAS). Les meilleurs élèves, qui sortaient de cette école, bénéficiaient d'une bourse d'étude pour se perfectionner en France. Après une formation de deux ans, ces diplômés des arts plastiques qui revenaient en Côte d'Ivoire, étaient employés par l'Etat comme professeur de dessin d'art. Ce qui a favorisé la création en septembre 1971, de l'Institut National des Arts (INA) à l'intérieur duquel se trouvaient deux écoles : l'école nationale des beaux-arts et celle de musique. L'évolution de la discipline ne s'est pas faite en dehors de l'évolution des structures de formation et d'encadrement des apprenants et des formateurs dont les enseignants. Aujourd'hui, il existe plusieurs structures de formations, entre autres l'École de Combes, appelé aujourd'hui le Centre Technique des Arts Appliqués (CTAA) sis à Bingerville, l'Institut Supérieur des Arts et de l'Action Culturelle (INSAAC), anciennement appelé INA, le Lycée d'Enseignement Artistique (LEA), le Conservatoire Régional des Arts et Métiers d'Abengourou (CRAMA) d'Abengourou. À côté de ces écoles artistiques classiques, existent le Centre de Formation Pédagogique pour les Arts et la Culture (CFPAC), le département des arts à l'Université Félix Houphouët-Boigny de Cocody, Abidjan et l'unité de formation et de recherche dédiée aux métiers des arts plastiques à l'Université de Bondoukou depuis son ouverture en septembre 2023.

B. Formulaire d'engagement de confidentialité

ENGAGEMENT DE CONFIDENTIALITÉ

Titre de l'étude : Arts plastiques et marginalisation dans le système scolaire en Côte d'Ivoire : enjeux, causes et propositions de redynamisation.

Cette recherche est sous la direction de **Abdoulaziz SEIDOU**, Enseignant-chercheur et Membre du Laboratoire des Sciences de la Communication, des Arts et de la Culture (LSCAC) de l'Unité de Formation et de Recherche en Communication et Arts (UFR ICA), Département des arts, Filiale : Arts plastiques de l'Université Félix Houphouët-Boigny d'Abidjan, Côte d'Ivoire.

Il m'a été expliqué que :

- Le but de la recherche est de montrer la marginalisation que vivent les arts plastiques en tant que discipline en milieu scolaire et l'impact de cette situation sur l'état d'esprit des enseignants et sur la qualité de leurs enseignements.
- Pour réaliser cette recherche, l'équipe de recherche mène une enquête auprès des élèves, enseignants, inspecteurs pédagogiques, adjoints chef d'établissement et les chefs d'établissement sur l'ensemble des quarante et une directions régionales de l'éducation et de l'alphabétisation (DRENA) de la Côte d'Ivoire. Par la signature d'un formulaire de consentement écrit, le responsable de la recherche s'engage auprès des participants à assurer la confidentialité des données recueillies.
- Dans l'exercice de mes fonctions de coordonnateur de cette recherche, j'aurai accès à des données qui sont confidentielles. En signant ce formulaire, je reconnais avoir pris connaissance du formulaire de consentement écrit signé avec les participants et je m'engage à :
 - assurer la confidentialité des données recueillies, soit à ne pas divulguer l'identité des participants ou toute autre donnée permettant d'identifier un participant ou des intervenants ;
 - assurer la sécurité physique et informatique des données recueillies ;
 - ne pas conserver de copie des documents contenant des données confidentielles.

Je soussigné, **Abdoulaziz SEIDOU**, m'engage à assurer la confidentialité des données auxquelles j'aurai accès.

B. KONE  Date : 24 Février 2024

Responsable du Laboratoire (LSCAC)

Abdoulaziz SEIDOU  Date : 26/02/2024

Enseignant-chercheur ou Responsable de recherche

Numéro d'approbation du Comité d'éthique à la recherche de l'UFR ICA, Université Félix Houphouët-Boigny d'Abidjan : _____ (no CÉR/UFRICA/UFRB du projet), le 24 février 2024.

Si j'ai des questions à propos de la recherche, je peux contacter le chercheur principal, **Abdoulaziz SEIDOU** au seidouabdoulaziz@gmail.com.

C. Guide d'entretien à l'adresse des acteurs du milieu scolaire

GUIDE D'ENTRETIEN À L'ADRESSE DES ACTEURS DU MILIEU SCOLAIRE

Ce guide s'inscrit dans le cadre de la réalisation d'une étude sur la situation des arts plastiques dans le système éducatif ivoirien. Il est une boussole pour le chercheur qui se rend sur le terrain de recherche afin de recueillir des informations susceptibles de confirmer ou d'infirmer ses hypothèses de travail. Ce guide s'adresse aux élèves, éducateurs, enseignants, inspecteurs d'éducation, inspecteurs pédagogiques, adjoint au chef d'établissement, chefs d'établissement. Nous vous remercions d'avoir accepté de répondre à un entretien complémentaire à l'enquête précédente, c'est-à-dire par questionnaire. Celle-ci portait en partie sur le sujet relatif à la marginalisation des arts plastiques en milieu scolaire et ses effets sur l'état d'esprit des enseignants et la qualité de leurs enseignements. Nous voudrions, à travers cet entretien, approfondir avec vous ce sujet.

Nous sommes enseignants-chercheurs et nous allons discuter pendant (10-15) dix à quinze minutes sur ce sujet. Ce qui nous importe, c'est de bien comprendre votre point de vue, comment vous voyez les choses. Dites-nous les choses le plus librement possibles. Nous tenons à vous rappeler que cet entretien est réalisé dans le but de comprendre cette situation et ses répercussions en milieu scolaire. Vos réponses seront donc utilisées uniquement à des fins d'analyse.

I- IDENTIFICATION DE L'ENQUÊTÉ

Nom et prénoms :

Age :

Profession :

Lieu de résidence :

Date de l'entretien :

Nombre d'année d'expérience :

II- CONNAISSANCES SUR L'ENSEIGNEMENT DES ARTS PLASTIQUES

1- Quels sont les objectifs assignés, selon vous, à l'enseignement des arts plastiques, dans le système éducatif ivoirien ?

2- Quel est le rôle d'un enseignant des arts plastiques au sein de son établissement scolaire ?

3- Quelle est la qualité de vos rapports avec les autres personnels de votre établissement (enseignants, adjoints au chef, chefs d'établissement, etc.) ?

4- Quelle est la perception des acteurs du milieu scolaire sur les arts plastiques ?

5- Quel est l'engagement des apprenants pour les arts plastiques ?

6- Quels sont, selon vous, les facteurs qui sont à l'origine de la démotivation ou du manque d'engagement des enseignants des arts plastiques, dans la transmission des connaissances, dans les lycées et collèges ?

III- RECOMMANDATIONS POUR L'AMÉLIORATION DE LA QUALITÉ DES ENSEIGNEMENTS EN ARTS PLASTIQUES DANS LES LYCÉES ET COLLÈGES DE CÔTE D'IVOIRE

7- Quelles sont les actions que doivent mener, selon vous, les autorités éducatives ivoiriennes pour redynamiser les enseignements en Arts plastiques dans les lycées et collèges ?

8- Quelles sont les actions que doivent mener, selon vous, les chefs d'établissements scolaires pour dynamiser les enseignements en Arts plastiques dans leurs établissements respectifs ?

9- Quelles sont les actions à mener, en tant qu'enseignant des arts plastiques, pour redynamiser vos enseignements au sein de votre établissement ?

10- Votre mot de fin.

D. Questionnaire adressé aux acteurs du milieu scolaire

QUESTIONNAIRE À L'ADRESSE DES ACTEURS DU MILIEU SCOLAIRE

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une enquête sur le terrain pour l'élaboration d'un article scientifique. Il consiste à recueillir des informations susceptibles de confirmer ou d'infirmer une hypothèse de travail. Nous vous remercions de bien vouloir répondre à ces questions dont nous vous garantissons l'anonymat pour les réponses. Il vous suffira de répondre aux questions posées en cochant la case correspondante à votre réponse. Nous vous remercions très sincèrement de votre disponibilité.

I- IDENTIFICATION DE L'ENQUÊTE

1- Sexe

Masculin ☐ Féminin ☐

2- Tranche d'âge

15-20 ☐	20-25 ☐	35-40 ☐
20-25 ☐	35-45 ☐	45-50 ☐
25-30 ☐	20-32 ☐	55 et plus ☐

3. DRENA d'origine

.....

4- Combien d'années totalisez-vous en tant qu'enseignant ou inspecteur pédagogique des arts plastiques ?

0-5 ☐	10-15 ☐	20-25 ☐
5-10 ☐	15-20 ☐	25 et plus ☐

5- Quel est votre emploi actuel

Professeur de collège ☐	Inspecteur principal ☐	Professeur agrégé ☐
Professeur de lycée ☐	Inspecteur pédagogiques ☐	Autre ☐

II- CONNAISSANCES SUR L'ENSEIGNEMENT DES ARTS PLASTIQUES

6- Quels sont les objectifs assignés, selon vous, à l'enseignement des arts plastiques, dans le système éducatif ivoirien ?

Favoriser l'esprit critique des apprenants ☐	Faire des apprenants des créateurs ☐
Rendre beau l'environnement des établissements ☐	Développer la créativité chez les apprenants ☐
Sauvegarder chez l'apprenant le goût du temps-passe ☐	Former de grands dessinateurs ☐
	Autre ☐

7- Quel est le rôle d'un enseignant des arts plastiques au sein de son établissement scolaire ?

Dispenser uniquement les cours ☐	Encadrer l'enseignement de l'école ☐
Créer un cadre propice à l'apprentissage ☐	Vendre les manuels et supports de cours ☐

Amener les apprenants à réaliser beaucoup de dessins ☐ Autre ☐

8-Quelle est la qualité de vos rapports avec les autres personnels de votre établissement (enseignants, adjoints au chef, chefs d'établissement, etc.) ?

Très satisfaisant ☐ Satisfaisant ☐ Peu satisfaisant ☐ Mauvaise ☐

9- Quelle est la perception des acteurs du milieu scolaire sur les arts plastiques ?

Discipline non essentielle ☐ Discipline importante lors des examens nationaux ☐

Discipline d'éveil et de créativité ☐ Discipline primordiale dans les activités extra scolaires ☐

Matière de second rang ☐ Autre ☐

10- Quel est l'engagement des apprenants pour les arts plastiques ?

Très bon ☐ Bon ☐ Acceptable ☐ Mauvais ☐

11- Quels sont, selon vous, les facteurs qui sont à l'origine de la démotivation ou du manque d'engagement des enseignants des arts plastiques, dans la transmission des connaissances, dans les lycées et collèges ?

Interdiction de la vente des manuels scolaires ☐ Caractère théorique de la discipline aux examens ☐

Volume horaire insuffisant des séances de cours ☐ Absence de salles spécialisées en arts plastiques ☐

Coefficient insuffisant alloué à la discipline ☐ Absence aux instances décisionnelles de l'école ☐

Marginalisation de la discipline par les acteurs scolaires ☐ Manque d'apprenants ☐ Autre ☐

III- RECOMMANDATIONS POUR L'AMÉLIORATION DE LA QUALITE DES ENSEIGNEMENTS EN ARTS PLASTIQUES DANS LES LYCEES ET COLLEGES DE COTE D'IVOIRE

12- Quelles sont les actions que doivent mener, selon vous, les autorités éducatives ivoiriennes pour redynamiser les enseignements en Arts plastiques dans les lycées et collèges ?

Recruter plus d'enseignants dans la discipline ☐ Augmenter le volume horaire des séances de cours ☐

Rendre obligatoire sa composition aux examens ☐ Créer spécialement des établissements d'art ☐

Créer une compétition entre établissements scolaires ☐

Faire signer les enseignants à l'étranger ☐ Octroyer une prime d'incitation aux enseignants ☐

Supprimer les frais de composition ☐ Mettre à la disposition des enseignants des manuels scolaires ☐

Renforcer la capacité des enseignants à travers les séminaires ☐ Revoir à la hausse le coefficient ☐

Créer des salles spécialisées pour les cours d'arts plastiques ☐ Autre ☐

13- Quelles sont les actions que doivent mener, selon vous, les chefs d'établissements scolaires pour dynamiser les enseignements en Arts plastiques dans leurs établissements respectifs ?

Demander plus d'enseignants dans la discipline ☐ Faire muter les enseignants démotivés ☐

Faire faire suffisamment de devoirs ☐ Amener les enseignants à s'impliquer à la vie de l'école ☐

Redynamiser les CE et UP ☐ Organiser des visites de classes pour les enseignants ☐

Allouer une dotation suffisante au CE ☐ Créer des salles spécialisées en arts plastiques ☐

14- Quelles sont les actions à mener, en tant qu'enseignant des arts plastiques, pour redynamiser vos enseignements au sein de votre établissement ?

Participer activement à la vie de l'établissement ☐ Harmoniser les contenus de leçons ☐

Prendre une part active aux activités de formation ☐ Dynamiser le conseil d'enseignement ☐

Initier des actions d'embellissement ☐ Organiser des classes ouvertes entre collègues ☐

Vendre les supports et manuels de cours ☐ Créer et animer les clubs des arts plastiques ☐

Avoir de bonnes relations avec les collègues et personnels ☐

REMERCIEMENTS

Nous vous remercions pour l'intérêt accordé à cette étude et vous rassurons que les réponses resteront dans l'anonymat.

